ATH-Heinl

Select your language


German
siehe Seite 2


Polish
patrz strona 293


Finnish
katso Sivu 587


English
see page 75


Czech
viz stránka 366


Swedish
se Sida 659


French
Voir Page 146


Dutch
Zie Pagina 440


Greek
βλέπε
Σελίδα 731

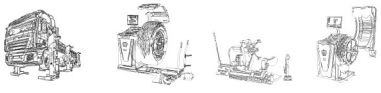

Spanish
Véase Página 219


Slovak
Pozri Stránka 513

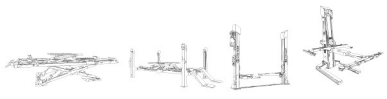
4-post lift

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

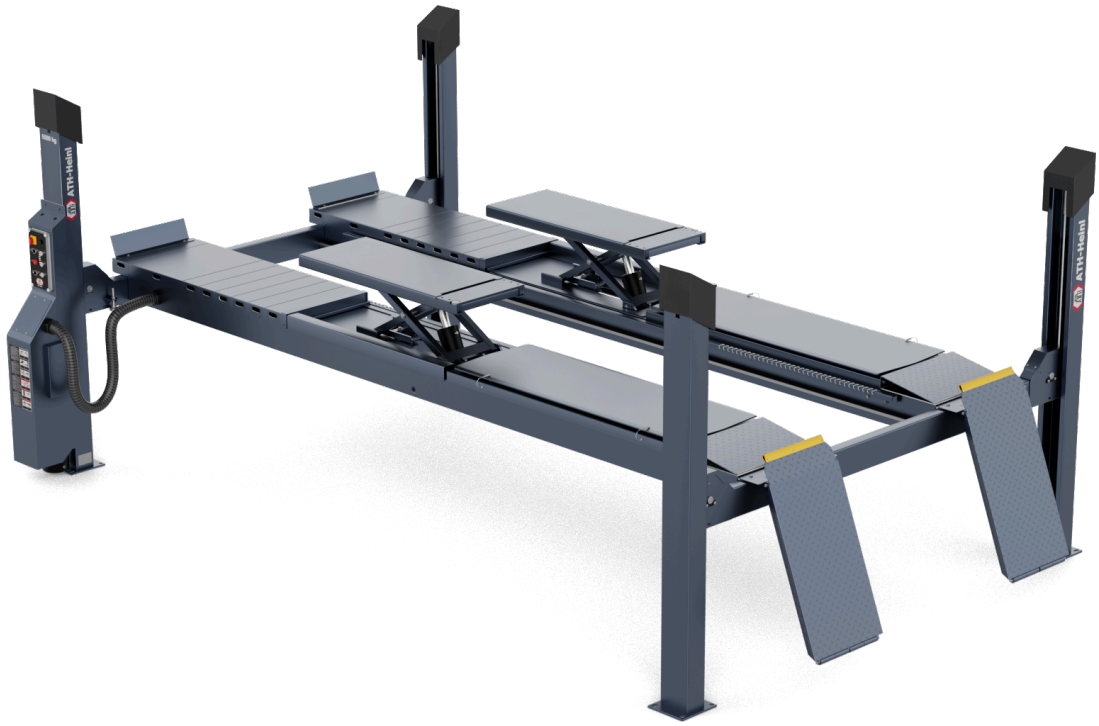
From serial number: E605250400351
From serial number: E752250500469



ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com
Release date: 15.09.2023 | Errors and omissions excepted. Sale only through ATH distributors



Bedienungsanleitung



4-Säulen-Hebebühne

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Ab Seriennummer: E605250400351
Ab Seriennummer: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.de
Stand: 15.09.2023 | Fehler und Irrtümer vorbehalten. Verkauf nur über ATH-Vertriebspartner

INHALT

1 Einleitung 5
1.1 Allgemeine Informationen 5
1.2 Beschreibung 6
1.3 Bedienung 9
1.4 Sicherheitshinweise 10
1.5 Technische Daten 11
1.6 Lastverteilung 14
1.7 Maßzeichnung 15
2 Installation 18
2.1 Transport und Lagerbedingungen 18
2.2 Auspacken der Maschine 19
2.3 Lieferumfang 19
2.4 Standort 20
2.5 Befestigung 21
2.6 Elektrischer Anschluss 21
2.7 Pneumatischer Anschluss 22
2.8 Hydraulischer Anschluss 22
2.9 Montage 22
2.9.1 Fundamentplan 23
2.9.2 Montage der Viersäulenhebebühne 26
2.9.3 Installation des Zubehörs 41
2.10 Abschlussarbeiten 42
2.10.1 Einstellung der Hebebühne 42
2.10.2 Sicherheitschecks 43
3 Betrieb 45
3.1 Betriebsanweisung 45
3.2 Grundsätzliche Hinweise 46
3.3 Heben 46
3.4 Parken 47
3.5 Senken 47
4 Wartung 48
4.1 Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege 48
4.2 Sicherheitsbestimmungen für Öl 50
4.3 Wartungs- bzw. Pflegeplan 51

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Fehlersuche bzw. Fehleranzeige und Abhilfe....52
4.5 Wartungs- und Serviceanleitungen....54
4.6 Entsorgung....56
5 EG- EU Konformitätserklärung....57
6 Anhang....58
6.1 Pneumatikschaltplan....58
6.2 Elektrikschaltplan....59
6.3 Hydraulikschaltplan....60
7 Garantiekarte....61
7.1 Umfang der Produktgarantie....62
8 Prüfbuch....63
8.1 Aufstellungs- und Übergabeprotokoll....64
8.2 Prüfplan....65
8.3 Prüfungsbefund....67
9 Notizen....73

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 EINLEITUNG

1.1 Allgemeine Informationen



Diese Anleitung ist ein fester Bestandteil der Maschine. Sie muss vom Benutzer gelesen und verstanden werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der gültigen Sicherheitsvorschriften entstehen, wird keine Haftung übernommen.



Für alle Arbeiten an der beschriebenen Anlage muss entsprechende Schutzkleidung getragen werden.

Gefahr



Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen

Vorsicht



Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen

Warnung



Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen

Achtung



Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen

Hinweis



Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts

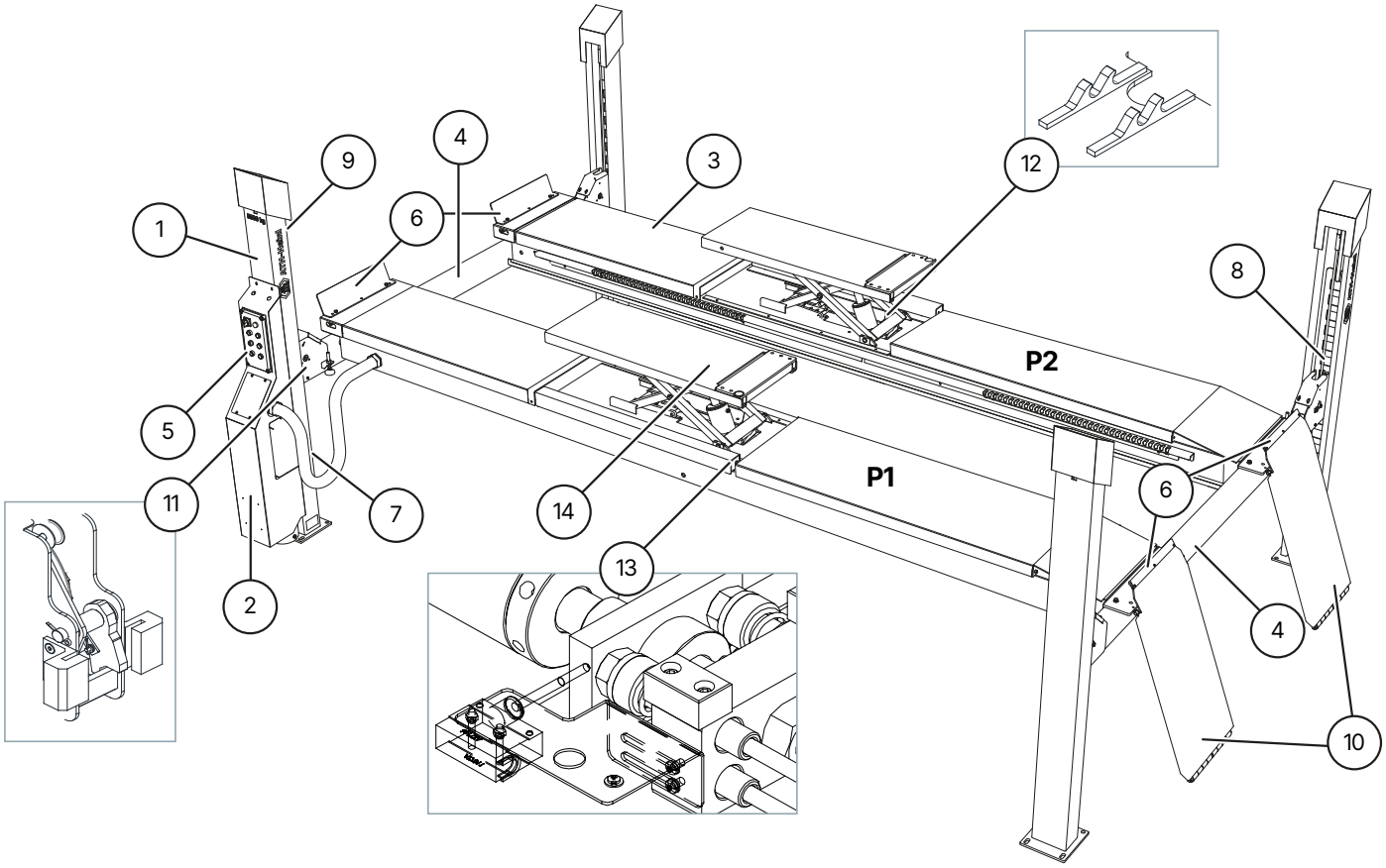
Tipp



Allgemeine nützliche Informationen

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten

1.2 Beschreibung



ATH Four Lift 55HP

1 **Hubsäulen**

In den Hubsäulen werden die beiden Quertraversen beim Heben und Senken geführt. Mit den Hubsäulen wird die Hebebühne am Boden verankert.

2 **Hydraulikaggregat**

Hier wird das Hydrauliköl vom Tank durch eine Zahnradpumpe, welche vom Elektromotor angetrieben wird, zum Hydraulikzylinder geleitet. Über das Senkventil kann das Öl wieder zum Tank zurückfließen.

P1 **Hauptfahrschiene**

Die Fahrschienen bilden die Überbrückung der beiden Quertraversen. Sie sind die Teile der Bühne, auf welche das Fahrzeug aufgefahren wird. Unter der Hauptfahrschiene sind der Hydraulikzylinder und die zur Übertragung der Hubkräfte erforderlichen Mechanismen (Seile, Rollen usw.) angebracht.

P2 **Nebenfahrschiene**

Sie ist analog zur Hauptfahrschiene konstruiert und enthält die hydraulischen Funktionsteile des Radfreihebers. Auf den Querträgern ist sie verschraubt und kann entsprechend der Spurbreite des Fahrzeugs 2-fach verstellt werden.

3 **Fahrschienen mit integriertem Radfreiheber**

Optional erhältlich: Achsfreiheber ATH AF2500P - 2500 kg

Dieser ermöglicht ein zusätzliches Anheben des Fahrzeugs an Achse oder Chassis. Die erforderlichen Laufschienen sind an den Fahrschienen vorhanden.

4 **Quertraversen**

Die Quertraversen sind die Tragteile der Bühne, mit denen die gegenüberliegenden Säulenpaare verbunden sind. Auf diesen Quertraversen sind beide Auffahrrampen befestigt.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 **Schaltkasten**

Hier befindet sich die komplette elektrische Steuerung. Alle Taster sind mit einem Frontring geschützt um ein unbeabsichtigtes Betätigen zu verhindern. Weiterhin werden alle Bewegungen beim Loslassen der Taster sofort unterbrochen (Tot-Mann-Steuerung).

6 **Abrollschutz**

Diese Vorrichtung verhindert das Herunterrollen des Fahrzeugs im angehobenen Zustand.

7 **CE-Stop**

Diese Vorrichtung stoppt die Bühne bei der Abwärtsbewegung in einer Höhe von 400 mm.

8 **Rastenstange**

Die Rastenstangen dienen zum Einrasten der Sperrklinken in der Parkposition und im Fehlerfall.

9 **Endschalter**

Verhindert einen unnötig hohen Druckaufbau im Hydraulikkreislauf.

10 **Auffahrrampen mit Abrollschutz-Funktion**

Diese Vorrichtung verhindert das Herunterrollen des Fahrzeugs im angehobenen Zustand.

11 **Sperrklinken**

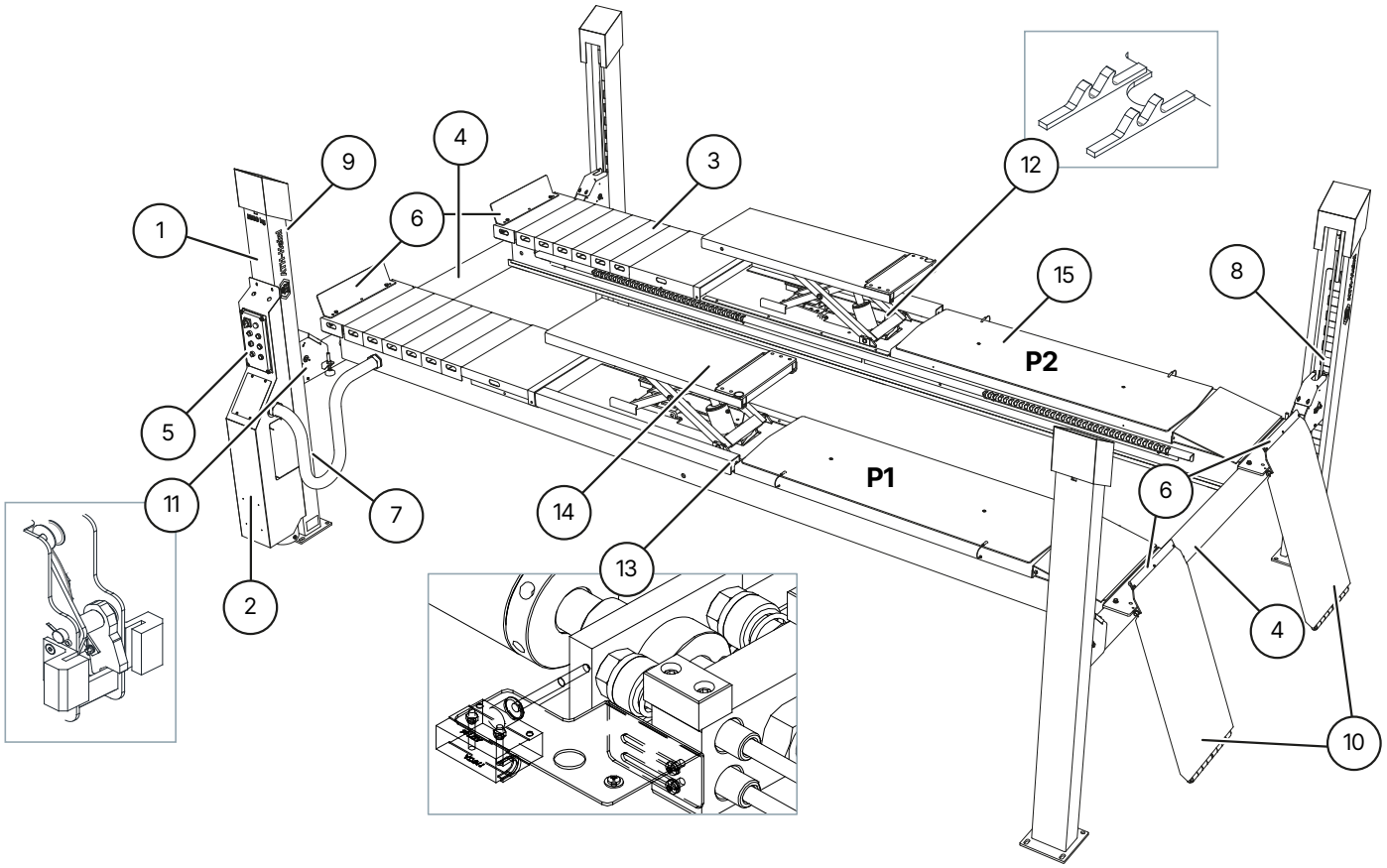
Sie verhindern bei einem beliebigen Mangel ein Herunterfahren der Bühne um mehr als 100 mm und halten die Bühne in der Parkposition. Pneumatische Zylinder entriegeln die Einrichtung jedes Mal, wenn ein Absenken durchgeführt wird.

12 **Mechanische Sicherheitsrasten für Freihub**

13 **Seilbruchsicherungsschalter**

14 **Radfreiheber**

Integrierter Radfreiheber mit Auszug zur Verlängerung des Aufnahmebereichs. Tragkraft 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 **Hubsäulen**

In den Hubsäulen werden die beiden Quertraversen beim Heben und Senken geführt. Mit den Hubsäulen wird die Hebebühne am Boden verankert.

2 **Hydraulikaggregat**

Hier wird das Hydrauliköl vom Tank durch eine Zahnradpumpe, welche vom Elektromotor angetrieben wird, zum Hydraulikzylinder geleitet. Über das Senkventil kann das Öl wieder zum Tank zurückfließen.

P1 **Hauptfahrschiene**

Die Fahrschienen bilden die Überbrückung der beiden Quertraversen. Sie sind die Teile der Bühne, auf welche das Fahrzeug aufgefahren wird. Unter der Hauptfahrschiene sind der Hydraulikzylinder und die zur Übertragung der Hubkräfte erforderlichen Mechanismen (Seile, Rollen usw.) angebracht.

P2 **Nebenfahrschiene**

Sie ist analog zur Hauptfahrschiene konstruiert und enthält die hydraulischen Funktionsteile des Radfreiheibers. Auf den Querträgern ist sie verschraubt und kann entsprechend der Spurbreite des Fahrzeugs 2-fach verstellt werden.

3 **Fahrschienen**

Mit integriertem Radfreiheber und zusätzlichen Schwingplatten hinten und Aussparungen vorne (inkl. Leerplatten) für Achsmess-Drehteller

Optional erhältlich: Achsfreiheber ATH AF2500P - 2500 kg

Dieser ermöglicht ein zusätzliches Anheben des Fahrzeugs an Achse oder Chassis. Die erforderlichen Laufschienen sind an den Fahrschienen vorhanden.

4 **Quertraversen**

Die Quertraversen sind die Tragteile der Bühne, mit denen die gegenüberliegenden Säulenpaare verbunden sind. Auf diesen Quertraversen sind beide Auffahrrampen befestigt.

5 **Schaltkasten**

Hier befindet sich die komplette elektrische Steuerung. Alle Taster sind mit einem Frontring geschützt um ein unbeabsichtigtes Betätigen zu verhindern. Weiterhin werden alle Bewegungen beim Loslassen der Taster sofort unterbrochen (Tot-Mann-Steuerung).

6 **Abrollschutz**

Diese Vorrichtung verhindert das Herunterrollen des Fahrzeugs im angehobenen Zustand.

7 **CE-Stop**

Diese Vorrichtung stoppt die Bühne bei der Abwärtsbewegung in einer Höhe von 400 mm.

8 **Rastenstange**

Die Rastenstangen dienen zum Einrasten der Sperrklinken in der Parkposition und im Fehlerfall.

9 **Endschalter**

Verhindert einen unnötig hohen Druckaufbau im Hydraulikkreislauf.

10 **Auffahrrampen mit Abrollschutz-Funktion**

Diese Vorrichtung verhindert das Herunterrollen des Fahrzeugs im angehobenen Zustand.

11 **Sperrklinken**

Sie verhindern bei einem beliebigen Mangel ein Herunterfahren der Bühne um mehr als 100 mm und halten die Bühne in der Parkposition. Pneumatische Zylinder entriegeln die Einrichtung jedes Mal, wenn ein Absenken durchgeführt wird.

12 **Mechanische Sicherheitsrasten für Freihub**

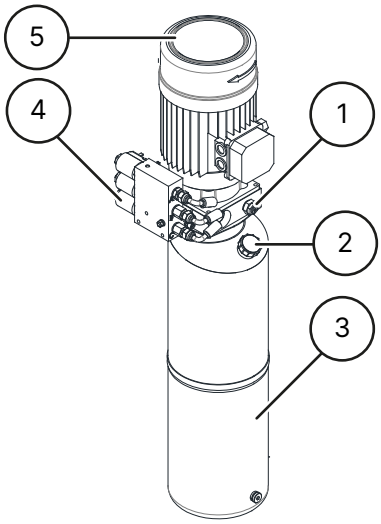
13 **Seilbruchsicherungsschalter**

14 **Radfreiheber**

Integrierter Radfreiheber mit Auszug zur Verlängerung des Aufnahmebereichs. Tragkraft 3,5 t

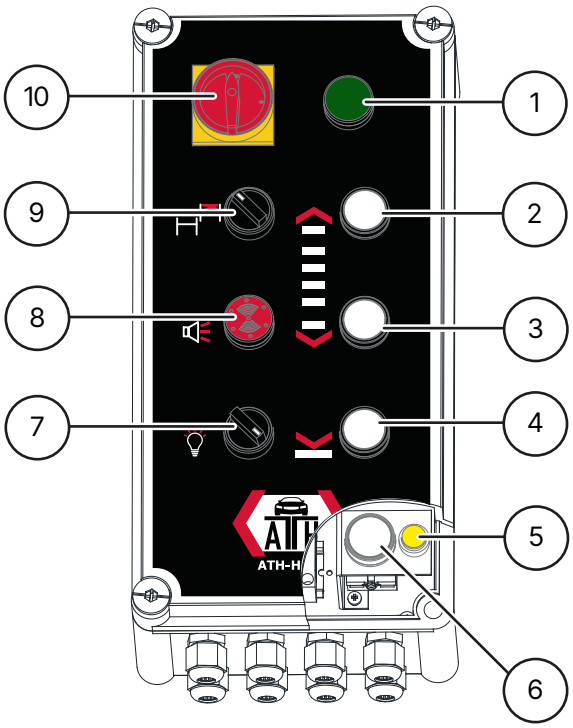
15 **Schwingplatten**

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1. Überdruckventil
2. Belüfteter Tankdeckel
3. Öltank
4. Magnetventile
5. Motor

1.3 Bedienung



1. **Betriebsleuchte**
   Zeigt an ob sich die Hebebühne im Bereitschaftsbetrieb befindet
2. **Taster Heben**
   Zum Anheben der Hebebühne

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Taster Senken**

Zum Absenken der Hebebühne

(4) **Taster Parken**

Zum Parken und Weitersenken der Hebebühne nach Erreichen des CE-Stop

(5) **Taster zur Überbrückung der Seilbruchsicherung**

(6) **Taster zur Überbrückung des Radfreihubs**

Zum Einstellen des Gleichlaufs des Freihebers

(7) **Schalter Beleuchtung**

Zum Ein- und Ausschalten des Beleuchtungskits

(8) **Signaltongeber**

Gibt ein akustisches und optisches Signal nach Erreichen des CE-Stop

(9) **Wahlschalter Hebebühne bzw. Radfreihub**

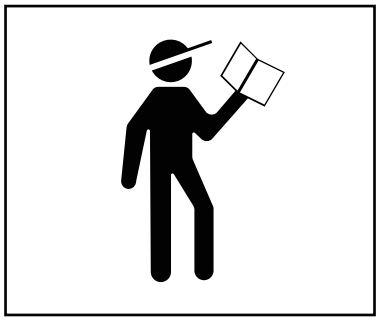
Je nach Einstellung wird entweder die Hebebühne oder der Radfreihub bedient

(10) **Abschließbarer Hauptschalter**

Zum Ein- und Ausschalten der Hebebühne und um eine Bedienung der Hebebühne von unbefugten Personen zu unterbinden

1.4 Sicherheitshinweise

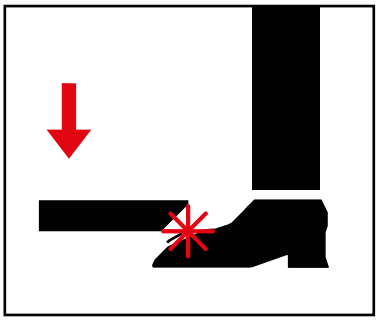
Allgemeine Sicherheitshinweise



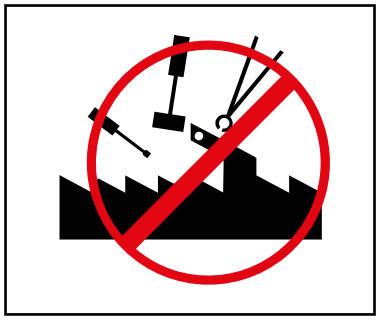
Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Hebebühne bedienen



Arbeiten an elektrischen Bauteilen ist nur ortszugelassenen Elektrikern gestattet



Verlassen Sie den Gefahrenbereich beim Absenken der Hebebühne



Veränderungen jeglicher Art an der Hebebühne sind nicht gestattet



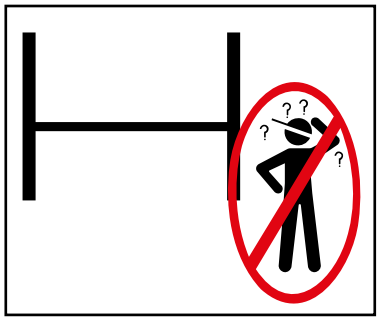
Hebebühne darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden



Verwenden Sie keine lacklösenden oder stark aggressiven Spülmittel

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

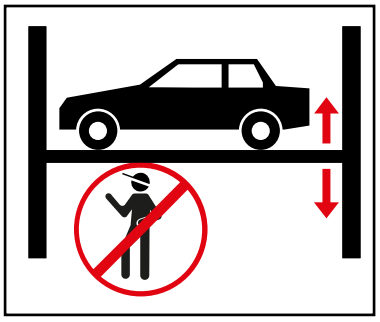
Produktspezifische Sicherheitshinweise



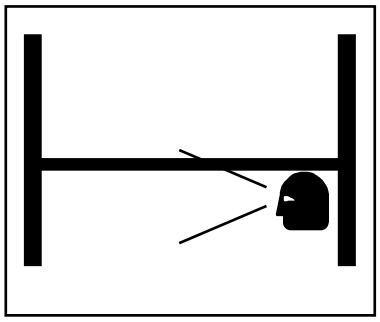
Hebebühne darf nur von geschultem Personal bedient werden



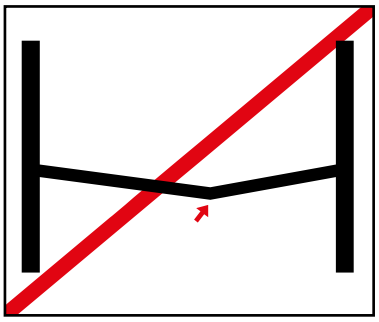
Nur autorisierten Personen ist das Betreten des Gefahrenbereichs gestattet



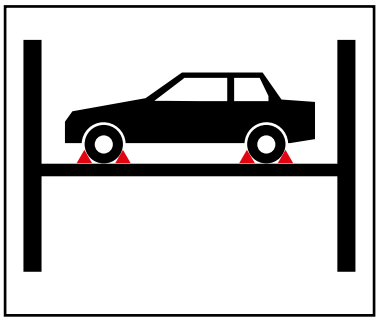
Beim Heben und Senken muss der Gefahrenbereich freigehalten werden



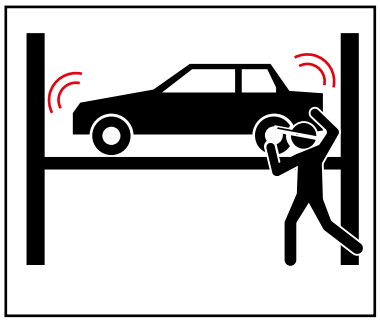
Zur sicheren Arbeit sind ordnungsgemäße Wartungen und Inspektionen notwendig



Arbeiten Sie nicht an beschädigten Hebebühnen



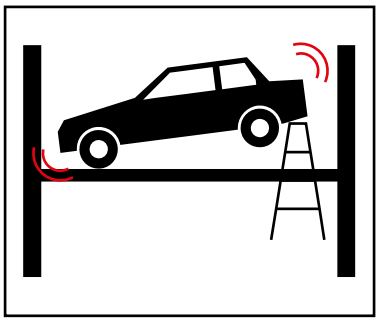
Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug gegen Wegrollen gesichert ist



Vermeiden Sie starke Schwenkbewegungen am Fahrzeug



Bei Gefahr des Fallens eines Fahrzeugs verlassen Sie sofort den Gefahrenbereich



Beim Absenken auf Hindernisse achten

1.5 Technische Daten

Typ	ATH Four Lift 55HP
Tragfähigkeit Freihub	3500 kg
Tragfähigkeit	5500 kg
Zeit für Hubvorgang (2000 kg)	45 s
Zeit für Senkvorgang (2000 kg)	42 s
Elektrosystem	3/400V/50Hz
Steuerspannung	DC 24 V
Motor	4 KW

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Typ	ATH Four Lift 55HP
Vorgeschaltete Sicherung	3 C 16 A
Anschlusskabel	Min. 5 x 2,5m²
Schutzart	IP 43
Arbeitsdruck ²	Ca. 190 bar
Empfohlenes Hydraulik-Öl	Sommer (10° bis 45°): H-LPD 32 Winter (unter 10°): HVLP-D 22
Öl-Menge	Ca. 18 l
Bodenverankerung	Ankerstange M16x250 (Art. Nr. 090527) Injektionsmörtel-Kartusche 300 ml (Art. Nr. 090526)
Ankermenge	16 Stück
Empfohlener Druckluftanschluss	8 bar
Zulässiger Schallwert	≤ 76 dB
Gewicht	2301 kg

Typ	ATH Four Lift 55HAP
Tragfähigkeit Freihub	3500 kg
Tragfähigkeit	5500 kg
Zeit für Hubvorgang (2000 kg)	45 s
Zeit für Senkvorgang (2000 kg)	42 s
Elektrosystem	3/400V/50Hz
Steuerspannung	DC 24 V
Motor	4 KW
Vorgeschaltete Sicherung	3 C 16 A
Anschlusskabel	Min. 5 x 2,5m²
Schutzart	IP 43
Arbeitsdruck ²	Ca. 190 bar
Empfohlenes Hydraulik-Öl	Sommer (10° bis 45°): H-LPD 32 Winter (unter 10°): HVLP-D 22
Öl-Menge	Ca. 18 l
Bodenverankerung	Ankerstange M16x250 (Art. Nr. 090527) Injektionsmörtel-Kartusche 300 ml (Art. Nr. 090526)
Ankermenge	16 Stück
Empfohlener Druckluftanschluss	8 bar
Zulässiger Schallwert	≤ 76 dB
Gewicht	2301 kg

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Warnung

[2] Der werksseitig eingestellte Arbeitsdruck wird auf die maximale Nennlast abgestimmt. Das Druckbegrenzungsventil darf nicht manipuliert werden.

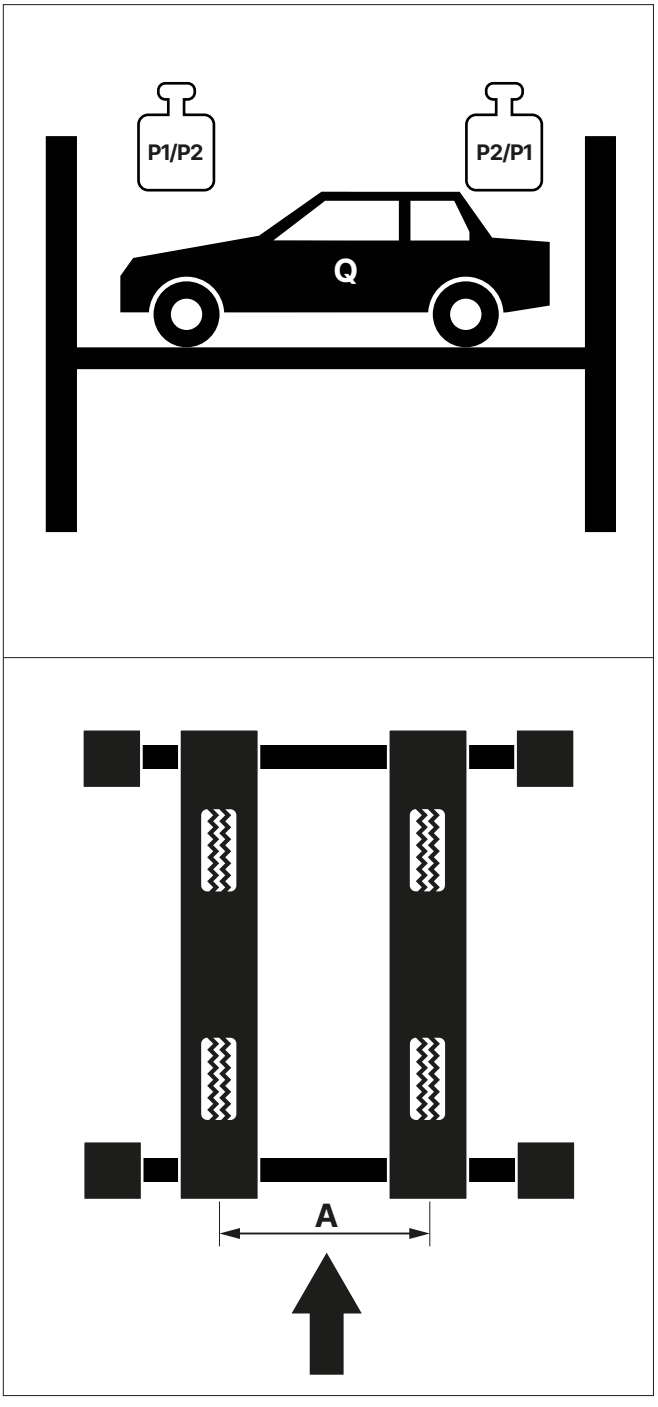
Eine Veränderung der Einstellung kann zu schweren Schäden führen.

Hinweis

Falls die angegebene Nennlast nicht angehoben werden kann, wenden Sie sich bitte an unser Service-Team.

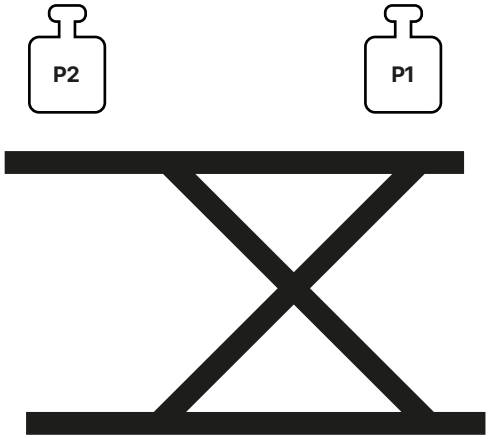
® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Lastverteilung



Q Gesamtgewicht des Fahrzeugs
P1 Max 3/4 x Q
P2 Max 1/4 x Q
3/1 Lastverteilung
A² Min. 1000 mm

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

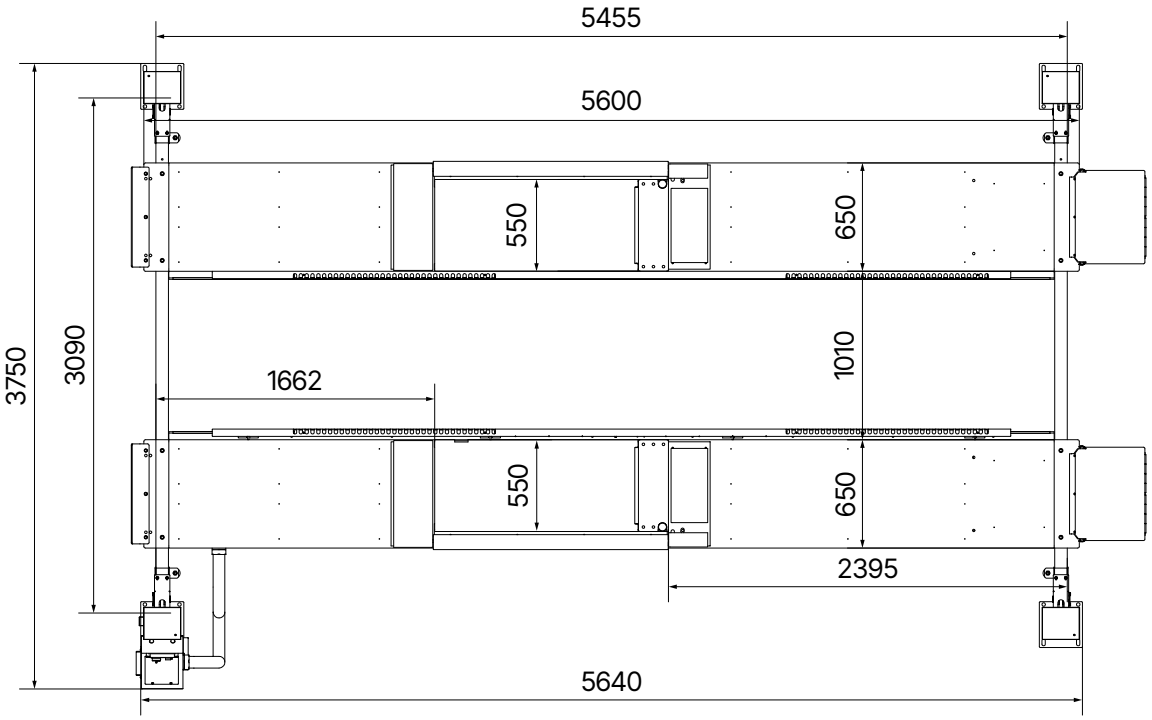


Q Gesamtgewicht des Fahrzeugs
P1 Max 3/5 x Q
P2 Max 2/5 x Q
3/2 Traglastverteilung

Achtung

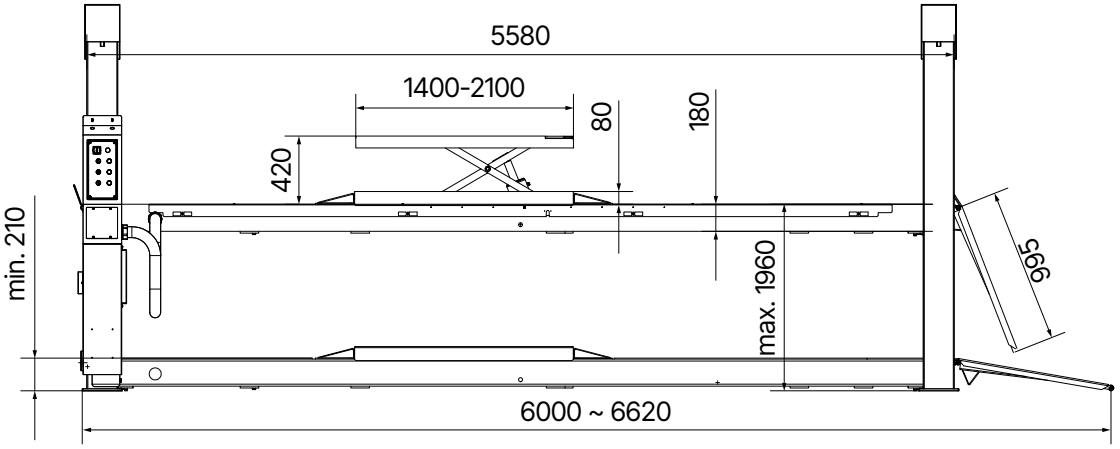
[2] Bei geringerem Abstand A wird die Tragfähigkeit der Hebebühne reduziert. In solchen und anderen, nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Fällen den Hersteller zu Rate ziehen.

1.7 Maßzeichnung

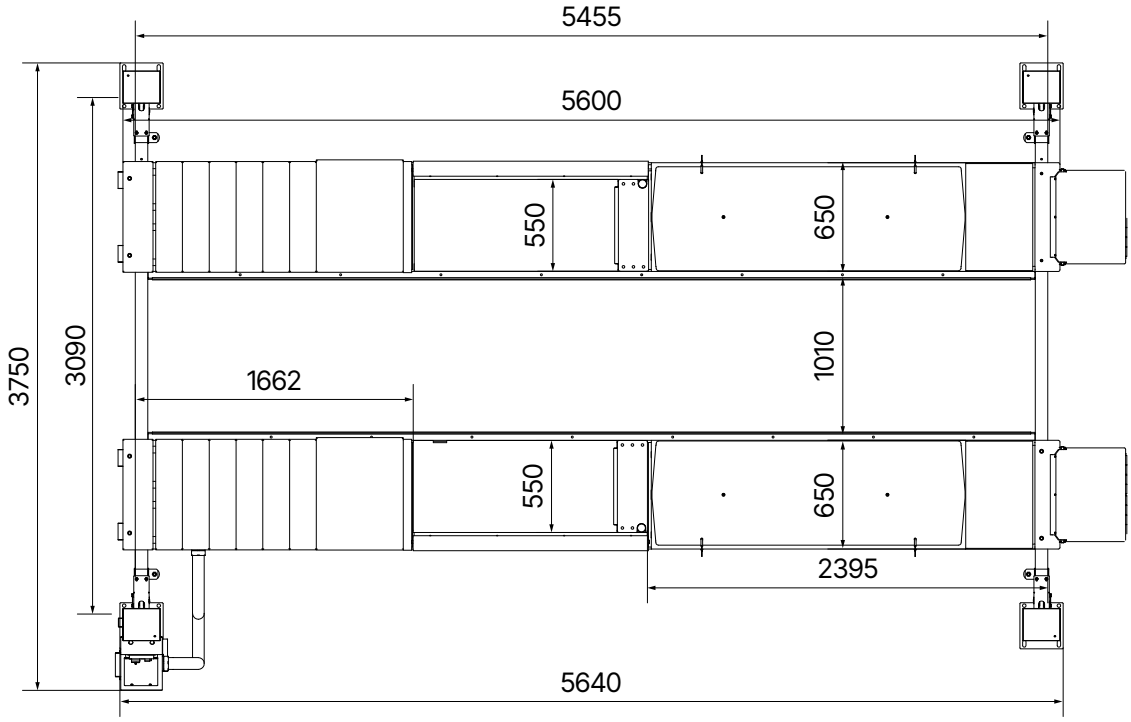


ATH Four Lift 55HP oben

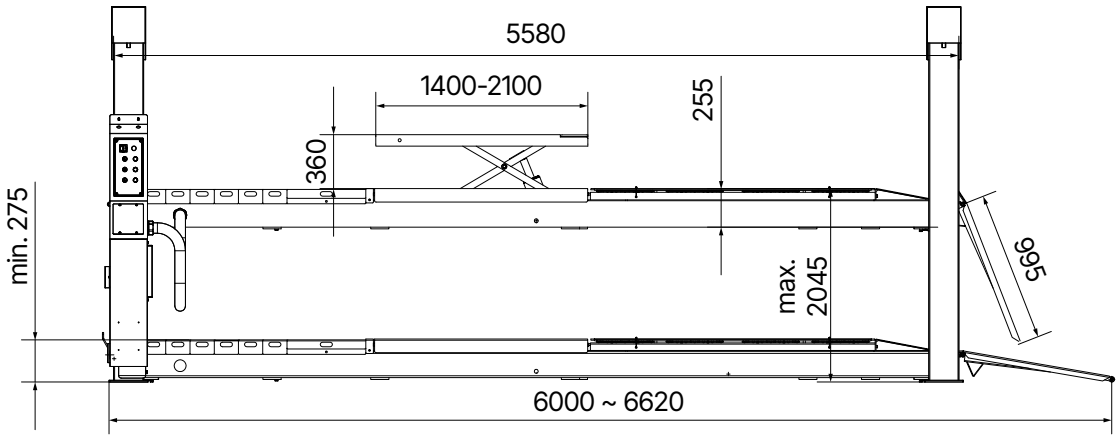
® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP seitlich

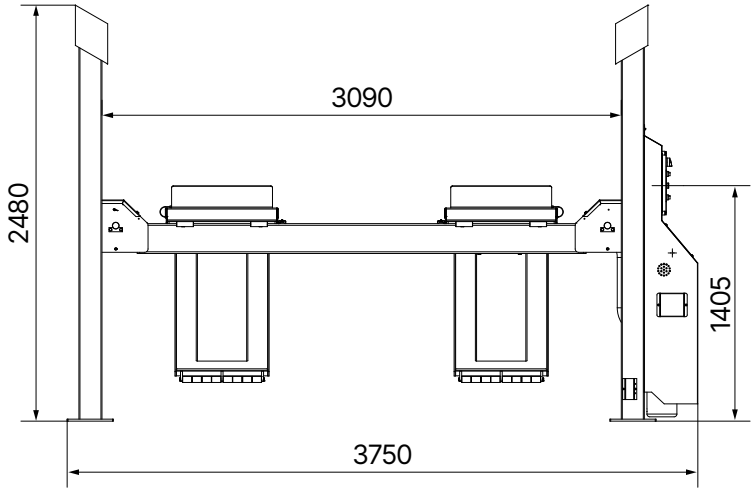


ATH Four Lift 55HAP oben

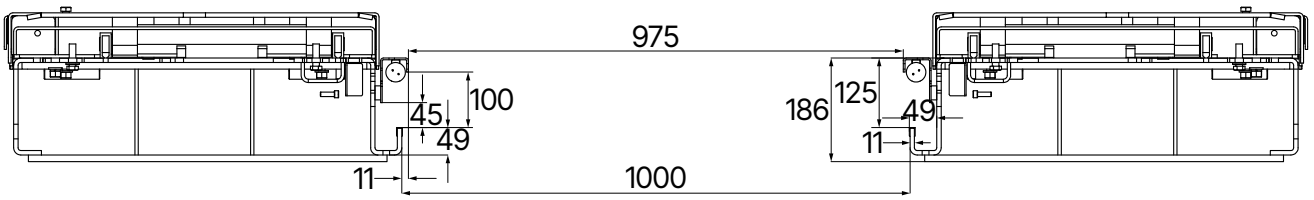


ATH Four Lift 55HAP seitlich

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontal



Abmessungen ATH Four Lift Laufschienen

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALLATION

Die Maschine muss durch autorisiertes Personal gemäß der Anleitung aufgestellt werden.

Hinweis

Die Bedienungsanleitung (inklusive Protokoll) ist wichtiger Bestandteil der Maschine bzw. des Produktes.

Bitte sorgfältig aufbewahren!

Das Produkt ist nach Fertigstellung der Montage, Übergabe, ggf. Einweisung und anschließend regelmäßig gemäß den im Betreiberland gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen durch eine hierfür geeignete und zugelassene Firma oder Einrichtung überprüfen zu lassen.

2.1 Transport und Lagerbedingungen

Zum Transport und Positionierung der Maschine immer geeignete Anschlag-, Hebe- bzw. Flurfördergeräte verwenden und auf den Schwerpunkt der Maschine achten.

Die Maschine sollte nur mit der Originalverpackung transportiert werden.

Daten	ATH Four Lift 55HP
Gewicht	2291 kg
Breite	777 mm
Länge	5656 mm
Höhe	1310 mm
Lagertemperatur	-10 bis +50°C

Daten	ATH Four Lift 55HAP
Gewicht	2763 kg
Breite	777 mm
Länge	5656 mm
Höhe	1310 mm
Lagertemperatur	-10 bis +50°C

Hinweise für Transport und Lagerung

Achtung

Vorsichtig anheben, die Last ordnungsgemäß mit geeigneten, sich in einwandfreiem Zustand befindenden Hilfsmitteln stützen.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Achtung

Unerwartete Erhöhungen und Ruckbewegungen meiden. Vorsicht bei Unebenheiten, Querrinnen usw.

Gefahr

Die entfernten Verpackungsteile können eine Gefahr für Kinder und Tiere darstellen.

Dadurch kann es zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod kommen.

Bewahren Sie die entfernten Verpackungsteile bis zum Entsorgen an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Sammelplatz auf.

2.2 Auspacken der Maschine

- Entfernen Sie die obere Abdeckung der Verpackung und stellen Sie sicher, dass keine Schäden während des Transports verursacht wurden.
- Entfernen Sie den Sicherungsbolzen, um die Maschine von der Palette/Gestell zu entfernen. Zum Herunterheben der Maschine von der Palette/Gestell verwenden Sie ein geeignetes Hebemittel (evtl. mit Anschlagseil).

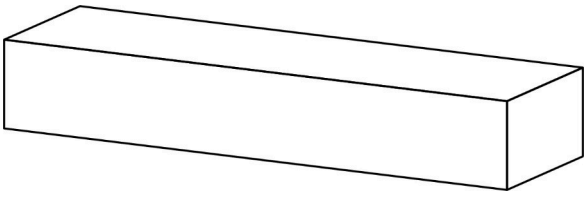
Gefahr

Die entfernten Verpackungsteile können eine Gefahr für Kinder und Tiere darstellen.

Dadurch kann es zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod kommen.

Bewahren Sie die entfernten Verpackungsteile bis zum Entsorgen an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Sammelplatz auf.

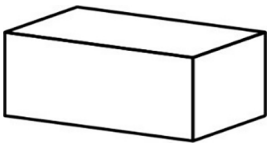
2.3 Lieferumfang



Inhalt ATH Four Lift 55HP	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
4 x Säulen 2x Auffahrschienen 2x Quertraversen 1x Kleinteile	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inhalt ATH Four Lift 55HAP	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
4 x Säulen 2x Auffahrschienen 2x Quertraversen 1x Kleinteile	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Inhalt	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
Aggregat	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Inhalt	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
Beleuchtungs-Kit	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Inhalt	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
Zubehör Elektrobox	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Hinweis

Sollte etwas im Lieferumfang vermisst werden, kontaktieren Sie bitte unseren Vertrieb.

2.4 Standort

Die Maschine sollte von brennbaren und explosiven Materialien, sowie vor Sonneneinstrahlung und intensivem Licht ferngehalten werden. Die Maschine sollte ebenso an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.

Die Maschine ist auf ausreichend festem Untergrund, ggf. nach Mindestanforderungen der Angaben im Fundamentplan aufzustellen.

Bei der Wahl des Aufstellungsortes sind außer der Bodenbeschaffenheit auch die Richtlinien und Hinweise der Unfallverhütungsvorschrift sowie der Arbeitsstättenverordnung zu beachten.

Bei Montage auf Etagendecken ist deren ausreichende Tragfähigkeit zu prüfen. Generell ist zu empfehlen, bei Montage auf Etagendecken einen Bausachverständigen zur Begutachtung hinzuzuziehen.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Die Maschine ist nur innerhalb von geschlossenen Räumen zu montieren und zu verwenden. Sie weist keine entsprechende Sicherheitsausstattung (z.B. IP-Schutz, verzinkte Ausführung) für eine Verwendung im Außenbereich auf.

Temperatur	5 - 50°C
Meeresspiegel	< 1500 m
Luftfeuchtigkeit	50% bei 40°C - 90% bei 20°C

2.5 Befestigung

Warnung



Bei der Befestigung sind die allgemeinen sowie die örtlichen Bestimmungen zu beachten.

Daher sollten diese Schritte nur durch eine ausgebildete Fachkraft erledigt werden.

Die Maschine ist auf ausreichend festem Untergrund ggf. nach Mindestanforderungen der Angaben im Fundamentplan aufzustellen und zu befestigen.

Die Maschine muss an den vorgesehenen Punkten mit dazu geeigneten ggf. vorgegeben Befestigungsmaterial befestigt werden.

Bei der Wahl des Aufstellortes sind außer der Bodenbeschaffenheit auch die Richtlinien und Hinweise der Unfallverhütungsvorschrift sowie der Arbeitsstättenverordnung zu beachten.

Bei Montage auf Etagendecken ist deren ausreichende Tragfähigkeit zu prüfen. Generell ist zu empfehlen, bei Montage auf Etagendecken einen Bausachverständigen zur Begutachtung hinzuzuziehen.

2.6 Elektrischer Anschluss

Achtung



Hierbei sind die allgemeinen sowie die örtlichen Bestimmungen zu beachten. Daher darf dieser Schritt nur durch eine ausgebildete Fachkraft erledigt werden.

Achten Sie dabei auf die notwendige Zuleitung.

Spannungsabweichungen sollten maximal 0,9 – 1,1 fache des Nennspannungsbereichs und die Frequenzabweichung sollte das 0,99 – 1,01 fache des Frequenzbereichs betragen. Um dies gewährleisten zu können, müssen notwendige Schutzmaßnahmen getroffen werden.

Zum Abschluss der Arbeiten muss die Drehrichtung des Motors geprüft werden.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Pneumatischer Anschluss

Achtung

Bei allen pneumatischen Anlagen muss eine Druckluftwartungseinheit (teilweise im Lieferumfang) zwischen Zuleitung und Anlage montiert sein.

Der Luftdruck der Zuleitung muss mindestens den "Technische Daten" entsprechen.

Die richtige Einstellung der Druckluftwartungseinheit muss geprüft werden.

Die Druckluftwartungseinheit muss in regelmäßigen Abständen gewartet werden.

Der Maximal- bzw. Minimaldruck gewährleistet eine einwandfreie Funktion ohne eventuelle Beschädigungen.

2.8 Hydraulischer Anschluss

Bevor die Anlage in Betrieb genommen wird bzw. das erste Mal mit Öl betrieben wird, muss folgendes in Bezug auf eine optimale, störungsfreie, sowie nahezu luftfreie Funktion beachtet werden:

- Alle Hydraulikleitungen nach Hydraulikplan ggf. nach Schlauchbezeichnung müssen angeschlossen und festgezogen sein.
- Alle Hydraulikleitungen und Zylinder nach Hydraulikplan ggf. nach Schlauchbezeichnung müssen entlüftet werden.
- Um die einwandfreie und sichere Funktion der Anlage und der eingesetzten Schlauchleitungen zu gewähren, ist unbedingt darauf zu achten, dass die verwendeten Hydraulikflüssigkeiten mit den spezifischen Vorgaben und Empfehlungen des Herstellers übereinstimmen.
- Eingesetzte Medien, die nicht den spezifischen Anforderungen entsprechen oder unerlaubt Verschmutzungen aufweisen, schädigen das ganze Hydrauliksystem und verkürzen die Verwendungsdauer der eingesetzten Hydrauliksysteme.

Hinweis

Eine Verschmutzung der Anlage ist auch über eine neue Befüllung mit Öl möglich

Es ist die Mindestanforderung und Mindestölmenge zu prüfen bzw. herzustellen.

2.9 Montage

Hinweis

Diese Anleitung ist nicht als Aufbauanleitung zu sehen, es werden hier nur Hinweise und Hilfen für sach- und fachkundige Monteure gegeben.

Warnung

Für folgende Arbeiten sind angemessene Kleidung und individuelle Schutzvorrichtungen zu tragen.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vorsicht



Fehlerhafte Montage und Einstellungen führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

Teilweise vormontierte Maschinen müssen vor der Inbetriebnahme durch eine sach- und fachkundige Person geprüft, eingewiesen und abgenommen werden.

Montagen von Maschinen müssen durch eine sach- und fachkundige Person vorgenommen werden.

2.9.1 Fundamentplan

Achtung



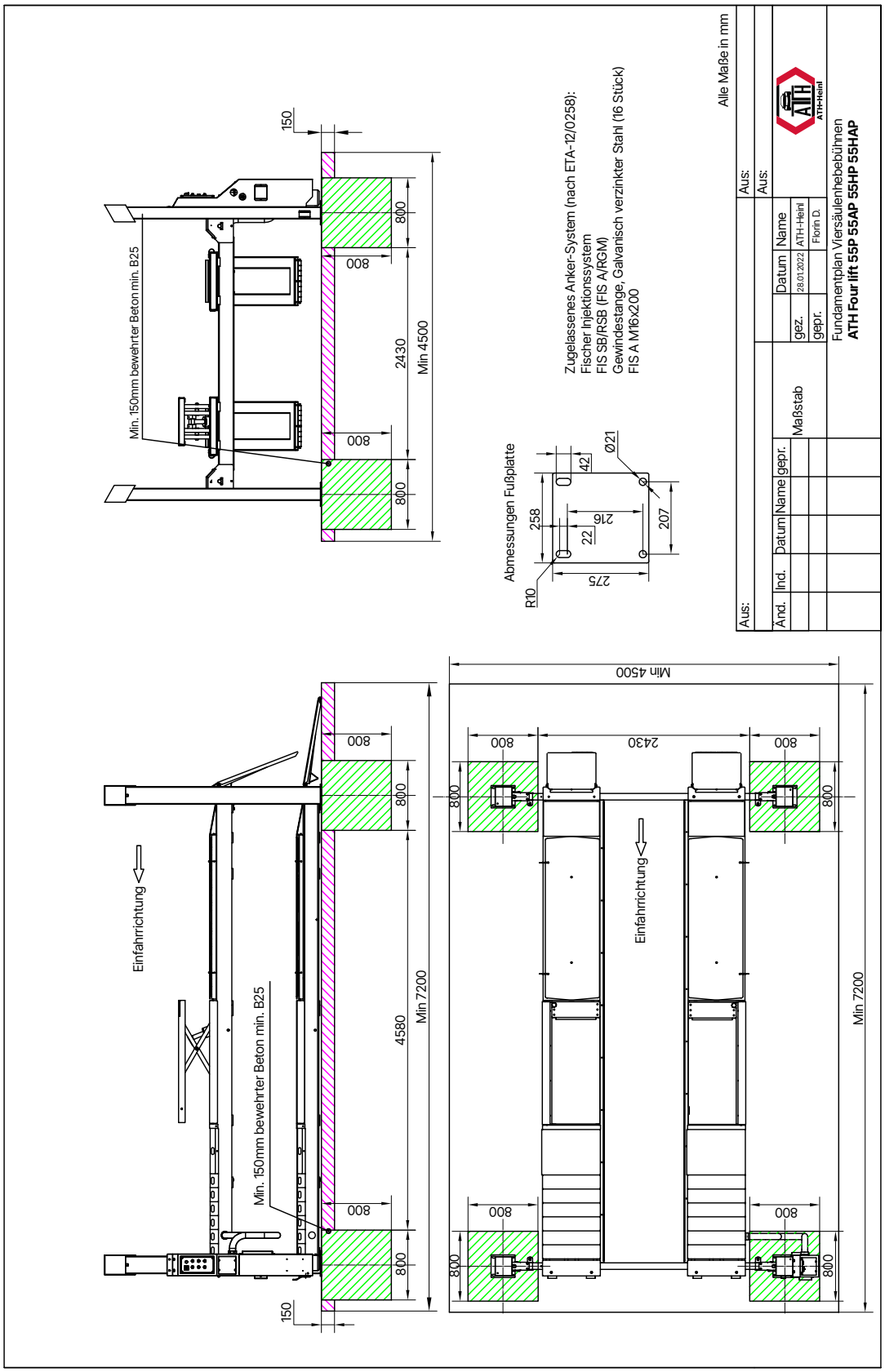
Montieren Sie die Hebebühne nicht auf Asphalt oder weichem Estrich. Es dürfen keinerlei Dehnungsfugen oder Risse vorhanden sein, die die Kontinuität der Armierung unterbrechen würden. Die Tragfähigkeit von Zwischendecken müssen durch den Betreiber geprüft werden.

Die Hebebühne kann durch schiefes Stehen in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.

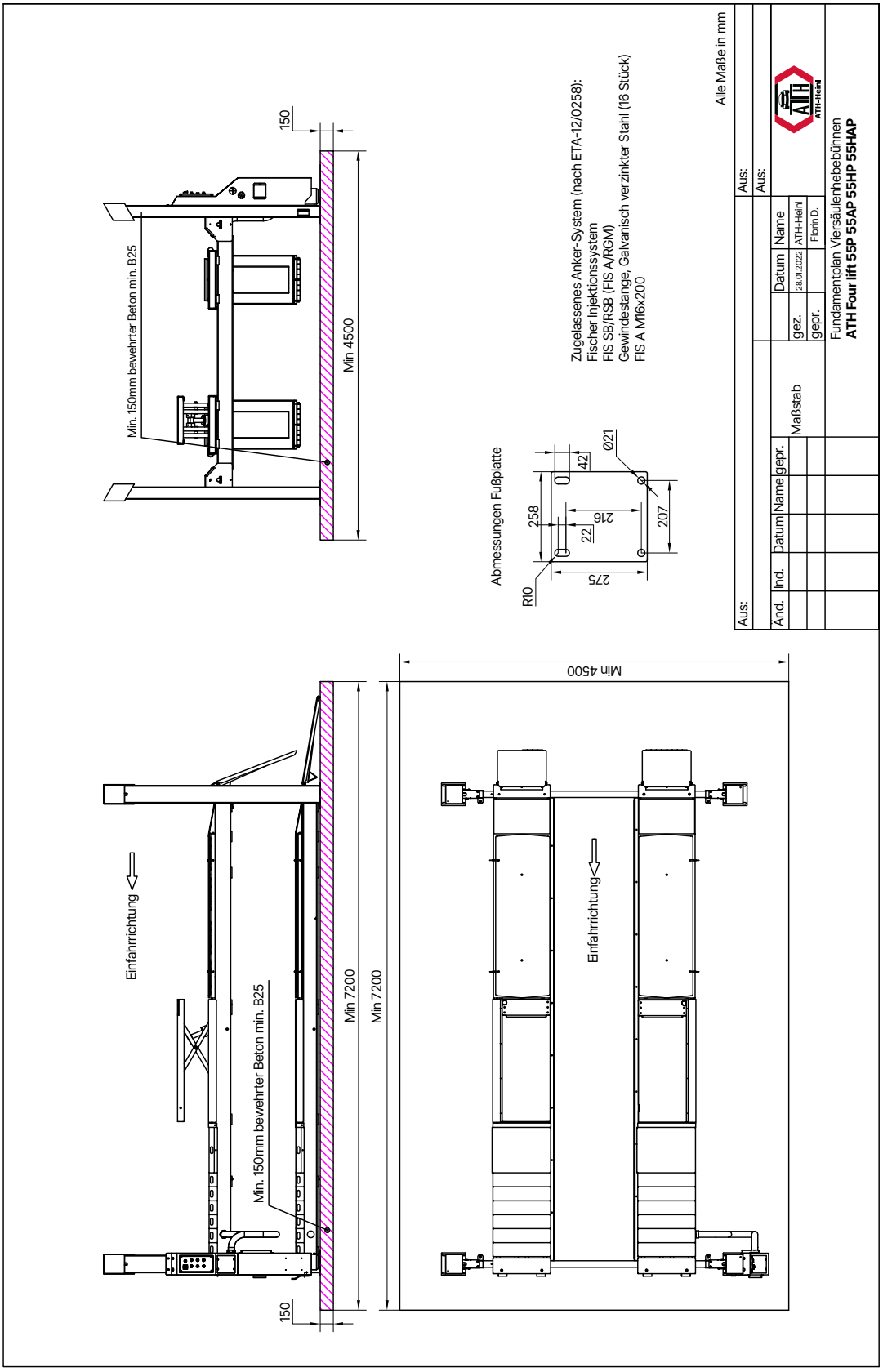
Beachten Sie die vorgegebene Betongüte und Härtezeit

Betongüte	C20/25
Härtezeit vom Beton	Min. 20 Tage

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



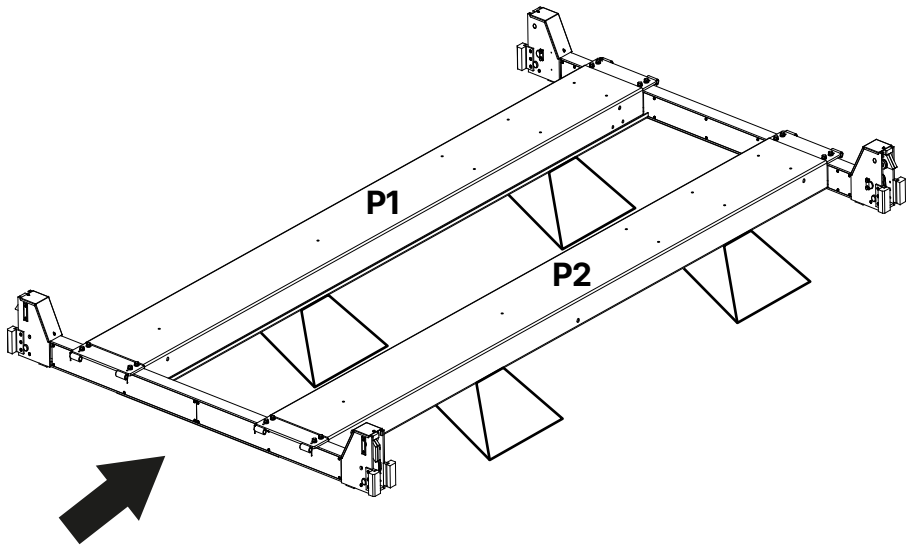
® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Montage der Viersäulenhebebühne

2.9.2.1 Aufstellen der Fahrschienen

Aufstellen und Ausrichten der Rampen mit Quertraverse

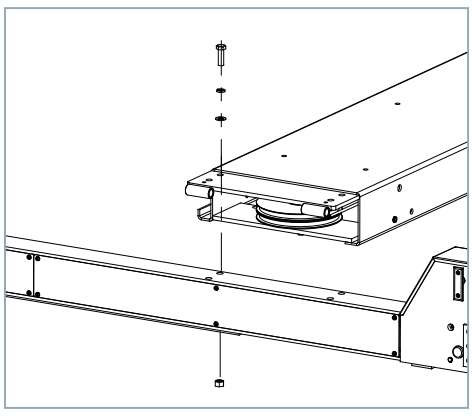
- Packen Sie die Hebebühne aus, indem Sie alle Verpackungsmaterialien entfernen
- Platzieren Sie die Fahrschienen an den vorgesehenen Stellen und achten Sie dabei darauf die Beleuchtungsschienen nach innen zu positionieren
- Positionieren Sie die Quertraversen auf geeignete Unterstellböcke oder Kanthölzer
- Anschließend positionieren und befestigen Sie die Fahrschienen an den Quertraversen



Hinweis

Die Hauptschiene P1 (mit Zylinder) muss sich in Fahrtrichtung auf der linken Seite befinden. Die Führungsschienen für den Achsfreiheber müssen dabei nach innen zeigen.

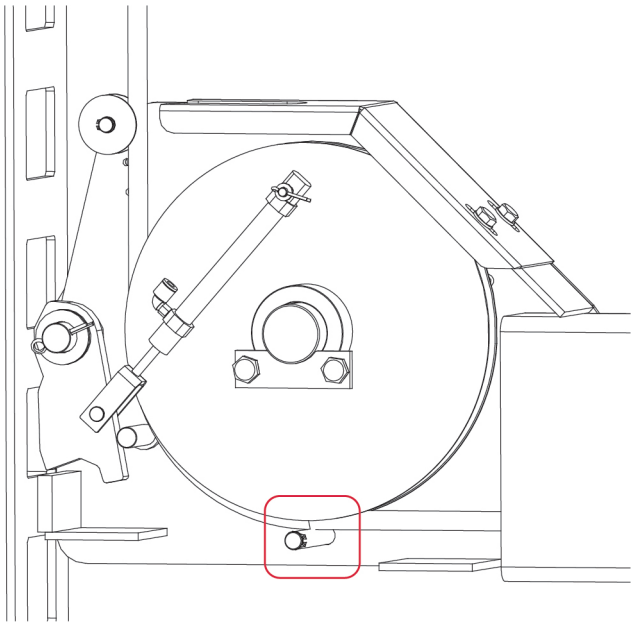
- Platzieren Sie die vorderen und hinteren Quertraversen an den Enden der Fahrbahnen. Die Fahrbahnen und Quertraversen sollten wie gezeigt angeordnet werden.



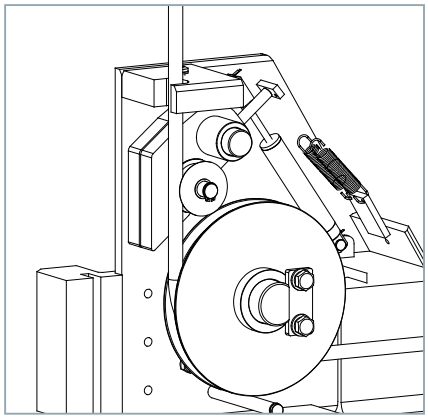
- Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass alle Zubehörteile in den Fahrbahnen und Querträgern installiert sind.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

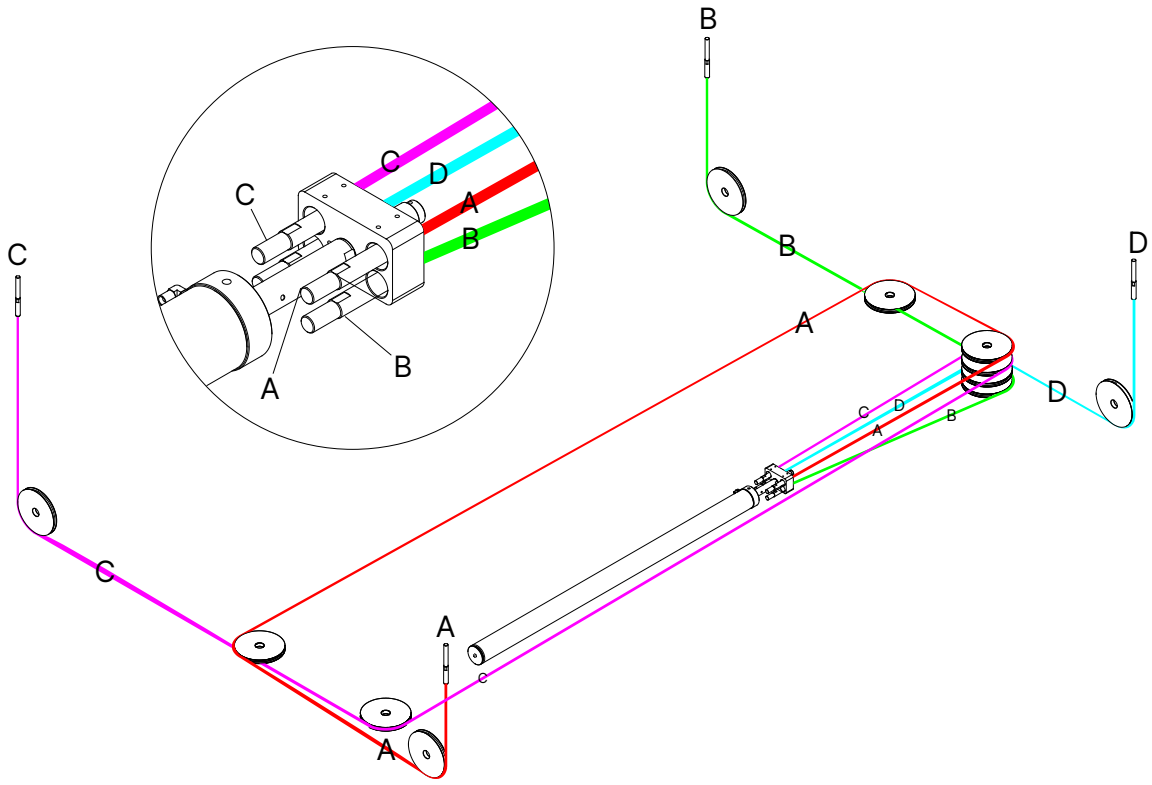




- Montieren Sie nun die Hubseile wie in der folgenden Darstellung. Achten Sie dabei darauf, die Hubseile an der Rolle der Schlaffseilsicherung zu führen.



® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

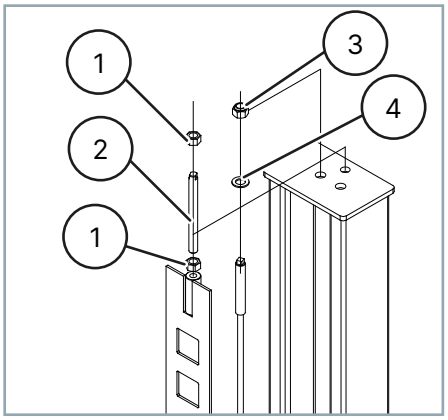


A L= 9600 mm
B L= 5430 mm
C L= 10.940 mm
D L= 3500 mm

2.9.2.2 Installation der Säulen

1. Transportieren Sie die Säulen zum Aufstellungsort
2. Bewegen Sie jede Säule in Richtung des jeweiligen Endes des Querträgers, bis sie durch den Gleitbock am Querträger gestoppt wird.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Säulen an der richtigen Stelle positioniert sind. Achten Sie darauf, dass die Säulen nicht umfallen. Verwenden Sie ggf. Unterlegscheiben.
4. Schieben Sie die Sicherheitszahnstangen in jeder Säule nach unten. Achten Sie darauf, dass die Zahnstange durch die Rille der Gleitböcke gleitet.
5. Führen Sie die Einstellstange durch das obere Ende der Säule und befestigen Sie sie mit den Muttern M20 an der Sicherheitsstange.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern korrekt montiert sind.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

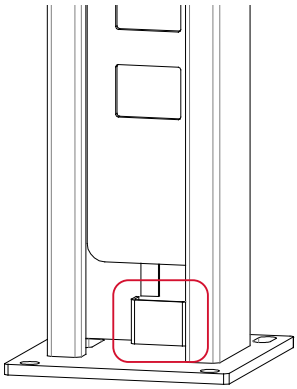


1. Mutter M20
2. Einstellstange
3. Mutter M22
4. Unterlegscheibe

7. Führen Sie das Stahlseil durch das obere Ende der Säule und montieren Sie die Muttern M22 darauf.
8. Stellen Sie jede Zahnstange auf die gleiche Höhe ein, indem Sie die Muttern anziehen oder lösen.
9. Stellen Sie jedes Seil auf die gleiche Spannung ein, indem Sie die Muttern anziehen oder lockern.

Einbau der mechanischen Sicherungen

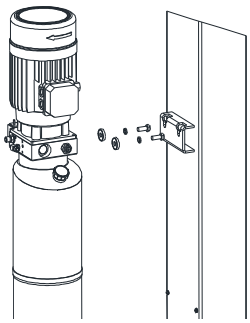
1. Stellen Sie sicher, dass alle Luftschläuche richtig angeschlossen sind und der Luftdruck auf 6-8 bar eingestellt ist.
2. Überprüfen Sie, ob die Sicherungen der vier Säulen gleichmäßig einrasten. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie das oben beschriebene Einstellverfahren.
3. Prüfen Sie, ob das Ende der Sicherheitsstange innerhalb des Anschlagrahmens steckt.



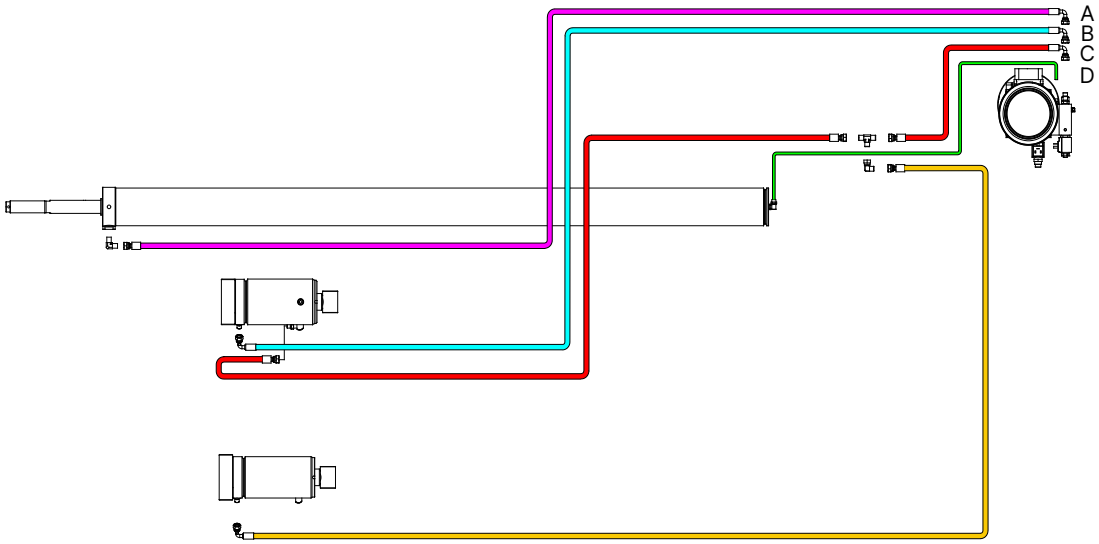
Installation und Anschluss des Hydraulikaggregates

1. Befestigen Sie das Hydraulikaggregat an der vorderen linken Säule

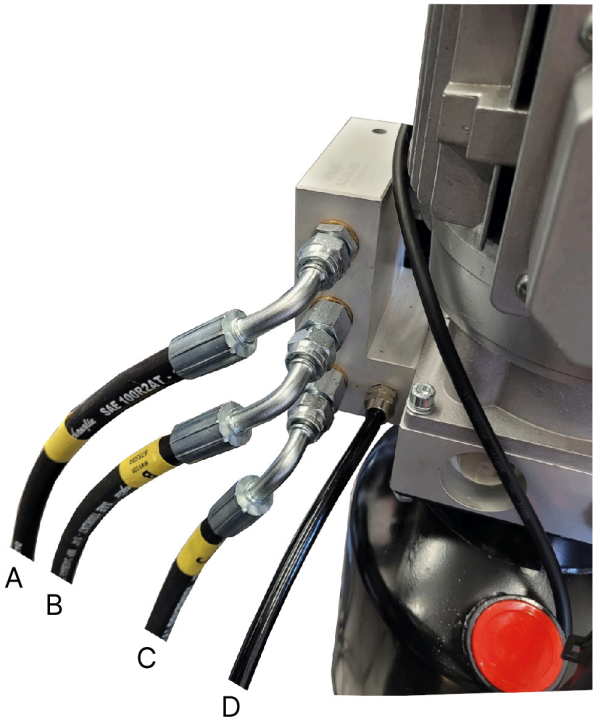
® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

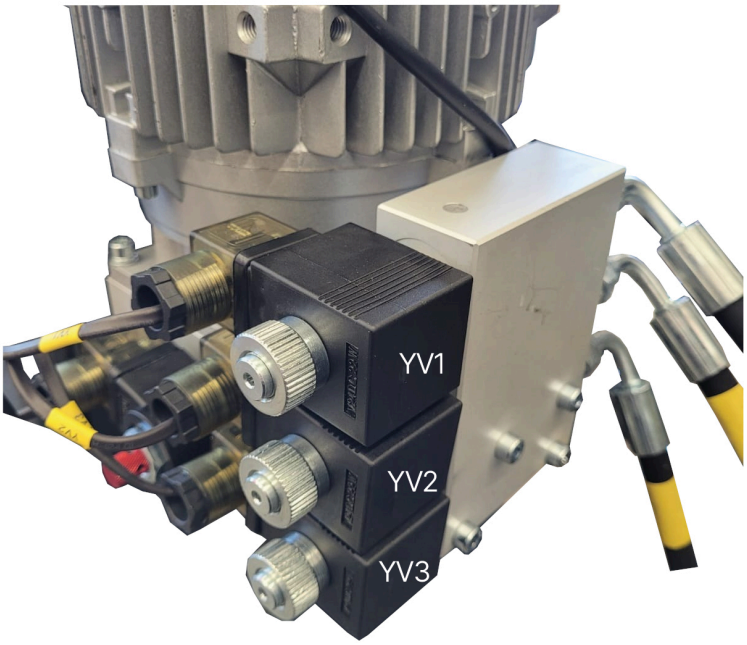


2. Stellen Sie nun die Hydraulikverbindungen zum Zylinder und zum Verteilerblock mittels Hydraulikschläuchen und der Lecköl-Leitung her.
3. Bei den Verbindungen am Verteilerblock in der Quertraverse achten Sie auf die Markierungen.



® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Füllen Sie das Hydrauliköl bis zur Markierung am Messstab ein.

Hinweis

Den dazugehörigen "Hydraulikschaltplan" finden Sie im Anhang dieser Bedienungsanleitung.

2.9.2.3 Pneumatikverbindung herstellen

Warnung

Achten Sie beim Verlegen der Luftschläuche darauf, dass die Luftschläuche nicht in der Nähe von beweglichen Teilen liegen. Es kann notwendig sein, die Schläuche mit Kabelbindern zu befestigen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Sicherheitsmängeln kommen, die zu Schäden oder Verletzungen führen können. Der Luftkreislauf muss mit einem Filter/Regler ausgestattet sein und der Luftdruck muss auf 6-8 bar eingestellt werden.

Die Druckluftversorgung ist mit einer Wartungseinheit ausgestattet, die aus Wasserabscheider, Öler und Druckminderer besteht.

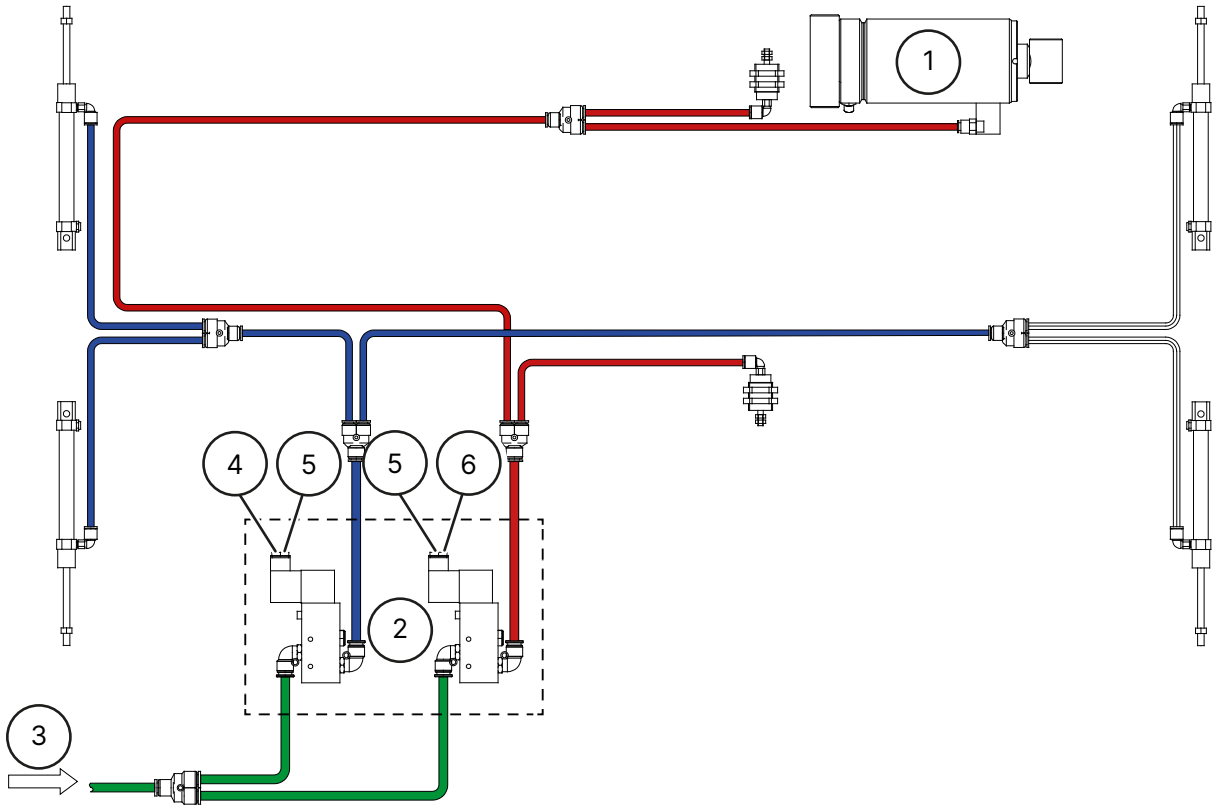
Für den Anschluss der pneumatischen Leitungen ist wie folgt vorzugehen:

1. Montieren Sie das Luftmagnetventil mit 2x Schrauben M4x30 an der leistungsseitigen Säule
2. Schließen Sie die auf den Fahrbahnen vormontierten Pneumatikleitungen an.
3. Schließen Sie das pneumatische System des Aufzugs an die Pneumatikversorgung vor Ort an.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Hinweis

Den dazugehörigen "Pneumatikschaltplan" finden Sie im Anhang dieser Bedienungsanleitung.



1. Freihubzylinder P2
2. Pneumatik Ventil
3. Luftzufuhr
4. Anschluss Kabel Nr. 17
5. Anschluss Kabel Nr. 18
6. Anschluss Kabel Nr. 19

2.9.2.4 Installation und Anschluss der Elektrosteuerung

- Befestigen Sie die Elektrosteuerung an der vorderen linken Säule
- Führen Sie alle Leitungen durch die Verschraubungen in den Schaltkasten und schließen diese dort nach "Elektrikschaltplan" an

2.9.2.5 Einstellarbeiten vor dem Befestigen der Hebebühne

- Alle Schrauben, Muttern usw. auf Festigkeit kontrollieren
- Alle Anschlüsse und Zylinder auf Dichtigkeit prüfen und gegebenenfalls nachziehen

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Achtung

Betreiben Sie das Aggregat NICHT ohne Öl.

Ansonsten können Schäden an der Pumpe entstehen. Wenn der Motor heiß wird oder merkwürdige Geräusche von sich gibt, sofort anhalten und den elektrischen Anschluss erneut überprüfen.

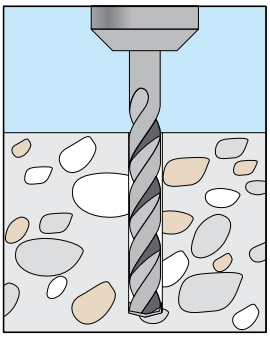
- Drehrichtung des Motors beachten. Beim Drücken des Tasters HEBEN muss sich das Lüfterrad des Motors in die angegebene Richtung drehen. Das Aggregat muss nach ca. 15 Sekunden beginnen Öl zu fördern. Falls nicht, muss die Drehrichtung geändert werden.

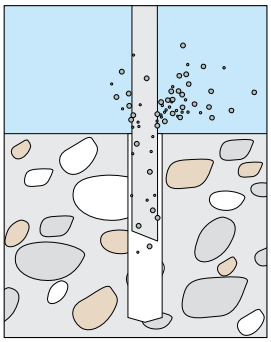
Bei den folgenden Punkten sind alle Säulen während des gesamten Vorgangs genau zu beobachten

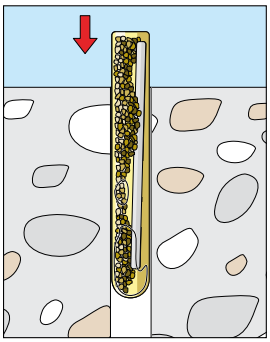
- Drücken Sie auf die Taste HEBEN, nach kurzer Zeit füllt sich der Zylinder mit Öl und spannt die Hubseile
- Heben Sie die Bühne an bis sich die Quertraversen ca. 50 mm über den Unterstellböcken bzw. Kanthölzern befinden
- Richten Sie die Säulen zur Quertraverse mittels Wasserwaage aus
- Bringen Sie zur Sicherheit an jeder Säule einen Sicherheitsanker an
- Entfernen Sie die Unterstellböcke bzw. Kanthölzer
- Fahren Sie die Hebebühne mit der Taste SENKEN in die unterste Stellung
- Kontrollieren Sie nun nochmals die Stellung der Säulen und bringen Sie die restlichen Sicherheitsanker, wie im nächsten Schritt beschrieben, an
- Überprüfen Sie die Maße anhand des Grundrisses und stellen Sie sicher, dass die Grundplatte jeder Säule flach auf dem Boden aufliegt und die Säule rechtwinklig ausgerichtet ist
- Benutzen Sie die Grundplatte als Führung und bohren Sie jedes Loch mit einem Bohrhammer

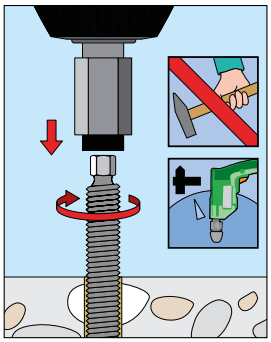
® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

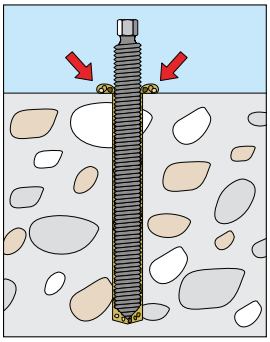
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

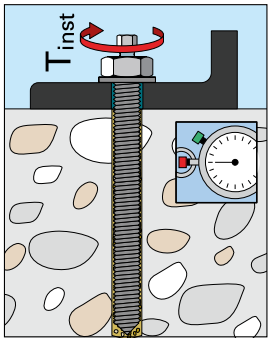












® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Ordnungsgemäße Wartung der Stahlseile

Am Anfang werden sich die Stahlseile etwas dehnen. Nach einer Woche und nach drei Monaten müssen die Stahlseile neu eingestellt werden. Wird dies nicht getan, führt das zu ungleichmäßigem Heben.

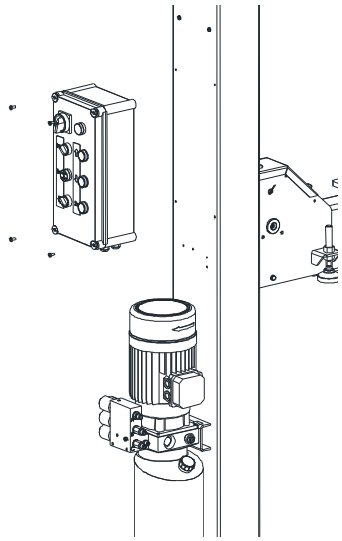
- Vergewissern Sie sich, dass alle Seile richtig verlegt sind und auf den richtigen Umlenkrollen liegen
- Heben Sie die Hebebühne von allen Sicherheitsverriegelungen ab, bis die Seile die Plattformen tragen
- Prüfen Sie ob alle Seile gleichmäßig gespannt sind und die Plattformen gleichmäßig angehoben werden. Falls nicht, wiederholen Sie den zuvor beschriebenen Einstellvorgang

2.9.2.8 Elektrischer Anschluss des Aggregats

Warnung

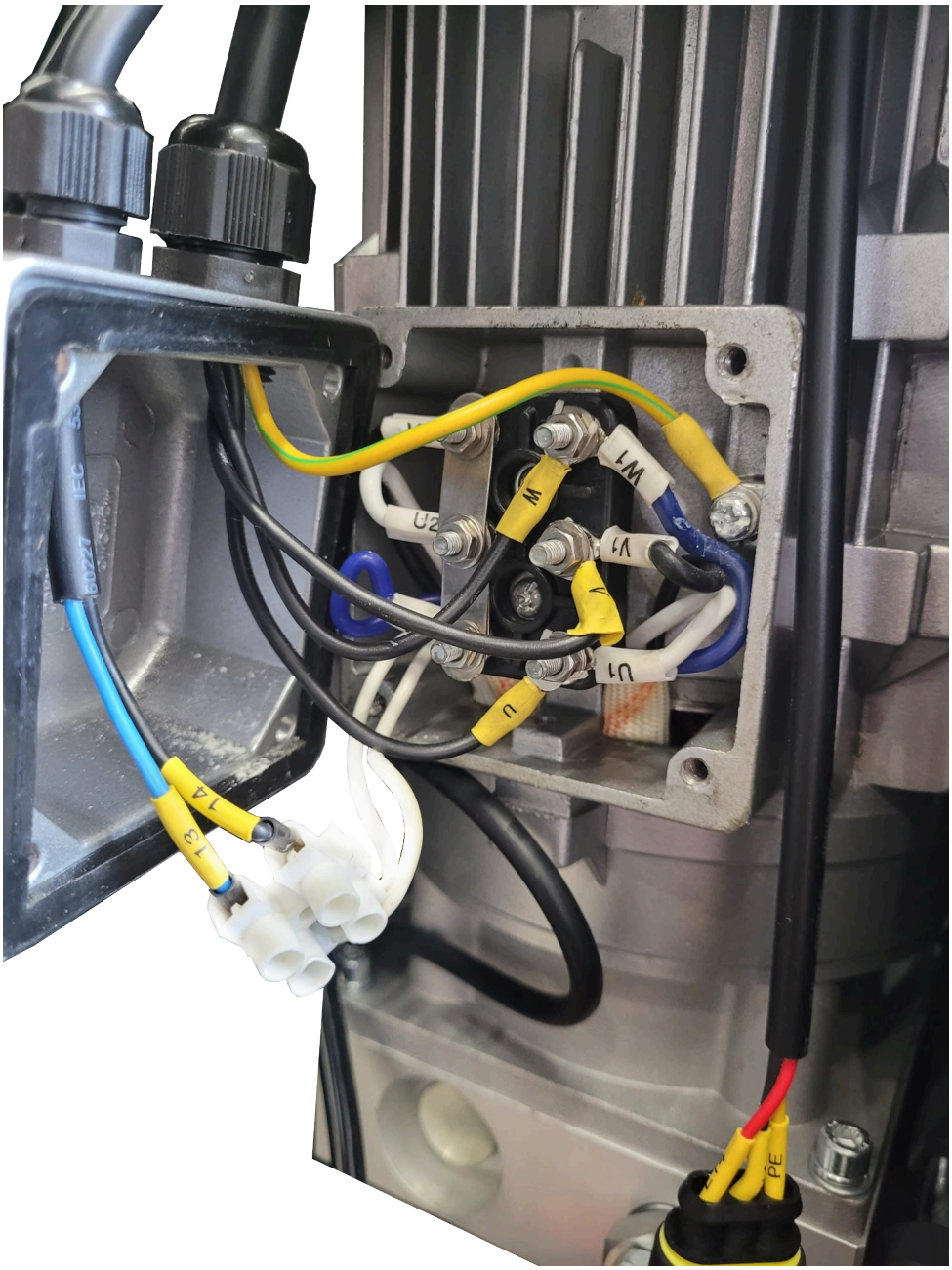
Die Anschlussarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr richtig ist. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Phasen.

1. Befestigen Sie das Bedienfeld mit den mitgelieferten Schrauben an der Hauptsäule



2. Schließen Sie das Hydraulikaggregat an den elektrischen Anschluss an

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Stellen Sie sicher, dass die Phasen richtig angeschlossen sind und der Motor geerdet ist

2.9.2.9 Einfüllen von Hydrauliköl

Achtung

Betreiben Sie das Aggregat NICHT ohne Öl.

Ansonsten können Schäden an der Pumpe entstehen. Wenn der Motor heiß wird oder merkwürdige Geräusche von sich gibt, sofort anhalten und den elektrischen Anschluss erneut überprüfen.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung der elektrischen Anlage, mit der auf dem Typenschild des Motors angegebenen Spannung übereinstimmt
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse mit den Plänen übereinstimmen
- Vergewissern Sie sich, dass die Hydraulik- und Pneumatikleitungen keine Leckagen oder Blasen aufweisen
- Vergewissern Sie sich, dass die Hebebühne geerdet ist
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Personen und Gegenständen ist
- Stellen Sie sicher, dass alle Gleitstücke in der richtigen Position sind und ordnungsgemäß gefettet sind
- Stellen Sie sicher, dass alle Bolzen korrekt installiert und geschmiert sind
- Verwenden Sie nur empfohlene Hydraulikflüssigkeit
- Füllen Sie Hydrauliköl bis zur oberen Markierung am Tankdeckel in den Tank. Heben und senken Sie die Hebebühne und füllen im Anschluss noch einmal Hydrauliköl nach. (Insgesamt ca. 18 Liter)

Achtung

Es ist strengstens untersagt, einen 60Hz-Motor an einer 50Hz-Stromversorgung zu betreiben. Betreiben Sie den Motor niemals mit einer Spannung von weniger als 208V. Dies kann zu Motorschäden führen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Drehrichtung des Motors mit der auf dem Pfeilschild des Motors angegebenen übereinstimmt, indem Sie den Taster Heben drücken

2.9.2.10 Entlüftung der Hebebühne

Entlüften der Hebebühne

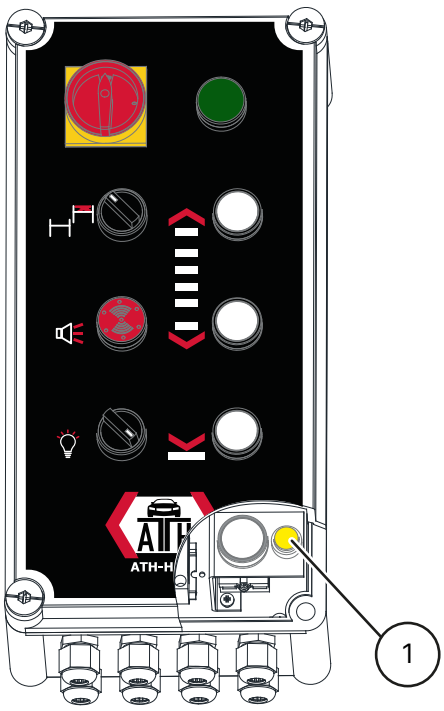
Hinweis

Achten Sie darauf Öl nachzufüllen, wenn sich während des Entlüftungsvorgangs nicht mehr genug Öl im Kreislauf befindet.

1. Drücken Sie den Taster HEBEN um das Öl in das System zu bringen

   Wenn die Hubseile nicht straff sind, bedeutet das, dass der Schalter zur Überwachung der Hubseile offen ist. Drücken Sie den Überbrückungsschalter (1), der sich im Inneren des Steuerkastens befindet, bis der Schalter aktiv ist.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Achtung

Drücken Sie den Taster NICHT weiter, wenn die Plattformen ihre volle Höhe erreicht haben, da ansonsten der Motor beschädigt werden kann.

2. Drücken Sie die Absenktaste, um die Hebebühne vollständig abzusenken
3. Wiederholen Sie das vollständige Anheben und Absenken der Bühne mindestens 3 Mal, um die eingeschlossene Luft im Zylinder zu entlüften

Hinweis

Wenn die Ölstandsschraube verloren gegangen oder gebrochen ist, bestellen Sie Ersatz. Der Öltank muss gut entlüftet sein.

Entlüften des Radfreiheebers

1. Stellen Sie den Wahlschalter MAIN/JACK auf die Position .
2. Drücken Sie den Taster Heben um das Öl in das System zu füllen; Nur der Radfreiheber P2 (der Radfreiheber auf der Plattform P2) wird bei diesem Vorgang angehoben.
3. Drücken Sie weiter auf den Taster Heben, um den Radfreiheber P2 anzuheben, bis er die oberste Position erreicht hat.
4. Halten Sie den Taster Senken gedrückt, um den Radfreiheber P2 vollständig abzusenken.
5. Heben Sie den Radfreiheber P2 erneut an, bis er die oberste Position erreicht hat.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Drücken Sie gleichzeitig den Überbrückungsschalter des Radfreiheb ers (1) und den Taster Heben, um den Radfreiheber P1 (Radfreiheber der Nebenplattform P1) anzuheben bis er die oberste Position erreicht hat.



7. Drücken Sie gleichzeitig den Überbrückungsschalter des Radfreiheb ers (1) und den Taster Absenken, um den Radfreiheber P1 vollständig abzusenken.
8. Heben und Senken Sie den Radfreiheber P1 mindestens 5 Mal vollständig ab.
9. Heben Sie den Radfreiheber P1 auf die gleiche Höhe wie Radfreiheber P2.
10. Senken und Heben Sie beide Radfreiheber mindestens 3 Mal ab, um das Niveau zu prüfen.

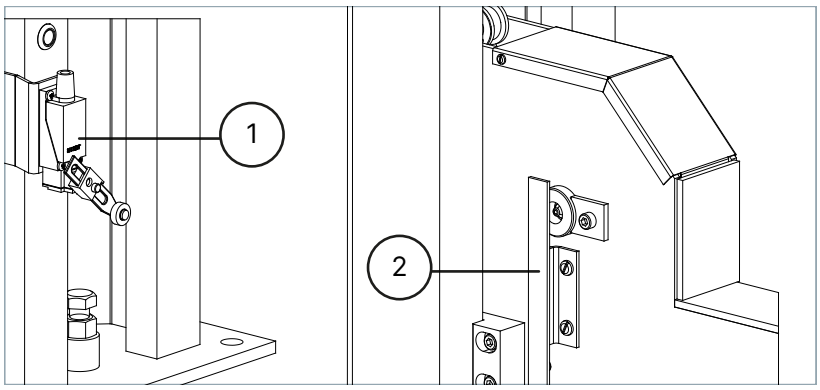
✓ Wenn die Radfreiheber nicht nivelliert sind, wiederholen Sie den obigen Vorgang.

2.9.2.11 Einbau des CE-Stop-Schalters

1. Heben Sie die Hebebühne auf eine Höhe von 380 mm an
2. Montieren Sie den CE-Stop-Schalter an der Hauptsäule und prüfen Sie, ob er von der Unterseite der Traverse betätigt werden kann.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Führen Sie den gesamten Zyklus des Absenkens und Anhebens durch, um die ordnungsgemäße Installation zu überprüfen und sicherzustellen, dass der Alarm während der letzten Absenkphase zu hören ist. Falls erforderlich, stellen Sie den Schalter ein, indem Sie die Position des Schalthebels ändern.



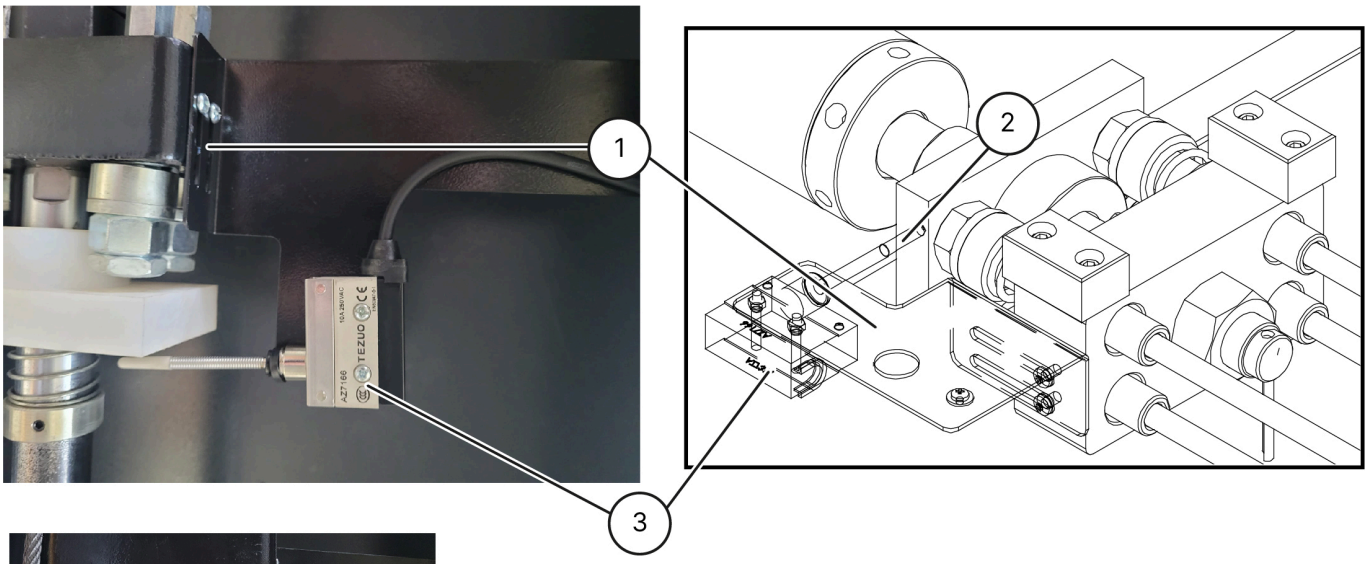
(1) CE-Stop-Schalter

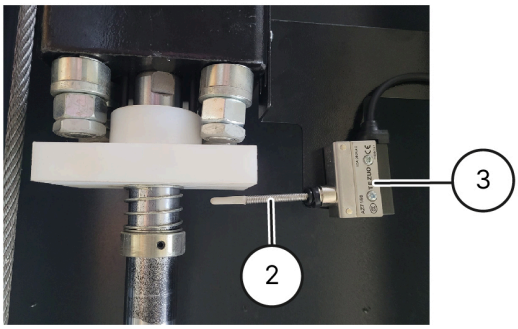
(2) Schalthebel

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Einbau der Seilbruchsicherung

1. Montieren Sie die mit der Seilbruchsicherung und der Kunststoffkette befestigte Halterung am Stahlseilblock.
2. Überprüfen Sie unbedingt die Funktion und passen Sie die Position der Halterung an, falls erforderlich.





(1) Halterung

(2) Schalthebel

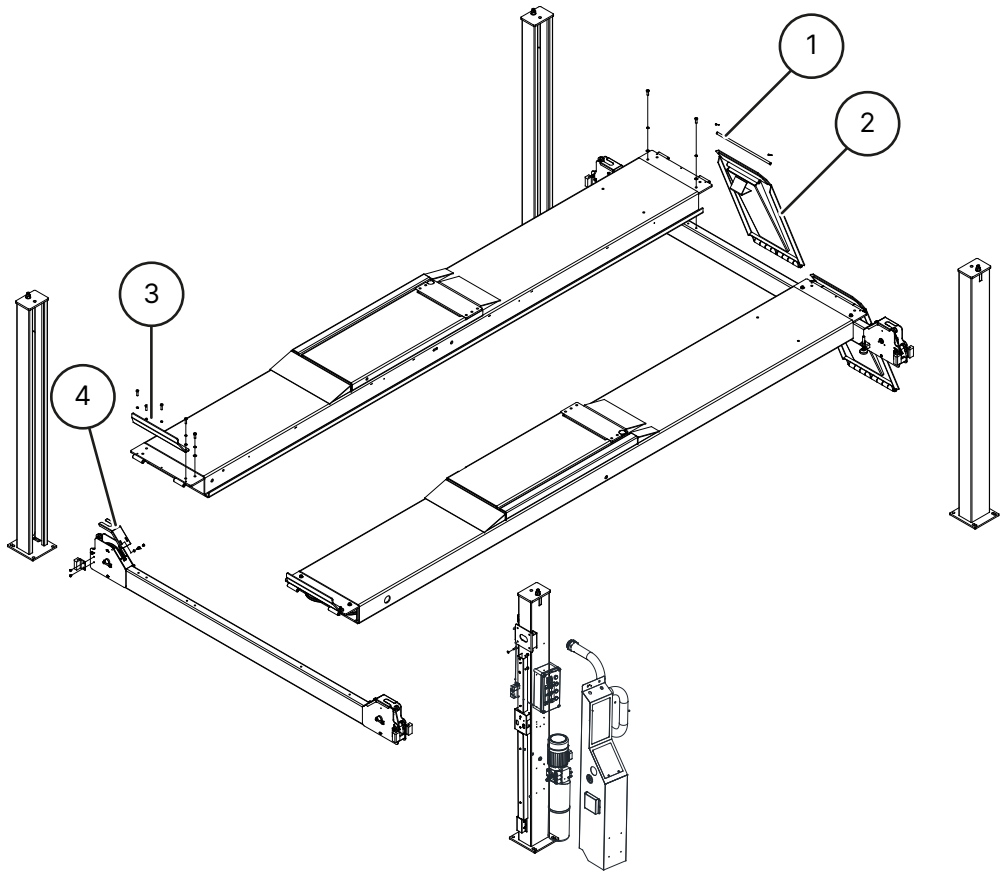
(3) Schalter

2.9.3 Installation des Zubehörs

- Installieren Sie alle Abdeckungen der Quertraversen
- Montieren Sie die Vorderradanschläge

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Montieren Sie die Auffahrrampen an die Plattformen



1. Bolzen für Auffahrrampe
2. Auffahrrampe
3. Vorderradanschläge
4. Abdeckung

2.10 Abschlussarbeiten

Warnung

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Befestigungsschrauben, Elektro-, Pneumatik- und Hydraulikleitungen und ziehen Sie diese ggf. nach.

Achtung: Teilweise muss dies in regelmäßigen Abständen geprüft ggf. nachgezogen werden.

2.10.1 Einstellung der Hebebühne

Alle Taster auf Funktion kontrollieren. Dabei drauf achten, dass beim Drücken des Tasters Senken alle Rasten entriegelt werden.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Kontrollieren Sie den waagerechten Stand der Fahrschienen mittels Wasserwaage in den beiden folgenden Einstellmöglichkeiten:

- **Gleichlaufstellung:**

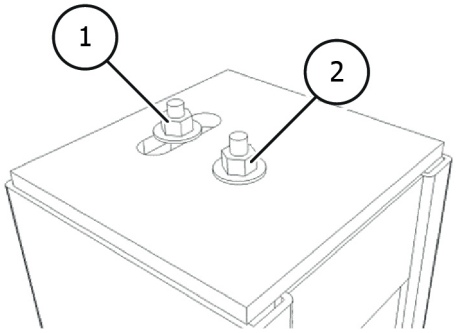
  ✓ Heben Sie die Hebebühne auf eine Höhe von ca. 600 mm an

  ✓ Mittels hinein- bzw. herausdrehen der Befestigungsmutter für die Hubseile (2) kann der waagerechte Stand eingestellt werden.

- **Rasteneinstellung:**

  ✓ "Parken" Sie die Hebebühne in der ersten Raste

  ✓ Mittels hinein- bzw. herausdrehen der Befestigungsmutter für die Rastenstange (1) kann der waagerechte Stand eingestellt werden.



Heben Sie anschließend die Hebebühne komplett auf und senken Sie diese danach komplett ab. Kontrollieren Sie dabei den Gleichlauf. Bei Bedarf muss dieser nochmals justiert werden.

Hinweis

Ein Nachstellen der Hubseile nach kurzem Betrieb ist evtl. materialbedingt erforderlich und ist kein Gewährleistungsfall, sondern eine Wartungsarbeit, die dem Nutzer obliegt.

2.10.2 Sicherheitschecks

Allgemeine Checks

- Vergewissern Sie sich dass alle vier Säulen im rechten Winkel stehen
- Stellen Sie sicher, dass die Hebebühne im Boden verankert ist und alle Verankerungsbolzen festgezogen sind
- Vergewissern Sie sich, ob alle Bolzen, Muttern und Schrauben festgezogen sind

Checks unter Belastung

Führen Sie zwei bis drei vollständige Zyklen des Anhebens und Absenkens unter Belastung durch.

- Wiederholen Sie alle Checks wie unter „Allgemeine Checks" beschrieben
- Achten Sie auf laute Geräusche während des Hub-/Senkvorgangs
- Bei unterschiedlichen Höhen der Hubplattformen wiederholen Sie den Nivellierungsprozess

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Hinweis



Füllen Sie nach dem Aufstellen das angefügte "Prüfbuch" aus.

Diese Informationen werden bei einem möglichen Servicefall benötigt.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 BETRIEB

3.1 Betriebsanweisung

Firma: Tätigkeit:	**Betriebsanweisung** für das Arbeiten an Fahrzeug-Hebebühnen	Datum: Unterschrift:












Gefahren für Mensch und Umwelt

- Gefahr durch ein mögliches Abrutschen des Fahrzeugs
- Gefahr durch heiße Oberflächen am Fahrzeug
- Quetschgefahr durch bewegte Teile
- Elektrische Gefährdungen durch die elektrischen Anlagen
- Gefahr durch die mangelnde Wartung der Anlage

Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln

Anheben des Fahrzeugs

- Fahrzeug auf der Hebebühne positionieren
- Ungleiche Lastverteilung vermeiden, Bühne nicht überlasten, geeignete Aufnahmeelemente mit rutschhemmender oder formschlüssiger Oberfläche verwenden, nur an vorgegebenen Stellen des Fahrzeuges aufnehmen
- Funktion der Abrollsicherungen bzw. der Schwenkarmsicherungen in allen Richtungen prüfen
- Nur anheben, wenn keine Personen gefährdet werden

Arbeit am angehobenen Fahrzeug

- Je nach anfallenden Arbeiten, persönliche Schutzausrüstung auswählen und tragen (z. B. heiße Oberflächen)
- Auf heiße Teile achten
- Demontage von Bauteilen kann die Lastverteilung verändern: evtl. Fahrzeug gegen Kippen sichern
- Nur zugelassene Montagestützen verwenden

Absenken des Fahrzeugs

- Werkzeug und andere Gegenstände aus dem Gefahrenbereich entfernen
- Nur Absenken, wenn keine Personen gefährdet werden
- Fußabweiser, Schaltleisten oder Warnton nach Zwischenstopp verhindern Fußverletzungen

Die Hebebühne darf nur von unterwiesenen und befähigten Beschäftigten ab 18 Jahren ohne Aufsicht bedient werden.

Verhalten bei Störungen und im Gefahrenfall

- Mängel an der Maschine dem Installateur oder Hersteller melden
- Maschine ausschalten und vor unbefugtem Wiederanschalten sichern
- Schäden nur von Fachpersonal beseitigen lassen
- Im Brandfall Löschversuch unternehmen

Erste Hilfe

- Den Ersthelfer informieren (siehe Alarm- bzw. Notfallplan)
- Verletzungen sofort versorgen
- Eintragung in das Verbandbuch vornehmen
- Bei schweren Verletzungen Notruf absetzen

Instandhaltung

- Instandsetzung nur durch beauftragte und unterwiesene Personen
- Bei Rüst- Einstellungs-, Wartungs- und Pflegearbeiten Maschine vom Netz trennen bzw. sichern
- Hebebühne nach Arbeitsende reinigen und Füllstandmenge der Hydraulik prüfen
- Jährlicher Check der Hebebühne durch eine beauftragte und unterwiesene Person

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Grundsätzliche Hinweise

- Mit der selbständigen Bedienung der Maschine dürfen nur Personen beschäftigt werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, in die Bedienung der Maschine unterwiesen sind und ihre Befähigung hierzu gegenüber dem Unternehmer nachgewiesen haben
- Sie müssen vom Unternehmer ausdrücklich mit dem Bedienen der Maschine beauftragt sein. Der Auftrag zum Bedienen der Maschine muss schriftlich erteilt werden.
- Die Maschine ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung zu benutzen.
- Verwenden Sie immer vorschriftmäßiges Material bei Montage und Betrieb.
- Vor der Montage bzw. Demontage prüfen Sie alle Bauteile, diese dürfen keinerlei Beschädigungen aufweisen.
- Beachten Sie gegebenenfalls spezielle Hinweise der Hersteller zur Montage bzw. Demontage von fahrzeugspezifischen Arbeiten.
- Wichtiger Bestandteil der Garantie / Gewährleistung ist die Erfüllung des Wartungsplan. Insbesondere die Sauberkeit, Korrosionsschutz, Kontrolle ggf. sofortige Behebung von Schäden.
- Während des Betriebes sollten Sie stets auf Gefahren achten. Sobald Gefahren auftreten, schalten Sie sofort die Maschine ab, entfernen den Netzstecker und trennen die Luftzufuhr. Anschließend kontaktieren Sie ihren Händler.
- Sämtliche Warnschilder müssen immer gut lesbar sein. Bei eventueller Beschädigung müssen diese sofort ersetzt werden.

Gefahr



Achten Sie auf mögliche Scherstellen der Maschine.

Vorsicht



Während des Betriebs kann der Lärm 85dB (A) erreichen, deswegen sollte der Bediener entsprechende Schutzmaßnahmen ergreifen.

Gefahr



Bewegliche Teile der Maschine können lose Kleidung, lange Haare oder Schmuck erfassen.

3.3 Heben

- Achten Sie auf ausreichend Freiraum nach oben entsprechend der Fahrzeughöhe.
- Die Hebebühne muss vollständig abgesenkt sein und es darf sich niemand im Servicebereich befinden, während das Fahrzeug auf die Hebebühne gefahren wird.
- Wenn die Hebebühne mit einem Radfreiheber ausgestattet ist, muss dieser vollständig abgesenkt werden.
- Positionieren Sie die Räder in der Mitte der jeweiligen Fahrbahn.
- Halten Sie das Fahrzeug an, wenn es die vorderen Anschläge berührt oder die gewünschte Position erreicht ist.
- Ziehen Sie die Feststellbremse an oder legen Sie die Radkeile auf beiden Seiten der Hinterräder an.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen mehr im Fahrzeug befinden, bevor Sie das Fahrzeug anheben.
- Heben Sie die Hebebühne durch Drücken des Tasters Heben an, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

3.4 Parken

- Drücken Sie den Taster Parken, um in die nächstgelegene mechanische Sicherung abzusenken.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Sicherung in jeder Säule eingerastet ist, bevor Sie an oder in der Nähe des Fahrzeugs arbeiten.

3.5 Senken

- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsbereich frei von Personen und Gegenständen ist.
- Heben Sie die Bühne durch Drücken des Tasters Heben etwas an, damit die mechanischen Sicherheitsrasten entriegeln können.
- Senken Sie die Hebebühne durch Drücken des Tasters Senken bis zum CE-Sicherheitsstopp ab.
- Beobachten Sie die Hebebühne und das Fahrzeug, um sicherzustellen, dass die Hebebühne beim Absenken waagerecht bleibt.
- Senken Sie die Hebebühne vollständig ab, indem Sie den Taster Senken weiter drücken. Während des restlichen Stücks ist ein Piepton zu hören.
- Entfernen Sie die Radkeile und vergewissern Sie sich, dass der Bereich frei ist, bevor Sie das Fahrzeug von der Hebebühne fahren.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 WARTUNG

Um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten, ist der Verwender dazu verpflichtet, die Maschine regelmäßig zu warten.

Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder nach Rücksprache mit dem Hersteller durch den Kunden durchgeführt werden.

Warnung

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss:

- Die Maschine von ALLEN Versorgungsnetzen getrennt werden
- Hauptschalter ausschalten bzw. Netzstecker ziehen und ggf. Druckluft aus dem System ablassen
- Gegen ein Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen

Warnung

Arbeiten an elektrischen Elementen bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

4.1 Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege

Hydraulik-Öl

Mindestanforderung			
Eni PRECIS HVLP-D Art.-Nr.: 090536 (20 Liter) 90537 (10 Liter)			
Sommer	(10° bis 45°)	HVLP-D 46	(z.B.: Eni PRECIS HVLP-D)
Winter	(unter 10°)	HVLP-D 32	(z.B.: Eni PRECIS HVLP-D)

Konservierungsmittel für Seile, Schweißnähte, Schrauben, Ecken, Kanten und Hohlräume

Mindestanforderung		
Würth Schutzwachsspay	400 ml	Art.-Nr.: 90534

Schmiermittel für Gleitbahnen

Mindestanforderung	
LAGERMEISTER WHS 2002 Weißes EP-Hochleistungsfett	Art.-Nr.: 90530

Schmiermittel für Buchsen, Ketten, Rollen & bewegliche Teile

Mindestanforderung		
White Ultra Luber Sprühdose	500 ml	Art.-Nr.: 34403

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Bodenverankerung

Mindestanforderung
Schlaganker M16 x 173

Reinigung

Mindestanforderung
Caramba Intensiv Bremsenreiniger acetonfrei

Pflege und Schutz von Metallen, lackierten oder pulverbeschichteten Oberflächen

Mindestanforderung		
Petec Spray translucent	500 ml	Art.-Nr.: 73550
Petec Saugdose translucent	1000 ml	Art.-Nr.: 73510
Würth Schutzwachsspay	400 ml	Art.-Nr.: 90534

Pflege und Schutz von Metallen, lackierten oder pulverbeschichteten Oberflächen im Trittbereich und Kunststoffteilen

Mindestanforderung		
Valet Pro Classic Protectant Kunststoffversiegelung	500 ml	Art.-Nr.: 20020034S

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Sicherheitsbestimmungen für Öl

- Beachten Sie immer die gesetzlichen Vorgaben bzw. Verordnungen zur Behandlung von Altöl.
- Entsorgen Sie Altöl immer durch einen zertifizierten Betrieb.
- Bei Leckagen muss Öl sofort mit Hilfe von Bindemittel oder Schalen aufgefangen werden, damit dieses nicht ins Erdreich eindringen kann.
- Vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt zum Öl.
- Lassen Sie keine Öl-Dämpfe in die Atmosphäre austreten.
- Öl ist ein brennbares Medium. Achten Sie auf mögliche Gefahrenquellen.
- Tragen Sie ölresistente Schutzkleidung wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Schutzkleidung usw.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Wartungs- bzw. Pflegeplan

Hinweis

Die Maschine ist, unabhängig von der Verschmutzung, in regelmäßigen Abständen zu Warten, Reinigen und Pflegen.

Die Maschine ist danach mit einem Pflegemittel (z.B. Öl oder Wachsspray) zu behandeln. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die für die Haut schädlich sind.

Sollten die genannten Punkte nicht erfüllt werden, erlischt der Garantieanspruch!

Intervall	Sofort	Wöchentlich	Monatlich	1/4 jährlich	1/2 jährlich
Prüfung von ALLEN sicherheitsrelevanten Teilen	X				
Reinigen	X				
Oberflächenschutz kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Dichtheit vom Hydrauliksystem kontrollieren	X				
Oberflächenschutz bzw. Korrosionsschutz kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Schäden an der Lackierung und Bauteilen kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Auf Rostschäden kontrollieren bzw. beheben	X				
Hohlräume und nicht lackierte Stellen kontrollieren bzw. nachbehandeln	X				
Dichtheit des Pneumatiksystems kontrollieren	X				
Kontrolle der Festigkeit von Schrauben	X				
Lagerspiel kontrollieren, schmieren & einstellen	X				
Verschleißteile kontrollieren		X			
Flüssigkeiten prüfen (Füllstand, Verschleiß, Verunreinigung, Qualität)		X			
Gleitflächen kontrollieren & schmieren		X			
Innenliegenden Schmutz entfernen			X		
Elektrische Bauteile reinigen und prüfen				X	
Motor und Getriebe auf Funktion und Verschleiß prüfen				X	
Schweißnähte und Konstruktion prüfen				X	
Sichtprüfung (nach Prüfplan) durchführen					X

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Fehlersuche bzw. Fehleranzeige und Abhilfe

Probleme beim Heben

Symptome	Ursache	Lösung
Hebebühne hebt nicht wenn Taste gedrückt wird (Motor läuft nicht)	Beschädigungen am Motor	Motor überprüfen ggf. ersetzen
	Durchgebrannte Sicherungen durch z.B. Spannungsschwankungen	Ursachen beheben und Sicherungen ersetzen
	Defekter Taster und/oder Kontakt	Taster und/oder Kontakt ersetzen
	Defekter Hauptschalter und/oder Kontakt	Hauptschalter und/oder Kontakt ersetzen
	Defekte oder ungenügende Zuleitung	Kabel ersetzen
	Schwankende oder nicht korrekte Eingangsspannung	Spannung kontrollieren
	Defektes Motorschütz	Motorschütz ersetzen
	Thermorelais hat ausgelöst	Thermorelais und Motor überprüfen
	Endschalter defekt oder blockiert	Endschalter überprüfen ggf. ersetzen
Hebebühne hebt nicht wenn Taste gedrückt wird (Motor läuft)	Hydraulikölmangel	Öl nachfüllen
	Ölfilter verstopft	Ölfilter reinigen
	Ölverlust	Austausch der beschädigten Bauteile
	Geöffnetes Senkventil	Überprüfen und ersetzen Sie bei Bedarf das Senkventil
	Falsche Drehrichtung des Motors	Phasen tauschen
	Defekte Zahnradpumpe	Prüfen Sie die Pumpe und ersetzen Sie diese bei Bedarf
	Zulässige Traglast wurde überschritten	Arbeiten Sie innerhalb der angegebenen Traglast
	Druckbegrenzungsventil zu niedrig eingestellt	Druckbegrenzungsventil auf maximale Traglast einstellen
Hebebühne hebt ruckartig	Zu wenig Platz zwischen Gleitbahnen	Abstand zwischen Gleitbahnen und Führung muss 1,5 - 2,5 mm betragen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Verschmutztes Hydrauliköl	Tauschen Sie das Hydrauliköl
	Gleitbahnen sind nicht geschmiert	Schmieren Sie die Gleitbahnen
Hebebühne hebt nach Loslassen des Tasters weiter an	Defekter Taster oder Schütz	Tauschen Sie den defekten Taster oder Schütz aus

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Probleme beim Senken

Symptome	Ursache	Lösung
Hebebühne senkt nicht ab	Sicherheitsrasten reagieren nicht	Kabelverbindung prüfen Elektromagneten prüfen ggf. tauschen Rasten entlasten durch anheben
	Defektes Steuerrelais	Steuerrelais überprüfen
	Hindernis unter Bühne	Hindernis entfernen
	Schlauchbruchsicherung ausgelöst	Bühne kurz anheben und wieder “DOWN” betätigen
	Senkventil wird nicht angesteuert	Elektroverbindung prüfen
	Magnetspule des Senkventils defekt	Magnetspule austauschen
	Senkventil defekt	Austausch
	Ventil für Senkgeschwindigkeit falsch eingestellt	Einstellen
Falls die Fehler nicht behoben werden können, senken Sie die Hebebühne mittels Notablass-Schraube ab und kontaktieren Sie unser Service-Team		
Bühne senkt zu langsam bzw. ruckartig	Senkventil verschmutzt	Senkventil reinigen
	Ventil für Senkgeschwindigkeit falsch eingestellt	Einstellen
Hebebühne senkt von alleine ab	Undichte Hydraulikverbindungen	Verbindungen nachziehen ggf. abdichten
	Undichte Hydraulikleitungen	Hydraulikleitung ersetzen
	Undichte Hydraulikzylinder	Dichtungen austauschen und reinigen des Hydrauliksystems
	Schmutziges oder defektes Senkventil	Reinigen oder tauschen des Senkventils
	Undichtes Rückschlagventil	Reinigen oder tauschen

Sonstige Probleme

Symptome	Ursache	Lösung
Hebebühne hebt und senkt nicht synchron	Luft im Hydraulikkreislauf	Hydraulikkreislauf entlüften
Produkt weist (starke) Rostschäden auf	Beschädigung oder mangelnder Korrosionsschutz ggf. Wartung	Stellen entrosten, reinigen und Oberfläche wiederherstellen.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Symptome	Ursache	Lösung
Ungewöhnliche Lautstärke des Motors	Ölfilter verunreinigt	Ölfilter reinigen
	Luft im Hydraulikkreislauf	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Verschmutztes Hydrauliköl	Tauschen Sie das Hydrauliköl
	Eingangsspannung falsch / Phase fehlt	Anschluss prüfen / Spannung Ausgang Motorschütz prüfen
Leitungsschutzschalter (Sicherung) hat ausgelöst	Kontrolle der Kontakte am Schütz	Ersetzen Sie das Schütz
	Kontrolle der Kapazität von Schutzschaltern	Ersetzen Sie die Sicherungen
	Kontrolle auf Beschädigungen am Kabel	Ersetzen des Kabels
ACHTEN SIE STETS DARAUF, ORIGINALTEILE UND -ZUBEHÖR ZU VERWENDEN.		

4.5 Wartungs- und Serviceanleitungen

Hinweis

Sämtliche Wartungs- und Servicearbeiten sollten mindestens nach "Wartungs- bzw. Pflegeplan" erfolgen

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Druckluftwartungseinheit

Einstellung des Arbeitsdrucks

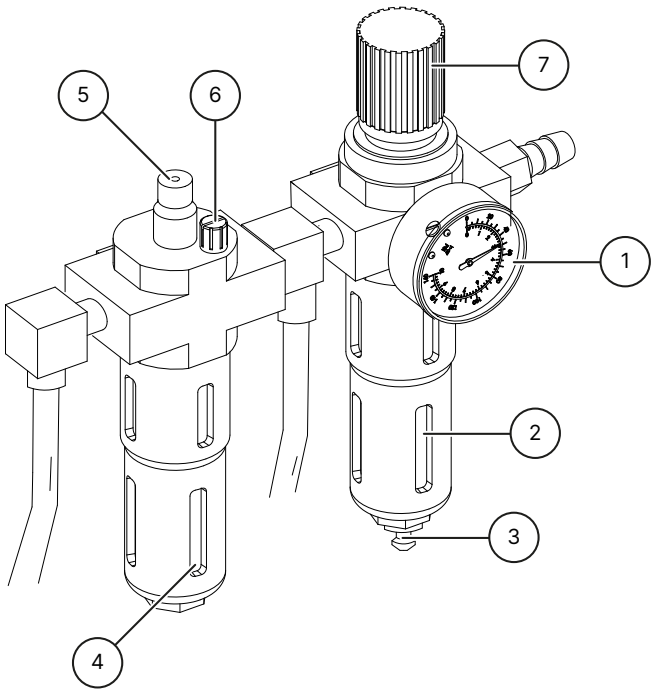
- Kontrollieren Sie den Arbeitsdruck, der im Manometer (1) angezeigt wird. Dieser muss den technischen Daten entsprechen.
- Der Arbeitsdruck kann mittels Druckregler (7) eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Druckregler nach oben, um Einstellungen vornehmen zu können.
- Um den Druck in der Maschine zu erhöhen, müssen Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen. Zum Verringern des Drucks, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn.

Öler

- Kontrollieren Sie den Ölstand im Ölbehälter (4).
- Entfernen Sie den Ölbehälter.
- Füllen Sie nun den Behälter mit einem Pneumatik-Öl mit der Viskosität SAE20 entsprechend nach.
- Kontrollieren Sie die Einspritzmenge des Ölers durch das Schauglas (5).
- In der Regel muss die Schraube (6) im Uhrzeigersinn komplett geschlossen werden und anschließend ca. 1/4 bis 1/2 Umdrehung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wieder geöffnet werden.

Wasserabscheider

- Kontrollieren Sie den Wasserstand im Abscheider (2).
- Durch das Öffnen des Ventils (3) wird das Wasser abgelassen.



Ölstandskontrolle

1. Senken Sie die Hebebühne komplett ab
2. Entfernen Sie den Tankverschluss
3. Kontrollieren Sie am Tankverschluss den Ölstand

Ölwechsel

1. Senken Sie die Hebebühne komplett ab
2. Entfernen Sie die Öleinfüllschraube

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Entfernen Sie vorsichtig die Ölablassschraube und lassen Sie das Öl in einen geeigneten Behälter einfließen

Hinweis

Reinigen Sie den Tank und Ölfilter um ein vorzeitiges Verschmutzen vom Hydrauliköl zu vermeiden.

4. Nachdem das Öl vollständig abgelassen wurde, verschließen Sie den Tank mit der Ölablassschraube
5. Füllen Sie das neue Öl in den Öltank
6. Heben und Senken Sie die Hebebühne und überprüfen Sie, ob die maximale Hubhöhe noch korrekt ist
7. Füllen Sie bei Bedarf vorsichtig Öl nach

Hinweis

Das Altöl muss unter Beachtung aller gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

4.6 Entsorgung

Trennen Sie die Luft- und Stromzufuhr.
Entfernen Sie alle nichtmetallischen Stoffe und bewahren Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften auf.
Entfernen Sie das Öl von der Maschine und bewahren Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften auf.
Verwerten Sie alle metallischen Stoffe.

Gefahr

Die Maschine enthält einige gefährliche Substanzen.

Diese können die Umwelt belasten und dem menschlichen Körper Schaden zufügen.

Achten Sie beim Umgang auf entsprechende Vorsicht und ggf. Schutzkleidung.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 EG- EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Anh. IV

Seriennummer	
Firmenbezeichnung und vollständige Anschrift des Herstellers	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Name und Anschrift des Dokumentations-Bevollmächtigten	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten Harmonisierungsrechtsvorschriften entspricht.

Beschreibung der Maschine	**Hebebühne für Fahrzeuge**
Typbezeichnung	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die folgenden einschlägigen Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Union	Richtlinie 2006/42/EG, EU-Abl. L157/24 vom 09.06.2006
Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten	DIN EN ISO 12100:2010 (Safety of machinery) DIN EN 1493:2010 (Machine-Directive) DIN EN 60204-1: 2018 (Safety of Machinery)
Prüfinstitut	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Referenznummer der technischen Daten	F-44-20-1222-19-01
Nummer des Zertifikats	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



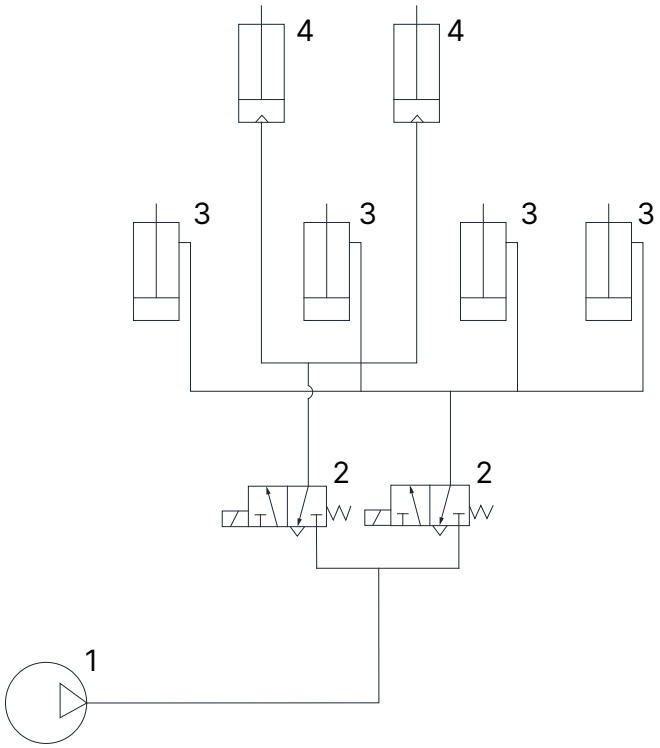
Hans Heinl
(Geschäftsführer)

DURCH UMBAUTEN UND/ODER VERÄNDERUNGEN AN DER MASCHINE WIRD DIE CE-PRÜFUNG AUSSER KRAFT GESETZT UND EINE HAFTUNG AUSGESCHLOSSEN.

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 ANHANG

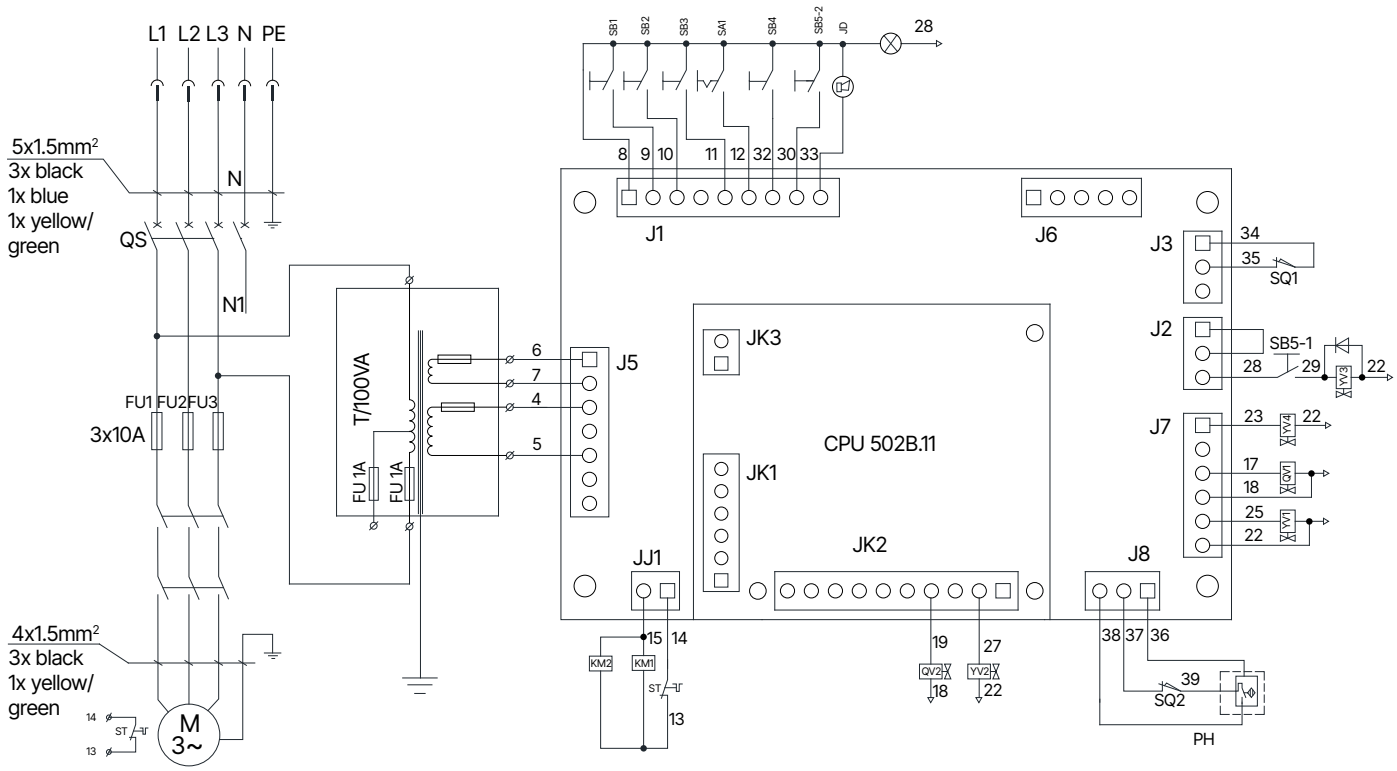
6.1 Pneumatikschaltplan



1 Luftkompressor
2 Magnetisches Pneumatikventil
3 Luftzylinder für den Haupthub
4 Luftzylinder für den Radfreihub

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Elektrikschaltplan

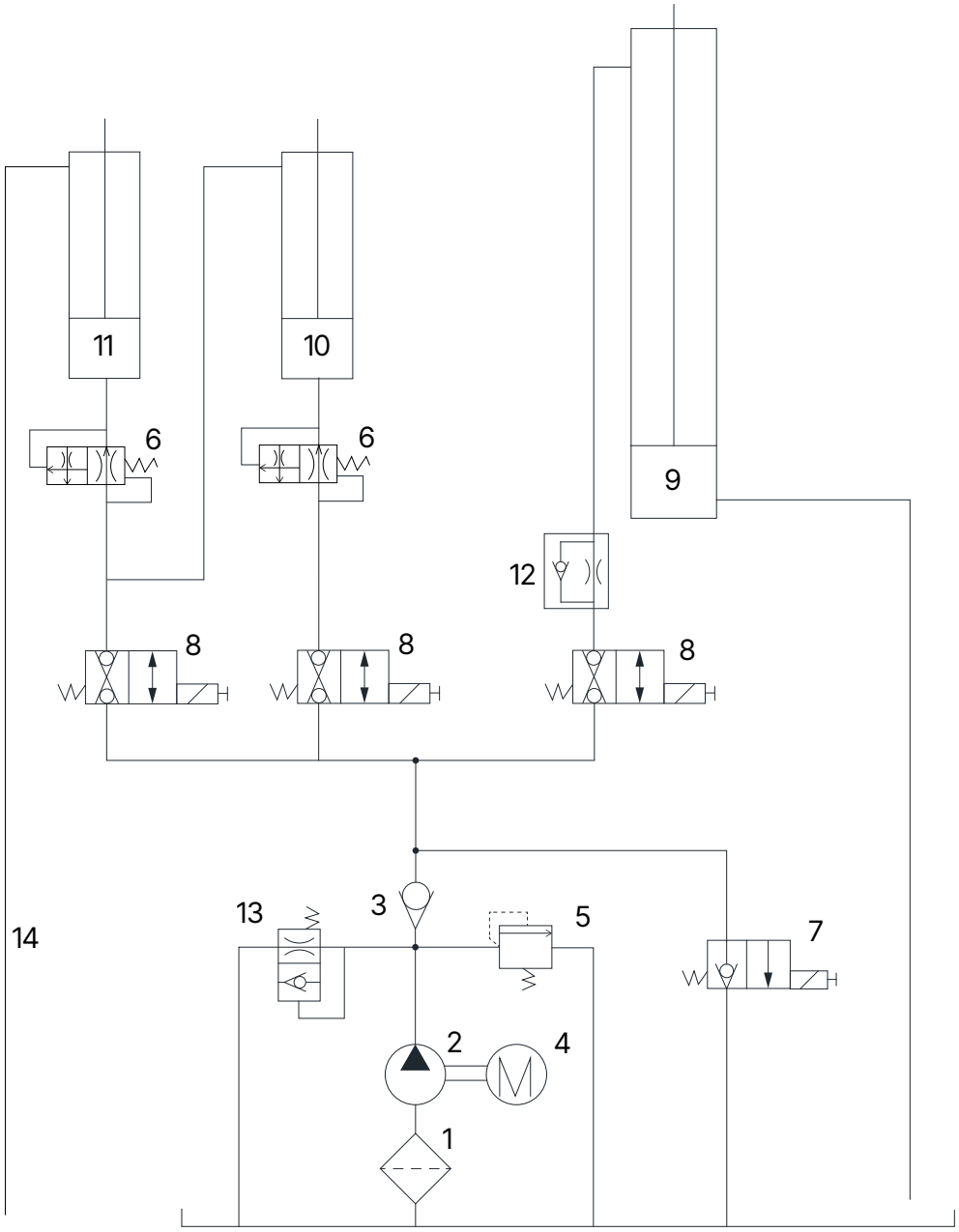


QS Hauptschalter
ST Thermorelais
KM Motorschütz
SB1 Taster Heben
SB3 Not-Aus Schalter
SB5 Radfreihub Nivellierungstaster
SQ1 Taster CE Stop
JD Signaltongeber
YV1 Magnetventil Haupthub
YV3 Magnetventil für Radfreihubnivellierung
QV1 Pneumatikventil Haupthub

M Motor
T Transformer
PH Lichtschranke
SB2 Taster Senken
SB4 Nivellierungsschalter
SA1 Wahlschalter Haupthub/Radfreiheber
SQ2 Seilbruchsicherungsschalter
V Gleichrichter
YV2 Magnetventil Radfreihub
YV4 Senkventil
QV2 Pneumatikventil Radfreihub

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Hydraulikschaltplan



1	Ölfilter	**2**	Zahnradpumpe
3	Rückschlagventil	**4**	Motor
5	Überdruckventil	**6**	Absenkgeschwindigkeitsventil
7	Absenkventil	**8**	Magnetventil
9	Hydraulikzylinder Haupthub	**10**	Hauptzylinder
11	Nebenzylinder	**12**	Durchflussbegrenzer
13	Startventil	**14**	Rücklauf Freihub

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 GARANTIEKARTE

Fachhändler Anschrift:	Kunden Anschrift:
Firma (ggf. Kundennummer):	Firma (ggf. Kundennummer):
Ansprechpartner:	Ansprechpartner:
Straße:	Straße:
PLZ & Ort:	PLZ & Ort:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
E-Mail:	E-Mail:
Hersteller & Modell:	Baujahr:
Seriennummer:	Referenz-Nummer:

Beschreibung der Meldung:

Beschreibung der benötigten Ersatzteile:

Ersatzteil:	Artikelnummer:	Menge:

Wichtige Hinweise:
Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung oder mechanische Beschädigung entstehen, fallen nicht in die Gewährleistung. Für Anlagen, die nicht durch einen zugelassenen Monteur der Fa. ATH-Heinl montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile

Transportschäden:

☐ Offener Mangel — (Sichtbare Transportschäden, Vermerk auf Lieferschein des Spediteurs, Kopie des Lieferscheins und Fotos umgehend zu ATH-Heinl senden)

☐ Versteckter Mangel — (Transportschaden wird erst beim Auspacken der Ware festgestellt, Schadensanzeige mit Bildern innerhalb 24 Stunden an ATH-Heinl senden)

Ort & Datum — Unterschrift & Stempel

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Umfang der Produktgarantie

Fünf Jahre

- Auf die Gerätestruktur

Ein Jahr (bei normalen Umständen/Gebrauch im Rahmen der Garantie)

- Netzgeräte
- Hydraulikzylinder
- Alle anderen Verschleiß-Komponenten wie Drehteller, Gummiplatten, Seile, Ketten, Ventile, Schalter usw.

Garantieausschluss von

- Mängeln, die durch normalen Verschleiß, Missbrauch, Transportschäden, unsachgemäße Installation, Spannung oder fehlende erforderliche Wartung entstanden sind.
- Schäden die aus Vernachlässigung oder Nichteinhaltung der angegebenen Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und / oder anderen begleitenden Anweisungen entstanden sind.
- Komponenten die beim Transport beschädigt worden ist.
- Komponenten, die nicht explizit aufgeführt worden sind, aber als allgemeine Verschleißteile gehandhabt werden.
- Wasserschäden, die durch z.B. Regen, übermäßiger Feuchtigkeit, korrosive Umgebungen oder andere Verunreinigungen verursacht worden sind.
- Schönheitsfehlern, welche die Funktion nicht beeinträchtigen.

GARANTIE GILT NICHT, WENN DIE GARANTIEKARTE NICHT AN ATH-HEINL ZUGESENDET WORDEN IST.

Es wird darauf hingewiesen, dass Schäden und Störungen, die durch Nichteinhalten von Wartungs- und Einstellarbeiten (gem. Bedienungsanleitung und/oder Einweisung), fehlerhafte Elektroanschlüsse (Drehfeld, Nennspannung, Absicherung) oder unsachgemäße Nutzung (Überlastung, Aufstellung im Freien, techn. Veränderungen) entstanden sind, den Gewährleistungsfall ausschließen!

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 PRÜFBUCH

Hinweis

Dieses Prüfbuch (inklusive Protokoll) ist wichtiger Bestandteil der Bedienungsanleitung bzw. des Produktes.

!!!BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!!!

Prüfung

Das Produkt ist nach Fertigstellung der Montage, Übergabe, ggf. Einweisung und anschließend regelmäßig gemäß den im Betreiberland gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen durch eine hierfür geeignete und zugelassene Firma oder Einrichtung überprüfen zu lassen.

Bei Änderungen oder Erweiterungen des Produkt-Typs muss ein zusätzliches Prüfbuch geführt und abgenommen werden.

Prüfungsumfang

Neben der einwandfreien Funktion, Sauberkeit und Wartungsvorgaben, sind vor allem die sicherheitsrelevanten Komponenten der gesamten Anlage zu überprüfen.

Technische Daten

entnehmen Sie bitte der beiliegenden Bedienungsanleitung

Typenschild

Notieren Sie sich nachfolgend alle Daten

Hersteller & Typ der verwendeten Montagematerialien

ATH-Heinl

Typ Type		**Serien # Serial #**	
Spannung Voltage		**Baujahr Year of built**	
Leistung Power		**Tragkraft Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Aufstellungs- und Übergabeprotokoll

Aufstellungsort:	**Gerät/Anlage:**
Firma:	Hersteller:
Straße:	Typ/Modell:
Ort:	Seriennummer:
Land:	Baujahr:

Das oben aufgeführte Produkt wurde montiert, auf Funktion und Sicherheit überprüft und in Betrieb genommen. Die Aufstellung erfolgte durch:

☐ Den Betreiber ☐ Den Sachkundigen

Der Betreiber bestätigt das ordnungsgemäße Aufstellen des Produkt-Typs, alle Informationen dieser Betriebsanleitung und Protokoll gelesen sowie verstanden zu haben und entsprechend zu beachten, sowie diese Unterlagen den eingewiesenen Bedienern jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Der Betreiber bestätigt, dass nach Montage und Inbetriebnahme durch eine geschulte Person des Herstellers oder eines Vertragshändlers (Sachkundiger) eine Einweisung in der Funktion, Handhabung, sicherheitsrelevanten Vorgaben, Wartung und Pflege der Maschine stattgefunden hat, die Unterlagen, Informationen und Vorgaben der Maschine erhalten hat und das Produkt einwandfrei funktioniert.

WICHTIGER HINWEIS:
SOLLTEN DIE GENANNTEN PUNKTE NICHT ERFÜLLT WERDEN, ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH!

Die Gewährleistung ist nur gültig bei Einhaltung und Nachweis der ordnungsgemäßen Montage, Übergabe, ggf. Einweisung der Maschine wie der jährlichen Wartung durch einen vom Hersteller autorisierten Sachkundigen. Der Abstand zwischen 2 Wartungen darf 12 Monate nicht überschreiten. Bei außerstandardmäßiger Nutzung bzw. Mehrschicht oder Saisonnutzung, ist eine ½ jährliche Prüfung und Wartung zu vereinbaren.

Gewährleistungsansprüche werden nur anerkannt, wenn alle Punkte im Protokoll und in der Bedienungsanleitung erfüllt wurden, der Anspruch unverzüglich nach Feststellung geltend gemacht wird und dieses **Protokoll im Zusammenhang des Wartungs- und ggf. Serviceprotokoll an den Hersteller** geschickt wird.

Desweiteren sind die spezifischen Informationen zur Gewährleistung (Umfang, Ansprüche und Vorgaben), wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind zu beachten.

Schäden und Reklamationen die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung und Pflege, Verwendung ungeeigneten oder nicht vorgegeben Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Pflegemittel, mechanische Beschädigung, eingreifen in das Gerät ohne Absprache oder durch nicht autorisierten Sachkundigen entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Für Anlagen, die nicht durch einen autorisierten Sachkundigen montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung per Absprache des Herstellers max. auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

Name und Firmenstempel des Sachkundigen ggf. Nummer und Name VKH	Datum und Unterschrift des Sachkundigen
Name und Firmenstempel des Betreibers	Datum und Unterschrift des Betreibers

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Prüfplan

Prüfung	1	2	3	4	5	6
Datum						
Typenschild						
Kurzbedienungsanleitung						
Bedienungsanleitung						
Sicherheitskennzeichen						
Kennzeichnung für Bedienung						
Weitere Kennzeichnung						
Konstruktion (Verformung, Risse)						
Befestigungsdübel und Standsicherheit						
Zustand Betonboden (Risse)						
Zustand / Allgemeinzustand						
Zustand / Sauberkeit						
Zustand / Pflege und Versiegelung						
Zustand / Flüssigkeiten						
Zustand / Schmierung						
Zustand / Aggregat						
Zustand / Antrieb						
Zustand / Motor						
Zustand / Getriebe						
Zustand / Zylinder						
Zustand / Ventil						
Zustand / Elektrische Steuerung						
Zustand / Elektrische Taster						
Zustand / Elektro-Schalter						
Zustand / Elektro-Leitungen						
Zustand / Hydraulik-Leitungen						
Zustand / Hydraulik-Verschraubung						
Zustand / Pneumatik-Leitungen						
Zustand / Pneumatik-Verschraubung						
Zustand / Dichtheit						
Zustand / Bolzen und Lagerstellen						
Zustand / Verschleißteile						
Zustand / Abdeckungen						
Zustand / Funktionen unter Last						

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Prüfung	1	2	3	4	5	6
Datum						
Zustand / Sicherheitsrelevanter Bauteile						
Zustand / Elektrische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Hydraulische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Pneumatische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Mechanische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Funktionen unter Last						
Prüfplakette erteilt						

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Prüfungsbefund

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)	(Unterschrift Sachkundiger)
Bestätigung der Abnahme:	(Name des Sachkundigen)
	(Berufsbezeichnung)
	(Anschrift)
	(Beschäftigt bei)
Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)	
Mängel zur Kenntnis genommen **)	
Mängel behoben **)	

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)	(Unterschrift Sachkundiger)
Bestätigung der Abnahme:	(Name des Sachkundigen)
	(Berufsbezeichnung)
	(Anschrift)
	(Beschäftigt bei)
Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)	
Mängel zur Kenntnis genommen **)	
Mängel behoben **)	

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)	(Unterschrift Sachkundiger)
Bestätigung der Abnahme:	(Name des Sachkundigen)
	(Berufsbezeichnung)
	(Anschrift)
	(Beschäftigt bei)
Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)	
Mängel zur Kenntnis genommen **)	
Mängel behoben **)	

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)	(Unterschrift Sachkundiger)
Bestätigung der Abnahme:	(Name des Sachkundigen)
	(Berufsbezeichnung)
	(Anschrift)
	(Beschäftigt bei)
Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)	
Mängel zur Kenntnis genommen **)	
Mängel behoben **)	

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)	(Unterschrift Sachkundiger)
Bestätigung der Abnahme:	(Name des Sachkundigen)
	(Berufsbezeichnung)
	(Anschrift)
	(Beschäftigt bei)
Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)	
Mängel zur Kenntnis genommen **)	
Mängel behoben **)	

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)	(Unterschrift Sachkundiger)
Bestätigung der Abnahme:	(Name des Sachkundigen)
	(Berufsbezeichnung)
	(Anschrift)
	(Beschäftigt bei)
Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)	
Mängel zur Kenntnis genommen **)	
Mängel behoben **)	

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 NOTIZEN

® Urheberrecht ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle Rechte vorbehalten / Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten
Stand: 15.09.2023 / Produkthersteller ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

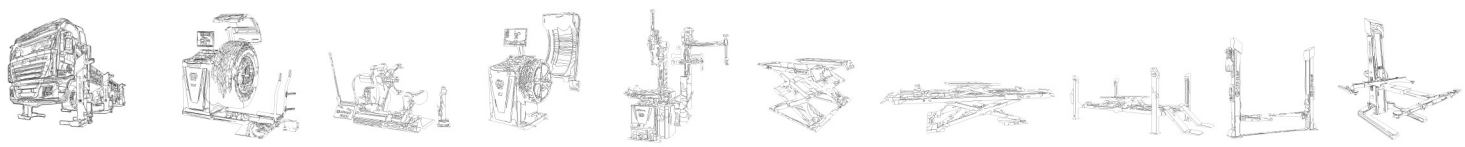
www.ath-heinl.de

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

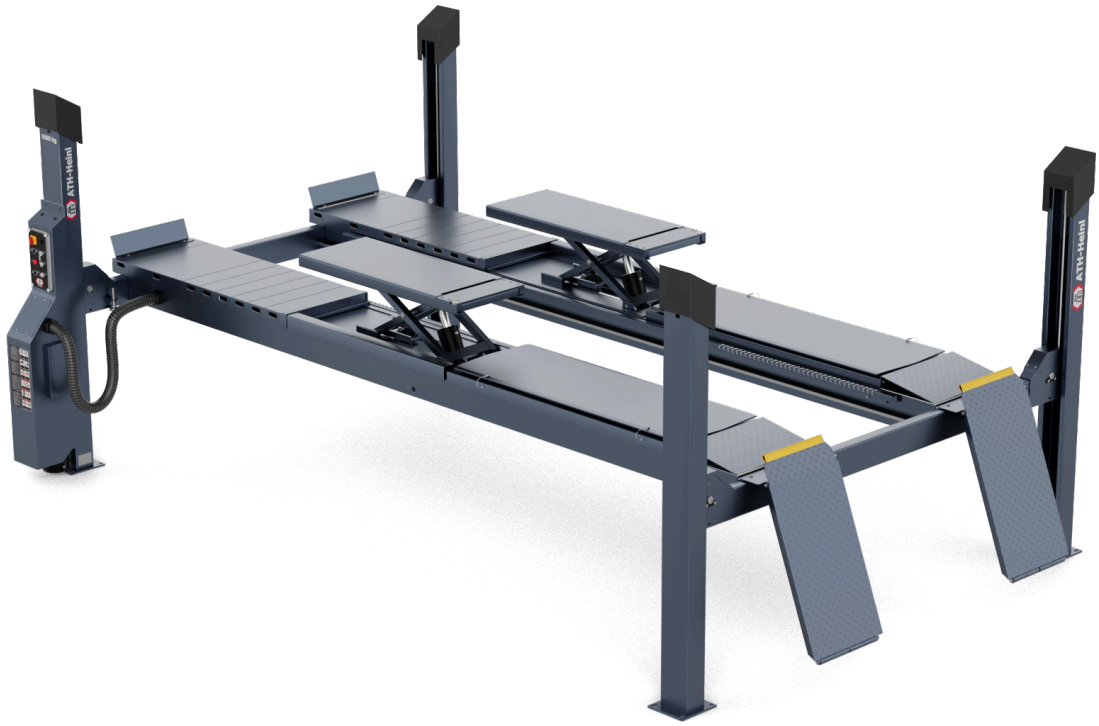
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.de



User Manual



4-post lift

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

From serial number: E605250400351
From serial number: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com
Release date: 15.09.2023 | Errors and omissions excepted. Sale only through ATH distributors

CONTENT

1 Introduction 78
1.1 General information 78
1.2 Description 79
1.3 Operation 82
1.4 Safety instructions 83
1.5 Technical data 84
1.6 Load distribution 86
1.7 Dimensional drawing 87
2 Installation 90
2.1 Transport and storage conditions 90
2.2 Unpacking the machine 91
2.3 Scope of delivery 91
2.4 Location 92
2.5 Fastening 93
2.6 Electrical connection 93
2.7 Pneumatic connection 94
2.8 Hydraulic connection 94
2.9 Assembly 94
2.9.1 Foundation plan 95
2.9.2 Assembly of the 4-post lift 98
2.9.3 Installing the accessories 113
2.10 Before commissioning 114
2.10.1 Setting the lifting platform 114
2.10.2 Security checks 115
3 Operation 116
3.1 Operating instructions 116
3.2 Basic notes 117
3.3 Lift 117
3.4 Parking 118
3.5 Lower 118
4 Maintenance 119
4.1 Consumables for assembly, maintenance and care 119
4.2 Safety regulations for oil 121
4.3 Maintenance or care plan 122

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Troubleshooting or error display and remedy 123
4.5 Maintenance and service instructions 125
4.6 Disposal 127
5 EC- EU Declaration of Conformity 128
6 Appendix 129
6.1 Pneumatic circuit diagram 129
6.2 Electrical circuit diagram 130
6.3 Hydraulic circuit diagram 131
7 Warranty card 132
7.1 Scope of the product warranty 133
8 Test book 134
8.1 Installation and handover protocol 135
8.2 Test plan 136
8.3 Inspection report 138
9 Notes 144

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 INTRODUCTION

1.1 General information



These instructions are an integral part of the machine. They must be read and understood by the user. No liability is accepted for damage caused by failure to observe these instructions or the valid safety regulations.



Appropriate protective clothing must be worn for all work on the equipment described.

Danger



Non-observance leads to death or serious injury

Caution



Non-observance can lead to death or serious injury.

Warning



Non-observance can lead to injuries

Attention



Non-observance can lead to material damage and impair the function of the product.

Note



Supplementary information on the operation of the product

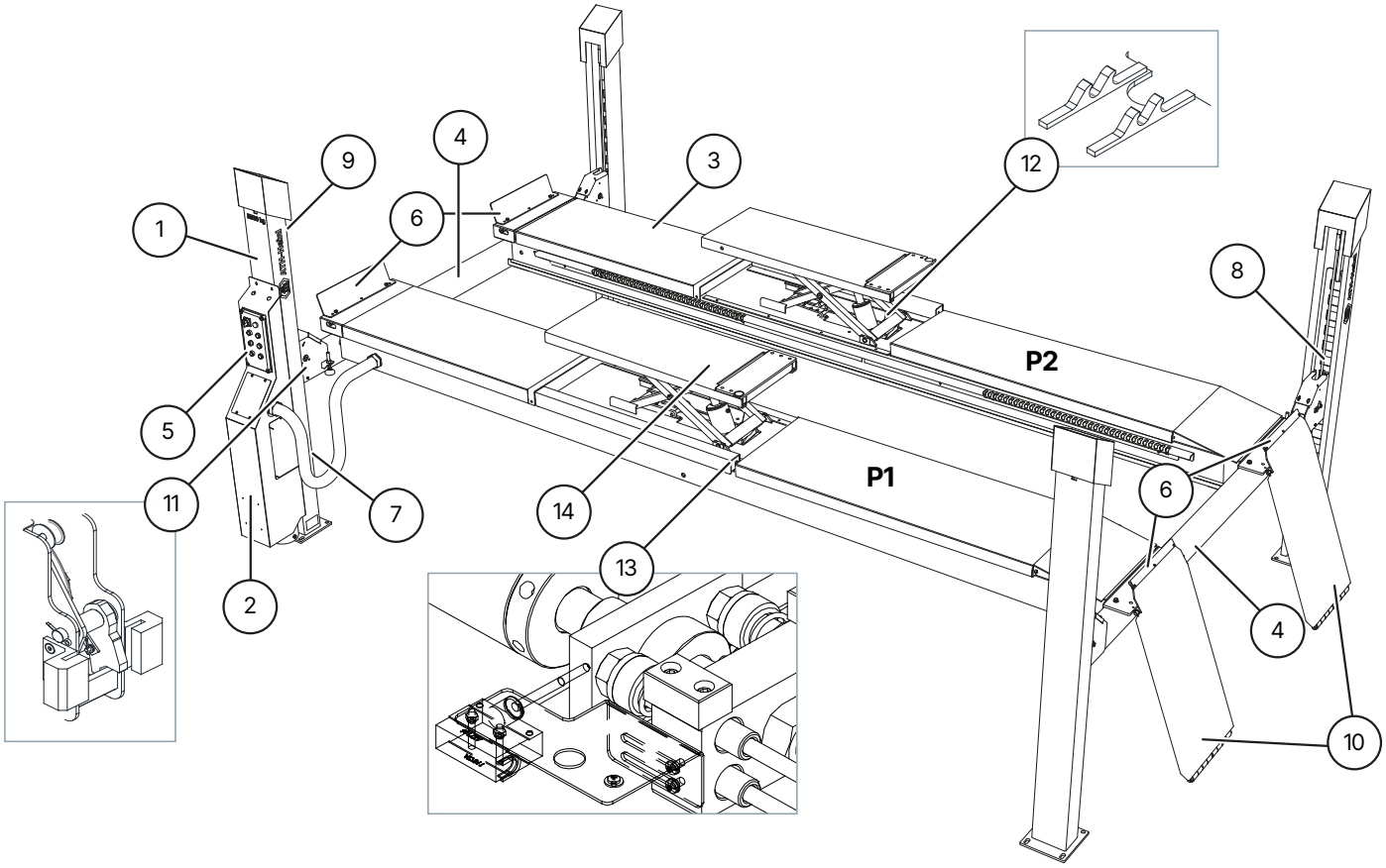
Tip



General useful information

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Description



ATH Four Lift 55HP

1 **Lifting columns**

The two crossbars are guided in the lifting columns during lifting and lowering. The lifting columns are used to anchor the lifting platform to the floor.

2 **Hydraulic unit**

Here, the hydraulic oil is fed from the tank to the hydraulic cylinder through a gear pump, which is driven by the electric motor. The oil can flow back to the tank via the lowering valve.

P1 **Main guide rail**

The main rails bridge the two crossbeams. They are the parts of the platform onto which the vehicle is driven. The hydraulic cylinder and the mechanisms required to transmit the lifting forces (ropes, rollers, etc.) are located under the main travel rail.

P2 **Secondary rail**

It is constructed in the same way as the main track and contains the hydraulic functional parts of the wheel-free jack. It is bolted to the cross members and can be adjusted in 2 positions according to the track width of the vehicle.

3 **Rails with integrated wheel-free jack**

Optionally available: ATH AF2500P axle-free jack - 2500 kg

This enables additional lifting of the vehicle at the axle or chassis. The required runners are provided on the rails.

4 **Crossbars**

The crossbeams are the supporting parts of the platform, with which the opposite pairs of columns are connected. Both drive-on ramps are fixed on these crossbars.

5 **Control box**

This is where the complete electrical control system is located. All pushbuttons are protected by a front ring to prevent unintentional actuation. Furthermore, all movements are immediately interrupted when the pushbuttons are released (dead-man control).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 **Roll-off protection**

This device prevents the vehicle from rolling down when raised.

7 **CE-Stop**

This device stops the platform during downward movement at a height of 400 mm.

8 **Detent bar**

The detent bars are used to engage the pawls in the parking position and in the event of a fault.

9 **Limit switch**

Prevents an unnecessarily high pressure build-up in the hydraulic circuit.

10 **Drive-on ramps with roll-off protection function**

This device prevents the vehicle from rolling down when raised.

11 **Locking pawls**

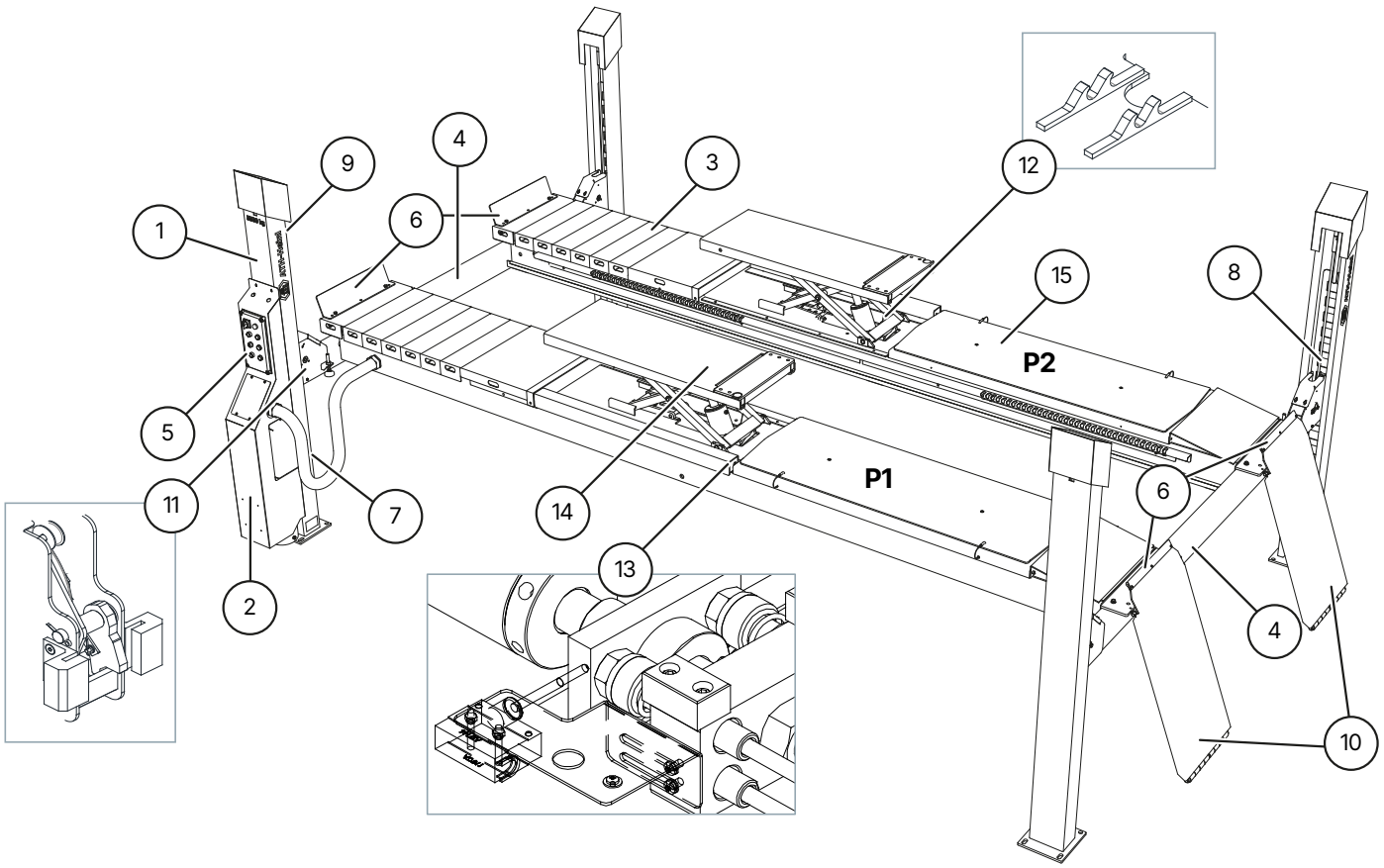
They prevent the platform from descending by more than 100 mm in the event of any deficiency and hold the platform in the parking position. Pneumatic cylinders unlock the device each time a lowering is performed.

12 **Mechanical safety catches for free lift**

13 **Rope break safety switch**

14 **Wheel-free jack**

Integrated wheel-free jack with extension to lengthen the pick-up area. Load capacity 3.5 t



ATH Four Lift 55HAP

1 **Lifting columns**

The lifting columns guide the two crossbars during lifting and lowering. The lifting columns are used to anchor the lifting platform to the floor.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(2) **Hydraulic unit**

Here, the hydraulic oil is fed from the tank to the hydraulic cylinder through a gear pump, which is driven by the electric motor. The oil can flow back to the tank via the lowering valve.

P1 **Main guide rail**

The main rails bridge the two crossbeams. They are the parts of the platform onto which the vehicle is driven. The hydraulic cylinder and the mechanisms required to transmit the lifting forces (ropes, rollers, etc.) are located under the main travel rail.

P2 **Secondary rail**

It is constructed in the same way as the main track and contains the hydraulic functional parts of the wheel-free jack. It is bolted to the cross members and can be adjusted in 2 positions according to the track width of the vehicle.

(3) **Rails**

With integrated wheel-free jack and additional swing plates at the rear and recesses at the front (incl. empty plates) for wheel alignment turntables

Optionally available: ATH AF2500P axle-free jack - 2500 kg

This enables additional lifting of the vehicle at the axle or chassis. The required runners are provided on the rails.

(4) **Crossbars**

The crossbeams are the supporting parts of the platform, with which the opposite pairs of columns are connected. Both drive-on ramps are fixed on these crossbars.

(5) **Control box**

This is where the complete electrical control system is located. All pushbuttons are protected by a front ring to prevent unintentional actuation. Furthermore, all movements are immediately interrupted when the pushbuttons are released (dead-man control).

(6) **Roll-off protection**

This device prevents the vehicle from rolling down when raised.

(7) **CE-Stop**

This device stops the platform during downward movement at a height of 400 mm.

(8) **Detent bar**

The detent bars are used to engage the pawls in the parking position and in the event of a fault.

(9) **Limit switch**

Prevents an unnecessarily high pressure build-up in the hydraulic circuit.

(10) **Drive-on ramps with roll-off protection function**

This device prevents the vehicle from rolling down when raised.

(11) **Locking pawls**

They prevent the platform from descending by more than 100 mm in the event of any deficiency and hold the platform in the parking position. Pneumatic cylinders unlock the device each time a lowering is performed.

(12) **Mechanical safety catches for free lift**

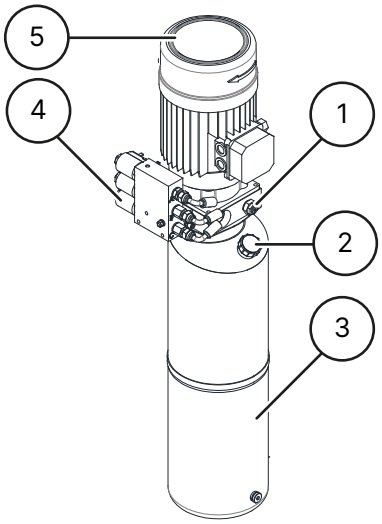
(13) **Rope break safety switch**

(14) **Wheel-free jack**

Integrated wheel-free jack with extension to lengthen the pick-up area. Load capacity 3.5 t

(15) **Swing plates**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Relief valve

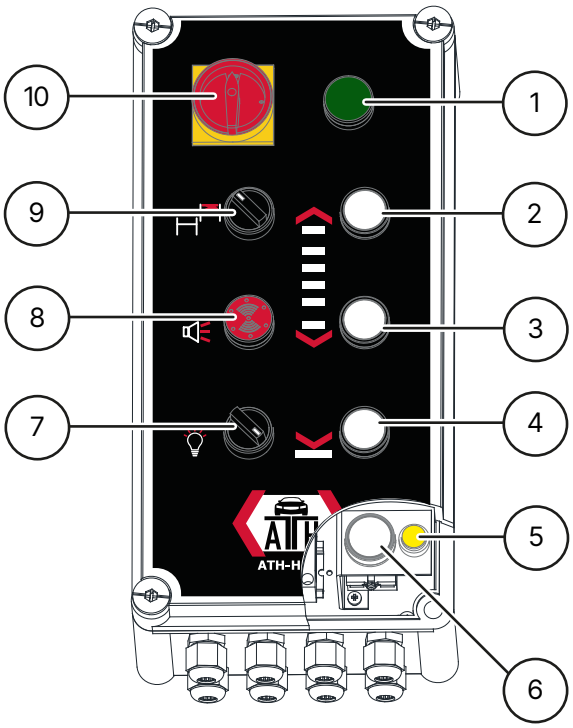
2 Vented tank cap

3 Oil tank

4 Solenoid valves

5 Motor

1.3 Operation



1 **Operating light**
Indicates whether the lifting platform is in standby mode

2 **Lift button**
For lifting the lifting platform

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Lower button**

For lowering the lifting platform

(4) **Parking button**

For parking and further lowering of the lifting platform after reaching CE stop

(5) **Button for overriding the rope break safety device**

(6) **Button for overriding the wheel free lift**

To adjust the synchronization of the free lift

(7) **Illumination switch**

For switching the lighting kit on and off

(8) **Beeper**

Gives an audible and visual signal after CE stop is reached

(9) **Selector switch for lifting platform or wheel-free lift**

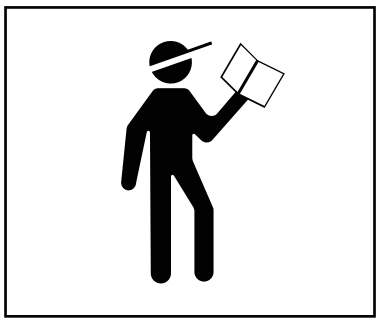
Depending on the setting, either the lifting platform or the wheel-free lift is operated

(10) **Lockable main switch**

For switching the lifting platform on and off and to prevent unauthorized persons from operating the lifting platform.

1.4 Safety instructions

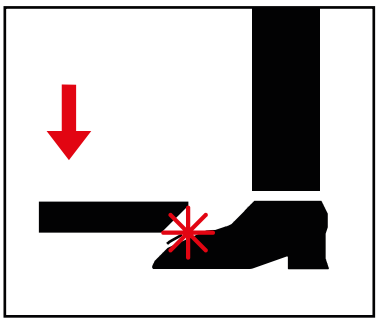
General safety instructions



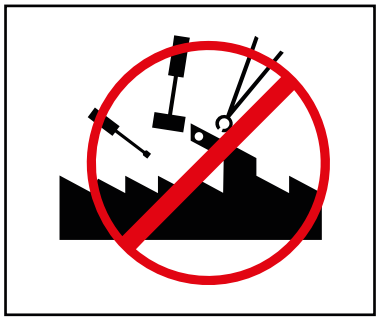
Read and understand the operating instructions before operating the lift.



Work on electrical components is only permitted to locally authorized electricians



Leave the danger zone when lowering the lifting platform



Modifications of any kind to the lifting platform are not permitted

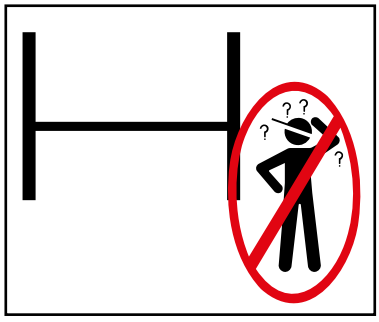


Lifting platform must not be cleaned under running water



Do not use any paint-dissolving or highly aggressive cleaning agents

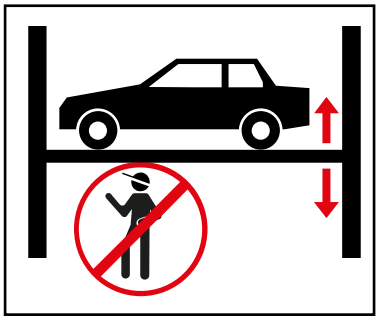
Product-specific safety instructions



Lifting platform may only be operated by trained personnel

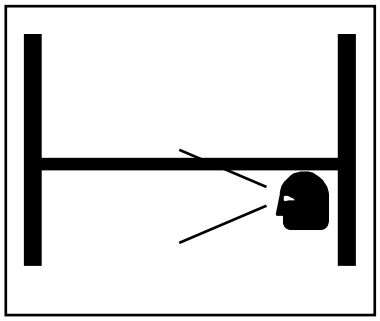


Only authorized persons are allowed to enter the danger zone

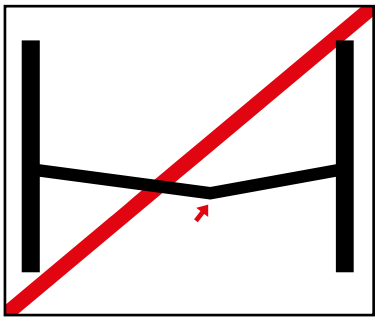


When lifting and lowering, the danger zone must be kept clear

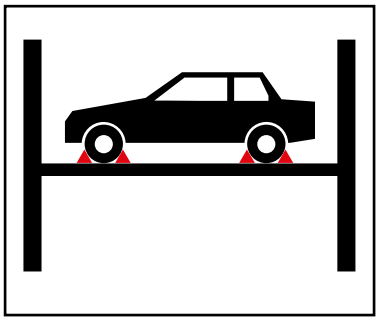
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



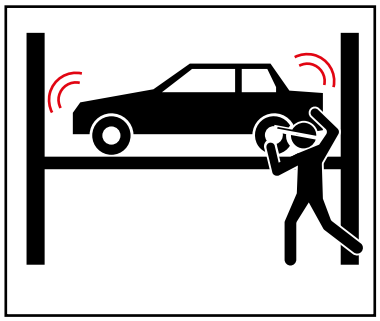
Proper maintenance and inspections are necessary to work safely



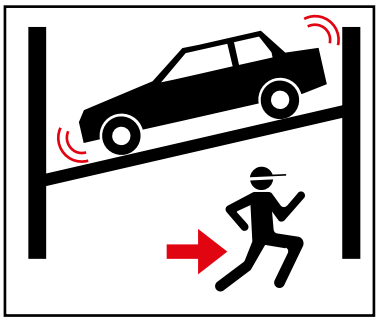
Do not work on damaged lifts



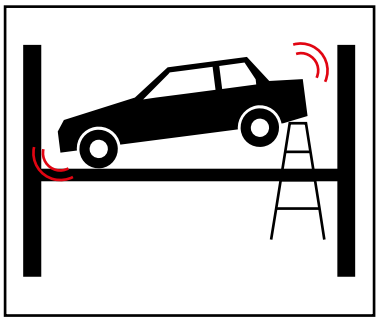
Make sure that the vehicle is secured against rolling away



Avoid strong swinging movements on the vehicle



If there is a risk of a vehicle falling, leave the danger area immediately



Watch out for obstacles when lowering

1.5 Technical data

Type	ATH Four Lift 55HP
Load capacity free lift	3500 kg
Load capacity	5500 kg
Time for lifting process (2000 kg)	45 s
Time for lowering (2000 kg)	42 s
Electrical system	3/400V/50Hz
Control voltage	DC 24 V
Motor	4 KW
Upstream fuse	3 C 16 A
Connection cable	Min. 5 x 2,5m²
Protection class	IP 43
Working pressure [2]	Approx. 190 bar
Recommended hydraulic oil	Summer (10° to 45°): HVLP-D 46 (e.g.: Eni PRECIS HVLP-D) Winter (below 10°): HVLP-D 32 (e.g.: Eni PRECIS HVLP-D)
Oil quantity	Approx. 18 l
Ground anchoring	Bolt anchor: M16 x 180 (e.g.: Atrion ABL-W 16-060-180) Composite anchor: M16 x 190 (e.g.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Anchor quantity	16 pieces

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Type	ATH Four Lift 55HP
Recommended air pressure	8 bar
Permissible sound value	≤ 76 dB
Weight	2301 kg

Type	ATH Four Lift 55HAP
Load capacity free lift	3500 kg
Load capacity	5500 kg
Time for lifting process (2000 kg)	45 s
Time for lowering (2000 kg)	42 s
Electrical system	3/400V/50Hz
Control voltage	DC 24 V
Motor	4 KW
Upstream fuse	3 C 16 A
Connection cable	Min. 5 x 2,5m²
Protection class	IP 43
Working pressure [2]	Approx. 190 bar
Recommended hydraulic oil	Summer (10° to 45°): HVLP-D 46 (e.g.: Eni PRECIS HVLP-D) Winter (below 10°): HVLP-D 32 (e.g.: Eni PRECIS HVLP-D)
Oil quantity	Approx. 18 l
Ground anchoring	Bolt anchor: M16 x 180 (e.g.: Atrion ABL-W 16-060-180) Composite anchor: M16 x 190 (e.g.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Anchor quantity	16 pieces
Recommended air pressure	8 bar
Permissible sound value	≤ 76 dB
Weight	2301 kg

Warning

[2] The factory-set working pressure is adjusted to the maximum rated load. The pressure relief valve must not be tampered with.

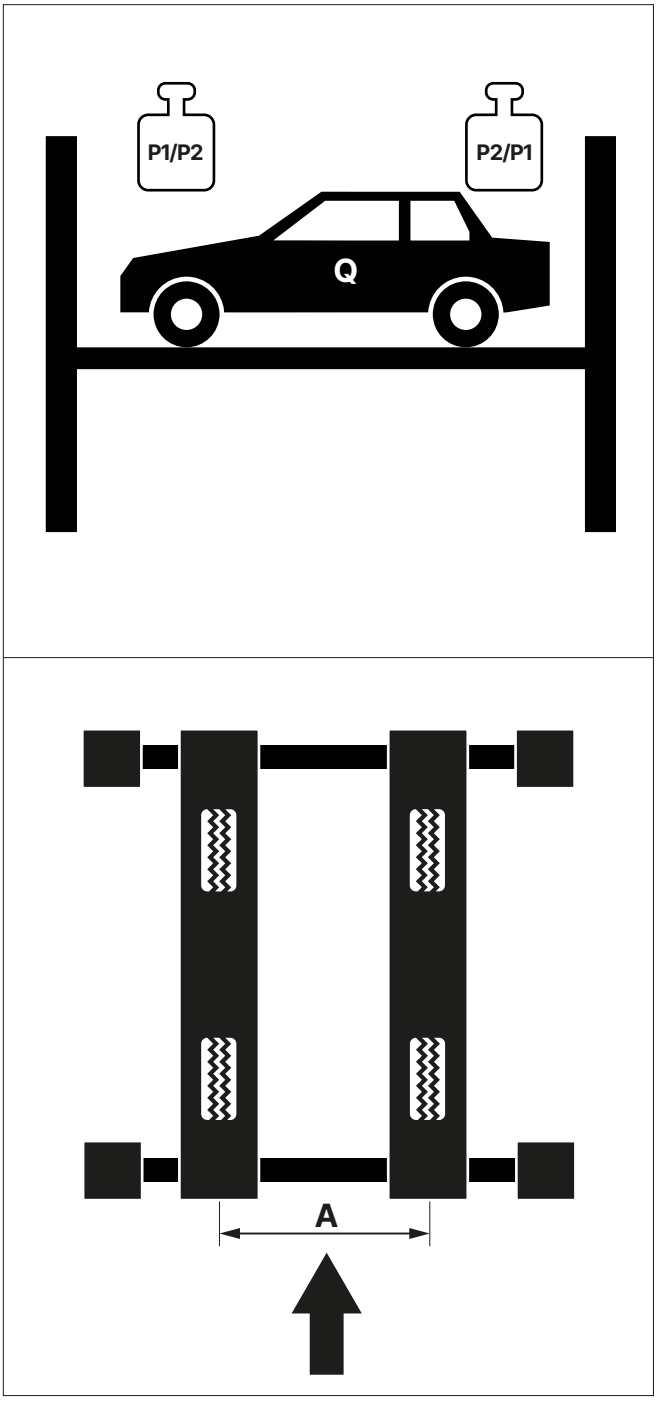
Changing the setting may result in serious damage.

Note

If the specified nominal load cannot be raised, please contact our service team.

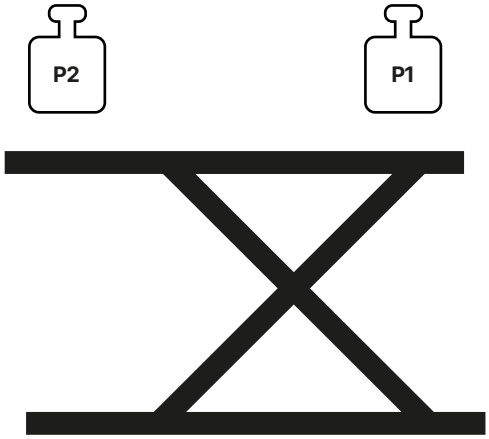
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved

1.6 Load distribution



Q Total weight of the vehicle
P1 Max 3/4 x Q
P2 Max 1/4 x Q
3/1 Load distribution
A[2] Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

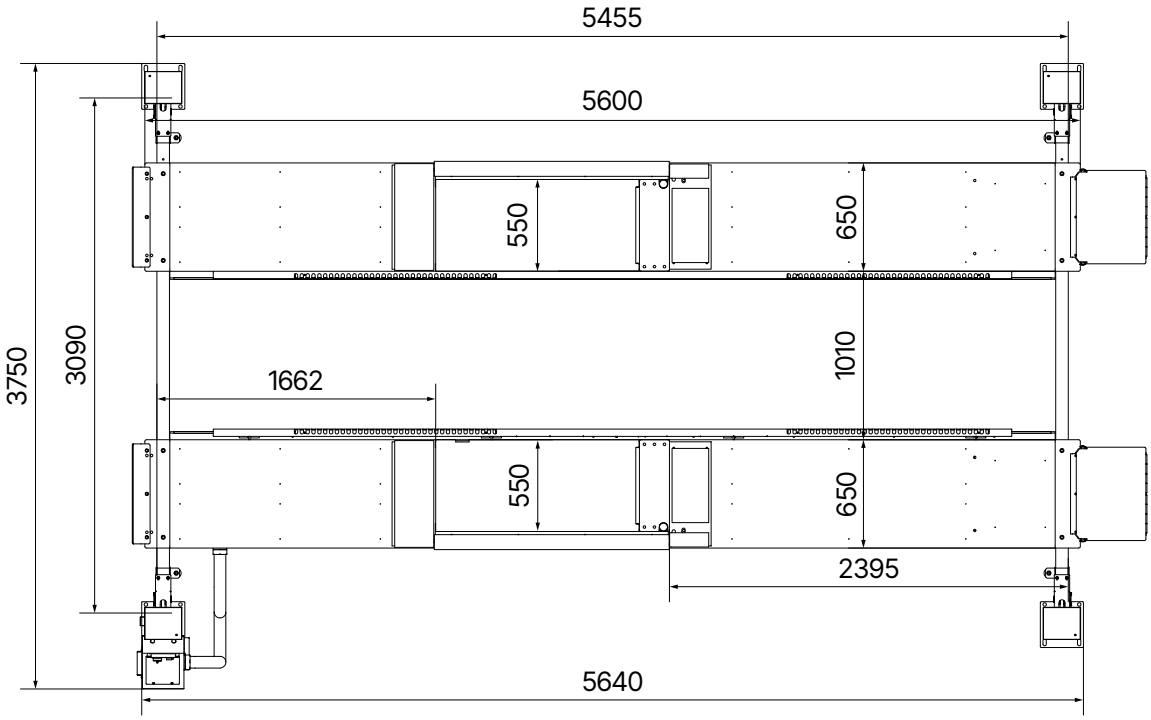


Q Total weight of the vehicle
P1 Max 3/5 x Q
P2 Max 2/5 x Q
3/2 Load distribution

Attention

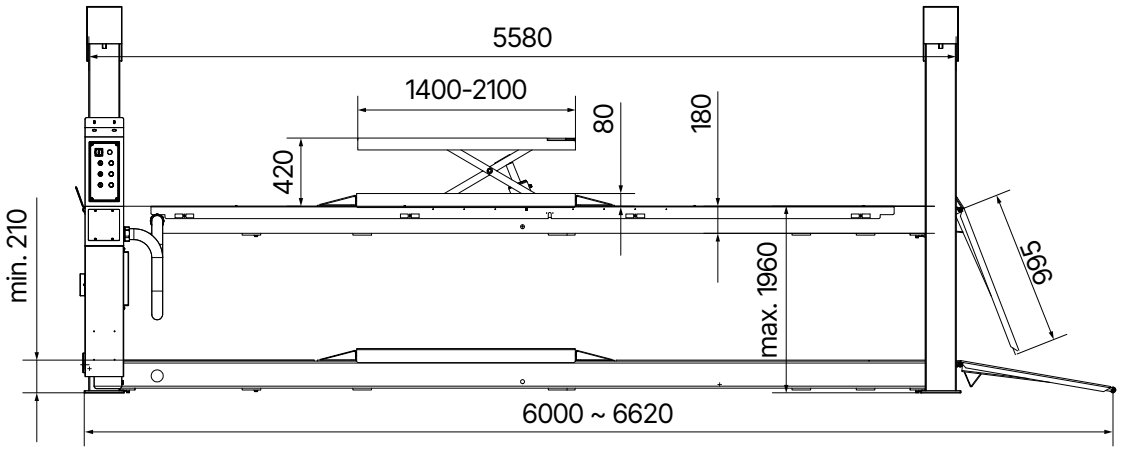
[2] If the distance A is smaller, the lifting capacity of the lifting platform is reduced. In such cases and others not provided for in this manual, consult the manufacturer.

1.7 Dimensional drawing

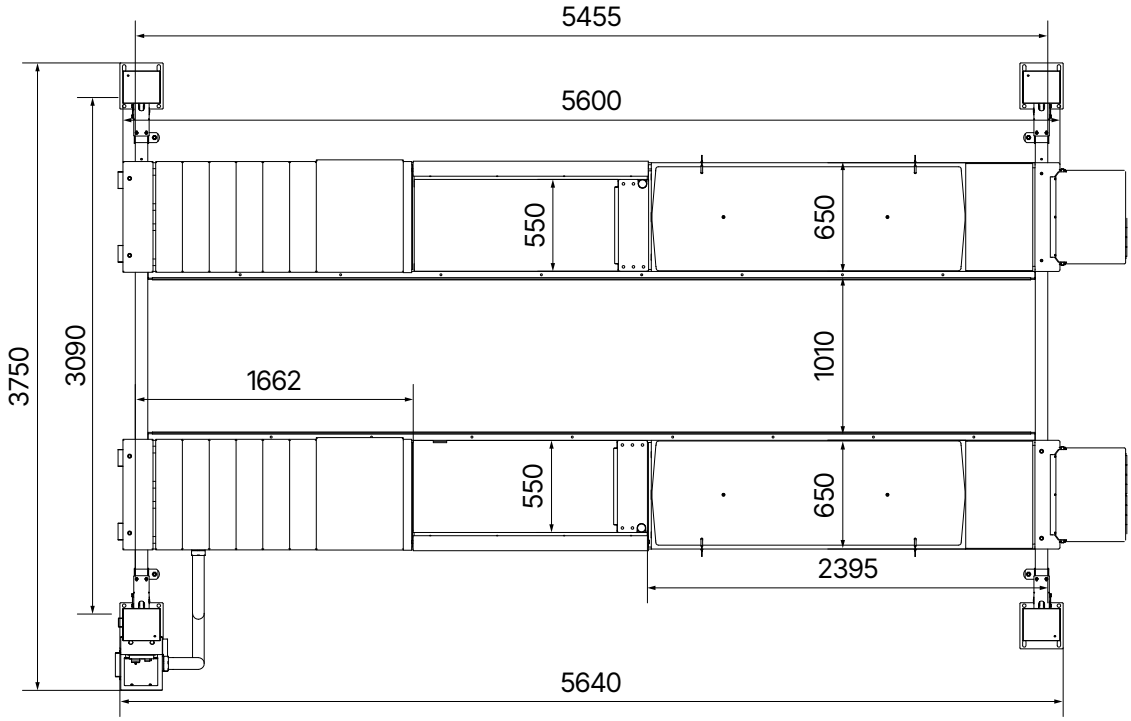


ATH Four Lift 55HP top

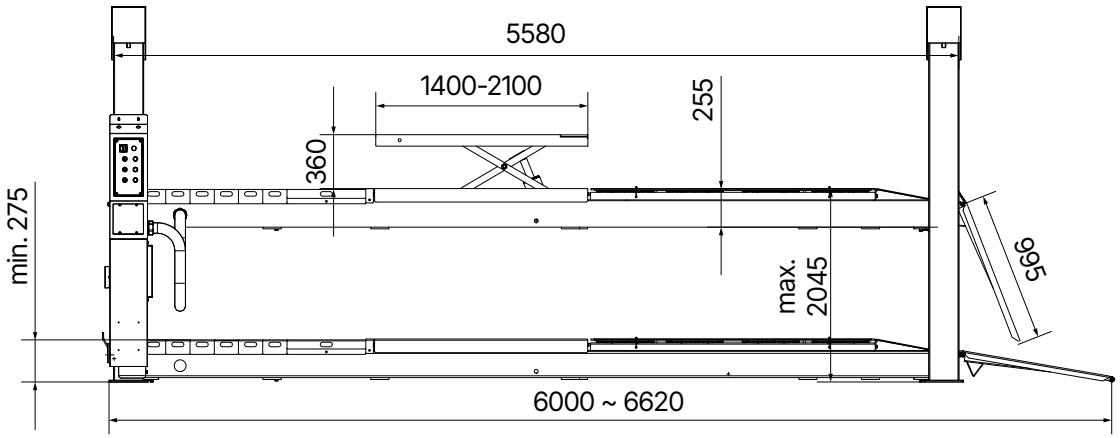
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved



ATH Four Lift 55HP lateral

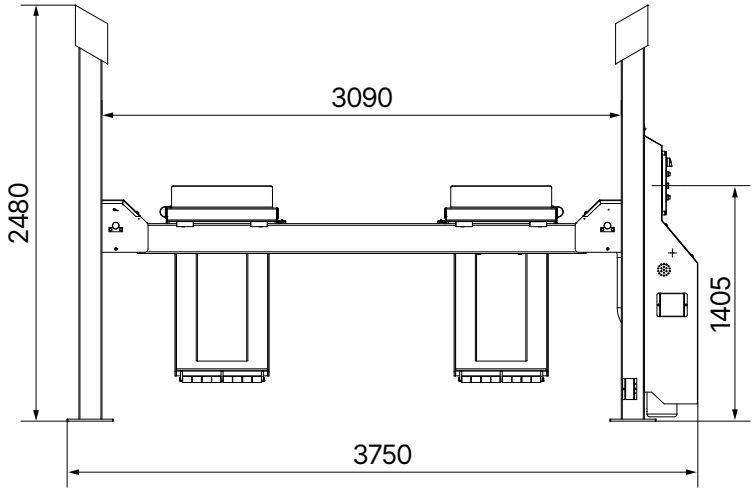


ATH Four Lift 55HAP top

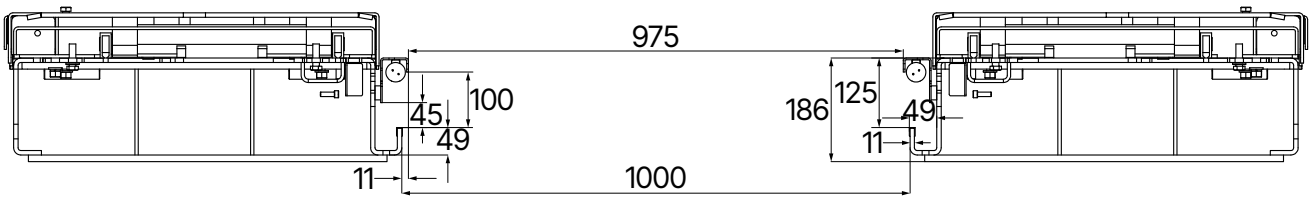


ATH Four Lift 55HAP lateral

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontal



Dimensions ATH Four Lift Runners

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALLATION

The machine must be installed by authorized personnel in accordance with the instructions.

Note



The operating instructions (including protocol) are an important part of the machine or product.

Please keep it in a safe place!

The product must be inspected by a suitable and authorized company or institution after completion of assembly, handover, instruction if necessary, and subsequently at regular intervals in accordance with the regulations and legal provisions in force in the country of operation.

2.1 Transport and storage conditions

For transport and positioning of the machine always use suitable slinging, lifting or floor conveying equipment and pay attention to the center of gravity of the machine.

The machine should only be transported with the original packaging.

Data	ATH Four Lift 55HP
Weight	2291 kg
Width	777 mm
Length	5656 mm
Height	1310 mm
Storage temperature	-10 to +50°C

Data	ATH Four Lift 55HAP
Weight	2763 kg
Width	777 mm
Length	5656 mm
Height	1310 mm
Storage temperature	-10 to +50°C

Transport and storage instructions

Attention



Lift carefully, support the load properly with suitable aids which are in perfect condition.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Attention

Avoid unexpected elevations and jerking movements. Be careful of unevenness, cross gutters, etc.

Danger

The removed packaging parts can pose a danger to children and animals.

This may result in serious injury or even death.

Keep the removed packaging parts in a collection place inaccessible to children and animals until disposal.

2.2 Unpacking the machine

- Remove the top cover of the packaging and make sure that no damage has been caused during transport.
- Remove the securing bolt to remove the machine from the pallet/frame. To lift the machine down from the pallet/frame, use a suitable lifting device (possibly with sling rope).

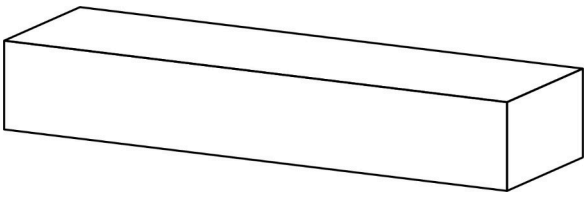
Danger

The removed packaging parts can pose a danger to children and animals.

This may result in serious injury or even death.

Keep the removed packaging parts in a collection place inaccessible to children and animals until disposal.

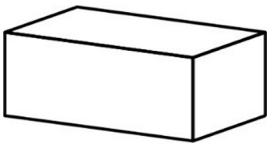
2.3 Scope of delivery



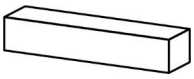
Content ATH Four Lift 55HP	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
4 x columns 2x drive-on rails 2x crossbars 1x small parts	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

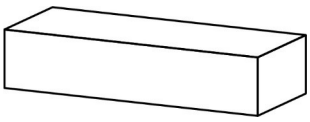
Content ATH Four Lift 55HAP	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
4 x columns 2x drive-on rails 2x crossbars 1x small parts	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Content	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
Aggregate	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Content	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
Lighting kit	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Content	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
Accessories Electric box	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Note

If anything is missing from the package, please contact our sales department.

2.4 Location

The machine should be kept away from flammable and explosive materials, as well as from sunlight and intense light. The machine should also be placed in a well-ventilated place.

The machine should be installed on sufficiently solid ground, if necessary according to the minimum requirements of the specifications in the foundation plan.

When selecting the installation site, the guidelines and instructions of the accident prevention regulations and the workplace regulations must be observed in addition to the ground conditions.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

If the unit is to be installed on a floor slab, its sufficient load-bearing capacity must be checked. In general, it is recommended that a building expert be consulted for an assessment when installing the machine on floor ceilings.

The machine is only to be installed and used inside closed rooms. It does not have appropriate safety equipment (e.g. IP protection, galvanized design) for outdoor use.

Temperature	5 - 50°C
Sea level	< 1500m
Humidity	50% at 40°C - 90% at 20°C

2.5 Fastening

Warning

General as well as local regulations must be observed when fixing the device.

Therefore, these steps should only be carried out by a trained specialist.

The machine is to be set up and fastened on sufficiently solid ground, if necessary, according to the minimum requirements of the specifications in the foundation plan.

The machine must be fastened at the intended points with suitable fastening material, if specified.

When selecting the installation site, the guidelines and instructions of the accident prevention regulations and the workplace regulations must be observed in addition to the ground conditions.

When installing on floor ceilings, their sufficient load-bearing capacity must be checked. In general, it is recommended that a building expert be consulted for an assessment when installing the device on floor ceilings.

2.6 Electrical connection

Attention

The general as well as the local regulations must be observed. Therefore, this step may only be carried out by a trained specialist.

Pay attention to the necessary supply line.

Voltage deviations should not exceed 0.9 - 1.1 times the nominal voltage range and frequency deviations should not exceed 0.99 - 1.01 times the frequency range. To be able to guarantee this, necessary protective measures must be taken.

At the end of the work, the direction of rotation of the motor must be checked.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Pneumatic connection

Attention



For all pneumatic systems, a compressed air maintenance unit (sometimes included in the scope of delivery) must be installed between the supply line and the system.

The air pressure of the supply line must at least correspond to the "Technical data".

The correct setting of the compressed air maintenance unit must be checked.

The compressed air maintenance unit must be serviced at regular intervals.

The maximum or minimum pressure ensures proper function without possible damage.

2.8 Hydraulic connection

Before the system is put into operation or operated with oil for the first time, the following must be observed with regard to optimum, trouble-free and virtually air-free operation:

- All hydraulic lines according to hydraulic plan, if necessary according to hose designation, must be connected and tightened.
- All hydraulic lines and cylinders must be vented according to the hydraulic plan or hose designation.
- In order to ensure the proper and safe functioning of the system and the hose lines used, it is essential to ensure that the hydraulic fluids used comply with the specific specifications and recommendations of the manufacturer.
- Used media that do not meet the specific requirements or show unauthorized contamination will damage the entire hydraulic system and shorten the service life of the hydraulic systems used.

Note



A contamination of the plant is also possible by a new filling with oil.

The minimum requirement and minimum oil quantity must be checked or produced.

2.9 Assembly

Note



These instructions are not to be seen as assembly instructions, only hints and help are given here for knowledgeable and skilled assemblers.

Warning



Appropriate clothing and individual protective devices must be worn for the following work.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Caution



Incorrect assembly and adjustments will result in exclusion of liability and warranty.

Partially pre-assembled machines must be inspected, instructed and accepted by a competent person before commissioning.

Assembly of machines must be carried out by a skilled and qualified person.

2.9.1 Foundation plan

Attention



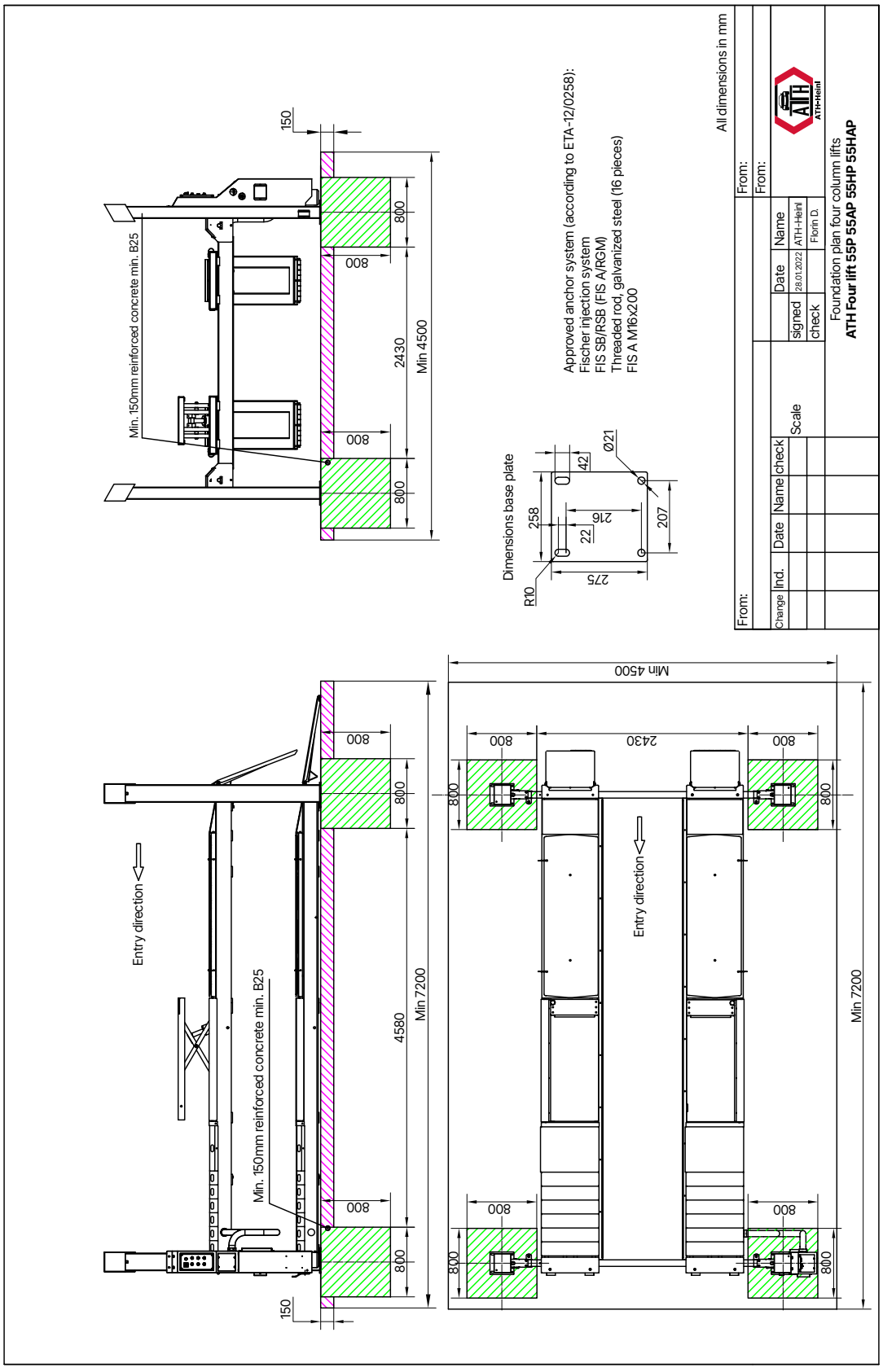
Do not mount the lifting platform on asphalt or soft screed. There must be no expansion joints or cracks that would interrupt the continuity of the reinforcement. The load bearing capacity of false ceilings must be checked by the operator.

The lifting platform may be impaired in its function by standing at an angle.

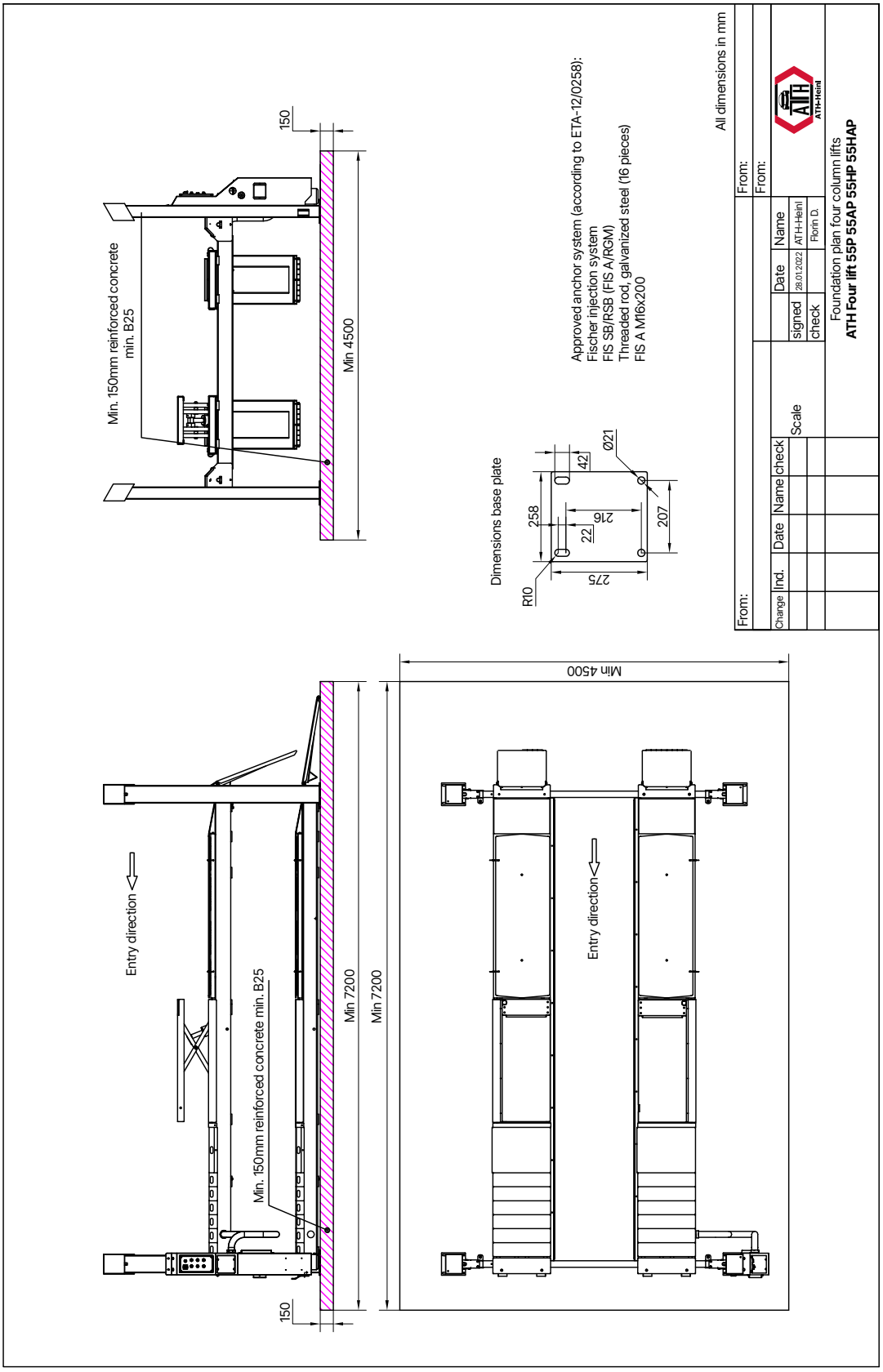
Observe the specified concrete quality and curing time

Concrete quality	C20/25
Curing time of concrete	Min. 20 days

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



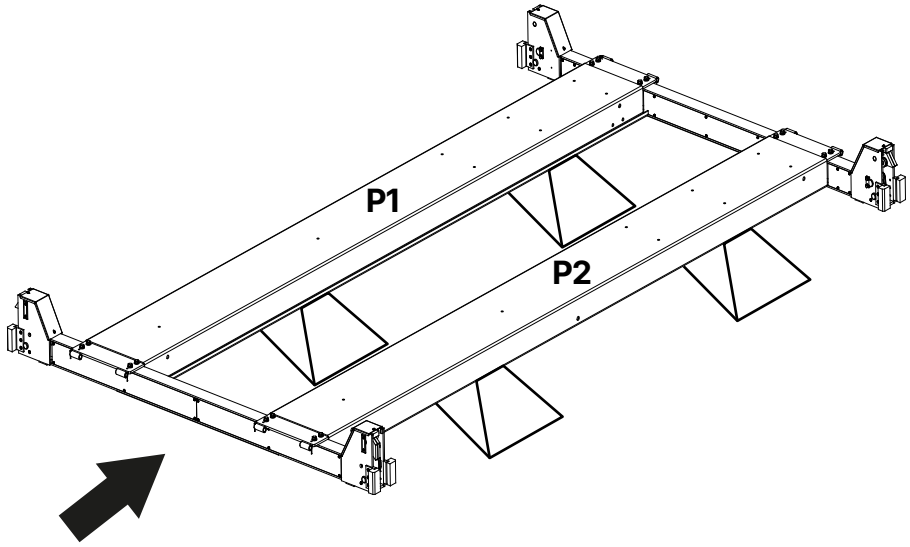
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Assembly of the 4-post lift

2.9.2.1 Setting up the rails

Setting up and aligning the ramps with crossbars

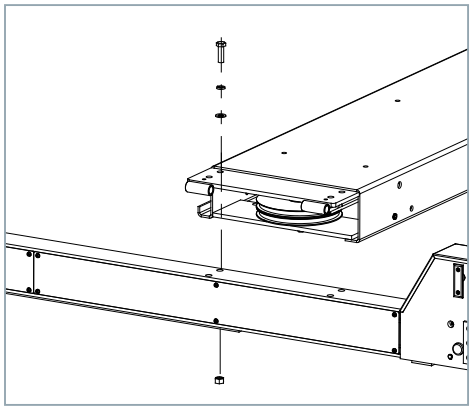
- Unpack the lift by removing all packing materials
- Place the rails at the designated locations, making sure to position the lighting rails inwards
- Position the crossbars on suitable trestles or square timbers
- Then position and fasten the rails to the crossbars.



Note

The main rail P1 (with cylinder) must be on the left side in the direction of travel. The guide rails for the axle-free jack must point inwards.

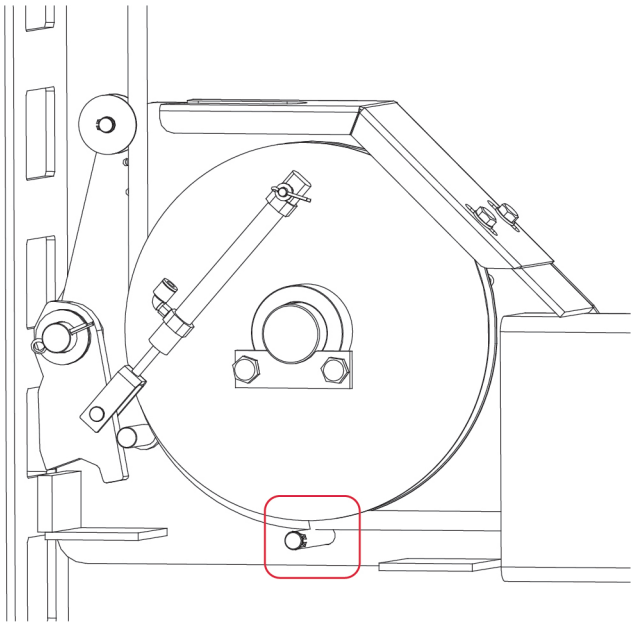
- Place the front and rear crossbars at the ends of the tracks. The tracks and crossbars should be arranged as shown.



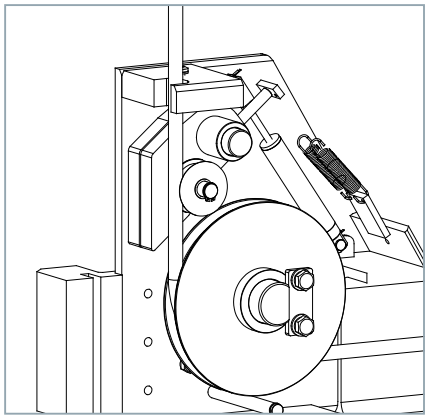
- Before installation, make sure that all accessories are installed in the tracks and crossmembers.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

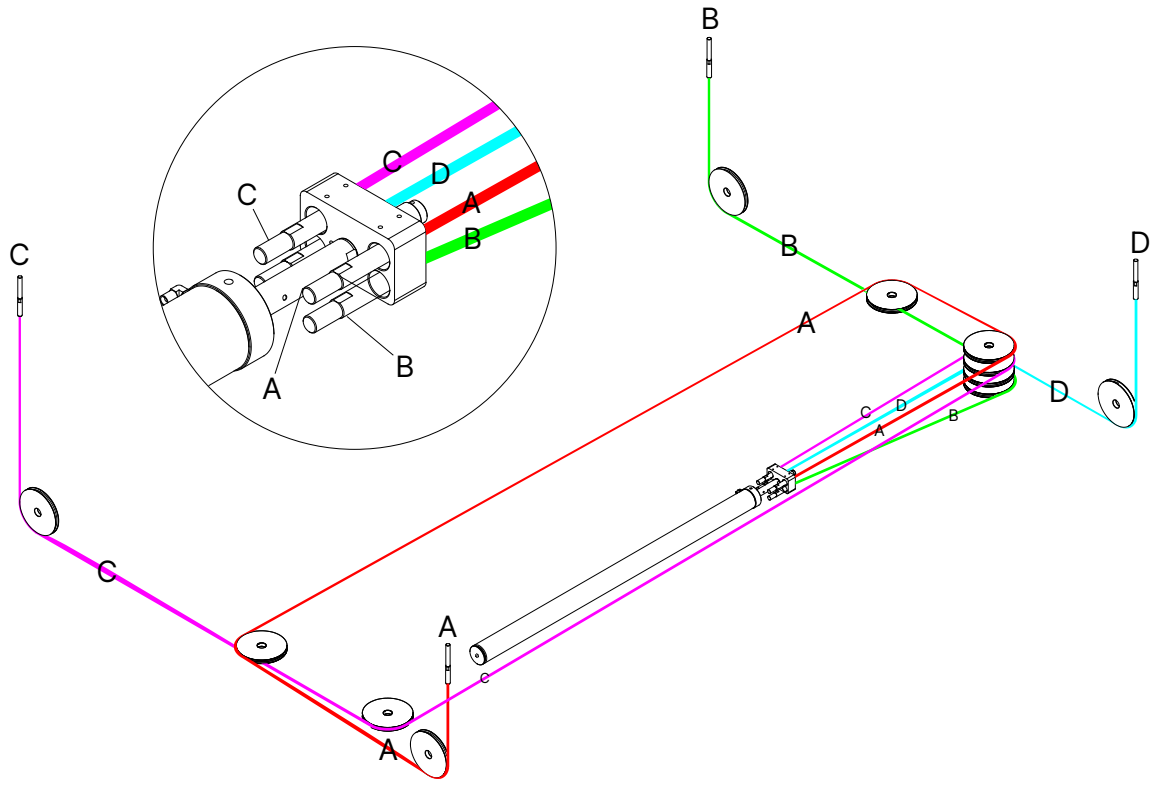




- Now install the hoist ropes as shown in the following diagram. When doing so, make sure to guide the hoist ropes on the slack rope safety pulley.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



A L= 9600 mm

B L= 5430 mm

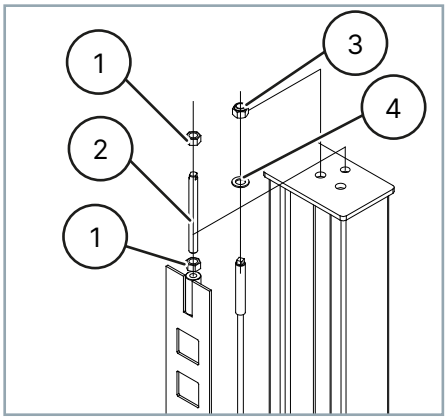
C L= 10,940 mm

D L= 3500 mm

2.9.2.2 Installation of the columns

1. Transport the columns to the installation site.
2. Move each column towards the respective end of the cross beam until it is stopped by the sliding block on the cross beam.
3. Make sure all columns are positioned in the correct location. Make sure that the columns do not fall over. Use washers if necessary.
4. Slide down the safety racks in each column. Make sure that the rack slides through the groove of the sliding blocks.
5. Feed the adjustment rack through the top of the column and secure it to the safety rack with the M20 nuts.
6. Make sure that all nuts are correctly installed.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

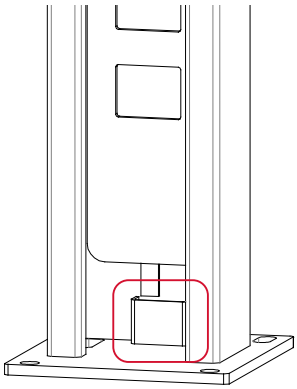


1. Nut M20
2. Adjusting rod
3. Nut M22
4. Washer

7. Feed the steel cable through the top of the column and install the M22 nuts on it.
8. Adjust each rack to the same height by tightening or loosening the nuts.
9. Set each rope to the same tension by tightening or loosening the nuts.

Installing the mechanical safeties

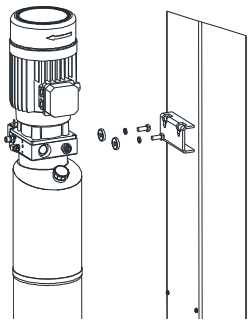
1. Make sure all air hoses are properly connected and air pressure is set at 6-8 bar.
2. Check that the fuses of the four columns engage evenly. If they do not, repeat the adjustment procedure described above.
3. Check that the end of the safety rod is inside the stop frame.



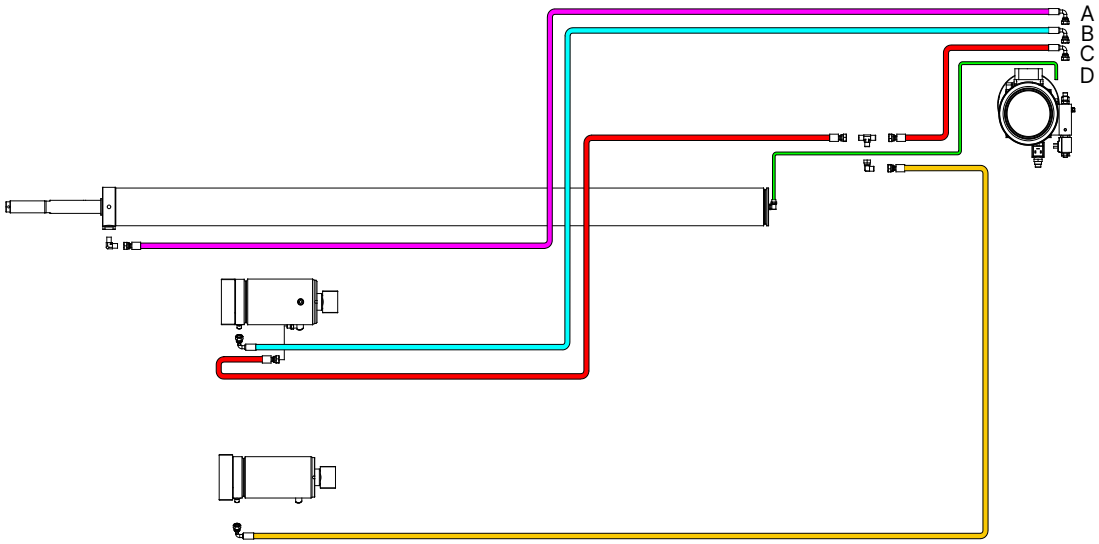
Installation and connection of the hydraulic power unit

1. Attach the hydraulic power pack to the front left column

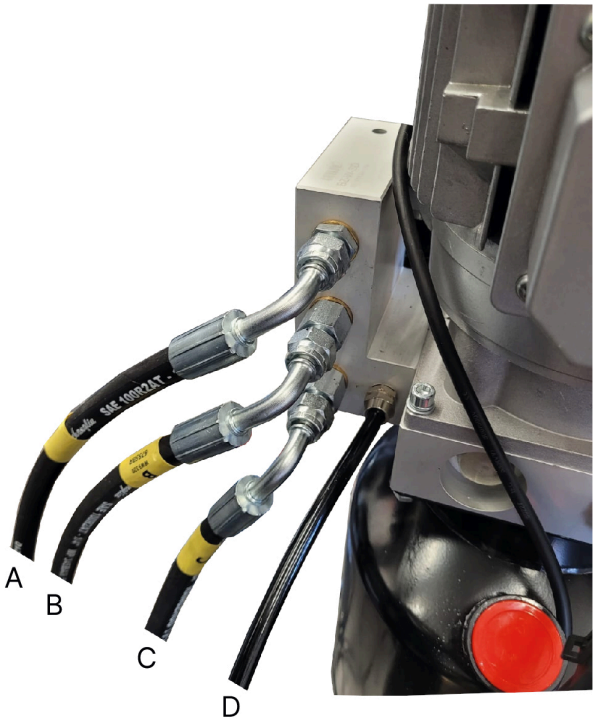
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

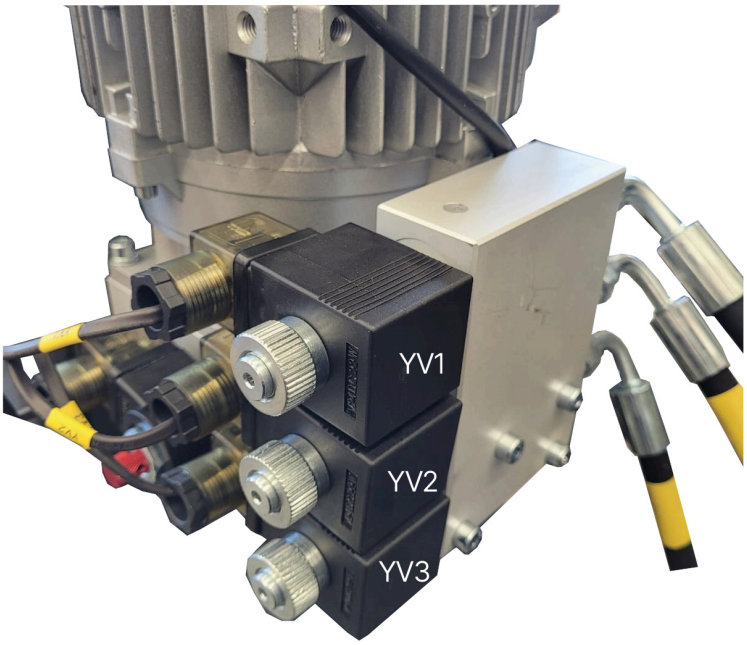


2. Now make the hydraulic connections to the cylinder and to the distributor block using hydraulic hoses and the leakage oil line.
3. Pay attention to the markings for the connections on the distributor block in the crossmember.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Fill the hydraulic oil up to the mark on the dipstick.

Note

The corresponding "Hydraulic circuit diagram" can be found in the appendix to these operating instructions.

2.9.2.3 Making the pneumatic connection

Warning

When routing the air hoses, make sure that the air hoses are not near moving parts. It may be necessary to secure the hoses with cable ties. Failure to do so may result in safety deficiencies that could cause damage or injury. The air circuit must be equipped with a filter/ regulator and the air pressure must be set to 6-8 bar.

The compressed air supply is equipped with a maintenance unit consisting of a water separator, lubricator and pressure reducer.

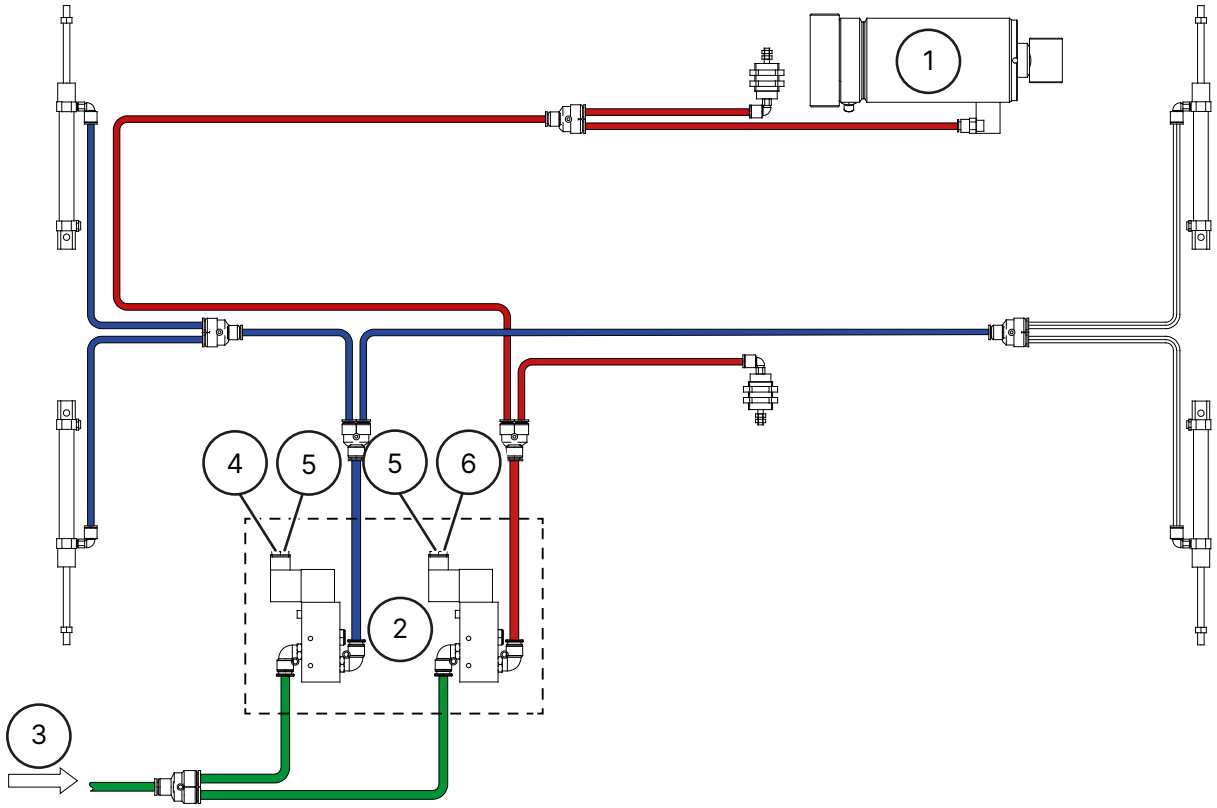
To connect the pneumatic lines, proceed as follows:

1. Mount the air solenoid valve on the power side column with 2x M4x30 screws.
2. Connect the pneumatic lines pre-mounted on the tracks.
3. Connect the pneumatic system of the elevator to the pneumatic supply on site.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Note

The corresponding "Pneumatic circuit diagram" can be found in the appendix to these operating instructions.



1 Free stroke cylinder P2

2 Pneumatic valve

3 Air supply

4 Connection cable no. 17

5 Connection cable no. 18

6 Connection cable no. 19

2.9.2.4 Installation and connection of the electric control

- Attach the electric control to the front left column
- Lead all cables through the glands into the control box and connect them there according to "Electrical circuit diagram".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.5 Adjustment work before fixing the lifting platform

- Check all screws, nuts, etc. for tightness
- Check all connections and cylinders for tightness and retighten if necessary

Attention

Do NOT operate the pump-motor unit without oil.

Otherwise, damage to the pump may occur. If the motor becomes hot or makes strange noises, stop immediately and recheck the electrical connection.

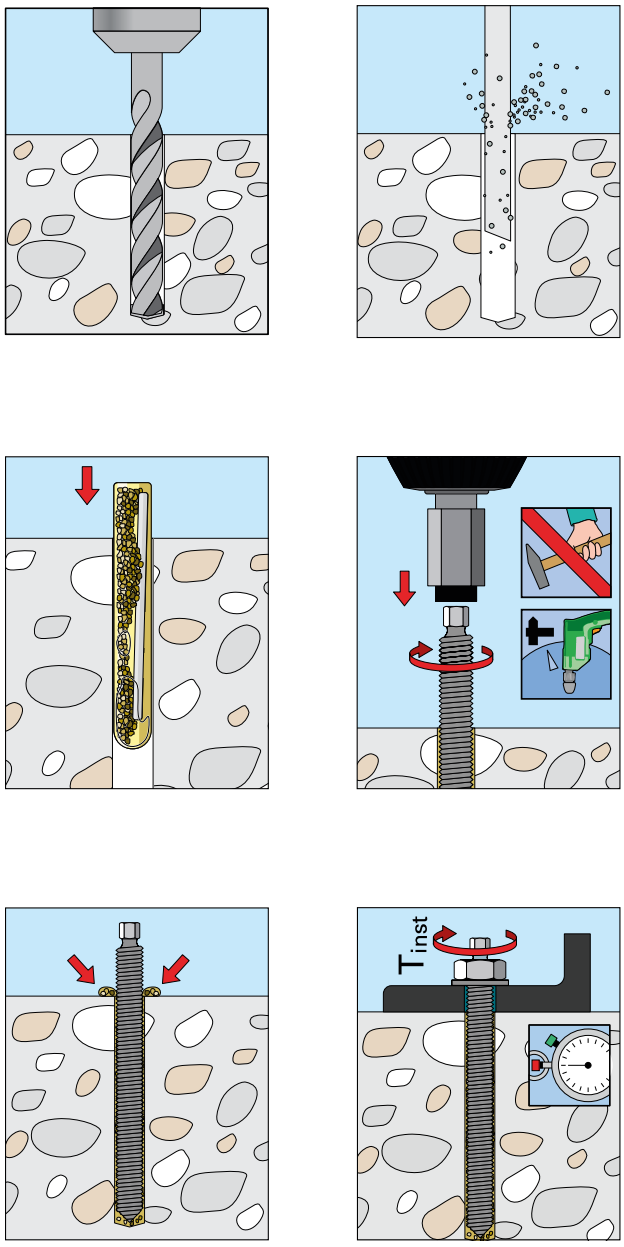
- Observe the direction of rotation of the motor. When the LIFT button is pressed, the motor fan wheel must rotate in the direction indicated. The unit must start to pump oil after approx. 15 seconds. If not, the direction of rotation must be changed.

At the following points, all columns must be closely observed during the entire process

- Press the LIFT button, after a short time the cylinder fills with oil and tightens the lifting ropes
- Lift the platform until the crossbars are approx. 50 mm above the trestles or squared lumber.
- Align the columns to the crossbeam using a spirit level
- Attach a safety anchor to each column for safety reasons
- Remove the trestles or squared lumber.
- Move the lifting platform to the lowest position by pressing the LOWER button.
- Now check the position of the columns again and attach the remaining safety anchors as described in the next step.
- Check the dimensions against the floor plan and make sure that the base plate of each column is flat on the floor and that the column is aligned squarely
- Use the base plate as a guide and drill each hole with a hammer drill

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.6 Fastening by means of safety anchor



2.9.2.7 Proper maintenance of the steel ropes

In the beginning, the steel ropes will stretch a little. After one week and after three months, the steel ropes need to be readjusted. Failure to do so will result in uneven lifting.

- Make sure all ropes are properly routed and on the correct pulleys
- Lift the lift from all safety interlocks until the ropes support the platforms
- Check that all ropes are evenly tensioned and that the platforms are lifted evenly. If not, repeat the adjustment procedure described previously

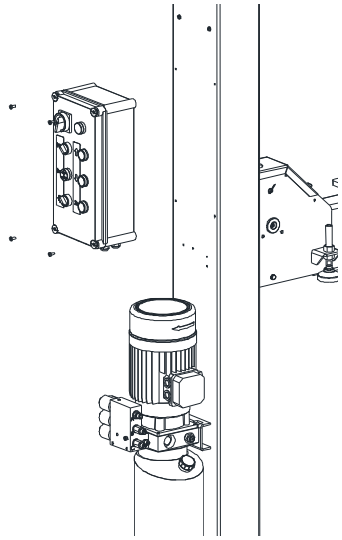
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.8 Electrical connection of the power unit

Warning

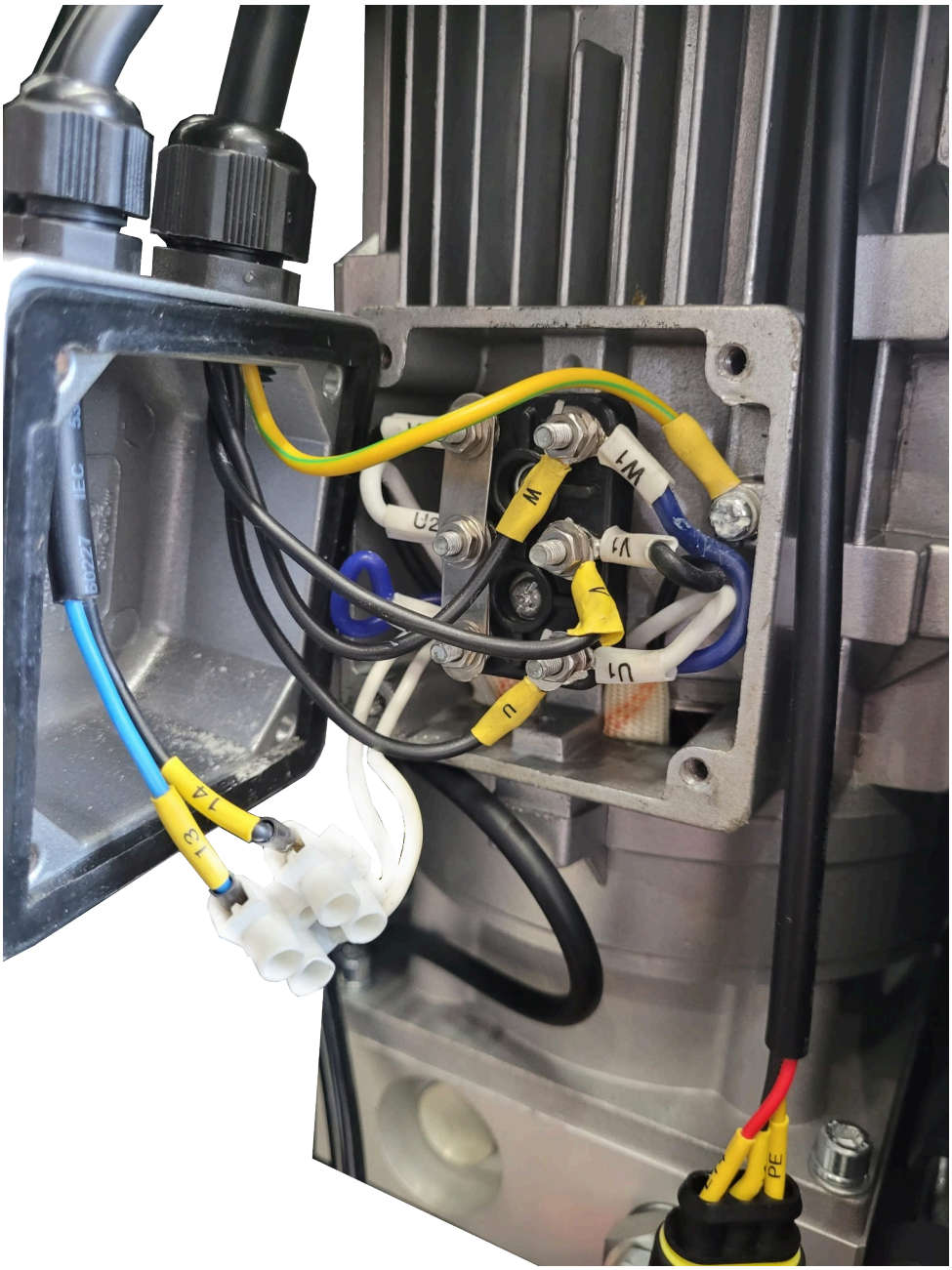
Connection work must be performed by a qualified technician. Make sure that the power supply is correct. Make sure that the phases are connected correctly.

1. Attach the control panel to the main column using the screws provided



2. Connect the hydraulic power unit to the electrical connector

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Make sure that the phases are connected correctly and the motor is grounded

2.9.2.9 Filling oil and venting

Attention

Do NOT operate the pump-motor unit without oil.

Otherwise, damage to the pump may occur. If the motor becomes hot or makes strange noises, stop immediately and recheck the electrical connection.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Make sure that the supply voltage of the electrical system corresponds to the voltage indicated on the motor nameplate.
- Make sure that the electrical connections are in accordance with the plans.
- Make sure that there are no leaks or bubbles in the hydraulic and pneumatic lines.
- Make sure that the lift is grounded
- Make sure the work area is clear of people and objects
- Make sure all sliders are in proper position and properly greased
- Make sure all bolts are properly installed and lubricated
- Use only recommended hydraulic fluid
- Fill hydraulic fluid to the top mark on the reservoir cap. Raise and lower the lift, then refill with hydraulic oil. (Approx. 18 liters in total)

Attention

It is strictly forbidden to operate a 60Hz motor on a 50Hz power supply. Never operate the motor at a voltage lower than 208V. This may result in motor damage.

- Make sure that the direction of rotation of the motor corresponds to that indicated on the arrow plate of the motor by pressing the Lift button

2.9.2.10 Bleeding the lifting platform

Bleeding the lift

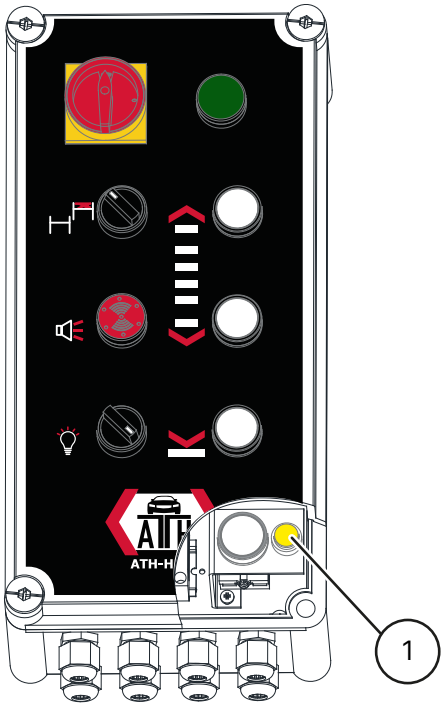
Note

Be sure to add oil if there is not enough oil in the circuit during the bleeding process.

1. Press the LIFT button to get the oil into the system.

   If the lift cables are not tight, it means that the lift cable monitoring switch is open. Press the override switch (1), located inside the control box, until the switch is active.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Attention

DO NOT continue to push the button when the platforms have reached their full height, otherwise the motor may be damaged.

2. Press the lowering button to lower the lift completely.
3. Repeat the complete raising and lowering of the stage at least 3 times to vent the trapped air in the cylinder

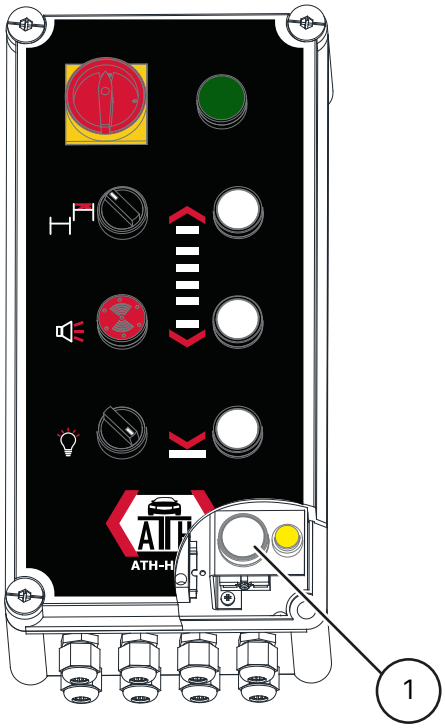
Note

If the oil level plug is lost or broken, order a replacement. The oil tank must be well vented.

Bleeding the wheel-free lift

1. Set the MAIN/JACK selector switch to the position .
2. Press the Lift button to fill the oil into the system; Only the P2 wheel-free jack (the wheel-free jack on the P2 platform) is lifted during this procedure.
3. Continue pressing the Lift button to lift the P2 wheel-free jack until it reaches the top position.
4. Press and hold the Lower key to lower the P2 wheel-free jack completely.
5. Raise the P2 wheel-free jack again until it has reached the uppermost position.
6. Simultaneously press the override switch of the wheel-free jack (1) and the Lift button to lift the P1 wheel-free jack (wheel-free jack of the P1 secondary platform) until it has reached the uppermost position.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG



7. Simultaneously press the override switch of the wheel-free jack (1) and the Lower button to lower the P1 wheel-free jack completely.
8. Raise and lower the P1 wheel-free jack completely at least 5 times.
9. Raise the P1 wheel-free jack to the same height as the P2 wheel-free jack.
10. Lower and raise both wheel-free jacks at least 3 times to check the level.

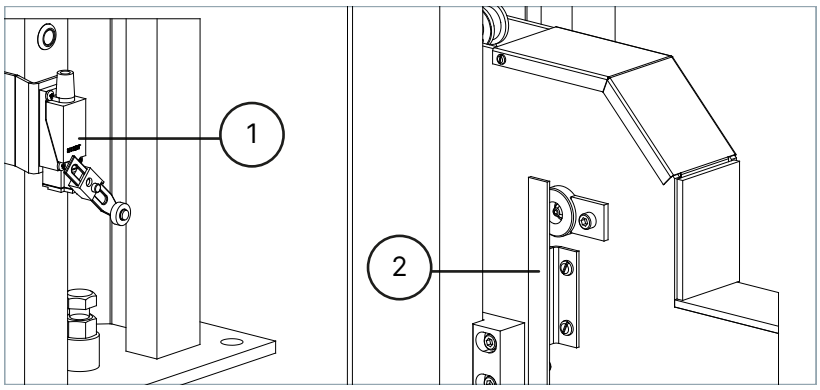
✓ If the wheel-free jacks are not level, repeat the above procedure.

2.9.2.11 Installation of the CE stop switch

1. Raise the lifting platform to a height of 380 mm
2. Mount the CE-Stop switch on the main column and check that it can be operated from the bottom of the crossbeam.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Perform the entire cycle of lowering and raising to verify proper installation and ensure that the alarm is heard during the final lowering phase. If necessary, adjust the switch by changing the position of the switch lever.



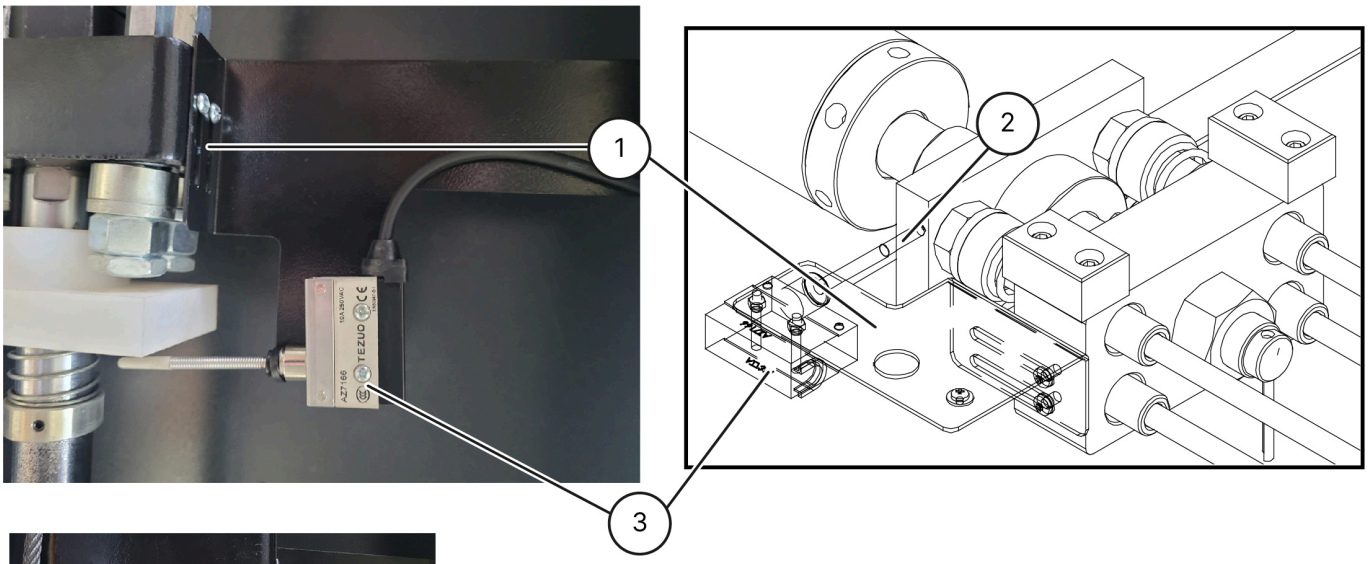
1 CE stop switch

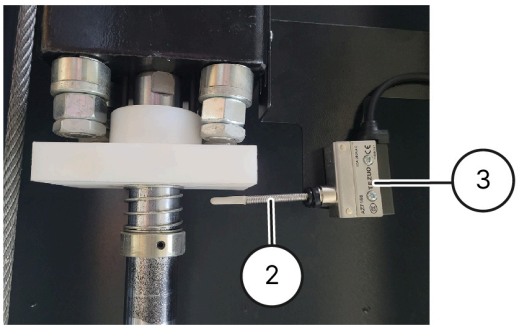
2 Shift lever

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Installing the rope breakage protection

1. Mount the bracket attached with the rope breakage protection and the plastic chain to the steel rope block.
2. Be sure to check the function and adjust the position of the bracket if necessary.





(1) Bracket

(2) Shift lever

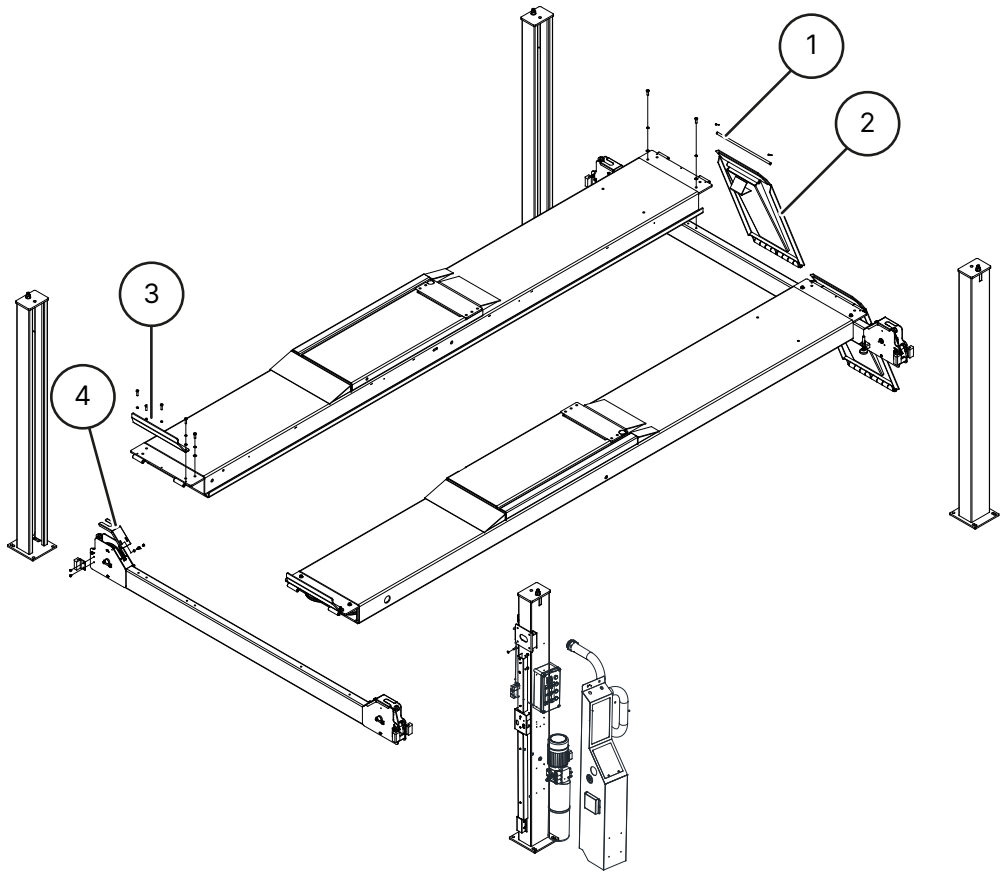
(3) Switch

2.9.3 Installing the accessories

- Install all the covers of the crossbeams
- Install the front wheel stops

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Mount the ramps to the platforms



1. Bolt for ramp
2. Drive-up ramp
3. Front wheel stops
4. Cover

2.10 Before commissioning

Warning

Before commissioning, check all fastening screws, electrical, pneumatic and hydraulic lines and tighten them if necessary.

Caution: Some of these must be checked at regular intervals and tightened if necessary.

2.10.1 Setting the lifting platform

Check the function of all buttons. Make sure that all detents are unlocked when the Lower button is pressed.

Check the horizontal position of the rails using a spirit level in the following two adjustment options:

- **Synchronized position:**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

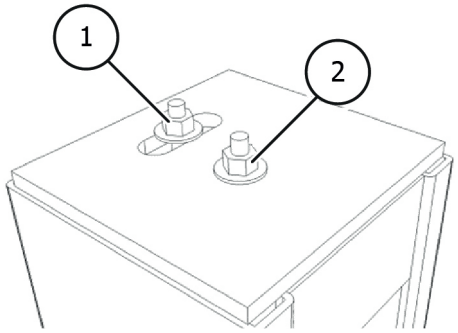
✓ Raise the lifting platform to a height of approx. 600 mm.

✓ The horizontal position can be adjusted by screwing the fastening nut for the lifting cables (2) in or out.

- **Detent adjustment:**

✓ "Park" the lifting platform in the first detent.

✓ The horizontal position can be adjusted by screwing the fastening nut for the detent rod (1) in or out.



Then raise the lifting platform completely and lower it completely. Check the synchronization. If necessary, this must be adjusted again.

Note

Readjustment of the hoist ropes after a short period of operation may be necessary due to the material and is not a warranty claim, but a maintenance task that is the responsibility of the user.

2.10.2 Security checks

General checks

- Make sure that all four columns are at the right angle
- Make sure the lift is anchored to the ground and all anchoring bolts are tightened
- Make sure all bolts, nuts and screws are tight

Checks under load

Perform two to three complete cycles of raising and lowering under load.

- Repeat all checks as described under "General checks".
- Listen for loud noises during the lifting/lowering process
- If the lifting platforms are at different heights, repeat the leveling process

Note

After installation, fill in the attached "Test book".

This information will be needed in case of a possible service case.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERATION

3.1 Operating instructions

Company: Activity:	**Operating instructions** For working on vehicle lifting platforms	Date: Signature:



Dangers to people and the environment

- Danger due to possible slipping of the vehicle
- Danger from hot surfaces on the vehicle
- Danger of crushing due to moving parts
- Electrical hazards due to the electrical equipment
- Danger due to the lack of maintenance of the equipment

Protective measures and rules of conduct

Lifting the vehicle

- Position the vehicle on the lifting platform
- Avoid uneven load distribution, do not overload the platform, use suitable pick-up elements with a non-slip or form-fit surface, only pick up at specified points on the vehicle.
- Check the function of the roll-off safety devices or the swivel arm safety devices in all directions.
- Only lift if no persons are endangered.

Work on the lifted vehicle

- Depending on the work involved, select and wear personal protective equipment (e.g. hot surfaces).
- Watch out for hot parts
- Dismantling of components can change the load distribution: if necessary, secure vehicle against tipping over
- Use only approved assembly supports

Lowering the vehicle

- Remove tools and other objects from the danger zone
- Lower only if no persons are endangered
- Foot deflectors, safety edges or warning sound after intermediate stop prevent foot injuries

The lifting platform may only be operated without supervision by instructed and competent employees from the age of 18.

Behavior in case of malfunctions and in case of danger

- Report defects on the machine to the installer or manufacturer
- Switch off the machine and secure it against unauthorized restarting.
- Damage may only be repaired by qualified personnel
- In case of fire, attempt to extinguish the fire

First aid

- Inform the first aider (see alarm or emergency plan)
- Treat injuries immediately
- Make an entry in the first-aid book
- In case of serious injuries, make an emergency call

Maintenance

- Repairs may only be carried out by authorized and trained personnel.
- Disconnect or secure the machine from the power supply during setup, adjustment, maintenance and servicing work.
- Clean the lifting platform at the end of work and check the level of the hydraulic system.
- Annual check of the lifting platform by an authorized and instructed person.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Basic notes

- The machine may only be operated independently by persons who have reached the age of 18, who have been instructed in the operation of the machine and who have proven their qualification to the employer.
- They must be expressly authorized by the employer to operate the machine. The order to operate the machine must be given in writing.
- The machine may only be used for its intended purpose.
- Always use specified material for assembly and operation.
- Before assembly or disassembly, check all components; they must not show any signs of damage.
- If necessary, follow the manufacturer's special instructions for the assembly or disassembly of vehicle-specific work.
- An important part of the guarantee / warranty is the fulfillment of the maintenance schedule. In particular the cleanliness, corrosion protection, control if necessary immediate repair of damage.
- During operation, you should always watch out for hazards. As soon as hazards occur, immediately switch off the machine, remove the power plug and disconnect the air supply. Then contact your dealer.
- All warning signs must always be clearly legible. If they are damaged, they must be replaced immediately.

Danger



Pay attention to possible shearing points of the machine.

Caution



During operation the noise can reach 85dB (A), therefore the operator should take appropriate protective measures.

Danger



Moving parts of the machine can catch loose clothing, long hair or jewelry.

3.3 Lift

- Ensure that there is sufficient clearance upwards in accordance with the vehicle height.
- The lifting platform must be fully lowered and no one may be in the service area while the vehicle is being moved onto the lifting platform.
- If the lifting platform is equipped with a wheel-free jack, it must be fully lowered.
- Position the wheels in the center of the respective lane.
- Stop the vehicle when it touches the front stops or when the desired position is reached.
- Apply the parking brake or place the wheel chocks on both sides of the rear wheels.
- Make sure that there are no more people in the vehicle before lifting it.
- Raise the lift by pressing the Lift button until the desired height is reached.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.4 Parking

- Press the Park button to lower into the nearest mechanical fuse.
- Always make sure the safety is engaged in each column before working on or near the vehicle.

3.5 Lower

- Make sure that the safety area is free of persons and objects.
- Raise the platform slightly by pressing the Raise button so that the mechanical safety catches can unlock.
- Lower the lifting platform to the CE safety stop by pressing the Lower button.
- Observe the lift and the vehicle to ensure that the lift remains level during lowering.
- Lower the lift completely by continuing to press the Lower button. A beep will be heard during the remainder of the lowering process.
- Remove the wheel chocks and make sure the area is clear before driving the vehicle off the lift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 MAINTENANCE

To ensure safe operation of the machine, the user is obliged to maintain the machine regularly.

Repair work may only be carried out by authorized service partners or by the customer after consultation with the manufacturer.

Warning

Before maintenance and repair work must:

- Disconnect the machine from ALL power supplies.
- Switch off the main switch or disconnect the power plug and, if necessary, release the compressed air from the system.
- Suitable measures must be taken to prevent the machine from being switched on again

Warning

Work on electrical elements or on the supply line may only be carried out by qualified persons or electricians.

4.1 Consumables for assembly, maintenance and care

Hydraulic oil

Minimum requirement			
Eni PRECIS HVLP-D Part No.: 090536 (20 liters) 90537 (10 liters)			
Summer	(10° to 45°)	HVLP-D 46	(e.g.: Eni PRECIS HVLP-D)
Winter	(below 10°)	HVLP-D 32	(e.g.: Eni PRECIS HVLP-D)

Preservative for ropes, welds, screws, corners, edges and cavities

Minimum requirement		
Würth protective wax spray	400 ml	Item no.: 90534

Lubricant for slideways

Minimum requirement	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP high-performance grease	Item no.: 90530

Lubricant for bushings, chains, rollers & moving parts

Minimum requirement		
White Ultra Luber spray can	500 ml	Item no.: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Floor anchorage

Minimum requirement
Impact anchor M16 x 173

Cleaning

Minimum requirement
Caramba Intensive Brake Cleaner acetone-free

Care and protection of metals, painted or powder-coated surfaces

Minimum requirement		
Petec Spray translucent	500 ml	Item no.: 73550
Petec suction can translucent	1000 ml	Item no.: 73510
Würth protective wax spray	400 ml	Item no.: 90534

Care and protection of metals, painted or powder-coated surfaces in the tread area and plastic parts

Minimum requirement		
Valet Pro Classic Protectant plastic sealant	500 ml	Item no.: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Safety regulations for oil

- Always observe the legal requirements or regulations for the treatment of used oil.
- Always dispose of used oil by a certified company.
- In case of leakage, oil must be collected immediately using binding agents or trays so that it cannot penetrate into the soil.
- Avoid any skin contact with the oil.
- Do not allow oil vapors to escape into the atmosphere.
- Oil is a flammable medium. Be aware of potential hazards.
- Wear oil-resistant protective clothing such as gloves, safety goggles, protective clothing, etc.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Maintenance or care plan

Note

The machine must be serviced, cleaned and maintained at regular intervals, regardless of how dirty it is.

The machine must then be treated with a care product (e.g. oil or wax spray). Do not use cleaning agents that are harmful to the skin.

If the mentioned points are not fulfilled, the warranty claim expires!

Interval	Immediately	Weekly	Monthly	1/4 yearly	1/2 yearly
Inspection of ALL safety-related parts	X				
Cleaning	X				
Check or restore surface protection	X				
Check tightness of hydraulic system	X				
Check or restore surface protection or corrosion protection	X				
Check or restore damage to paintwork and components	X				
Check for or repair rust damage	X				
Check or re-treat cavities and unpainted areas.	X				
Check tightness of pneumatic system	X				
Check strength of screws	X				
Check, lubricate & adjust bearing clearance	X				
Check wear parts		X			
Check fluids (level, wear, contamination, quality)		X			
Check & lubricate sliding surfaces		X			
Remove internal dirt			X		
Clean and check electrical components				X	
Check engine and gearbox for function and wear				X	
Check welds and construction				X	
Perform visual inspection (according to inspection plan)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Troubleshooting or error display and remedy

Lifting problems

Symptoms	Cause	Solution
Lift does not lift when button is pressed (motor does not run)	Damage to motor	Check motor and replace if necessary
	Blown fuses due to e.g. voltage fluctuations	Eliminate causes and replace fuses
	Defective button and/or contact	Replace button and/or contact
	Defective main switch and/or contact	Replace main switch and/or contact
	Defective or insufficient supply cable	Replace cable
	Fluctuating or incorrect input voltage	Check voltage
	Defective motor contactor	Replace motor contactor
	Thermal relay has tripped	Check thermal relay and motor
	Limit switch defective or blocked	Check limit switch, replace if necessary
Lifting platform does not lift when button is pressed (motor running)	Hydraulic oil shortage	Refill oil
	Oil filter clogged	Clean oil filter
	Oil loss	Replace damaged components
	Open lowering valve	Check and replace the lowering valve if necessary
	Wrong direction of rotation of the engine	Replace phases
	Defective gear pump	Check the pump and replace if necessary
	Permissible load has been exceeded	Work within the specified payload
	Pressure relief valve set too low	Set pressure relief valve to maximum working load
Lifting platform lifts jerkily	Too little space between slideways	Distance between slideways and guide must be 1.5 - 2.5 mm
	Air in hydraulic system	Bleed the hydraulic system
	Dirty hydraulic oil	Change the hydraulic oil
	Slideways are not lubricated	Lubricate the slideways
Lifting platform continues to lift after releasing the button	Defective button or contactor	Replace the defective button or contactor

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problems during lowering

Symptoms	Cause	Solution
Lift does not lower	Safety catches do not react	Check cable connection Check electromagnets, replace if necessary Relieve detents by raising them
	Defective control relay	Check control relay
	Obstacle under platform	Remove obstacle
	Hose rupture protection triggered	Raise platform briefly and press “DOWN” again
	Lowering valve is not activated	Check electrical connection
	Solenoid coil of lowering valve defective	Replace solenoid coil
	Lowering valve defective	Exchange
	Valve for lowering speed incorrectly adjusted	Adjust
If the faults cannot be rectified, lower the lift using the emergency lowering screw and contact our service team		
Platform lowers too slowly or jerkily	Lowering valve dirty	Clean lowering valve
	Valve for lowering speed incorrectly adjusted	Adjust
Lift lowers by itself	Leaky hydraulic connections	Tighten connections, seal if necessary
	Leaky hydraulic lines	Replace hydraulic line
	Leaky hydraulic cylinder	Replace seals and clean hydraulic system
	Dirty or defective lowering valve	Clean or replace the lowering valve
	Leaky check valve	Clean or replace

Other problems

Symptoms	Cause	Solution
Lift does not raise and lower synchronously	Air in hydraulic circuit	Bleed hydraulic circuit
Product shows (severe) rust damage	Damage or insufficient corrosion protection Maintenance if necessary	Remove rust, clean and restore surface.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Symptoms	Cause	Solution
Unusual loudness of the engine	Oil filter contaminated	Clean oil filter
	Air in hydraulic circuit	Bleed the hydraulic system
	Dirty hydraulic oil	Replace the hydraulic oil
	Input voltage incorrect / phase missing	Check connection / check voltage output motor contactor
Circuit breaker (fuse) has tripped	Check contacts on contactor	Replace the contactor
	Check capacity of circuit breakers	Replace the fuses
	Check for damage to the cable	Replace the cable
ALWAYS MAKE SURE TO USE ORIGINAL PARTS AND ACCESSORIES.		

4.5 Maintenance and service instructions

Note

All maintenance and service work should be carried out at least according to "Maintenance or care plan".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Compressed air maintenance unit

Setting the working pressure

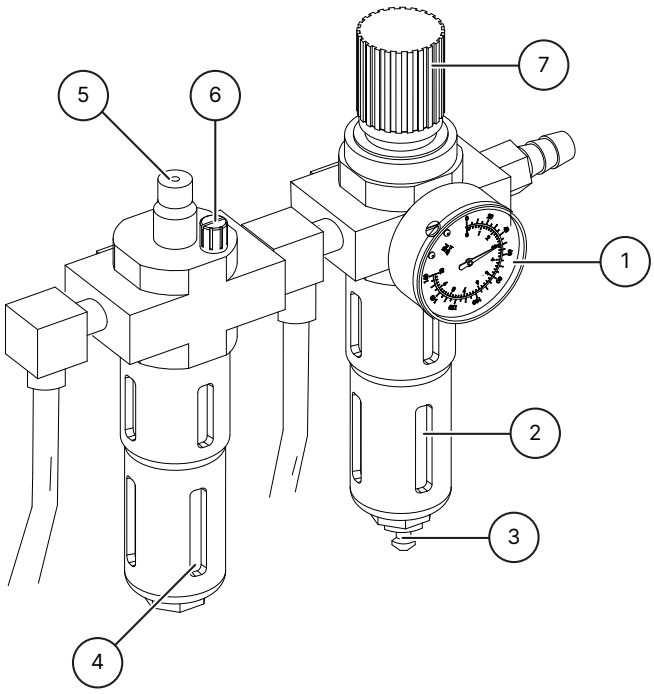
- Check the working pressure displayed in the pressure gauge (1). This must correspond to the technical data.
- The working pressure can be adjusted by means of the pressure regulator (7).
- Pull the pressure regulator up to make adjustments.
- To increase the pressure in the machine, turn the regulator clockwise. To decrease the pressure, turn the regulator counterclockwise.

Oiler

- Check the oil level in the oil reservoir (4).
- Remove the oil reservoir.
- Now refill the reservoir with a pneumatic oil of SAE20 viscosity accordingly.
- Check the injection quantity of the oiler through the sight glass (5).
- As a rule, the screw (6) must be closed completely in a clockwise direction and then opened again by approx. 1/4 to 1/2 turn by turning it counterclockwise.

Water separator

- Check the water level in the separator (2).
- Open the valve (3) to drain the water.



Oil level check

1. Lower the lifting platform completely
2. Remove the filler cap
3. Check the oil level at the filler cap

Oil change

1. Lower the lifting platform completely.
2. Remove the oil filler plug
3. Carefully remove the oil drain plug and allow the oil to drain into a suitable container

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Note

Clean the tank and oil filter to prevent premature contamination of the hydraulic oil.

4. After the oil is completely drained, close the tank with the oil drain plug
5. Fill the new oil into the oil tank
6. Raise and lower the lift and check that the maximum lifting height is still correct
7. Carefully refill oil if necessary

Note

The used oil must be disposed of in compliance with all legal regulations.

4.6 Disposal

Disconnect the air and power supply.
Remove all non-metallic materials and store them according to local regulations.
Remove the oil from the machine and store it according to local regulations.
Recycle all metallic materials.

Danger

The machine contains some hazardous substances.

These can pollute the environment and cause damage to the human body.

Pay attention to appropriate caution and, if necessary, protective clothing when handling.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 EC- EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1A, EMC Directive 2014/30/EU, Annex IV.

Serial number	
Company name and complete address of the manufacturer	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Name and address of the documentation authorized representative.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

We hereby declare that the machine designated below, in the version placed on the market by us, complies with the relevant, fundamental safety and health requirements of EC Directive 2006/42/EC and the harmonization legislation listed below.

Description of the machine	**Lifting platform for vehicles**
Type designation	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
The subject of the declaration described above complies with the following relevant Union harmonization legislation.	Directive 2006/42/EC, EU-Abl. L157/24 from 09.06.2006
The following harmonized standards and regulations have been complied with	DIN EN ISO 12100:2010 (Safety of machinery) DIN EN 1493:2010 (Machine-Directive) DIN EN 60204-1: 2018 (Safety of Machinery)
Testing institute	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Reference number of technical data	F-44-20-1222-19-01
Number of the certificate	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



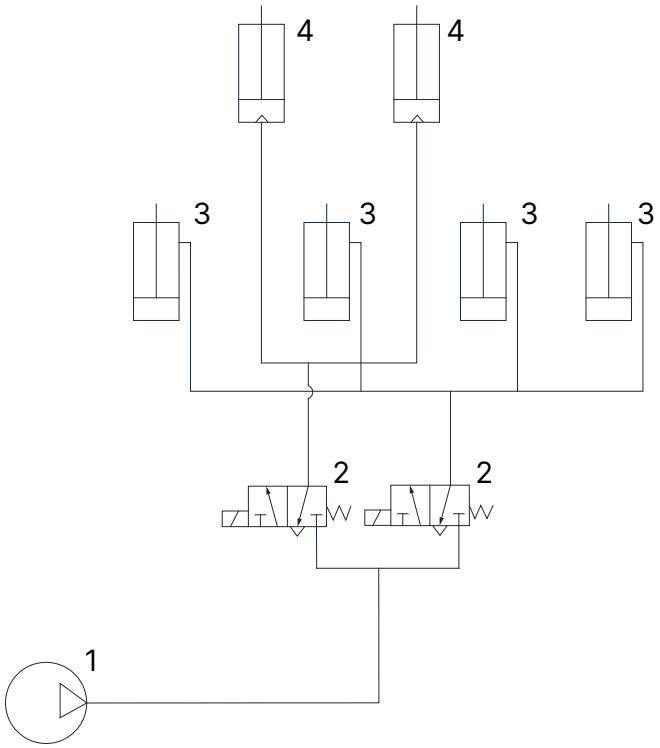
Hans Heinl
(Managing Director)

CONVERSIONS AND/OR MODIFICATIONS TO THE MACHINE INVALIDATE THE CE TEST AND EXCLUDE LIABILITY.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 APPENDIX

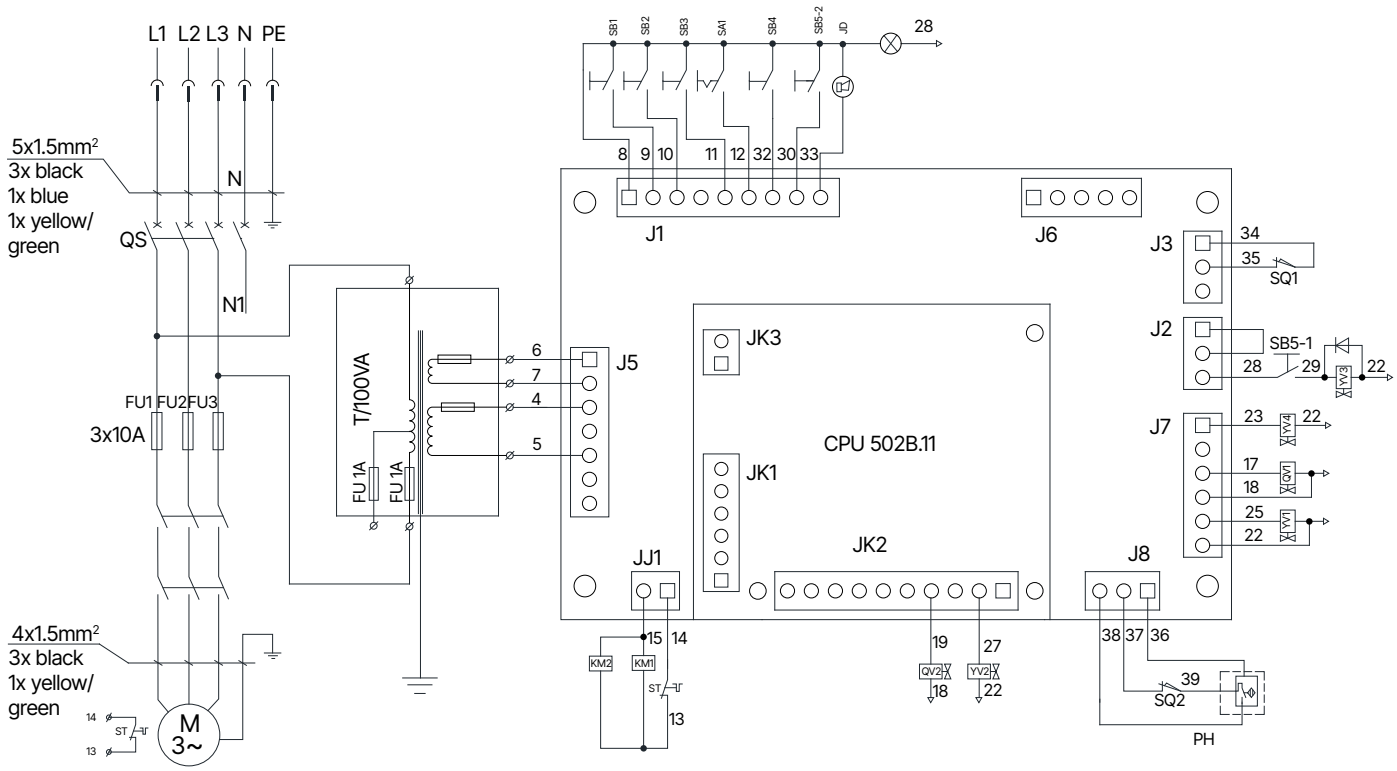
6.1 Pneumatic circuit diagram



1 Air compressor
2 Magnetic pneumatic valve
3 Air cylinder for the main stroke
4 Air cylinder for the wheel free stroke

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Electrical circuit diagram

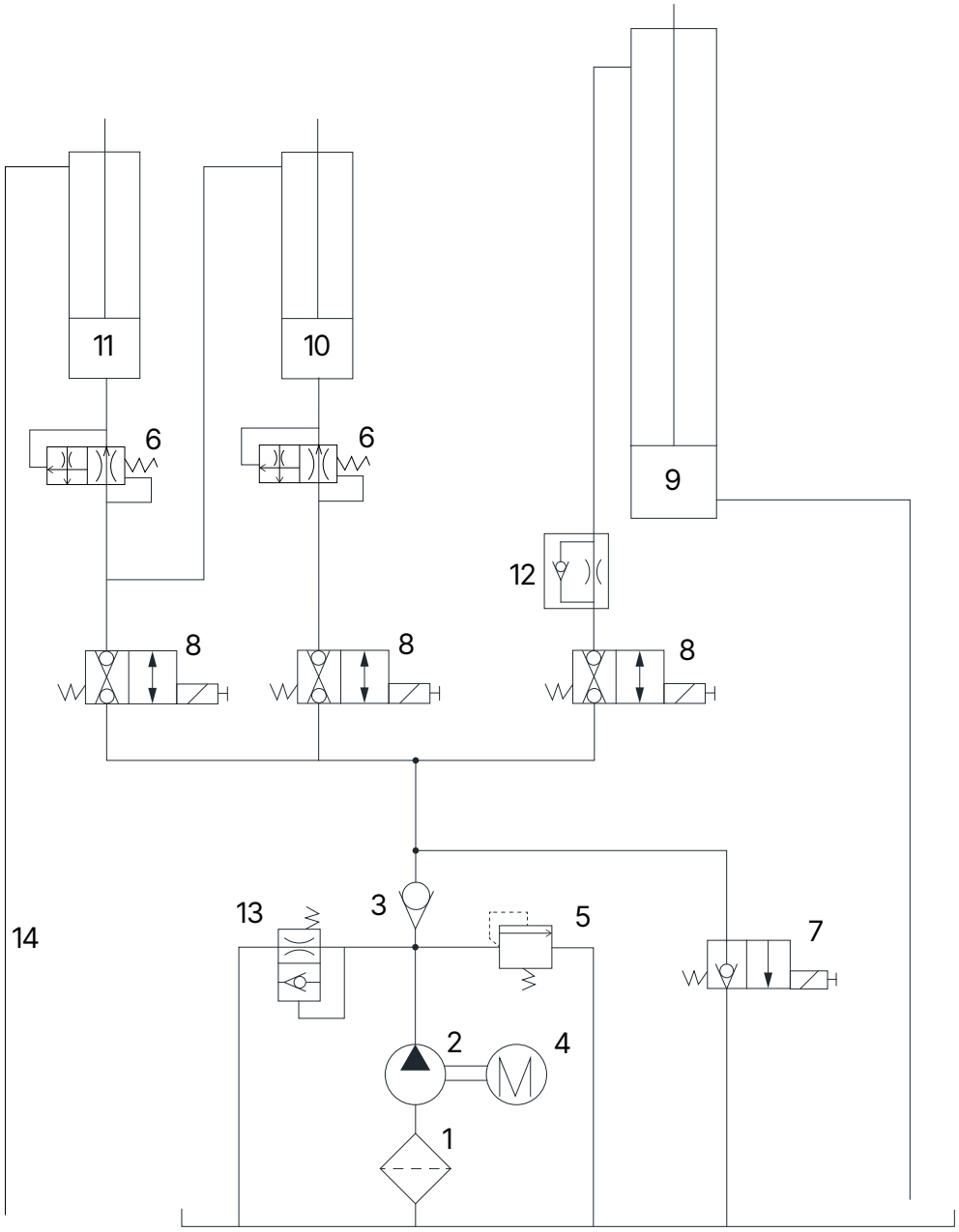


QS Main switch
ST Thermal relay
KM Motor contactor
SB1 Lift button
SB3 Emergency stop switch
SB5 Wheel free lift leveling switch
SQ1 CE Stop button
JD Beeper
YV1 Solenoid valve main stroke
YV3 Solenoid valve for wheel free stroke leveling
QV1 Pneumatic valve main stroke

M Motor
T Transformer
PH Light barrier
SB2 Lowering pushbutton
SB4 Leveling switch
SA1 Selector switch main lift/wheel-free lift
SQ2 Rope break safety switch
V Rectifier
YV2 Solenoid valve wheel free stroke
YV4 Lowering valve
QV2 Pneumatic valve wheel free stroke

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Hydraulic circuit diagram



1	Oil filter	**2**	Gear pump
3	Check valve	**4**	Motor
5	Relief valve	**6**	Lowering speed valve
7	Lowering valve	**8**	Solenoid valve
9	Hydraulic cylinder main stroke	**10**	Master cylinder
11	Secondary cylinder	**12**	Flow limiter
13	Start valve	**14**	Return free stroke

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 WARRANTY CARD

Dealer Address:	Customer Address:
Company (customer number, if applicable):	Company (customer number, if applicable):
Contact person:	Contact person:
Street:	Street:
Zip & City:	Zip & City:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
Email:	Email:
Manufacturer & Model:	Year of manufacture:
Serial Number:	Reference Number:

Message Description:

Description of spare parts needed:

Spare part:	Part number:	Quantity:

Important Notes:
Damage caused by improper handling, neglected maintenance or mechanical damage is not covered by the warranty. For systems which have not been installed by an authorized ATH-Heinl fitter, the warranty is limited to the provision of the necessary spare parts.

Transport damages:

☐ Obvious defect — (Visible transport damage, note on delivery bill of the carrier, send copy of delivery bill and photos immediately to ATH-Heinl)

☐ Hidden defect — (Transport damage is only detected when unpacking the goods, send damage report with pictures to ATH-Heinl within 24 hours)

Place & Date | Signature & Stamp

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Scope of the product warranty

Five years

- On the device structure

One year (under normal circumstances/use within the scope of the warranty)

- Power supply units
- Hydraulic cylinders
- All other wear components such as turntables, rubber plates, cables, chains, valves, switches, etc.

Warranty exclusion of

- Defects caused by normal wear, misuse, shipping damage, improper installation, tension, or lack of required maintenance.
- Damage resulting from neglect or failure to follow the specified instructions in this manual and/or other accompanying instructions.
- Components that have been damaged during transport.
- Components that have not been explicitly listed but are handled as general wear parts.
- Water damage caused by e.g. rain, excessive moisture, corrosive environments or other contaminants.
- Blemishes that do not affect the function.

WARRANTY DOES NOT APPLY IF THE WARRANTY CARD HAS NOT BEEN SENT TO ATH-HEINL.

It is pointed out that damage and malfunctions caused by non-compliance with maintenance and adjustment work (according to operating instructions and/or instruction), faulty electrical connections (rotating field, nominal voltage, fuse protection) or improper use (overload, installation outdoors, technical modifications) exclude the warranty claim!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 TEST BOOK

Note

This test book (including protocol) is an important part of the operating instructions or the product.

!!!PLEASE KEEP IT CAREFULLY!!!

Inspection

The product must be inspected by a suitable and approved company or institution after completion of installation, handover, instruction if necessary, and subsequently at regular intervals in accordance with the regulations and legal provisions applicable in the country of operation.

In the event of modifications or extensions to the product type, an additional test logbook must be kept and accepted.

Scope of inspection

In addition to the proper functioning, cleanliness and maintenance specifications, the safety-relevant components of the entire system must be checked in particular.

Technical data

please refer to the enclosed operating instructions

Type plate

Please note down all data below

Manufacturer & type of mounting materials used

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Installation and handover protocol

Installation site:	**Device/installation:**
Company:	Manufacturer:
Street:	Type/Model:
City:	Serial Number:
Country:	Year of manufacture:

The product listed above has been assembled, checked for function and safety, and put into operation. The installation was carried out by:

☐ The operator ☐ The expert

The operator confirms the proper installation of the product type, to have read and understood all information of this operating manual and protocol and to observe them accordingly, as well as to keep these documents accessible to the instructed operators at any time.

The operator confirms that after installation and commissioning by a trained person of the manufacturer or an authorized dealer (expert), he has been instructed in the function, handling, safety-relevant specifications, maintenance and care of the machine, has received the documents, information and specifications of the machine and that the product functions properly.

IMPORTANT NOTE:
SHOULD THE ABOVE POINTS NOT BE FULFILLED, THE WARRANTY CLAIM WILL EXPIRE!

The warranty is only valid in case of compliance with and proof of proper installation, handover, if necessary instruction of the machine as well as the annual maintenance by an expert authorized by the manufacturer. The interval between 2 maintenance intervals must not exceed 12 months. In the case of non-standard use or multi-shift or seasonal use, a ½ yearly inspection and maintenance must be agreed.

Warranty claims will only be accepted if all points in the protocol and in the operating instructions have been fulfilled, the claim is made immediately after discovery and this **protocol** is sent **to the manufacturer in connection with the maintenance and, if applicable, service protocol**.

Furthermore, the specific information on the warranty (scope, claims and specifications) as described in the operating instructions must be observed.

Damage and claims resulting from improper handling, failure to provide maintenance and care, use of unsuitable or not specified assembly, operating, maintenance and care materials, mechanical damage, tampering with the equipment without consultation or by unauthorized experts are excluded from the warranty. For systems that have not been installed by an authorized expert, the warranty is limited by agreement of the manufacturer to a maximum of the provision of the necessary spare parts.

Name and company stamp of the expert if necessary number and name VKH	Date and signature of the expert
Name and company stamp of the operator	Date and signature of the operator

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Test plan

Testing	1	2	3	4	5	6
Date						
Nameplate						
Brief operating instructions						
Operating instructions						
Safety label						
Marking for operation						
Further marking						
Construction (deformation, cracks)						
Fixing dowels and stability						
Condition of concrete floor (cracks)						
Condition / general condition						
Condition / cleanliness						
Condition / maintenance and sealing						
Condition / Fluids						
Condition / Lubrication						
Condition / Aggregate						
Condition / Drive						
Condition / Engine						
Condition / Gearbox						
Condition / Cylinder						
Condition / Valve						
Condition / Electrical control						
Condition / Electrical switches						
Condition / Electrical switches						
Condition / Electrical lines						
Condition / Hydraulic lines						
Condition / Hydraulic fittings						
Condition / Pneumatic lines						
Condition / Pneumatic screw connection						
Condition / Leak tightness						
Condition / Bolts and bearings						
Condition / Wear parts						
Condition / Covers						
Condition / Functions under load						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Testing	1	2	3	4	5	6
Date						
Condition / Safety relevant components						
Condition / Electrical safety device						
Condition / Hydraulic safety device						
Condition / Pneumatic safety device						
Condition / Mechanical safety device						
Condition / Functions under load						
Inspection sticker issued						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Inspection report

Visual inspection (authorized expert)

Inspection findings

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to a test for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, no *) retesting is required.

(place, date)	(Signature of expert)
Confirmation of acceptance:	(Name of expert)
	(Job title)
	(Address)
	(Employed by)
Operator (Company stamp, date, signature)	
Defects noted **)	
Deficiencies corrected **)	

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)	(Signature of expert)
Confirmation of acceptance:	(Name of expert)
	(Job title)
	(Address)
	(Employed by)
Operator (Company stamp, date, signature)	
Defects noted **)	
Deficiencies corrected **)	

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)	(Signature of expert)
Confirmation of acceptance:	(Name of expert)
	(Job title)
	(Address)
	(Employed by)
Operator (Company stamp, date, signature)	
Defects noted **)	
Deficiencies corrected **)	

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date) **Confirmation of acceptance:**	(Signature of expert) (Name of expert) (Job title) (Address) (Employed by)
Operator (Company stamp, date, signature) Defects noted **) Deficiencies corrected **)	

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date) **Confirmation of acceptance:**	(Signature of expert) (Name of expert) (Job title) (Address) (Employed by)
Operator (Company stamp, date, signature) Defects noted **) Deficiencies corrected **)	

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date) **Confirmation of acceptance:**	(Signature of expert) (Name of expert) (Job title) (Address) (Employed by)
Operator (Company stamp, date, signature) Defects noted **) Deficiencies corrected **)	

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 NOTES

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / All rights reserved / Misprints and technical changes reserved
Release date: 15.09.2023 / Product manufacturer ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

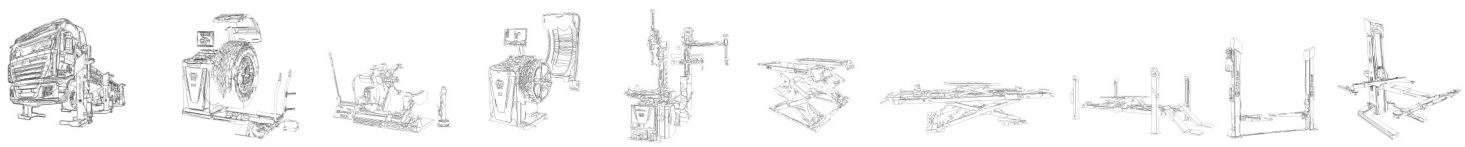
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

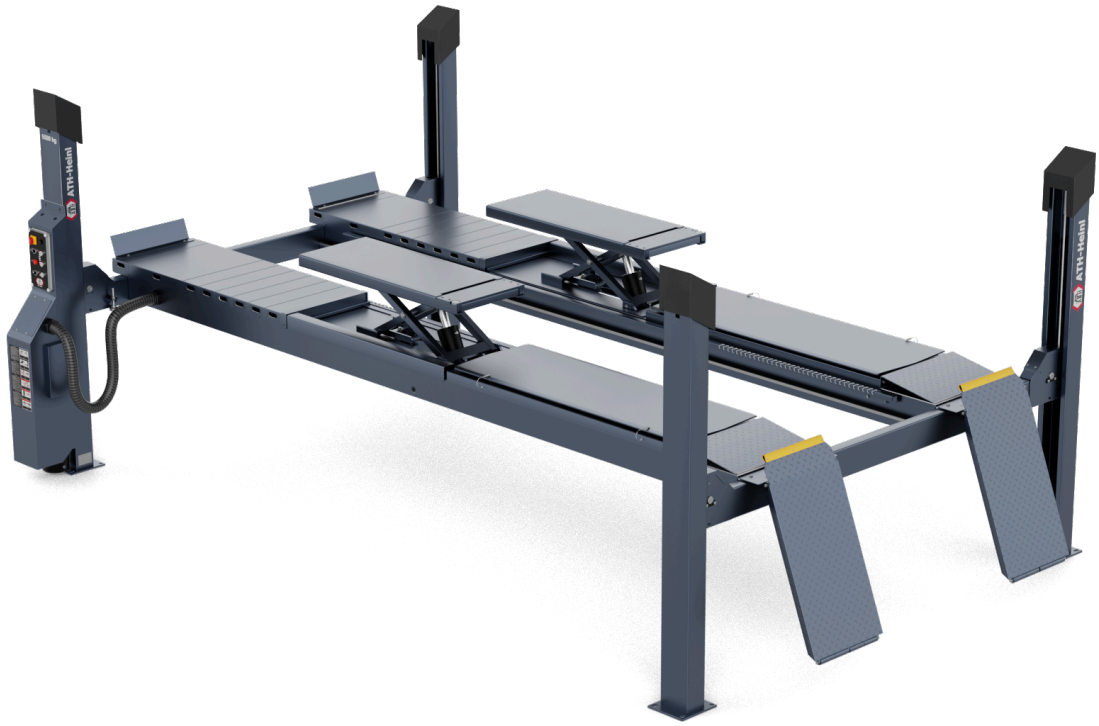
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



Manuel d'utilisation



Ponts élévateurs à quatre colonnes

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Du numéro de série : E605250400351
Du numéro de série : E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.fr

Date de publication: 15.09.2023 | Sous réserve d'erreurs
et de fautes. Vente uniquement par les distributeurs ATH

CONTENU

1 Introduction.....149

1.1 Informations générales.....149

1.2 Description.....150

1.3 Opération.....153

1.4 Consignes de sécurité.....154

1.5 Spécifications techniques.....155

1.6 Répartition de la charge.....158

1.7 Dessin dimensionnel.....159

2 Installation.....162

2.1 Conditions de transport et de stockage.....162

2.2 Déballage de la machine.....163

2.3 Portée de la livraison.....163

2.4 Emplacement.....164

2.5 Fixation.....165

2.6 Connexion électrique.....165

2.7 Raccordement pneumatique.....166

2.8 Raccordement hydraulique.....166

2.9 Montage.....166

2.9.1 Plan de fondation.....167

2.9.2 Assemblée de la Ponts élévateurs à quatre colonnes.....170

2.9.3 Installation des accessoires.....185

2.10 Avant la mise en service.....186

2.10.1 Réglage de la plate-forme de levage.....186

2.10.2 Contrôles de sécurité.....187

3 Opération.....189

3.1 Instructions d'utilisation.....189

3.2 Notes de base.....190

3.3 Levage.....190

3.4 Parking.....191

3.5 Abaisser.....191

4 Entretien.....192

4.1 Consommables pour le montage, la maintenance et l'entretien.....192

4.2 Règles de sécurité pour l'huile.....194

4.3 Plan de maintenance ou d'entretien.....195

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Dépannage ou affichage des erreurs et remède..... 196
4.5 Instructions de maintenance et d'entretien.....198
4.6 Mise au rebut..... 200
5 Déclaration de conformité CE-UE.....201
6 Annexe..... 202
6.1 Schéma du circuit pneumatique.....202
6.2 Schéma du circuit électrique.....203
6.3 Schéma du circuit hydraulique..... 204
7 Carte de garantie..... 205
7.1 Champ d'application de la garantie du produit.....206
8 Livre d'essai..... 207
8.1 Protocole d'installation et de transfert..... 208
8.2 Plan de test.....209
8.3 Rapport d'inspection.....211
9 Notes.....217

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 INTRODUCTION

1.1 Informations générales



Ces instructions font partie intégrante de la machine. Elles doivent être lues et comprises par l'utilisateur. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages causés par le non-respect de ces instructions ou des règles de sécurité en vigueur.



Des vêtements de protection appropriés doivent être portés pour tous les travaux sur l'équipement décrit.

Danger



Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves

Attention



Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Avertissement



Le non-respect peut entraîner des blessures

Attention



Le non-respect peut entraîner des dommages matériels et compromettre le fonctionnement du produit.

Indice



Informations complémentaires sur le fonctionnement du produit

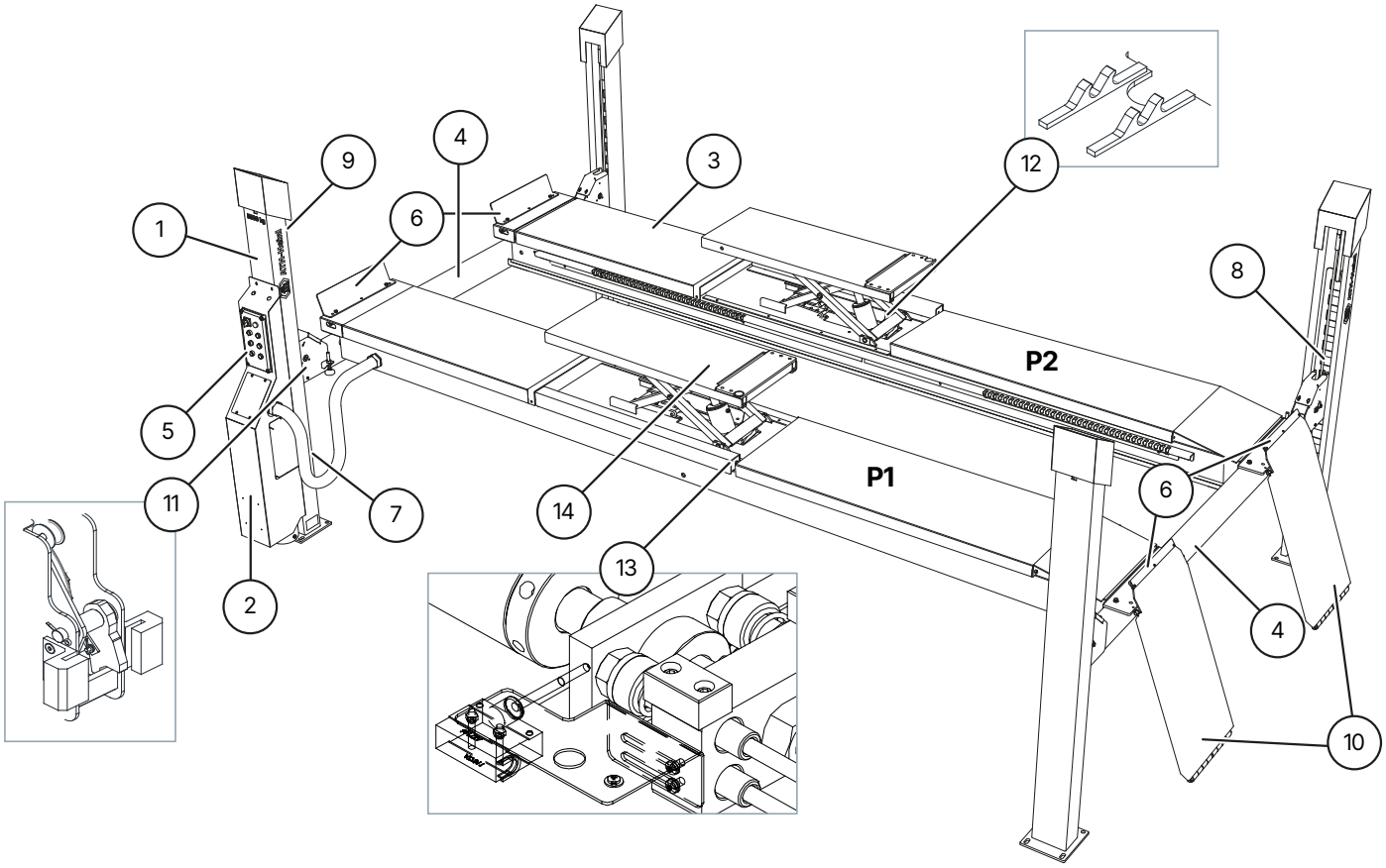
Conseil



Informations générales utiles

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Description



ATH Four Lift 55HP

1 **Colonnes de levage**

Les deux traverses sont guidées dans les colonnes de levage pendant le levage et l'abaissement. Les colonnes de levage sont utilisées pour ancrer la plate-forme de levage au sol

2 **Unité hydraulique**

L'huile hydraulique est acheminée du réservoir au cylindre hydraulique par une pompe à engrenages entraînée par le moteur électrique. L'huile peut retourner au réservoir via la valve de descente

P1 **Rail de guidage principal**

Les rails principaux relient les deux traverses. Ce sont les parties de la plate-forme sur lesquelles le véhicule est conduit. Le vérin hydraulique et les mécanismes nécessaires à la transmission des forces de levage (câbles, galets, etc.) sont situés sous le rail de déplacement principal.

P2 **Rail secondaire**

Il est construit de la même manière que le rail principal et contient les parties fonctionnelles hydrauliques du vérin sans roue. Il est boulonné aux traverses et peut être réglé par 2 en fonction de la largeur de la voie du véhicule.

3 **Rails avec vérin intégré sans roue**

Disponible en option : Cric sans essieu ATH AF2500P - 2500 kg Il permet un levage supplémentaire du véhicule au niveau de l'essieu ou du châssis. Les rails nécessaires sont fournis sur les rails.

4 **Traverses**

Les traverses sont les éléments porteurs de la plate-forme, avec lesquels les paires de colonnes opposées sont reliées. Les deux rampes d'accès sont fixées à ces traverses.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 **Boîtie de commande**

C'est là que se trouve l'ensemble du système de commande électrique. Tous les boutons-poussoirs sont protégés par un anneau frontal pour éviter tout actionnement involontaire. En outre, tous les mouvements sont immédiatement interrompus lorsque les boutons sont relâchés (commande d'homme mort).

6 **Protection contre le renversement**

Ce dispositif empêche le véhicule de rouler vers le bas lorsqu'il est relevé.

7 **Arrêt CE**

Ce dispositif arrête la plate-forme lors de son déplacement vers le bas à une hauteur de 400 mm.

8 **Barre d'arrêt**

Les barres de détente permettent d'engager les cliquets en position de parking et en cas de défaut.

9 **Interrupteur de fin de course**

Empêche une accumulation de pression inutilement élevée dans le circuit hydraulique.

10 **Rampes d'accès avec fonction de protection contre le retournement**

Ce dispositif empêche le véhicule de rouler vers le bas lorsqu'il est relevé.

11 **Cliquets de verrouillage**

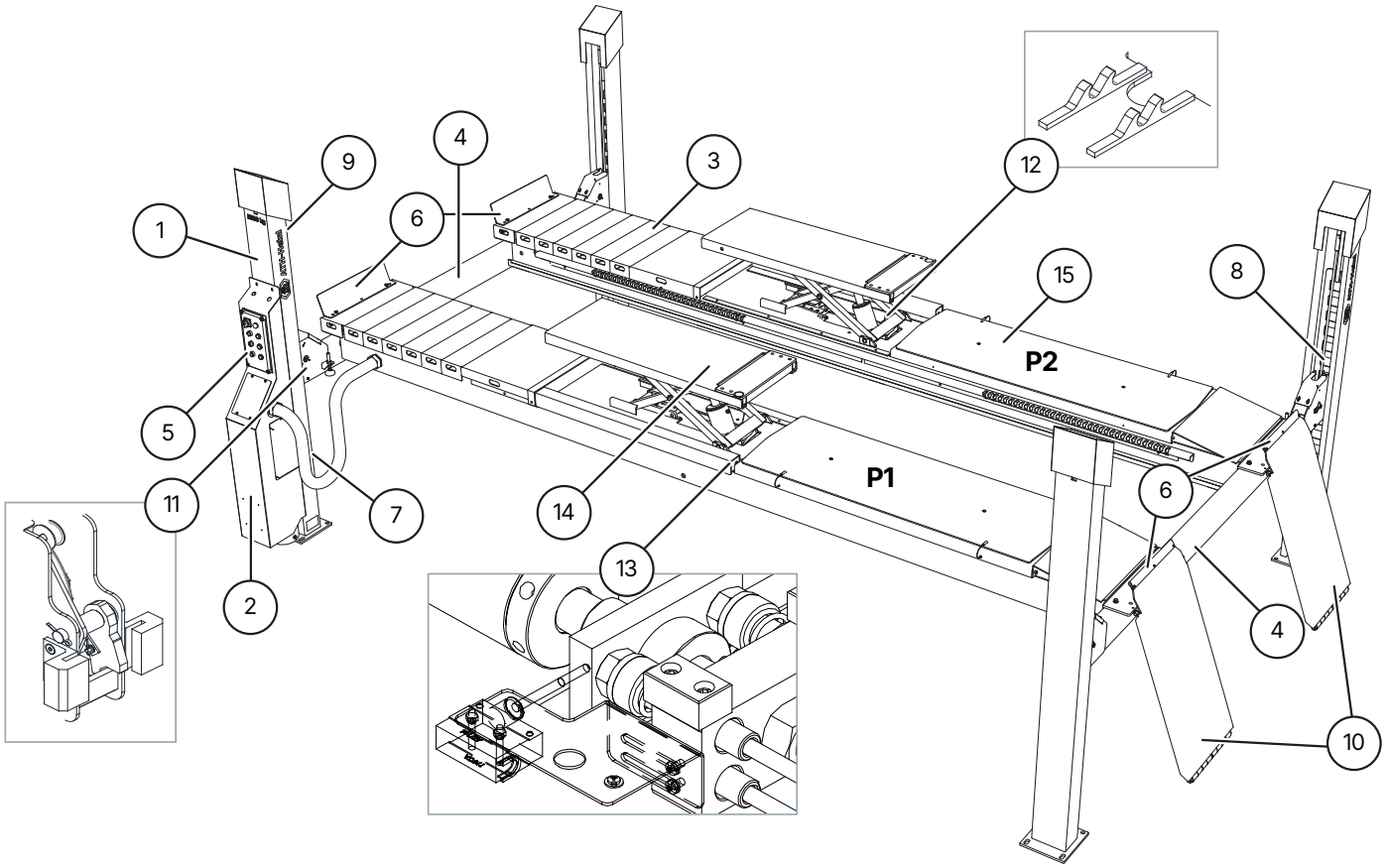
Ils empêchent l'abaissement de la plate-forme de plus de 100 mm en cas d'anomalie et maintiennent la plate-forme en position de stationnement. Des vérins pneumatiques déverrouillent le dispositif à chaque fois qu'un abaissement est effectué.

12 **Cliquets de sécurité mécaniques pour le levage libre**

13 **Interrupteur de sécurité à rupture de câble**

14 **Cric sans roue**

Cric sans roue intégré avec extension pour allonger la zone de ramassage. Capacité de charge de 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 **Colonnes de levage**

Les colonnes de levage guident les deux traverses pendant le levage et l'abaissement. Les colonnes de levage sont utilisées pour ancrer la plate-forme de levage au sol.

2 **Unité hydraulique**

L'huile hydraulique est acheminée du réservoir au cylindre hydraulique par une pompe à engrenages entraînée par le moteur électrique. L'huile peut retourner au réservoir via la valve de descente.

P1 **Rail de guidage principal**

Les rails principaux relient les deux traverses. Ce sont les parties de la plate-forme sur lesquelles le véhicule est conduit. Le vérin hydraulique et les mécanismes nécessaires à la transmission des forces de levage (câbles, galets, etc.) sont situés sous le rail de déplacement principal.

P2 **Rail secondaire**

Il est construit de la même manière que le rail principal et contient les parties fonctionnelles hydrauliques du vérin sans roue. Il est boulonné aux traverses et peut être réglé par 2 en fonction de la largeur de la voie du véhicule.

3 **Rails**

Avec cric sans roue intégré et plaques pivotantes supplémentaires à l'arrière et évidements à l'avant (plaques vides incluses) pour les plaques tournantes d'alignement des roues.

Disponibles en option : Cric sans essieu ATH AF2500P - 2500 kg

Il permet un levage supplémentaire du véhicule au niveau de l'essieu ou du châssis. Les patins nécessaires sont disponibles sur les rails.

4 **Traverses**

Les traverses sont les éléments porteurs de la plate-forme, avec lesquels les paires de colonnes opposées sont reliées. Les deux rampes d'accès sont fixées à ces traverses.

5 **Boîte de commande**

C'est là que se trouve l'ensemble du système de commande électrique. Tous les boutons-poussoirs sont protégés par un anneau frontal pour éviter tout actionnement involontaire. En outre, tous les mouvements sont immédiatement interrompus lorsque les boutons sont relâchés (commande d'homme mort).

6 **Protection contre le renversement**

Ce dispositif empêche le véhicule de rouler vers le bas lorsqu'il est relevé.

7 **Arrêt CE**

Ce dispositif arrête la plate-forme lors de son déplacement vers le bas à une hauteur de 400 mm.

8 **Barre d'arrêt**

Les barres de détente permettent d'engager les cliquets en position de parking et en cas de défaut.

9 **Interrupteur de fin de course**

Empêche une accumulation de pression inutilement élevée dans le circuit hydraulique.

10 **Rampes d'accès avec fonction de protection contre le renversement**

Ce dispositif empêche le véhicule de rouler vers le bas lorsqu'il est relevé.

11 **Cliquets de verrouillage**

Ils empêchent l'abaissement de la plate-forme de plus de 100 mm en cas d'anomalie et maintiennent la plate-forme en position de stationnement. Des vérins pneumatiques déverrouillent le dispositif chaque fois qu'un abaissement est effectué.

12 **Cliquets de sécurité mécaniques pour le levage libre**

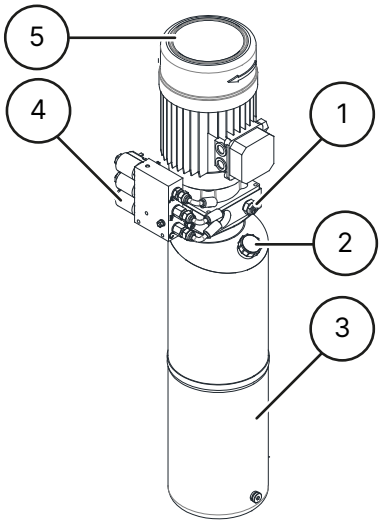
13 **Interrupteur de sécurité de rupture de câble**

14 **Cric sans roue**

Cric sans roue intégré avec extension pour allonger la zone de ramassage. Capacité de charge de 3,5 t

15 **Plateaux pivotants**

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Soupape de décharge

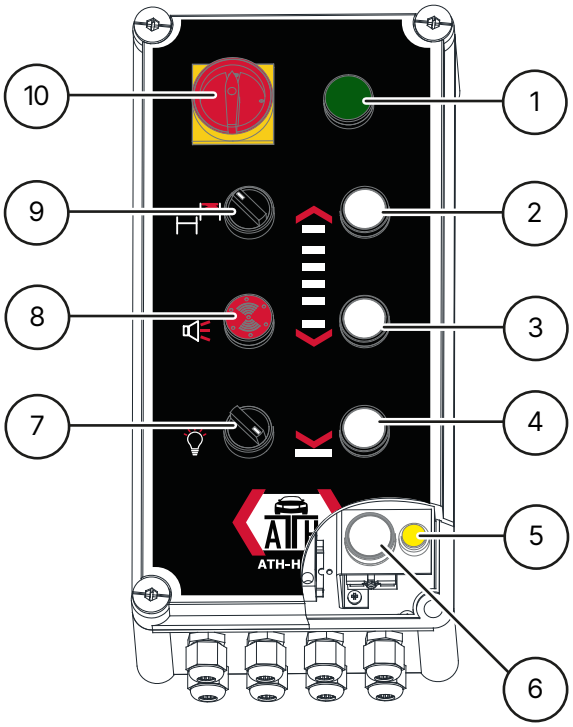
2 Bouchon du réservoir ventilé

3 Réservoir d'huile

4 Électrovannes

5 Moteur

1.3 Opération



1 **Voyant de fonctionnement**
Indique si la plate-forme élévatrice est en mode veille.

2 **Bouton de levage**
Pour le levage de la plate-forme élévatrice

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Bouton d'abaissement**

Pour abaisser la plate-forme de levage

(4) **Bouton de stationnement**

Pour le stationnement et la poursuite de l'abaissement de la plate-forme de levage après avoir atteint la butée CE.

(5) **Bouton de neutralisation de la sécurité de rupture de câble**

(6) **Bouton de neutralisation de l'élévation libre des roues**

Pour régler la synchronisation du levage libre

(7) **Interrupteur d'éclairage**

Pour allumer et éteindre le kit d'éclairage

(8) **Signal sonore**

Donne un signal sonore et visuel lorsque l'arrêt CE est atteint.

(9) **Sélecteur pour la plate-forme élévatrice ou l'élévateur sans roues**

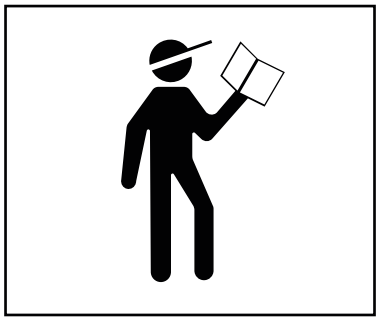
En fonction du réglage, la plate-forme élévatrice ou l'élévateur sans roues est actionné.

(10) **Interrupteur principal verrouillable**

Pour la mise en marche et l'arrêt de la plate-forme élévatrice et pour empêcher les personnes non autorisées de l'utiliser.

1.4 Consignes de sécurité

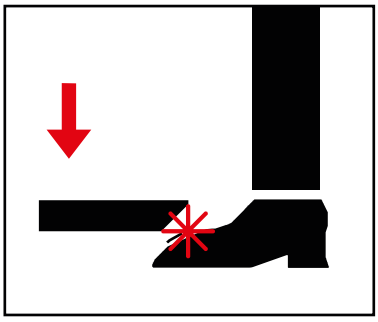
Consignes générales de sécurité



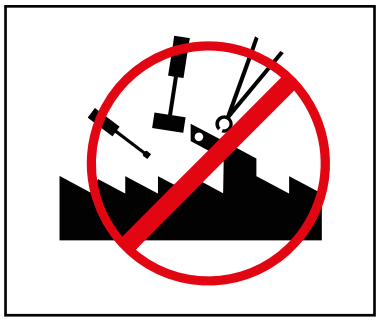
Lisez et comprenez le mode d'emploi avant d'utiliser l'ascenseur.



Les travaux sur les composants électriques ne peuvent être effectués que par des électriciens agréés localement.



Quittez la zone de danger lors de l'abaissement de la plate-forme de levage.



Il est interdit d'apporter des modifications à la plate-forme de levage, quelles qu'elles soient.



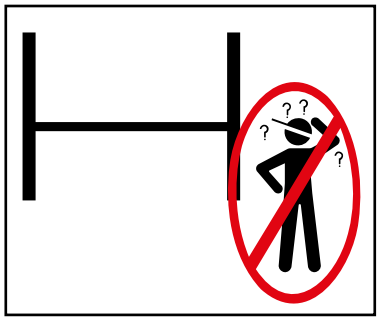
La plate-forme élévatrice ne doit pas être nettoyée à l'eau courante.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage dissolvant la peinture ou très agressifs.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

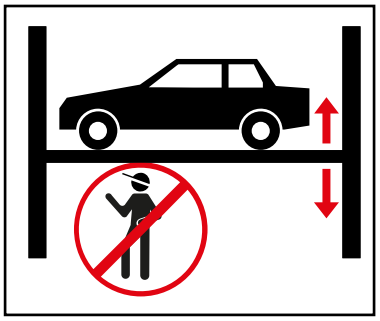
Consignes de sécurité spécifiques au produit



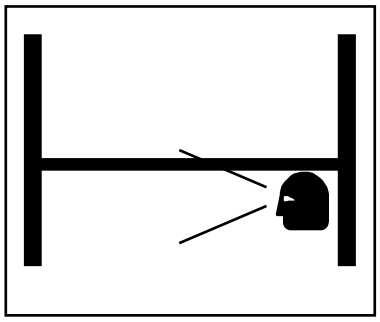
La plate-forme élévatrice ne doit être utilisée que par du personnel qualifié.



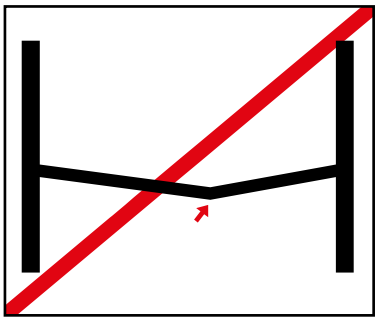
Seules les personnes autorisées peuvent pénétrer dans la zone de danger.



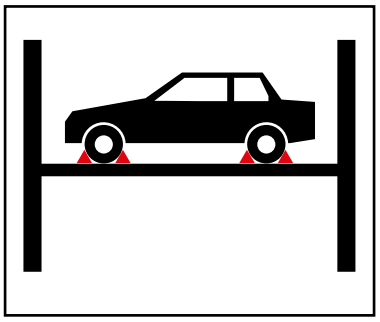
Lors du levage et de l'abaissement, la zone de danger doit rester dégagée.



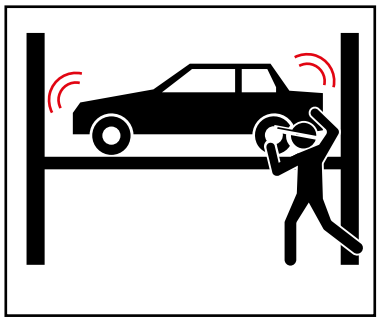
Une maintenance et des inspections appropriées sont nécessaires pour travailler en toute sécurité



Ne pas travailler sur des élévateurs endommagés



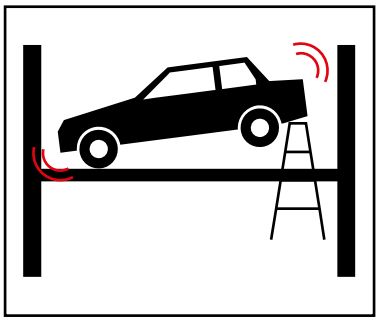
Assurez-vous que le véhicule est protégé contre le déplacement.



Évitez les mouvements de balancier importants sur le véhicule



S'il y a un risque de chute du véhicule, quittez immédiatement la zone de danger.



Faites attention aux obstacles lors de la descente

1.5 Spécifications techniques

Type	ATH Four Lift 55HP
Capacité de charge en levée libre	3500 kg
Capacité de charge	5500 kg
Durée du processus de levage (2000 kg)	45 s
Temps de descente (2000 kg)	42 s
Système électrique	3/400V/50Hz

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Type	ATH Four Lift 55HP
Tension de commande	DC 24 V
Moteur	4 KW
Fusible en amont	3 C 16 A
Câble de raccordement	Min. 5 x 2,5m²
Classe de protection	IP 43
Pression de travail [2]	Environ 190 bar
Huile hydraulique recommandée	Eté (10° à 45°) : HVLP-D 46 (par exemple : Eni PRECIS HVLP-D) Hiver (moins de 10°) : HVLP-D 32 (ex. : Eni PRECIS HVLP-D)
Quantité d'huile	Environ 18 l
Ancrage au sol	Boulon d'ancrage : M16 x 180 (par exemple : Atrion ABL-W 16-060-180) Ancrage composite : M16 x 190 (ex. : Atrion AVA-W 16-045-190)
Quantité d'ancrage	16 pièces
Pression d'air recommandée	8 bar
Valeur sonore admissible	≤ 76 dB
Poids	2301 kg

Type	ATH Four Lift 55HAP
Capacité de charge en levée libre	3500 kg
Capacité de charge	5500 kg
Durée du processus de levage (2000 kg)	45 s
Temps de descente (2000 kg)	42 s
Système électrique	3/400V/50Hz
Tension de commande	DC 24 V
Moteur	4 KW
Fusible en amont	3 C 16 A
Câble de raccordement	Min. 5 x 2,5m²
Classe de protection	IP 43
Pression de travail [2]	Environ 190 bar
Huile hydraulique recommandée	Eté (10° à 45°) : HVLP-D 46 (par exemple : Eni PRECIS HVLP-D) Hiver (moins de 10°) : HVLP-D 32 (ex : Eni PRECIS HVLP-D)
Quantité d'huile	Environ 18 l
Ancrage au sol	Boulon d'ancrage : M16 x 180 (par exemple : Atrion ABL-W 16-060-180) Ancrage composite : M16 x 190 (ex. : Atrion AVA-W 16-045-190)
Quantité d'ancrage	16 pièces
Pression d'air recommandée	8 bar
Valeur sonore admissible	≤ 76 dB
Poids	2301 kg

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Avertissement

[2] La pression de travail réglée en usine est adaptée à la charge nominale maximale. Le limiteur de pression ne doit pas être modifié.

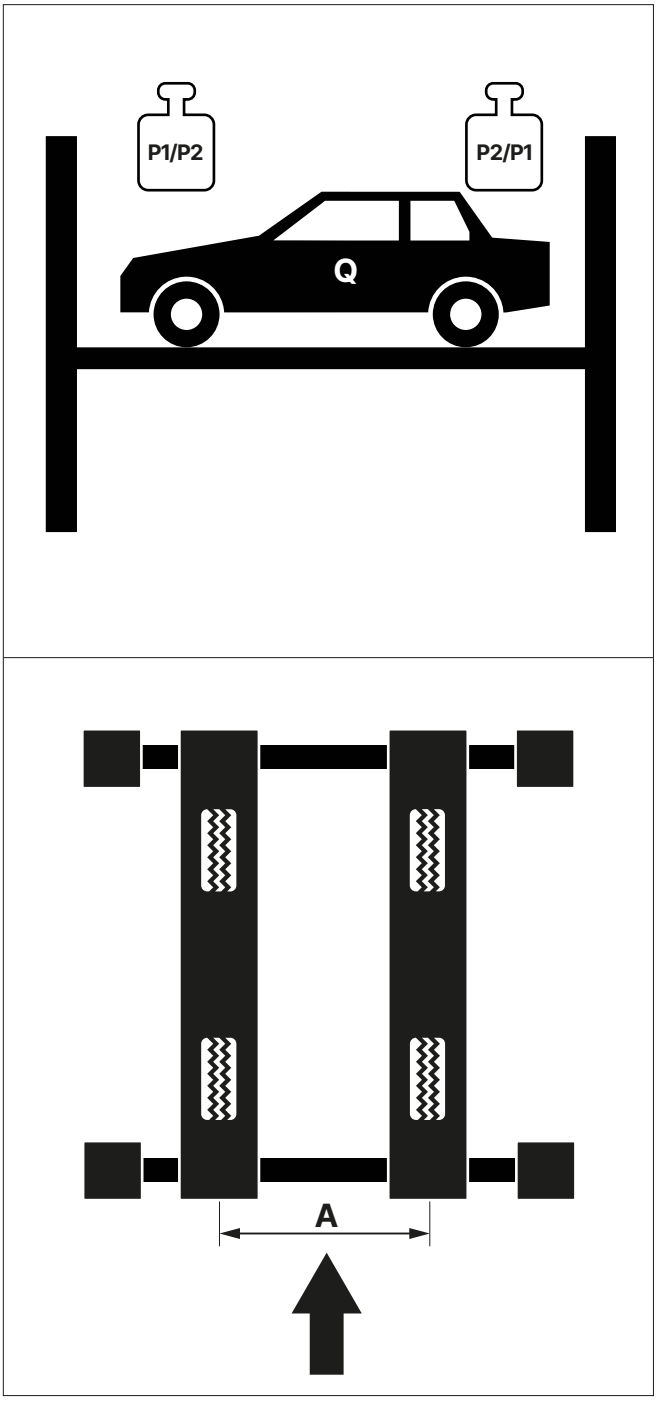
Toute modification du réglage peut entraîner de graves dommages.

Indice

Si la charge nominale spécifiée ne peut être augmentée, veuillez contacter notre équipe de service.

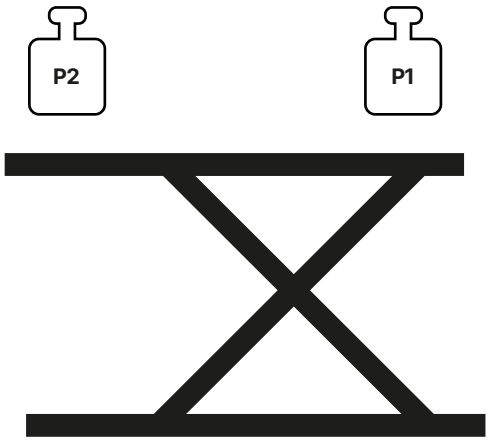
® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Répartition de la charge



Q Poids total du véhicule
P1 Max 3/4 x Q
P2 Max 1/4 x Q
3/1 Répartition de la charge
A² Min. 1000 mm

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

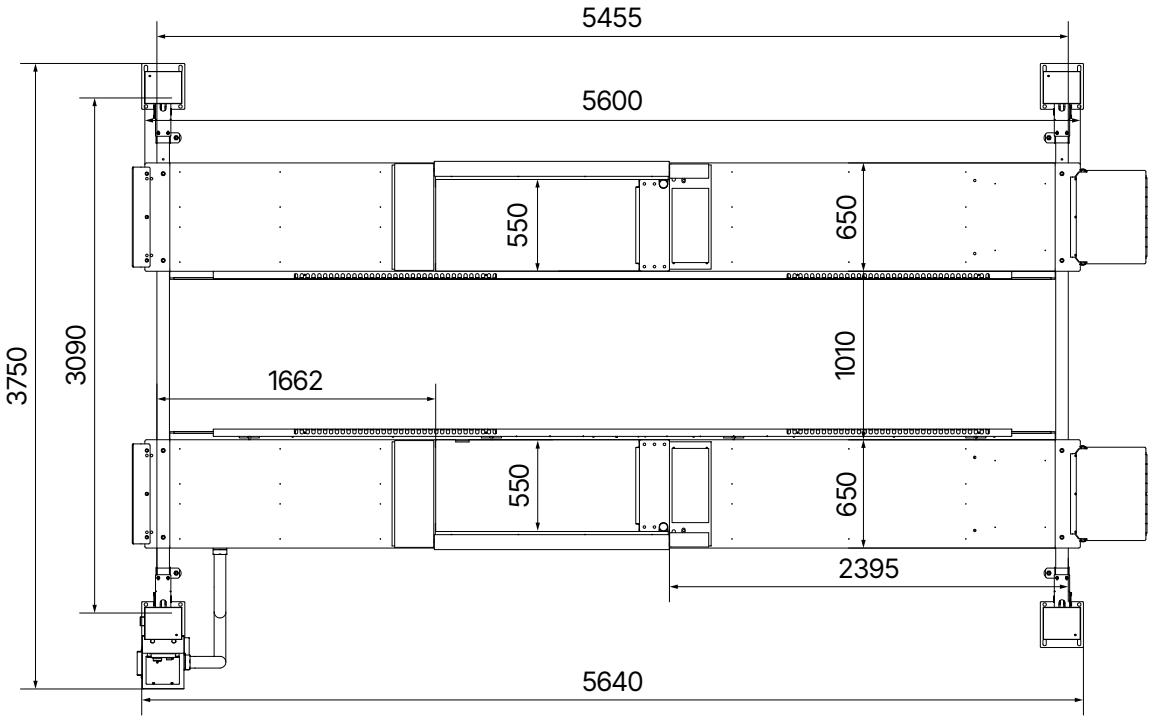


Q Poids total du véhicule
P1 Max 3/5 x Q
P2 Max 2/5 x Q
3/2 Répartition de la charge

Attention

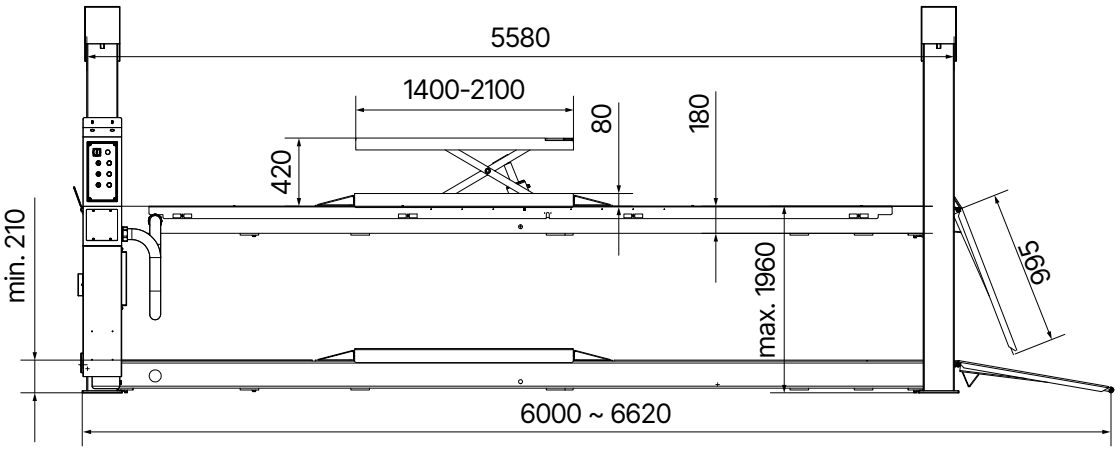
[2] Si la distance A est plus petite, la capacité de levage de la plate-forme de levage est réduite. Dans ce cas et dans d'autres non prévus dans ce manuel, consultez le fabricant.

1.7 Dessin dimensionnel

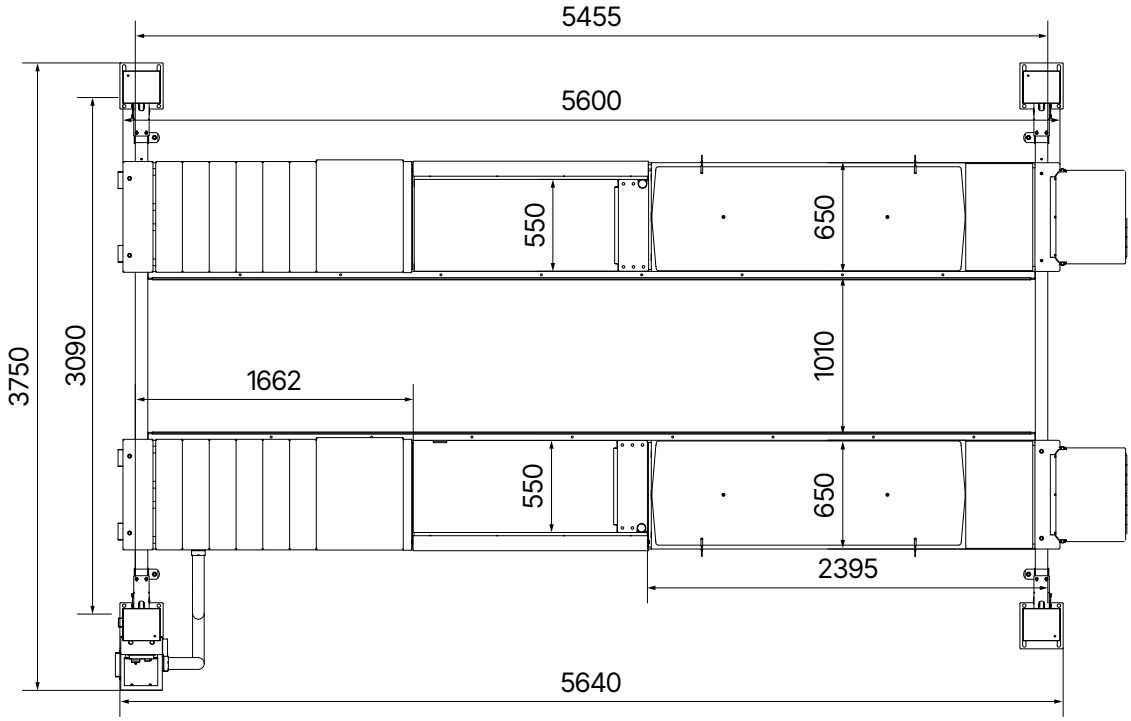


ATH Four Lift 55HP en haut

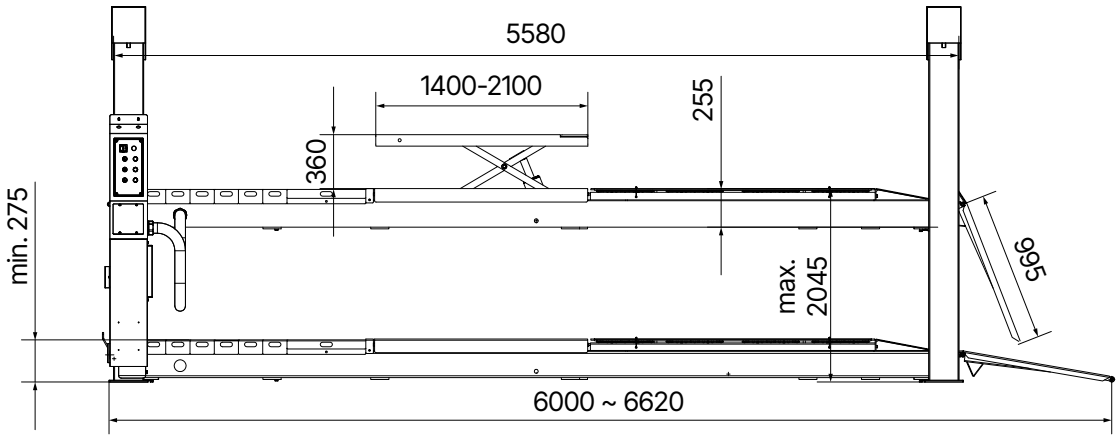
® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP sur le côté

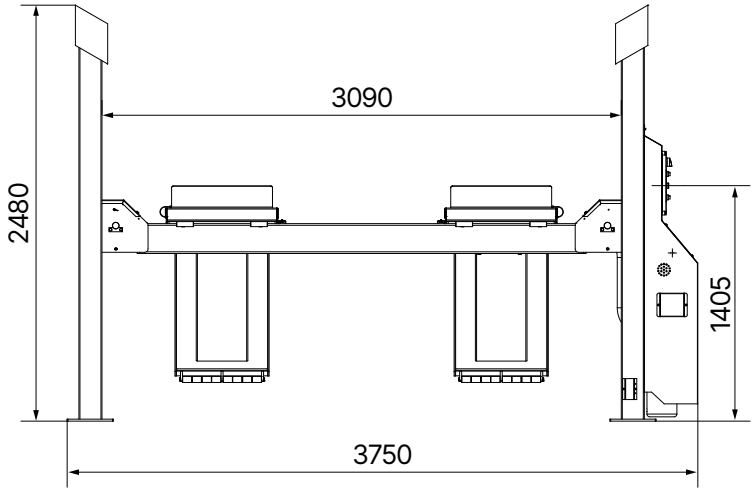


ATH Four Lift 55HAP en haut

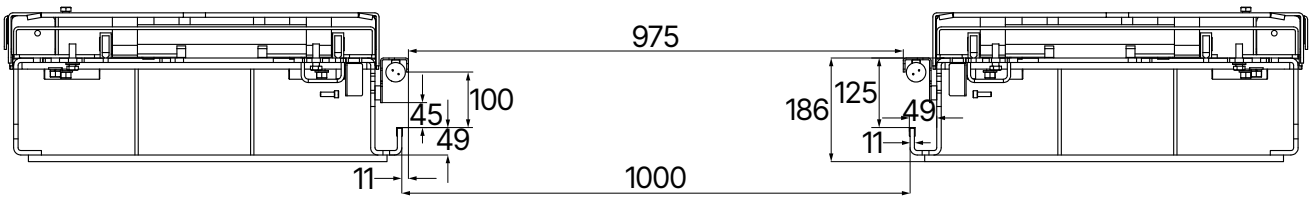


ATH Four Lift 55HAP latéral

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontale



Dimensions ATH Four Lift Rails de roulement

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALLATION

La machine doit être installée par du personnel autorisé, conformément aux instructions.

Indice



Le mode d'emploi (y compris le protocole) est une partie importante de la machine ou du produit.

Veuillez le conserver en lieu sûr !

Le produit doit être inspecté par une entreprise ou une institution appropriée et autorisée après l'achèvement du montage, la remise, l'instruction si nécessaire, et ensuite à intervalles réguliers conformément aux réglementations et aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'exploitation.

2.1 Conditions de transport et de stockage

Pour le transport et le positionnement de la machine, utilisez toujours un équipement d'élingage, de levage ou de transport au sol approprié et tenez compte du centre de gravité de la machine.

La machine doit être transportée uniquement dans son emballage d'origine.

Données	ATH Four Lift 55HP
Poids	2291 kg
Largeur	777 mm
Longueur	5656 mm
Hauteur	1310 mm
Température de stockage	De -10 à +50°C

Données	ATH Four Lift 55HAP
Poids	2763 kg
Largeur	777 mm
Longueur	5656 mm
Hauteur	1310 mm
Température de stockage	De -10 à +50°C

Instructions de transport et de stockage

Attention



Soulevez avec précaution, soutenez correctement la charge avec des aides adaptées et en parfait état.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Attention

Évitez les élévations inattendues et les mouvements saccadés. Faites attention aux inégalités, aux gouttières transversales, etc.

Danger

Les pièces d'emballage retirées peuvent représenter un danger pour les enfants et les animaux.

Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Conservez les pièces d'emballage retirées dans un lieu de collecte inaccessible aux enfants et aux animaux jusqu'à leur élimination.

2.2 Déballage de la machine

- Retirez le couvercle supérieur de l'emballage et assurez-vous qu'aucun dommage n'a été causé pendant le transport.
- Retirez le boulon de fixation pour retirer la machine de la palette/du cadre. Pour descendre la machine de la palette/du cadre, utilisez un dispositif de levage approprié (éventuellement avec une élingue).

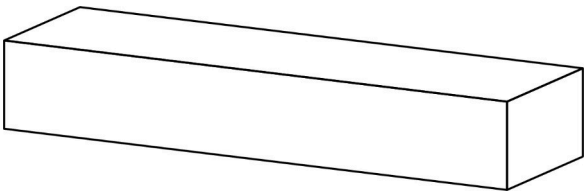
Danger

Les pièces d'emballage retirées peuvent représenter un danger pour les enfants et les animaux.

Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Conservez les pièces d'emballage retirées dans un lieu de collecte inaccessible aux enfants et aux animaux jusqu'à leur élimination.

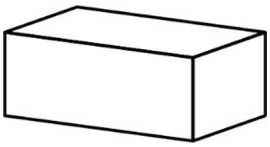
2.3 Portée de la livraison



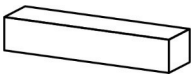
Contenu ATH Four Lift 55HP	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
4 x colonnes 2x rails à enfoncer 2x barres transversales 1x petites pièces	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

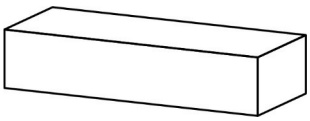
Contenu ATH Four Lift 55HAP	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
4 x colonnes 2x rails à enfoncer 2x barres transversales 1x petites pièces	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Contenu	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
Agrégat	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Contenu	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
Kit d'éclairage	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Contenu	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
Accessoires Boîtier électrique	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Indice

Si quelque chose manque dans l'emballage, veuillez contacter notre service commercial.

2.4 Emplacement

La machine doit être maintenue à l'écart des matériaux inflammables et explosifs, ainsi que de la lumière du soleil et de la lumière intense. La machine doit également être placée dans un endroit bien ventilé.

La machine doit être installée sur un sol suffisamment solide, si nécessaire selon les exigences minimales des spécifications du plan de fondation.

Lors du choix du lieu d'installation, il convient de respecter, en plus des conditions du sol, les directives et les instructions du règlement sur la prévention des accidents et du règlement sur le lieu de travail.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Si l'appareil doit être installé sur une dalle de sol, il faut vérifier sa capacité de charge suffisante. En général, il est recommandé de consulter un expert en bâtiment pour une évaluation lors de l'installation de la machine sur des plafonds de sol.

La machine ne doit être installée et utilisée qu'à l'intérieur de locaux fermés. Elle ne dispose pas d'un équipement de sécurité approprié (par exemple, protection IP, conception galvanisée) pour une utilisation en extérieur.

Température	5 - 50°C
Niveau de la mer	< 1500m
Humidité	50% à 40°C - 90% à 20°C

2.5 Fixation

Avertissement

Les réglementations générales et locales doivent être respectées lors de la fixation de l'appareil.

C'est pourquoi ces opérations ne doivent être effectuées que par un spécialiste qualifié.

La machine doit être installée et fixée sur un sol suffisamment solide, si nécessaire, conformément aux exigences minimales des spécifications du plan de fondation.

La machine doit être fixée aux endroits prévus à l'aide d'un matériel de fixation approprié, si spécifié.

Lors du choix du lieu d'installation, il convient de respecter, outre les conditions du sol, les directives et les instructions du règlement de prévention des accidents et du règlement du lieu de travail.

En cas d'installation sur des plafonds de sol, il convient de vérifier leur capacité de charge suffisante. En général, il est recommandé de consulter un expert en bâtiment pour une évaluation lors de l'installation de l'appareil sur des plafonds de sol.

2.6 Connexion électrique

Attention

Les réglementations générales ainsi que les réglementations locales doivent être respectées. Par conséquent, cette étape ne peut être effectuée que par un spécialiste qualifié.

Faites attention à la ligne d'alimentation nécessaire.

Les écarts de tension ne doivent pas dépasser 0,9 à 1,1 fois la plage de tension nominale et les écarts de fréquence ne doivent pas dépasser 0,99 à 1,01 fois la plage de fréquence. Pour pouvoir garantir cela, les mesures de protection nécessaires doivent être prises.

A la fin du travail, le sens de rotation du moteur doit être contrôlé.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Raccordement pneumatique

Attention

Pour tous les systèmes pneumatiques, une unité de maintenance d'air comprimé (parfois incluse dans la livraison) doit être installée entre la conduite d'alimentation et le système.

La pression d'air de la conduite d'alimentation doit au moins correspondre à celle du site "Spécifications techniques".

Le réglage correct de l'unité de maintenance de l'air comprimé doit être contrôlé.

L'unité de maintenance d'air comprimé doit être entretenue à intervalles réguliers.

La pression maximale ou minimale garantit un fonctionnement correct sans dommages éventuels.

2.8 Raccordement hydraulique

Avant de mettre l'installation en service ou de la faire fonctionner pour la première fois avec de l'huile, il convient de respecter les points suivants afin d'assurer un fonctionnement optimal, sans problème et pratiquement sans air :

- Toutes les conduites hydrauliques doivent être raccordées et serrées conformément au plan hydraulique et, le cas échéant, à la désignation des flexibles.
- Toutes les conduites hydrauliques et tous les vérins doivent être purgés conformément au plan hydraulique ou à la désignation des flexibles.
- Afin de garantir le fonctionnement correct et sûr du système et des conduites flexibles utilisées, il est essentiel de veiller à ce que les fluides hydrauliques utilisés soient conformes aux spécifications et recommandations spécifiques du fabricant.
- Les fluides utilisés qui ne répondent pas aux exigences spécifiques ou qui présentent une contamination non autorisée endommageront l'ensemble du système hydraulique et réduiront la durée de vie des systèmes hydrauliques utilisés.

Indice

Une contamination de l'installation est également possible lors d'un nouveau remplissage d'huile.

L'exigence minimale et la quantité minimale d'huile doivent être vérifiées ou produites.

2.9 Montage

Indice

Ces instructions ne doivent pas être considérées comme des instructions de montage, mais seulement comme des conseils et des aides pour les monteurs expérimentés et qualifiés.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Avertissement



Des vêtements appropriés et des dispositifs de protection individuelle doivent être portés pour les travaux suivants.

Attention



Un montage et des réglages incorrects entraînent l'exclusion de la responsabilité et de la garantie.

Les machines partiellement prémontées doivent être inspectées, instruites et acceptées par une personne compétente avant leur mise en service.

Le montage des machines doit être effectué par une personne compétente et qualifiée.

2.9.1 Plan de fondation

Attention



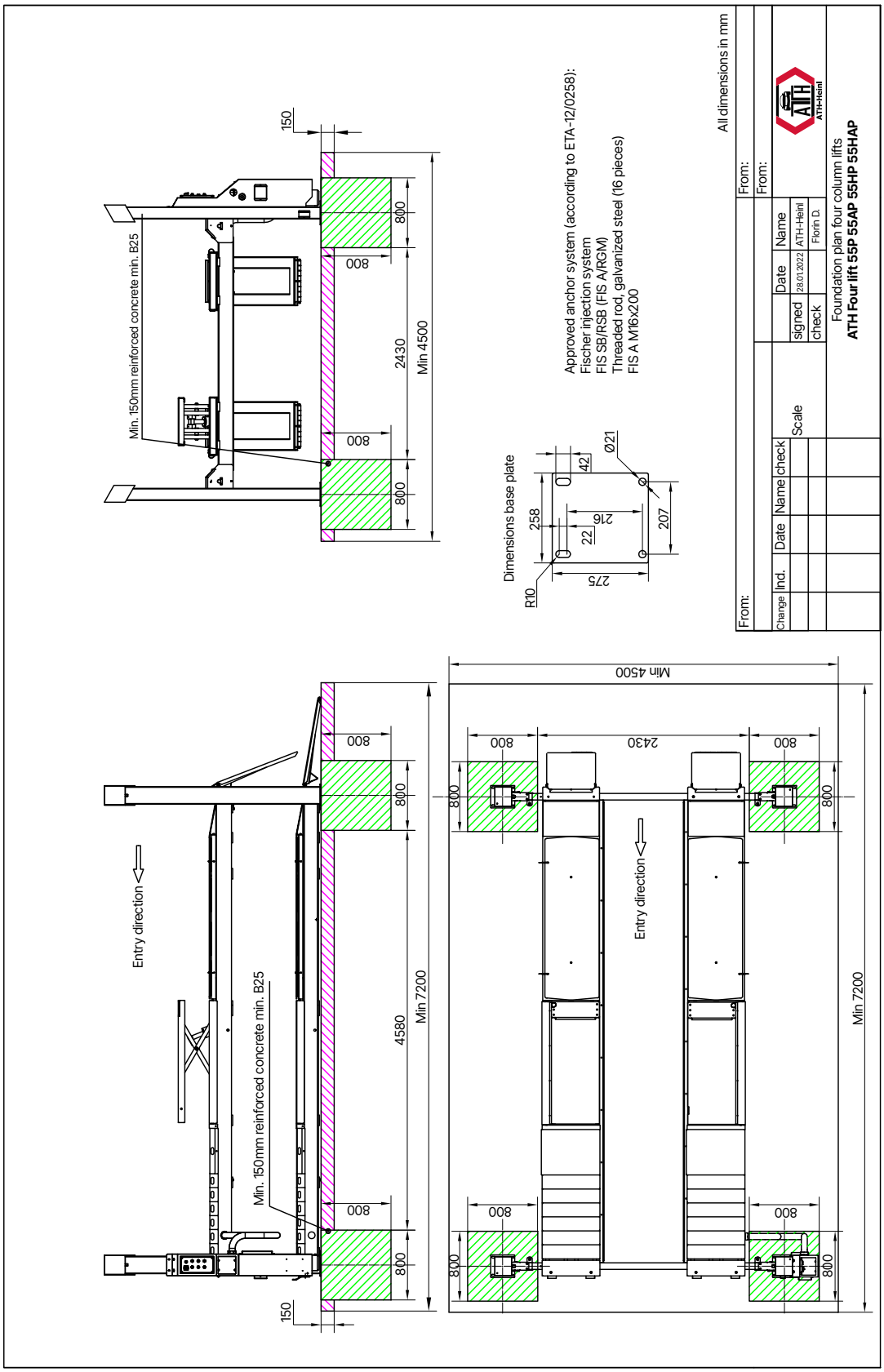
Ne pas monter la plate-forme élévatrice sur de l'asphalte ou une chape molle. Il ne doit pas y avoir de joints de dilatation ou de fissures qui interrompraient la continuité de l'armature. La capacité de charge des faux plafonds doit être vérifiée par l'opérateur.

Le fonctionnement de la plate-forme de levage peut être entravé par une position inclinée.

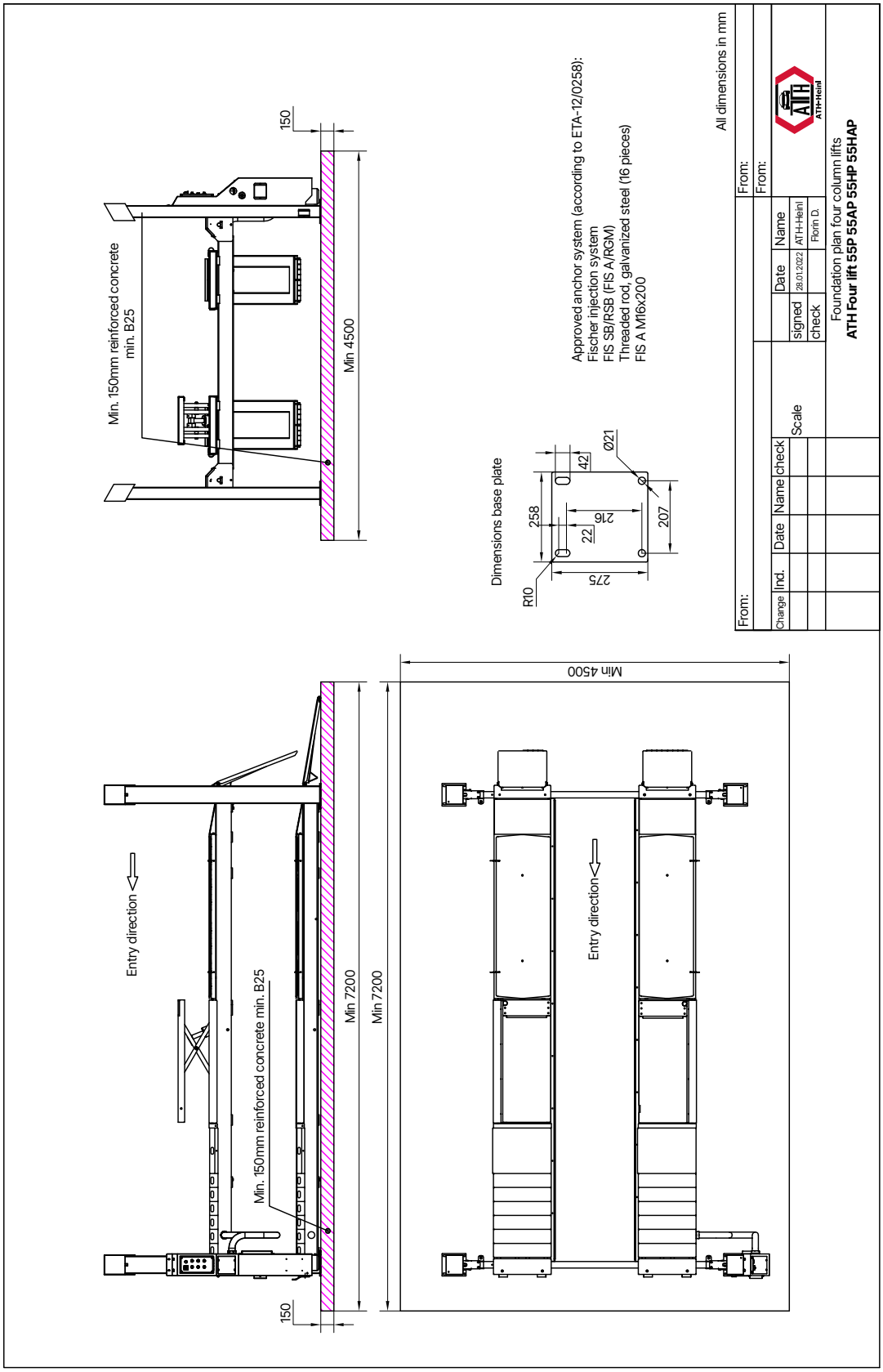
Respectez la qualité de béton et le temps de séchage spécifiés.

Qualité du béton	C20/25
Temps de durcissement du béton	Min. 20 jours

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



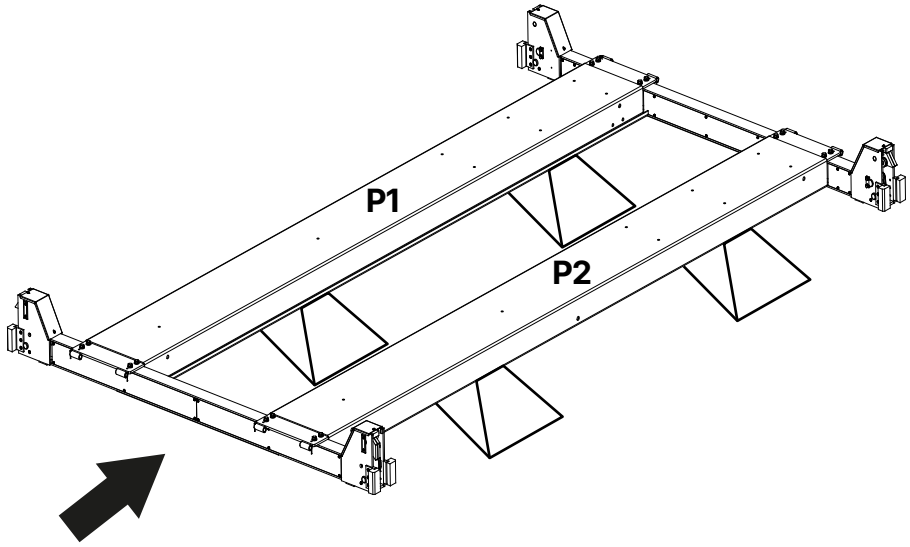
® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Assemblée de la Ponts élévateurs à quatre colonnes

2.9.2.1 Mise en place des rampes

Mise en place et alignement des rampes avec les barres transversales

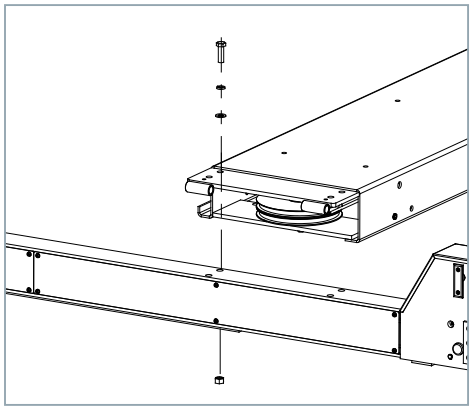
- Déballez l'ascenseur en retirant tous les matériaux d'emballage.
- Placez les rails aux emplacements prévus, en veillant à positionner les rails d'éclairage vers l'intérieur.
- Placez les barres transversales sur des tréteaux ou des poutres carrées appropriés.
- Puis positionner et fixer les rails sur les traverses.



Indice

Le rail principal P1 (avec cylindre) doit se trouver sur le côté gauche dans le sens de la marche. Les rails de guidage pour le cric sans essieu doivent être orientés vers l'intérieur.

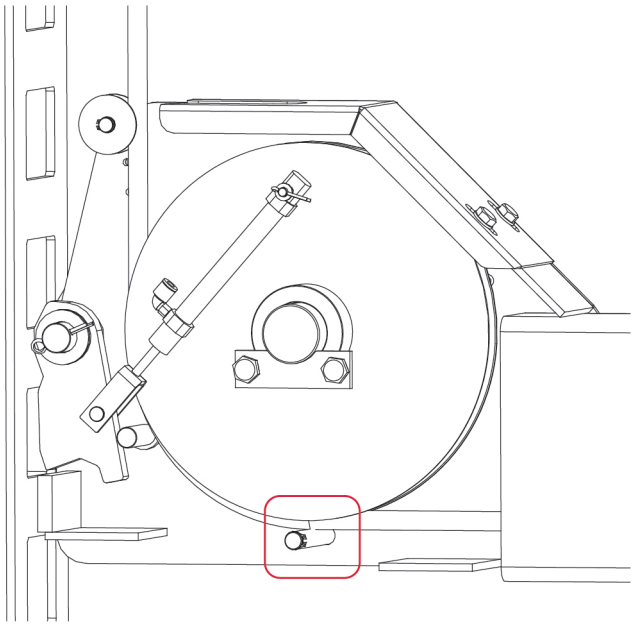
- Placez les traverses avant et arrière aux extrémités des rails. Les rails et les traverses doivent être disposés comme indiqué.



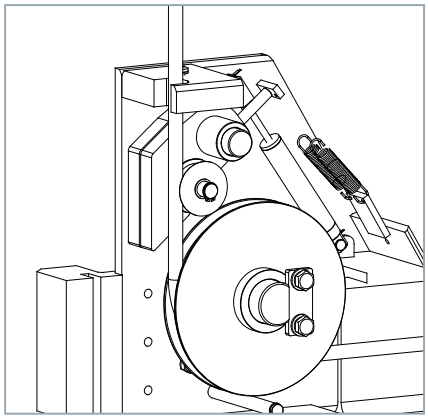
- Avant l'installation, assurez-vous que tous les accessoires sont installés dans les rails et les traverses.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

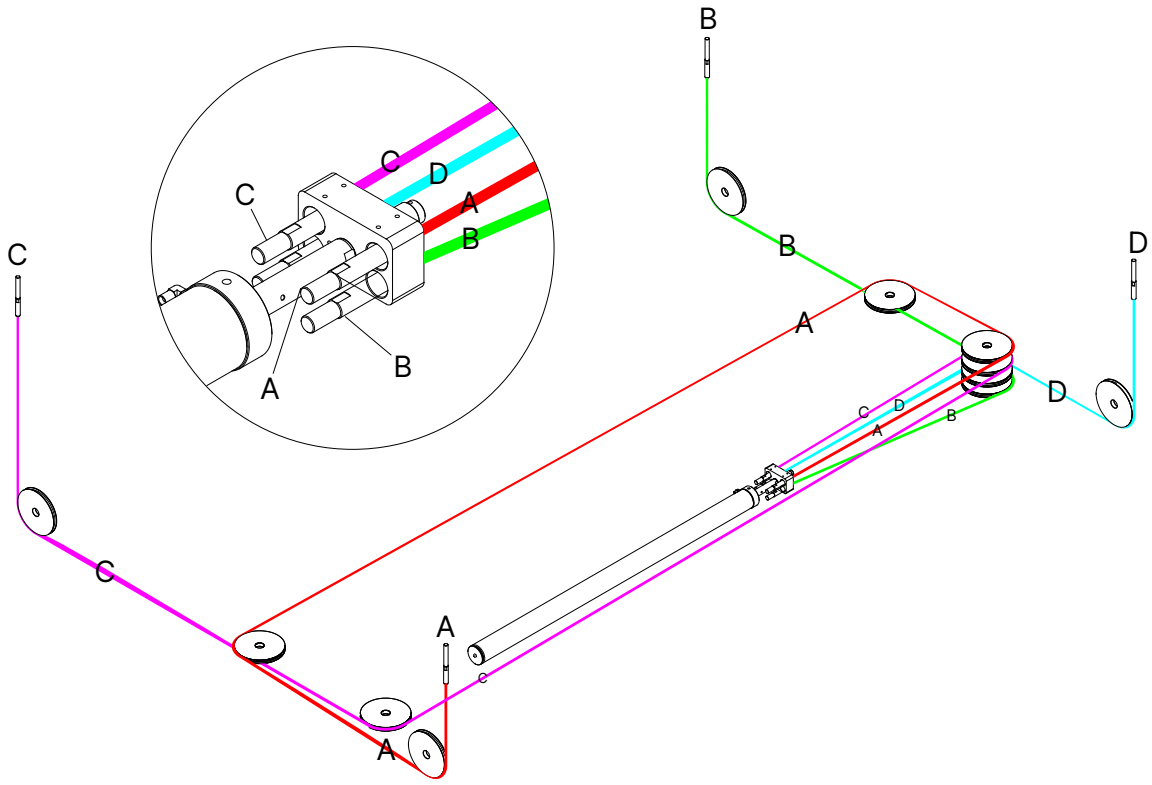




- Installez maintenant les câbles de levage comme indiqué sur le schéma suivant. Lors de cette opération, veillez à guider les câbles de levage sur la poulie de sécurité du câble mou.



® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

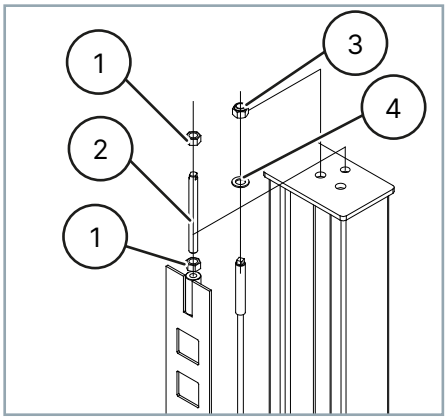


A L= 9600 mm
B L= 5430 mm
C L= 10 940 mm
D L= 3500 mm

2.9.2.2 Installation des colonnes

1. Transportez les colonnes jusqu'au site d'installation.
2. Déplacez chaque colonne vers l'extrémité respective de la traverse jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée par le bloc coulissant sur la traverse.
3. Assurez-vous que toutes les colonnes sont positionnées au bon endroit. Veillez à ce que les colonnes ne se renversent pas. Utilisez des rondelles si nécessaire.
4. Faites glisser vers le bas les crémaillères de sécurité de chaque colonne. Assurez-vous que la crémaillère glisse dans la rainure des blocs coulissants.
5. Faites passer la crémaillère de réglage par le haut de la colonne et fixez-la à la crémaillère de sécurité à l'aide des écrous M20.
6. Veillez à ce que tous les écrous soient correctement installés.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

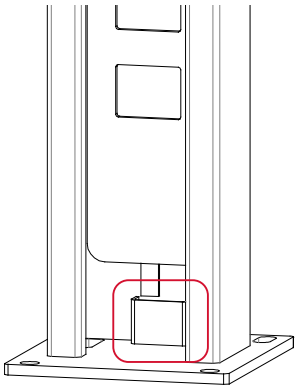


1. Ecrou M20
2. Tige de réglage
3. Ecrou M22
4. Rondelle

7. Faites passer le câble en acier par le haut de la colonne et installez les écrous M22 dessus.
8. Réglez chaque crémaillère à la même hauteur en serrant ou desserrant les écrous.
9. Réglez chaque câble à la même tension en serrant ou desserrant les écrous.

Installation des sécurités mécaniques

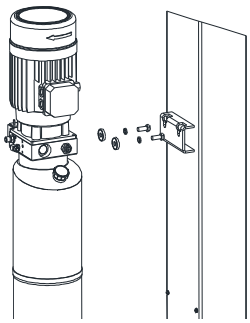
1. Assurez-vous que tous les tuyaux d'air sont correctement connectés et que la pression d'air est réglée à 6-8 bars.
2. Vérifiez que les fusibles des quatre colonnes s'engagent uniformément. S'ils ne le font pas, répétez la procédure de réglage décrite ci-dessus.
3. Vérifiez que l'extrémité de la tige de sécurité se trouve à l'intérieur du cadre d'arrêt.



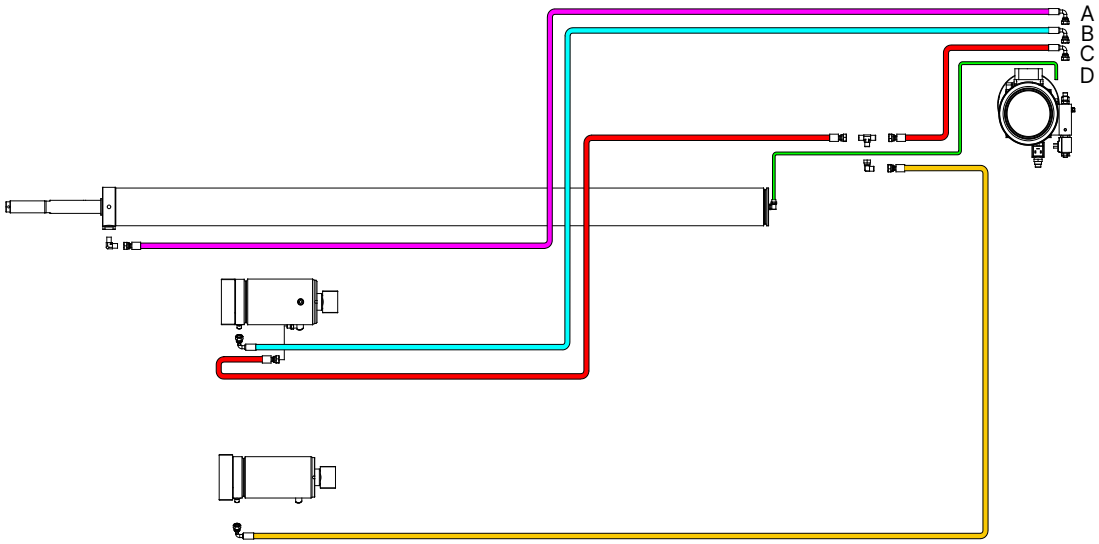
Installation et raccordement du groupe hydraulique

1. Fixez le groupe hydraulique à la colonne avant gauche.

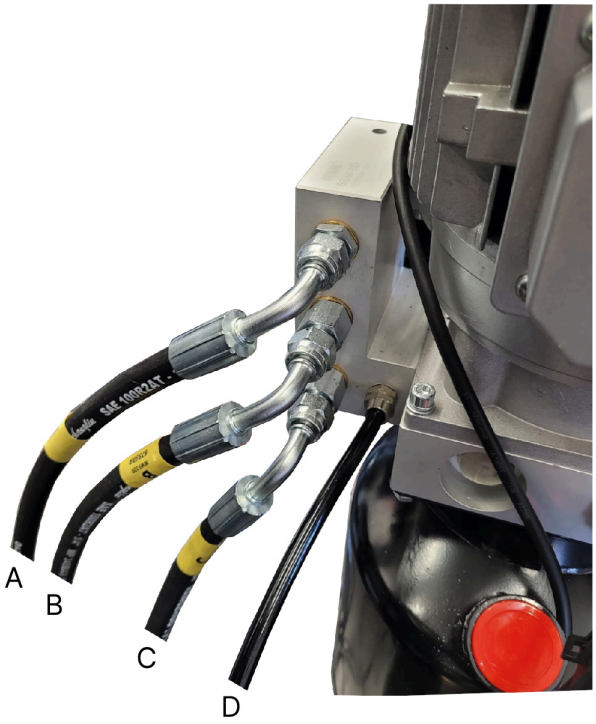
® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

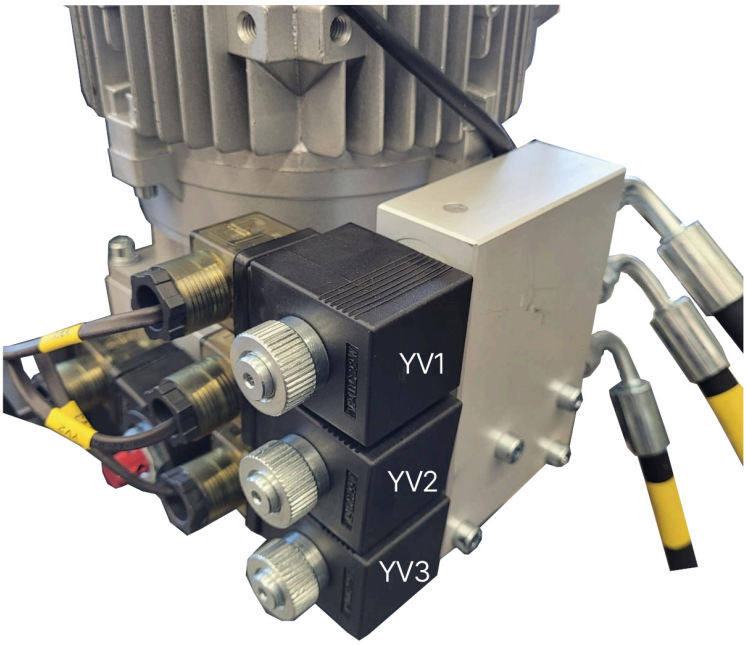


2. Effectuez maintenant les connexions hydrauliques au vérin et au bloc de distribution à l'aide de tuyaux hydrauliques et de la conduite d'huile de fuite.
3. Faites attention aux repères pour les connexions sur le bloc de distribution dans la traverse.



® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Remplissez l'huile hydraulique jusqu'au repère de la jauge.

Indice

Les fiches techniques correspondantes se trouvent dans l'annexe de la présente brochure. " Schéma du circuit hydraulique" se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi.

2.9.2.3 Réalisation de la connexion pneumatique

Avertissement

Lorsque vous acheminez les tuyaux d'air, assurez-vous qu'ils ne sont pas à proximité de pièces mobiles. Il peut être nécessaire de fixer les tuyaux à l'aide de colliers de serrage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des défauts de sécurité susceptibles de provoquer des dommages ou des blessures. Le circuit d'air doit être équipé d'un filtre/ régulateur et la pression d'air doit être réglée à 6-8 bars.

L'alimentation en air comprimé est équipée d'une unité de maintenance composée d'un séparateur d'eau, d'un lubrificateur et d'un réducteur de pression.

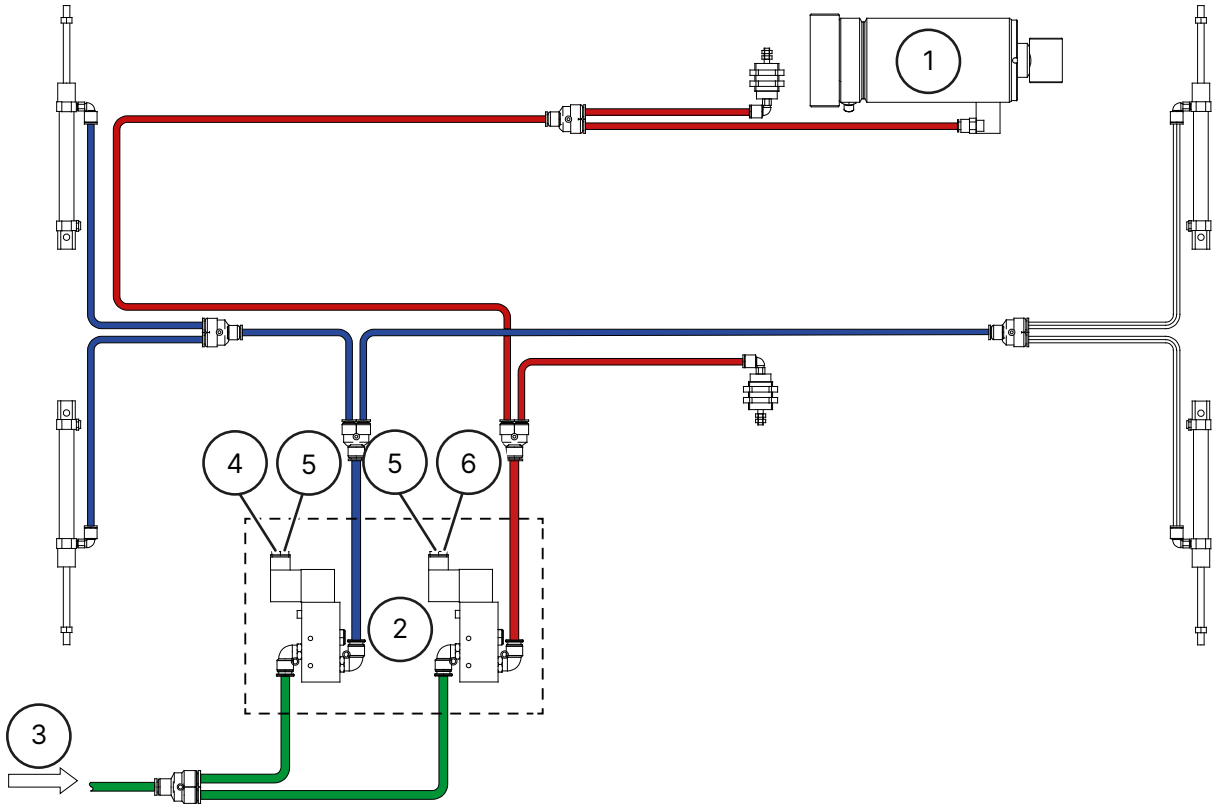
Pour raccorder les conduites pneumatiques, procédez comme suit :

1. Montez l'électrovanne d'air sur la colonne côté puissance à l'aide de 2 vis M4x30.
2. Connectez les lignes pneumatiques prémontées sur les rails.
3. Connecter le système pneumatique de l'ascenseur à l'alimentation pneumatique sur le site.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Indice

Les informations correspondantes se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi. "Schéma du circuit pneumatique" se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi.



1. Cylindre à course libre P2
2. Valve pneumatique
3. Alimentation en air
4. Câble de connexion no. 17
5. Câble de raccordement no. 18
6. Câble de raccordement n°. 19

2.9.2.4 Installation et connexion de la commande électrique

- Fixez la commande électrique sur la colonne avant gauche
- Faites passer tous les câbles par les presse-étoupes jusqu'au boîtier de commande et raccordez-les selon "Schéma du circuit électrique".

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.5 Travaux de réglage avant la fixation de la plate-forme de levage

- Vérifier le serrage de toutes les vis, écrous, etc.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords et vérins et resserrez-les si nécessaire.

Attention

Ne faites PAS fonctionner l'unité pompe-moteur sans huile.

Sinon, la pompe risque d'être endommagée. Si le moteur devient chaud ou émet des bruits étranges, arrêtez-vous immédiatement et revérifiez le raccordement électrique.

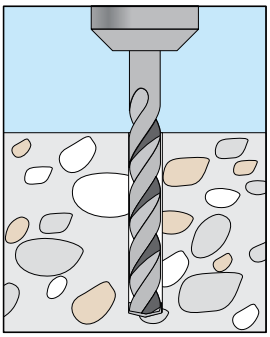
- Respectez le sens de rotation du moteur. Lorsque vous appuyez sur le bouton LIFT, la roue du ventilateur du moteur doit tourner dans le sens indiqué. L'appareil doit commencer à pomper de l'huile après environ 15 secondes. Si ce n'est pas le cas, le sens de rotation doit être modifié.

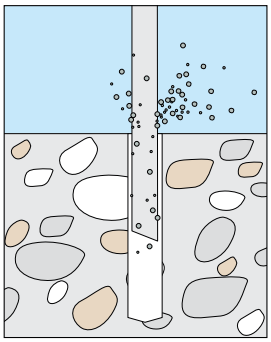
Aux points suivants, il faut observer attentivement toutes les colonnes pendant toute la durée du processus

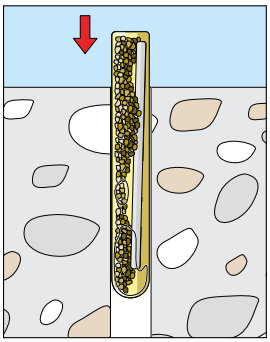
- Appuyez sur le bouton LIFT, après un court instant le vérin se remplit d'huile et tend les câbles de levage
- Soulevez la plate-forme jusqu'à ce que les traverses soient à environ 50 mm au-dessus des tréteaux ou du bois équarri.
- Alignez les colonnes sur la traverse à l'aide d'un niveau à bulle.
- Pour des raisons de sécurité, fixez un ancrage de sécurité à chaque colonne.
- Retirez les tréteaux ou le bois équarri.
- Placez la plate-forme de levage dans la position la plus basse en appuyant sur le bouton LOWER.
- Vérifiez à nouveau la position des colonnes et fixez les autres ancrages de sécurité comme décrit à l'étape suivante.
- Vérifiez les dimensions par rapport au plan du sol et assurez-vous que la plaque de base de chaque colonne est à plat sur le sol et que la colonne est bien alignée.
- Utilisez la plaque de base comme guide et percez chaque trou avec un marteau perforateur.

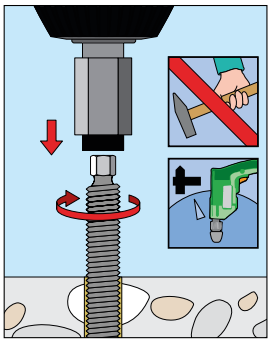
® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

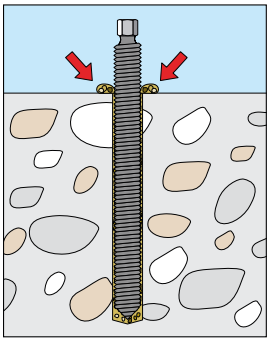
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

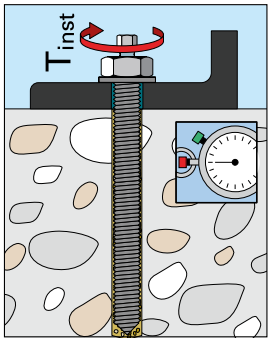












® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Entretien correct des câbles d'acier

Au début, les câbles d'acier s'étirent un peu. Après une semaine et après trois mois, les câbles d'acier doivent être réajustés. Si cette opération n'est pas effectuée, le levage sera irrégulier.

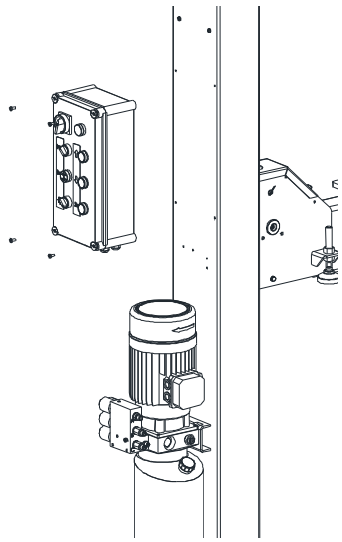
- Assurez-vous que tous les câbles sont correctement acheminés et placés sur les poulies appropriées.
- Libérez l'ascenseur de tous les verrouillages de sécurité jusqu'à ce que les câbles soutiennent les plates-formes.
- Vérifiez que tous les câbles sont tendus de manière égale et que les plates-formes sont soulevées de manière égale. Si ce n'est pas le cas, répétez la procédure de réglage décrite précédemment

2.9.2.8 Raccordement électrique de l'unité de puissance

Avertissement

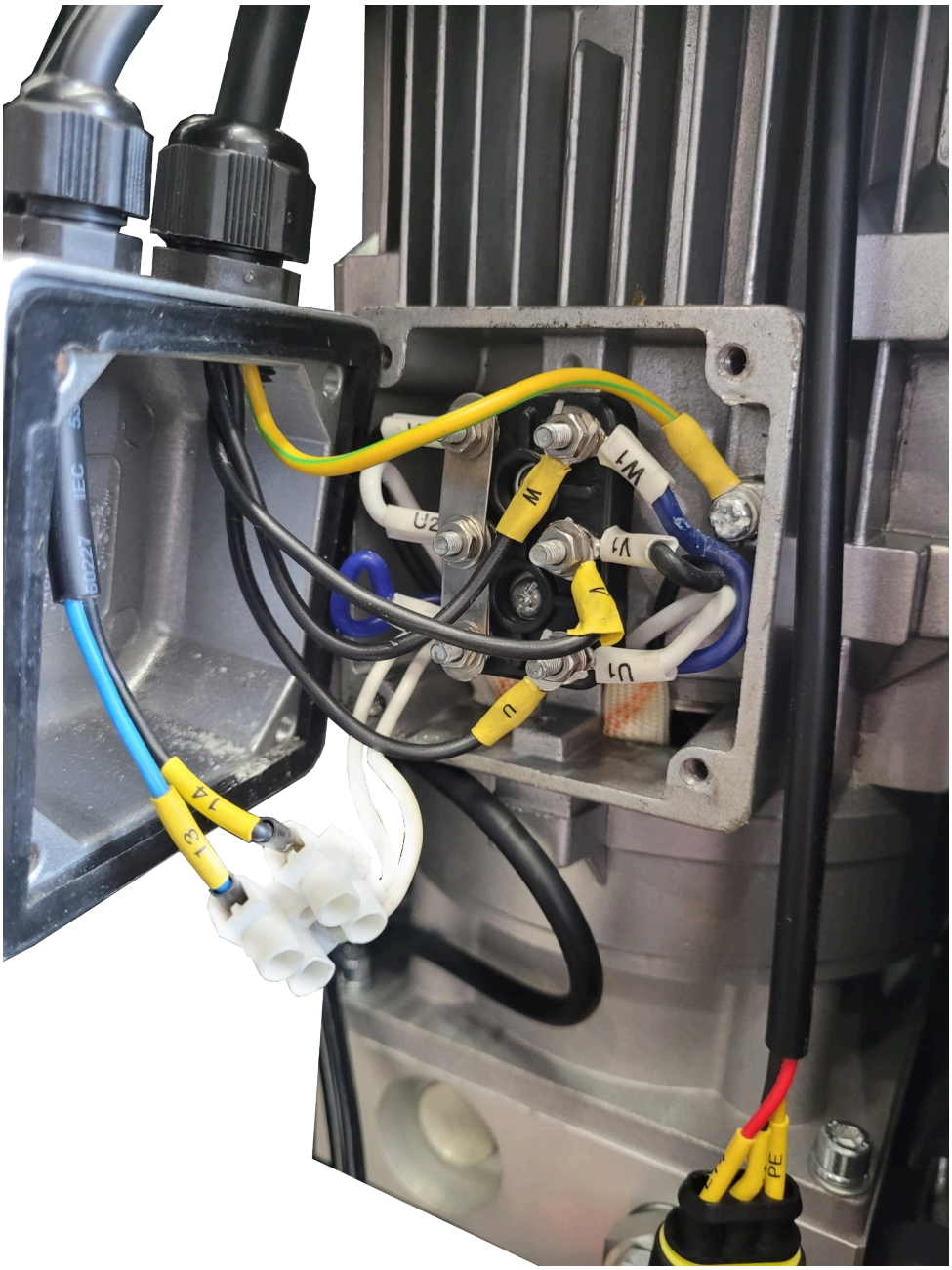
Les travaux de raccordement doivent être effectués par un technicien qualifié. Assurez-vous que l'alimentation électrique est correcte. Assurez-vous que les phases sont correctement connectées.

1. Fixer le panneau de commande à la colonne principale à l'aide des vis fournies.



2. Connecter le groupe hydraulique au connecteur électrique

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Assurez-vous que les phases sont correctement connectées et que le moteur est mis à la terre.

2.9.2.9 Remplissage d'huile et purge

Attention

Ne faites PAS fonctionner l'unité pompe-moteur sans huile.

Sinon, la pompe risque d'être endommagée. Si le moteur devient chaud ou émet des bruits étranges, arrêtez-vous immédiatement et revérifiez le raccordement électrique.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Assurez-vous que la tension d'alimentation du système électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur.
- Assurez-vous que les connexions électriques sont conformes aux plans.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites ou de bulles dans les conduites hydrauliques et pneumatiques.
- Assurez-vous que l'ascenseur est mis à la terre.
- Vérifiez que la zone de travail est dégagée de toute personne et de tout objet.
- Assurez-vous que tous les coulisseaux sont dans la bonne position et correctement graissés.
- Assurez-vous que tous les boulons sont correctement installés et lubrifiés.
- N'utilisez que le liquide hydraulique recommandé
- Remplissez le liquide hydraulique jusqu'au repère supérieur du bouchon du réservoir. Levez et abaissez le lève-personnes, puis remplissez à nouveau avec de l'huile hydraulique (environ 18 litres au total).

Attention

Il est strictement interdit de faire fonctionner un moteur de 60 Hz sur une alimentation de 50 Hz. Ne faites jamais fonctionner le moteur à une tension inférieure à 208V. Cela pourrait endommager le moteur.

- Assurez-vous que le sens de rotation du moteur correspond à celui indiqué sur la plaque fléchée du moteur en appuyant sur le bouton “Lift”.

2.9.2.10 Purge de la plate-forme de levage

Purge de l'ascenseur

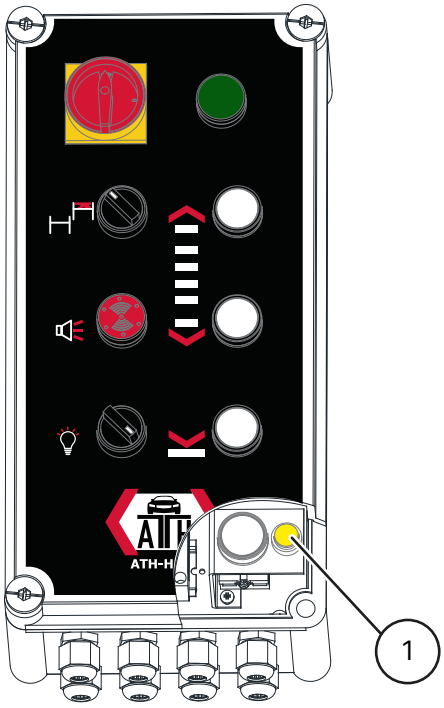
Indice

Veillez à ajouter de l'huile s'il n'y en a pas assez dans le circuit pendant le processus de purge.

1. Appuyez sur le bouton LIFT pour faire pénétrer l'huile dans le système.

   Si les câbles de levage ne sont pas tendus, cela signifie que l'interrupteur de surveillance des câbles de levage est ouvert. Appuyez sur l'interrupteur de neutralisation (1), situé à l'intérieur du boîtier de commande, jusqu'à ce que l'interrupteur soit activé.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Attention

NE PAS continuer à appuyer sur le bouton lorsque les plates-formes ont atteint leur hauteur maximale, sous peine d'endommager le moteur.

2. Appuyez sur le bouton d'abaissement pour abaisser complètement l'appareil.
3. Répétez la montée et la descente complète de l'étage au moins 3 fois pour évacuer l'air emprisonné dans le vérin.

Indice

Si le bouchon de niveau d'huile est perdu ou cassé, commandez un bouchon de remplacement. Le réservoir d'huile doit être bien ventilé.

Purge de l'ascenseur sans roues

1. Mettez le sélecteur MAIN/JACK en position .
2. Appuyez sur le bouton Lift pour remplir le système d'huile ; seul le cric sans roue P2 (le cric sans roue de la plate-forme P2) est soulevé au cours de cette procédure.
3. Continuez à appuyer sur la touche Lift pour soulever le cric sans roue P2 jusqu'à ce qu'il atteigne la position supérieure.
4. Appuyez sur la touche Lower et maintenez-la enfoncée pour abaisser complètement le cric sans roue de P2.
5. Soulevez à nouveau le cric P2 sans roues jusqu'à ce qu'il atteigne la position la plus haute.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Appuyez simultanément sur l'interrupteur de neutralisation du cric sans roue (1) et sur la touche Lift pour lever le cric sans roue P1 (cric sans roue de la plate-forme secondaire P1) jusqu'à ce qu'il atteigne la position la plus haute.



7. Appuyez simultanément sur l'interrupteur de neutralisation du cric sans roue (1) et sur le bouton Lower pour abaisser complètement le cric sans roue P1.
8. Levez et abaissez complètement le cric P1 au moins 5 fois.
9. Soulevez le cric sans roue P1 à la même hauteur que le cric sans roue P2.
10. Abaissez et relevez les deux crics de roue au moins 3 fois pour vérifier le niveau.

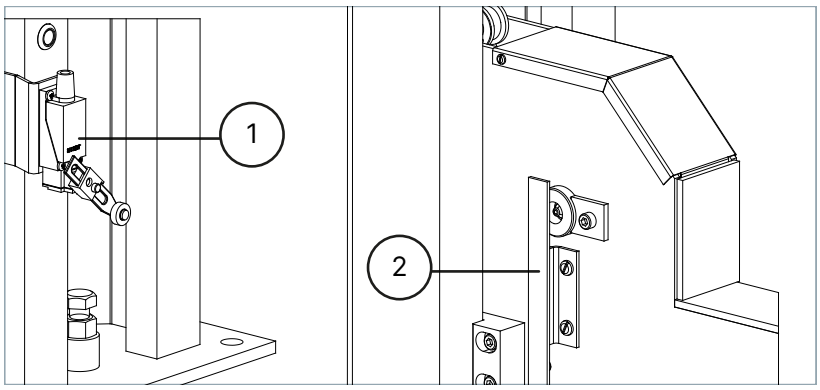
✓ Si les crics de roue ne sont pas de niveau, répétez la procédure ci-dessus.

2.9.2.11 Installation de l'interrupteur d'arrêt CE

1. Relevez la plate-forme de levage à une hauteur de 380 mm.
2. Monter l'interrupteur d'arrêt CE sur la colonne principale et vérifier qu'il peut être actionné depuis le bas de la traverse.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Effectuez le cycle complet de descente et de montée pour vérifier la bonne installation et assurez-vous que l'alarme est entendue pendant la phase finale de descente. Si nécessaire, ajustez l'interrupteur en modifiant la position du levier de l'interrupteur.



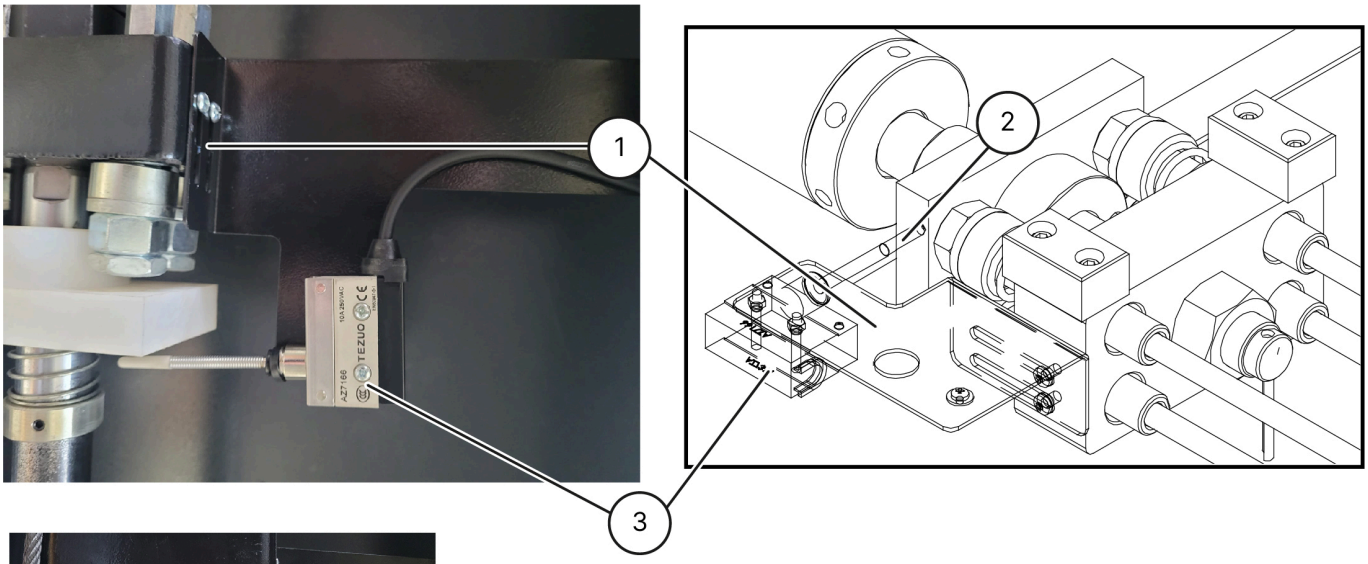
(1) Interrupteur d'arrêt CE

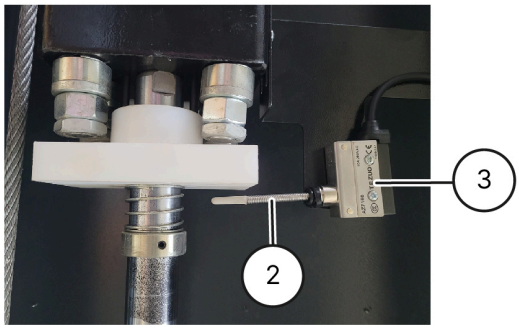
(2) Levier de changement de vitesse

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Installation de la protection contre la rupture de câble

1. Montez le support avec la protection contre la rupture du câble et la chaîne en plastique sur le bloc de câble en acier.
2. Vérifiez le fonctionnement et ajustez la position du support si nécessaire.





(1) Support

(2) Levier de changement de vitesse

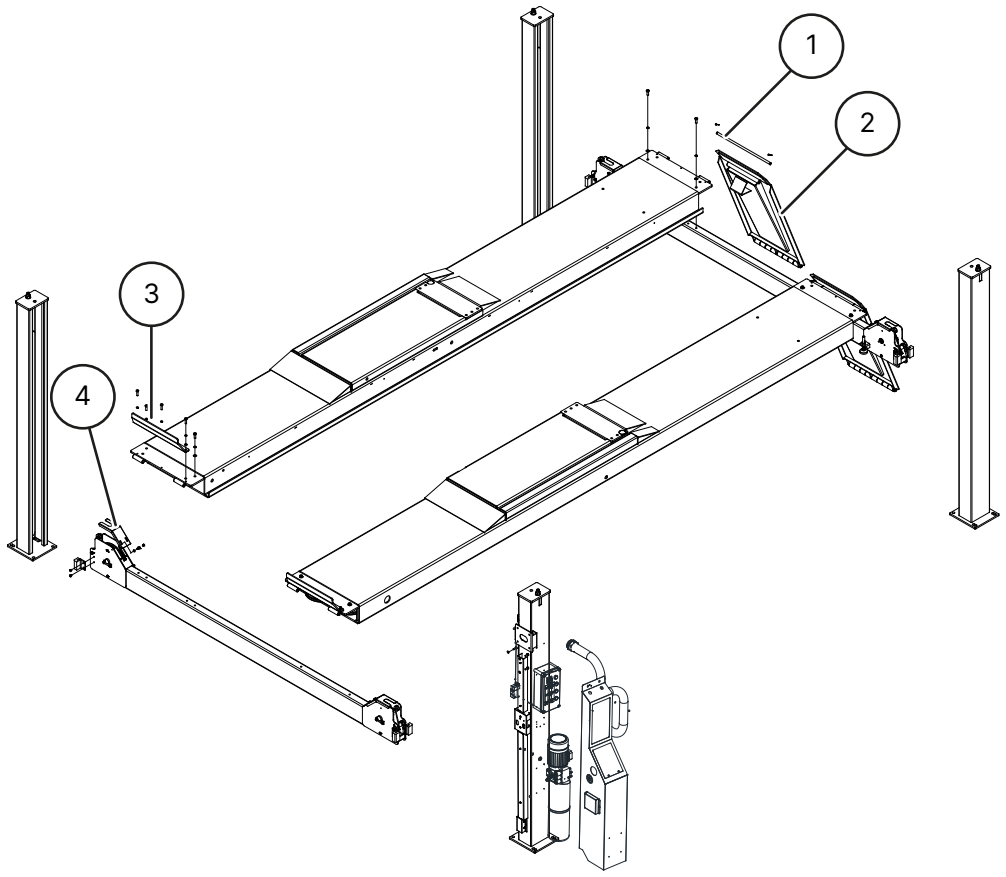
(3) Interrupteur

2.9.3 Installation des accessoires

- Installer tous les couvercles des traverses
- Installez les butées de roue avant

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Monter les rampes sur les plates-formes



1. Boulon pour la rampe
2. Rampe d'accès
3. Butées de roues avant
4. Couvercle

2.10 Avant la mise en service

Avertissement

Avant la mise en service, vérifiez toutes les vis de fixation, les conduites électriques, pneumatiques et hydrauliques et resserrez-les si nécessaire.

Attention : Certains d'entre eux doivent être contrôlés à intervalles réguliers et resserrés si nécessaire.

2.10.1 Réglage de la plate-forme de levage

Vérifiez le fonctionnement de tous les boutons. Assurez-vous que tous les crans sont déverrouillés lorsque vous appuyez sur le bouton Lower.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vérifiez la position horizontale des rails à l'aide d'un niveau à bulle dans les deux options de réglage suivantes :

- **Position synchronisée :**

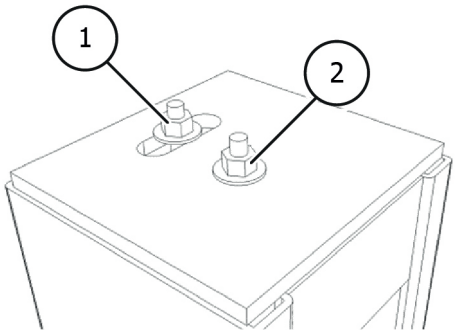
  ✓ Relevez la plate-forme de levage à une hauteur d'environ 600 mm.

  ✓ La position horizontale peut être réglée en vissant ou dévissant l'écrou de fixation des câbles de levage (2).

- **Réglage par détente :**

  ✓ “Parquez” la plate-forme élévatrice dans le premier cran.

  ✓ La position horizontale peut être ajustée en vissant ou dévissant l'écrou de fixation de la tige de blocage (1).



Relevez ensuite complètement la plate-forme élévatrice et abaissez-la complètement. Vérifiez la synchronisation. Si nécessaire, il faut procéder à un nouveau réglage.

Indice

Un réajustement des câbles de levage après une courte période de fonctionnement peut être nécessaire en raison du matériau et ne constitue pas un droit à la garantie, mais une tâche d'entretien qui incombe à l'utilisateur.

2.10.2 Contrôles de sécurité

Contrôles généraux

- Vérifiez que les quatre colonnes sont à l'angle droit.
- Vérifiez que l'ascenseur est ancré au sol et que tous les boulons d'ancrage sont serrés.
- Vérifiez que tous les boulons, écrous et vis sont bien serrés.

Contrôles sous charge

Effectuez deux ou trois cycles complets de levage et d'abaissement sous charge.

- Répétez tous les contrôles décrits dans la section “Contrôles généraux”.
- Soyez attentif aux bruits forts pendant le processus de levage/abaissement.
- Si les plates-formes de levage sont à des hauteurs différentes, répétez le processus de mise à niveau.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Indice



Après l'installation, remplissez le formulaire ci-joint "Livre d'essai".

Cette information sera nécessaire en cas d'un éventuel cas de service.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPÉRATION

3.1 Instructions d'utilisation

Entreprise : Activité :	**Instructions d'utilisation** Pour les travaux sur les plates-formes élévatrices de véhicules	Date : Signature :











Notruf 112

Dangers pour les personnes et l'environnement

- Danger dû à un éventuel glissement du véhicule
- Danger dû aux surfaces chaudes du véhicule
- Danger d'écrasement dû aux pièces mobiles
- Danger électrique dû à l'équipement électrique
- Danger dû au manque d'entretien de l'équipement

Mesures de protection et règles de conduite

Levage du véhicule

- Positionner le véhicule sur la plate-forme de levage
- Évitez une répartition inégale de la charge, ne surchargez pas la plate-forme, utilisez des éléments de ramassage appropriés avec une surface antidérapante ou à ajustement de forme, ne ramassez qu'aux endroits spécifiés sur le véhicule.
- Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité anti-enroulement ou des dispositifs de sécurité du bras pivotant dans toutes les directions.
- Ne soulever que si aucune personne n'est en danger.

Travaux sur le véhicule soulevé

- En fonction des travaux à effectuer, choisir et porter des équipements de protection individuelle (par ex. surfaces chaudes).
- Attention aux pièces chaudes
- Le démontage des composants peut modifier la répartition de la charge : si nécessaire, sécuriser le véhicule pour éviter qu'il ne bascule.
- Utiliser uniquement des supports de montage homologués

Descendre le véhicule

- Retirer les outils et autres objets de la zone de danger
- Ne descendre que si aucune personne n'est en danger
- Les déflecteurs de pieds, les bords de sécurité ou le signal sonore après l'arrêt intermédiaire permettent d'éviter les blessures aux pieds.

La plate-forme élévatrice ne doit être utilisée sans surveillance que par des employés instruits et compétents à partir de 18 ans.

Comportement en cas de dysfonctionnement et en cas de danger

- Signaler les défauts de la machine à l'installateur ou au fabricant.
- Arrêtez la machine et protégez-la contre toute remise en marche non autorisée.
- Les dommages ne peuvent être réparés que par du personnel qualifié.
- En cas d'incendie, essayez d'éteindre le feu.

Premiers secours

- Informer le secouriste (voir plan d'alarme ou d'urgence)
- Traiter immédiatement les blessures
- Inscrire dans le livre de premiers secours
- En cas de blessures graves, appelez les secours.

Maintenance

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé et formé.
- Débranchez ou sécurisez la machine pendant les travaux de montage, de réglage, de maintenance et d'entretien.
- Nettoyez la plate-forme de levage à la fin du travail et vérifiez le niveau du système hydraulique.
- Contrôle annuel de la plate-forme de levage par une personne autorisée et formée.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Notes de base

- La machine ne doit être utilisée de manière autonome que par des personnes âgées de 18 ans révolus, ayant reçu une formation sur le fonctionnement de la machine et ayant prouvé leur qualification à l'employeur.
- Elles doivent être expressément autorisées par l'employeur à utiliser la machine. L'ordre d'utilisation de la machine doit être donné par écrit.
- La machine ne doit être utilisée que pour l'usage auquel elle est destinée.
- Utilisez toujours le matériel spécifié pour le montage et le fonctionnement.
- Avant le montage ou le démontage, vérifiez tous les composants ; ils ne doivent pas présenter de signes d'endommagement.
- Si nécessaire, suivez les instructions spéciales du fabricant pour le montage ou le démontage des travaux spécifiques au véhicule.
- Une partie importante de la garantie est le respect du programme d'entretien. En particulier la propreté, la protection contre la corrosion, le contrôle si nécessaire la réparation immédiate des dommages.
- Pendant le fonctionnement, vous devez toujours faire attention aux dangers. Dès que des dangers apparaissent, arrêtez immédiatement la machine, retirez la fiche d'alimentation et débranchez l'alimentation en air. Contactez ensuite votre revendeur.
- Tous les panneaux d'avertissement doivent toujours être bien lisibles. S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés immédiatement.

Danger



Faites attention aux éventuels points de cisaillement de la machine.

Attention



Pendant le fonctionnement, le bruit peut atteindre 85dB (A), l'opérateur doit donc prendre les mesures de protection appropriées.

Danger



Les parties mobiles de la machine peuvent attraper les vêtements amples, les cheveux longs ou les bijoux.

3.3 Levage

- Veillez à ce que le dégagement vers le haut soit suffisant en fonction de la hauteur du véhicule.
- La plate-forme de levage doit être complètement abaissée et personne ne doit se trouver dans la zone de service pendant que le véhicule est déplacé sur la plate-forme de levage.
- Si la plate-forme de levage est équipée d'un cric sans roues, elle doit être complètement abaissée.
- Positionnez les roues au centre de la voie respective.
- Arrêtez le véhicule lorsqu'il touche les butées avant ou lorsque la position souhaitée est atteinte.
- Serrez le frein de stationnement ou placez les cales des deux côtés des roues arrière.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Assurez-vous qu'il n'y a plus de personnes dans le véhicule avant de le soulever.
- Relevez le pont élévateur en appuyant sur le bouton Lift jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

3.4 Parking

- Appuyez sur le bouton Park pour descendre dans le fusible mécanique le plus proche.
- Assurez-vous toujours que la sécurité est engagée dans chaque colonne avant de travailler sur ou près du véhicule.

3.5 Abaisser

- Assurez-vous que la zone de sécurité est exempte de personnes et d'objets.
- Soulevez légèrement la plate-forme en appuyant sur le bouton de levage pour que les dispositifs de sécurité mécaniques puissent se déverrouiller.
- Abaissez la plate-forme de levage jusqu'à la butée de sécurité CE en appuyant sur le bouton Abaisser.
- Observez l'élévateur et le véhicule pour vous assurer que l'élévateur reste de niveau pendant l'abaissement.
- Abaissez complètement le lève-personnes en continuant à appuyer sur le bouton Lower. Un signal sonore retentit pendant le reste du processus d'abaissement.
- Retirez les cales et assurez-vous que la zone est dégagée avant de conduire le véhicule hors du pont élévateur.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 ENTRETIEN

Pour garantir un fonctionnement sûr de la machine, l'utilisateur est tenu de l'entretenir régulièrement.

Les travaux de réparation ne peuvent être effectués que par des partenaires de service autorisés ou par le client après consultation du fabricant.

Avertissement



Avant tout travail d'entretien et de réparation, il faut :

- Débrancher la machine de TOUTES les alimentations électriques.
- Éteindre l'interrupteur principal ou débrancher la fiche d'alimentation et, si nécessaire, évacuer l'air comprimé du système.
- Des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher la remise en marche de la machine.

Avertissement



Les travaux sur les éléments électriques ou sur la ligne d'alimentation ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées ou des électriciens.

4.1 Consommables pour le montage, la maintenance et l'entretien

Huile hydraulique

Exigences minimales			
Eni PRECIS HVLP-D Part No. : 090536 (20 litres) 90537 (10 litres)			
Été	(10° à 45°)	HVLP-D 46	(ex. : Eni PRECIS HVLP-D)
Hiver	(en dessous de 10°)	HVLP-D 32	(ex. : Eni PRECIS HVLP-D)

Produit de préservation pour les cordes, les soudures, les vis, les coins, les bords et les cavités.

Exigences minimales		
Cire de protection Würth en spray	400 ml	N° d'article : 90534

Lubrifiant pour glissières

Exigences minimales	
Graisse haute performance LAGERMEISTER WHS 2002 White EP	N° d'article : 90530

Lubrifiant pour bagues, chaînes, rouleaux et pièces mobiles

Exigence minimale		
Bombe aérosol White Ultra Luber	500 ml	N° d'article : 34403

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Ancrage au sol

Exigences minimales
Cheville à frapper M16 x 173

Nettoyage

Exigences minimales
Nettoyant intensif pour freins Caramba sans acétone

Entretien et protection des métaux, des surfaces peintes ou revêtues par poudre

Exigences minimales		
Petec Spray translucide	500 ml	N° d'article : 73550
Petec Bombe d'aspiration translucide	1000 ml	N° d'article : 73510
Cire de protection Würth en spray	400 ml	N° d'article : 90534

Entretien et protection des métaux, des surfaces peintes ou revêtues par poudre dans la zone de la bande de roulement et des pièces en plastique.

Exigences minimales		
Mastic plastique Valet Pro Classic Protectant	500 ml	N° d'article : 20020034S

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Règles de sécurité pour l'huile

- Respectez toujours les exigences légales ou les réglementations relatives au traitement de l'huile usagée.
- Faites toujours éliminer l'huile usagée par une entreprise certifiée.
- En cas de fuite, l'huile doit être immédiatement collectée à l'aide de liants ou de plateaux afin qu'elle ne puisse pas pénétrer dans le sol.
- Évitez tout contact de la peau avec l'huile.
- Ne laissez pas les vapeurs d'huile s'échapper dans l'atmosphère.
- L'huile est un milieu inflammable. Soyez conscient des dangers potentiels.
- Portez des vêtements de protection résistant à l'huile tels que des gants, des lunettes de protection, des vêtements de protection, etc.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Plan de maintenance ou d'entretien

Indice

La machine doit être révisée, nettoyée et entretenue à intervalles réguliers, quel que soit son degré de saleté.

La machine doit ensuite être traitée avec un produit d'entretien (par exemple de l'huile ou de la cire en spray). N'utilisez pas de produits de nettoyage nocifs pour la peau.

Si les points mentionnés ne sont pas respectés, le droit à la garantie expire !

Intervalle	Immédiatement	Hebdomadaire	Mensuel	1/4 an	1/2 an
Inspection de TOUTES les pièces liées à la sécurité	X				
Nettoyage de	X				
Contrôle ou restauration de la protection des surfaces	X				
Contrôle de l'étanchéité du système hydraulique	X				
Vérifier ou rétablir la protection de la surface ou la protection contre la corrosion	X				
Contrôle ou réparation des dommages causés à la peinture et aux composants	X				
Vérifier ou réparer les dommages causés par la rouille	X				
Contrôler ou retraiter les cavités et les zones non peintes.	X				
Vérifier l'étanchéité du système pneumatique	X				
Vérifier la résistance des vis	X				
Vérifier, lubrifier et ajuster le jeu des roulements	X				
Vérifier les pièces d'usure		X			
Contrôle des fluides (niveau, usure, contamination, qualité)		X			
Contrôle et lubrification des surfaces de glissement		X			
Éliminer la saleté interne			X		
Nettoyer et vérifier les composants électriques				X	
Vérifier le fonctionnement et l'usure du moteur et de la boîte de vitesses				X	
Contrôle des soudures et de la construction				X	
Effectuer un contrôle visuel (selon le plan d'inspection)					X

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Dépannage ou affichage des erreurs et remède

Problèmes de levage

Symptômes	Cause	Solution
L'ascenseur ne se soulève pas quand on appuie sur le bouton (le moteur ne tourne pas)	Moteur endommagé	Contrôler le moteur et le remplacer si nécessaire
	Fusibles grillés en raison, par exemple, de fluctuations de tension.	Éliminer les causes et remplacer les fusibles
	Bouton et/ou contact défectueux	Remplacer le bouton et/ou le contact
	Interrupteur principal et/ou contact défectueux	Remplacer l'interrupteur principal et/ou le contact
	Câble d'alimentation défectueux ou insuffisant	Remplacer le câble
	Tension d'entrée fluctuante ou incorrecte	Vérifier la tension
	Contacteur du moteur défectueux	Remplacer le contacteur du moteur
	Le relais thermique s'est déclenché	Vérifier le relais thermique et le moteur
	Interrupteur de fin de course défectueux ou bloqué	Contrôler l'interrupteur de fin de course, le remplacer si nécessaire
La plate-forme de levage ne se lève pas lorsque l'on appuie sur le bouton (moteur en marche)	Manque d'huile hydraulique	Remplir d'huile
	Filtre à huile bouché	Nettoyer le filtre à huile
	Perte d'huile	Remplacer les composants endommagés
	Soupape d'abaissement ouverte	Vérifiez et remplacez la soupape d'abaissement si nécessaire
	Mauvais sens de rotation du moteur	Remplacer les phases
	Pompe à engrenages défectueuse	Contrôler la pompe et la remplacer si nécessaire
	La charge admissible a été dépassée	Travaillez dans les limites de la charge utile spécifiée
	Soupape de décharge de la pression réglée trop bas	Régler le limiteur de pression à la charge maximale de travail
La plate-forme élévatrice se soulève par à-coups	Trop peu d'espace entre les glissières	La distance entre les glissières et le guide doit être de 1,5 à 2,5 mm.
	Air dans le système hydraulique	Purger le système hydraulique
	Huile hydraulique sale	Changer l'huile hydraulique
	Les glissières ne sont pas lubrifiées	Lubrifier les glissières
La plate-forme élévatrice continue à se soulever après avoir relâché le bouton.	Bouton ou contacteur défectueux	Remplacer le bouton ou le contacteur défectueux

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problèmes pendant la descente

Symptômes	Cause	Solution
L'élévateur ne descend pas	Les cliquets de sécurité ne réagissent pas	Vérifier le raccordement des câbles Vérifier les électro-aimants, les remplacer si nécessaire Soulager les crans en les soulevant
	Relais de commande défectueux	Vérifier le relais de commande
	Obstacle sous la plate-forme	Enlever l'obstacle
	Déclenchement de la protection contre la rupture du tuyau	Relever brièvement la plate-forme et appuyer à nouveau sur “DOWN”.
	La vanne d'abaissement n'est pas activée	Vérifier la connexion électrique
	Bobine de l'électrovanne d'abaissement défectueuse.	Remplacer la bobine du solénoïde
	La valve d'abaissement est défectueuse	Remplacer
	Valve de vitesse d'abaissement mal réglée	Régler
S'il n'est pas possible d'éliminer les défauts, abaisser l'appareil à l'aide de la vis d'abaissement d'urgence et contacter notre équipe de service.		
La plate-forme s'abaisse trop lentement ou par à-coups	Soupape d'abaissement sale	Nettoyez la valve d'abaissement
	La valve de vitesse d'abaissement est mal réglée	Réglez
Le lève-personnes s'abaisse de lui-même	Raccords hydrauliques non étanches	Resserrer les connexions, étanchéifier si nécessaire
	Lignes hydrauliques non étanches	Remplacer la conduite hydraulique
	Vérin hydraulique non étanche	Remplacer les joints et nettoyer le système hydraulique
	Soupape d'abaissement sale ou défectueuse	Nettoyer ou remplacer la valve d'abaissement
	Clapet anti-retour non étanche	Nettoyer ou remplacer

Autres problèmes

Symptômes	Cause	Solution
L'élévateur ne se lève pas et ne s'abaisse pas de manière synchrone	Air dans le circuit hydraulique	Purger le circuit hydraulique
Le produit présente des dommages (graves) dus à la rouille	Dommages ou protection anticorrosion insuffisante Entretien si nécessaire	Enlever la rouille, nettoyer et restaurer la surface.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Symptômes	Cause	Solution
Bruits inhabituels du moteur	Filtre à huile contaminé	Nettoyer le filtre à huile
	Air dans le circuit hydraulique	Purgez le circuit hydraulique
	Huile hydraulique sale	Remplacer l'huile hydraulique
	Tension d'entrée incorrecte / phase manquante	Vérifier la connexion / vérifier la tension de sortie du contacteur du moteur
Le disjoncteur (fusible) s'est déclenché	Vérifier les contacts du contacteur	Remplacer le contacteur
	Vérifier la capacité des disjoncteurs	Remplacer les fusibles
	Vérifiez si le câble est endommagé	Remplacez le câble
VEILLEZ À TOUJOURS UTILISER DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES D'ORIGINE.		

4.5 Instructions de maintenance et d'entretien

Indice

Tous les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués au moins selon les instructions suivantes "Plan de maintenance ou d'entretien".

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Unité d'entretien d'air comprimé

Réglage de la pression de travail

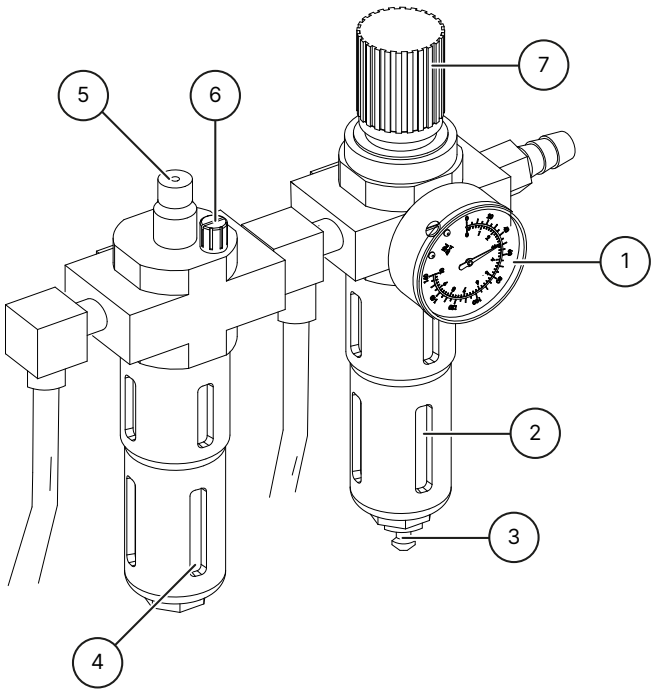
- Vérifier la pression de travail affichée sur le manomètre (1). Elle doit correspondre aux données techniques.
- La pression de travail peut être réglée à l'aide du régulateur de pression (7).
- Tirez le régulateur de pression vers le haut pour effectuer les réglages.
- Pour augmenter la pression dans la machine, tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la pression, tournez le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Huileur

- Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile (4).
- Retirez le réservoir d'huile.
- Remplissez maintenant le réservoir avec une huile pneumatique de viscosité SAE20 en conséquence.
- Contrôler la quantité d'huile injectée par le graisseur à travers le regard (5).
- En règle générale, la vis (6) doit être fermée complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, puis rouverte d'environ 1/4 à 1/2 tour en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Séparateur d'eau

- Vérifier le niveau d'eau dans le séparateur (2).
- Ouvrez la vanne (3) pour vidanger l'eau.



Vérification du niveau d'huile

1. Abaisser complètement la plate-forme de levage
2. Retirer le bouchon de remplissage
3. Vérifier le niveau d'huile au niveau du bouchon de remplissage

Vidange d'huile

1. Abaissez complètement la plate-forme de levage.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Retirez avec précaution le bouchon de vidange et laissez l'huile s'écouler dans un récipient approprié.

Indice



Nettoyez le réservoir et le filtre à huile pour éviter une contamination prématurée de l'huile hydraulique.

4. Une fois l'huile complètement vidangée, refermez le réservoir à l'aide du bouchon de vidange.
5. Versez l'huile neuve dans le réservoir d'huile
6. Levez et abaissez le lève-personnes et vérifiez que la hauteur de levage maximale est toujours correcte.
7. Remplissez soigneusement le réservoir d'huile si nécessaire.

Indice



L'huile usagée doit être éliminée conformément aux dispositions légales.

4.6 Mise au rebut

Débranchez l'alimentation en air et en électricité.
Retirez tous les matériaux non métalliques et stockez-les conformément aux réglementations locales.
Retirez l'huile de la machine et stockez-la conformément aux réglementations locales.
Recyclez tous les matériaux métalliques.

Danger



La machine contient certaines substances dangereuses.

Celles-ci peuvent polluer l'environnement et causer des dommages au corps humain.

Faites attention aux précautions appropriées et, si nécessaire, aux vêtements de protection lors de la manipulation.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE-UE

Conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE, annexe II 1A, directive CEM 2014/30/UE, annexe IV.

Numéro de série	
Raison sociale et adresse complète du fabricant	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Nom et adresse du représentant autorisé de la documentation.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-dessous, dans la version que nous avons mise sur le marché, est conforme aux exigences pertinentes et fondamentales en matière de sécurité et de santé de la directive CE 2006/42/CE et de la législation d'harmonisation énumérée ci-dessous.

Description de la machine	**Plate-forme de levage pour véhicules**
Désignation du type	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne suivante.	Directive 2006/42/CE, EU-Abl. L157/24 du 09.06.2006
Les normes et réglementations harmonisées suivantes ont été respectées	DIN EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines) DIN EN 1493:2010 (Directive sur les machines) DIN EN 60204-1 : 2018 (Sécurité des machines)
Institut de contrôle	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Numéro de référence des données techniques	F-44-20-1222-19-01
Numéro du certificat	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



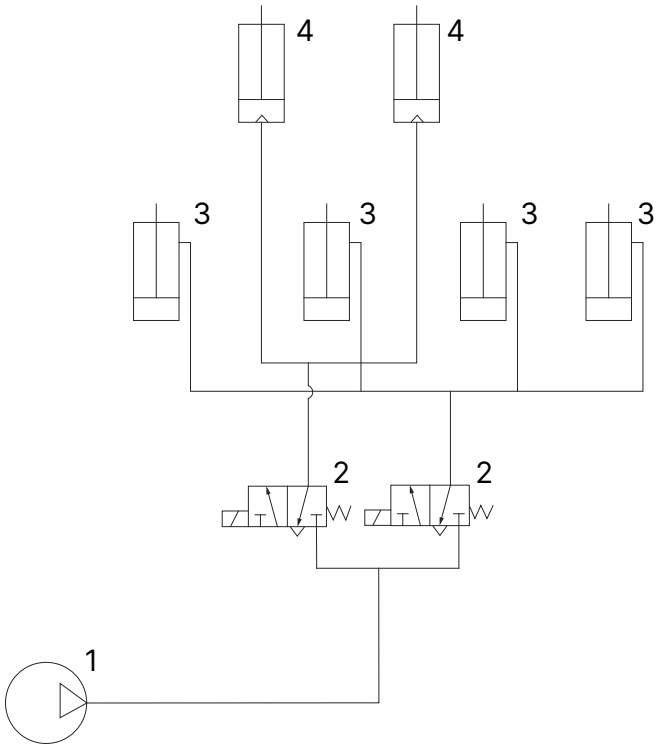
Hans Heinl
(Directeur général)

LES TRANSFORMATIONS ET/OU MODIFICATIONS DE LA MACHINE INVALIDENT L'ESSAI CE ET EXCLUENT LA RESPONSABILITE.

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 ANNEXE

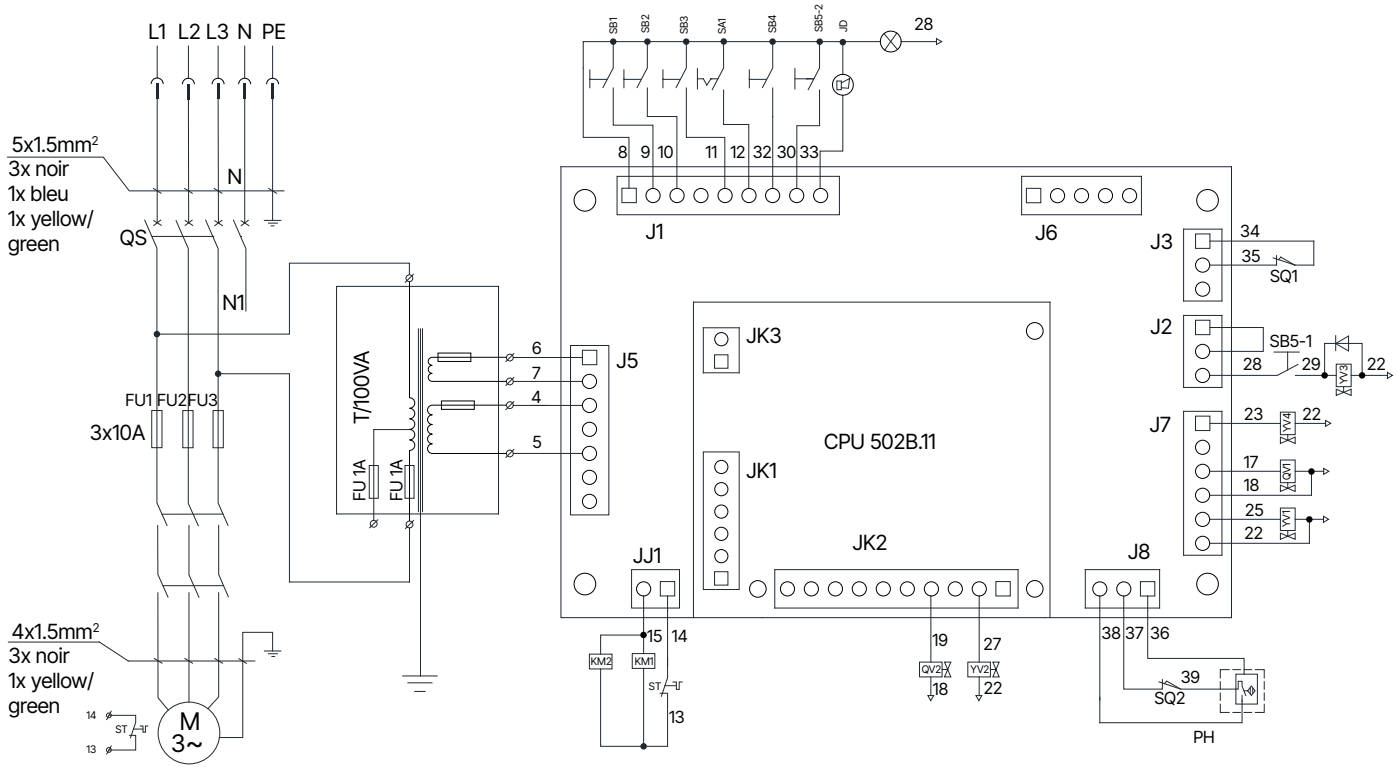
6.1 Schéma du circuit pneumatique



1 Compresseur d'air
2 Valve pneumatique magnétique
3 Vérin pneumatique pour la course principale
4 Vérin pneumatique pour la course libre de la roue

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Schéma du circuit électrique



QS Interrupteur principal

ST Relais thermique

KM Contacteur de moteur

SB1 Bouton de levage

SB3 Interrupteur d'arrêt d'urgence

SB5 Interrupteur de mise à niveau de la roue libre

SQ1 Bouton d'arrêt CE

JD Signal sonore

YV1 Electrovanne course principale

YV3 Electrovanne pour la mise à niveau de la course libre de la roue

QV1 Valve pneumatique course principale

M Moteur

T Transformateur

PH Barrière lumineuse

SB2 Bouton d'abaissement

SB4 Interrupteur de mise à niveau

SA1 Sélecteur levage principal/levage sans roues

SQ2 Interrupteur de sécurité de rupture de câble

V Redresseur

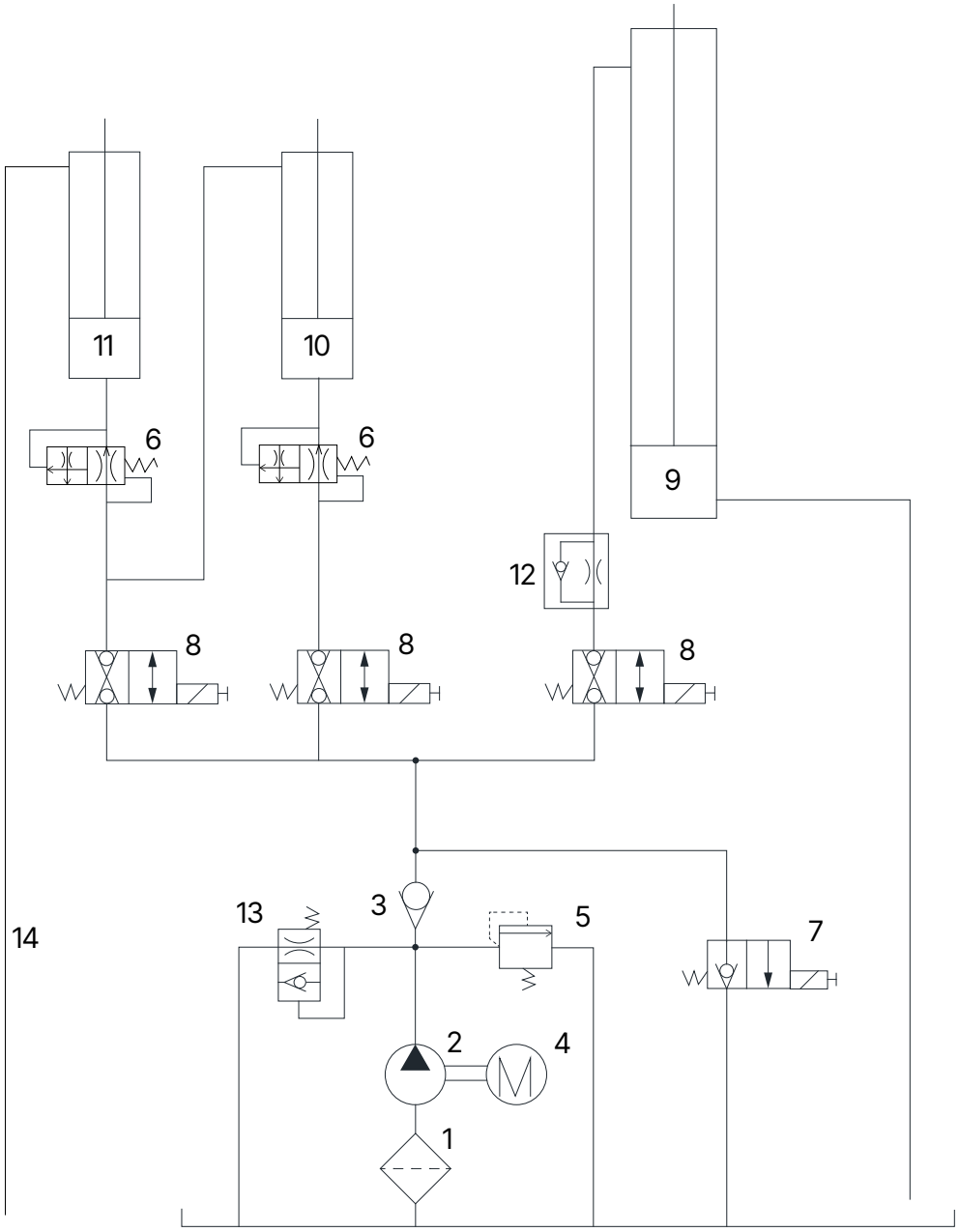
YV2 Course libre de la roue de l'électrovanne

YV4 Valve d'abaissement

QV2 Course libre de la roue de la valve pneumatique

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Schéma du circuit hydraulique



1	Filtre à huile	**2**	Pompe à engrenages
3	Clapet anti-retour	**4**	Moteur
5	Soupape de décharge	**6**	Soupape d'abaissement de la vitesse
7	Soupape d'abaissement	**8**	Electrovanne
9	Course principale du cylindre hydraulique	**10**	Maître-cylindre
11	Cylindre secondaire	**12**	Limiteur de débit
13	Soupape de démarrage	**14**	Course libre de retour

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 CARTE DE GARANTIE

Adresse du concessionnaire :	Adresse du client :
Société (numéro de client, le cas échéant) :	Société (numéro de client, le cas échéant) :
Personne à contacter :	Personne à contacter :
Rue :	Rue :
Code postal et ville :	Code postal et ville :
Tél. et Fax :	Tél. et Fax :
Email :	Email :
Fabricant et modèle :	Année de fabrication :
Numéro de série :	Numéro de référence :

Description du message :

Description des pièces de rechange nécessaires :

Pièce de rechange :	Numéro de pièce :	Quantité :

Remarques importantes :
Les dommages causés par une mauvaise manipulation, un entretien négligé ou des dommages mécaniques ne sont pas couverts par la garantie. Pour les systèmes qui n'ont pas été installés par un installateur ATH-Heinl agréé, la garantie se limite à la fourniture des pièces de rechange nécessaires.

Dommages liés au transport :

☐ Défaut évident — (Dommage de transport visible, noter sur le bulletin de livraison du transporteur, envoyer immédiatement une copie du bulletin de livraison et des photos à ATH-Heinl)

☐ Défaut caché — (Les dommages de transport ne sont détectés qu'au moment du déballage de la marchandise, envoyer le rapport de dommages avec photos à ATH-Heinl dans les 24 heures)

Lieu et date — Signature et cachet

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Champ d'application de la garantie du produit

Cinq ans

- Sur la structure du dispositif

Un an (dans des circonstances normales/utilisation dans le cadre de la garantie)

- Unités d'alimentation électrique
- Cylindres hydrauliques
- Tous les autres composants d'usure tels que les plateaux tournants, les plaques de caoutchouc, les câbles, les chaînes, les valves, les interrupteurs, etc.

Exclusion de la garantie pour

- Défauts causés par l'usure normale, une mauvaise utilisation, des dommages dus à l'expédition, une installation ou une tension inadéquate ou un manque d'entretien requis.
- Les dommages résultant de la négligence ou du non-respect des instructions spécifiées dans ce manuel et/ou d'autres instructions d'accompagnement.
- Les composants qui ont été endommagés pendant le transport.
- Les composants qui n'ont pas été explicitement répertoriés mais qui sont considérés comme des pièces d'usure générale.
- Les dommages causés par l'eau, par exemple la pluie, l'humidité excessive, les environnements corrosifs ou d'autres contaminants.
- Les imperfections qui n'affectent pas le fonctionnement.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS SI LA CARTE DE GARANTIE N'A PAS ÉTÉ ENVOYÉE À ATH-HEINL.

Il est précisé que les dommages et dysfonctionnements causés par le non-respect des travaux d'entretien et de réglage (selon le mode d'emploi et/ou les instructions), les raccordements électriques défectueux (champ tournant, tension nominale, protection par fusible) ou une utilisation inappropriée (surcharge, installation à l'extérieur, modifications techniques) excluent le droit à la garantie !

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 LIVRE D'ESSAI

Indice

Ce livre de test (y compris le protocole) est une partie importante du mode d'emploi du produit.

VEUILLEZ LE CONSERVER SOIGNEUSEMENT !

Inspection

Le produit doit être inspecté par une entreprise ou une institution appropriée et agréée après l'installation, la remise, l'instruction si nécessaire, puis à intervalles réguliers conformément aux réglementations et dispositions légales applicables dans le pays d'exploitation.

En cas de modification ou d'extension du type de produit, un carnet de contrôle supplémentaire doit être tenu et accepté.

Portée de l'inspection

Outre les prescriptions relatives au bon fonctionnement, à la propreté et à l'entretien, il convient de contrôler en particulier les composants importants pour la sécurité de l'ensemble du système.

Données techniques

veuillez vous référer à la notice d'utilisation ci-jointe

Plaque signalétique

Veuillez noter toutes les données ci-dessous

Fabricant et type de matériaux de montage utilisés

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Protocole d'installation et de transfert

Site d'installation :	**Appareil/installation :**
Entreprise :	Fabricant :
Rue :	Type/Modèle :
Ville :	Numéro de série :
Pays :	Année de fabrication :

Le produit indiqué ci-dessus a été assemblé, contrôlé quant à son fonctionnement et sa sécurité, et mis en service. L'installation a été réalisée par :

☐ L'opérateur ☐ L'expert

L'exploitant confirme l'installation correcte du type de produit, avoir lu et compris toutes les informations de cette notice d'utilisation et du protocole et les respecter en conséquence, ainsi que garder ces documents accessibles à tout moment aux opérateurs instruits.

L'opérateur confirme qu'après l'installation et la mise en service par une personne formée du fabricant ou d'un revendeur agréé (expert), il a été instruit sur le fonctionnement, la manipulation, les spécifications relatives à la sécurité, la maintenance et l'entretien de la machine, qu'il a reçu les documents, informations et spécifications de la machine et que le produit fonctionne correctement.

REMARQUE IMPORTANTE :
SI LES POINTS CI-DESSUS NE SONT PAS REMPLIS, LE DROIT À LA GARANTIE EXPIRE !

La garantie n'est valable qu'en cas de respect et de preuve de l'installation correcte, de la remise, le cas échéant de l'instruction de la machine ainsi que de l'entretien annuel par un expert autorisé par le fabricant. L'intervalle entre 2 entretiens ne doit pas dépasser 12 mois. En cas d'utilisation non standard ou d'utilisation en plusieurs équipes ou saisonnière, une inspection et un entretien ½ annuel doivent être convenus.

Les demandes de garantie ne seront acceptées que si tous les points du protocole et du mode d'emploi ont été respectés, si la demande est faite immédiatement après la découverte et si ce **protocole** est envoyé **au fabricant dans le cadre du protocole d'entretien et, le cas échéant, de service**.

En outre, les informations spécifiques sur la garantie (étendue, réclamations et spécifications) telles que décrites dans le mode d'emploi doivent être respectées.

Sont exclus de la garantie les dommages et les réclamations résultant d'une manipulation inappropriée, d'un manque d'entretien et de maintenance, de l'utilisation de matériaux de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien inadaptés ou non spécifiés, de dommages mécaniques, d'une manipulation de l'équipement sans consultation ou par des experts non autorisés. Pour les systèmes qui n'ont pas été installés par un expert autorisé, la garantie est limitée par accord du fabricant au maximum à la fourniture des pièces de rechange nécessaires.

Nom et cachet de la société de l'expert si nécessaire numéro et nom VKH — Date et signature de l'expert

Nom et cachet de la société de l'exploitant — Date et signature de l'exploitant

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Plan de test

Tests	1	2	3	4	5	6
Date						
Plaque signalétique						
Mode d'emploi succinct						
Instructions d'utilisation						
Etiquette de sécurité						
Marquage pour l'utilisation						
Marquage supplémentaire						
Construction (déformation, fissures)						
Chevilles de fixation et stabilité						
Etat du sol en béton (fissures)						
Condition / état général						
Etat / propreté						
Etat / entretien et étanchéité						
Etat / Fluides						
Condition / Lubrification						
Conditionnement / Agrégats						
Conditionnement / Entraînement						
Conditionnement / Moteur						
État / Boîte de vitesses						
État / Cylindre						
Condition / Soupape						
Condition / Commande électrique						
Condition / Interrupteurs électriques						
Condition / Interrupteurs électriques						
Condition / Lignes électriques						
Condition / Lignes hydrauliques						
Conditionnement des raccords hydrauliques						
Conditionnement des conduites pneumatiques						
Conditionnement des raccords pneumatiques						
Condition / Etanchéité						
État / Boulons et roulements						
État / Pièces d'usure						

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Tests	1	2	3	4	5	6
Date						
État / Couvertures						
Etat / Fonctions sous charge						
Etat / Composants importants pour la sécurité						
Condition / Dispositif de sécurité électrique						
Condition / Dispositif de sécurité hydraulique						
Condition / Dispositif de sécurité pneumatique						
Condition / Dispositif de sécurité mécanique						
Condition / Fonctions sous charge						
Vignette d'inspection délivrée						

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Rapport d'inspection

Inspection visuelle (expert agréé)

Résultats de l'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à un test d'aptitude au fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas *) d'objections à la mise en service, aucun *) nouveau test n'est nécessaire.

(lieu, date) **Confirmation de la réception :**	(Signature de l'expert) (Nom de l'expert) (Titre du poste) (Adresse) (Employé par)
Opérateur (Cachet de la société, date, signature) Défauts constatés **) Défauts corrigés **)	

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)	(Signature de l'expert)
Confirmation de la réception :	(Nom de l'expert)
	(Titre du poste)
	(Adresse)
	(Employé par)
Opérateur (Cachet de la société, date, signature)	
Défauts constatés **)	
Défauts corrigés **)	

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)	(Signature de l'expert)
Confirmation de la réception :	(Nom de l'expert)
	(Titre du poste)
	(Adresse)
	(Employé par)
Opérateur (Cachet de la société, date, signature)	
Défauts constatés **)	
Défauts corrigés **)	

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)	(Signature de l'expert)
Confirmation de la réception :	(Nom de l'expert)
	(Titre du poste)
	(Adresse)
	(Employé par)
Opérateur (Cachet de la société, date, signature)	
Défauts constatés **)	
Défauts corrigés **)	

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)	(Signature de l'expert)
Confirmation de la réception :	(Nom de l'expert)
	(Titre du poste)
	(Adresse)
	(Employé par)
Opérateur (Cachet de la société, date, signature)	
Défauts constatés **)	
Défauts corrigés **)	

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)	(Signature de l'expert)
Confirmation de la réception :	(Nom de l'expert)
	(Titre du poste)
	(Adresse)
	(Employé par)
Opérateur (Cachet de la société, date, signature)	
Défauts constatés **)	
Défauts corrigés **)	

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 NOTES

® Droit d'auteur ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Tous droits réservés / Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
Date de publication: 15.09.2023 / Fabricant du produit ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

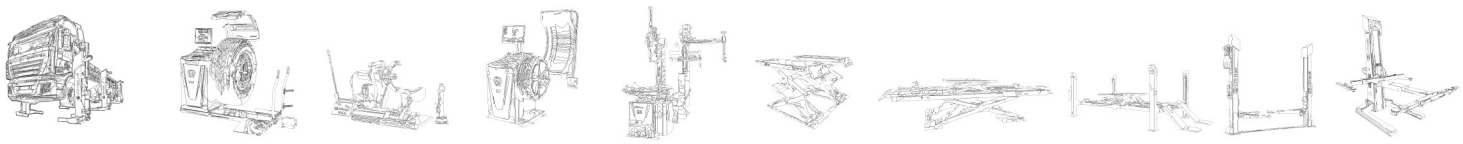
www.ath-heinl.fr

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

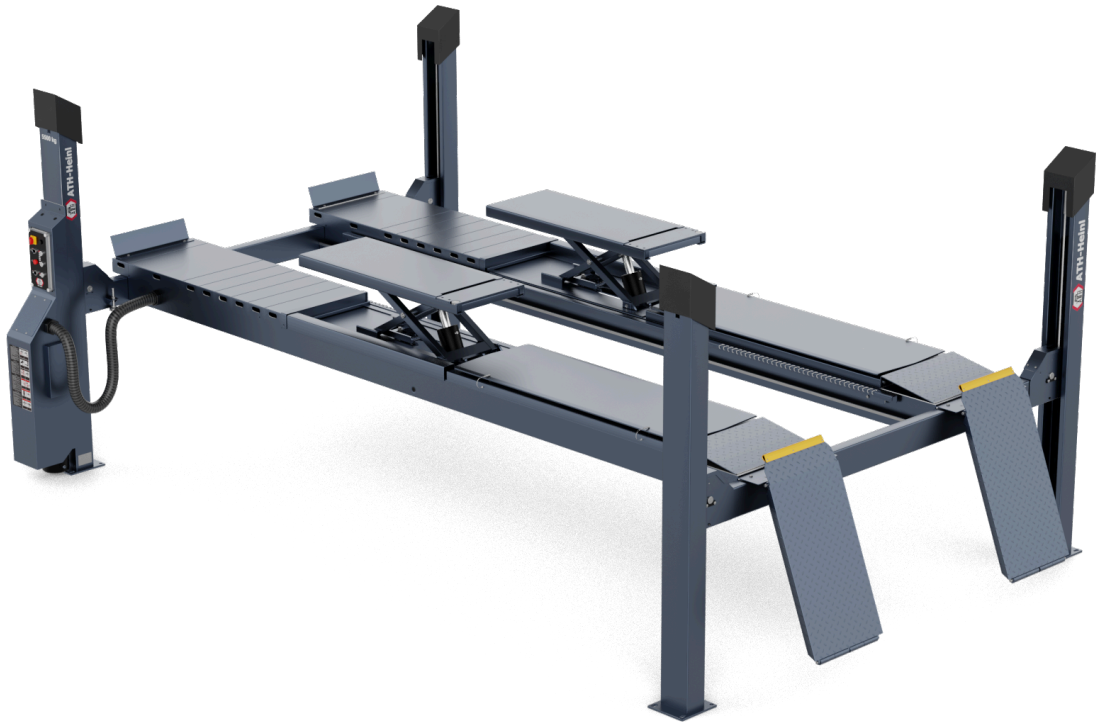
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Allemagne

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.fr



Manual de Instrucciones



Elevador 4 columnas

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

A partir del número de serie: E605250400351
A partir del número de serie: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Fecha de publicación: 15.09.2023 | Salvo errores y omisiones. Venta sólo a través de distribuidores ATH

CONTENIDO

1 Introducción 222

1.1 Informaciones generales 222

1.2 Descripción 223

1.3 Operación 226

1.4 Instrucciones de seguridad 227

1.5 Datos técnicos 228

1.6 Distribución de la carga 231

1.7 Dibujo acotado 232

2 Instalación 235

2.1 Condiciones de transporte y almacenamiento 235

2.2 Desembalaje de la máquina 236

2.3 Alcance de la entrega 236

2.4 Ubicación 237

2.5 Fijación 238

2.6 Conexión eléctrica 238

2.7 Conexión neumática 239

2.8 Conexión hidráulica 239

2.9 Montaje 239

2.9.1 Plan de cimentación 240

2.9.2 Asamblea del Elevador 4 columnas 243

2.9.3 Instalación de los accesorios 258

2.10 Antes de la puesta en servicio 259

2.10.1 Ajuste de la plataforma elevadora 259

2.10.2 Controles de seguridad 260

3 Operación 262

3.1 Instrucciones de uso 262

3.2 Notas básicas 263

3.3 Elevador 263

3.4 Aparcar 264

3.5 Baje 264

4 Mantenimiento 265

4.1 Consumibles para montaje, mantenimiento y cuidado 265

4.2 Normas de seguridad para el aceite 267

4.3 Plan de mantenimiento o cuidados 268

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Localización de averías o errores y solución 269
4.5 Instrucciones de mantenimiento y servicio 271
4.6 Eliminación 273
5 Declaración de conformidad CE-UE 274
6 Apéndice 276
6.1 Esquema del circuito neumático 276
6.2 Esquema del circuito eléctrico 277
6.3 Esquema del circuito hidráulico 278
7 Tarjeta de garantía 279
7.1 Alcance de la garantía del producto 280
8 Libro de pruebas 281
8.1 Protocolo de instalación y traspaso 282
8.2 Plan de pruebas 283
8.3 Informe de inspección 285
9 Notas 291

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 INTRODUCCIÓN

1.1 Informaciones generales



Estas instrucciones forman parte integrante de la máquina. Deben ser leídas y comprendidas por el usuario. No se asume ninguna responsabilidad por los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones o de las normas de seguridad vigentes.



En todos los trabajos que se realicen con el equipo descrito deberá utilizarse ropa de protección adecuada.

Peligro



La inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves

Atención



La inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.

Advertencia



La inobservancia puede provocar lesiones.

Atención



La inobservancia puede provocar daños materiales y afectar al funcionamiento del producto.

Sugerencia



Información complementaria sobre el funcionamiento del producto

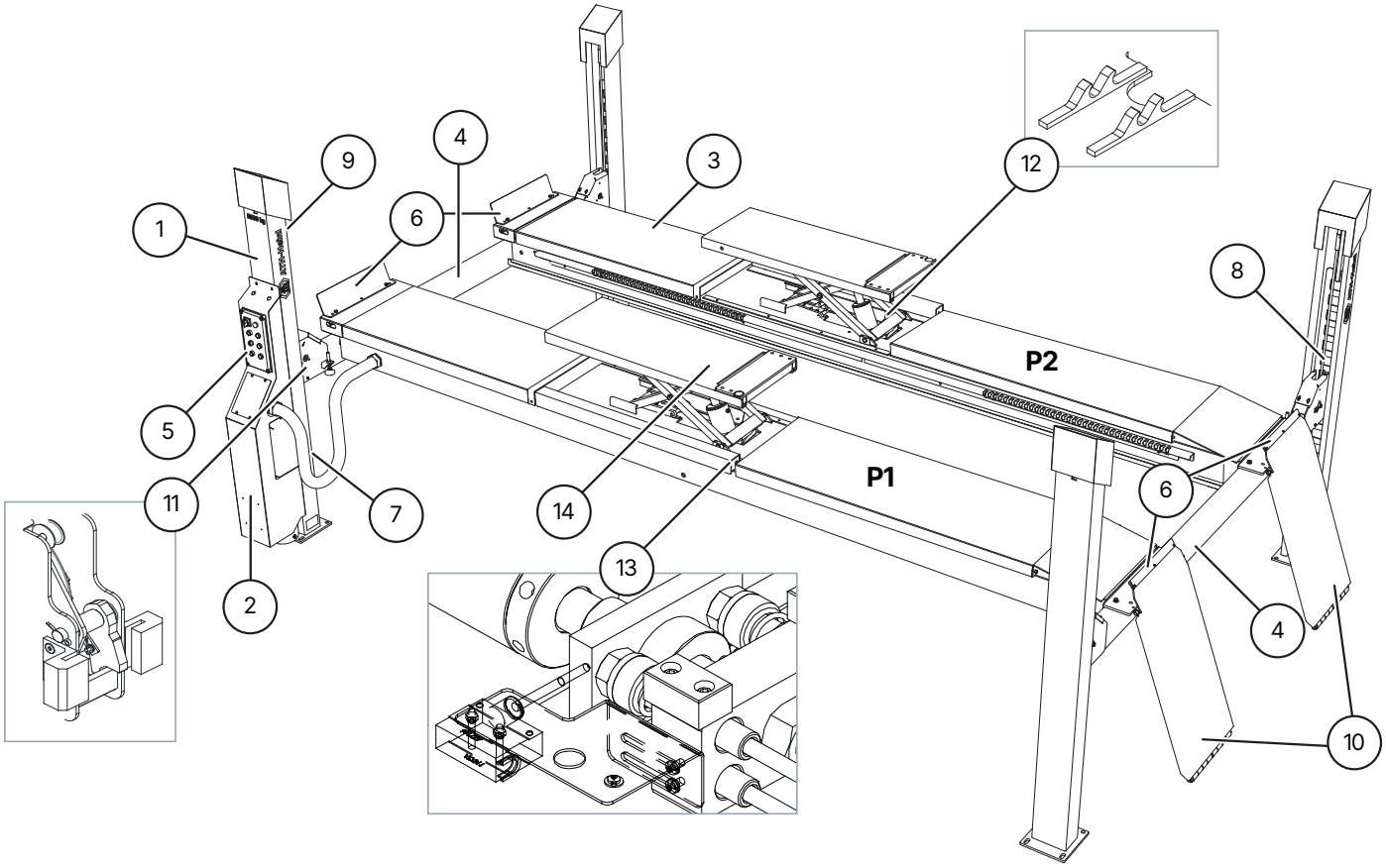
Consejo



Información general útil

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Descripción



ATH Four Lift 55HP

1 **Columnas elevadoras**

Los dos travesaños se guían en las columnas de elevación durante la elevación y el descenso. Las columnas de elevación sirven para anclar la plataforma elevadora al suelo.

2 **Unidad hidráulica**

Aquí, el aceite hidráulico se alimenta desde el depósito al cilindro hidráulico a través de una bomba de engranajes, que es accionada por el motor eléctrico. El aceite puede volver al depósito a través de la válvula de descenso.

P1 **Carril guía principal**

Los raíles principales unen los dos travesaños. Son las partes de la plataforma sobre las que se desplaza el vehículo. El cilindro hidráulico y los mecanismos necesarios para transmitir las fuerzas de elevación (cuerdas, rodillos, etc.) están situados bajo el raíl de desplazamiento principal.

P2 **Carril secundario**

Está construido de la misma manera que el carril principal y contiene las partes funcionales hidráulicas del gato sin ruedas. Está atornillado a los travesaños y puede ajustarse en 2 posiciones según el ancho de vía del vehículo.

3 **Carriles con gato sin ruedas integrado**

Disponible opcionalmente: Gato sin ruedas ATH AF2500P - 2500 kg

Permite la elevación adicional del vehículo por el eje o el chasis. Los patines necesarios están previstos en los raíles.

4 **Travesaños**

Los travesaños son las piezas portantes de la plataforma, con las que se unen los pares de columnas opuestas. Las dos rampas de acceso se fijan en estos travesaños.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 **Caja de control**

Aquí se encuentra todo el sistema de control eléctrico. Todos los pulsadores están protegidos por un anillo frontal para evitar accionamientos involuntarios. Además, todos los movimientos se interrumpen inmediatamente cuando se sueltan los pulsadores (control de hombre muerto).

6 **Protección antivuelco**

Este dispositivo impide que el vehículo ruede hacia abajo cuando está levantado.

7 **Parada CE**

Este dispositivo detiene la plataforma durante el movimiento descendente a una altura de 400 mm.

8 **Barra de retención**

Las barras de retención se utilizan para enganchar los trinquetes en la posición de estacionamiento y en caso de avería.

9 **Final de carrera**

Evita una presión innecesariamente alta en el circuito hidráulico.

10 **Rampas de acceso con función de protección antivuelco**

Este dispositivo impide que el vehículo ruede hacia abajo cuando está levantado.

11 **Trinquetes de bloqueo**

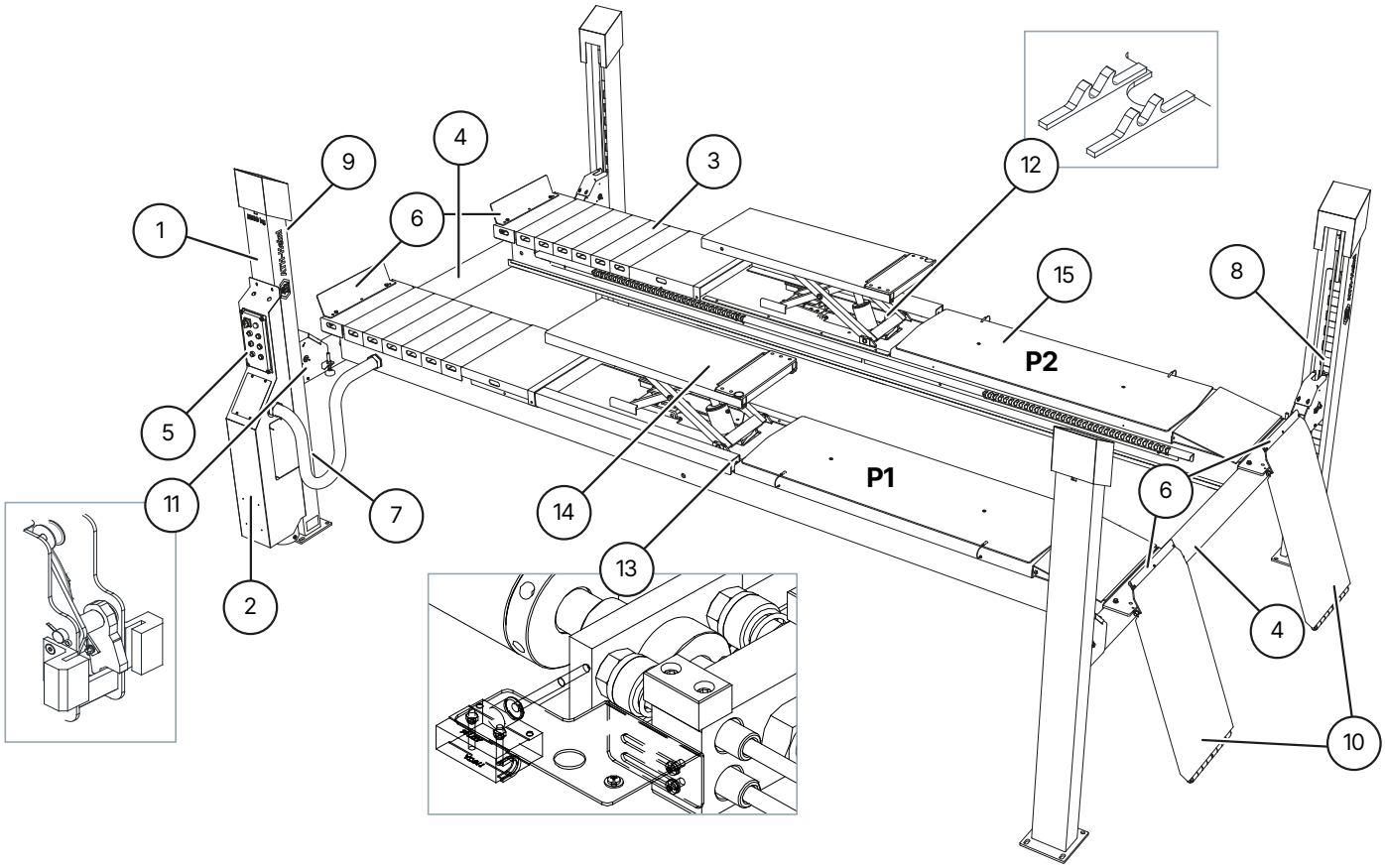
Impiden que la plataforma descienda más de 100 mm en caso de cualquier deficiencia y mantienen la plataforma en la posición de estacionamiento. Los cilindros neumáticos desbloquean el dispositivo cada vez que se realiza un descenso.

12 **Seguros mecánicos de elevación libre**

13 **Interruptor de seguridad de rotura de cuerda**

14 **Gato sin ruedas**

Gato sin ruedas integrado con extensión para alargar la zona de recogida. Capacidad de carga 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 **Columnas de elevación**

Las columnas de elevación guían los dos travesaños durante la elevación y el descenso. Las columnas de elevación sirven para anclar la plataforma elevadora al suelo.

2 **Unidad hidráulica**

Aquí, el aceite hidráulico se alimenta desde el depósito al cilindro hidráulico a través de una bomba de engranajes, que es accionada por el motor eléctrico. El aceite puede volver al depósito a través de la válvula de descenso.

P1 **Carril guía principal**

Los raíles principales unen los dos travesaños. Son las partes de la plataforma sobre las que se desplaza el vehículo. El cilindro hidráulico y los mecanismos necesarios para transmitir las fuerzas de elevación (cuerdas, rodillos, etc.) están situados bajo el raíl de desplazamiento principal.

P2 **Carril secundario**

Está construido de la misma manera que el carril principal y contiene las partes funcionales hidráulicas del gato sin ruedas. Está atornillado a los travesaños y puede ajustarse en 2 posiciones según el ancho de vía del vehículo.

3 **Carriles**

Con gato sin ruedas integrado y placas giratorias adicionales en la parte trasera y huecos en la parte delantera (incl. placas vacías) para las plataformas giratorias de alineación de ruedas.

Disponible opcionalmente: Gato sin eje ATH AF2500P - 2500 kg

Permite la elevación adicional del vehículo por el eje o el chasis. Los patines necesarios están previstos en los carriles.

4 **Travesaños**

Los travesaños son las piezas portantes de la plataforma, con las que se unen los pares de columnas opuestas. Las dos rampas de acceso se fijan en estos travesaños.

5 **Caja de control**

Aquí se encuentra todo el sistema de control eléctrico. Todos los pulsadores están protegidos por un anillo frontal para evitar accionamientos involuntarios. Además, todos los movimientos se interrumpen inmediatamente cuando se sueltan los pulsadores (control de hombre muerto).

6 **Protección antivuelco**

Este dispositivo impide que el vehículo ruede hacia abajo cuando está levantado.

7 **Parada CE**

Este dispositivo detiene la plataforma durante el movimiento descendente a una altura de 400 mm.

8 **Barra de retención**

Las barras de retención sirven para enganchar los trinquetes en la posición de estacionamiento y en caso de avería.

9 **Final de carrera**

Evita una presión innecesariamente alta en el circuito hidráulico.

10 **Rampas de acceso con función de protección antivuelco**

Este dispositivo impide que el vehículo ruede hacia abajo cuando está levantado.

11 **Trinquetes de bloqueo**

Impiden que la plataforma descienda más de 100 mm en caso de cualquier deficiencia y mantienen la plataforma en la posición de estacionamiento. Los cilindros neumáticos desbloquean el dispositivo cada vez que se realiza un descenso.

12 **Seguros mecánicos de elevación libre**

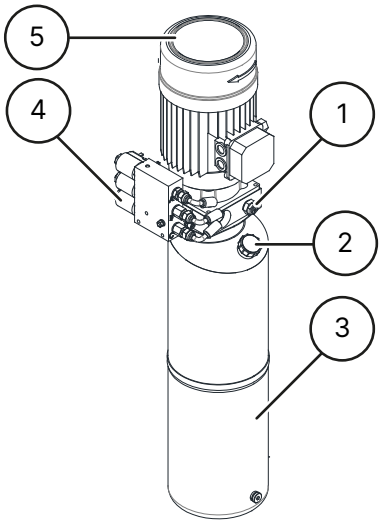
13 **Interruptor de seguridad de rotura de cuerda**

14 **Gato sin ruedas**

Gato sin ruedas integrado con extensión para alargar la zona de recogida. Capacidad de carga 3,5 t

15 **Placas giratorias**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Válvula de alivio

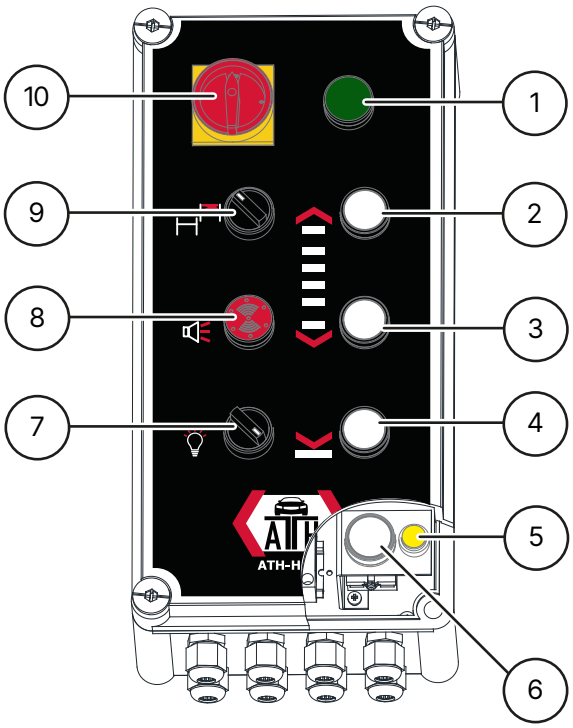
2 Tapa del depósito

3 Depósito de aceite

4 Electroválvulas

5 Motor

1.3 Operación



1 **Luz de funcionamiento**
Indica si la plataforma elevadora está en modo de espera

2 **Botón de elevación**
Para elevar la plataforma elevadora

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Botón de descenso**

Para bajar la plataforma elevadora

(4) **Botón de estacionamiento**

Para aparcar y seguir bajando la plataforma elevadora tras alcanzar el tope CE

(5) **Botón para anular el dispositivo de seguridad de rotura de cuerda**

(6) **Botón para anular la elevación libre de la rueda**

Para ajustar la sincronización del elevador libre

(7) **Interruptor de iluminación**

Para encender y apagar el kit de iluminación

(8) **Avisador acústico**

Emite una señal acústica y visual al alcanzar la parada CE

(9) **Conmutador selector para plataforma elevadora o elevador sin ruedas**

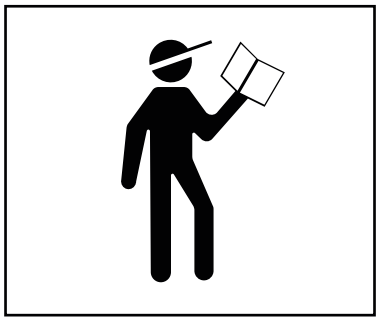
En función del ajuste, se acciona la plataforma elevadora o el elevador sin ruedas.

(10) **Interruptor principal bloqueable**

Para conectar y desconectar la plataforma elevadora y evitar que personas no autorizadas puedan manejarla.

1.4 Instrucciones de seguridad

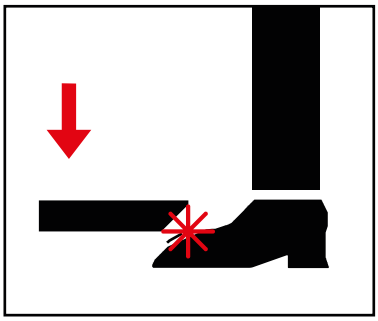
Instrucciones generales de seguridad



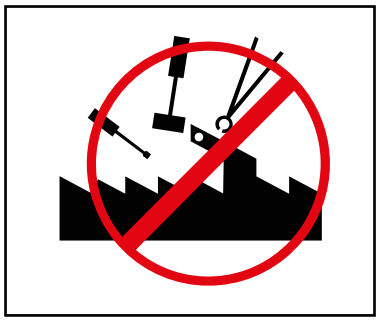
Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de utilizar la grúa.



Los trabajos en componentes eléctricos sólo están permitidos a electricistas autorizados localmente



Abandone la zona de peligro al bajar la plataforma elevadora



No está permitido realizar modificaciones de ningún tipo en la plataforma elevadora



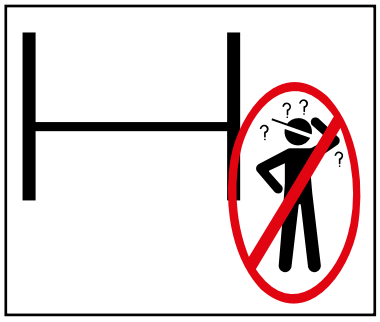
La plataforma elevadora no debe limpiarse con agua corriente



No utilizar productos de limpieza que disuelvan la pintura o sean muy agresivos.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

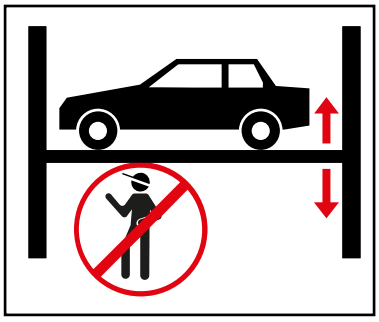
Instrucciones de seguridad específicas del producto



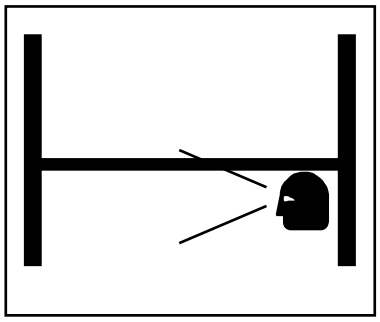
La plataforma elevadora sólo puede ser manejada por personal formado



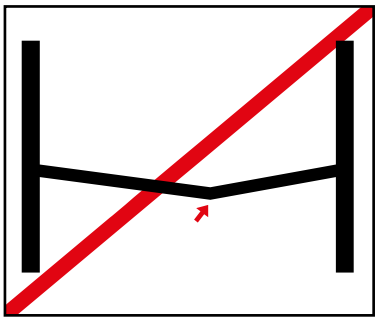
Sólo las personas autorizadas pueden acceder a la zona de peligro



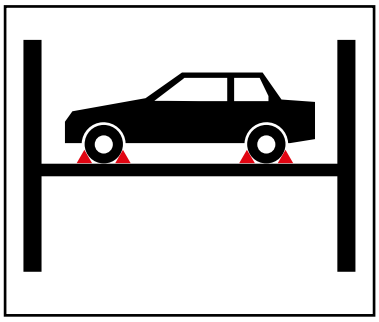
Al elevar y bajar, la zona de peligro debe mantenerse despejada



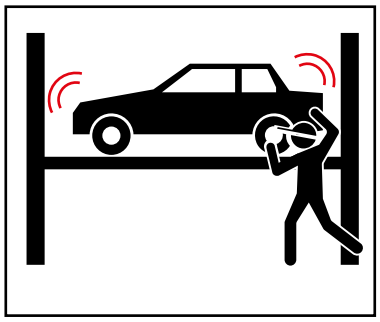
Para trabajar de forma segura es necesario realizar un mantenimiento e inspecciones adecuados



No trabaje en elevadores dañados



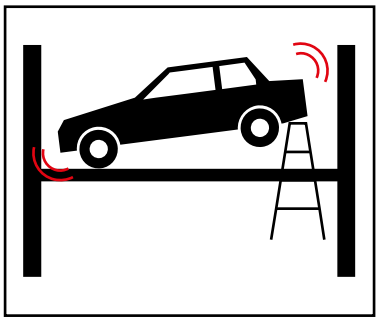
Asegúrese de que el vehículo no pueda rodar.



Evite movimientos de balanceo fuertes sobre el vehículo



Si existe riesgo de caída del vehículo, abandone inmediatamente la zona de peligro



Tenga cuidado con los obstáculos al bajar

1.5 Datos técnicos

Tipo	ATH Four Lift 55HP
Capacidad de carga elevación libre	3500 kg
Capacidad de carga	5500 kg
Tiempo de elevación (2000 kg)	45 s
Tiempo de descenso (2000 kg)	42 s
Sistema eléctrico	3/400V/50Hz
Tensión de control	CC 24 V

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Tipo	ATH Four Lift 55HP
Motor	4 KW
Fusible aguas arriba	3 C 16 A
Cable de conexión	Mín. 5 x 2,5m²
Grado de protección	IP 43
Presión de trabajo [2]	Aprox. 190 bar
Aceite hidráulico recomendado	Verano (10° a 45°): HVLP-D 46 (por ejemplo: Eni PRECIS HVLP-D) Invierno (menos de 10°): HVLP-D 32 (por ejemplo: Eni PRECIS HVLP-D)
Cantidad de aceite	Aprox. 18 l
Anclaje al suelo	Perno de anclaje: M16 x 180 (p. ej.: Atrion ABL-W 16-060-180) Anclaje compuesto: M16 x 190 (p. ej.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Cantidad de anclajes	16 piezas
Presión de aire recomendada	8 bar
Valor acústico admisible	≤ 76 dB
Peso	2301 kg

Tipo	ATH Four Lift 55HAP
Capacidad de carga elevación libre	3500 kg
Capacidad de carga	5500 kg
Tiempo de elevación (2000 kg)	45 s
Tiempo de descenso (2000 kg)	42 s
Sistema eléctrico	3/400V/50Hz
Tensión de control	CC 24 V
Motor	4 KW
Fusible aguas arriba	3 C 16 A
Cable de conexión	Mín. 5 x 2,5m²
Grado de protección	IP 43
Presión de trabajo [2]	Aprox. 190 bar
Aceite hidráulico recomendado	Verano (10° a 45°): HVLP-D 46 (por ejemplo: Eni PRECIS HVLP-D) Invierno (menos de 10°): HVLP-D 32 (por ejemplo: Eni PRECIS HVLP-D)
Cantidad de aceite	Aprox. 18 l
Anclaje al suelo	Perno de anclaje: M16 x 180 (p. ej.: Atrion ABL-W 16-060-180) Anclaje compuesto: M16 x 190 (p. ej.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Cantidad de anclajes	16 piezas
Presión de aire recomendada	8 bar
Valor acústico admisible	≤ 76 dB
Peso	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Advertencia

[2] La presión de trabajo ajustada en fábrica está adaptada a la carga nominal máxima. La válvula limitadora de presión no debe manipularse.

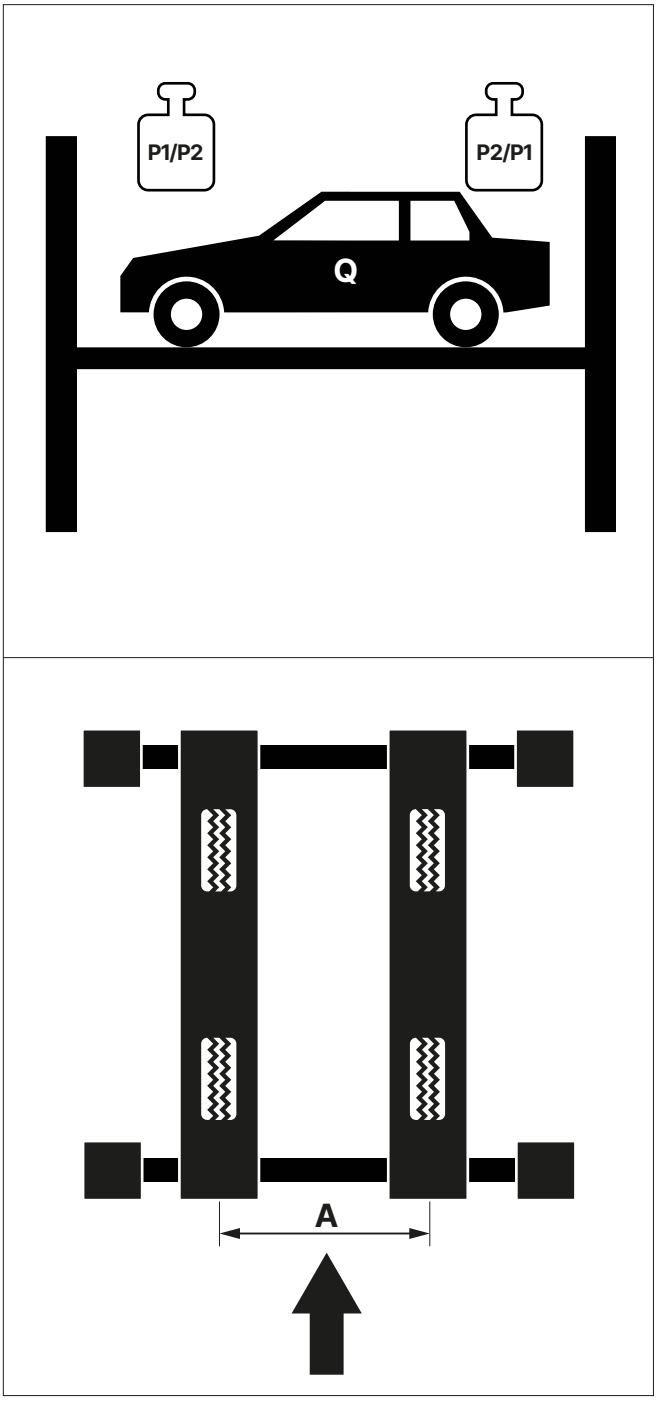
La modificación del ajuste puede provocar daños graves.

Sugerencia

Si no se puede aumentar la carga nominal indicada, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

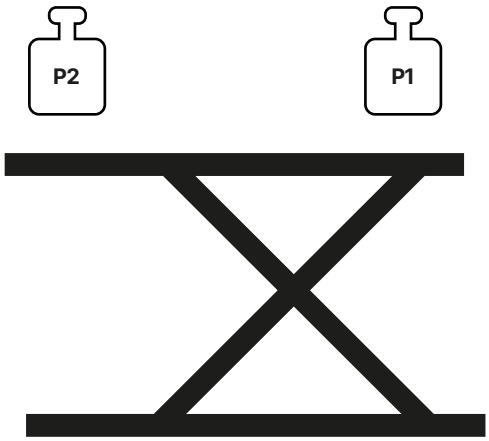
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Distribución de la carga



Q Peso total del vehículo
P1 Max 3/4 x Q
P2 Máx 1/4 x Q
3/1 Distribución de la carga
A[2] Mín. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

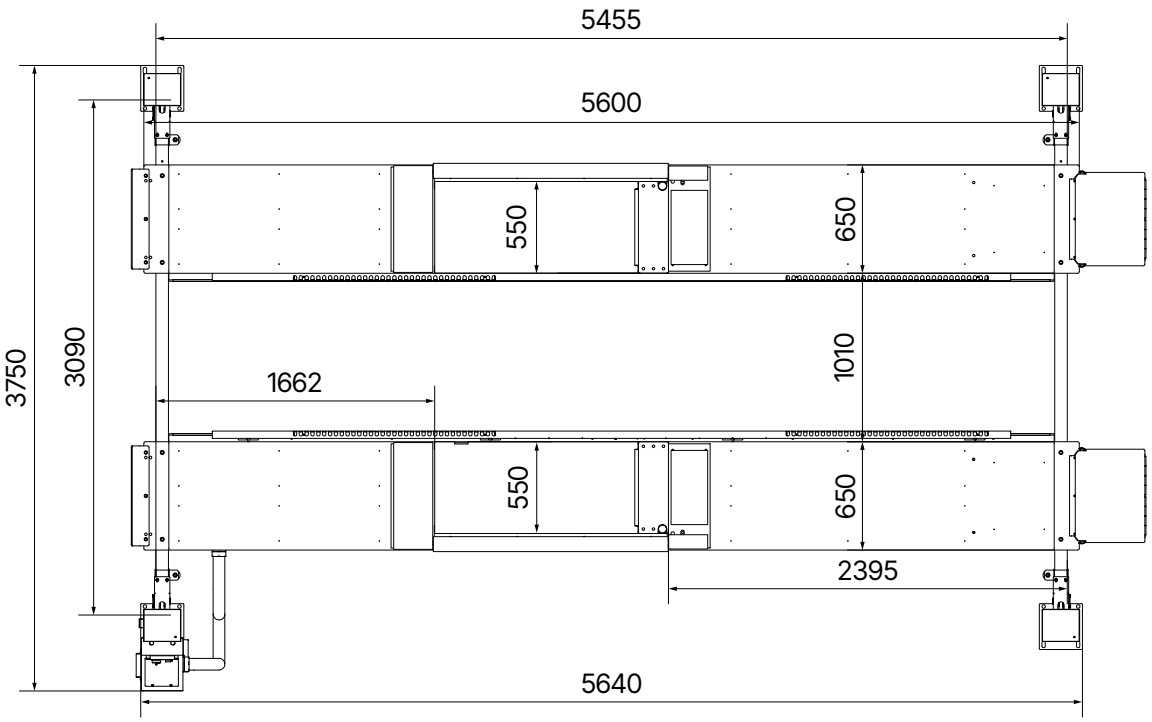


Q Peso total del vehículo
P1 Max 3/5 x Q
P2 Máx 2/5 x Q
3/2 Distribución de la carga

Atención

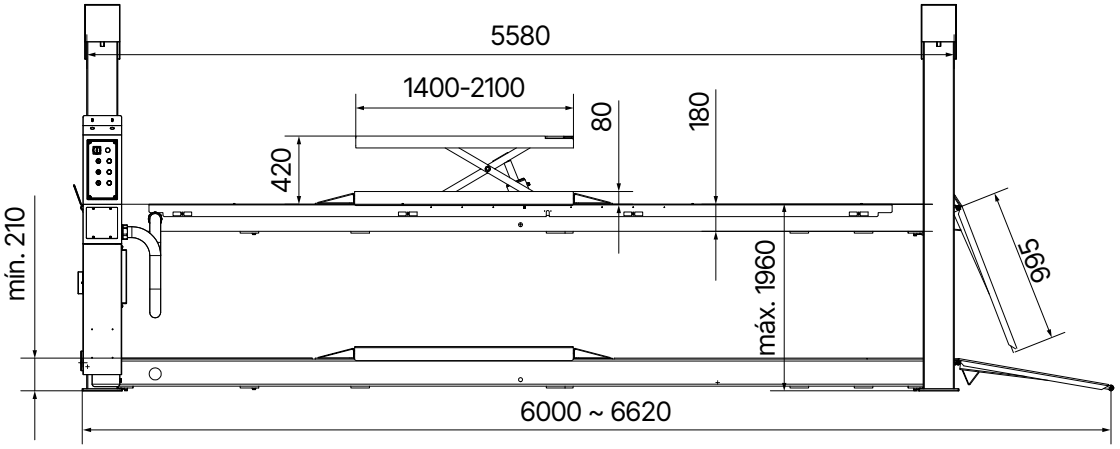
[2] Si la distancia A es menor, se reduce la capacidad de elevación de la plataforma elevadora. En estos casos y otros no previstos en este manual, consulte al fabricante.

1.7 Dibujo acotado

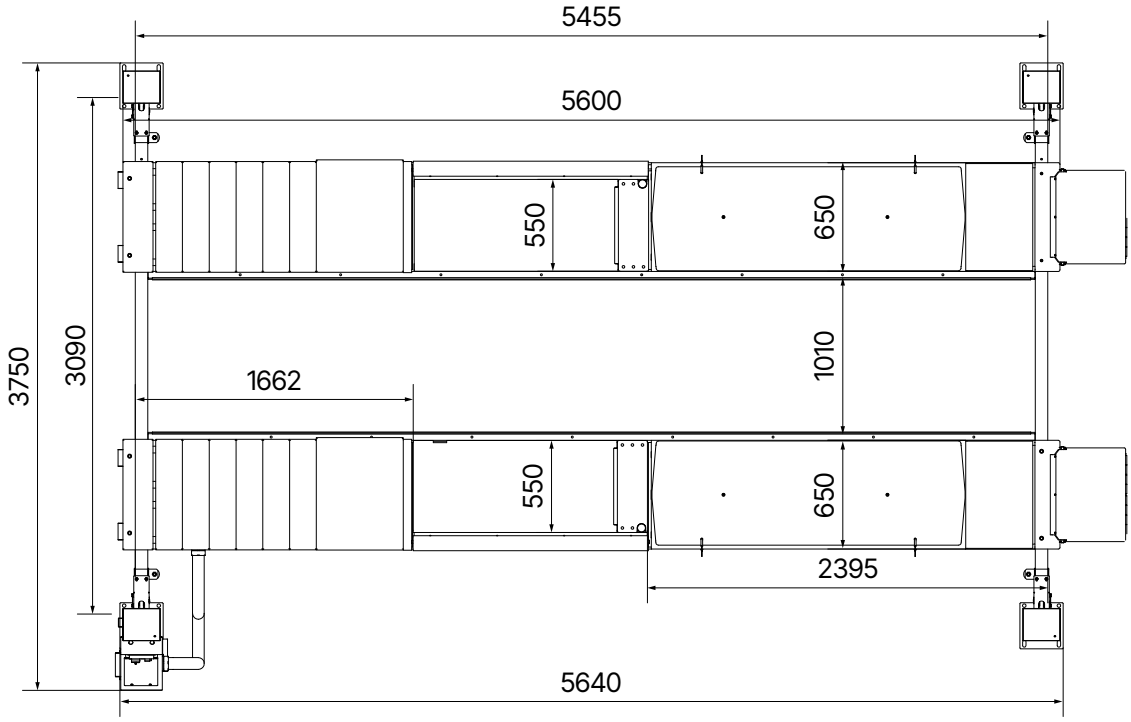


ATH Four Lift 55HP top

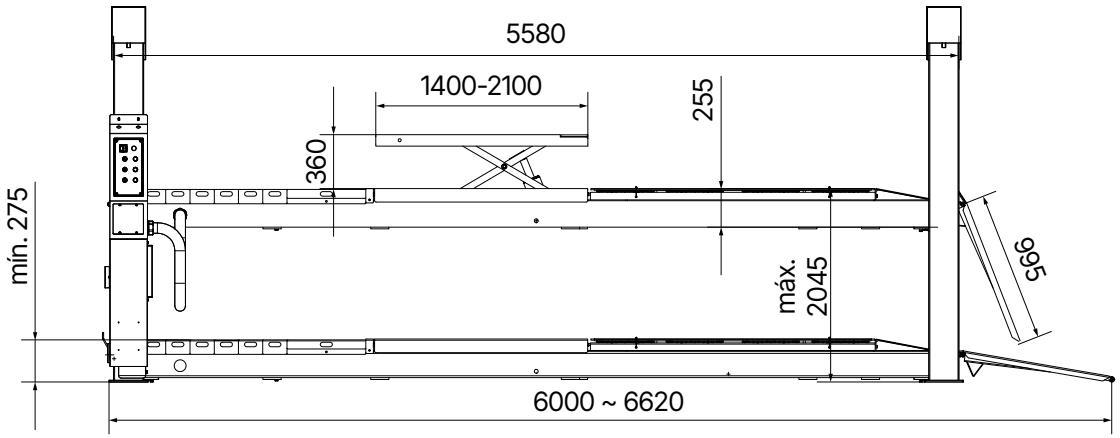
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP lateral

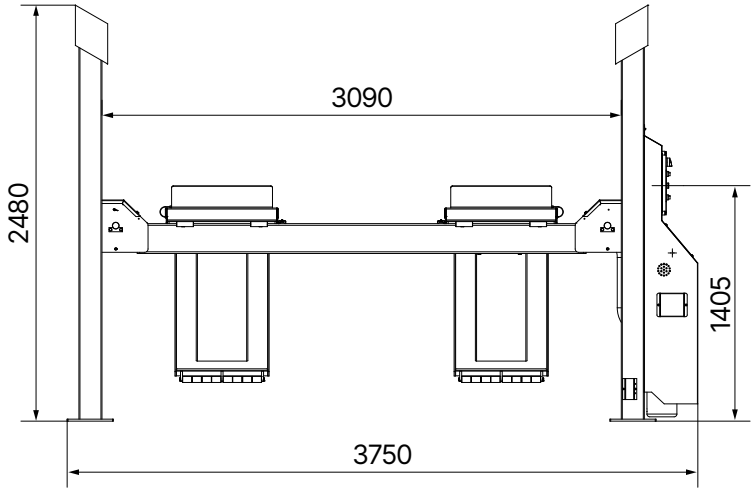


ATH Four Lift 55HAP top

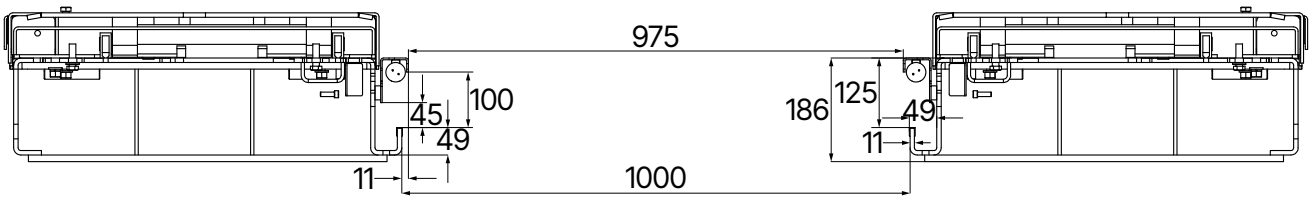


ATH Four Lift 55HAP lateral

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontal



Dimensiones ATH Four Lift Correderas

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALACIÓN

La máquina debe ser instalada por personal autorizado de acuerdo con las instrucciones.

Sugerencia



El manual de instrucciones (incluido el protocolo) es una parte importante de la máquina o del producto.

Consérvelas en un lugar seguro.

El producto debe ser inspeccionado por una empresa o institución adecuada y autorizada tras la finalización del montaje, la entrega, la instrucción si es necesario, y posteriormente a intervalos regulares de acuerdo con la normativa y las disposiciones legales vigentes en el país de operación.

2.1 Condiciones de transporte y almacenamiento

Para el transporte y la colocación de la máquina, utilice siempre equipos adecuados de eslingado, elevación o transporte por el suelo y preste atención al centro de gravedad de la máquina.

La máquina sólo debe transportarse con el embalaje original.

Datos	ATH Four Lift 55HP
Peso	2291 kg
Anchura	777 mm
Longitud	5656 mm
Altura	1310 mm
Temperatura de almacenamiento	-10 a +50°C

Datos	ATH Four Lift 55HAP
Peso	2763 kg
Anchura	777 mm
Longitud	5656 mm
Altura	1310 mm
Temperatura de almacenamiento	-10 a +50°C

Instrucciones de transporte y almacenamiento

Atención



Eleve la carga con cuidado, sujétela correctamente con medios auxiliares adecuados que estén en perfecto estado.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Atención

Evite elevaciones imprevistas y movimientos bruscos. Tenga cuidado con los desniveles, canalones transversales, etc.

Peligro

Las piezas de embalaje extraídas pueden suponer un peligro para niños y animales.

Esto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Guarde las piezas de embalaje retiradas en un lugar de recogida inaccesible para niños y animales hasta su eliminación.

2.2 Desembalaje de la máquina

- Retire la cubierta superior del embalaje y asegúrese de que no se han producido daños durante el transporte.
- Retire el perno de seguridad para sacar la máquina del palé/bastidor. Para bajar la máquina del palé/bastidor, utilice un dispositivo de elevación adecuado (posiblemente con una eslinga de cuerda).

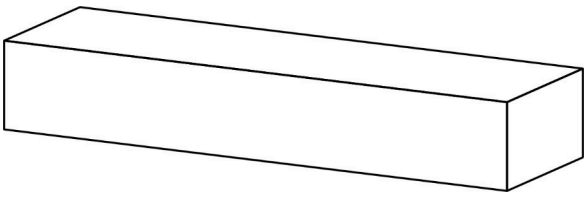
Peligro

Las piezas de embalaje extraídas pueden suponer un peligro para niños y animales.

Esto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Guarde las piezas de embalaje retiradas en un lugar de recogida inaccesible para niños y animales hasta su eliminación.

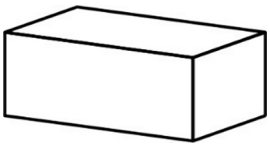
2.3 Alcance de la entrega



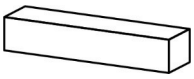
Contenido ATH Four Lift 55HP	Número de bultos	Longitud	Anchura	Altura	Peso
4 x columnas 2x raíles de accionamiento 2x travesaños 1x piezas pequeñas	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

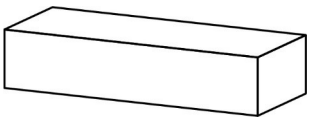
Contenido ATH Four Lift 55HAP	Número de bultos	Longitud	Anchura	Altura	Peso
4 x columnas 2x raíles de accionamiento 2x travesaños 1x piezas pequeñas	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Contenido	Número de paquetes	Longitud	Anchura	Altura	Peso
Agregado	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Contenido	Número de paquetes	Longitud	Anchura	Altura	Peso
Kit de iluminación	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Contenido	Número de paquetes	Longitud	Anchura	Altura	Peso
Accesorios Caja eléctrica	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Sugerencia

Si falta algo en el embalaje, póngase en contacto con nuestro departamento de ventas.

2.4 Ubicación

La máquina debe mantenerse alejada de materiales inflamables y explosivos, así como de la luz solar y la luz intensa. La máquina también debe colocarse en un lugar bien ventilado.

La máquina debe instalarse sobre suelo suficientemente sólido, si es necesario de acuerdo con los requisitos mínimos de las especificaciones del plano de cimentación.

A la hora de elegir el lugar de instalación, deben tenerse en cuenta, además de las condiciones del terreno, las directrices e instrucciones de la normativa de prevención de accidentes y la normativa del lugar de trabajo.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Si la unidad se va a instalar sobre un forjado, deberá comprobarse su capacidad de carga suficiente. En general, se recomienda consultar a un experto en construcción para que realice una evaluación cuando se instale la máquina sobre forjados.

La máquina sólo debe instalarse y utilizarse en el interior de locales cerrados. No dispone del equipamiento de seguridad adecuado (por ejemplo, protección IP, diseño galvanizado) para su uso en exteriores.

Temperatura	5 - 50°C
Nivel del mar	< 1500m
Humedad	50% a 40°C - 90% a 20°C

2.5 Fijación

Advertencia



Al fijar el aparato deben observarse las normas generales y locales.

Por lo tanto, estos pasos sólo deben ser llevados a cabo por un especialista capacitado.

La máquina se colocará y fijará sobre un suelo suficientemente sólido, en caso necesario, de acuerdo con los requisitos mínimos de las especificaciones del plano de cimentación.

La máquina debe fijarse en los puntos previstos con material de fijación adecuado, si así se especifica.

A la hora de elegir el lugar de instalación, además de las condiciones del suelo, deben tenerse en cuenta las directrices e instrucciones de la normativa de prevención de accidentes y de la normativa del lugar de trabajo.

En caso de instalación en techos de suelo, debe comprobarse su capacidad de carga suficiente. En general, se recomienda consultar a un experto en construcción para que realice una evaluación cuando se instale el dispositivo en techos de suelo.

2.6 Conexión eléctrica

Atención



Deben observarse las normativas generales y locales. Por lo tanto, este paso sólo puede ser realizado por un especialista formado.

Preste atención a la línea de alimentación necesaria.

Las desviaciones de tensión no deben ser superiores a 0,9 - 1,1 veces el rango de tensión nominal y las desviaciones de frecuencia no deben ser superiores a 0,99 - 1,01 veces el rango de frecuencia. Para poder garantizarlo, deben tomarse las medidas de protección necesarias.

Al final del trabajo, debe comprobarse el sentido de giro del motor.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Conexión neumática

Atención

En todos los sistemas neumáticos debe instalarse una unidad de mantenimiento de aire comprimido (a veces incluida en el volumen de suministro) entre la línea de alimentación y el sistema.

La presión de aire de la línea de alimentación debe corresponder como mínimo a la "Datos técnicos".

Debe comprobarse el ajuste correcto de la unidad de mantenimiento de aire comprimido.

La unidad de mantenimiento de aire comprimido debe revisarse a intervalos regulares.

La presión máxima o mínima garantiza un funcionamiento correcto sin posibles daños.

2.8 Conexión hidráulica

Antes de poner en funcionamiento el sistema o de hacerlo funcionar con aceite por primera vez, debe observarse lo siguiente con respecto a un funcionamiento óptimo, sin problemas y prácticamente sin aire:

- Todas las tuberías hidráulicas según el plan hidráulico, en caso necesario según la designación de las mangueras, deben estar conectadas y apretadas.
- Todos los conductos y cilindros hidráulicos deben estar purgados de aire según el plano hidráulico o la designación de la manguera.
- Para garantizar el funcionamiento correcto y seguro del sistema y de las mangueras utilizadas, es imprescindible asegurarse de que los fluidos hidráulicos utilizados cumplen las especificaciones y recomendaciones específicas del fabricante.
- Los medios utilizados que no cumplan los requisitos específicos o presenten contaminación no autorizada dañarán todo el sistema hidráulico y acortarán la vida útil de los sistemas hidráulicos utilizados.

Sugerencia

También es posible una contaminación de la instalación por un nuevo llenado con aceite.

Deben comprobarse o producirse los requisitos mínimos y la cantidad mínima de aceite.

2.9 Montaje

Sugerencia

Estas instrucciones no deben ser consideradas como instrucciones de montaje, aquí sólo se dan indicaciones y ayuda para montadores conocedores y expertos.

Advertencia

Para los siguientes trabajos se debe llevar ropa adecuada y dispositivos de protección individual.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Atención



El montaje y los ajustes incorrectos conllevarán la exclusión de responsabilidad y de garantía.

Las máquinas parcialmente premontadas deben ser inspeccionadas, instruidas y aceptadas por una persona competente antes de su puesta en servicio.

El montaje de las máquinas debe ser realizado por una persona competente y cualificada.

2.9.1 Plan de cimentación

Atención



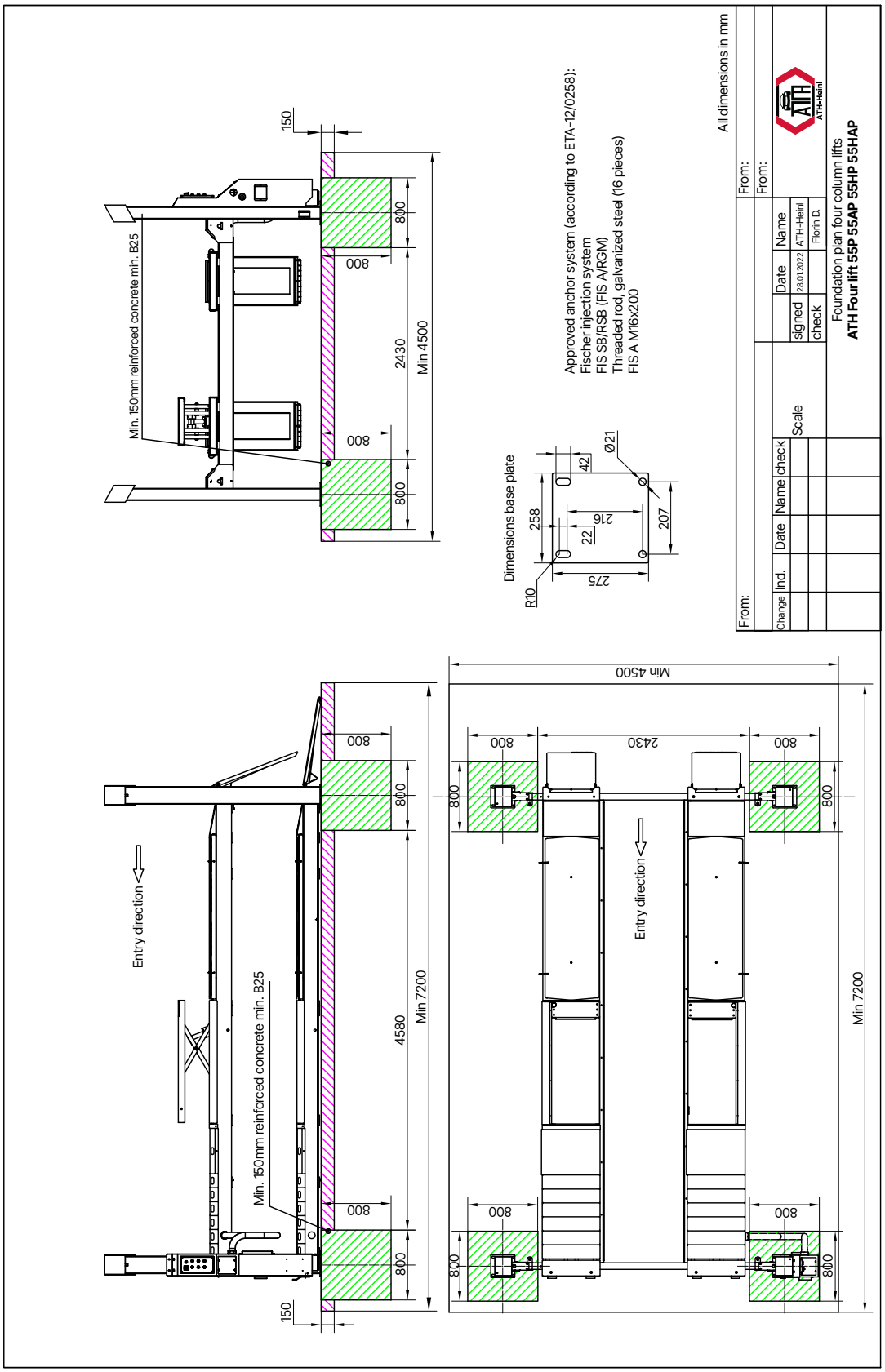
No monte la plataforma elevadora sobre asfalto o solado blando. No debe haber juntas de dilatación ni grietas que interrumpan la continuidad de la armadura. El operario debe comprobar la capacidad de carga de los falsos techos.

La plataforma elevadora puede ver perjudicada su función si se coloca inclinada.

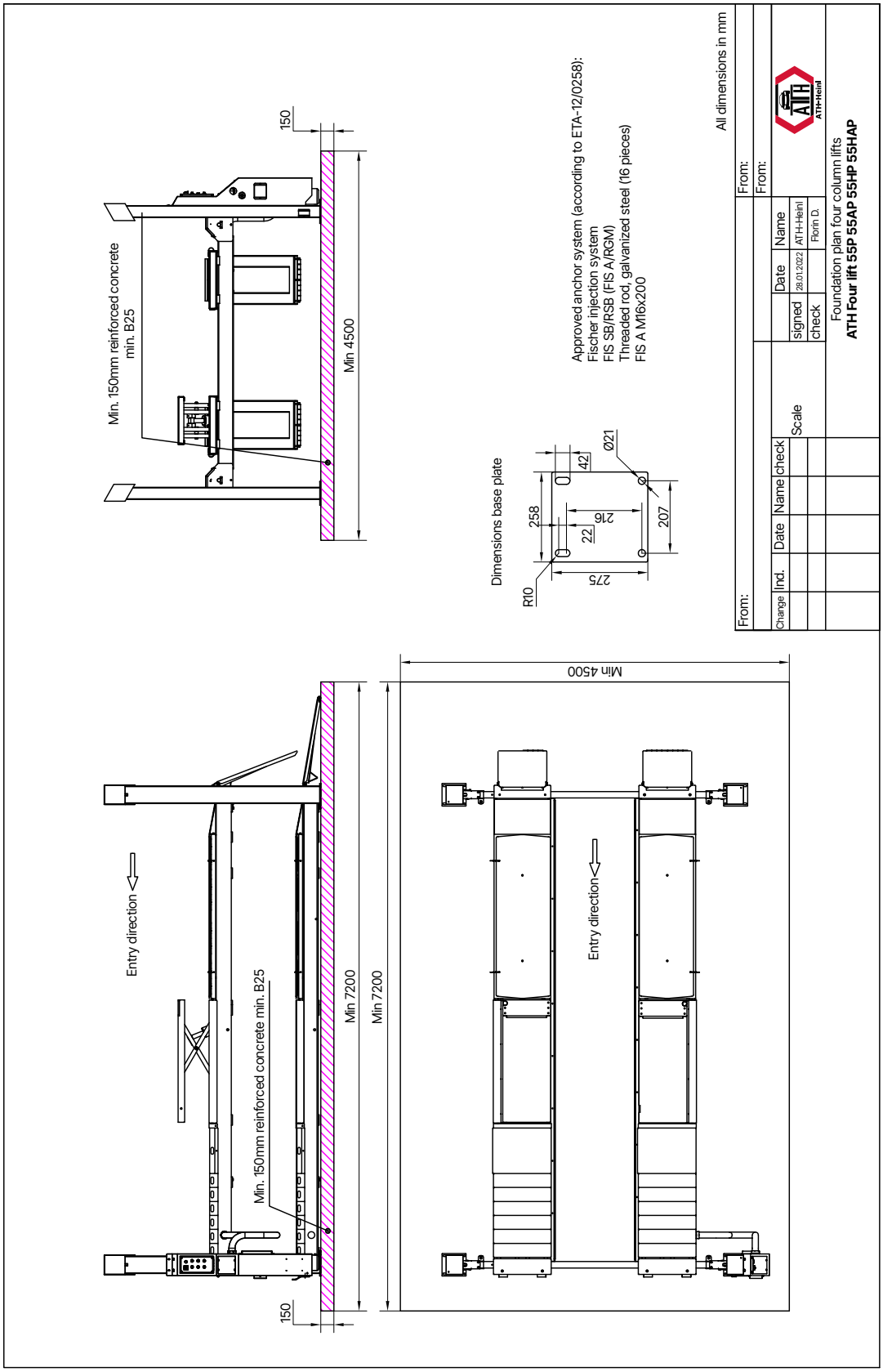
Respete la calidad del hormigón y el tiempo de curado especificados

Calidad del hormigón	C20/25
Tiempo de curado del hormigón	Mínimo 20 días

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



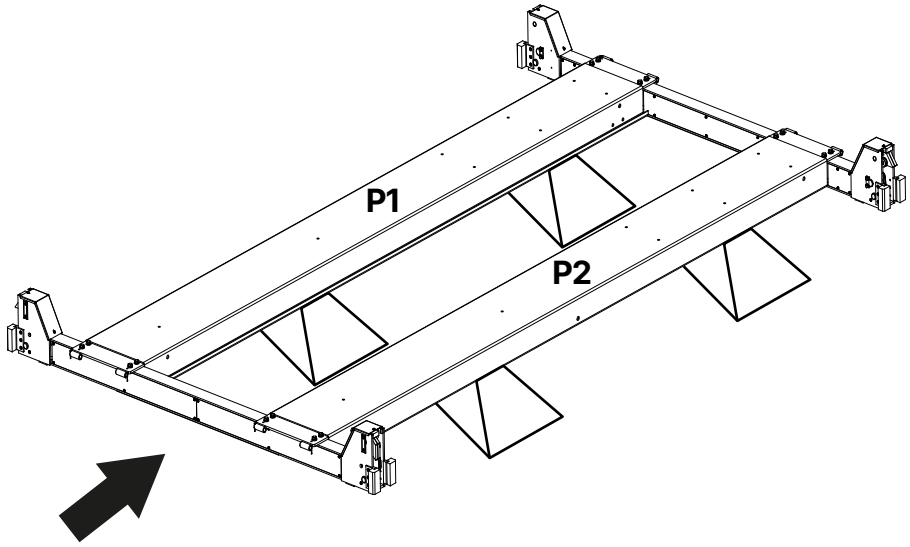
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Asamblea del Elevador 4 columnas

2.9.2.1 Colocación de los raíles

Colocación y alineación de las rampas con los travesaños

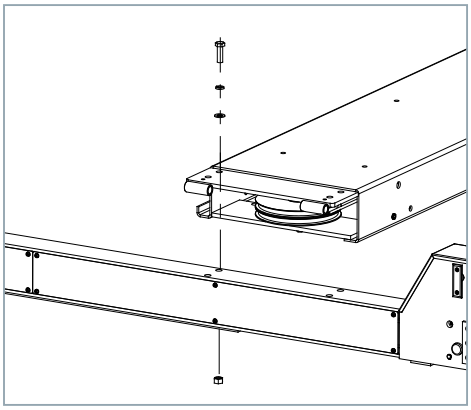
- Desembale la grúa retirando todos los materiales de embalaje
- Coloque los raíles en los lugares designados, asegurándose de colocar los raíles de iluminación hacia dentro
- Coloque los travesaños sobre caballetes o maderos cuadrados adecuados
- A continuación, coloque y fije los raíles a los travesaños.



Sugerencia

El carril principal P1 (con cilindro) debe estar en el lado izquierdo en el sentido de la marcha. Los carriles guía para el gato sin eje deben apuntar hacia dentro.

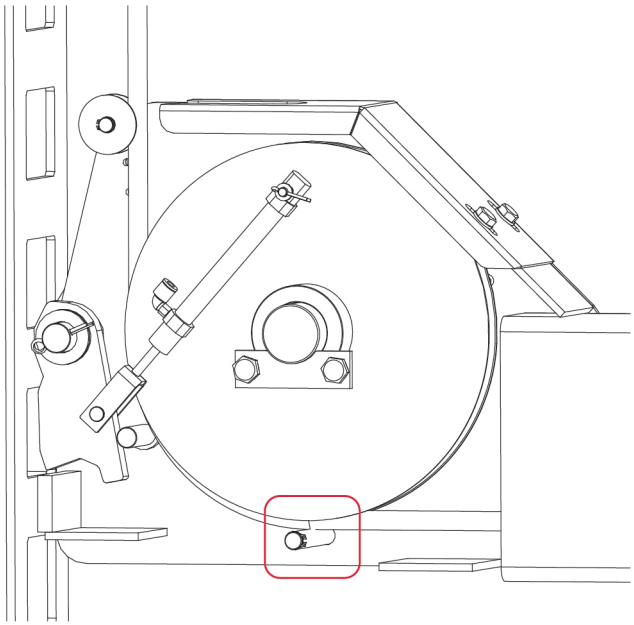
- Coloque los travesaños delantero y trasero en los extremos de los raíles. Los raíles y los travesaños deben colocarse como se muestra en la figura.



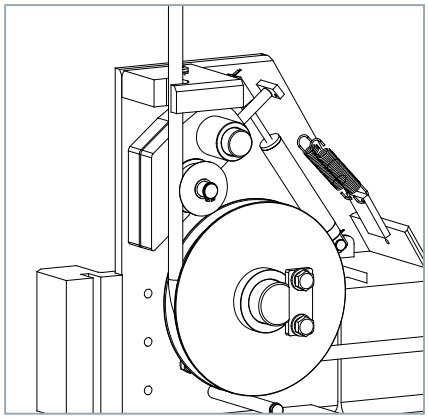
- Antes de la instalación, asegúrese de que todos los accesorios están instalados en los raíles y travesaños.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

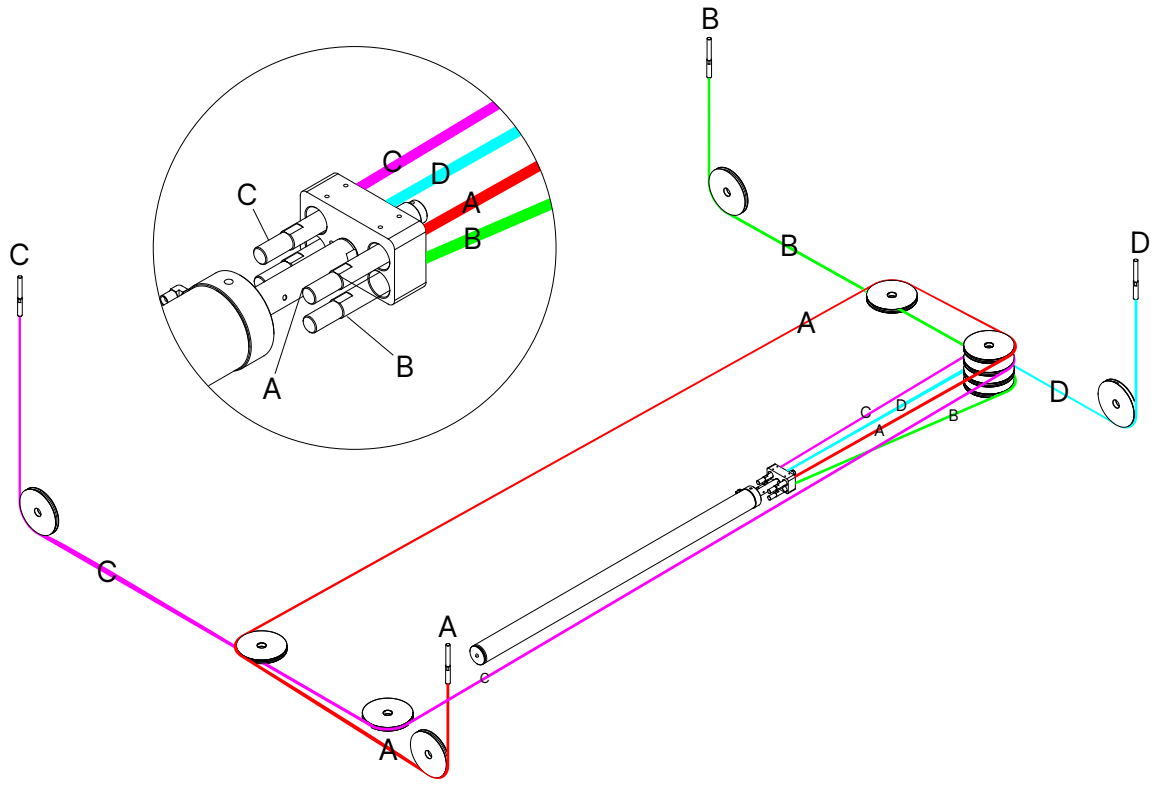




- Ahora instale los cables de elevación como se muestra en el siguiente diagrama. Al hacerlo, asegúrese de guiar los cables de elevación en la polea de seguridad de cable flojo.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

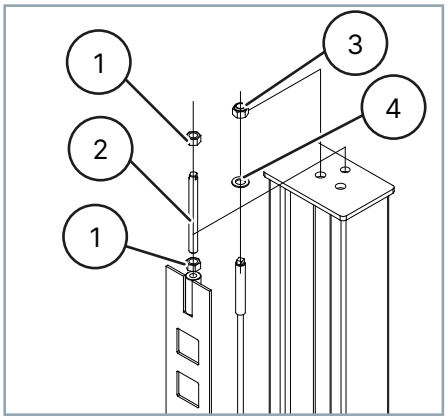


A L= 9600 mm
B L= 5430 mm
C L= 10.940 mm
D L= 3500 mm

2.9.2.2 Instalación de las columnas

1. Transporte las columnas al lugar de instalación.
2. Mueva cada columna hacia el extremo respectivo de la viga transversal hasta que quede detenida por el bloque deslizante de la viga transversal.
3. Asegúrese de que todas las columnas estén colocadas en el lugar correcto. Asegúrese de que las columnas no se caigan. Utilice arandelas si es necesario.
4. Deslice hacia abajo las cremalleras de seguridad de cada columna. Asegúrese de que la cremallera se desliza a través de la ranura de los bloques deslizantes.
5. Pase la cremallera de ajuste por la parte superior de la columna y fíjela a la cremallera de seguridad con las tuercas M20.
6. Asegúrese de que todas las tuercas están correctamente instaladas.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Tuerca M20

2 Varilla de ajuste

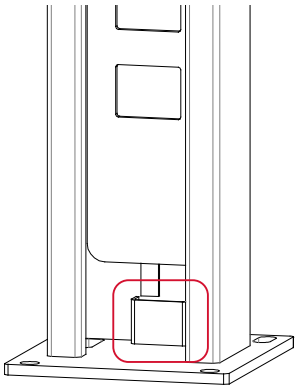
3 Tuerca M22

4 Arandela

7. Pase el cable de acero por la parte superior de la columna e instale en él las tuercas M22.
8. Ajuste cada cremallera a la misma altura apretando o aflojando las tuercas.
9. Ajuste cada cable a la misma tensión apretando o aflojando las tuercas.

Instalación de los seguros mecánicos

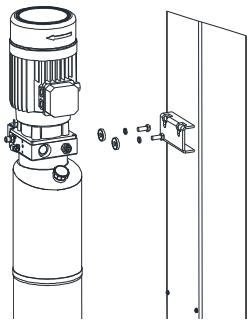
1. Asegúrese de que todas las mangueras de aire están correctamente conectadas y de que la presión de aire está ajustada a 6-8 bar.
2. Compruebe que los fusibles de las cuatro columnas encajan uniformemente. Si no lo hacen, repita el procedimiento de ajuste descrito anteriormente.
3. Compruebe que el extremo de la barra de seguridad está dentro del bastidor de tope.



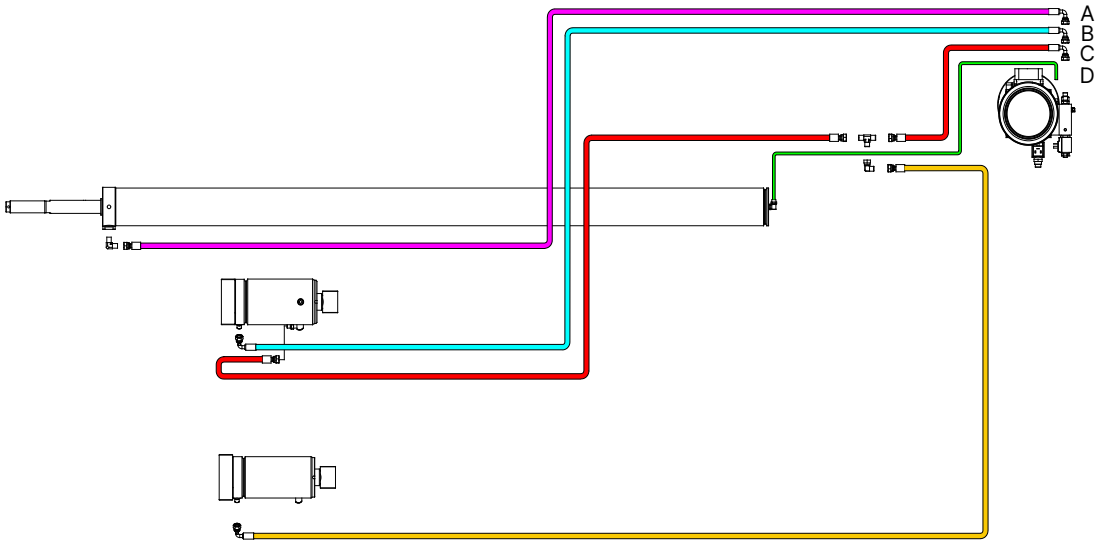
Instalación y conexión del grupo hidráulico

1. Fije el grupo hidráulico a la columna delantera izquierda

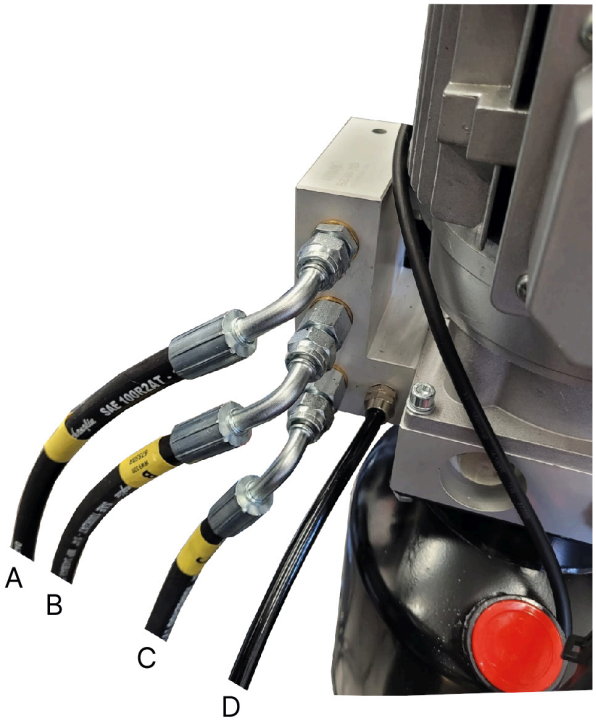
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

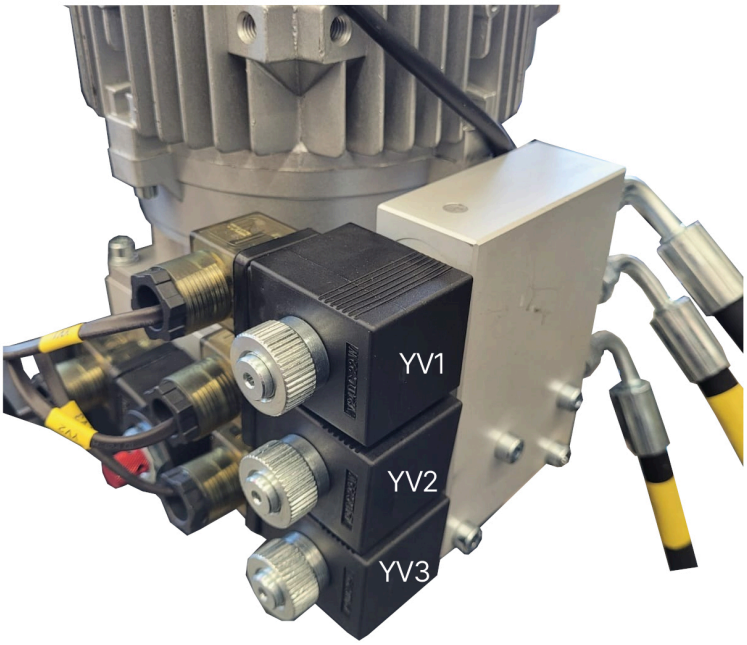


2. Realice ahora las conexiones hidráulicas al cilindro y al bloque distribuidor mediante mangueras hidráulicas y el conducto de aceite de fugas.
3. Preste atención a las marcas para las conexiones en el bloque distribuidor en el travesaño.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Llene el aceite hidráulico hasta la marca de la varilla.

Sugerencia

En el anexo "Esquema del circuito hidráulico" en el anexo de este manual de instrucciones.

2.9.2.3 Realización de la conexión neumática

Advertencia

Al tender las mangueras neumáticas, asegúrese de que no estén cerca de piezas móviles. Puede ser necesario asegurar las mangueras con bridas para cables. De lo contrario, pueden producirse deficiencias de seguridad que podrían causar daños o lesiones. El circuito de aire debe estar equipado con un filtro/regulador y la presión del aire debe ajustarse a 6-8 bar.

El suministro de aire comprimido está equipado con una unidad de mantenimiento compuesta por un separador de agua, un lubricador y un reductor de presión.

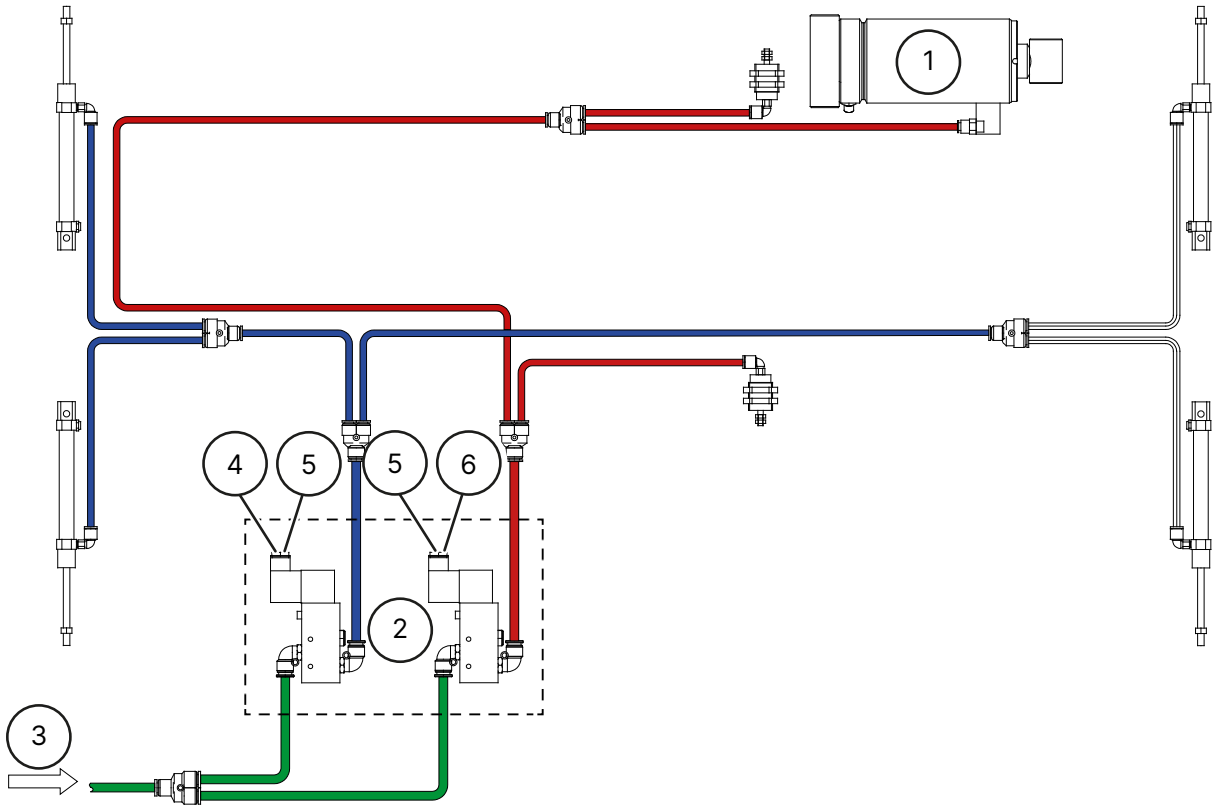
Para conectar los conductos neumáticos, proceda como se indica a continuación:

1. Monte la electroválvula de aire en la columna del lado de potencia con 2 tornillos M4x30.
2. Conecte los conductos neumáticos premontados en los raíles.
3. Conecte el sistema neumático del elevador a la alimentación neumática in situ.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sugerencia

En el anexo "Esquema del circuito neumático" en el anexo de este manual de instrucciones.



1 Carrera libre cilindro P2

2 Válvula neumática

3 Alimentación de aire

4 Cable de conexión no. 17

5 Cable de conexión no. 18

6 Cable de conexión no. 19

2.9.2.4 Instalación y conexión del mando eléctrico

- Fije el mando eléctrico a la columna delantera izquierda.
- Pase todos los cables por los prensaestopas hasta la caja de control y conéctelos allí según "Esquema del circuito eléctrico".

2.9.2.5 Trabajos de ajuste antes de fijar la plataforma elevadora

- Comprobar el apriete de todos los tornillos, tuercas, etc.
- Comprobar el apriete de todas las conexiones y cilindros y reapretarlos en caso necesario

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Atención

NO hacer funcionar el grupo sin aceite.

De lo contrario, pueden producirse daños en la bomba. Si el motor se calienta o produce ruidos extraños, deténgase inmediatamente y vuelva a comprobar la conexión eléctrica.

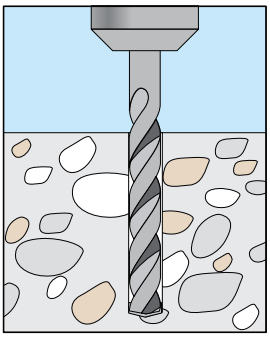
- Observe el sentido de giro del motor. Cuando se pulsa el botón LIFT, la rueda del ventilador del motor debe girar en la dirección indicada. La unidad debe empezar a bombear aceite transcurridos unos 15 segundos. Si no es así, debe cambiarse el sentido de giro.

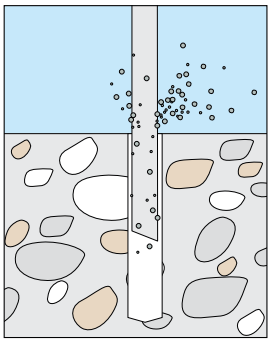
En los siguientes puntos, deben observarse atentamente todas las columnas durante todo el proceso

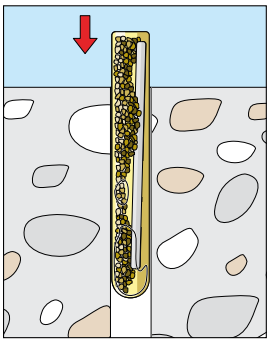
- Pulse el botón LIFT, tras unos instantes el cilindro se llena de aceite y tensa las cuerdas de elevación
- Eleve la plataforma hasta que los travesaños estén aprox. 50 mm por encima de los caballetes o de la madera escuadrada.
- Alinee las columnas con el travesaño utilizando un nivel de burbuja
- Fije un anclaje de seguridad a cada columna por razones de seguridad
- Retire los caballetes o la madera escuadrada.
- Coloque la plataforma elevadora en la posición más baja pulsando el botón LOWER.
- Compruebe de nuevo la posición de las columnas y fije los anclajes de seguridad restantes como se describe en el paso siguiente.
- Compruebe las dimensiones con el plano del suelo y asegúrese de que la placa base de cada columna está plana sobre el suelo y que la columna está alineada en ángulo recto.
- Utilice la placa base como guía y taladre cada agujero con un martillo perforador.

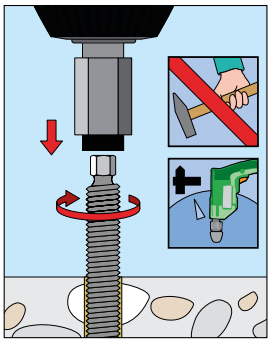
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

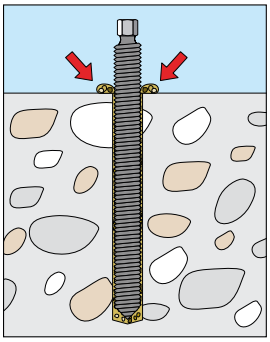
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

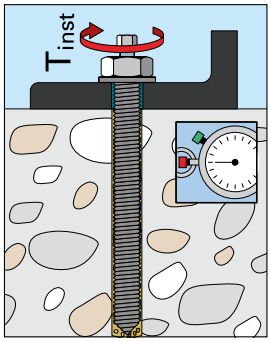












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Mantenimiento adecuado de los cables de acero

Al principio, los cables de acero se estiran un poco. Después de una semana y después de tres meses, es necesario reajustar los cables de acero. De lo contrario, la elevación no será uniforme.

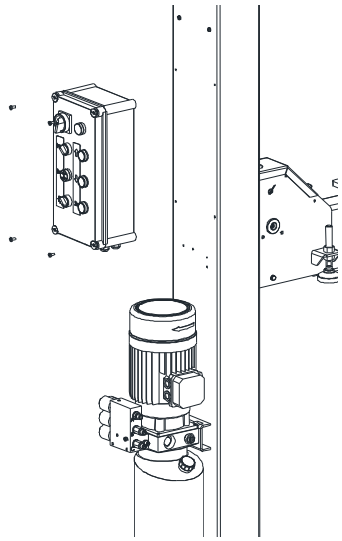
- Asegúrese de que todos los cables están bien colocados y en las poleas correctas.
- Levante el elevador de todos los enclavamientos de seguridad hasta que los cables soporten las plataformas
- Compruebe que todas las cuerdas están tensadas uniformemente y que las plataformas se elevan uniformemente. Si no es así, repita el procedimiento de ajuste descrito anteriormente

2.9.2.8 Conexión eléctrica de la central

Advertencia

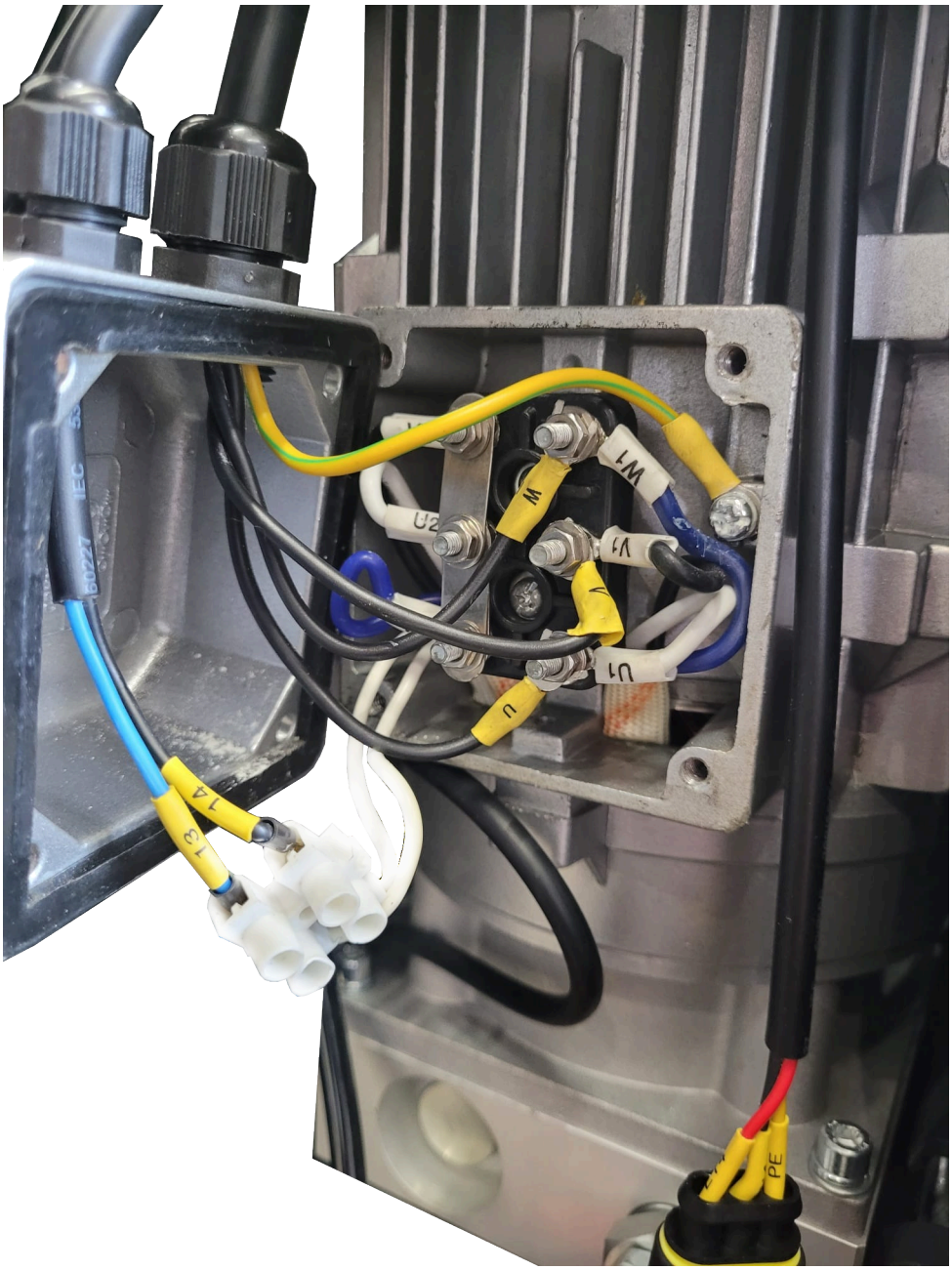
Los trabajos de conexión deben ser realizados por un técnico cualificado. Asegúrese de que la alimentación eléctrica es correcta. Asegúrese de que las fases están conectadas correctamente.

1. Fije el panel de control a la columna principal con los tornillos suministrados



2. Conecte la unidad de potencia hidráulica al conector eléctrico

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Asegúrese de que las fases están conectadas correctamente y de que el motor tiene toma de tierra

2.9.2.9 Llenado de aceite y purga

Atención

NO hacer funcionar el grupo sin aceite.

De lo contrario, pueden producirse daños en la bomba. Si el motor se calienta o produce ruidos extraños, deténgase inmediatamente y vuelva a comprobar la conexión eléctrica.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Asegúrese de que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del motor.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas son conformes a los planos.
- Asegúrese de que no hay fugas ni burbujas en los conductos hidráulicos y neumáticos.
- Asegúrese de que el elevador está conectado a tierra.
- Asegúrese de que la zona de trabajo está libre de personas y objetos
- Asegúrese de que todas las correderas están en la posición correcta y correctamente engrasadas.
- Asegúrese de que todos los pernos están correctamente instalados y lubricados.
- Utilice sólo el fluido hidráulico recomendado
- Llene el fluido hidráulico hasta la marca superior del tapón del depósito. Suba y baje la grúa, luego rellene con aceite hidráulico. (Aprox. 18 litros en total)

Atención

Está terminantemente prohibido hacer funcionar un motor de 60 Hz con una fuente de alimentación de 50 Hz. Nunca haga funcionar el motor a una tensión inferior a 208V. Esto podría dañar el motor.

- Asegúrese de que el sentido de giro del motor se corresponde con el indicado en la placa de la flecha del motor pulsando el botón de elevación

2.9.2.10 Purga de la plataforma elevadora

Purga del elevador

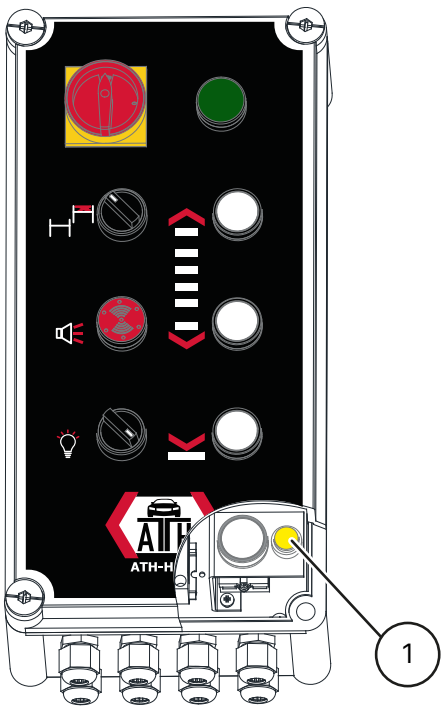
Sugerencia

Asegúrese de añadir aceite si no hay suficiente aceite en el circuito durante el proceso de purga.

1. Pulse el botón LIFT para que el aceite entre en el sistema.

   Si los cables de elevación no están tensos, significa que el interruptor de control del cable de elevación está abierto. Pulse el interruptor de anulación (1), situado en el interior de la caja de control, hasta que el interruptor se active.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Atención

NO continúe pulsando el botón cuando las plataformas hayan alcanzado su altura máxima, de lo contrario el motor podría resultar dañado.

2. Pulse el botón de bajada para bajar el elevador completamente.
3. Repita la subida y bajada completa de la plataforma al menos 3 veces para purgar el aire atrapado en el cilindro.

Sugerencia

Si el tapón de nivel de aceite se pierde o se rompe, pida uno de repuesto. El depósito de aceite debe estar bien ventilado.

Purga del elevador sin ruedas

1. Coloque el interruptor selector PRINCIPAL/JACK en la posición .
2. Pulse el botón Lift para llenar de aceite el sistema; durante este procedimiento sólo se eleva el elevador sin ruedas P2 (el elevador sin ruedas de la plataforma P2).
3. Continúe pulsando el botón Lift para elevar el gato sin ruedas P2 hasta que alcance la posición superior.
4. Mantenga pulsada la tecla Bajar para bajar completamente el gato sin ruedas P2.
5. Vuelva a elevar el gato sin ruedas P2 hasta que alcance la posición superior.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Pulse simultáneamente el interruptor de anulación del gato sin ruedas (1) y la tecla Levantar para elevar el gato sin ruedas P1 (gato sin ruedas de la plataforma secundaria P1) hasta que haya alcanzado la posición superior.



7. Pulse simultáneamente el interruptor de anulación del gato sin ruedas (1) y el botón Bajar para bajar completamente el gato sin ruedas P1.
8. Suba y baje completamente el gato sin ruedas P1 al menos 5 veces.
9. Suba el gato sin ruedas P1 a la misma altura que el gato sin ruedas P2.
10. Suba y baje ambos gatos sin ruedas al menos 3 veces para comprobar el nivel.

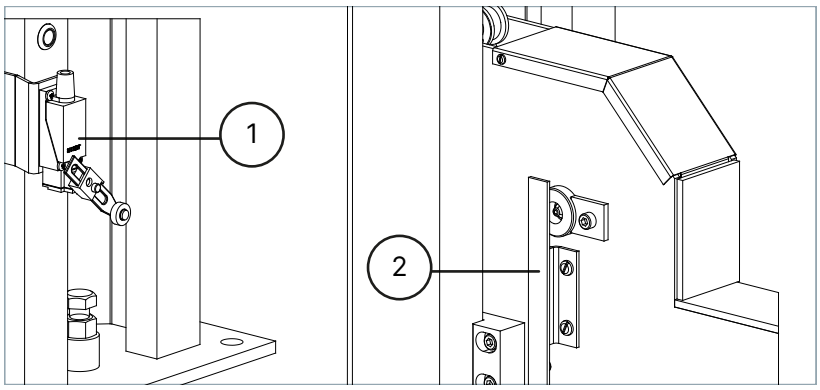
✓ Si los gatos sin ruedas no están nivelados, repita el procedimiento anterior.

2.9.2.11 Instalación del interruptor de parada CE

1. Eleve la plataforma elevadora a una altura de 380 mm.
2. Monte el interruptor de parada CE en la columna principal y compruebe que puede accionarse desde la parte inferior del travesaño.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Realice el ciclo completo de bajada y subida para verificar la correcta instalación y asegúrese de que se oye la alarma durante la fase final de bajada. Si es necesario, ajuste el interruptor cambiando la posición de la palanca del interruptor.



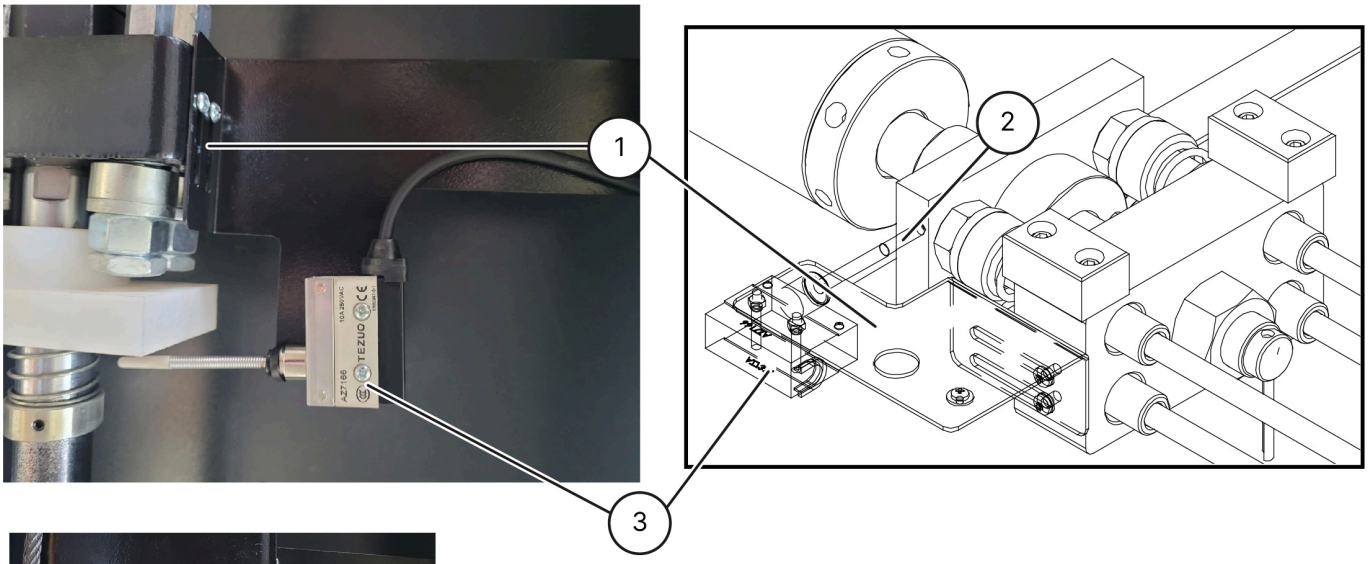
(1) Interruptor de parada CE

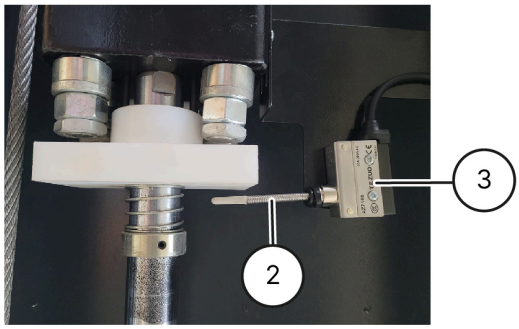
(2) Palanca de cambio

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Instalación de la protección contra la rotura del cable

1. Monte el soporte con la protección contra la rotura del cable y la cadena de plástico en el bloque de cable de acero.
2. Asegúrese de comprobar el funcionamiento y ajustar la posición del soporte si es necesario.





(1) Soporte

(2) Palanca de cambio

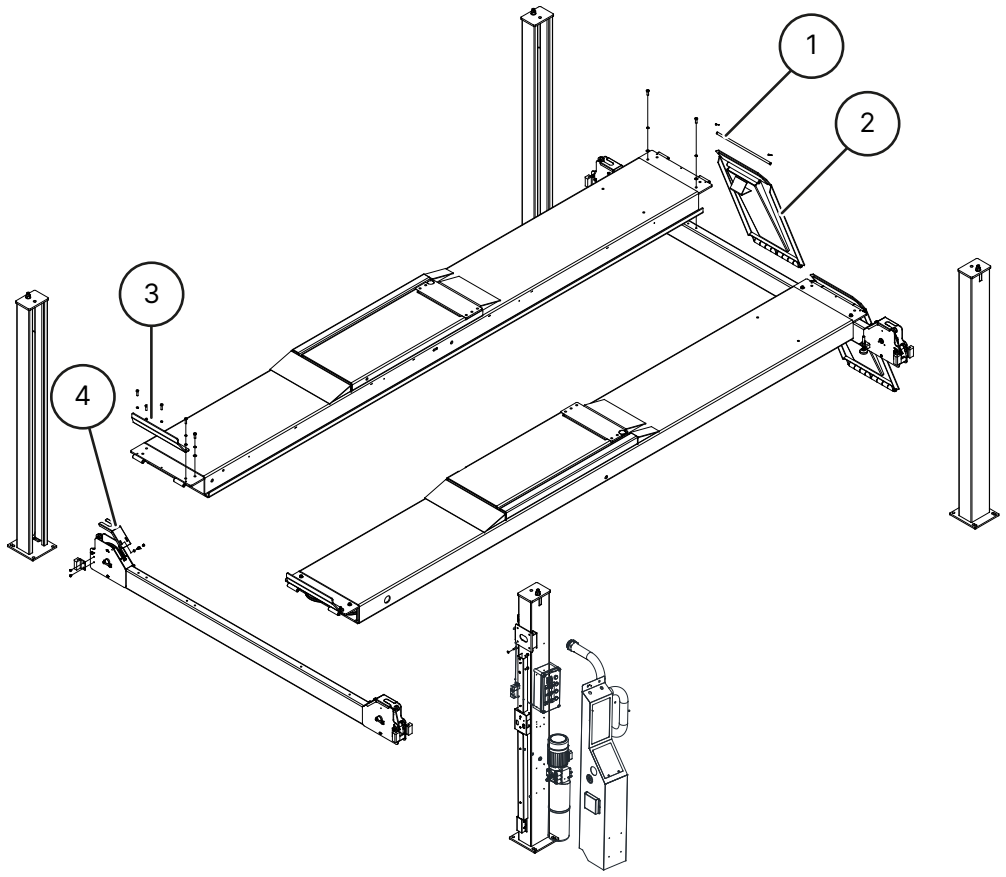
(3) Interruptor

2.9.3 Instalación de los accesorios

- Instale todas las tapas de los travesaños
- Instale los topes de las ruedas delanteras

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Monte las rampas en las plataformas



1. Perno para rampa
2. Rampa de acceso
3. Topes rueda delantera
4. Cubierta

2.10 Antes de la puesta en servicio

Advertencia

Antes de la puesta en servicio, compruebe todos los tornillos de fijación y los conductos eléctricos, neumáticos e hidráulicos y apriételos si es necesario.

Atención: Algunos de ellos deben comprobarse a intervalos regulares y apretarse en caso necesario.

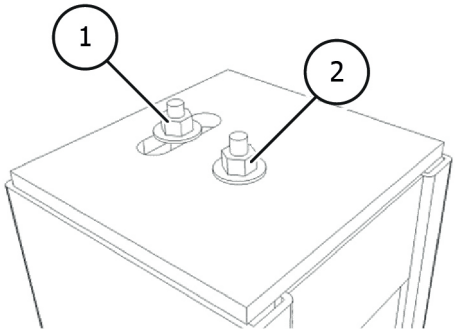
2.10.1 Ajuste de la plataforma elevadora

Compruebe el funcionamiento de todos los botones. Asegúrese de que todos los retenes están desbloqueados cuando se pulsa el botón Inferior.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Compruebe la posición horizontal de los raíles utilizando un nivel de burbuja en las dos opciones de ajuste siguientes:

- **Posición sincronizada:**
  - ✓ Eleve la plataforma elevadora a una altura de aprox. 600 mm.
  - ✓ La posición horizontal puede ajustarse enroscando o desenroscando la tuerca de fijación de los cables de elevación (2).
- **Ajuste del tope:**
  - ✓ "Estacione la plataforma elevadora en el primer tope.
  - ✓ La posición horizontal puede ajustarse enroscando o desenroscando la tuerca de fijación de la varilla de retención (1).



A continuación, eleve completamente la plataforma elevadora y bájela por completo. Compruebe la sincronización. Si es necesario, debe ajustarse de nuevo.

Sugerencia

El reajuste de los cables del polipasto tras un breve periodo de funcionamiento puede ser necesario debido al material y no constituye un derecho de garantía, sino una tarea de mantenimiento que es responsabilidad del usuario.

2.10.2 Controles de seguridad

Comprobaciones generales

- Asegúrese de que las cuatro columnas están en el ángulo correcto
- Asegúrese de que la grúa está anclada al suelo y de que todos los pernos de anclaje están apretados.
- Asegúrese de que todos los pernos, tuercas y tornillos estén apretados

Comprobaciones bajo carga

Realice dos o tres ciclos completos de elevación y descenso bajo carga.

- Repita todas las comprobaciones descritas en "Comprobaciones generales".
- Escuche si se producen ruidos fuertes durante el proceso de elevación/descenso.
- Si las plataformas de elevación están a alturas diferentes, repita el proceso de nivelación

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sugerencia



Después del montaje, rellene el "Libro de pruebas".

Esta información será necesaria en caso de un posible caso de servicio.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERACIÓN

3.1 Instrucciones de uso

Empresa: Actividad:	**Instrucciones de uso** Para trabajar en plataformas elevadoras de vehículos	Fecha: Firma Firma:



















Notruf 112

Peligros para las personas y el medio ambiente

- Peligro por posible deslizamiento del vehículo
- Peligro por superficies calientes en el vehículo
- Peligro de aplastamiento debido a las piezas móviles
- Peligro eléctrico debido al equipo eléctrico
- Peligro debido a la falta de mantenimiento del equipo

Medidas de protección y normas de conducta

Elevación del vehículo

- Coloque el vehículo sobre la plataforma elevadora
- Evite una distribución desigual de la carga, no sobrecargue la plataforma, utilice elementos de recogida adecuados con superficie antideslizante o conformable, recoja únicamente en los puntos especificados del vehículo.
- Compruebe el funcionamiento de los dispositivos de seguridad antivuelco o de los dispositivos de seguridad de brazo giratorio en todas las direcciones.
- Elevar sólo si no hay peligro para las personas.

Trabajos en el vehículo levantado

- En función del trabajo, seleccione y utilice equipos de protección individual (por ejemplo, superficies calientes).
- Cuidado con las piezas calientes
- El desmontaje de componentes puede modificar la distribución de la carga: en caso necesario, asegure el vehículo para que no vuelque
- Utilice únicamente soportes de montaje homologados

Descenso del vehículo

- Retire las herramientas y otros objetos de la zona de peligro
- Baje sólo si no hay personas en peligro
- Los deflectores de pies, los bordes de seguridad o el sonido de advertencia tras la parada intermedia evitan lesiones en los pies

La plataforma elevadora sólo puede ser manejada sin supervisión por trabajadores instruidos y competentes a partir de los 18 años.

Comportamiento en caso de averías y en caso de peligro

- Comunicar los defectos de la máquina al instalador o al fabricante
- Desconecte la máquina y asegúrela contra una nueva puesta en marcha no autorizada.
- Los daños sólo pueden ser reparados por personal cualificado
- En caso de incendio, intente extinguir el fuego

Primeros auxilios

- Avisar al socorrista (ver plan de alarma o emergencia)
- Trate las lesiones inmediatamente
- Haga una anotación en el libro de primeros auxilios
- En caso de lesiones graves, haga una llamada de emergencia

Mantenimiento

- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal autorizado y formado.
- Desconecte o asegure la máquina de la red eléctrica durante los trabajos de preparación, ajuste, mantenimiento y reparación.
- Limpie la plataforma elevadora al final del trabajo y compruebe el nivel del sistema hidráulico.
- Revisión anual de la plataforma elevadora por una persona autorizada e instruida.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Notas básicas

- La máquina sólo puede ser manejada de forma autónoma por personas mayores de 18 años, que hayan sido instruidas en el manejo de la máquina y que hayan acreditado su cualificación ante el empresario.
- Deben estar expresamente autorizados por el empresario para manejar la máquina. La orden de utilizar la máquina debe darse por escrito.
- La máquina sólo debe utilizarse para los fines previstos.
- Utilice siempre el material especificado para el montaje y el funcionamiento.
- Antes del montaje o desmontaje, compruebe todos los componentes; no deben mostrar ningún signo de daño.
- En caso necesario, siga las instrucciones especiales del fabricante para el montaje o desmontaje de trabajos específicos del vehículo.
- Una parte importante de la garantía es el cumplimiento del programa de mantenimiento. En particular la limpieza, la protección contra la corrosión, el control si es necesario la reparación inmediata de los daños.
- Durante el funcionamiento, siempre debe estar atento a los peligros. En cuanto se produzcan peligros, apague inmediatamente la máquina, desenchúfela y desconecte el suministro de aire. A continuación, póngase en contacto con su distribuidor.
- Todas las señales de advertencia deben ser siempre claramente legibles. Si están dañadas, deben sustituirse inmediatamente.

Peligro



Preste atención a los posibles puntos de cizallamiento de la máquina.

Atención



Durante el funcionamiento, el ruido puede alcanzar los 85 dB (A), por lo que el operario debe tomar las medidas de protección adecuadas.

Peligro



Las partes móviles de la máquina pueden atrapar la ropa suelta, el pelo largo o las joyas.

3.3 Elevador

- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre hacia arriba de acuerdo con la altura del vehículo.
- La plataforma elevadora debe estar completamente bajada y no debe haber nadie en la zona de servicio mientras se desplaza el vehículo sobre la plataforma elevadora.
- Si la plataforma elevadora está equipada con un gato sin ruedas, éste debe estar completamente bajado.
- Coloque las ruedas en el centro del carril correspondiente.
- Detenga el vehículo cuando toque los topes delanteros o cuando alcance la posición deseada.
- Ponga el freno de estacionamiento o coloque los calzos a ambos lados de las ruedas traseras.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Asegúrese de que no haya más personas en el vehículo antes de elevarlo.
- Suba el elevador pulsando el botón de elevación hasta alcanzar la altura deseada.

3.4 Aparcar

- Pulse el botón de estacionamiento para bajar en el fusible mecánico más cercano.
- Asegúrese siempre de que el seguro está puesto en cada columna antes de trabajar en el vehículo o cerca de él.

3.5 Baje

- Asegúrese de que la zona de seguridad está libre de personas y objetos.
- Eleve ligeramente la plataforma pulsando el botón Elevar para que se desbloqueen los seguros mecánicos.
- Baje la plataforma elevadora hasta el tope de seguridad CE pulsando el botón Bajar.
- Observe el elevador y el vehículo para asegurarse de que el elevador permanece nivelado durante el descenso.
- Baje la grúa completamente pulsando el botón Bajar. Se oirá un pitido durante el resto del proceso de bajada.
- Retire los calzos de las ruedas y asegúrese de que la zona está despejada antes de bajar el vehículo del elevador.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 MANTENIMIENTO

Para garantizar un funcionamiento seguro de la máquina, el usuario está obligado a realizar un mantenimiento periódico de la misma.

Los trabajos de reparación sólo pueden ser realizados por socios de servicio autorizados o por el cliente previa consulta con el fabricante.

Advertencia

Antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación debe:

- Desconectar la máquina de TODAS las fuentes de alimentación.
- Apague el interruptor principal o desconecte el enchufe de alimentación y, si es necesario, libere el aire comprimido del sistema.
- Deben tomarse las medidas adecuadas para evitar que la máquina se vuelva a poner en marcha.

Advertencia

Los trabajos en los elementos eléctricos o en la línea de alimentación sólo deben ser realizados por personal cualificado o electricistas.

4.1 Consumibles para montaje, mantenimiento y cuidado

Aceite hidráulico

Requisito mínimo			
Eni PRECIS HVLP-D Referencia: 090536 (20 litros) 90537 (10 litros)			
Verano	(10° a 45°)	HVLP-D 46	(por ejemplo: Eni PRECIS HVLP-D)
Invierno	(menos de 10°)	HVLP-D 32	(por ejemplo: Eni PRECIS HVLP-D)

Conservante para cuerdas, soldaduras, tornillos, esquinas, bordes y cavidades

Requisito mínimo		
Cera protectora en spray Würth	400 ml	Referencia: 90534

Lubricante para guías de deslizamiento

Requisitos mínimos	
LAGERMEISTER WHS 2002 Grasa blanca EP de alto rendimiento	Nº de artículo: 90530

Lubricante para casquillos, cadenas, rodillos y piezas móviles

Requisito mínimo		
Lata aerosol Ultra Luber blanco	500 ml	Referencia: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Anclaje al suelo

Requisitos mínimos
Anclaje de impacto M16 x 173

Limpieza

Requisito mínimo
Limpiador intensivo de frenos Caramba sin acetona

Cuidado y protección de metales, superficies pintadas o con recubrimiento de polvo

Requisito mínimo		
Petec Spray translúcido	500 ml	Referencia: 73550
Petec Bidón de aspiración translúcido	1000 ml	Referencia: 73510
Cera protectora en spray Würth	400 ml	Referencia: 90534

Cuidado y protección de metales, superficies pintadas o con recubrimiento de polvo en la zona de rodadura y piezas de plástico

Requisito mínimo		
Sellador de plástico Valet Pro Classic Protectant	500 ml	Referencia: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Normas de seguridad para el aceite

- Respete siempre los requisitos o normativas legales para el tratamiento del aceite usado.
- Elimine siempre el aceite usado a través de una empresa certificada.
- En caso de fuga, el aceite debe recogerse inmediatamente utilizando aglutinantes o bandejas para que no pueda penetrar en el suelo.
- Evite cualquier contacto del aceite con la piel.
- No permita que los vapores del aceite escapen a la atmósfera.
- El aceite es un medio inflamable. Sea consciente de los peligros potenciales.
- Lleve ropa de protección resistente al aceite, como guantes, gafas de seguridad, ropa protectora, etc.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Plan de mantenimiento o cuidados

Sugerencia



La máquina debe revisarse, limpiarse y mantenerse a intervalos regulares, independientemente de lo sucia que esté.

A continuación, la máquina debe tratarse con un producto de cuidado (por ejemplo, aceite o cera en spray). No utilice productos de limpieza nocivos para la piel.

Si no se cumplen los puntos mencionados, caduca el derecho de garantía.

Intervalo	Inmediatamente	Semanal	Mensual	1/4 anual	1/2 anual
Inspección de TODAS las piezas relacionadas con la seguridad	X				
Limpieza	X				
Comprobar o restaurar la protección de la superficie	X				
Comprobar la estanqueidad del sistema hidráulico	X				
Comprobar o restablecer la protección superficial o anticorrosión	X				
Comprobar o restaurar daños en pintura y componentes	X				
Comprobación o reparación de daños por óxido	X				
Comprobar o volver a tratar cavidades y zonas sin pintar	X				
Comprobar la estanqueidad del sistema neumático	X				
Comprobar la resistencia de los tornillos	X				
Comprobar, lubricar y ajustar la holgura de los cojinetes	X				
Comprobar piezas de desgaste		X			
Comprobar líquidos (nivel, desgaste, contaminación, calidad)		X			
Comprobar y lubricar las superficies de deslizamiento		X			
Eliminar la suciedad interna			X		
Limpiar y comprobar los componentes eléctricos				X	
Comprobar el funcionamiento y el desgaste del motor y la caja de cambios				X	
Comprobar soldaduras y construcción				X	
Realizar inspección visual (según plan de inspección)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Localización de averías o errores y solución

Problemas de elevación

Síntomas	Causa	Solución
El elevador no se eleva al pulsar el botón (el motor no funciona)	Daños en el motor	Compruebe el motor y sustitúyalo si es necesario
	Fusibles fundidos debido, por ejemplo, a fluctuaciones de tensión	Elimine las causas y sustituya los fusibles
	Botón y/o contacto defectuoso	Sustituir el pulsador y/o el contacto
	Interruptor principal y/o contacto defectuosos	Sustituir el interruptor principal y/o el contacto
	Cable de alimentación defectuoso o insuficiente	Sustituir el cable
	Tensión de entrada fluctuante o incorrecta	Comprobar la tensión
	Contactor del motor defectuoso	Sustituir el contactor del motor
	El relé térmico se ha disparado	Comprobar el relé térmico y el motor
	Final de carrera defectuoso o bloqueado	Compruebe el interruptor de fin de carrera, sustitúyalo si es necesario
La plataforma elevadora no se eleva al pulsar el botón (motor en marcha)	Falta aceite hidráulico	Rellenar aceite
	Filtro de aceite obstruido	Limpiar el filtro de aceite
	Pérdida de aceite	Sustituir componentes dañados
	Válvula de descenso abierta	Compruebe y sustituya la válvula de descenso si es necesario
	Sentido de giro incorrecto del motor	Sustituir las fases
	Bomba de engranajes defectuosa	Compruebe la bomba y sustitúyala si es necesario
	Se ha superado la carga admisible	Trabaje dentro de la carga admisible especificada
	Válvula limitadora de presión demasiado baja	Ajustar la válvula limitadora de presión a la carga de trabajo máxima
La plataforma elevadora se eleva con sacudidas	Poco espacio entre las guías	La distancia entre las guías debe ser de 1,5 - 2,5 mm.
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el sistema hidráulico
	Aceite hidráulico sucio	Cambiar el aceite hidráulico
	Las guías no están lubricadas	Lubricar las guías
La plataforma elevadora sigue elevándose después de soltar el botón	Pulsador o contactor defectuoso	Sustituir el pulsador o el contactor defectuoso

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problemas durante el descenso

Síntomas	Causa	Solución
El elevador no baja	Las muescas de seguridad no reaccionan	Compruebe la conexión del cable Compruebe los electroimanes, sustitúyalos si es necesario Alivie los retenes levantándolos
	Relé de control defectuoso	Comprobar el relé de control
	Obstáculo bajo la plataforma	Eliminar obstáculo
	Protección contra rotura de manguera activada	Levantar brevemente la plataforma y volver a pulsar "ABAJO
	Válvula de descenso no activada	Comprobar la conexión eléctrica
	Bobina magnética de la válvula de descenso defectuosa	Sustituir bobina magnética
	Válvula de descenso defectuosa	Cambiar
	Válvula de descenso mal ajustada	Ajustar
Si no se pueden subsanar los fallos, baje el elevador utilizando el tornillo de bajada de emergencia y póngase en contacto con nuestro equipo de servicio técnico		
La plataforma baja demasiado despacio o con sacudidas	Válvula de descenso sucia	Limpie la válvula de descenso
	Válvula de velocidad de bajada mal ajustada	Ajuste
El elevador baja solo	Conexiones hidráulicas con fugas	Apriete las conexiones, selle si es necesario
	Tuberías hidráulicas con fugas	Sustituya los conductos hidráulicos
	Cilindro hidráulico con fugas	Sustituir las juntas y limpiar el sistema hidráulico
	Válvula de descenso sucia o defectuosa	Limpiar o sustituir la válvula de descenso
	Válvula de retención defectuosa	Limpiar o sustituir

Otros problemas

Síntomas	Causa	Solución
El elevador no sube y baja de forma sincronizada	Aire en el circuito hidráulico	Purgar el circuito hidráulico
El producto presenta daños (graves) por óxido	Daños o protección anticorrosión insuficiente Mantenimiento si es necesario	Eliminar el óxido, limpiar y restaurar la superficie

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Síntomas	Causa	Solución
Sonoridad inusual del motor	Filtro de aceite contaminado	Limpiar el filtro de aceite
	Aire en el circuito hidráulico	Purgar el sistema hidráulico
	Aceite hidráulico sucio	Sustituir el aceite hidráulico
	Tensión de entrada incorrecta / falta de fase	Comprobar la conexión / comprobar la tensión de salida del contactor del motor
Se ha disparado el disyuntor (fusible)	Comprobar los contactos del contactor	Sustituya el contactor
	Comprobar la capacidad de los disyuntores	Sustituya los fusibles
	Compruebe si el cable está dañado	Sustituya el cable
ASEGÚRESE SIEMPRE DE UTILIZAR PIEZAS Y ACCESORIOS ORIGINALES.		

4.5 Instrucciones de mantenimiento y servicio

Sugerencia

Todos los trabajos de mantenimiento y servicio deben realizarse como mínimo según "Plan de mantenimiento o cuidados".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Unidad de mantenimiento de aire comprimido

Ajuste de la presión de trabajo

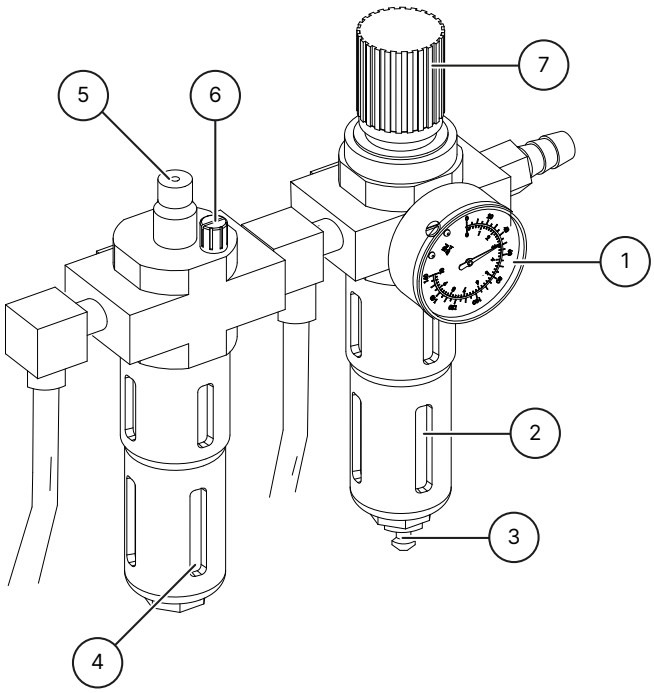
- Compruebe la presión de trabajo indicada en el manómetro (1). Debe coincidir con los datos técnicos.
- La presión de trabajo puede ajustarse mediante el regulador de presión (7).
- Tire del regulador de presión hacia arriba para realizar los ajustes.
- Para aumentar la presión en la máquina, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj. Para disminuir la presión, gire el regulador en sentido antihorario.

Aceite

- Compruebe el nivel de aceite en el depósito de aceite (4).
- Retire el depósito de aceite.
- Rellene ahora el depósito con un aceite neumático de viscosidad SAE20 según corresponda.
- Compruebe la cantidad de inyección del lubricador a través de la mirilla (5).
- Por regla general, el tornillo (6) debe cerrarse completamente en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, abrirse de nuevo aprox. 1/4 a 1/2 vuelta girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Separador de agua

- Compruebe el nivel de agua en el separador (2).
- Abra la válvula (3) para vaciar el agua.



Comprobación del nivel de aceite

1. Bajar completamente la plataforma elevadora
2. Retire el tapón de llenado
3. Compruebe el nivel de aceite en el tapón de llenado

Cambio de aceite

1. Baje completamente la plataforma elevadora
2. Retire el tapón de llenado de aceite
3. Retire con cuidado el tapón de vaciado de aceite y deje que el aceite se vacíe en un recipiente adecuado

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sugerencia



Limpie el depósito y el filtro de aceite para evitar la contaminación prematura del aceite hidráulico.

4. Una vez vaciado completamente el aceite, cierre el depósito con el tapón de vaciado de aceite
5. Rellene el depósito con aceite nuevo
6. Suba y baje el elevador y compruebe que la altura máxima de elevación sigue siendo correcta
7. Rellene cuidadosamente el aceite si es necesario

Sugerencia



El aceite usado debe eliminarse cumpliendo todas las normativas legales.

4.6 Eliminación

Desconecte el aire y la alimentación eléctrica.

Retire todos los materiales no metálicos y almacénelos de acuerdo con la normativa local.

Retire el aceite de la máquina y almacénelo de acuerdo con la normativa local.

Recicle todos los materiales metálicos.

Peligro



La máquina contiene algunas sustancias peligrosas.

Éstas pueden contaminar el medio ambiente y causar daños al cuerpo humano.

Preste atención a las precauciones adecuadas y, en caso necesario, a la ropa de protección durante su manipulación.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE-UE

De conformidad con la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE, anexo II 1A, Directiva CEM 2014/30/UE, anexo IV.

Número de serie	
Razón social y dirección completa del fabricante	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Nombre y dirección del representante autorizado de la documentación.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación, en la versión comercializada por nosotros, cumple los requisitos fundamentales de seguridad y salud pertinentes de la Directiva CE 2006/42/CE y la legislación de armonización que se enumera a continuación.

Descripción de la máquina	**Plataforma elevadora para vehículos**
Designación de tipo	ATH Cuatro elevadores 55HP ATH Cuatro elevadores 55HAP
El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple la siguiente legislación de armonización de la Unión pertinente.	Directiva 2006/42/CE, EU-Abl. L157/24 del 09.06.2006
Se han cumplido las siguientes normas y reglamentos armonizados	DIN EN ISO 12100:2010 (Seguridad de las máquinas) DIN EN 1493:2010 (Directiva sobre máquinas) DIN EN 60204-1: 2018 (Seguridad de las máquinas)
Instituto de ensayo	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Número de referencia de los datos técnicos	F-44-20-1222-19-01
Número del certificado	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



Hans Heinl
(Director Gerente)

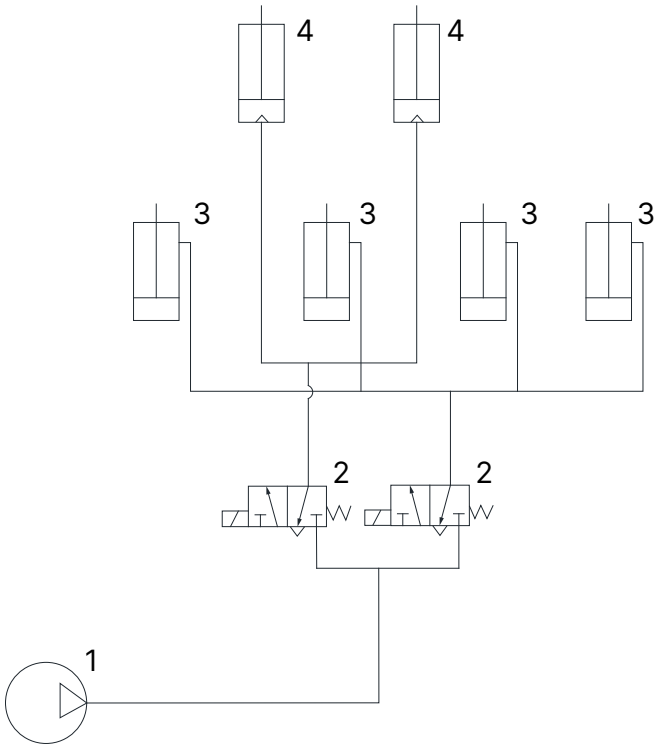
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

LAS TRANSFORMACIONES Y/O MODIFICACIONES DE LA MÁQUINA INVALIDAN LA PRUEBA CE Y EXCLUYEN LA RESPONSABILIDAD.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 APÉNDICE

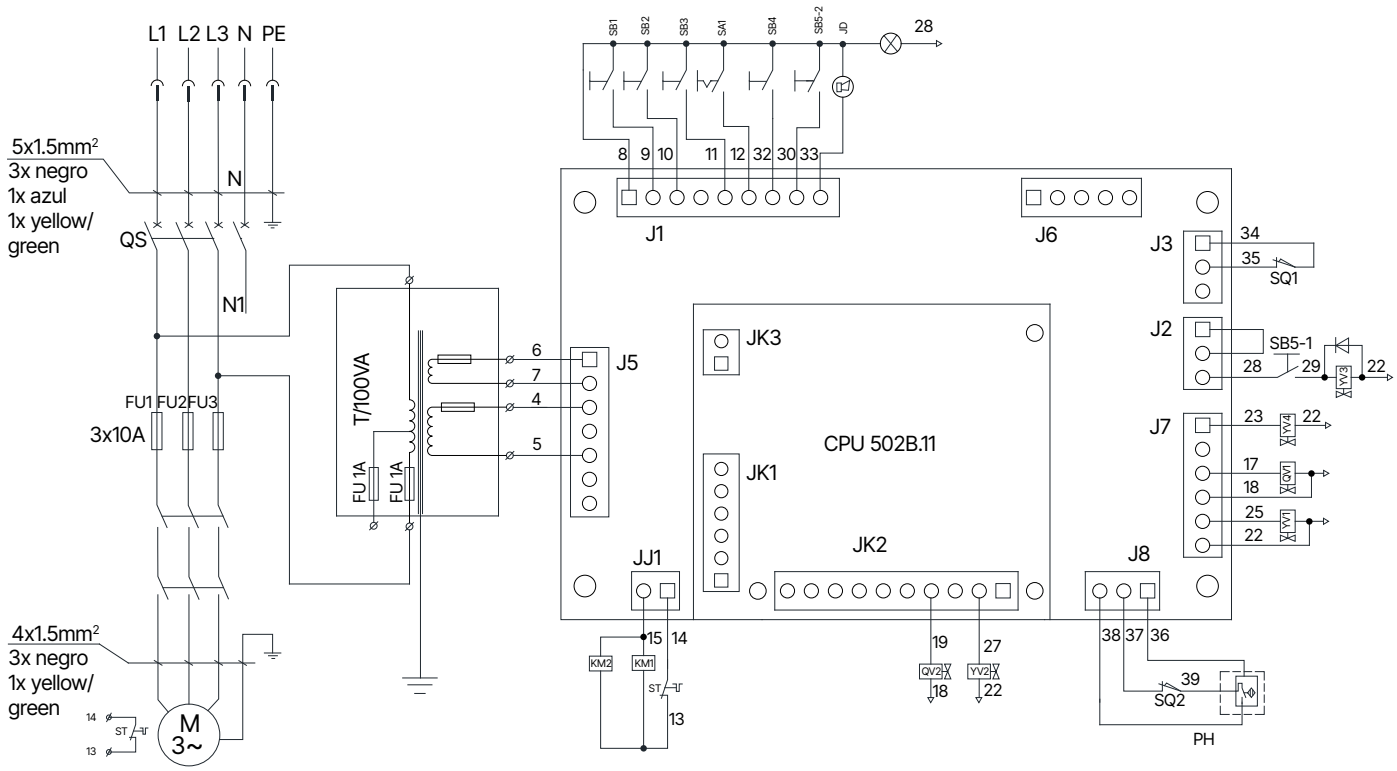
6.1 Esquema del circuito neumático



1 Compresor de aire
2 Válvula neumática magnética
3 Cilindro de aire para la carrera principal
4 Cilindro de aire para la carrera libre de la rueda

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Esquema del circuito eléctrico

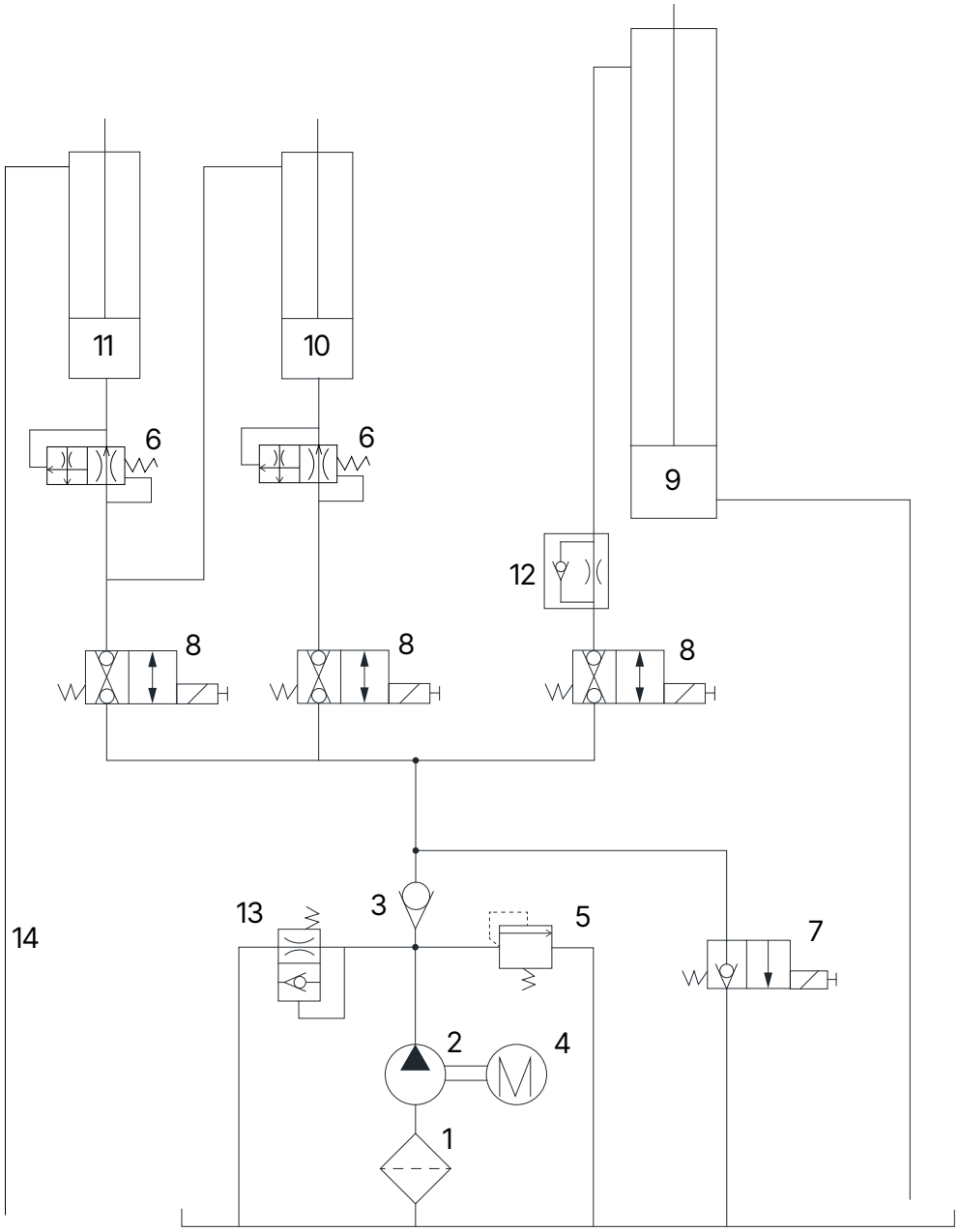


QS Interruptor principal
ST Relé térmico
KM Contactor del motor
SB1 Botón de elevación
SB3 Interruptor de parada de emergencia
SB5 Interruptor de nivelación de elevación libre de la rueda
SQ1 Botón de parada CE
JD Avisador acústico
YV1 Carrera principal de la electroválvula
YV3 Electroválvula de nivelación de la carrera libre de la rueda
QV1 Válvula neumática carrera principal

M Motor
T Transformador
PH Barrera de luz
SB2 Pulsador de bajada
SB4 Interruptor de nivelación
SA1 Interruptor selector elevador principal/elevador sin ruedas
SQ2 Interruptor de seguridad de rotura de cuerda
V Rectificador
YV2 Carrera libre de la rueda de la electroválvula
YV4 Válvula de descenso
QV2 Carrera libre de la rueda de la válvula neumática

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Esquema del circuito hidráulico



1	Filtro de aceite	**2**	Bomba de engranajes
3	Válvula de retención	**4**	Motor
5	Válvula de alivio	**6**	Válvula de reducción de velocidad
7	Válvula de descenso	**8**	Electroválvula
9	Carrera principal del cilindro hidráulico	**10**	Cilindro principal
11	Cilindro secundario	**12**	Limitador de caudal
13	Válvula de arranque	**14**	Carrera libre de retorno

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 TARJETA DE GARANTÍA

Dirección del distribuidor:	Dirección del cliente:
Empresa (número de cliente, si procede):	Empresa (número de cliente, si procede):
Persona de contacto:	Persona de contacto:
Calle:	Calle:
Código postal y ciudad	Código postal y ciudad:
Tel. y fax:	Tel. y fax:
Email:	Email:
Fabricante y modelo	Año de fabricación:
Número de serie:	Número de referencia:

Descripción del mensaje:

Descripción de las piezas de recambio necesarias:

Pieza de recambio:	Número de pieza:	Cantidad:

Notas importantes:
Los daños causados por un manejo inadecuado, un mantenimiento descuidado o daños mecánicos no están cubiertos por la garantía. Para los sistemas que no hayan sido instalados por un montador autorizado de ATH-Heinl, la garantía se limita al suministro de las piezas de recambio necesarias.

Daños de transporte:

☐ Defecto evidente — (Daños de transporte visibles, anotar en el albarán del transportista, enviar copia del albarán y fotos inmediatamente a ATH-Heinl)

☐ Defecto oculto — (Los daños de transporte sólo se detectan al desembalar la mercancía, enviar informe de daños con fotos a ATH-Heinl en un plazo de 24 horas)

Lugar y fecha — Firma y sello

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Alcance de la garantía del producto

Cinco años

- Sobre la estructura del aparato

Un año (en circunstancias normales/uso dentro del ámbito de la garantía)

- Unidades de alimentación
- Cilindros hidráulicos
- Todos los demás componentes de desgaste, como placas giratorias, placas de goma, cables, cadenas, válvulas, interruptores, etc.

Exclusión de garantía de

- Defectos causados por el desgaste normal, uso indebido, daños de transporte, instalación incorrecta, tensión o falta del mantenimiento requerido.
- Daños resultantes de negligencia o incumplimiento de las instrucciones especificadas en este manual y/u otras instrucciones adjuntas.
- Componentes dañados durante el transporte.
- Componentes que no se han enumerado explícitamente pero que se manipulan como piezas de desgaste general.
- Daños causados, por ejemplo, por la lluvia, humedad excesiva, ambientes corrosivos u otros contaminantes.
- Manchas que no afecten al funcionamiento.

LA GARANTÍA NO SE APLICA SI NO SE HA ENVIADO LA TARJETA DE GARANTÍA A ATH-HEINL.

Se advierte que los daños y fallos de funcionamiento causados por el incumplimiento de los trabajos de mantenimiento y ajuste (según instrucciones de uso y/o instrucciones), conexiones eléctricas defectuosas (campo giratorio, tensión nominal, protección por fusible) o uso inadecuado (sobrecarga, instalación al aire libre, modificaciones técnicas) ¡excluyen el derecho de garantía!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 LIBRO DE PRUEBAS

Sugerencia

Este libro de pruebas (incluido el protocolo) es una parte importante de las instrucciones de uso o del producto.

¡¡¡GUÁRDELO CON CUIDADO!!!

Inspección

El producto debe ser inspeccionado por una empresa o institución adecuada y autorizada tras la finalización de la instalación, la entrega, la instrucción si es necesario, y posteriormente a intervalos regulares de acuerdo con la normativa y las disposiciones legales aplicables en el país de operación.

En caso de modificaciones o ampliaciones del tipo de producto, deberá llevarse y aceptarse un cuaderno de pruebas adicional.

Alcance de la inspección

Además del correcto funcionamiento, la limpieza y las especificaciones de mantenimiento, deben comprobarse especialmente los componentes relevantes para la seguridad de todo el sistema.

Datos técnicos

Consulte las instrucciones de funcionamiento adjuntas

Placa de características

Anote todos los datos siguientes

Fabricante y tipo de materiales de montaje utilizados

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Protocolo de instalación y traspaso

Lugar de instalación:	**Dispositivo/instalación:**
Empresa	Fabricante
Calle	Tipo/Modelo:
Ciudad:	Número de serie:
País:	Año de fabricación:

El producto arriba indicado ha sido montado, se ha comprobado su funcionamiento y seguridad, y se ha puesto en funcionamiento. La instalación ha sido realizada por:

☐ El operador ☐ El experto

El operador confirma la correcta instalación del tipo de producto, haber leído y comprendido toda la información de este manual de instrucciones y protocolo y observarlos en consecuencia, así como mantener estos documentos accesibles para los operadores instruidos en cualquier momento.

El operador confirma que después de la instalación y puesta en marcha por una persona capacitada del fabricante o un distribuidor autorizado (experto), ha sido instruido en la función, manejo, especificaciones relevantes para la seguridad, mantenimiento y cuidado de la máquina, ha recibido los documentos, información y especificaciones de la máquina y que el producto funciona correctamente.

NOTA IMPORTANTE:
SI NO SE CUMPLEN LOS PUNTOS ANTERIORES, ¡EL DERECHO DE GARANTÍA CADUCARÁ!

La garantía sólo es válida en caso de cumplimiento y prueba de una correcta instalación, entrega, si es necesario instrucción de la máquina, así como el mantenimiento anual por un experto autorizado por el fabricante. El intervalo entre 2 intervalos de mantenimiento no debe superar los 12 meses. En caso de uso no estándar o de uso en varios turnos o estacional, deberá acordarse una inspección y mantenimiento ½ anual.

Las reclamaciones de garantía sólo se aceptarán si se han cumplido todos los puntos del protocolo y del manual de instrucciones, si la reclamación se realiza inmediatamente después de su descubrimiento y si este **protocolo** se envía **al fabricante junto con el protocolo de mantenimiento y, si procede, de servicio**.

Además, debe respetarse la información específica sobre la garantía (alcance, reclamaciones y especificaciones) descrita en el manual de instrucciones.

Quedan excluidos de la garantía los daños y reclamaciones derivados de un manejo inadecuado, de la falta de mantenimiento y cuidado, del uso de materiales de montaje, funcionamiento, mantenimiento y cuidado inadecuados o no especificados, de daños mecánicos, de la manipulación del equipo sin consultar o por expertos no autorizados. Para los sistemas que no han sido instalados por un experto autorizado, la garantía se limita por acuerdo del fabricante a un máximo del suministro de las piezas de repuesto necesarias.

Nombre y sello de la empresa del experto si es necesario número y nombre VKH	Fecha y firma del experto
Nombre y sello de la empresa explotadora	Fecha y firma del operador

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Plan de pruebas

Pruebas	1	2	3	4	5	6
Fecha						
Placa de características						
Instrucciones breves de uso						
Instrucciones de uso						
Etiqueta de seguridad						
Marcado para el funcionamiento						
Otras marcas						
Construcción (deformación, grietas)						
Clavijas de fijación y estabilidad						
Estado del suelo de hormigón (grietas)						
Estado / condición general						
Estado / limpieza						
Estado / mantenimiento y estanqueidad						
Estado / Fluidos						
Estado / Lubricación						
Estado / Agregado						
Estado / Accionamiento						
Estado / Motor						
Estado / Caja de cambios						
Estado / Cilindro						
Estado / Válvula						
Estado / Mando eléctrico						
Estado / Interruptores eléctricos						
Estado / Interruptores eléctricos						
Condición / Líneas eléctricas						
Condición / Líneas hidráulicas						
Condición / Accesorios hidráulicos						
Estado / Tuberías neumáticas						
Estado / Tornillería neumática						
Estado / Estanqueidad						
Estado / Pernos y cojinetes						
Estado / Piezas de desgaste						
Estado / Cubiertas						
Estado / Funciones bajo carga						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Pruebas	1	2	3	4	5	6
Fecha						
Estado / Componentes relevantes para la seguridad						
Estado / Dispositivo de seguridad eléctrico						
Estado / Dispositivo de seguridad hidráulico						
Estado / Dispositivo de seguridad neumático						
Estado / Dispositivo de seguridad mecánico						
Estado / Funciones bajo carga						
Etiqueta de inspección emitida						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Informe de inspección

Inspección visual (experto autorizado)

Resultados de la inspección

En una inspección/reinspección ordinaria/extraordinaria*.

El dispositivo se sometió a una prueba de disponibilidad operativa. No se detectaron los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es necesario *) repetir las pruebas.

(lugar, fecha)	(Firma del experto)
Confirmación de aceptación:	(Nombre del experto)
	(Cargo)
	(Dirección)
	(Empleado por)
Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)	
Defectos observados **)	
Defectos corregidos **)	

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)	(Firma del experto)
Confirmación de aceptación:	(Nombre del experto)
	(Cargo)
	(Dirección)
	(Empleado por)
Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)	
Defectos observados **)	
Defectos corregidos **)	

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)	(Firma del experto)
Confirmación de aceptación:	(Nombre del experto)
	(Cargo)
	(Dirección)
	(Empleado por)
Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)	
Defectos observados **)	
Defectos corregidos **)	

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)	(Firma del experto)
Confirmación de aceptación:	(Nombre del experto)
	(Cargo)
	(Dirección)
	(Empleado por)
Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)	
Defectos observados **)	
Defectos corregidos **)	

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)	(Firma del experto)
Confirmación de aceptación:	(Nombre del experto)
	(Cargo)
	(Dirección)
	(Empleado por)
Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)	
Defectos observados **)	
Defectos corregidos **)	

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)	(Firma del experto)
Confirmación de aceptación:	(Nombre del experto)
	(Cargo)
	(Dirección)
	(Empleado por)
Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)	
Defectos observados **)	
Defectos corregidos **)	

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 NOTAS

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 15.09.2023 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

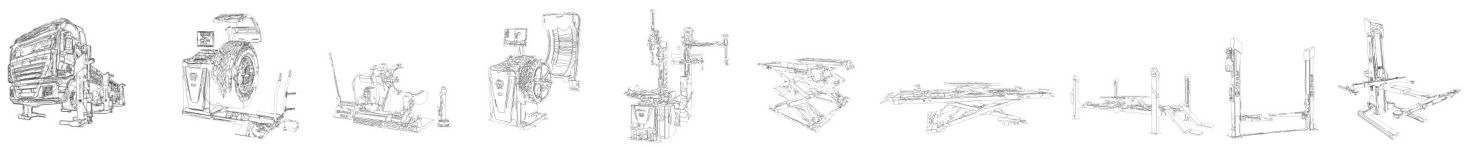
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

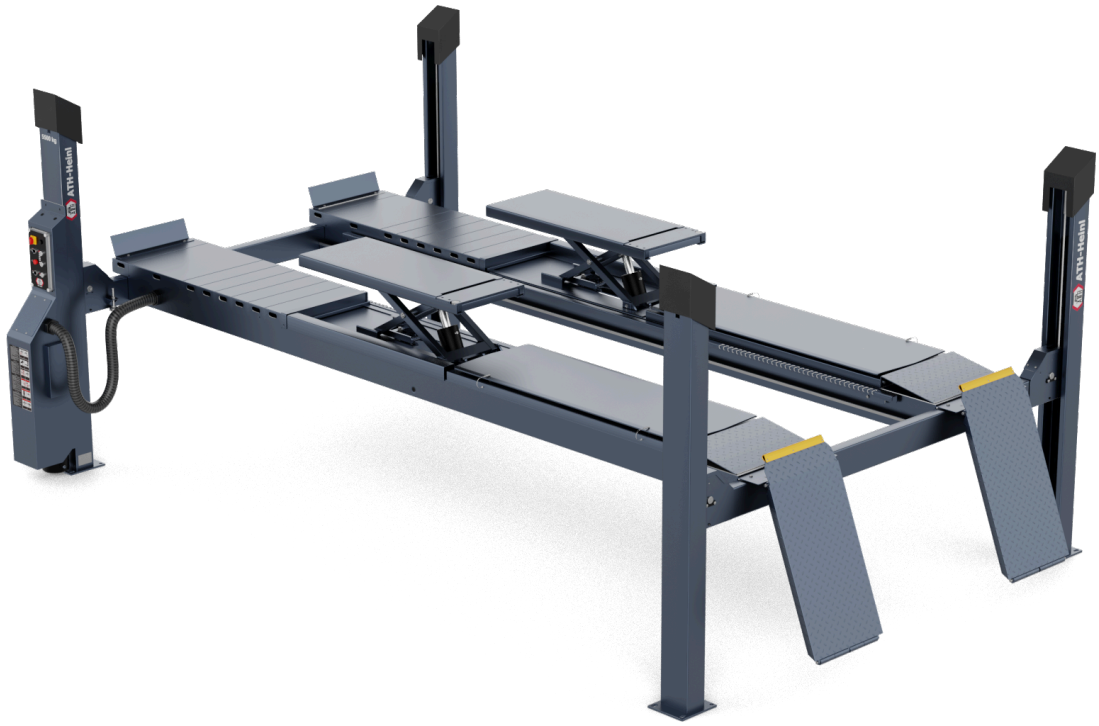
Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



ATH-Heinl

Instrukcja obsługi



Podnośnik czterokolumnowy

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Numer seryjny: E605250400351
Numer seryjny: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.pl

Data wydania: 15.09.2023 | Wyjątek stanowią błędy i pominięcia. Sprzedaż tylko przez partnerów handlowych ATH

TREŚĆ

1 Wstęp 296

1.1 Informacje ogólne 296

1.2 Opis 297

1.3 Działanie 300

1.4 Wskazówki bezpieczeństwa 301

1.5 Dane techniczne 302

1.6 Rozkład obciążenia 305

1.7 Rysunek wymiarowy 306

2 Instalacja 309

2.1 Warunki transportu i przechowywania 309

2.2 Rozpakowanie urządzenia 310

2.3 Zakres dostawy 310

2.4 Lokalizacja 311

2.5 Mocowanie 312

2.6 Podłączenie elektryczne 312

2.7 Przyłącze pneumatyczne 313

2.8 Przyłącza hydrauliczne 313

2.9 Montaż 313

2.9.1 Plan fundacji 314

2.9.2 Zgromadzenie Podnośnik czterokolumnowy 317

2.9.3 Montaż akcesoriów 332

2.10 Przed oddaniem do użytku 333

2.10.1 Ustawianie platformy podnoszącej 333

2.10.2 Kontrole bezpieczeństwa 334

3 Operacja 336

3.1 Instrukcja obsługi 336

3.2 Uwagi podstawowe 337

3.3 Podnośnik 337

3.4 Parkowanie 338

3.5 Opuścić 338

4 Konserwacja 339

4.1 Materiały eksploatacyjne do montażu, konserwacji i pielęgnacji 339

4.2 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące oleju 341

4.3 Plan konserwacji lub pielęgnacji 342

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Rozwiązywanie problemów lub wyświetlanie błędów i ich usuwanie ... 343
4.5 Instrukcja konserwacji i serwisu ... 345
4.6 Utylizacja ... 347
5 Deklaracja zgodności WE-UE ... 348
6 Załącznik ... 349
6.1 Schemat obwodu pneumatycznego ... 349
6.2 Schemat obwodu elektrycznego ... 350
6.3 Schemat układu hydraulicznego ... 351
7 Karta gwarancyjna ... 352
7.1 Zakres gwarancji na produkt ... 353
8 Książka badań ... 354
8.1 Protokół instalacji i przekazania ... 355
8.2 Plan badań ... 356
8.3 Raport z inspekcji ... 358
9 Uwagi ... 364

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 WSTĘP

1.1 Informacje ogólne



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część maszyny. Musi być ona przeczytana i zrozumiana przez użytkownika. Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji lub obowiązujących przepisów bezpieczeństwa nie ponosi się odpowiedzialności.



Do wszystkich prac przy opisanych urządzeniach należy nosić odpowiednią odzież ochronną.

Niebezpieczeństwo



Nieprzestrzeganie prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała

Uwaga



Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ostrzeżenie



Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała

Uwaga



Nieprzestrzeganie może prowadzić do szkód materialnych i pogorszenia funkcjonowania produktu.

Wskazówka



Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu

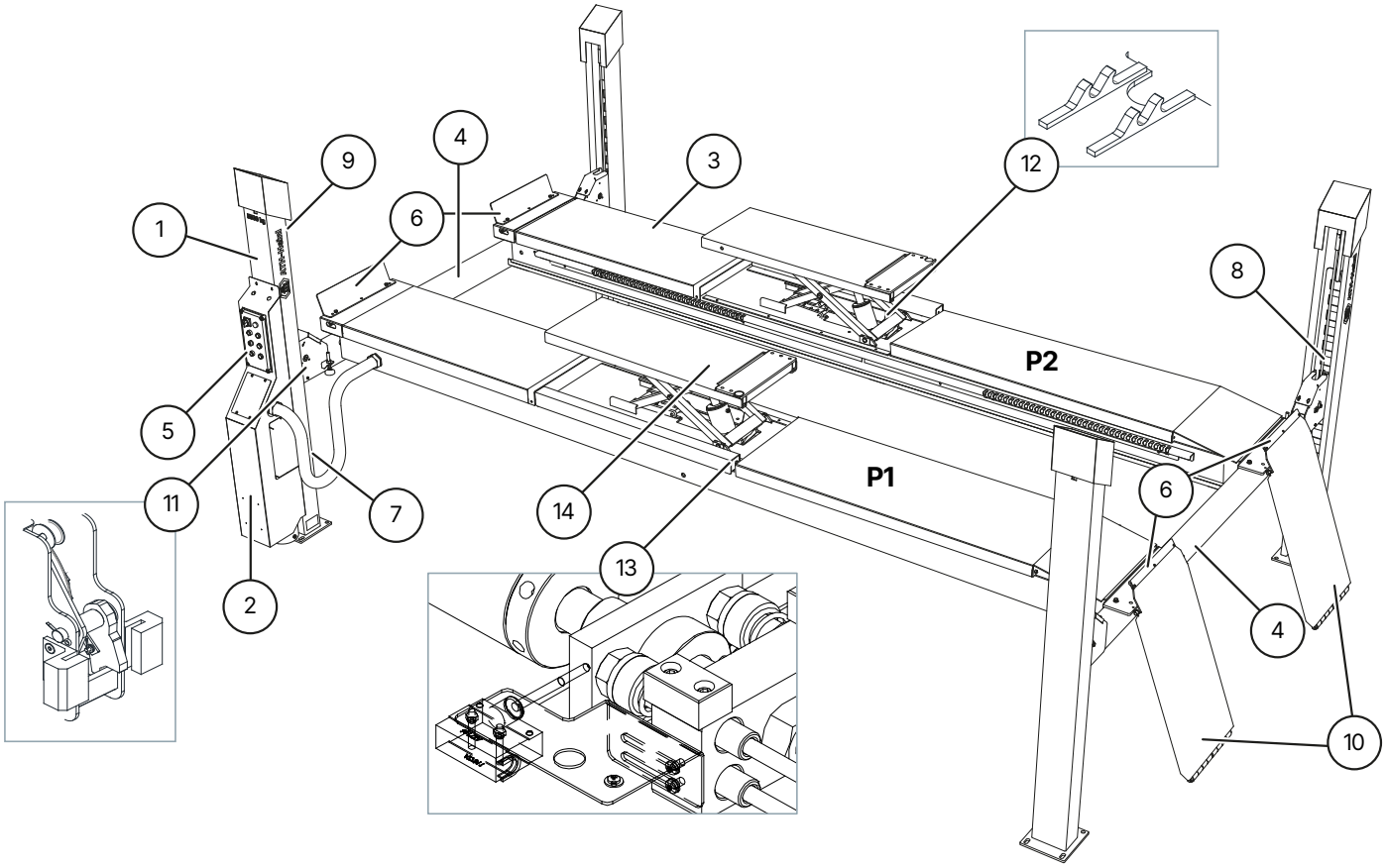
Wskazówka



Ogólne przydatne informacje

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Opis



ATH Four Lift 55HP

(1) Kolumny podnoszące

Dwie belki poprzeczne są prowadzone w kolumnach podnoszących podczas podnoszenia i opuszczania. Kolumny podnoszące służą do zakotwiczenia platformy podnoszącej do podłogi.

(2) **Jednostka hydrauliczna**

Tutaj olej hydrauliczny jest podawany ze zbiornika do cylindra hydraulicznego przez pompę zębatą, która jest napędzana przez silnik elektryczny. Olej może przepływać z powrotem do zbiornika przez zawór opuszczania.

P1 **Platforma główna**

Platformy główne stanowią pomost pomiędzy dwoma belkami poprzecznymi. Są to części platformy, na które wjeżdża pojazd. Siłownik hydrauliczny i mechanizmy niezbędne do przenoszenia sił podnoszenia (liny, rolki itp.) znajdują się pod platformą główną.

P2 **Platforma pomocnicza**

Jest zbudowana w taki sam sposób jak tor główny i zawiera hydrauliczne części funkcjonalne podnośnika bez kół. Jest przykręcona do poprzecznic i może być regulowana 2-krotnie w zależności od rozstawu kół pojazdu.

(3) **Platformy z wbudowanym podnośnikiem kołowym**

Dostępne opcjonalnie: Podnośnik bezosiowy ATH AF2500P - 2500 kg.

Umożliwia to dodatkowe podnoszenie pojazdu na osi lub podwoziu. Na platformach znajdują się wymagane platformy

(4) **Belki poprzeczne**

Belki poprzeczne są elementami nośnymi platformy, z którymi połączone są przeciwległe pary kolumn. Do tych belek poprzecznych przymocowane są obie rampy wjazdowe.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(5) **Skrzynka kontrolna**

W tym miejscu znajduje się kompletny system sterowania elektrycznego. Wszystkie przyciski są zabezpieczone przed niezamierzonym uruchomieniem za pomocą przedniego pierścienia. Ponadto wszystkie ruchy są natychmiast przerywane po zwolnieniu przycisków (sterowanie typu dead-man).

(6) **Zabezpieczenie przed staczaniem się**

Urządzenie to zapobiega staczaniu się pojazdu po jego podniesieniu.

(7) **CE-Stop**

To urządzenie zatrzymuje platformę podczas ruchu w dół na wysokości 400 mm.

(8) **Rampa bezpieczeństwa**

Stojaki bezpieczeństwa służą do zatrzaśnięcia karbów bezpieczeństwa w pozycji parkowania i w przypadku awarii.

(9) **Wyłącznik krańcowy**

Zapobiega niepotrzebnemu wzrostowi ciśnienia w obiegu hydraulicznym.

(10) **Rampy podjazdowe z funkcją zabezpieczenia przed staczaniem się**

To urządzenie zapobiega staczaniu się pojazdu po podniesieniu.

(11) **Karby bezpieczeństwa**

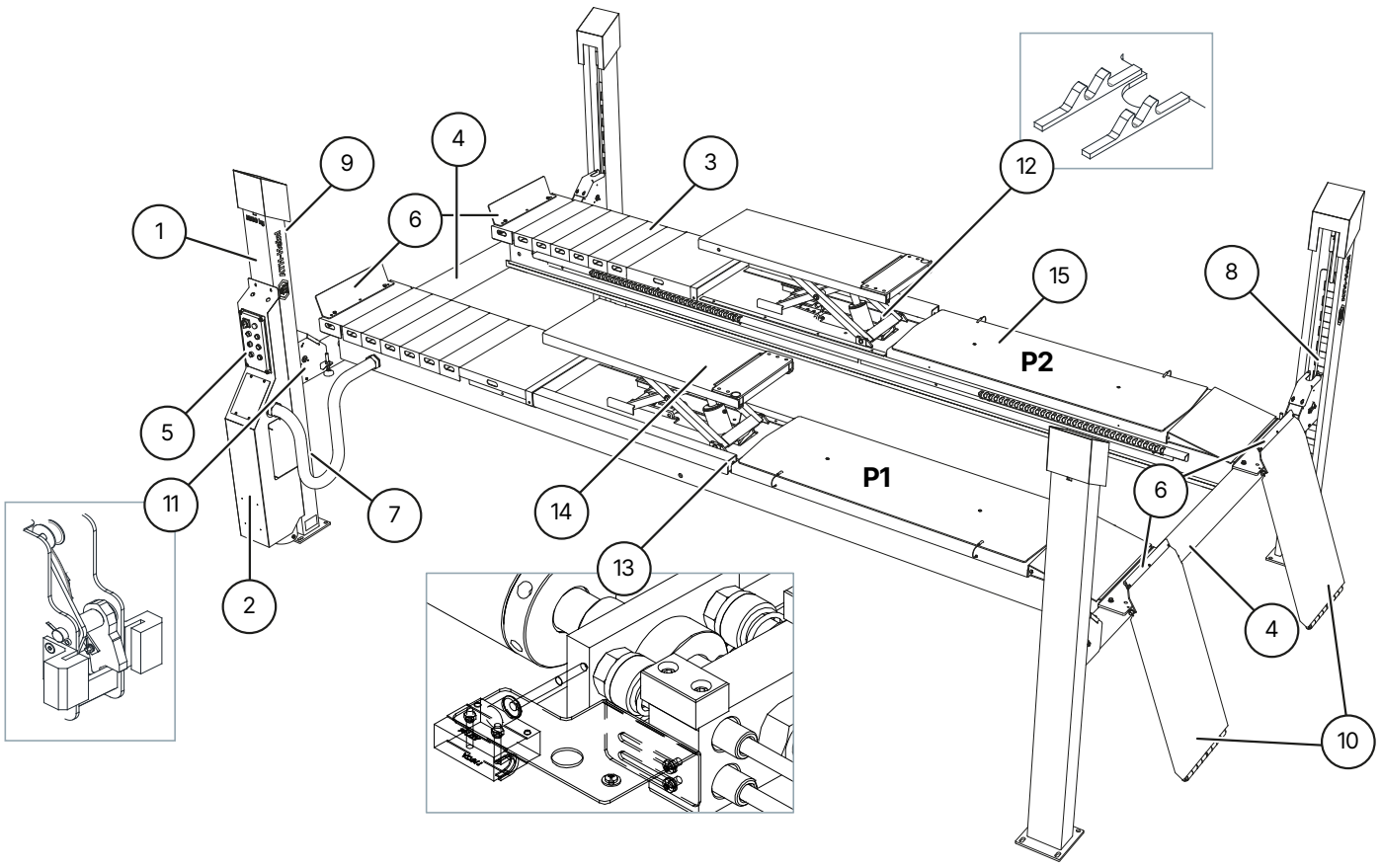
Zapobiegają opuszczeniu platformy o więcej niż 100 mm w przypadku jakiegokolwiek uchybienia i utrzymują platformę w pozycji parkingowej. Siłowniki pneumatyczne odblokowują urządzenie za każdym razem, gdy wykonywane jest opuszczanie.

(12) **Mechaniczne karby bezpieczeństwa dla swobodnego podnoszenia**

(13) **Wyłącznik bezpieczeństwa zerwania liny**

(14) **Podnośnik bez kół**

Zintegrowany podnośnik bezkołowy z przedłużeniem w celu wydłużenia obszaru pobierania. Udźwig 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(1) **Kolumny podnoszące**

Kolumny podnoszące prowadzą dwie belki poprzeczne podczas podnoszenia i opuszczania. Kolumny podnoszące służą do zakotwiczenia platformy podnoszącej do podłogi.

(2) Jednostka hydrauliczna

Tutaj olej hydrauliczny jest podawany ze zbiornika do cylindra hydraulicznego przez pompę zębatą, która jest napędzana przez silnik elektryczny. Olej może przepływać z powrotem do zbiornika przez zawór opuszczający.

P1 **Platforma główna**

Platformy główne stanowią pomost pomiędzy dwoma belkami poprzecznymi. Są to części platformy, na które wjeżdża pojazd. Siłownik hydrauliczny i mechanizmy wymagane do przeniesienia sił podnoszenia (liny, rolki itp.) znajdują się pod platformami głównymi.

P2 **Platforma pomocnicza**

Jest zbudowana w taki sam sposób jak platforma główna i zawiera hydrauliczne części funkcjonalne podnośnika bez kół. Jest przykręcona do belek poprzecznych i może być regulowana 2-krotnie w zależności od rozstawu kół pojazdu.

(3) **Platformy**

Ze zintegrowanym podnośnikiem bez kół oraz dodatkowymi płytami wychylnymi z tyłu i wgłębieniami z przodu (wraz z pustymi płytami) do ustawiania kół Stoły obrotowe.

Opcjonalnie dostępne: Podnośnik bezosiowy ATH AF2500P - 2500 kg.

Umożliwia dodatkowe podnoszenie pojazdu przy osi lub podwoziu. Wymagane prowadnice są dostępne na platformach.

(4) **Belki poprzeczne**

Belki poprzeczne są częściami nośnymi platformy, z którymi połączone są przeciwległe pary kolumn. Do tych belek poprzecznych przymocowane są obie rampy wjazdowe.

(5) Skrzynka kontrolna

W tym miejscu znajduje się kompletny system sterowania elektrycznego. Wszystkie przyciski są zabezpieczone przed niezamierzonym uruchomieniem za pomocą przedniego pierścienia. Ponadto wszystkie ruchy są natychmiast przerywane po zwolnieniu przycisków (sterowanie typu dead-man).

(6) **Zabezpieczenie przed staczaniem się**

Urządzenie to zapobiega staczaniu się pojazdu w dół po podniesieniu.

(7) **CE-Stop**

To urządzenie zatrzymuje platformę podczas ruchu w dół na wysokości 400 mm.

(8) **Rampa bezpieczeństwa**

Stojaki bezpieczeństwa służą do zatrzaśnięcia karbów bezpieczeństwa w pozycji parkowania oraz w przypadku awarii.

(9) **Wyłącznik krańcowy**

Zapobiega niepotrzebnemu wzrostowi ciśnienia w obwodzie hydraulicznym.

(10) **Rampy podjazdowe z funkcją zabezpieczenia przed stoczeniem się**

To urządzenie zapobiega staczaniu się pojazdu po podniesieniu.

(11) **Karby bezpieczeństwa**

Zapobiegają opuszczeniu platformy o więcej niż 100 mm w przypadku jakiegokolwiek uchybienia i utrzymują platformę w pozycji parkingowej. Siłowniki pneumatyczne odblokowują urządzenie za każdym razem, gdy wykonywane jest opuszczanie.

(12) **Mechaniczne karby bezpieczeństwa dla swobodnego podnoszenia**

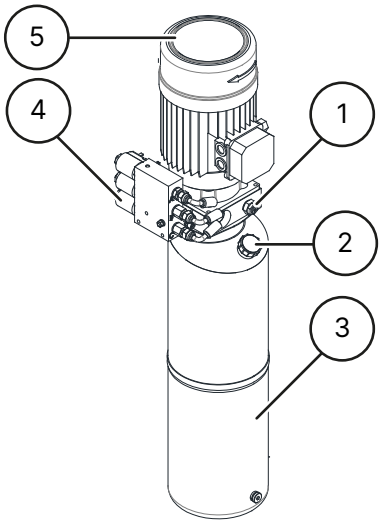
(13) **Wyłącznik bezpieczeństwa zerwania liny**

(14) **Podnośnik bez kół**

Zintegrowany podnośnik bezkołowy z przedłużeniem w celu wydłużenia obszaru pobierania. Udźwig 3,5 t

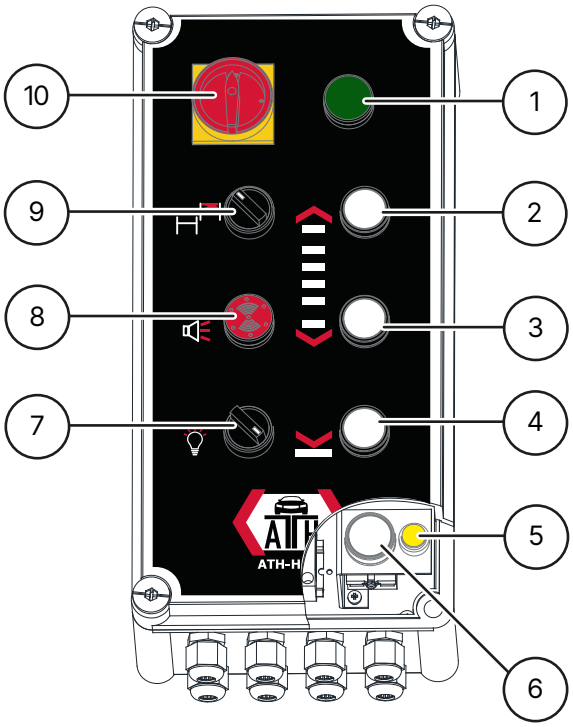
(15) Płyty wychylne

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1. Zawór nadmiarowy
2. Wentylowany korek zbiornika
3. Zbiornik oleju
4. Zawory elektromagnetyczne
5. Silnik

1.3 Działanie



1. **Lampka kontrolna**
   Wskazuje, czy platforma podnosząca jest w trybie gotowości.
2. **Przycisk podnoszenia**
   Do podnoszenia platformy podnoszącej

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Przycisk opuszczania**

Do opuszczania platformy podnoszącej

(4) **Przycisk parkowania**

Do parkowania i dalszego opuszczania platformy podnoszącej po osiągnięciu przystanku CE

(5) **Przycisk do przestawiania urządzenia zabezpieczającego przed zerwaniem liny**

(6) **Przycisk do przesterowania swobodnego podnoszenia kół**

Do regulacji synchronizacji wolnego podnoszenia

(7) **Przełącznik oświetlenia**

Do włączania i wyłączania zestawu oświetleniowego

(8) **Sygnał dźwiękowy**

Daje sygnał dźwiękowy i wizualny po osiągnięciu zatrzymania CE

(9) **Przełącznik wyboru platformy podnoszącej lub podnośnika bez kół**

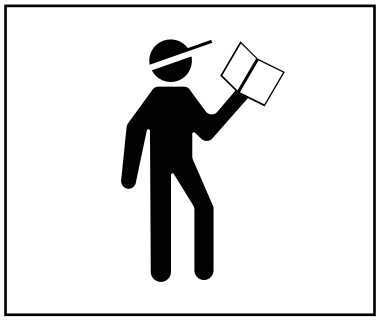
W zależności od ustawienia, obsługiwana jest platforma podnosząca lub podnośnik bez kół.

(10) **Zamykany wyłącznik główny**

Do włączania i wyłączania platformy podnoszącej oraz do uniemożliwienia osobom nieupoważnionym obsługi platformy podnoszącej.

1.4 Wskazówki bezpieczeństwa

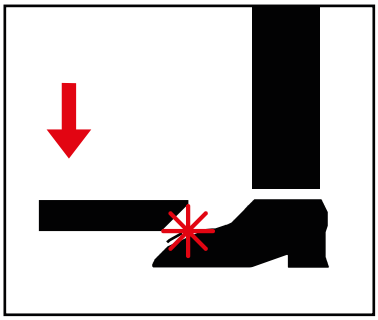
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



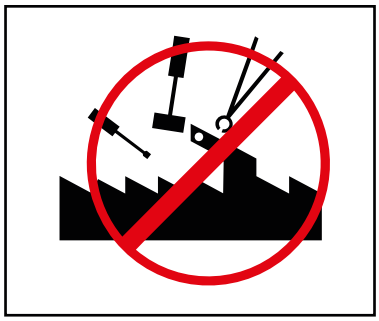
Przed przystąpieniem do obsługi podnośnika należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.



Prace przy komponentach elektrycznych mogą wykonywać tylko lokalnie uprawnieni elektrycy.



Podczas opuszczania platformy podnoszącej należy opuścić strefę zagrożenia.



Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji platformy podnoszącej.



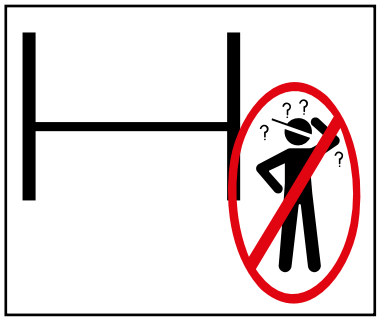
Platformy podnoszącej nie wolno czyścić pod bieżącą wodą.



Nie stosować żadnych środków rozpuszczających farbę lub wysoce agresywnych środków czyszczących.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

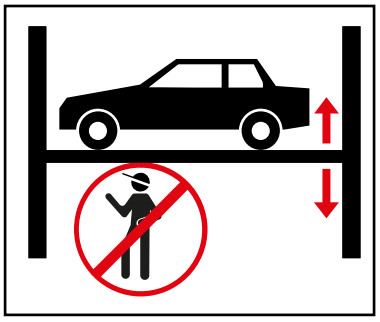
Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla produktu



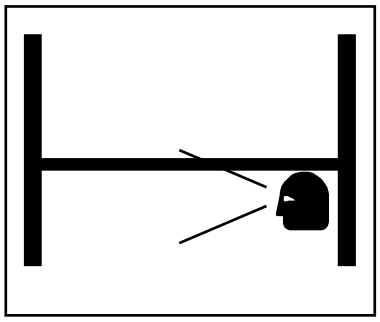
Platforma podnosząca może być obsługiwana tylko przez przeszkolony personel



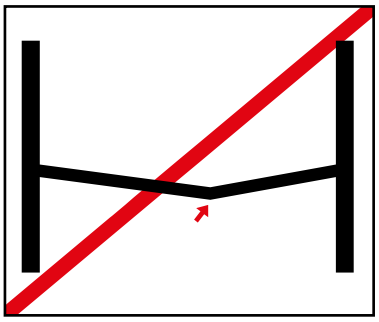
Tylko osoby uprawnione mogą wchodzić do strefy zagrożenia.



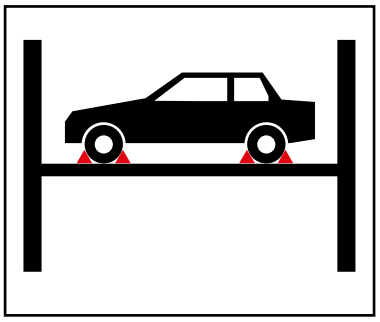
Podczas podnoszenia i opuszczania strefa zagrożenia musi być wolna.



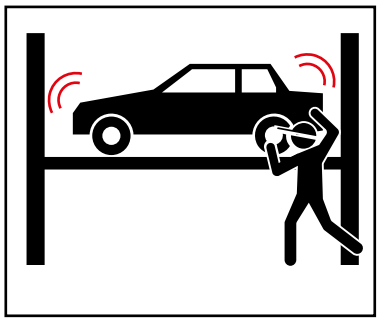
Do bezpiecznej pracy niezbędna jest odpowiednia konserwacja i kontrole.



Nie wolno pracować na uszkodzonych podnośnikach



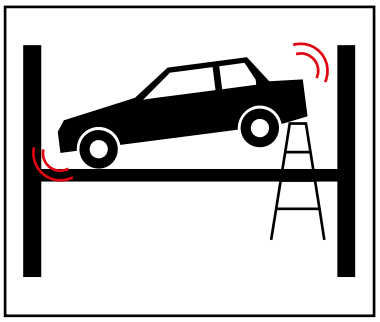
Upewnić się, że pojazd jest zabezpieczony przed stoczeniem się.



Unikać silnych ruchów wahadłowych pojazdu



Jeśli istnieje ryzyko upadku pojazdu, należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia



Podczas opuszczania uważać na przeszkody

1.5 Dane techniczne

Typ	ATH Four Lift 55HP
Udźwig przy swobodnym podnoszeniu	3500 kg
Udźwig	5500 kg
Czas procesu podnoszenia (2000 kg)	45 s
Czas opuszczania (2000 kg)	42 s
Instalacja elektryczna	3/400V/50Hz
Napięcie sterowania	24 V DC

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Typ	ATH Four Lift 55HP
Silnik	4 KW
Bezpiecznik górny	3 C 16 A
Kabel przyłączeniowy	Min. 5 x 2,5m²
Stopień ochrony	IP 43
Ciśnienie robocze [2]	Ok. 190 bar
Zalecany olej hydrauliczny	Lato (10° do 45°): HVLP-D 46 (np.: Eni PRECIS HVLP-D) Zima (poniżej 10°): HVLP-D 32 (np.: Eni PRECIS HVLP-D)
Ilość oleju	Około 18 l
Kotwienie w gruncie	Kotwa śrubowa: M16 x 180 (np.: Atrion ABL-W 16-060-180) Kotwa zespolona: M16 x 190 (np.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Ilość kotwic	16 sztuk
Zalecane ciśnienie powietrza	8 bar
Dopuszczalna wartość dźwięku	≤ 76 dB
Waga	2301 kg

Typ	ATH Four Lift 55HAP
Udźwig przy swobodnym podnoszeniu	3500 kg
Udźwig	5500 kg
Czas procesu podnoszenia (2000 kg)	45 s
Czas opuszczania (2000 kg)	42 s
Instalacja elektryczna	3/400V/50Hz
Napięcie sterowania	24 V DC
Silnik	4 KW
Bezpiecznik górny	3 C 16 A
Kabel przyłączeniowy	Min. 5 x 2,5m²
Stopień ochrony	IP 43
Ciśnienie robocze [2]	Ok. 190 bar
Zalecany olej hydrauliczny	Lato (10° do 45°): HVLP-D 46 (np.: Eni PRECIS HVLP-D) Zima (poniżej 10°): HVLP-D 32 (np.: Eni PRECIS HVLP-D)
Ilość oleju	Około 18 l
Kotwienie w gruncie	Kotwa śrubowa: M16 x 180 (np.: Atrion ABL-W 16-060-180) Kotwa zespolona: M16 x 190 (np.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Ilość kotwic	16 sztuk
Zalecane ciśnienie powietrza	8 bar
Dopuszczalna wartość dźwięku	≤ 76 dB
Waga	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Ostrzeżenie

[2] Ustawione fabrycznie ciśnienie robocze jest dostosowane do maksymalnego obciążenia znamionowego. Nie wolno manipulować przy ciśnieniowym zaworze bezpieczeństwa.

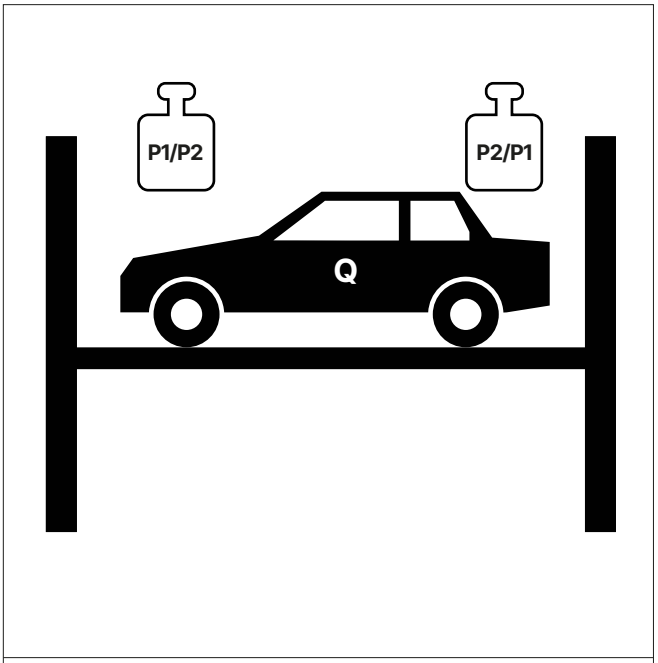
Zmiana ustawienia może spowodować poważne uszkodzenia.

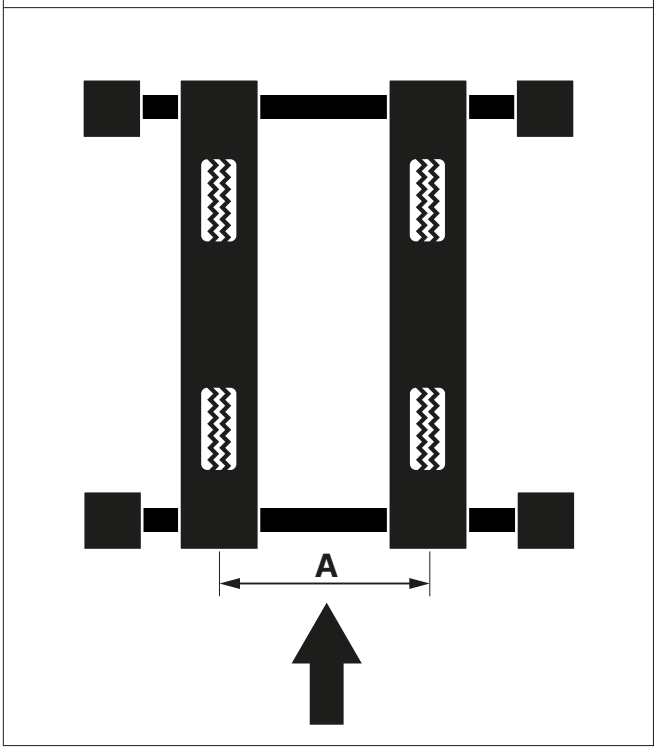
Wskazówka

Jeśli nie można podnieść określonego obciążenia nominalnego, należy skontaktować się z naszym serwisem.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

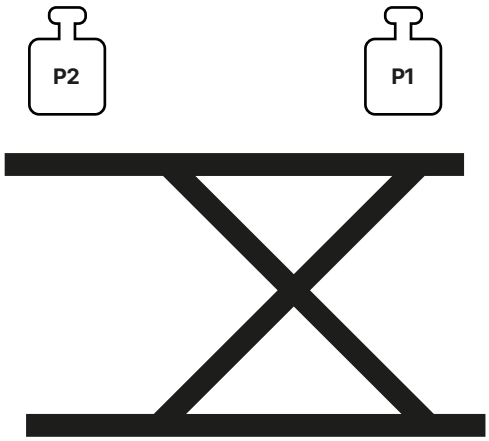
1.6 Rozkład obciążenia





Q Masa całkowita pojazdu
P1 Maks. 3/4 x Q
P2 Maks. 1/4 x Q
3/1 Rozkład obciążenia
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

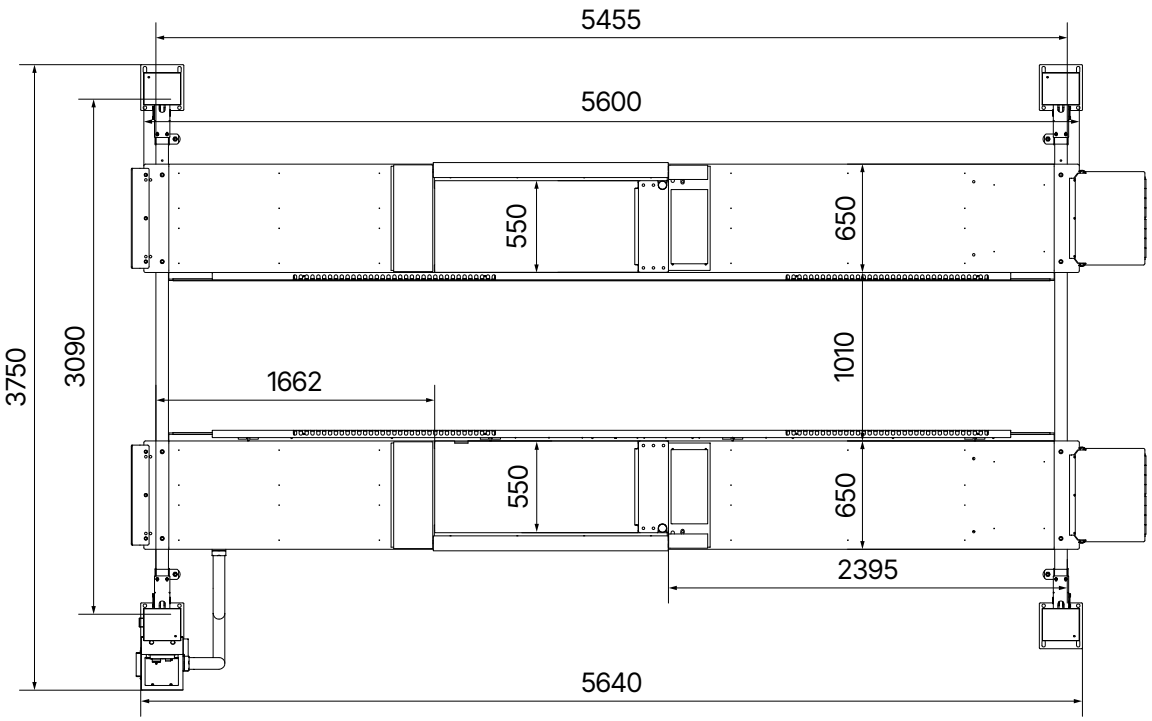


Q Masa całkowita pojazdu
P1 Maks. 3/5 x Q
P2 Maks. 2/5 x Q
3/2 Rozkład obciążenia

Uwaga

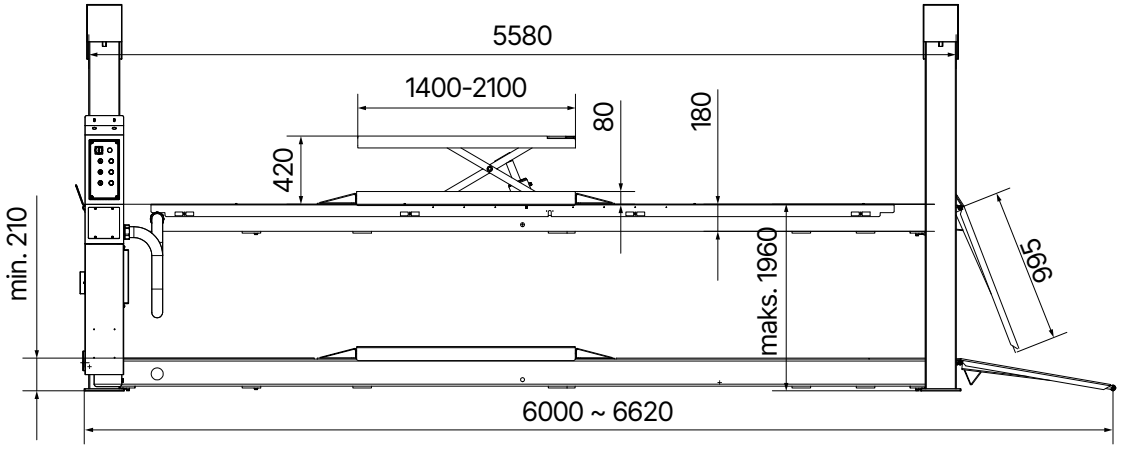
[2] Jeżeli odległość A jest mniejsza, zmniejsza się udźwig platformy podnoszącej. W takich przypadkach oraz innych nie przewidzianych w niniejszej instrukcji należy skonsultować się z producentem.

1.7 Rysunek wymiarowy

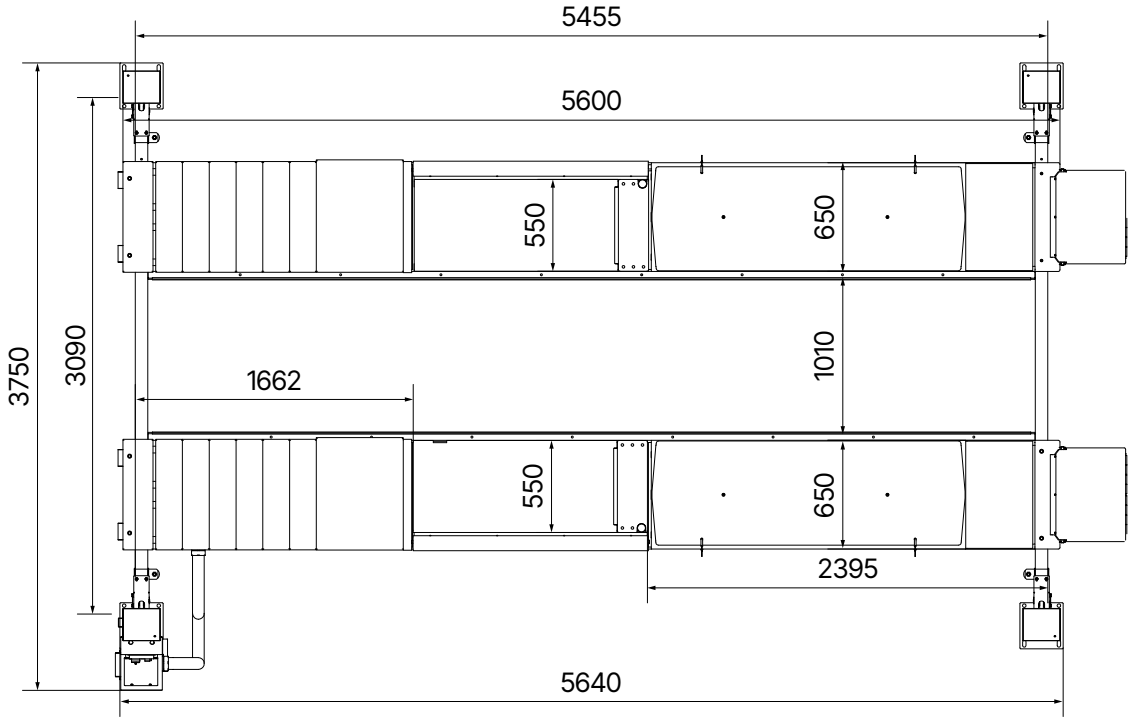


ATH Four Lift 55HP góra

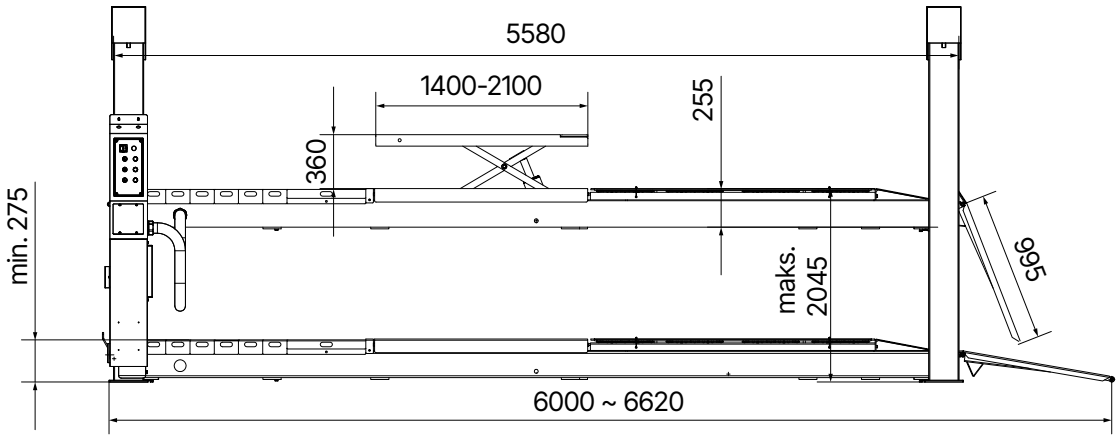
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP boczny

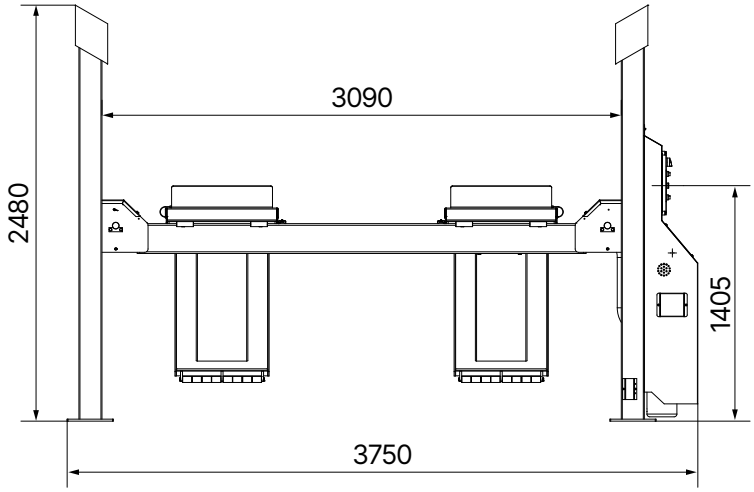


ATH Four Lift 55HAP góra

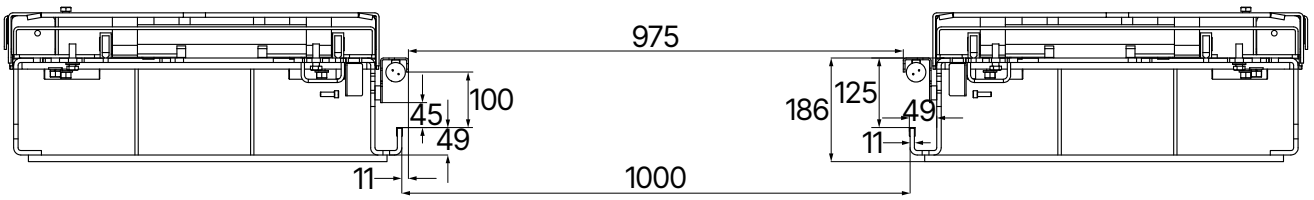


ATH Four Lift 55HAP boczny

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Czołowy



Wymiary ATH Four Lift Prowadnice

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALACJA

Maszyna musi być zainstalowana przez uprawniony personel zgodnie z instrukcją.

Wskazówka



Instrukcja obsługi (wraz z protokołem) jest ważną częścią maszyny lub produktu.

Proszę przechowywać ją w bezpiecznym miejscu!

Produkt musi być skontrolowany przez odpowiednią i upoważnioną firmę lub instytucję po zakończeniu montażu, przekazaniu, instruktażu w razie potrzeby, a następnie w regularnych odstępach czasu zgodnie z przepisami i regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju eksploatacji.

2.1 Warunki transportu i przechowywania

Do transportu i ustawiania maszyny należy zawsze używać odpowiednich urządzeń zawiesiowych, podnośnikowych lub do przenoszenia po podłodze i zwracać uwagę na środek ciężkości maszyny.

Maszyna powinna być transportowana tylko w oryginalnym opakowaniu.

Dane	ATH Four Lift 55HP
Waga	2291 kg
Szerokość	777 mm
Długość	5656 mm
Wysokość	1310 mm
Temperatura przechowywania	-10 do +50°C

Dane	ATH Four Lift 55HAP
Waga	2763 kg
Szerokość	777 mm
Długość	5656 mm
Wysokość	1310 mm
Temperatura przechowywania	-10 do +50°C

Wskazówki dotyczące transportu i przechowywania

Uwaga



Podnosić ostrożnie, prawidłowo podpierać ładunek za pomocą odpowiednich pomocy, które są w doskonałym stanie.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Uwaga

Unikać niespodziewanych uniesień i ruchów szarpanych. Uważać na nierówności, rynny poprzeczne itp.

Niebezpieczeństwo

Zdjęte części opakowania mogą stanowić zagrożenie dla dzieci i zwierząt.

Może to spowodować poważne obrażenia lub nawet śmierć.

Usunięte części opakowania przechowywać w miejscu zbiórki niedostępnym dla dzieci i zwierząt do czasu utylizacji.

2.2 Rozpakowanie urządzenia

- Zdejmij górną pokrywę opakowania i upewnij się, że podczas transportu nie powstały żadne uszkodzenia.
- Odkręcić śrubę zabezpieczającą, aby zdjąć maszynę z palety/ramy. Aby podnieść maszynę w dół z palety/ramy, należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego (ewentualnie z liną zawiesia).

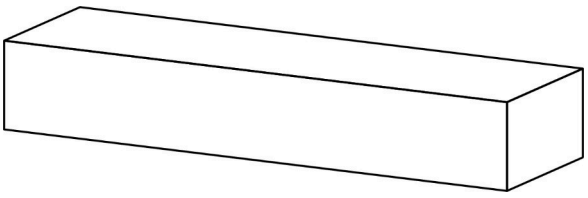
Niebezpieczeństwo

Zdjęte części opakowania mogą stanowić zagrożenie dla dzieci i zwierząt.

Może to spowodować poważne obrażenia lub nawet śmierć.

Usunięte części opakowania przechowywać w miejscu zbiórki niedostępnym dla dzieci i zwierząt do czasu utylizacji.

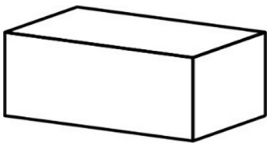
2.3 Zakres dostawy



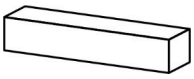
Treść ATH Four Lift 55HP	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
4 x kolumny 2x szyny jezdne 2x poprzeczki 1x małe części	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

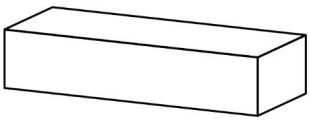
Treść ATH Four Lift 55HAP	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
4 x kolumny 2x szyny jezdne 2x poprzeczki 1x małe części	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Zawartość	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
Agregat	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Zawartość	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
Zestaw oświetleniowy	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Zawartość	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
Akcesoria Skrzynka elektryczna	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Wskazówka

Jeśli w opakowaniu brakuje jakichkolwiek elementów, należy skontaktować się z naszym działem sprzedaży.

2.4 Lokalizacja

Maszyna powinna być trzymana z dala od materiałów łatwopalnych i wybuchowych, a także od światła słonecznego i intensywnego. Maszyna powinna być również umieszczona w dobrze wentylowanym miejscu.

Maszyna powinna być zainstalowana na wystarczająco solidnym podłożu, w razie potrzeby zgodnie z minimalnymi wymaganiami specyfikacji w planie fundamentów.

Przy wyborze miejsca montażu oprócz warunków gruntowych należy przestrzegać wytycznych i wskazówek zawartych w przepisach o zapobieganiu wypadkom oraz przepisach dotyczących miejsca pracy.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Jeśli urządzenie ma być zamontowane na płycie podłogowej, należy sprawdzić jej wystarczającą nośność. Ogólnie zaleca się, aby przy montażu urządzenia na stropach podłogowych zasięgnąć opinii rzeczoznawcy budowlanego w celu dokonania oceny.

Maszyna może być instalowana i używana tylko w zamkniętych pomieszczeniach. Nie posiada ona odpowiedniego wyposażenia zabezpieczającego (np. ochrona IP, ocynkowana konstrukcja) do stosowania na zewnątrz.

Temperatura	5 - 50°C
Poziom morza	< 1500m
Wilgotność	50% przy 40°C - 90% przy 20°C

2.5 Mocowanie

Ostrzeżenie

Podczas mocowania urządzenia należy przestrzegać przepisów ogólnych, jak również lokalnych.

Dlatego też czynności te powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego specjalistę.

Maszynę należy ustawić i zamocować na wystarczająco stabilnym podłożu, w razie potrzeby zgodnie z minimalnymi wymaganiami specyfikacji w planie fundamentów.

Maszynę należy zamocować w przewidzianych miejscach za pomocą odpowiednich materiałów mocujących, jeśli takowe zostały podane.

Przy wyborze miejsca montażu oprócz warunków gruntowych należy przestrzegać wytycznych i wskazówek zawartych w przepisach o zapobieganiu wypadkom oraz przepisach dotyczących miejsca pracy.

W przypadku montażu na stropach podłogowych należy sprawdzić ich wystarczającą nośność. Z reguły w przypadku montażu urządzenia na stropach zaleca się zasięgnięcie opinii rzeczoznawcy budowlanego w celu dokonania oceny.

2.6 Podłączenie elektryczne

Uwaga

Należy przestrzegać przepisów ogólnych oraz lokalnych. Dlatego ten etap może być wykonywany tylko przez przeszkolonego specjalistę.

Zwrócić uwagę na niezbędny przewód zasilający.

Odchylenia napięcia nie powinny przekraczać 0,9 - 1,1-krotności zakresu napięcia nominalnego, a odchylenia częstotliwości nie powinny przekraczać 0,99 - 1,01-krotności zakresu częstotliwości. Aby móc to zagwarantować, należy zastosować niezbędne środki ochronne.

Po zakończeniu pracy należy sprawdzić kierunek obrotów silnika.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Przyłącze pneumatyczne

Uwaga



W przypadku wszystkich instalacji pneumatycznych pomiędzy przewodem zasilającym a instalacją należy zainstalować urządzenie do konserwacji sprężonego powietrza (czasami wchodzi w zakres dostawy).

Ciśnienie powietrza w przewodzie zasilającym musi odpowiadać co najmniej ciśnieniu "Dane techniczne".

Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie urządzenia do konserwacji sprężonego powietrza.

Urządzenie do konserwacji sprężonego powietrza musi być serwisowane w regularnych odstępach czasu.

Maksymalne lub minimalne ciśnienie zapewnia prawidłowe działanie bez ewentualnych uszkodzeń.

2.8 Przyłącza hydrauliczne

Przed pierwszym uruchomieniem lub uruchomieniem systemu z olejem należy przestrzegać następujących zasad w celu zapewnienia optymalnej, bezawaryjnej i praktycznie bezpowietrznej pracy:

- Wszystkie przewody hydrauliczne zgodnie z planem hydraulicznym, w razie potrzeby zgodnie z oznaczeniem węży, muszą być podłączone i dokręcone.
- Wszystkie przewody hydrauliczne i siłowniki muszą być odpowietrzone zgodnie z planem hydraulicznym lub oznaczeniem węży.
- W celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego funkcjonowania systemu i stosowanych przewodów elastycznych, należy upewnić się, że stosowane płyny hydrauliczne są zgodne z określonymi specyfikacjami i zaleceniami producenta.
- Używane media, które nie spełniają określonych wymagań lub wykazują niedozwolone zanieczyszczenia, spowodują uszkodzenie całego układu hydraulicznego i skrócą żywotność używanych układów hydraulicznych.

Wskazówka



Zanieczyszczenie instalacji jest możliwe również przez nowe napełnienie olejem.

Należy sprawdzić lub wyprodukować minimalne wymagania i minimalną ilość oleju.

2.9 Montaż

Wskazówka



Instrukcji tej nie należy traktować jako instrukcji montażu, podane są tu jedynie wskazówki i pomoc dla doświadczonych i wykwalifikowanych monterów.

Ostrzeżenie



Przy wykonywaniu poniższych prac należy nosić odpowiednią odzież i indywidualne środki ochrony.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone

Uwaga



Nieprawidłowy montaż i regulacje skutkują wykluczeniem odpowiedzialności i gwarancji.

Częściowo wstępnie zmontowane maszyny muszą być przed uruchomieniem sprawdzone, poinstruowane i zaakceptowane przez kompetentną osobę.

Montaż maszyn musi być przeprowadzony przez osobę wykwalifikowaną.

2.9.1 Plan fundacji

Uwaga

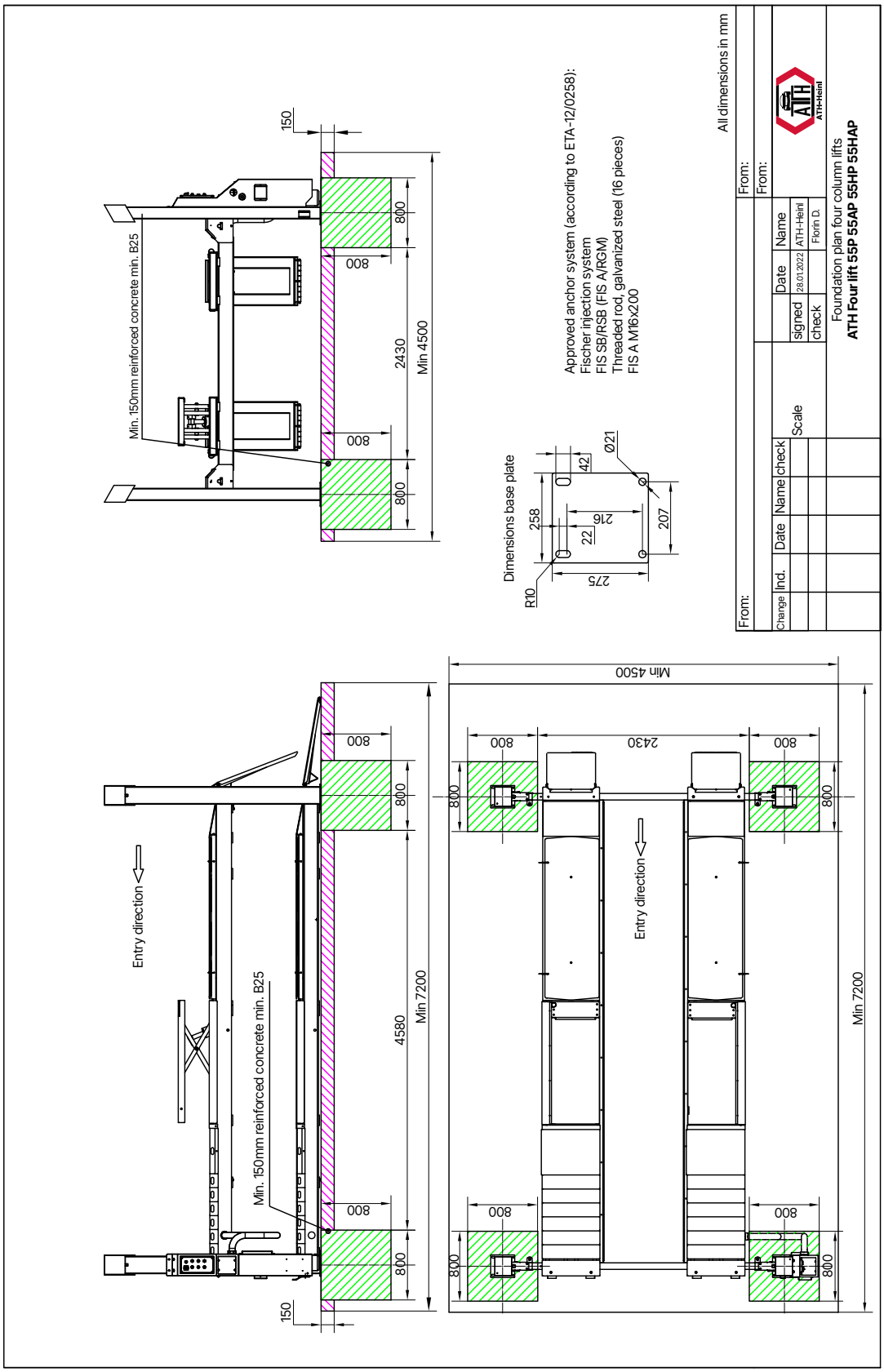
Nie wolno montować platformy podnoszącej na asfalcie lub miękkim jastrychu. Nie mogą występować dylatacje ani pęknięcia, które przerywałyby ciągłość zbrojenia. Nośność sufitów podwieszanych musi być sprawdzona przez operatora.

Ustawienie platformy podnoszącej pod kątem może utrudnić jej działanie.

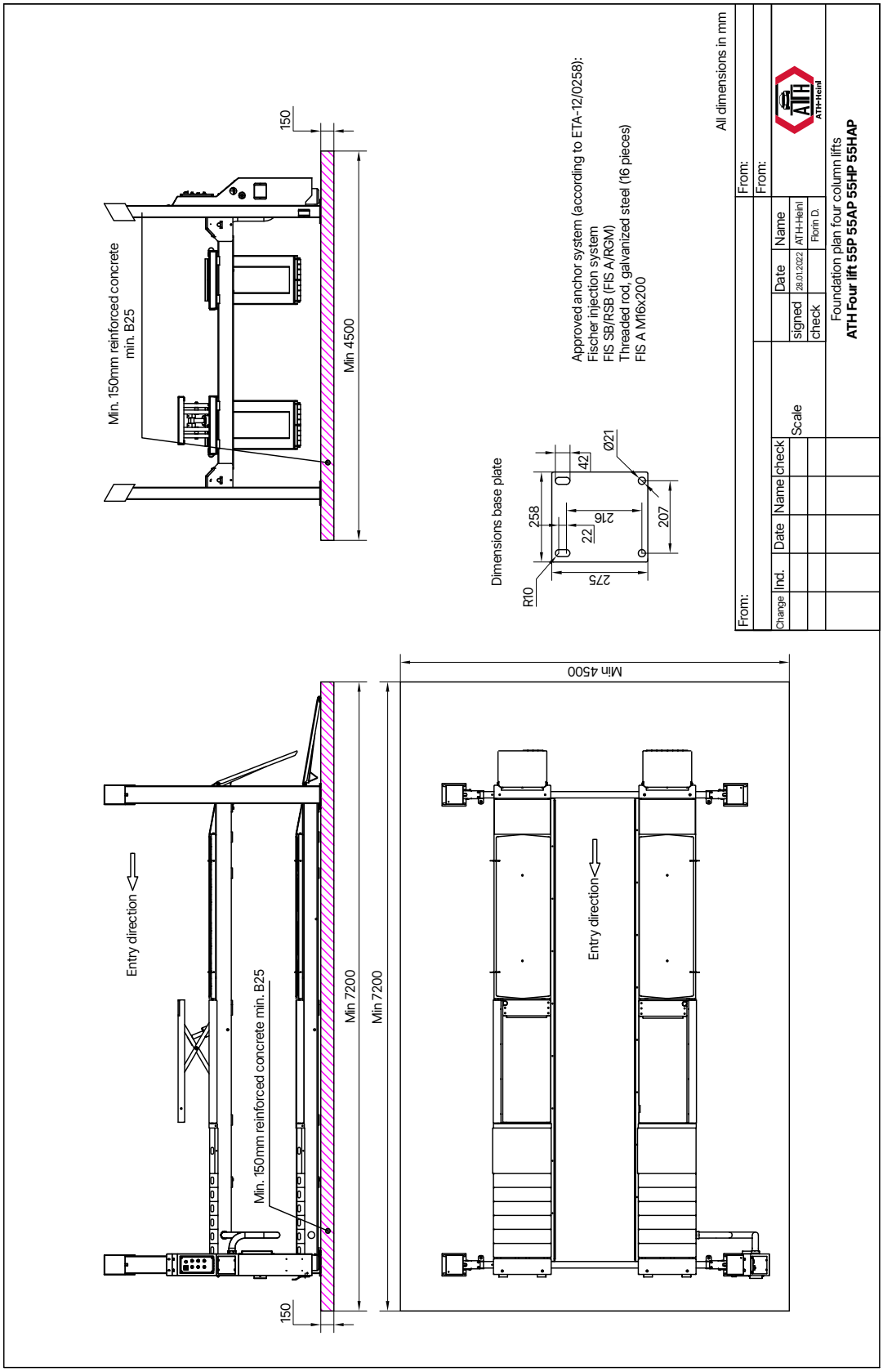
Przestrzegać podanej jakości betonu i czasu utwardzania.

Jakość betonu	C20/25
Czas utwardzania betonu	Min. 20 dni

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



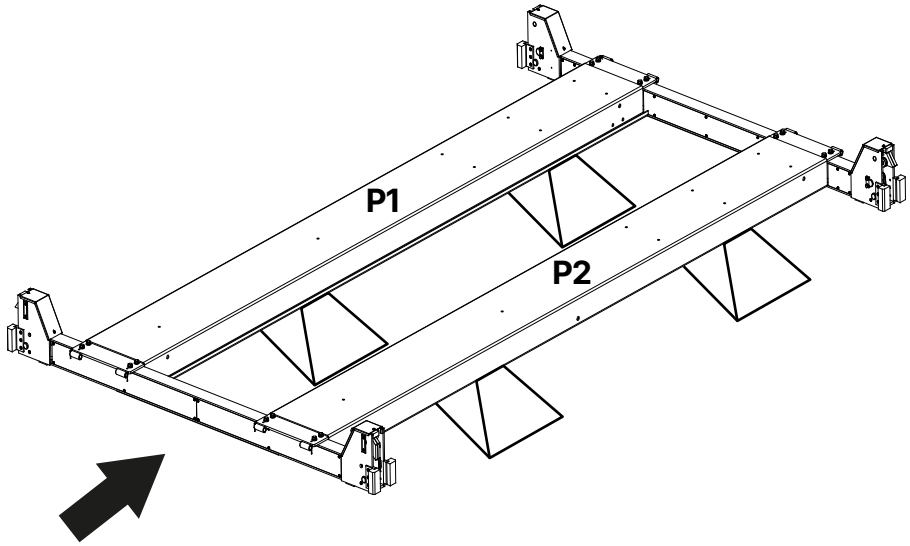
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Zgromadzenie Podnośnik czterokolumnowy

2.9.2.1 Ustawienie szyn

Ustawienie i wyrównanie ramp z poprzeczkami

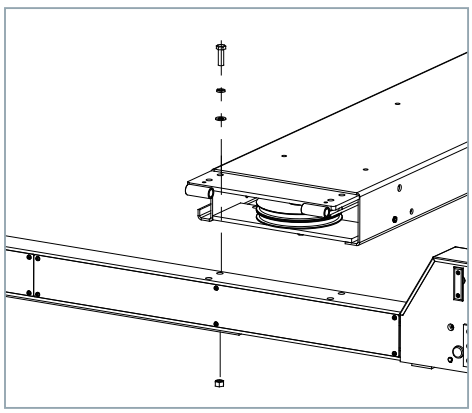
- Rozpakuj windę, usuwając wszystkie materiały opakowaniowe
- Umieścić szyny w wyznaczonych miejscach, zwracając uwagę na to, by szyny oświetleniowe były ustawione do wewnątrz
- Ustawić poprzeczki na odpowiednich kozłach lub kantach
- Następnie ustaw i przymocuj szyny do poprzeczek.



Wskazówka

Szyna główna P1 (z siłownikiem) musi znajdować się po lewej stronie w kierunku jazdy. Szyny prowadzące podnośnika bezosiowego muszą być skierowane do wewnątrz.

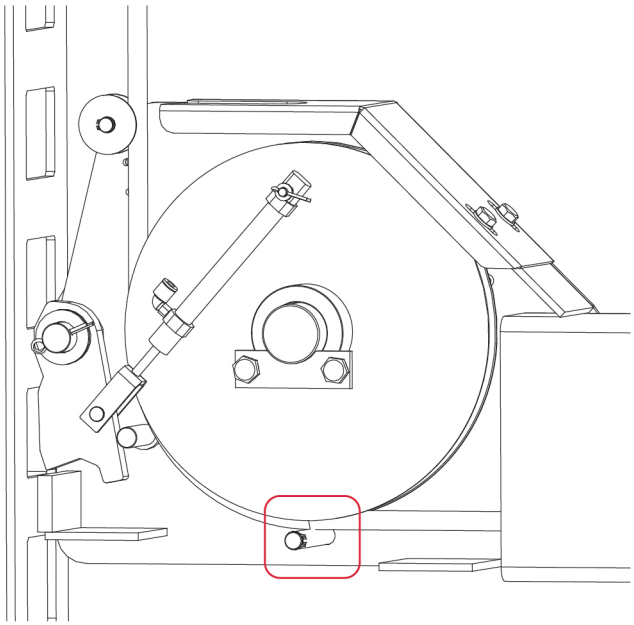
- Umieść przednie i tylne poprzeczki na końcach torów. Szyny i poprzeczki powinny być ułożone jak na rysunku.



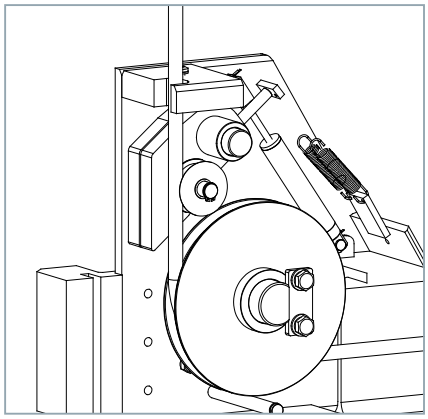
- Przed montażem upewnij się, że wszystkie akcesoria są zainstalowane w szynach i poprzeczkach.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

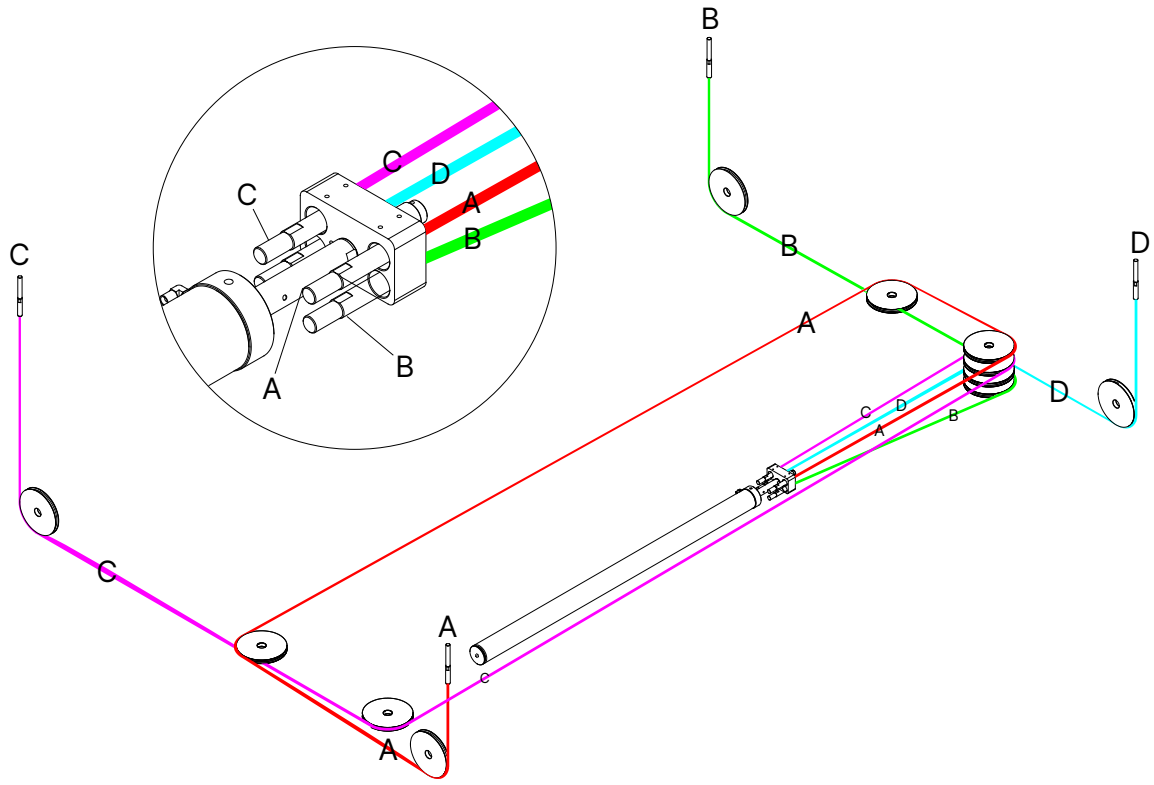




- Teraz zainstaluj liny wciągnika, jak pokazano na poniższym schemacie. Podczas wykonywania tej czynności, upewnij się, że liny wciągnika są prowadzone na rolce bezpieczeństwa liny luźnej.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



A L= 9600 mm

B L= 5430 mm

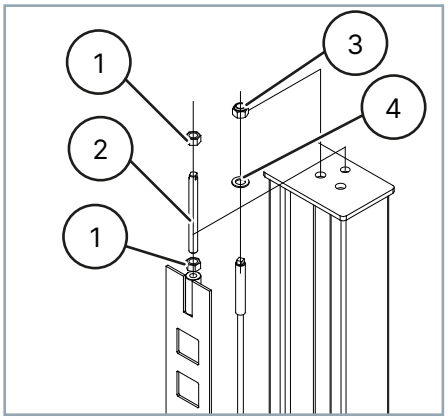
C L= 10,940 mm

D L= 3500 mm

2.9.2.2 Montaż kolumn

1. Przetransportuj kolumny na miejsce montażu.
2. Przesuń każdą kolumnę w kierunku odpowiedniego końca belki poprzecznej, aż zostanie zatrzymana przez blok przesuwny na belce poprzecznej.
3. Upewnij się, że wszystkie kolumny są ustawione we właściwym miejscu. Upewnij się, że kolumny nie przewrócą się. W razie potrzeby użyj podkładek.
4. Przesuń w dół stojaki bezpieczeństwa w każdej kolumnie. Upewnij się, że stojak prześlizguje się przez rowek bloków przesuwnych.
5. Przeprowadź stojak regulacyjny przez górną część kolumny i przymocuj go do stojaka bezpieczeństwa za pomocą nakrętek M20.
6. Upewnij się, że wszystkie nakrętki są prawidłowo zamontowane.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

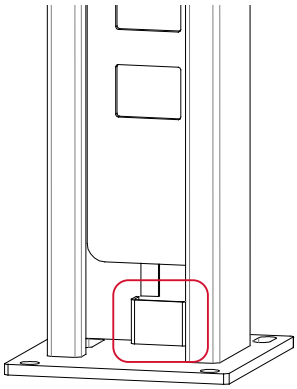


1. Nakrętka M20
2. Pręt regulacyjny
3. Nakrętka M22
4. Podkładka

7. Przeprowadź stalową linkę przez górną część kolumny i zamontuj na niej nakrętki M22.
8. Ustaw każdy stojak na tej samej wysokości dokręcając lub luzując nakrętki.
9. Ustaw każdą linę na taki sam naciąg, dokręcając lub luzując nakrętki.

Instalowanie zabezpieczeń mechanicznych

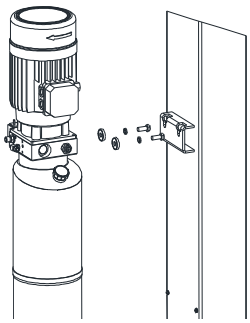
1. Upewnij się, że wszystkie węże powietrzne są prawidłowo podłączone, a ciśnienie powietrza jest ustawione na 6-8 barów.
2. Sprawdź, czy bezpieczniki czterech kolumn zatrzaskują się równomiernie. Jeśli nie, powtórz procedurę regulacji opisaną powyżej.
3. Sprawdź, czy koniec pręta bezpieczeństwa znajduje się wewnątrz ramy ograniczającej.



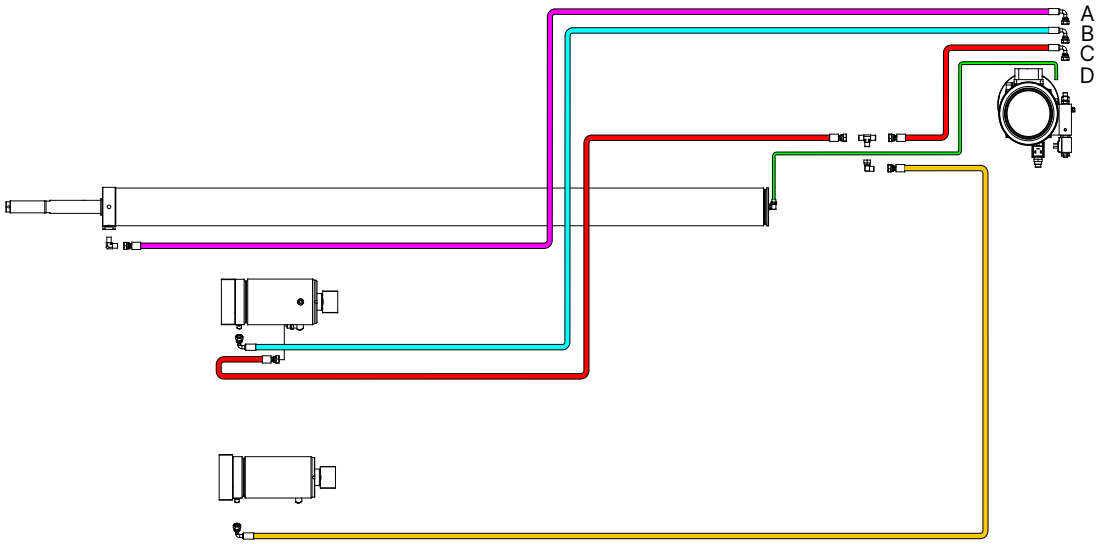
Montaż i podłączenie zasilacza hydraulicznego

1. Zamocuj agregat hydrauliczny do przedniej lewej kolumny.

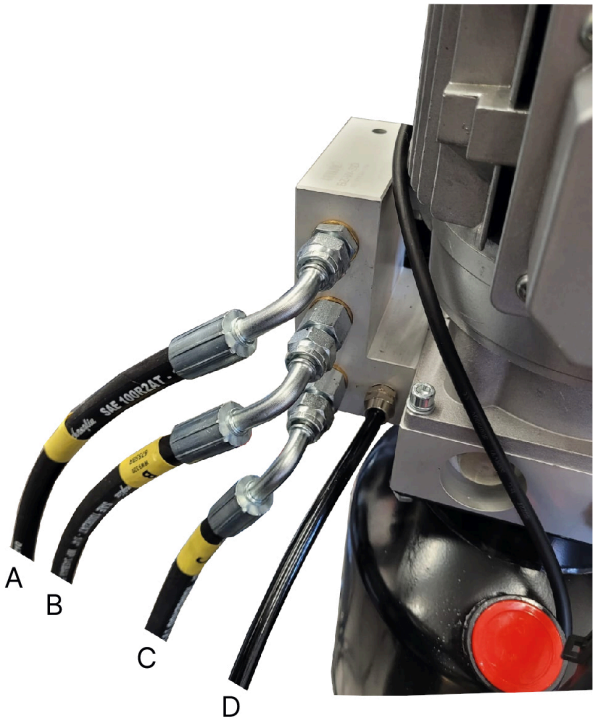
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

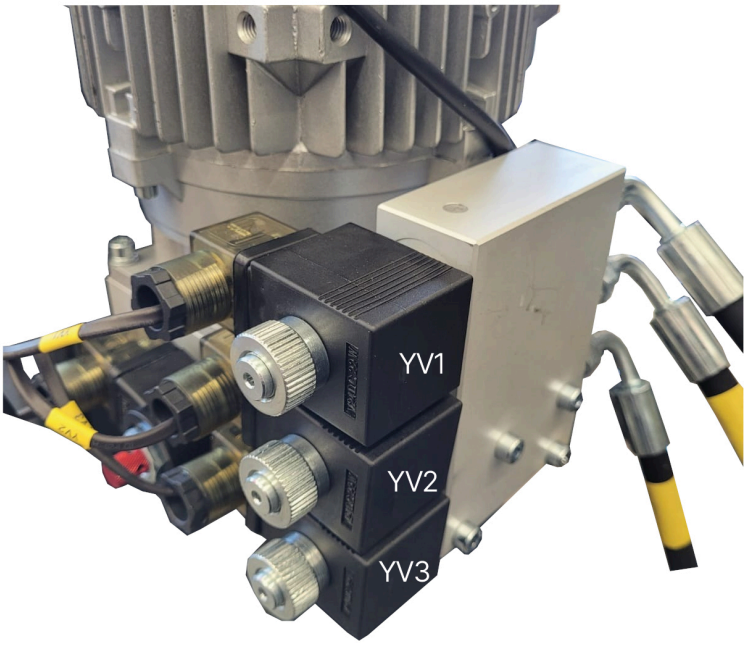


2. Teraz wykonaj połączenia hydrauliczne do siłownika i do bloku rozdzielacza za pomocą węży hydraulicznych i przewodu oleju wyciekowego.
3. Zwrócić uwagę na oznaczenia przyłączy na bloku rozdzielacza w belce poprzecznej.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Wlać olej hydrauliczny do oznaczenia na bagnecie.

Wskazówka

Odpowiednie "Schemat układu hydraulicznego" można znaleźć w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi.

2.9.2.3 Wykonanie przyłącza pneumatycznego

Ostrzeżenie

Podczas prowadzenia węży powietrznych należy upewnić się, że nie znajdują się one w pobliżu ruchomych części. Może być konieczne zabezpieczenie węży za pomocą opasek kablowych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uchybienia w zakresie bezpieczeństwa, które mogą spowodować uszkodzenia lub obrażenia. Obieg powietrza musi być wyposażony w filtr/regulator, a ciśnienie powietrza musi być ustawione na 6-8 barów.

Zasilanie sprężonym powietrzem jest wyposażone w zespół konserwacyjny składający się z separatora wody, smarownicy i reduktora ciśnienia.

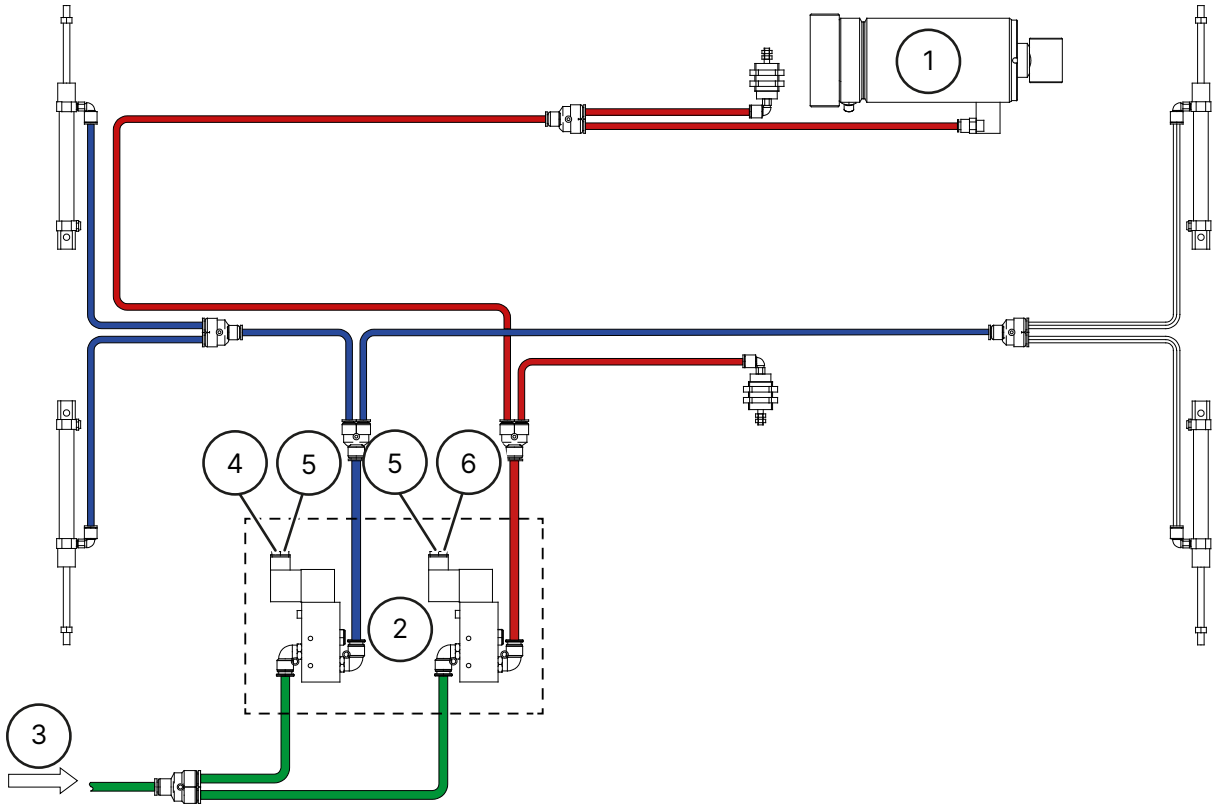
Aby podłączyć przewody pneumatyczne, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamontować elektrozawór pneumatyczny na kolumnie po stronie zasilania za pomocą 2x śrub M4x30.
2. Podłączyć przewody pneumatyczne zamontowane wcześniej na torach.
3. Podłączyć układ pneumatyczny elewatora do zasilania pneumatycznego na miejscu.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Wskazówka

Odpowiednie "Schemat obwodu pneumatycznego" można znaleźć w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi.



1. Siłownik z wolnym skokiem P2
2. Zawór pneumatyczny
3. Zasilanie powietrzem
4. Kabel przyłączeniowy nr 17
5. Przewód przyłączeniowy nr 18 18
6. Kabel przyłączeniowy nr 19

2.9.2.4 Montaż i podłączenie sterowania elektrycznego

- Zamocować sterowanie elektryczne na przedniej lewej kolumnie.
- Poprowadź wszystkie kable przez dławiki do skrzynki kontrolnej i podłącz je tam zgodnie z "Schemat obwodu elektrycznego".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.5 Czynności regulacyjne przed zamocowaniem platformy podnoszącej

- Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub, nakrętek itp.
- Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń i siłowników i w razie potrzeby dociągnąć je.

Uwaga

NIE WOLNO eksploatować agregatu bez oleju.

W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy. Jeżeli silnik nagrzewa się lub wydaje dziwne dźwięki, należy natychmiast przerwać pracę i ponownie sprawdzić połączenie elektryczne.

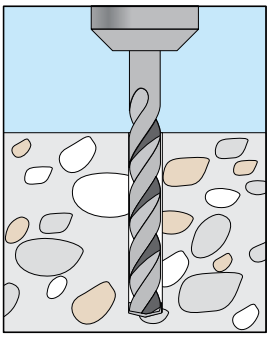
- Przestrzegać kierunku obrotów silnika. Po naciśnięciu przycisku LIFT, koło wentylatora silnika musi obracać się we wskazanym kierunku. Urządzenie musi zacząć pompować olej po ok. 15 sekundach. Jeśli tak nie jest, należy zmienić kierunek obrotów.

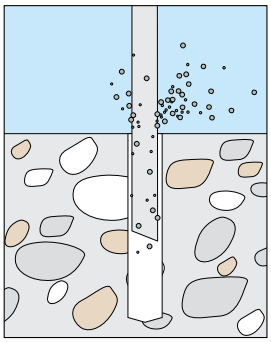
W poniższych punktach należy dokładnie obserwować wszystkie kolumny podczas całego procesu

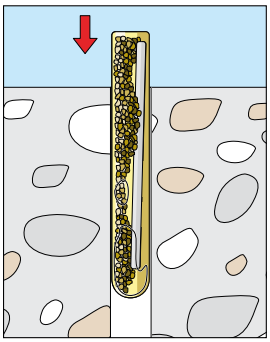
- Naciśnij przycisk LIFT, po krótkim czasie siłownik napełnia się olejem i napina liny podnoszące
- Podnieść platformę, aż poprzeczki znajdą się ok. 50 mm nad kozłami lub kantami.
- Wyrównaj słupy do belki poprzecznej za pomocą poziomicy.
- Zamocuj kotwicę bezpieczeństwa do każdej kolumny ze względów bezpieczeństwa
- Usunąć kozły lub kantówki.
- Przesuń platformę podnoszącą do najniższej pozycji, naciskając przycisk LOWER.
- Teraz sprawdź ponownie położenie kolumn i zamocuj pozostałe kotwy bezpieczeństwa zgodnie z opisem w następnym kroku.
- Sprawdź wymiary na planie podłogi i upewnij się, że płyta podstawy każdej kolumny leży płasko na podłodze i że kolumna jest ustawiona prostopadle.
- Użyj płyty podstawy jako prowadnicy i wywierć każdy otwór za pomocą wiertarki udarowej

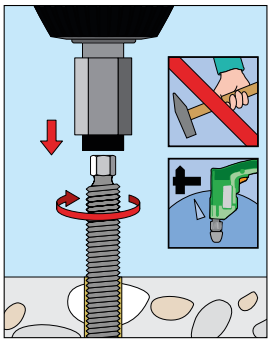
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

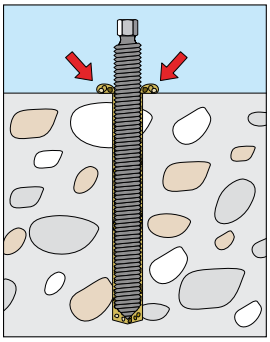
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

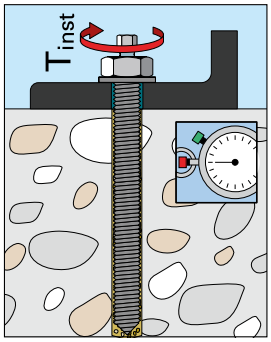












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Właściwa konserwacja lin stalowych

Na początku liny stalowe będą się trochę rozciągać. Po tygodniu i po trzech miesiącach liny stalowe należy ponownie wyregulować. Niedopełnienie tego obowiązku spowoduje nierównomierne podnoszenie.

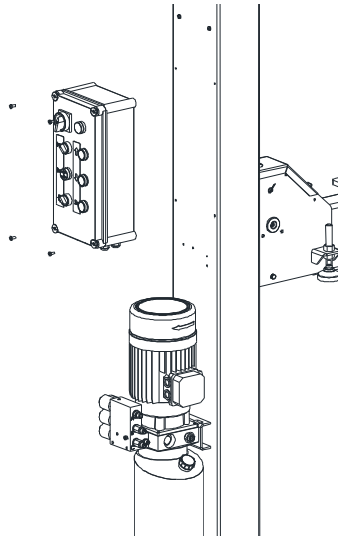
- Upewnij się, że wszystkie liny są prawidłowo poprowadzone i znajdują się na właściwych kołach pasowych.
- Uwolnij windę od wszystkich blokad bezpieczeństwa, aż liny będą podtrzymywać platformy
- Sprawdź, czy wszystkie liny są równomiernie napięte i czy platformy są podnoszone równomiernie. Jeśli nie, powtórz procedurę regulacji opisaną wcześniej

2.9.2.8 Podłączenie elektryczne jednostki zasilającej

Ostrzeżenie

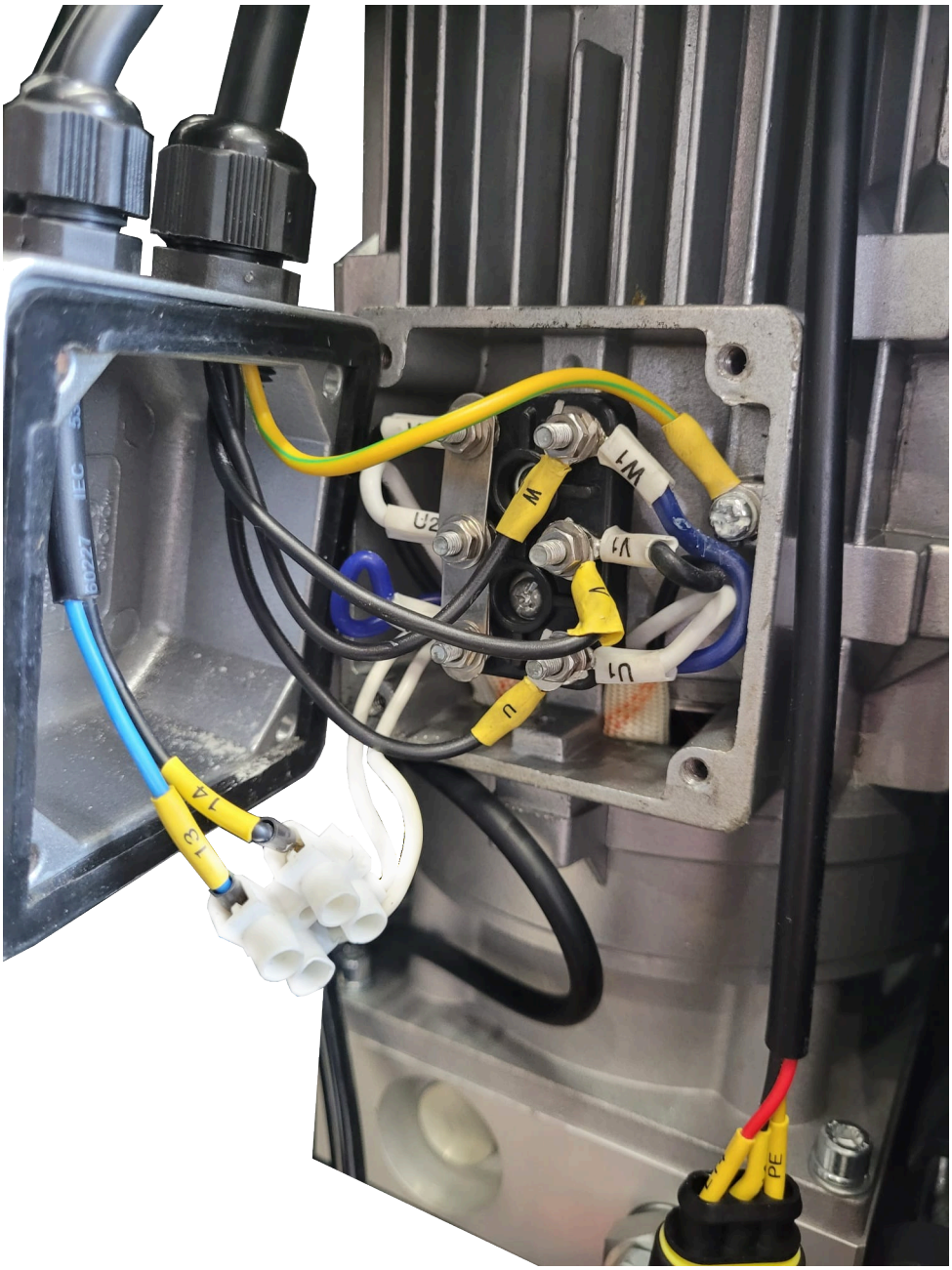
Prace podłączeniowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Upewnij się, że zasilanie jest prawidłowe. Upewnij się, że fazy są prawidłowo podłączone.

1. Przymocuj panel sterowania do kolumny głównej za pomocą dostarczonych śrub



2. Podłączyć agregat hydrauliczny do złącza elektrycznego

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Upewnij się, że fazy są prawidłowo podłączone, a silnik jest uziemiony

2.9.2.9 Napełnianie oleju i odpowietrzanie

Uwaga

NIE WOLNO eksploatować agregatu bez oleju.

W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy. Jeżeli silnik nagrzewa się lub wydaje dziwne dźwięki, należy natychmiast przerwać pracę i ponownie sprawdzić połączenie elektryczne.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Upewnić się, że napięcie zasilania instalacji elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej silnika.
- Upewnić się, że połączenia elektryczne są zgodne z planami.
- Upewnij się, że w przewodach hydraulicznych i pneumatycznych nie ma wycieków ani pęcherzyków powietrza.
- Upewnij się, że winda jest uziemiona.
- Upewnij się, że obszar roboczy jest wolny od ludzi i przedmiotów.
- Upewnij się, że wszystkie ślizgi są we właściwym położeniu i odpowiednio nasmarowane.
- Upewnij się, że wszystkie śruby są prawidłowo zainstalowane i nasmarowane.
- Używaj tylko zalecanego płynu hydraulicznego.
- Napełnij płyn hydrauliczny do górnego oznaczenia na korku zbiornika. Podnieś i opuść podnośnik, a następnie uzupełnij olejem hydraulicznym (łącznie około 18 litrów).

Uwaga

Kategorycznie zabrania się eksploatacji silnika 60Hz przy zasilaniu 50Hz. Nigdy nie eksploatować silnika przy napięciu niższym niż 208V. Może to spowodować uszkodzenie silnika.

- Upewnij się, że kierunek obrotów silnika odpowiada kierunkowi wskazanemu na tabliczce ze strzałkami na silniku, naciskając przycisk Lift

2.9.2.10 Odpowietrzanie platformy podnoszącej

Odpowietrzanie podnośnika

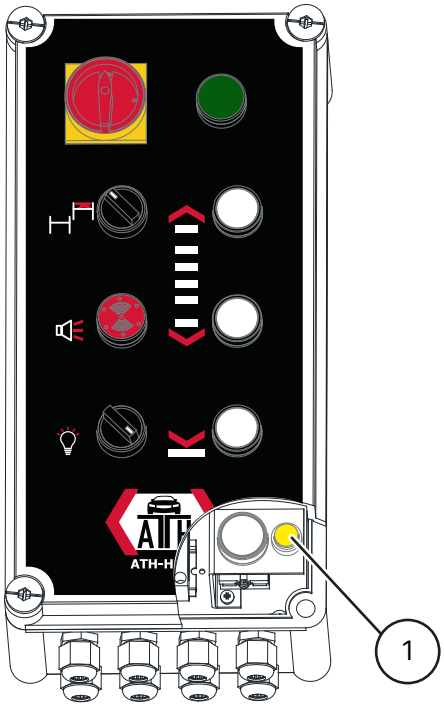
Wskazówka

Jeśli podczas odpowietrzania w obwodzie nie ma wystarczającej ilości oleju, należy go dolać.

1. Naciśnij przycisk LIFT, aby wprowadzić olej do układu.

   Jeśli linki podnośnika nie są naprężone, oznacza to, że przełącznik monitorowania linek podnośnika jest otwarty. Naciśnij przełącznik obejścia (1), znajdujący się wewnątrz skrzynki sterowniczej, aż przełącznik będzie aktywny.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Uwaga

NIE WOLNO naciskać przycisku, gdy platformy osiągną pełną wysokość, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.

2. Naciśnij przycisk opuszczania, aby całkowicie opuścić windę.
3. Powtórz podnoszenie i opuszczanie stopnia co najmniej 3 razy, aby usunąć powietrze uwięzione w siłowniku.

Wskazówka

Jeśli korek poziomu oleju zostanie zgubiony lub uszkodzony, należy zamówić zamiennik. Zbiornik oleju musi być dobrze odpowietrzony.

Odpowietrzanie podnośnika bez kół

1. Ustaw przełącznik MAIN/JACK w pozycji .
2. Nacisnąć przycisk Lift, aby wlać olej do układu; podczas tej procedury podnoszony jest tylko podnośnik bezkołowy P2 (podnośnik bezkołowy na platformie P2).
3. Kontynuuj naciskanie przycisku Lift, aby podnieść podnośnik bezkołowy P2, aż osiągnie on górne położenie.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Lower, aby całkowicie opuścić podnośnik bezkołowy P2.
5. Ponownie podnieś podnośnik bezkołowy P2, aż osiągnie najwyższe położenie.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Jednocześnie naciśnij przełącznik obejścia podnośnika bezkółkowego (1) i przycisk podnoszenia, aby podnieść podnośnik bezkółkowy P1 (podnośnik bezkółkowy platformy dodatkowej P1) do najwyższego położenia.



7. Jednocześnie naciśnij przełącznik obejścia podnośnika bezkołowego (1) i przycisk opuszczania, aby całkowicie opuścić podnośnik bezkołowy P1.
8. Całkowicie podnieś i opuść podnośnik bezkołowy P1 co najmniej 5 razy.
9. Podnieś podnośnik bezkołowy P1 na taką samą wysokość jak podnośnik bezkołowy P2.
10. Opuść i podnieś oba podnośniki bezkolowe co najmniej 3 razy, aby sprawdzić poziom.

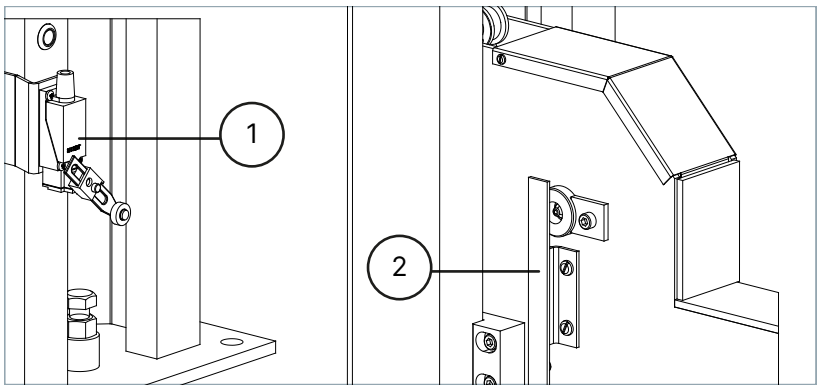
✓ Jeśli podnośniki nie są wypoziomowane, powtórzyć powyższą procedurę.

2.9.2.11 Instalacja wyłącznika zatrzymania CE

1. Podnieść platformę podnoszącą na wysokość 380 mm.
2. Zamontuj wyłącznik zatrzymania CE na kolumnie głównej i sprawdź, czy można go obsługiwać od dołu belki poprzecznej.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Wykonać cały cykl opuszczania i podnoszenia, aby zweryfikować poprawność montażu i upewnić się, że alarm jest słyszalny podczas końcowej fazy opuszczania. W razie potrzeby wyreguluj wyłącznik poprzez zmianę położenia dźwigni wyłącznika.



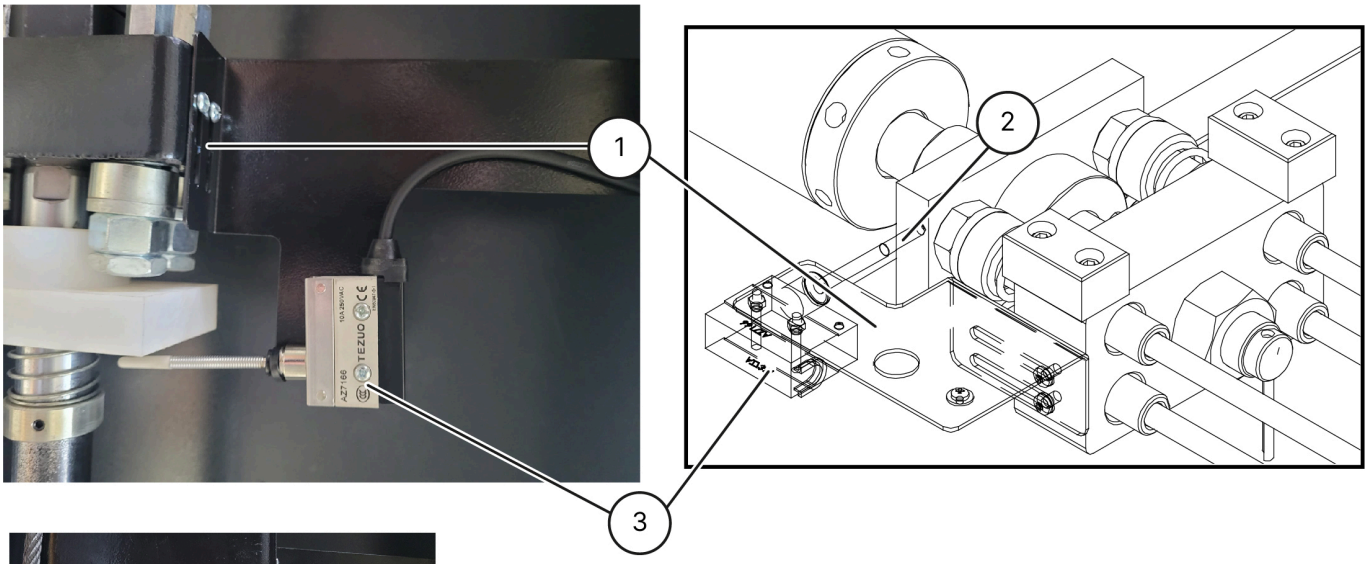
(1) Wyłącznik stopu CE

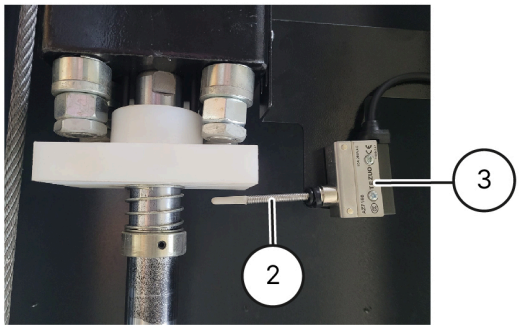
(2) Dźwignia zmiany biegów

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Montaż zabezpieczenia przed zerwaniem liny

1. Zamontować wspornik z zabezpieczeniem przed zerwaniem liny i plastikowym łańcuchem do stalowego bloku linowego.
2. Należy sprawdzić działanie i w razie potrzeby wyregulować położenie wspornika.





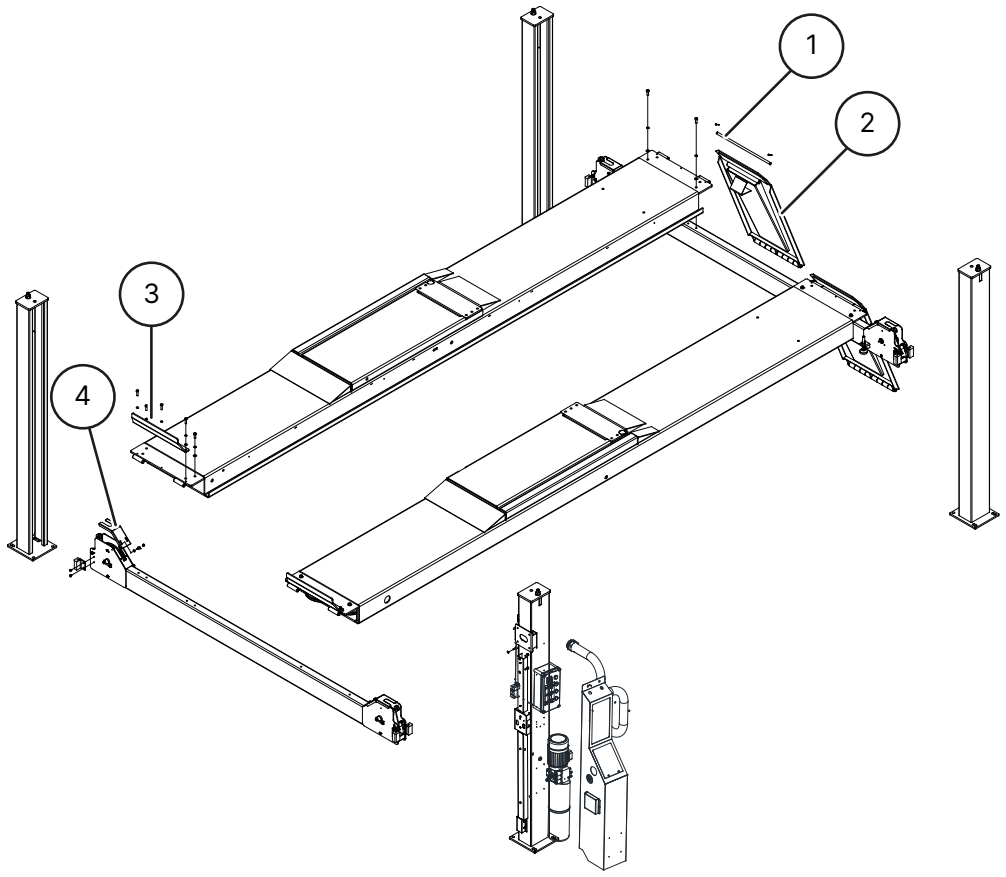
1. Uchwyt
2. Dźwignia zmiany biegów
3. Przełącznik

2.9.3 Montaż akcesoriów

- Zamontuj wszystkie osłony belek poprzecznych
- Zamontuj ograniczniki kół przednich

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Zamontuj rampy do platform



1. Śruba do rampy
2. Rampa podjazdowa
3. Ograniczniki kół przednich
4. Pokrywa

2.10 Przed oddaniem do użytku

Ostrzeżenie

Przed uruchomieniem sprawdzić wszystkie śruby mocujące, przewody elektryczne, pneumatyczne i hydrauliczne i w razie potrzeby dokręcić je.

Ostrożnie: Niektóre z nich muszą być sprawdzane w regularnych odstępach czasu i w razie potrzeby dokręcane.

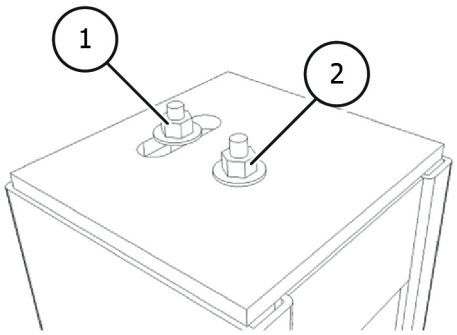
2.10.1 Ustawianie platformy podnoszącej

Sprawdzić działanie wszystkich przycisków. Upewnić się, że wszystkie detenty są odblokowane po naciśnięciu przycisku Lower.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Sprawdź poziome położenie szyn za pomocą poziomicy w następujących dwóch opcjach regulacji:

- **Pozycja zsynchronizowana:**
  - ✓ Podnieść platformę podnoszącą na wysokość ok. 600 mm.
  - ✓ Położenie poziome można wyregulować, wkręcając lub wykręcając nakrętkę mocującą linki podnoszące (2).
- **Regulacja detentowa:**
  - ✓ "Zaparkować" platformę podnoszącą w pierwszym detencie.
  - ✓ Położenie poziome można wyregulować, wkręcając lub wykręcając nakrętkę mocującą pręt ustalający (1).



Następnie całkowicie podnieść platformę podnoszącą i całkowicie ją opuścić. Sprawdzić synchronizację. W razie potrzeby należy ją ponownie wyregulować.

Wskazówka

Ponowna regulacja lin wciągnika po krótkim okresie eksploatacji może być konieczna ze względu na materiał i nie jest roszczeniem gwarancyjnym, lecz zadaniem konserwacyjnym, za które odpowiada użytkownik.

2.10.2 Kontrole bezpieczeństwa

Kontrole ogólne

- Upewnij się, że wszystkie cztery kolumny są ustawione pod odpowiednim kątem
- Upewnij się, że winda jest zakotwiczona do podłoża i że wszystkie śruby kotwiące są dokręcone
- Upewnij się, że wszystkie śruby, nakrętki i wkręty są dokręcone.

Kontrole pod obciążeniem

Wykonaj dwa do trzech pełnych cykli podnoszenia i opuszczania pod obciążeniem.

- Powtórz wszystkie kontrole opisane w punkcie "Kontrole ogólne".
- Nasłuchiwać głośnych dźwięków podczas procesu podnoszenia/opuszczania
- Jeśli platformy podnoszące znajdują się na różnych wysokościach, powtórz proces poziomowania.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Wskazówka



Po instalacji należy wypełnić załączony formularz "Książka badań".

Informacje te będą potrzebne w przypadku ewentualnego przypadku serwisowego.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERACJA

3.1 Instrukcja obsługi

Firma: Działalność:	**Instrukcja obsługi** Do pracy na podnośnikach samochodowych	Data: Podpis:





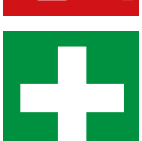














Notruf 112

Zagrożenia dla ludzi i środowiska

- Zagrożenie związane z możliwym poślizgiem pojazdu
- Niebezpieczeństwo związane z gorącymi powierzchniami na pojeździe
- Niebezpieczeństwo zgniecenia przez ruchome części
- Zagrożenia elektryczne ze względu na wyposażenie elektryczne
- Niebezpieczeństwo wynikające z braku konserwacji urządzeń

Środki ochronne i zasady postępowania

Podnoszenie pojazdu

- Ustawić pojazd na platformie podnoszącej.
- Unikać nierównomiernego rozłożenia ładunku, nie przeciążać platformy, stosować odpowiednie elementy chwytające o powierzchni antypoślizgowej lub dopasowanej do kształtu pojazdu, chwytać tylko w określonych miejscach pojazdu.
- Sprawdzić działanie urządzeń zabezpieczających przed staczaniem się lub urządzeń zabezpieczających ramię obrotowe we wszystkich kierunkach.
- Podnosić tylko wtedy, gdy nie ma zagrożenia dla osób.

Praca na podniesionym pojeździe

- W zależności od wykonywanej pracy wybrać i stosować środki ochrony indywidualnej (np. gorące powierzchnie).
- Uważać na gorące części
- Demontaż elementów może zmienić rozkład obciążenia: w razie potrzeby zabezpieczyć pojazd przed przewróceniem.
- Stosować wyłącznie zatwierdzone podpory montażowe.

Opuszczanie pojazdu

- Usunąć narzędzia i inne przedmioty z obszaru zagrożenia.
- Opuszczać tylko wtedy, gdy nie ma zagrożenia dla osób.
- Odbojniki na stopy, krawędzie bezpieczeństwa lub dźwięk ostrzegawczy po zatrzymaniu pośrednim zapobiegają urazom stóp.

Platforma podnosząca może być obsługiwana bez nadzoru wyłącznie przez poinstruowanych i kompetentnych pracowników w wieku od 18 lat.

Zachowanie się w przypadku usterek i w razie niebezpieczeństwa

- Zgłosić usterki maszyny instalatorowi lub producentowi.
- Wyłączyć maszynę i zabezpieczyć ją przed ponownym uruchomieniem przez osoby nieupoważnione.
- Uszkodzenia mogą być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel
- W przypadku pożaru należy podjąć próbę jego ugaszenia

Pierwsza pomoc

- Powiadomić osobę udzielającą pierwszej pomocy (patrz plan alarmowy lub plan awaryjny)
- Natychmiast opatrzyć obrażenia
- Dokonać wpisu do książki pierwszej pomocy
- W przypadku poważnych obrażeń wezwać pogotowie ratunkowe

Konserwacja

- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Podczas ustawiania, regulacji, konserwacji i prac serwisowych należy odłączyć lub zabezpieczyć maszynę od zasilania.
- Po zakończeniu pracy oczyścić platformę podnoszącą i sprawdzić poziom układu hydraulicznego.
- Coroczna kontrola platformy podnoszącej przez upoważnioną i poinstruowaną osobę.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Uwagi podstawowe

- Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18 lat, zostały przeszkolone w zakresie obsługi maszyny i udowodniły swoje kwalifikacje pracodawcy.
- Osoba ta musi być wyraźnie upoważniona przez pracodawcę do obsługi maszyny. Polecenie obsługi maszyny musi być wydane w formie pisemnej.
- Maszyna może być używana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Do montażu i obsługi należy zawsze używać określonych materiałów.
- Przed montażem lub demontażem należy sprawdzić wszystkie elementy; nie mogą one wykazywać żadnych oznak uszkodzenia.
- W razie potrzeby należy przestrzegać specjalnych instrukcji producenta dotyczących montażu lub demontażu prac specyficznych dla danego pojazdu.
- Ważnym elementem gwarancji / rękojmi jest wypełnianie harmonogramu konserwacji. W szczególności czystość, zabezpieczenie antykorozyjne, kontrola w razie potrzeby natychmiastowa naprawa uszkodzeń.
- Podczas eksploatacji należy zawsze uważać na zagrożenia. Gdy tylko pojawią się zagrożenia, należy natychmiast wyłączyć maszynę, wyjąć wtyczkę zasilania i odłączyć dopływ powietrza. Następnie skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wszystkie znaki ostrzegawcze muszą być zawsze czytelne. Jeśli są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić.

Niebezpieczeństwo



Zwrócić uwagę na możliwe punkty ścinania maszyny.

Uwaga



Podczas pracy hałas może osiągać 85dB (A), dlatego operator powinien zastosować odpowiednie środki ochronne.

Niebezpieczeństwo



Ruchome części maszyny mogą pochwycić luźne ubrania, długie włosy lub biżuterię.

3.3 Podnośnik

- Upewnij się, że w górze jest wystarczający prześwit, odpowiednio do wysokości pojazdu.
- Platforma podnosząca musi być całkowicie opuszczona i nikt nie może przebywać w strefie serwisowej, gdy pojazd jest przesuwany na platformę podnoszącą.
- Jeśli platforma podnosząca jest wyposażona w podnośnik bez kół, musi być całkowicie opuszczona.
- Ustawić koła na środku odpowiedniego pasa ruchu.
- Zatrzymać pojazd, gdy dotknie on przednich ograniczników lub gdy zostanie osiągnięta pożądana pozycja.
- Zaciągnąć hamulec postojowy lub umieścić kliny pod koła po obu stronach tylnych kół.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Przed podniesieniem pojazdu upewnij się, że nie ma w nim więcej osób.
- Podnieś podnośnik, naciskając przycisk Lift, aż do osiągnięcia żądanej wysokości.

3.4 Parkowanie

- Naciśnij przycisk Park, aby opuścić się do najbliższego bezpiecznika mechanicznego.
- Przed przystąpieniem do prac przy pojeździe lub w jego pobliżu należy zawsze upewnić się, że zabezpieczenie jest włączone w każdej kolumnie.

3.5 Opuścić

- Upewnij się, że obszar bezpieczeństwa jest wolny od osób i przedmiotów.
- Unieść lekko platformę, naciskając przycisk Raise, aby mechaniczne zaczepy bezpieczeństwa mogły się odblokować.
- Opuść platformę podnoszącą do przystanku bezpieczeństwa CE, naciskając przycisk Lower.
- Obserwuj windę i pojazd, aby upewnić się, że winda pozostaje w poziomie podczas opuszczania.
- Opuść całkowicie windę, naciskając przycisk Lower. Podczas pozostałej części procesu opuszczania będzie słychać sygnał dźwiękowy.
- Usuń kliny pod koła i upewnij się, że teren jest czysty przed opuszczeniem pojazdu z podnośnika.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 KONSERWACJA

Aby zapewnić bezpieczną eksploatację maszyny, użytkownik jest zobowiązany do jej regularnej konserwacji.

Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych partnerów serwisowych lub przez klienta po konsultacji z producentem.

Ostrzeżenie



Przed pracami konserwacyjnymi i naprawczymi należy:

- Odłączyć maszynę od WSZYSTKICH źródeł zasilania.
- Wyłączyć wyłącznik główny lub odłączyć wtyczkę zasilania i w razie potrzeby wypuścić sprężone powietrze z systemu.
- Należy podjąć odpowiednie środki, aby zapobiec ponownemu włączeniu maszyny

Ostrzeżenie



Prace na elementach elektrycznych lub na linii zasilającej mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby lub elektryków.

4.1 Materiały eksploatacyjne do montażu, konserwacji i pielęgnacji

Olej hydrauliczny

Wymagania minimalne			
Eni PRECIS HVLP-D Nr części: 090536 (20 litrów) 90537 (10 litrów)			
Lato	(10° do 45°)	HVLP-D 46	(np.: Eni PRECIS HVLP-D)
Zima	(poniżej 10°)	HVLP-D 32	(np.: Eni PRECIS HVLP-D)

Środek konserwujący do lin, spawów, śrub, narożników, krawędzi i pustych przestrzeni

Wymóg minimalny		
Würth ochronny wosk w sprayu	400 ml	Nr artykułu: 90534

Środek smarny do prowadnic

Minimalne wymagania	
LAGERMEISTER WHS 2002 Biały smar EP o wysokiej wydajności	Nr artykułu: 90530

Smar do tulei, łańcuchów, rolek i części ruchomych

Wymóg minimalny		
Biały Ultra Luber w pojemniku z aerozolem	500 ml	Nr artykułu: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Mocowanie do podłogi

Wymagania minimalne
Kotwa udarowa M16 x 173

Czyszczenie

Wymagania minimalne
Caramba Intensive Brake Cleaner bez acetonu

Pielęgnacja i ochrona metali, powierzchni lakierowanych lub malowanych proszkowo

Wymóg minimalny		
Petec Spray półprzezroczysty	500 ml	Nr artykułu: 73550
Puszka ssąca Petec półprzezroczysta	1000 ml	Nr artykułu: 73510
Würth - wosk ochronny w sprayu	400 ml	Nr artykułu: 90534

Pielęgnacja i ochrona metali, powierzchni lakierowanych lub malowanych proszkowo w obszarze bieżni oraz części z tworzyw sztucznych

Wymagania minimalne		
Valet Pro Classic Protectant uszczelniacz z tworzywa sztucznego	500 ml	Nr artykułu: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące oleju

- Należy zawsze przestrzegać ustawowych wymagań lub przepisów dotyczących postępowania ze zużytym olejem.
- Zużyty olej należy zawsze utylizować przez certyfikowaną firmę.
- W przypadku wycieku olej należy natychmiast zebrać za pomocą środków wiążących lub wanien, aby nie mógł przedostać się do gleby.
- Unikać kontaktu skóry z olejem.
- Nie dopuszczać do wydostawania się oparów oleju do atmosfery.
- Olej jest medium łatwopalnym. Bądź świadomy potencjalnych zagrożeń.
- Nosić odzież ochronną odporną na działanie oleju, taką jak rękawice, okulary ochronne, odzież ochronną itp.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Plan konserwacji lub pielęgnacji

Wskazówka



Maszyna musi być serwisowana, czyszczona i konserwowana w regularnych odstępach czasu, niezależnie od stopnia jej zabrudzenia.

Następnie maszynę należy potraktować środkiem pielęgnacyjnym (np. olejem lub woskiem w sprayu). Nie należy używać środków czyszczących, które są szkodliwe dla skóry.

Jeśli wymienione punkty nie zostaną spełnione, roszczenie gwarancyjne wygasa!

Odstęp czasu	Natychmiast	Co tydzień	Co miesiąc	1/4 roku	Co pół roku
Kontrola WSZYSTKICH części związanych z bezpieczeństwem	X				
Czyszczenie	X				
Sprawdzenie lub przywrócenie ochrony powierzchni	X				
Sprawdzenie szczelności układu hydraulicznego	X				
Sprawdzenie lub przywrócenie ochrony powierzchniowej lub antykorozyjnej	X				
Sprawdzenie lub odtworzenie uszkodzeń lakieru i komponentów	X				
Sprawdzenie lub naprawa uszkodzeń spowodowanych rdzą	X				
Sprawdzenie lub ponowna obróbka ubytków i miejsc nielakierowanych.	X				
Sprawdzenie szczelności układu pneumatycznego	X				
Sprawdzić wytrzymałość śrub	X				
Kontrola, smarowanie i regulacja luzu łożysk	X				
Kontrola części zużywających się		X			
Kontrola płynów (poziom, zużycie, zanieczyszczenie, jakość)		X			
Kontrola i smarowanie powierzchni ślizgowych		X			
Usuwanie zanieczyszczeń wewnętrznych			X		
Czyszczenie i kontrola elementów elektrycznych				X	
Sprawdzić silnik i skrzynię biegów pod kątem funkcjonowania i zużycia				X	
Kontrola spawów i konstrukcji				X	
Przeprowadzić kontrolę wzrokową (zgodnie z planem kontroli)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Rozwiązywanie problemów lub wyświetlanie błędów i ich usuwanie

Problemy z podnoszeniem

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie podnosi się po naciśnięciu przycisku (silnik nie pracuje)	Uszkodzenie silnika	Sprawdzić silnik i w razie potrzeby wymienić
	Przepalone bezpieczniki np. z powodu wahań napięcia	Usunąć przyczyny i wymienić bezpieczniki
	Uszkodzony przycisk i/lub styk	Wymienić przycisk i/lub styk
	Uszkodzony wyłącznik główny i/lub styk	Wymienić wyłącznik główny i/lub styk
	Uszkodzony lub niewystarczający przewód zasilający	Wymienić kabel
	Wahające się lub nieprawidłowe napięcie wejściowe	Sprawdzić napięcie
	Uszkodzony stycznik silnika	Wymienić stycznik silnika
	Zadziałał przekaźnik termiczny	Sprawdzić przekaźnik termiczny i silnik
	Uszkodzony lub zablokowany wyłącznik krańcowy	Sprawdzić wyłącznik krańcowy, w razie potrzeby wymienić
Platforma podnosząca nie podnosi się po naciśnięciu przycisku (silnik pracuje)	Brak oleju hydraulicznego	Uzupełnić olej
	Filtr oleju zatkany	Wyczyścić filtr oleju
	Ubytek oleju	Wymienić uszkodzone elementy
	Otwarty zawór obniżający	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić zawór obniżający
	Niewłaściwy kierunek obrotów silnika	Wymienić fazy
	Uszkodzona pompa zębata	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić pompę
	Przekroczono dopuszczalne obciążenie	Pracować w ramach podanego obciążenia użytkowego
	Za nisko ustawiony zawór bezpieczeństwa	Ustawić zawór bezpieczeństwa na maksymalne obciążenie robocze
Platforma podnosząca podnosi się niespokojnie	Zbyt mała przestrzeń między prowadnicami	Odległość między prowadnicami a prowadnicą musi wynosić 1,5 - 2,5 mm
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
	Zanieczyszczony olej hydrauliczny	Wymienić olej hydrauliczny
	Prowadnice nie są nasmarowane	Nasmarować prowadnice
Platforma podnosząca nadal się podnosi po zwolnieniu przycisku	Uszkodzony przycisk lub stycznik	Wymienić uszkodzony przycisk lub stycznik

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problemy podczas opuszczania

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie opuszcza się	Zaczepy bezpieczeństwa nie reagują	Sprawdzić połączenie kablowe Sprawdzić elektromagnesy, w razie potrzeby wymienić Odciążyć detale poprzez ich podniesienie
	Uszkodzony przekaźnik sterujący	Sprawdzić przekaźnik sterujący
	Przeszkoda pod platformą	Usunąć przeszkodę
	Zadziałało zabezpieczenie przed pęknięciem węża	Unieś na chwilę platformę i ponownie naciśnij “DOWN”.
	Zawór obniżający nie jest aktywowany	Sprawdź połączenie elektryczne
	Uszkodzona cewka elektromagnetyczna zaworu obniżającego	Wymienić cewkę elektromagnetyczną
	Uszkodzony zawór obniżający	Wymienić
	Zawór prędkości opuszczania źle ustawiony	Wyregulować
Jeśli nie można usunąć usterek, opuścić windę za pomocą śruby awaryjnego opuszczania i skontaktować się z naszym serwisem		
Platforma opuszcza się zbyt wolno lub szarpnięta	Zawór opuszczania zabrudzony	Oczyścić zawór opuszczania.
	Zawór prędkości opuszczania nieprawidłowo wyregulowany	Wyreguluj
Podnośnik opuszcza się samoczynnie	Nieszczelne połączenia hydrauliczne	Dokręcić połączenia, w razie potrzeby uszczelnić
	Nieszczelne przewody hydrauliczne	Wymienić przewody hydrauliczne
	Nieszczelny siłownik hydrauliczny	Wymienić uszczelki i oczyścić układ hydrauliczny
	Zabrudzony lub uszkodzony zawór obniżający	Oczyścić lub wymienić zawór obniżający
	Nieszczelny zawór zwrotny	Wyczyścić lub wymienić

Inne problemy

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie podnosi się i nie opuszcza synchronicznie	Powietrze w obiegu hydraulicznym	Odpowietrzyć obieg hydrauliczny
Produkt wykazuje (poważne) uszkodzenia spowodowane rdzą	Uszkodzenie lub niewystarczająca ochrona antykorozyjna Konserwacja w razie potrzeby	Usunąć rdzę, oczyścić i odnowić powierzchnię.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Nietypowa głośność silnika	Filtr oleju zanieczyszczony	Wyczyścić filtr oleju
	Powietrze w obiegu hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
	Zabrudzony olej hydrauliczny	Wymienić olej hydrauliczny
	Napięcie wejściowe nieprawidłowe / brak fazy	Sprawdzić podłączenie / sprawdzić napięcie wyjściowe stycznika silnika
Zadziałał wyłącznik (bezpiecznik)	Sprawdzić styki na styczniku	Wymienić stycznik
	Sprawdzić pojemność wyłączników	Wymienić bezpieczniki
	Sprawdzić, czy kabel nie jest uszkodzony	Wymienić kabel
ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE UŻYWASZ ORYGINALNYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW.		

4.5 Instrukcja konserwacji i serwisu

Wskazówka

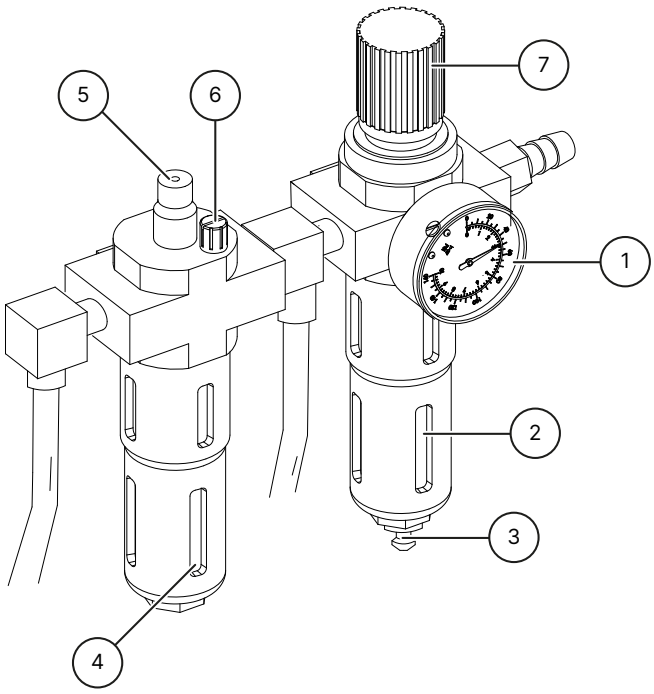
Wszystkie prace konserwacyjne i serwisowe powinny być przeprowadzane co najmniej zgodnie z poniższymi zaleceniami. "Plan konserwacji lub pielęgnacji".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Urządzenie do konserwacji sprężonego powietrza

Ustawianie ciśnienia roboczego

- Sprawdź ciśnienie robocze wyświetlane na manometrze (1). Musi ono odpowiadać danym technicznym.
- Ciśnienie robocze można regulować za pomocą regulatora ciśnienia (7).
- W celu dokonania regulacji należy pociągnąć regulator ciśnienia do góry.
- Aby zwiększyć ciśnienie w maszynie, obróć regulator w prawo. Aby zmniejszyć ciśnienie, przekręć regulator w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Olej

- Sprawdź poziom oleju w zbiorniku oleju (4).
- Zdejmij zbiornik oleju.
- Teraz uzupełnij zbiornik odpowiednio olejem pneumatycznym o lepkości SAE20.
- Sprawdź ilość wtryskiwanego oleju przez wziernik (5).
- Z reguły śruba (6) musi być całkowicie zamknięta w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie otwarta o około 1/4 do 1/2 obrotu, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Separator wody

- Sprawdź poziom wody w separatorze (2).
- Otwórz zawór (3), aby spuścić wodę.

Kontrola poziomu oleju

1. Całkowicie opuścić platformę podnoszącą
2. Zdejmij korek wlewu
3. Sprawdź poziom oleju na korku wlewu

Wymiana oleju

1. Całkowicie opuść platformę podnoszącą.
2. Zdejmij korek wlewu oleju
3. Ostrożnie zdejmij korek spustowy oleju i pozwól, aby olej spłynął do odpowiedniego pojemnika.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Wskazówka



Wyczyść zbiornik i filtr oleju, aby zapobiec przedwczesnemu zanieczyszczeniu oleju hydraulicznego.

4. Po całkowitym spuszczeniu oleju zamknij zbiornik korkiem spustowym oleju.
5. Wlej nowy olej do zbiornika oleju
6. Podnieś i opuść podnośnik i sprawdź, czy maksymalna wysokość podnoszenia jest nadal prawidłowa.
7. W razie potrzeby ostrożnie uzupełnić olej

Wskazówka



Zużyty olej należy utylizować zgodnie z przepisami prawa.

4.6 Utylizacja

Odłączyć powietrze i zasilanie.

Usuń wszystkie materiały niemetaliczne i przechowuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Usunąć olej z maszyny i przechowywać go zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zutylizować wszystkie materiały metalowe.

Niebezpieczeństwo



Maszyna zawiera pewne niebezpieczne substancje.

Mogą one zanieczyszczać środowisko i powodować szkody w organizmie człowieka.

Zwróć uwagę na odpowiednią ostrożność i, jeśli to konieczne, odzież ochronną podczas obsługi.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE-UE

Zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, załącznik II 1A, dyrektywą EMC 2014/30/EU, załącznik IV.

Numer seryjny	
Nazwa firmy i pełny adres producenta	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela dokumentacji.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Niniejszym oświadczamy, że wskazana poniżej maszyna, w wersji wprowadzonej przez nas na rynek, jest zgodna z odpowiednimi, podstawowymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa i zdrowia, określonymi w dyrektywie WE 2006/42/WE oraz wymienionymi poniżej przepisami harmonizacyjnymi.

Opis maszyny	**Platforma podnosząca do pojazdów**
Oznaczenie typu	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Przedmiot opisanej powyżej deklaracji jest zgodny z następującymi właściwymi przepisami harmonizacyjnymi Unii.	Dyrektywa 2006/42/WE, EU-Abl. L157/24 z 09.06.2006 r.
Spełnione zostały następujące normy i przepisy zharmonizowane	DIN EN ISO 12100:2010 (Bezpieczeństwo maszyn) DIN EN 1493:2010 (Dyrektywa maszynowa) DIN EN 60204-1: 2018 (Bezpieczeństwo maszyn)
Instytut badawczy	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Numer referencyjny danych technicznych	F-44-20-1222-19-01
Numer certyfikatu	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



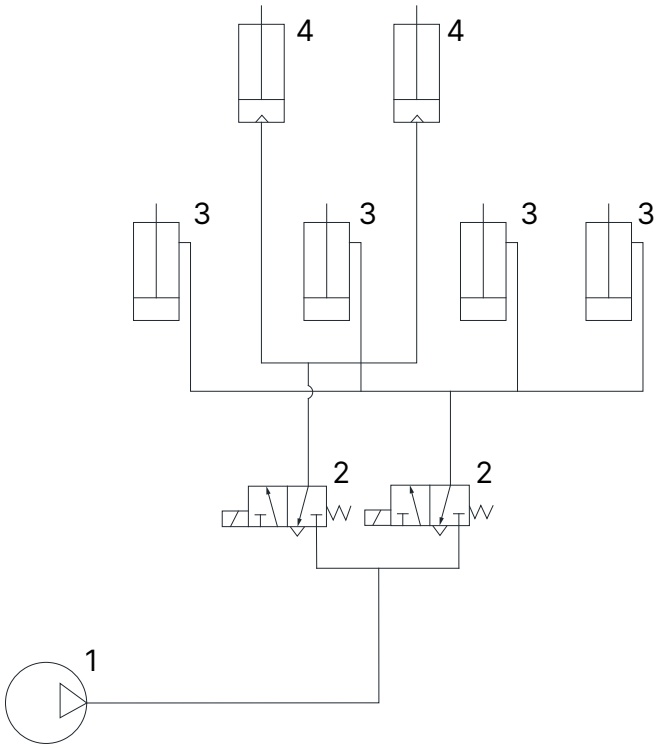
Hans Heinl
(Dyrektor Zarządzający)

PRZEBUDOWA I/LUB MODYFIKACJE MASZYNY UNIEWAŻNIAJĄ TEST CE I WYKLUCZAJĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 ZAŁĄCZNIK

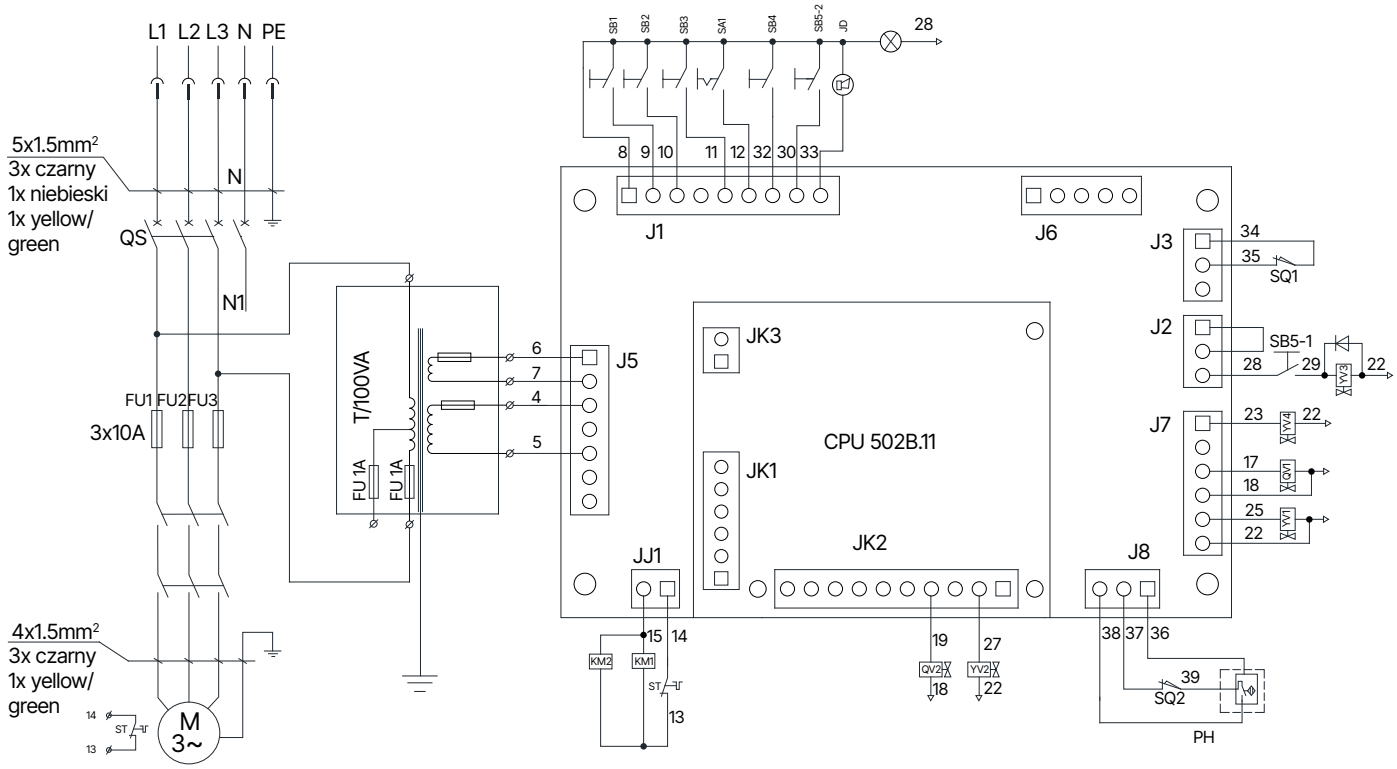
6.1 Schemat obwodu pneumatycznego



1 Sprężarka powietrza
2 Magnetyczny zawór pneumatyczny
3 Siłownik pneumatyczny dla skoku głównego
4 Siłownik pneumatyczny dla skoku swobodnego koła

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Schemat obwodu elektrycznego



QS Główny przełącznik

ST Przekaźnik termiczny

KM Stycznik silnikowy

SB1 Przycisk podnoszenia

SB3 Wyłącznik awaryjny

SB5 Przełącznik poziomowania wolnego unoszenia kół

SQ1 Przycisk CE Stop

JD Sygnał dźwiękowy

YV1 Zawór elektromagnetyczny głównego skoku

YV3 Zawór elektromagnetyczny do wyrównywania skoku wolnego koła

QV1 Zawór pneumatyczny głównego skoku

M Silnik

T Transformator

PH Bariera świetlna

SB2 Przycisk opuszczania

SB4 Przełącznik poziomowania

SA1 Przełącznik wybierający podnośnik główny/podnośnik bezkolizyjny

SQ2 Wyłącznik bezpieczeństwa zerwania liny

V Prostownik

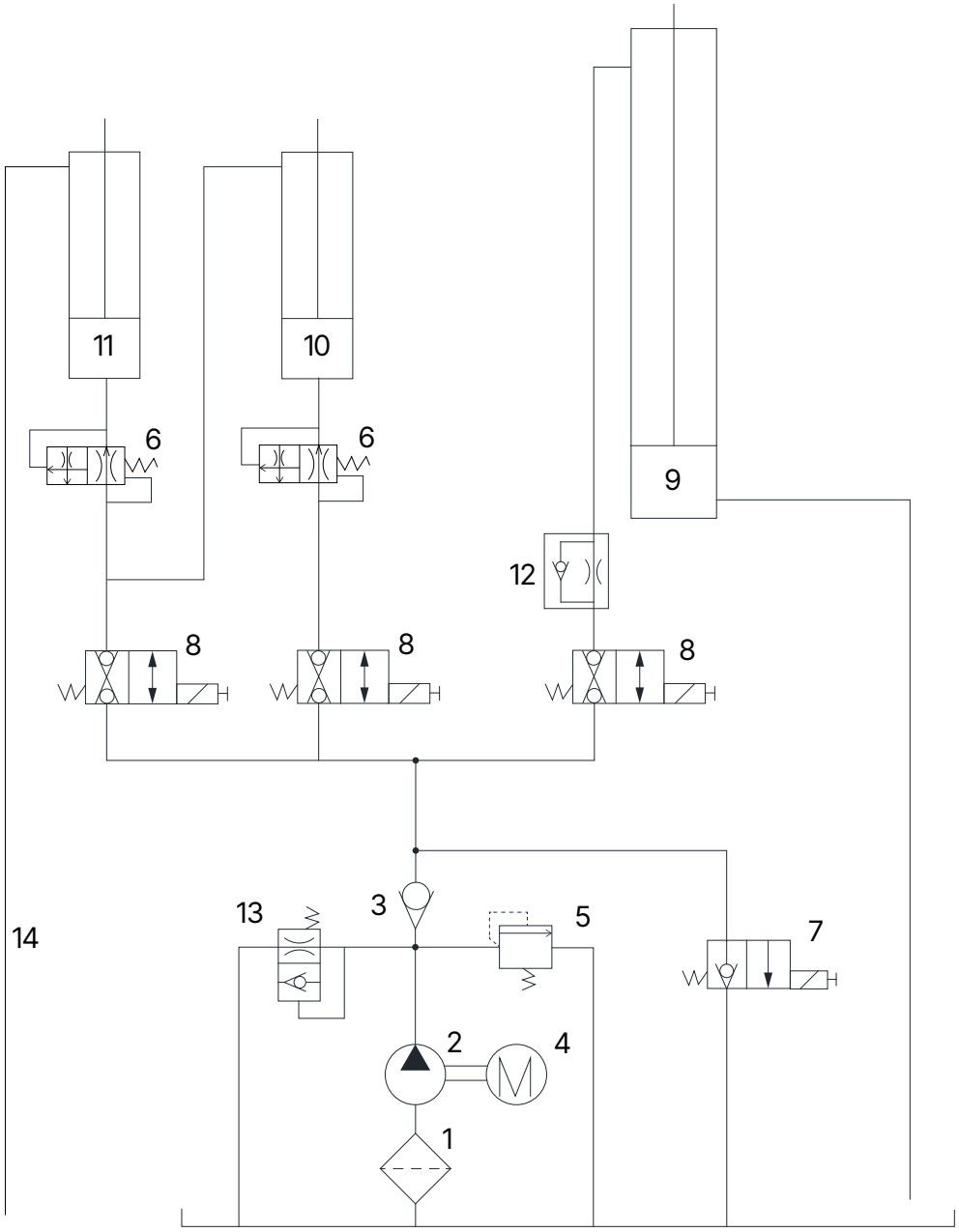
YV2 Skok wolny koła zaworu elektromagnetycznego

YV4 Zawór opuszczania

QV2 Skok wolny koła zaworu pneumatycznego

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Schemat układu hydraulicznego



1	Filtr oleju	**2**	Pompa zębata
3	Zawór zwrotny	**4**	Silnik
5	Zawór nadmiarowy	**6**	Zawór obniżający prędkość obrotową
7	Zawór opuszczania	**8**	Zawór elektromagnetyczny
9	Główny skok siłownika hydraulicznego	**10**	Siłownik główny
11	Siłownik pomocniczy	**12**	Ogranicznik przepływu
13	Zawór startowy	**14**	Powrót wolny skok

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 KARTA GWARANCYJNA

Adres dealera:	Adres klienta:
Firma (numer klienta, jeśli dotyczy):	Firma (numer klienta, jeśli dotyczy):
Osoba kontaktowa:	Osoba kontaktowa:
Ulica:	Ulica:
Zip & City:	Zip & City:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
Email:	Email:
Producent i model:	Rok produkcji:
Numer seryjny:	Numer referencyjny:

Opis wiadomości:

Opis potrzebnych części zamiennych:

Część zamienna:	Numer części:	Ilość:

Ważne uwagi:
Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, zaniedbaną konserwacją lub uszkodzeniami mechanicznymi nie są objęte gwarancją. W przypadku systemów, które nie zostały zainstalowane przez autoryzowanego montera ATH-Heinl, gwarancja ogranicza się do dostarczenia niezbędnych części zamiennych.

Uszkodzenia transportowe:

☐ Oczywista wada — (Widoczne uszkodzenia transportowe, odnotować na liście przewozowym przewoźnika, kopię listu przewozowego i zdjęcia przesłać niezwłocznie do ATH-Heinl)

☐ Ukryta wada — (Uszkodzenie transportowe stwierdzone dopiero przy rozpakowywaniu towaru, przesłać do ATH-Heinl w ciągu 24 godzin protokół szkody ze zdjęciami)

Miejsce i data — Podpis i pieczęć

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Zakres gwarancji na produkt

5 lat

- Na konstrukcję urządzenia

Jeden rok (w normalnych warunkach/użytkowanie w zakresie gwarancji)

- Zespoły zasilające
- Cylindry hydrauliczne
- Wszystkie inne elementy zużywające się, takie jak obrotnice, płyty gumowe, kable, łańcuchy, zawory, przełączniki itp.

Wykluczenie gwarancji

- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeniem w transporcie, nieprawidłowym montażem, napięciem lub brakiem wymaganej konserwacji.
- Uszkodzeń wynikających z zaniedbania lub nieprzestrzegania określonych instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji i/lub innych dołączonych instrukcji.
- Komponenty, które zostały uszkodzone podczas transportu.
- Komponenty, które nie zostały wyraźnie wymienione, ale są traktowane jako części ulegające ogólnemu zużyciu.
- Uszkodzenia spowodowane np. deszczem, nadmierną wilgocią, środowiskiem korozyjnym lub innymi zanieczyszczeniami.
- Wady, które nie mają wpływu na działanie.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE, JEŚLI KARTA GWARANCYJNA NIE ZOSTAŁA WYSŁANA DO ATH-HEINL.

Zwraca się uwagę, że uszkodzenia i usterki spowodowane nieprzestrzeganiem prac konserwacyjnych i regulacyjnych (zgodnie z instrukcją obsługi i/lub instrukcją), wadliwymi połączeniami elektrycznymi (pole wirujące, napięcie znamionowe, zabezpieczenie bezpiecznikiem) lub niewłaściwym użytkowaniem (przeciążenie, instalacja na zewnątrz, modyfikacje techniczne) wykluczają roszczenia gwarancyjne!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 KSIĄŻKA BADAŃ

Wskazówka

Niniejsza książka testowa (wraz z protokołem) stanowi ważną część instrukcji obsługi lub produktu.

!!!PROSZĘ JĄ STARANNIE PRZECHOWYWAĆ!!!

Kontrola

Produkt musi zostać poddany kontroli przez odpowiednią i zatwierdzoną firmę lub instytucję po zakończeniu montażu, przekazaniu, w razie potrzeby instruktażu, a następnie w regularnych odstępach czasu zgodnie z przepisami i postanowieniami prawnymi obowiązującymi w kraju eksploatacji.

W przypadku modyfikacji lub rozszerzenia typu produktu należy prowadzić i akceptować dodatkowy dziennik badań.

Zakres kontroli

Poza specyfikacjami dotyczącymi prawidłowego funkcjonowania, czystości i konserwacji należy w szczególności sprawdzić istotne dla bezpieczeństwa elementy całego systemu.

Dane techniczne

proszę zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi

Tabliczka znamionowa

Proszę zanotować wszystkie poniższe dane

Producent i rodzaj zastosowanych materiałów montażowych

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Protokół instalacji i przekazania

Miejsce instalacji:	**Urządzenie/instalacja:**
Firma:	Producent:
Ulica:	Typ/Model:
Miejscowość:	Numer seryjny:
Kraj:	Rok produkcji:

Wymieniony powyżej produkt został zmontowany, sprawdzony pod względem funkcjonalności i bezpieczeństwa oraz uruchomiony. Instalacja została przeprowadzona przez:

☐ Użytkownika. ☐ Ekspert

Użytkownik potwierdza prawidłową instalację typu produktu, przeczytanie i zrozumienie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i protokole oraz ich przestrzeganie, jak również zachowanie tych dokumentów w każdej chwili do dyspozycji poinstruowanych użytkowników.

Użytkownik potwierdza, że po zainstalowaniu i uruchomieniu przez przeszkoloną osobę producenta lub autoryzowanego sprzedawcy (rzeczoznawcę) został poinstruowany w zakresie funkcji, obsługi, specyfikacji istotnych dla bezpieczeństwa, konserwacji i pielęgnacji maszyny, otrzymał dokumenty, informacje i specyfikacje maszyny oraz że produkt działa prawidłowo.

WAŻNA UWAGA:
W PRZYPADKU NIESPEŁNIENIA POWYŻSZYCH PUNKTÓW, ROSZCZENIE GWARANCYJNE WYGASA!

Gwarancja jest ważna tylko w przypadku przestrzegania i udowodnienia prawidłowej instalacji, przekazania, w razie potrzeby instrukcji obsługi maszyny, jak również corocznej konserwacji przeprowadzonej przez specjalistę upoważnionego przez producenta. Odstęp pomiędzy 2 przeglądami nie może przekraczać 12 miesięcy. W przypadku nietypowego użytkowania, wielozmianowego lub sezonowego należy uzgodnić przegląd i konserwację na ½ roku.

Roszczenia gwarancyjne będą uznawane tylko wtedy, gdy spełnione zostaną wszystkie punkty protokołu i instrukcji obsługi, roszczenie zostanie zgłoszone natychmiast po wykryciu i niniejszy **protokół** zostanie przesłany **do producenta w połączeniu z protokołem konserwacji i ewentualnie protokołem serwisowym**.

Ponadto należy przestrzegać szczegółowych informacji dotyczących gwarancji (zakres, roszczenia i specyfikacje) opisanych w instrukcji obsługi.

Uszkodzenia i roszczenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, zaniechania konserwacji i pielęgnacji, stosowania nieodpowiednich lub nieokreślonych materiałów montażowych, eksploatacyjnych, konserwacyjnych i pielęgnacyjnych, uszkodzeń mechanicznych, ingerencji w urządzenie bez konsultacji lub przez nieupoważnionych ekspertów są wykluczone z gwarancji. W przypadku systemów, które nie zostały zainstalowane przez autoryzowanego eksperta, gwarancja jest ograniczona za zgodą producenta maksymalnie do zapewnienia niezbędnych części zamiennych.

Nazwisko i pieczęć firmowa rzeczoznawcy, jeśli to konieczne numer i nazwa VKH

Data i podpis rzeczoznawcy

Nazwisko i pieczęć firmowa użytkownika

Data i podpis użytkownika

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Plan badań

Testowanie	1	2	3	4	5	6
Data						
Tabliczka znamionowa						
Skrócona instrukcja obsługi						
Instrukcja obsługi						
Etykieta bezpieczeństwa						
Oznakowanie dotyczące eksploatacji						
Dalsze oznaczenia						
Budowa (odkształcenia, pęknięcia)						
Kołki mocujące i stabilność						
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)						
Stan / stan ogólny						
Stan / czystość						
Stan / konserwacja i uszczelnianie						
Stan / płyny						
Stan / Smarowanie						
Stan / Agregat						
Stan / napęd						
Stan / Silnik						
Stan / Skrzynia biegów						
Stan / Cylinder						
Stan / Zawór						
Stan / Sterowanie elektryczne						
Stan / Elektryczne przełączniki						
Stan / Włączniki elektryczne						
Stan / Przewody elektryczne						
Stan / Przewody hydrauliczne						
Stan / Armatura hydrauliczna						
Stan / Przewody pneumatyczne						
Stan / Pneumatyczne połączenia śrubowe						
Stan / Szczelność						
Stan / Śruby i łożyska						
Stan / Części zużywające się						
Stan / Pokrycia						
Stan / Funkcje pod obciążeniem						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Testowanie	1	2	3	4	5	6
Data						
Stan / Elementy istotne dla bezpieczeństwa						
Stan / Elektryczne urządzenie zabezpieczające						
Stan / Zabezpieczenie hydrauliczne						
Stan / Zabezpieczenie pneumatyczne						
Stan / Mechaniczne urządzenie zabezpieczające						
Stan / Funkcje pod obciążeniem						
Wydana naklejka kontrolna						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Raport z inspekcji

Kontrola wizualna (upoważniony ekspert)

Wyniki inspekcji

Podczas kontroli regularnej/ekstraordynaryjnej/rewizji*.

Urządzenie zostało poddane testowi gotowości operacyjnej. Nie stwierdzono żadnych/poniższych* usterek:

Zakres kontroli: Kontrola funkcjonalna i wizualna zgodnie ze specyfikacją
Kontrola częściowa jeszcze nie zakończona:

Nie ma *) zastrzeżeń do uruchomienia, nie jest wymagane *) ponowne badanie.

(miejsce, data)	(Podpis eksperta)
Potwierdzenie odbioru:	(Nazwisko eksperta)
	(Nazwa stanowiska)
	(Adres)
	(Zatrudniony przez)
Operator (pieczęć firmowa, data, podpis)	
Odnotowane wady **)	
Uchybienia skorygowane **)	

*) Proszę skreślić, jeśli nie dotyczy

**) Potwierdzenie operatora lub upoważnionego przedstawiciela z datą i podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oględziny (upoważniony ekspert)

Raport z inspekcji

W ramach przeglądu regularnego/ekstraordynaryjnego/rewizji*.

Urządzenie zostało poddane kontroli pod kątem gotowości operacyjnej. Nie stwierdzono żadnych/poniższych* usterek:

Zakres kontroli: Kontrola funkcjonalna i wizualna zgodnie ze specyfikacją
Kontrola częściowa jeszcze nie zakończona:

Nie ma *) zastrzeżeń do uruchomienia, kolejne testy nie są *) wymagane.

(miejsce, data)	(Podpis eksperta)
Potwierdzenie odbioru:	(Nazwisko eksperta)
	(Nazwa stanowiska)
	(Adres)
	(Zatrudniony przez)
Operator (pieczęć firmowa, data, podpis)	
Odnotowane wady **)	
Uchybienia skorygowane **)	

*) Proszę skreślić, jeśli nie dotyczy

**) Potwierdzenie operatora lub upoważnionego przedstawiciela z datą i podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oględziny (upoważniony ekspert)

Raport z inspekcji

W ramach przeglądu regularnego/ekstraordynaryjnego/rewizji*.

Urządzenie zostało poddane kontroli pod kątem gotowości operacyjnej. Nie stwierdzono żadnych/poniższych* usterek:

Zakres kontroli: Kontrola funkcjonalna i wizualna zgodnie ze specyfikacją
Kontrola częściowa jeszcze nie zakończona:

Nie ma *) zastrzeżeń do uruchomienia, kolejne testy nie są *) wymagane.

(miejsce, data)	(Podpis eksperta)
Potwierdzenie odbioru:	(Nazwisko eksperta)
	(Nazwa stanowiska)
	(Adres)
	(Zatrudniony przez)
Operator (pieczęć firmowa, data, podpis)	
Odnotowane wady **)	
Uchybienia skorygowane **)	

*) Proszę skreślić, jeśli nie dotyczy

**) Potwierdzenie operatora lub upoważnionego przedstawiciela z datą i podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oględziny (upoważniony ekspert)

Raport z inspekcji

W ramach przeglądu regularnego/ekstraordynaryjnego/rewizji*.

Urządzenie zostało poddane kontroli pod kątem gotowości operacyjnej. Nie stwierdzono żadnych/poniższych* usterek:

Zakres kontroli: Kontrola funkcjonalna i wizualna zgodnie ze specyfikacją
Kontrola częściowa jeszcze nie zakończona:

Nie ma *) zastrzeżeń do uruchomienia, kolejne testy nie są *) wymagane.

(miejsce, data)	(Podpis eksperta)
Potwierdzenie odbioru:	(Nazwisko eksperta)
	(Nazwa stanowiska)
	(Adres)
	(Zatrudniony przez)
Operator (pieczęć firmowa, data, podpis)	
Odnotowane wady **)	
Uchybienia skorygowane **)	

*) Proszę skreślić, jeśli nie dotyczy

**) Potwierdzenie operatora lub upoważnionego przedstawiciela z datą i podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oględziny (upoważniony ekspert)

Raport z inspekcji

W ramach przeglądu regularnego/ekstraordynaryjnego/rewizji*.

Urządzenie zostało poddane kontroli pod kątem gotowości operacyjnej. Nie stwierdzono żadnych/poniższych* usterek:

Zakres kontroli: Kontrola funkcjonalna i wizualna zgodnie ze specyfikacją
Kontrola częściowa jeszcze nie zakończona:

Nie ma *) zastrzeżeń do uruchomienia, kolejne testy nie są *) wymagane.

(miejsce, data)	(Podpis eksperta)
Potwierdzenie odbioru:	(Nazwisko eksperta)
	(Nazwa stanowiska)
	(Adres)
	(Zatrudniony przez)
Operator (pieczęć firmowa, data, podpis)	
Odnotowane wady **)	
Uchybienia skorygowane **)	

*) Proszę skreślić, jeśli nie dotyczy

**) Potwierdzenie operatora lub upoważnionego przedstawiciela z datą i podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oględziny (upoważniony ekspert)

Raport z inspekcji

W ramach przeglądu regularnego/ekstraordynaryjnego/rewizji*.

Urządzenie zostało poddane kontroli pod kątem gotowości operacyjnej. Nie stwierdzono żadnych/poniższych* usterek:

Zakres kontroli: Kontrola funkcjonalna i wizualna zgodnie ze specyfikacją
Kontrola częściowa jeszcze nie zakończona:

Nie ma *) zastrzeżeń do uruchomienia, kolejne testy nie są *) wymagane.

(miejsce, data)	(Podpis eksperta)
Potwierdzenie odbioru:	(Nazwisko eksperta)
	(Nazwa stanowiska)
	(Adres)
	(Zatrudniony przez)
Operator (pieczęć firmowa, data, podpis)	
Odnotowane wady **)	
Uchybienia skorygowane **)	

*) Proszę skreślić, jeśli nie dotyczy

**) Potwierdzenie operatora lub upoważnionego przedstawiciela z datą i podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 UWAGI

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Wszelkie prawa zastrzeżone / Błędy w druku i zmiany techniczne zastrzeżone
Data wydania: 15.09.2023 / Producent produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

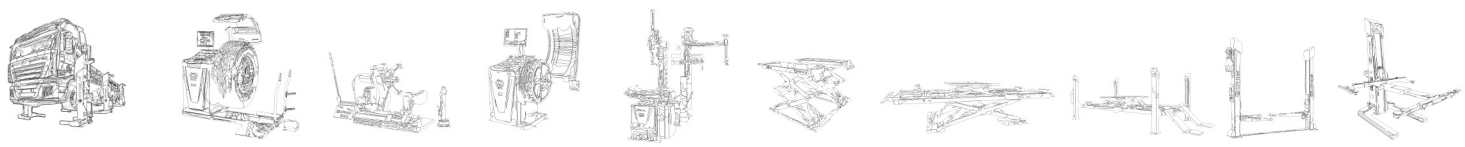
www.ath-heinl.pl

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

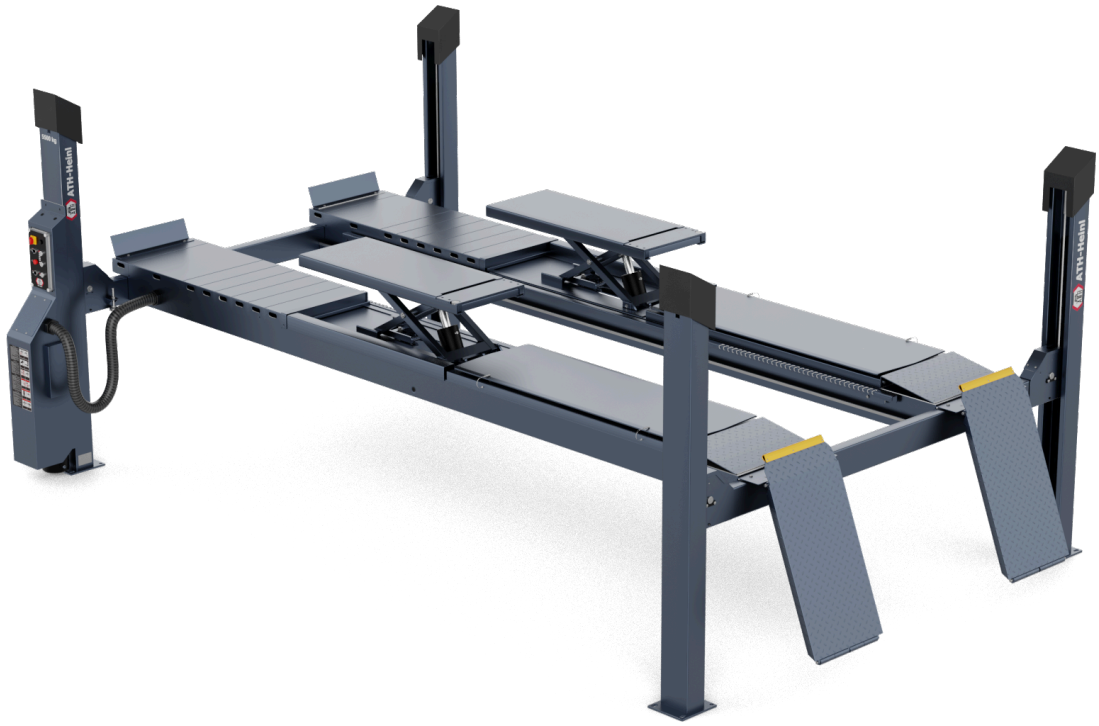
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.pl



Návod k Obsluze



4-sloupový výtah

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Ze sériového čísla: E605250400351
Ze sériového čísla: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Datum vydání: 15.09.2023 | S výjimkou chyb a opomenutí.
Prodej pouze prostřednictvím distributorů ATH

OBSAH

1 Úvod 369

1.1 Obecné informace 369

1.2 Popis 370

1.3 Operace 373

1.4 Bezpečnostní pokyny 374

1.5 Technické údaje 375

1.6 Rozložení zátěže 378

1.7 Rozměrový výkres 379

2 Instalace 382

2.1 Podmínky přepravy a skladování 382

2.2 Vybalení stroje 383

2.3 Rozsah dodávky 383

2.4 Umístění 384

2.5 Upevnění 385

2.6 Elektrické připojení 385

2.7 Pneumatické připojení 385

2.8 Hydraulické připojení 386

2.9 Montáž 386

2.9.1 Plán založení 387

2.9.2 Shromáždění 4-sloupový výtah 390

2.9.3 Instalace příslušenství 405

2.10 Před uvedením do provozu 406

2.10.1 Nastavení zvedací plošiny 406

2.10.2 Bezpečnostní kontroly 407

3 Operace 409

3.1 Návod k obsluze 409

3.2 Základní poznámky 410

3.3 Výtah 410

3.4 Parkování 411

3.5 Dolní 411

4 Údržba 412

4.1 Spotřební materiál pro montáž, údržbu a péči 412

4.2 Bezpečnostní předpisy pro ropu 414

4.3 Plán údržby nebo péče 415

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Řešení problémů nebo zobrazení chyby a její odstranění 416
4.5 Pokyny pro údržbu a servis 418
4.6 Likvidace 420
5 ES- EU prohlášení o shodě 421
6 Dodatek 423
6.1 Schéma pneumatického obvodu 423
6.2 Schéma elektrického obvodu 424
6.3 Schéma hydraulického obvodu 425
7 Záruční list 426
7.1 Rozsah záruky na výrobek 427
8 Testovací kniha 428
8.1 Protokol o instalaci a předání 429
8.2 Plán testování 429
8.3 Inspekční zpráva 432
9 Poznámky 438

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 ÚVOD

1.1 Obecné informace



Tento návod je nedílnou součástí stroje. Uživatel si je musí přečíst a porozumět jim. Za škody způsobené nedodržením tohoto návodu nebo platných bezpečnostních předpisů nepřebíráme žádnou odpovědnost.



Při všech pracích na popsaném zařízení je nutné používat vhodný ochranný oděv.

Nebezpečí



Nedodržení vede k usmrcení nebo vážnému zranění.

Varování



Nedodržení pokynů může vést k usmrcení nebo vážnému zranění.

Výstraha



Nedodržení může vést ke zranění

Upozornění



Nedodržení může vést k materiálním škodám a zhoršení funkce výrobku.

Nápověda



Doplňující informace o provozu výrobku

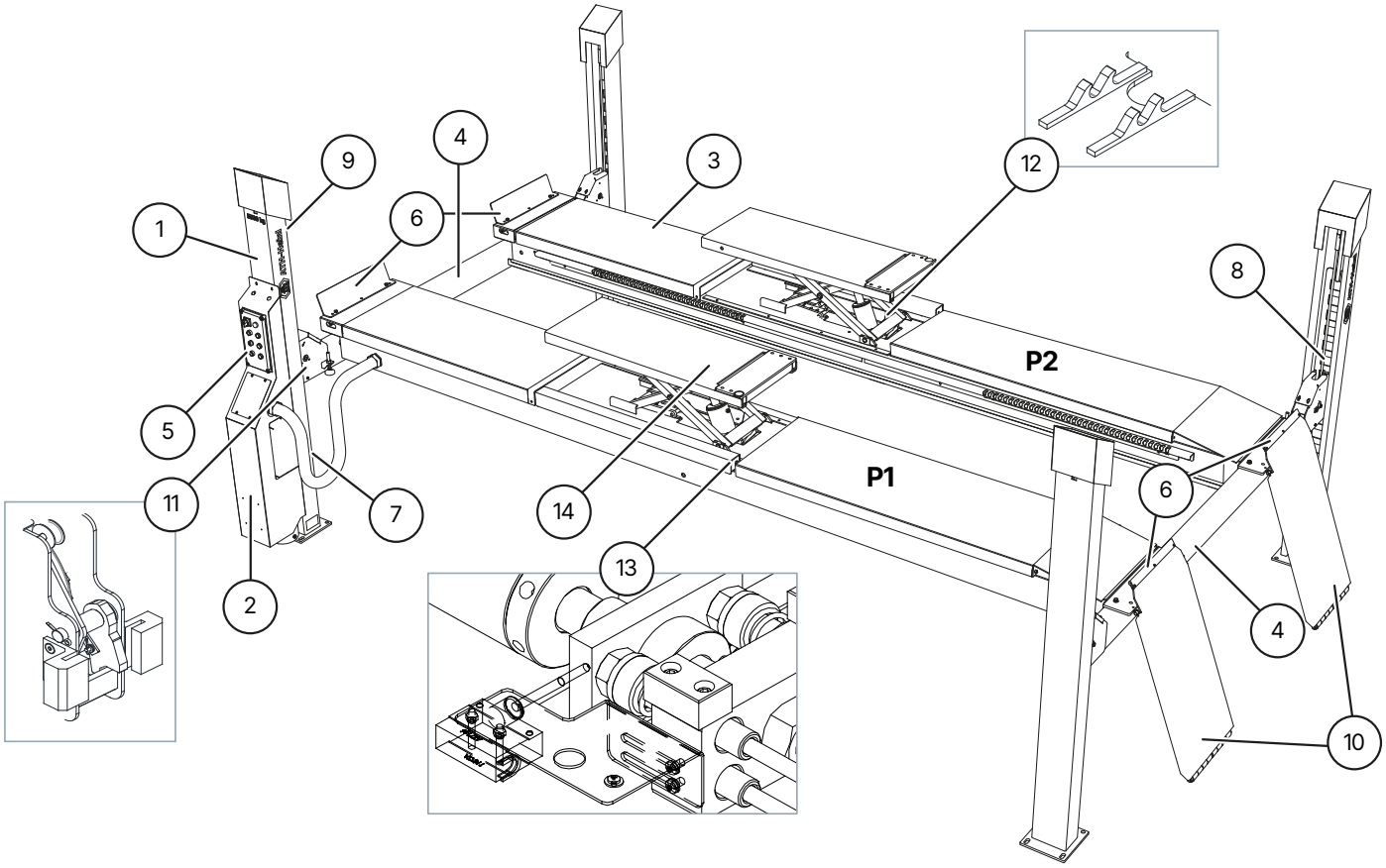
Tip



Obecné užitečné informace

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Popis



ATH Four Lift 55HP

1 **Zvedací sloupy**

Dva příčníky jsou při zvedání a spouštění vedeny ve zvedacích sloupcích. Zvedací sloupy slouží k ukotvení zvedací plošiny k podlaze.

2 **Hydraulická jednotka**

Zde je hydraulický olej přiváděn z nádrže do hydraulického válce prostřednictvím zubového čerpadla, které je poháněno elektromotorem. Olej může proudit zpět do nádrže přes spouštěcí ventil.

P1 **Hlavní vodicí lišta**

Hlavní vodicí kolejnice přemosťují oba příčné nosníky. Jsou to části plošiny, na které vozidlo najíždí. Hydraulický válec a mechanismy potřebné k přenosu zvedacích sil (lana, kladky atd.) jsou umístěny pod hlavní pojezdovou kolejnicí.

P2 **Vedlejší kolejnice**

Je konstruována stejně jako hlavní kolej a obsahuje hydraulické funkční části bezkolíkového zvedáku. Je přišroubována k příčníkům a lze ji nastavit do dvou poloh podle šířky rozchodu vozidla.

3 **Kolejnice s integrovaným zvedákem bez kol**

K dispozici na přání: ATH AF2500P bezosý zvedák - 2500 kg

Umožňuje dodatečné zvedání vozidla na nápravě nebo podvozku. Na kolejnicích jsou k dispozici potřebné podběhy.

4 **Příčníky**

Příčníky jsou nosné části plošiny, s nimiž jsou spojeny protilehlé dvojice sloupů. Na těchto příčnících jsou upevněny obě nájezdové rampy.

5 **Ovládací skříňka**

Zde je umístěn kompletní elektrický řídicí systém. Všechna tlačítka jsou chráněna předním kroužkem, aby se zabránilo jejich neúmyslnému spuštění. Kromě toho jsou všechny pohyby po uvolnění tlačítek okamžitě přerušeny (ovládání mrtvého muže).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 **Ochrana proti přetočení**

Toto zařízení zabraňuje tomu, aby se vozidlo při zvednutí převrátilo.

7 **CE-Stop**

Toto zařízení zastaví plošinu při pohybu dolů ve výšce 400 mm.

8 **Detenční tyč**

Detenční tyče slouží k zaaretování západek v parkovací poloze a v případě poruchy.

9 **Koncový spínač**

Zabraňuje zbytečně vysokému nárůstu tlaku v hydraulickém okruhu.

10 **Nájezdové rampy s funkcí ochrany proti odvalení**

Toto zařízení zabraňuje převrácení vozidla při zvednutí.

11 **Blokovací západky**

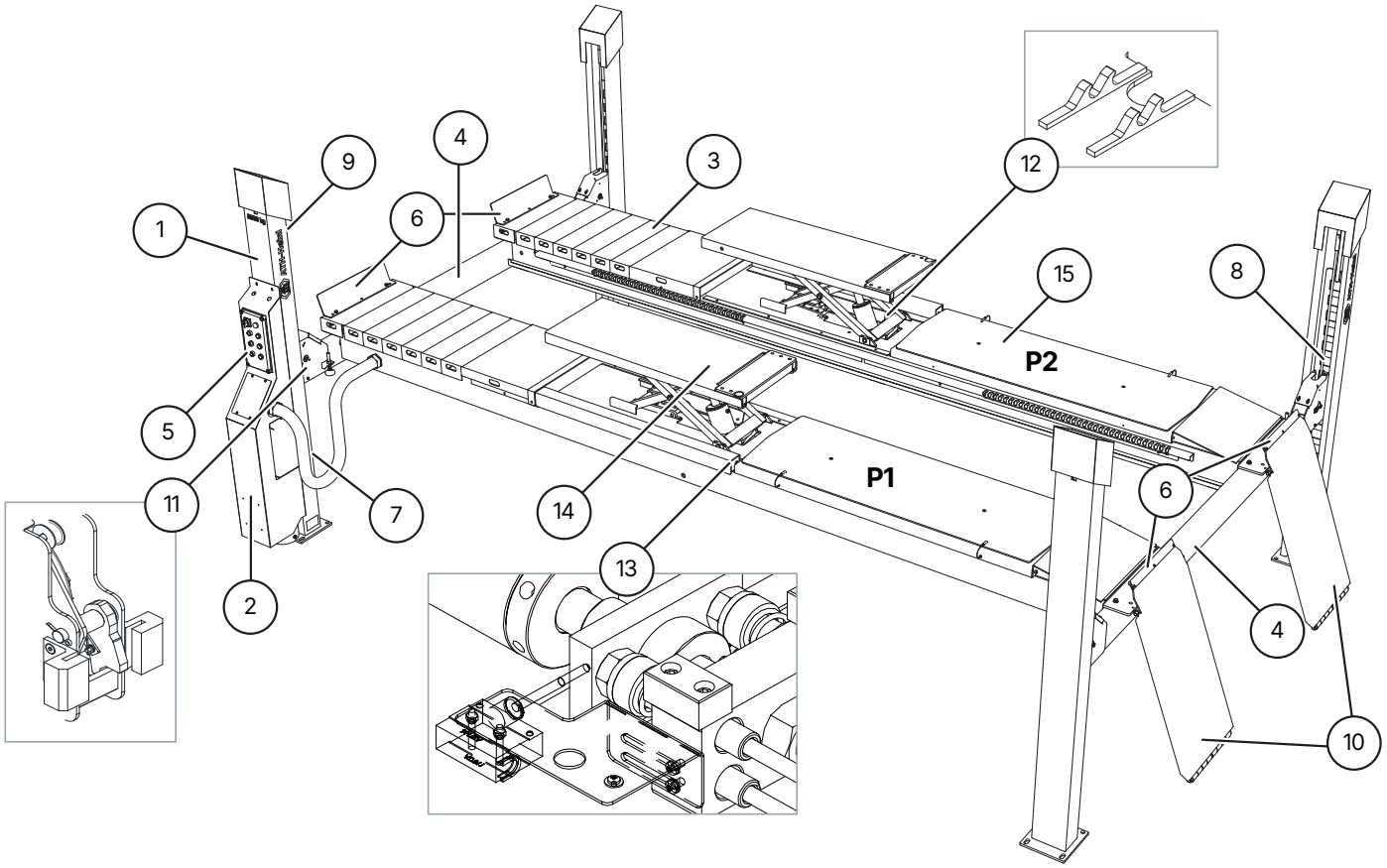
Zabraňují poklesu plošiny o více než 100 mm v případě jakéhokoli nedostatku a udržují plošinu v parkovací poloze. Pneumatické válce odemknou zařízení při každém spuštění.

12 **Mechanické bezpečnostní pojistky pro volný zdvih**

13 **Bezpečnostní spínač přerušení lana**

14 **Zvedák bez kol**

Integrovaný zvedák bez kol s prodloužením pro prodloužení oblasti zvedání. Nosnost 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

1 **Zvedací sloupy**

Zvedací sloupky vedou oba příčníky při zvedání a spouštění. Zvedací sloupky slouží k ukotvení zvedací plošiny k podlaze.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(2) **Hydraulická jednotka**

Zde je hydraulický olej přiváděn z nádrže do hydraulického válce prostřednictvím zubového čerpadla, které je poháněno elektromotorem. Olej může proudit zpět do nádrže přes spouštěcí ventil.

P1 **Hlavní vodicí lišta**

Hlavní vodicí kolejnice přemosťují oba příčné nosníky. Jsou to části plošiny, na které vozidlo najíždí. Hydraulický válec a mechanismy potřebné k přenosu zvedacích sil (lana, kladky atd.) jsou umístěny pod hlavní pojezdovou kolejnicí.

P2 **Vedlejší kolejnice**

Je konstruována stejně jako hlavní kolej a obsahuje hydraulické funkční části bezkolíkového zvedáku. Je přišroubována k příčníkům a lze ji nastavit do dvou poloh podle šířky rozchodu vozidla.

(3) **Kolejnice**

S integrovaným zvedákem bez kol a přídavnými výkyvnými deskami vzadu a prohlubněmi vpředu (včetně prázdných desek) pro točny pro vyrovnávání kol.

Volitelně k dispozici: ATH AF2500P bezosý zvedák - 2500 kg

Umožňuje dodatečné zvedání vozidla na nápravě nebo podvozku. Potřebné podběhy jsou k dispozici na kolejnicích.

(4) **Příčníky**

Příčníky jsou nosné části plošiny, s nimiž jsou spojeny protilehlé dvojice sloupů. Na těchto příčnících jsou upevněny obě nájezdové rampy.

(5) **Ovládací skříňka**

Zde je umístěn kompletní elektrický řídicí systém. Všechna tlačítka jsou chráněna předním kroužkem, aby se zabránilo jejich neúmyslnému spuštění. Kromě toho jsou všechny pohyby po uvolnění tlačítek okamžitě přerušeny (ovládání mrtvého muže).

(6) **Ochrana proti přetočení**

Toto zařízení zabraňuje tomu, aby se vozidlo při zvednutí převrátilo.

(7) **CE-Stop**

Toto zařízení zastaví plošinu při pohybu dolů ve výšce 400 mm.

(8) **Detenční tyč**

Detenční tyče slouží k zaaretování západek v parkovací poloze a v případě poruchy.

(9) **Koncový spínač**

Zabraňuje zbytečně vysokému nárůstu tlaku v hydraulickém okruhu.

(10) **Nájezdové rampy s funkcí ochrany proti odvalení**

Toto zařízení zabraňuje převrácení vozidla při zvednutí.

(11) **Blokovací západky**

Zabraňují poklesu plošiny o více než 100 mm v případě jakéhokoli nedostatku a udržují plošinu v parkovací poloze. Pneumatické válce odemknou zařízení při každém spuštění.

(12) **Mechanické bezpečnostní pojistky pro volný zdvih**

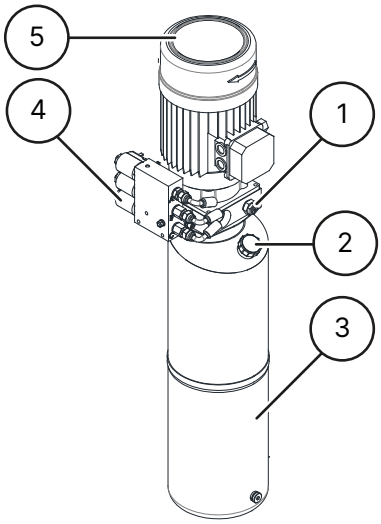
(13) **Bezpečnostní spínač přerušení lana**

(14) **Zvedák bez kol**

Integrovaný zvedák bez kol s prodloužením pro prodloužení oblasti zvedání. Nosnost 3,5 t

(15) **Výkyvné desky**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Přetlakový ventil

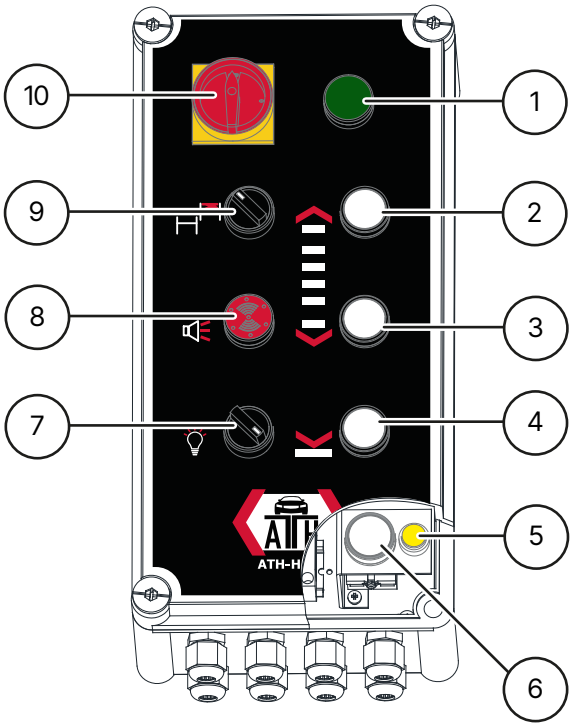
2 Odvzdušňovací víčko nádrže

3 Nádrž na olej

4 Elektromagnetické ventily

5 Motor

1.3 Operace



1 **Provozní světlo**
Ukazuje, zda je zvedací plošina v pohotovostním režimu.

2 **Tlačítko zvedání**
Pro zvedání zvedací plošiny

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Tlačítko spouštění**

Pro spouštění zvedací plošiny

(4) **Parkovací tlačítko**

Pro zaparkování a další spouštění zvedací plošiny po dosažení zastávky CE

(5) **Tlačítko pro překonání bezpečnostního zařízení pro přerušení lana**

(6) **Tlačítko pro překonání bezkolíkového zdvihu**

Pro nastavení synchronizace volného zdvihu

(7) **Spínač osvětlení**

Pro zapnutí a vypnutí sady osvětlení

(8) **Zvukový signál**

Vydává zvukový a vizuální signál po dosažení zastávky CE

(9) **Přepínač pro zvedací plošinu nebo bezkolíkový výtah**

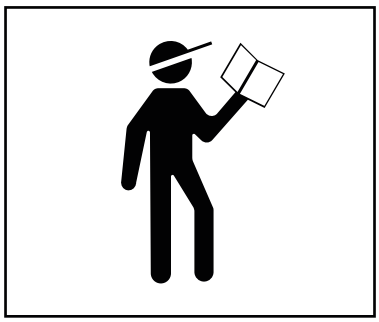
V závislosti na nastavení se ovládá buď zvedací plošina, nebo bezkolébkový výtah.

(10) **Uzamykatelný hlavní vypínač**

Slouží k zapnutí a vypnutí zvedací plošiny a k zabránění obsluhy zvedací plošiny neoprávněnými osobami.

1.4 Bezpečnostní pokyny

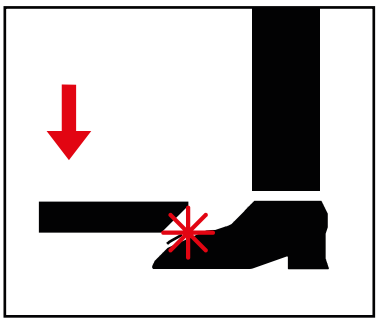
Obecné bezpečnostní pokyny



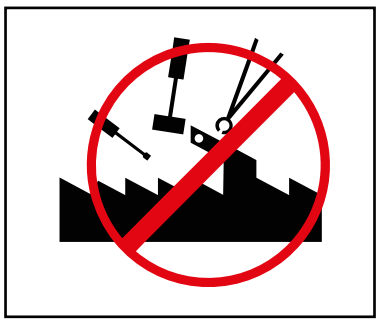
Před použitím výtahu si přečtěte návod k obsluze a porozumějte mu.



Práce na elektrických součástech smí provádět pouze místně oprávnění elektrikáři.



Při spouštění zvedací plošiny opusťte nebezpečnou zónu.



Jakékoli úpravy zvedací plošiny nejsou povoleny.



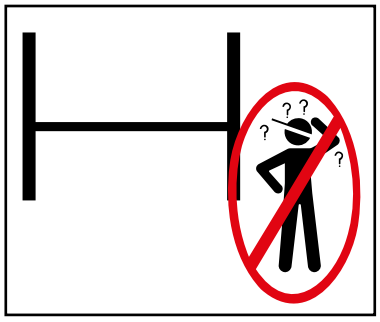
Zvedací plošina se nesmí čistit pod tekoucí vodou



Nepoužívejte žádné čisticí prostředky rozpouštějící barvu nebo vysoce agresivní čisticí prostředky.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

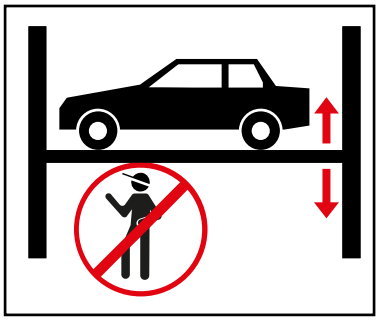
Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek



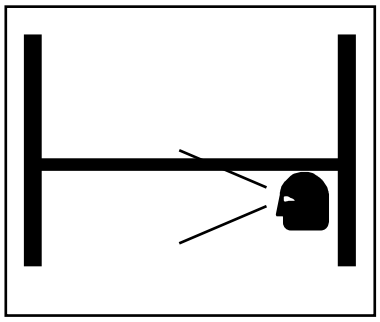
Zvedací plošinu smí obsluhovat pouze vyškolený personál



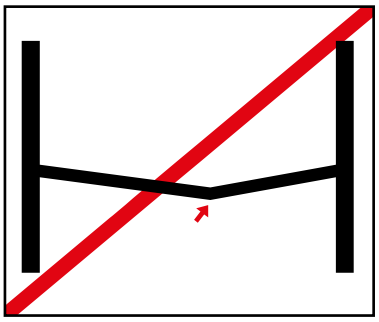
Do nebezpečné zóny smí vstupovat pouze oprávněné osoby.



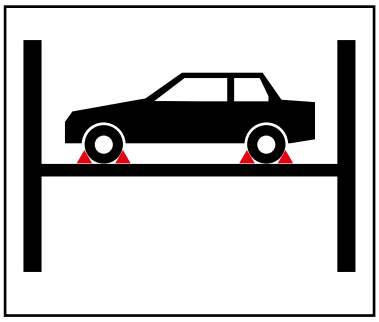
Při zvedání a spouštění musí být nebezpečný prostor volný.



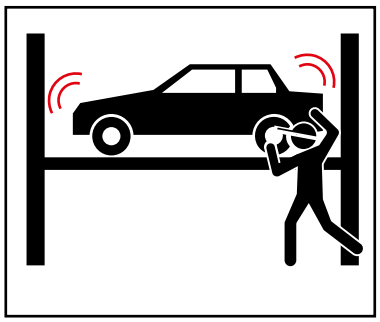
Pro bezpečnou práci je nutná řádná údržba a kontroly.



Nepracujte na poškozených výtazích



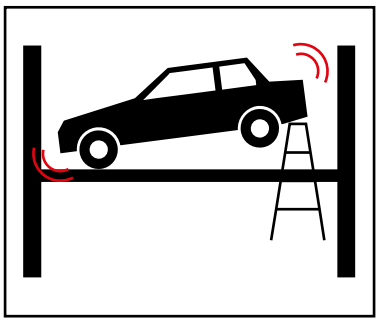
Ujistěte se, že je vozidlo zajištěno proti odjetí



Vyhněte se silným kývavým pohybům vozidla



Pokud hrozí nebezpečí pádu vozidla, okamžitě opusťte nebezpečný prostor



Při spouštění dávejte pozor na překážky

1.5 Technické údaje

Typ	ATH Four Lift 55HP
Nosnost volného zdvihu	3500 kg
Nosnost	5500 kg
Doba zvedání (2000 kg)	45 s
Doba spouštění (2000 kg)	42 s
Elektrický systém	3/400 V/50 Hz
Řídicí napětí	STEJNOSMĚRNÉ NAPĚTÍ 24 V
Motor	4 KW
Pojistka proti proudu	3 C 16 A

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny

Typ	ATH Four Lift 55HP
Připojovací kabel	Min. 5 x 2,5m²
Třída ochrany	IP 43
Pracovní tlak ²	Přibližně 190 barů
Doporučený hydraulický olej	Letní (10° až 45°): HVLP-D 46 (např.: Eni PRECIS HVLP-D). Zimní (pod 10°): HVLP-D 32 (např.: Eni PRECIS HVLP-D).
Množství oleje	Přibližně 18 l
Ukotvení v zemi	Šroubová kotva: M16 x 180 (např.: Atrion ABL-W 16-060-180) Kompozitní kotva: M16 x 190 (např.: Atrion AVA-W 16-045-190).
Množství kotev	16 kusů
Doporučený tlak vzduchu	8 barů
Přípustná hodnota hluku	≤ 76 dB
Hmotnost	2301 kg

Typ	ATH Four Lift 55HAP
Nosnost volného zdvihu	3500 kg
Nosnost	5500 kg
Doba zvedání (2000 kg)	45 s
Doba spouštění (2000 kg)	42 s
Elektrický systém	3/400 V/50 Hz
Řídicí napětí	STEJNOSMĚRNÉ NAPĚTÍ 24 V
Motor	4 KW
Pojistka proti proudu	3 C 16 A
Připojovací kabel	Min. 5 x 2,5m²
Třída ochrany	IP 43
Pracovní tlak ²	Přibližně 190 barů
Doporučený hydraulický olej	Letní (10° až 45°): HVLP-D 46 (např.: Eni PRECIS HVLP-D). Zimní (pod 10°): HVLP-D 32 (např.: Eni PRECIS HVLP-D).
Množství oleje	Přibližně 18 l
Ukotvení v zemi	Šroubová kotva: M16 x 180 (např.: Atrion ABL-W 16-060-180) Kompozitní kotva: M16 x 190 (např.: Atrion AVA-W 16-045-190).
Množství kotev	16 kusů
Doporučený tlak vzduchu	8 barů
Přípustná hodnota hluku	≤ 76 dB
Hmotnost	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Výstraha

[2] Továrně nastavený pracovní tlak je nastaven na maximální jmenovité zatížení. Do pojistného ventilu se nesmí zasahovat.

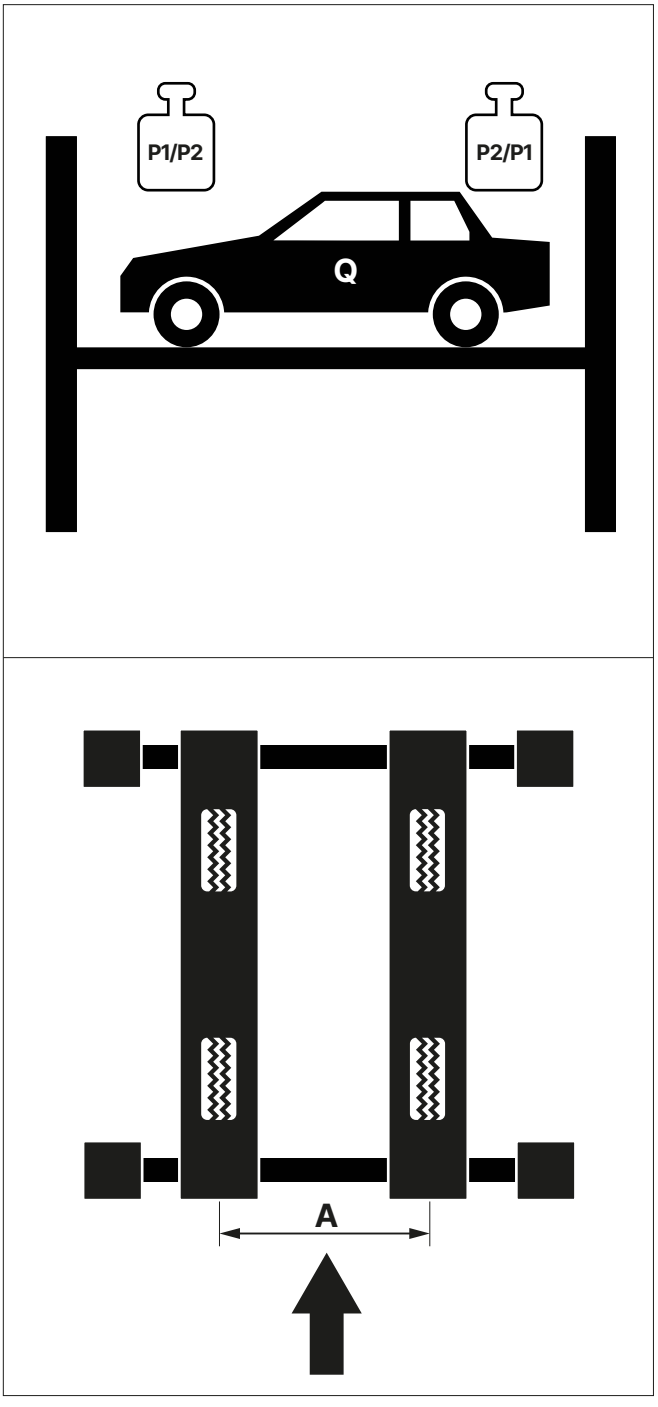
Změna nastavení může mít za následek vážné poškození.

Nápověda

Pokud nelze zvýšit zadané jmenovité zatížení, obraťte se na náš servisní tým.

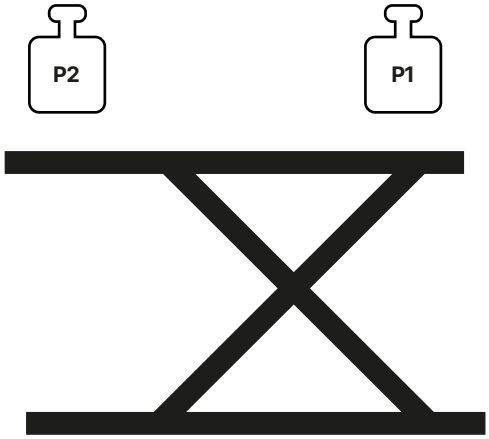
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Rozložení zátěže



Q Celková hmotnost vozidla
P1 Max. 3/4 x Q
P2 Max. 1/4 x Q
3/1 Rozložení zatížení
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

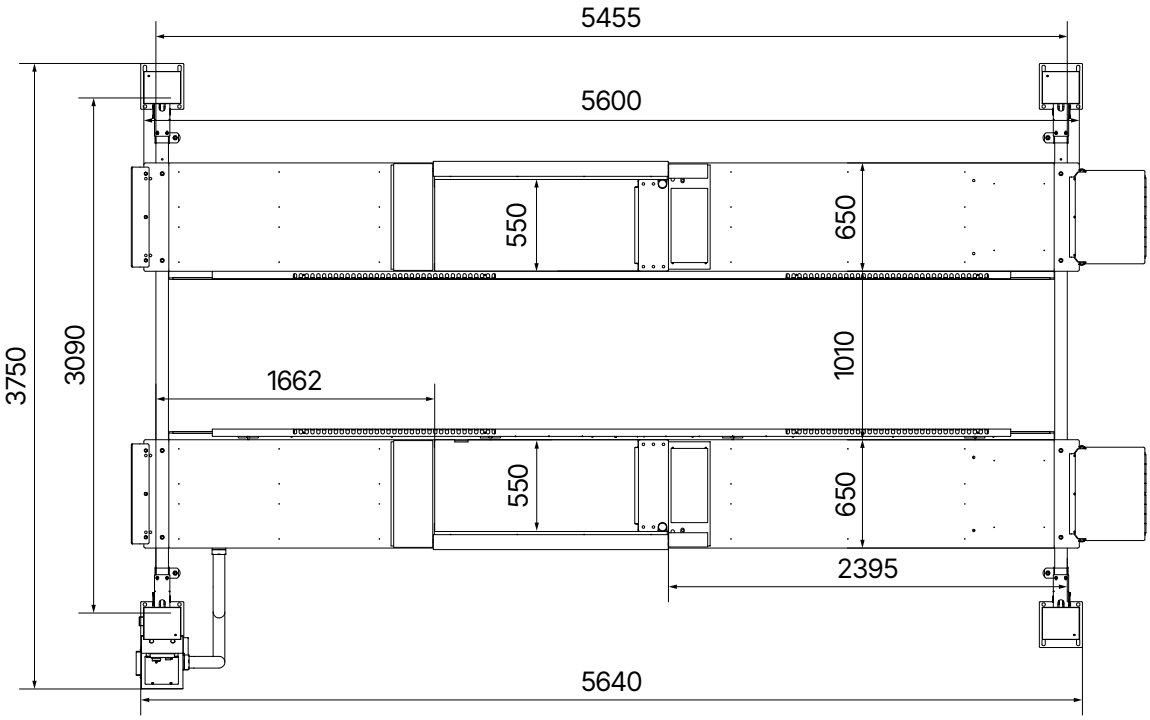


Q Celková hmotnost vozidla
P1 Max. 3/5 x Q
P2 Max. 2/5 x Q
3/2 Rozložení zátěže

Upozornění

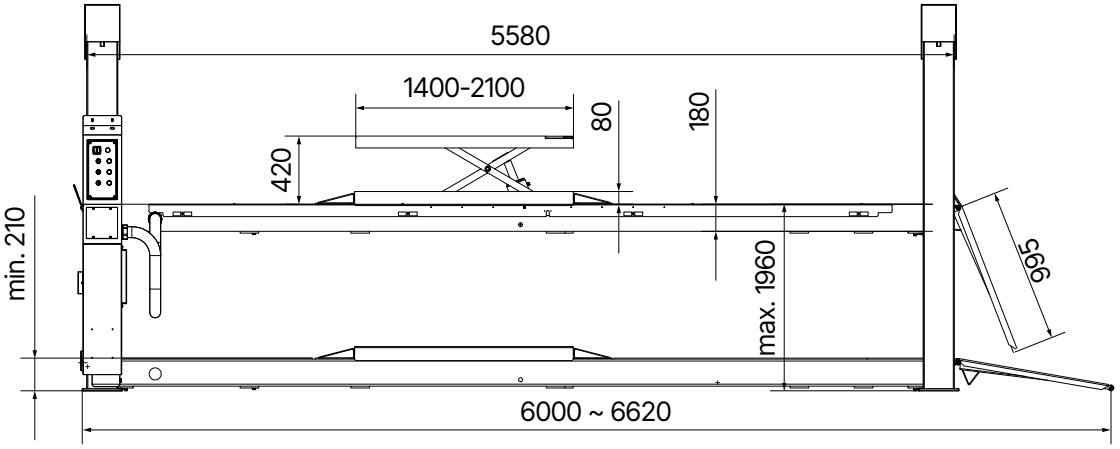
[2] Pokud je vzdálenost A menší, snižuje se nosnost zvedací plošiny. V těchto a dalších případech, které nejsou uvedeny v tomto návodu, se poraďte s výrobcem.

1.7 Rozměrový výkres

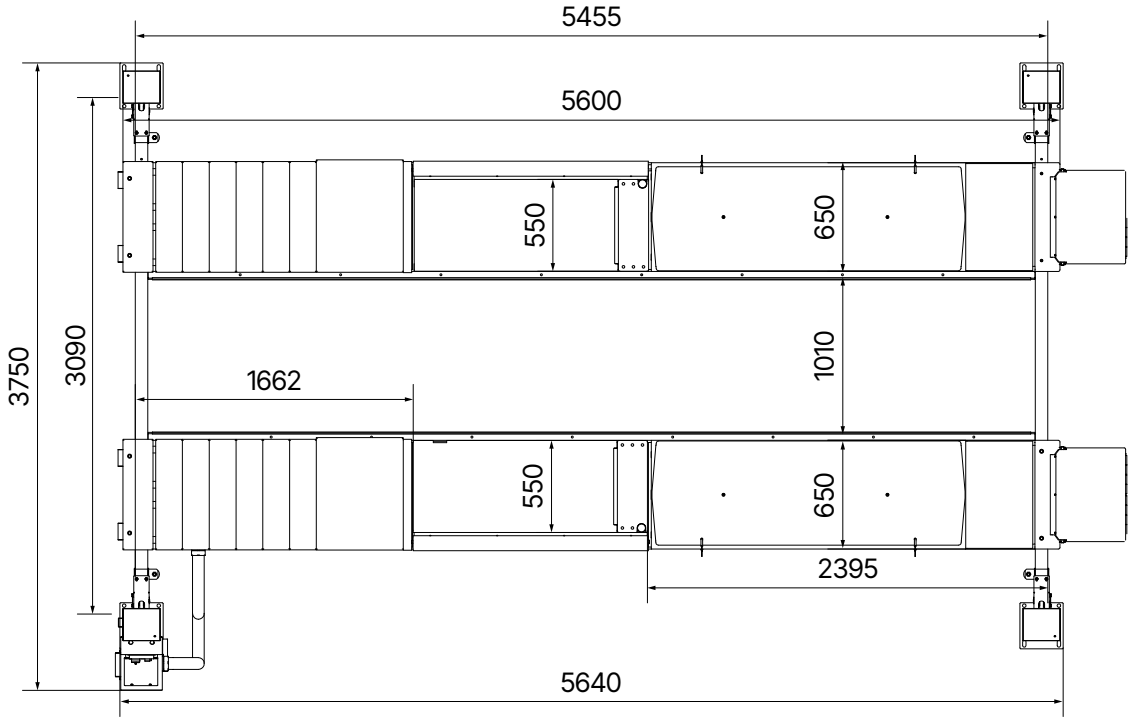


ATH Four Lift 55HP top

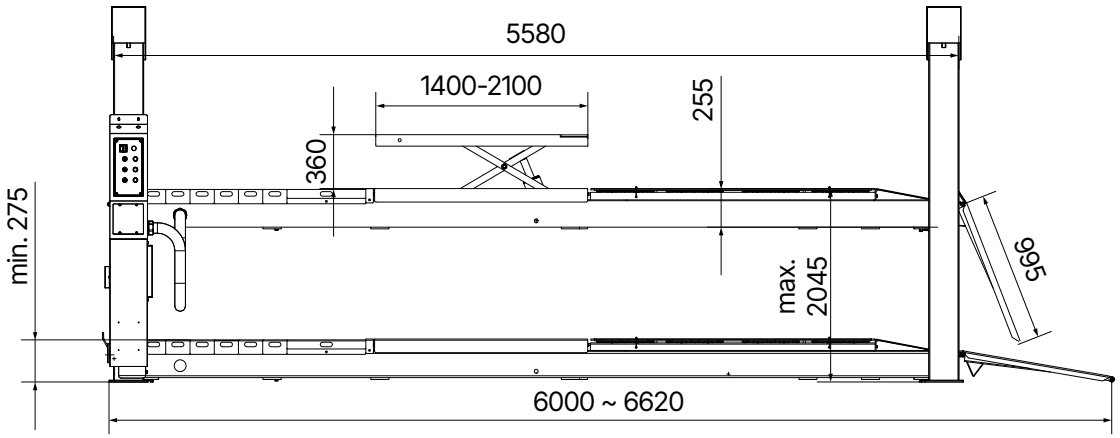
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny



ATH Four Lift 55HP boční

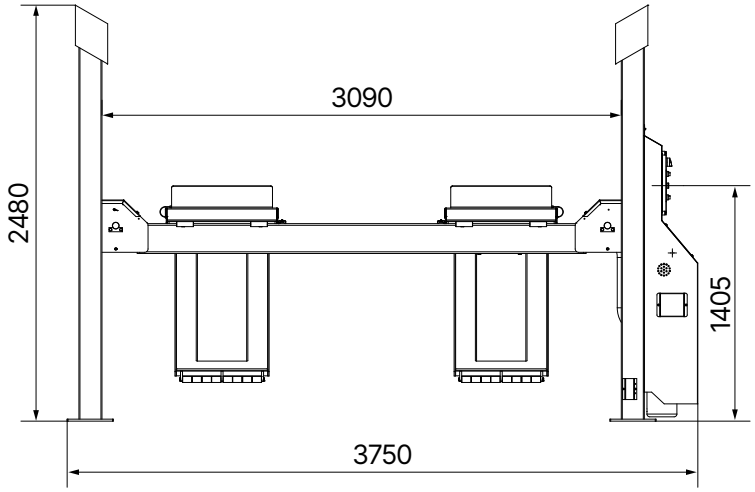


ATH Four Lift 55HAP top

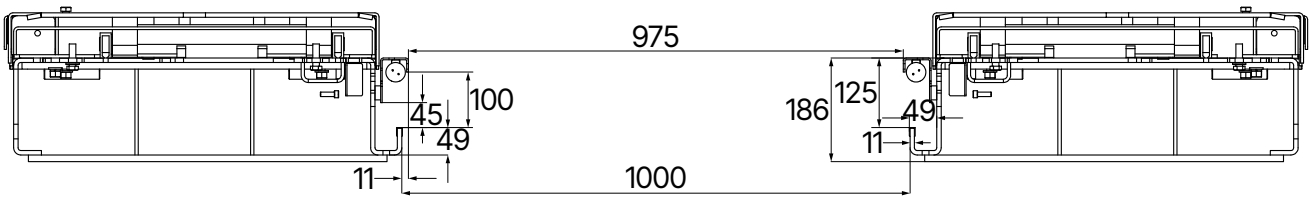


ATH Four Lift 55HAP boční

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontální



Rozměry ATH Four Lift Běhouny

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALACE

Stroj musí být instalován autorizovaným personálem v souladu s návodem.

Nápověda



Návod k obsluze (včetně protokolu) je důležitou součástí stroje nebo výrobku.

Uchovávejte jej na bezpečném místě!

Výrobek musí být po dokončení montáže, předání, případném poučení a následně v pravidelných intervalech kontrolován vhodnou a oprávněnou firmou nebo institucí v souladu s předpisy a zákonnými ustanoveními platnými v zemi provozu.

2.1 Podmínky přepravy a skladování

Pro přepravu a umístění stroje vždy používejte vhodné závěsné, zvedací nebo podlahové dopravní zařízení a dbejte na těžiště stroje.

Stroj přepravujte pouze v originálním obalu.

Údaje	ATH Four Lift 55HP
Hmotnost	2291 kg
Šířka	777 mm
Délka	5656 mm
Výška	1310 mm
Skladovací teplota	-10 až +50 °C

Údaje	ATH Four Lift 55HAP
Hmotnost	2763 kg
Šířka	777 mm
Délka	5656 mm
Výška	1310 mm
Skladovací teplota	-10 až +50 °C

Pokyny pro přepravu a skladování

Upozornění



Zvedejte opatrně, břemeno řádně podepřete vhodnými pomůckami, které jsou v bezvadném stavu.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Upozornění

Vyvarujte se neočekávaných zdvihů a trhavých pohybů. Dávejte pozor na nerovnosti, příčné žlaby apod.

Nebezpečí

Odstraněné části obalu mohou představovat nebezpečí pro děti a zvířata.

To může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Vyjmuté obalové díly uchovávejte až do likvidace na sběrném místě nepřístupném dětem a zvířatům.

2.2 Vybalení stroje

- Odstraňte horní kryt obalu a ujistěte se, že při přepravě nedošlo k poškození.
- Odstraňte zajišťovací šroub a sejměte stroj z palety/rámu. Ke zvednutí stroje z palety/rámu použijte vhodné zvedací zařízení (případně se závěsným lanem).

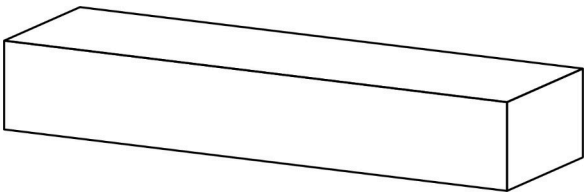
Nebezpečí

Odstraněné části obalu mohou představovat nebezpečí pro děti a zvířata.

To může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Vyjmuté obalové díly uchovávejte až do likvidace na sběrném místě nepřístupném dětem a zvířatům.

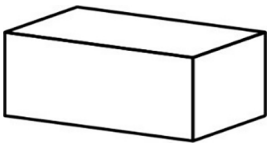
2.3 Rozsah dodávky



Obsah ATH Four Lift 55HP	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
4 x sloupce 2 x nájezdové lišty 2x příčníky 1x drobné díly	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny

Obsah ATH Four Lift 55HAP	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
4 x sloupce 2 x nájezdové lišty 2x příčníky 1x drobné díly	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Obsah	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
Agregát	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Obsah	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
Sada osvětlení	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Obsah	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
Příslušenství Elektrická skříňka	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Nápověda

Pokud v balení něco chybí, kontaktujte naše obchodní oddělení.

2.4 Umístění

Stroj by měl být umístěn mimo dosah hořlavých a výbušných materiálů, slunečního záření a intenzivního světla. Stroj by měl být také umístěn na dobře větraném místě.

Stroj by měl být instalován na dostatečně pevném podkladu, v případě potřeby podle minimálních požadavků specifikací v základovém plánu.

Při volbě místa instalace je třeba kromě půdních podmínek dodržovat také pokyny a instrukce předpisů pro prevenci úrazů a předpisů pro pracoviště.

Pokud má být přístroj instalován na podlahovou desku, je třeba zkontrolovat její dostatečnou nosnost. Obecně se při instalaci stroje na podlahové stropy doporučuje konzultovat posouzení se stavebním odborníkem.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Stroj se smí instalovat a používat pouze uvnitř uzavřených místností. Nemá odpovídající bezpečnostní vybavení (např. krytí IP, pozinkované provedení) pro venkovní použití.

Teplota	5 - 50°C
Hladina moře	< 1500m
Vlhkost	50% při 40°C - 90% při 20°C

2.5 Upevnění

Výstraha

Při upevňování zařízení je třeba dodržovat obecné i místní předpisy.

Proto by tyto kroky měl provádět pouze vyškolený odborník.

Stroj je třeba postavit a upevnit na dostatečně pevném podkladu, pokud je to nutné, podle minimálních požadavků specifikací v základovém plánu.

Stroj musí být upevněn na určených místech vhodným upevňovacím materiálem, pokud je uveden.

Při volbě místa instalace je třeba kromě půdních podmínek dodržovat také pokyny a instrukce předpisů pro prevenci úrazů a předpisů pro pracoviště.

Při instalaci na podlahové stropy je třeba zkontrolovat jejich dostatečnou nosnost. Obecně se při instalaci zařízení na podlahové stropy doporučuje konzultovat posouzení se stavebním odborníkem.

2.6 Elektrické připojení

Upozornění

Je třeba dodržovat obecné i místní předpisy. Proto smí tento krok provádět pouze vyškolený odborník.

Věnujte pozornost potřebnému přívodnímu vedení.

Odchylky napětí by neměly překročit 0,9 - 1,1násobek rozsahu jmenovitého napětí a odchylky frekvence by neměly překročit 0,99 - 1,01násobek rozsahu frekvence. Aby bylo možné toto zaručit, musí být přijata nezbytná ochranná opatření.

Na konci práce je třeba zkontrolovat směr otáčení motoru.

2.7 Pneumatické připojení

Upozornění

U všech pneumatických systémů musí být mezi přívodním vedením a systémem instalována jednotka pro údržbu stlačeného vzduchu (někdy je součástí dodávky).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny

Tlak vzduchu v přívodním potrubí musí odpovídat alespoň hodnotě "Technické údaje".

Je třeba zkontrolovat správné nastavení jednotky pro údržbu stlačeného vzduchu.

Jednotka údržby stlačeného vzduchu musí být pravidelně servisována.

Maximální nebo minimální tlak zajišťuje správnou funkci bez možného poškození.

2.8 Hydraulické připojení

Před prvním uvedením systému do provozu nebo před prvním provozem s olejem je třeba dodržet následující pokyny, aby byl provoz optimální, bezporuchový a prakticky bez přístupu vzduchu:

- Všechna hydraulická vedení podle hydraulického plánu, případně podle označení hadic, musí být připojena a dotažena.
- Všechna hydraulická vedení a válce musí být odvzdušněny podle hydraulického plánu nebo označení hadic.
- Pro zajištění správné a bezpečné funkce systému a použitých hadicových vedení je nezbytné zajistit, aby použité hydraulické kapaliny odpovídaly specifickým specifikacím a doporučením výrobce.
- Použitá média, která nesplňují specifické požadavky nebo vykazují nedovolené znečištění, poškozují celý hydraulický systém a zkracují životnost použitých hydraulických systémů.

Nápověda

Znečištění zařízení je možné i při novém naplnění olejem.

Je třeba kontrolovat minimální požadavky a minimální množství oleje, popř. jej vyrábět.

2.9 Montáž

Nápověda

Tento návod nelze chápat jako montážní návod, jsou zde uvedeny pouze rady a nápověda pro znalé a zručné montéry.

Výstraha

Pro následující práce je nutné používat vhodný oděv a individuální ochranné pomůcky.

Varování

Nesprávná montáž a seřízení budou mít za následek vyloučení odpovědnosti a záruky.

Částečně smontované stroje musí být před uvedením do provozu zkontrolovány, poučeny a schváleny kompetentní osobou.

Montáž strojů musí provádět kvalifikovaná osoba.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.1 Plán založení

Upozornění



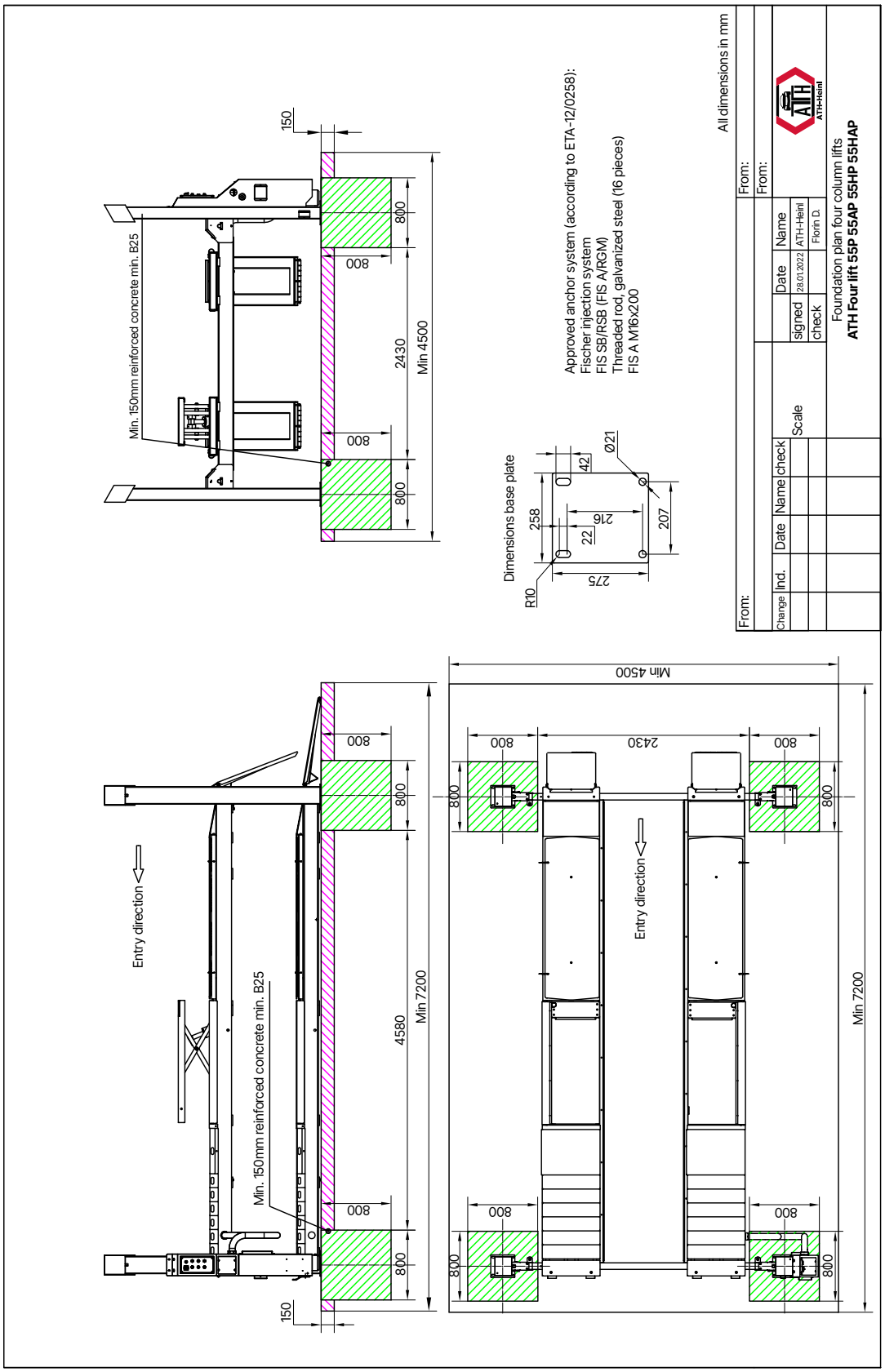
Zvedací plošinu nemontujte na asfalt nebo měkký potěr. Nesmí se vyskytovat žádné dilatační spáry nebo trhliny, které by přerušily kontinuitu výztuže. Nosnost podhledů musí být zkontrolována provozovatelem.

Funkce zvedací plošiny se může zhoršit, pokud bude stát pod úhlem.

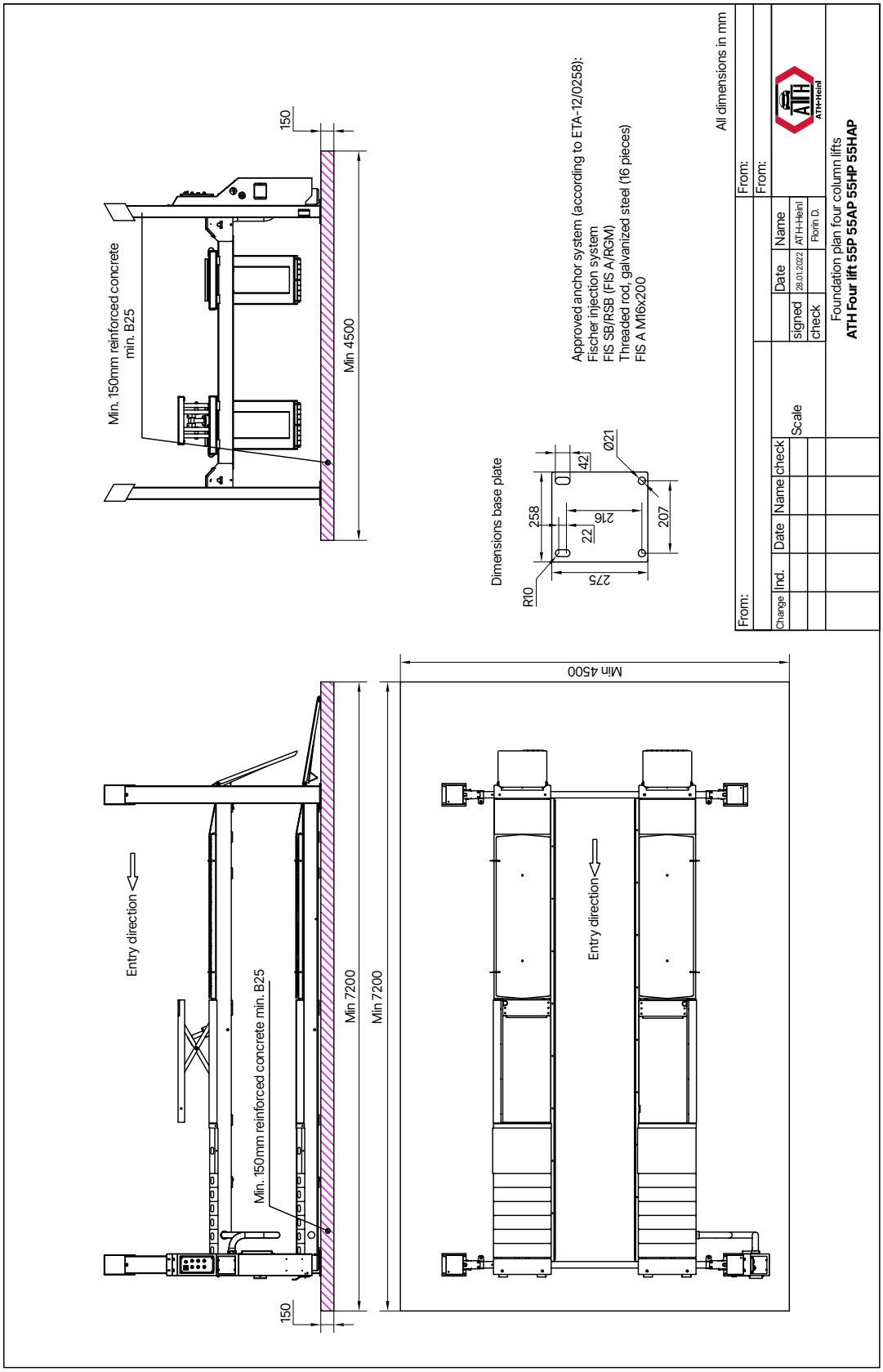
Dodržujte předepsanou kvalitu betonu a dobu tvrdnutí.

Kvalita betonu	C20/25
Doba tvrdnutí betonu	Min. 20 dní

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



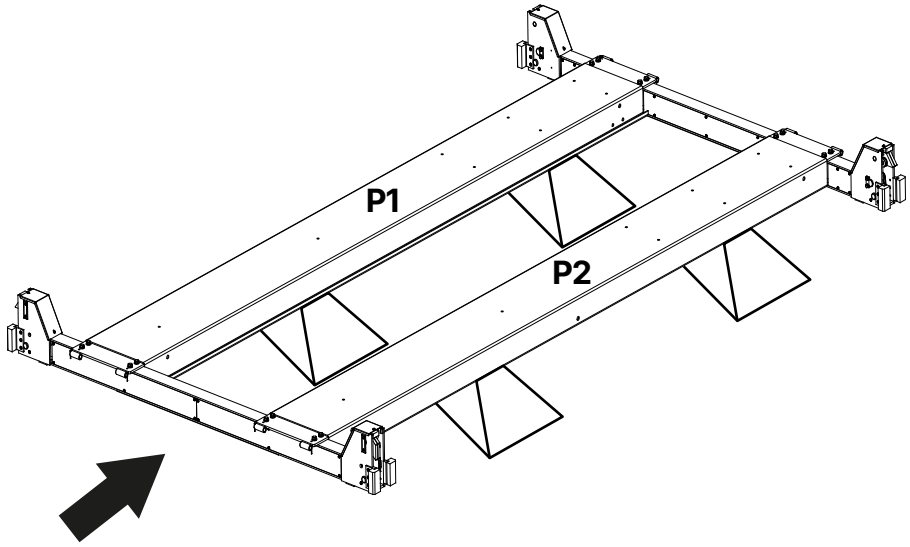
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Shromáždění 4-sloupový výtah

2.9.2.1 Nastavení kolejnic

Sestavení a vyrovnání ramp s příčníky

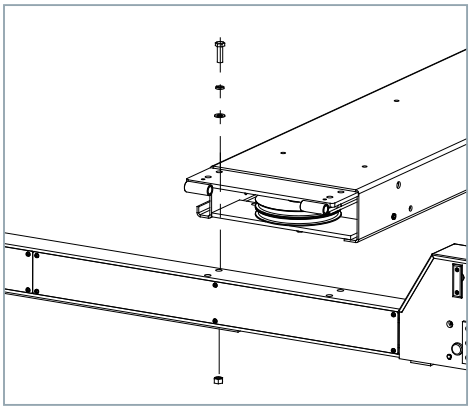
- Vybalte výtah odstraněním veškerého obalového materiálu.
- Umístěte kolejnice na určená místa a dbejte na to, abyste osvětlovací kolejnice umístili dovnitř.
- Umístěte příčníky na vhodné kozlíky nebo čtvercové trámy.
- Poté umístěte a připevněte kolejnice k příčníkům.



Nápověda

Hlavní kolejnice P1 (s válcem) musí být na levé straně ve směru jízdy. Vodicí lišty pro bezosý zvedák musí směřovat dovnitř.

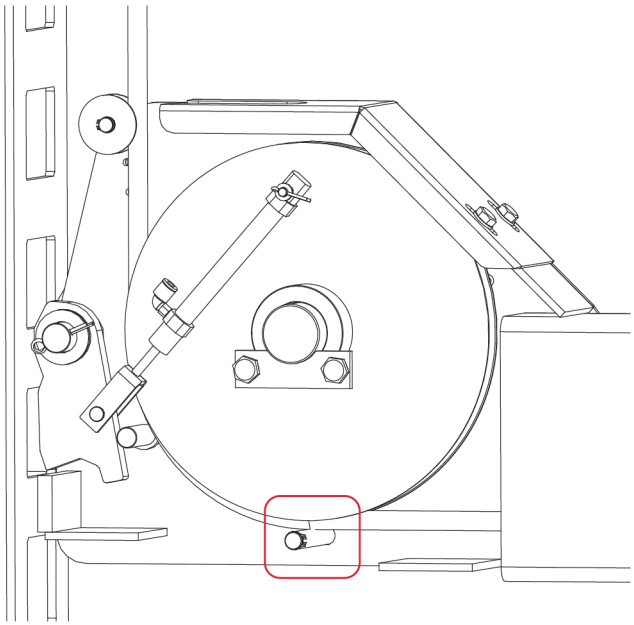
- Umístěte přední a zadní příčníky na konce kolejnic. Kolejnice a příčníky by měly být uspořádány podle obrázku.



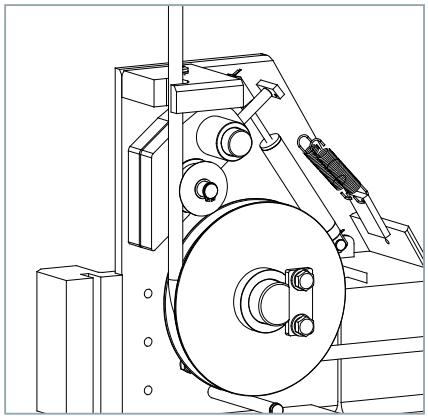
- Před instalací se ujistěte, že je veškeré příslušenství nainstalováno v kolejnicích a příčnících.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

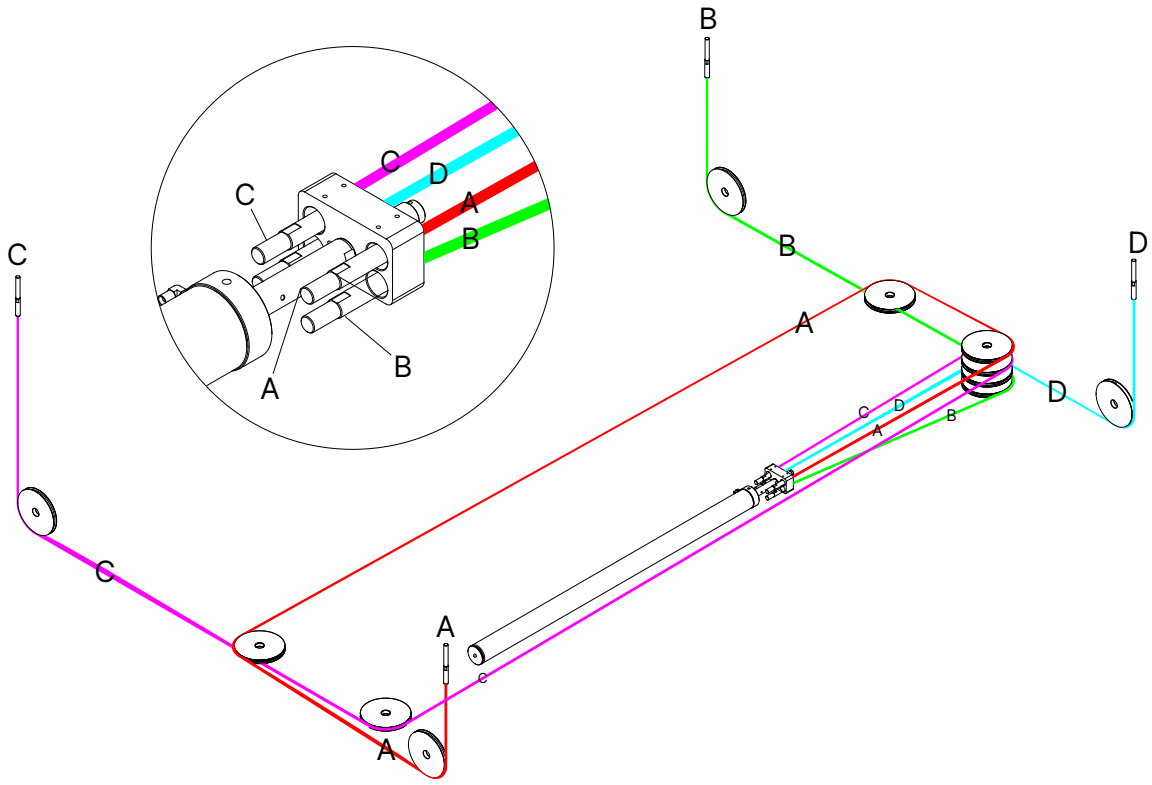




- Nyní nainstalujte lana kladkostroje podle následujícího schématu. Přitom dbejte na to, abyste lana kladkostroje vedli na bezpečnostní kladku volného lana.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny



A L= 9600 mm

B L= 5430 mm

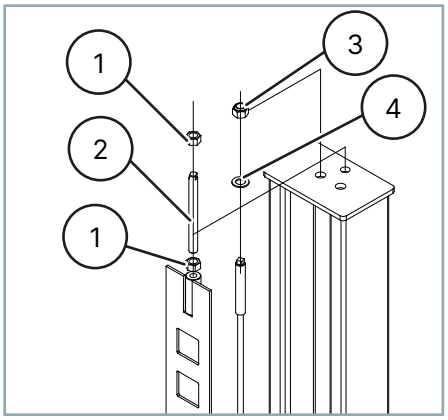
C L= 10 940 mm

D D= 3500 mm

2.9.2.2 Instalace sloupů

1. Přepravte sloupy na místo instalace.
2. Posuňte každý sloupek směrem k příslušnému konci příčného nosníku, dokud se nezastaví o posuvný blok na příčném nosníku.
3. Ujistěte se, že jsou všechny sloupy umístěny na správném místě. Dbejte na to, aby se sloupy nepřevrátily. V případě potřeby použijte podložky.
4. Zasuňte dolů bezpečnostní stojiny v každém sloupku. Ujistěte se, že regál prochází drážkou posuvných bloků.
5. Protáhněte nastavovací stojan horní částí sloupu a zajistěte jej k bezpečnostnímu stojanu maticemi M20.
6. Ujistěte se, že jsou všechny matice správně namontovány.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

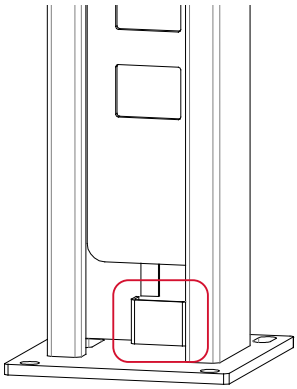


1. Matice M20
2. Nastavovací tyč
3. Matice M22
4. Podložka

7. Ocelové lanko protáhněte horní částí sloupku a namontujte na něj matice M22.
8. Utažením nebo povolením matic nastavte každý stojan do stejné výšky.
9. Nastavte každé lano na stejné napětí utažením nebo povolením matic.

Instalace mechanického zabezpečení

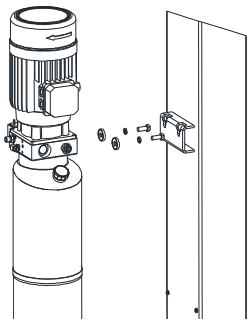
1. Ujistěte se, že jsou všechny vzduchové hadice řádně připojeny a tlak vzduchu je nastaven na 6-8 barů.
2. Zkontrolujte, zda pojistky čtyř sloupků rovnoměrně zapadají. Pokud tomu tak není, zopakujte výše popsaný postup seřízení.
3. Zkontrolujte, zda je konec bezpečnostní tyče uvnitř dorazového rámu.



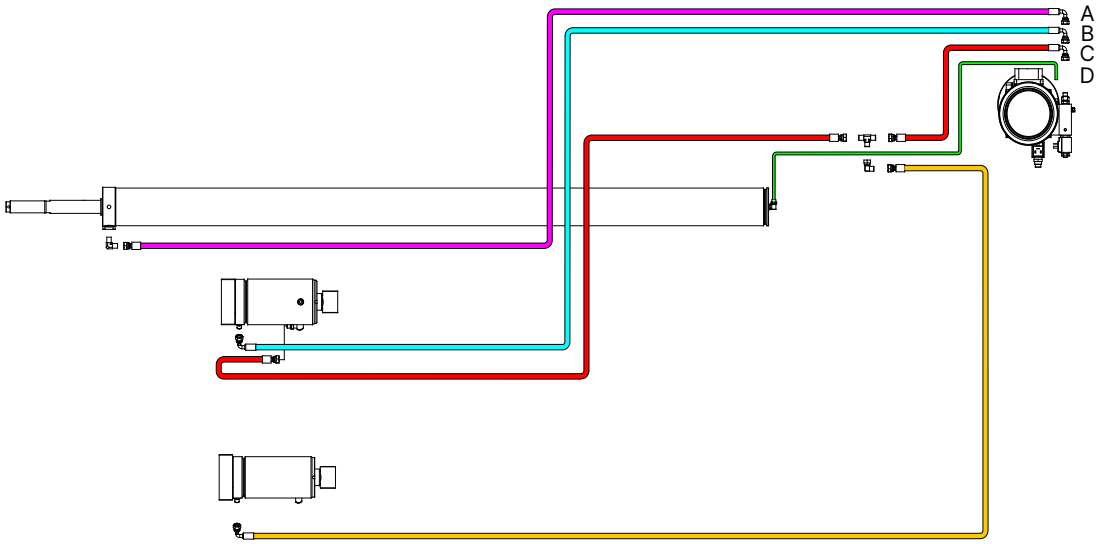
Instalace a připojení hydraulické pohonné jednotky

1. Připevněte hydraulickou pohonnou jednotku k levému přednímu sloupku.

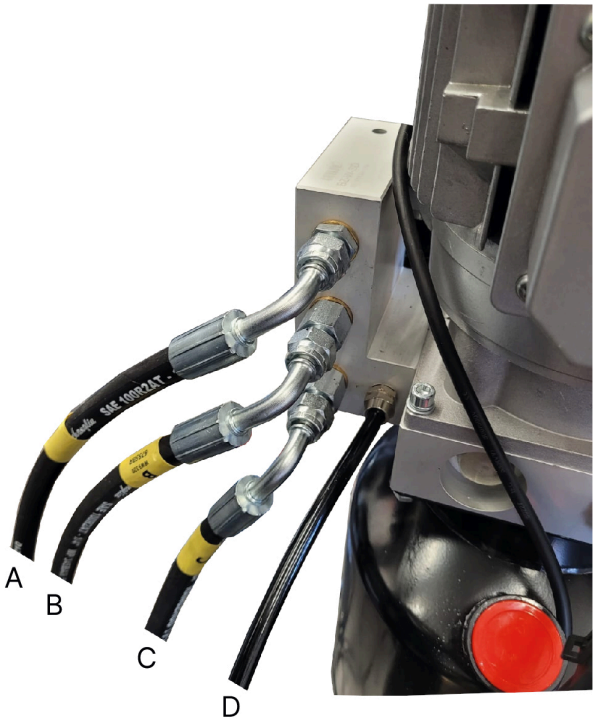
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

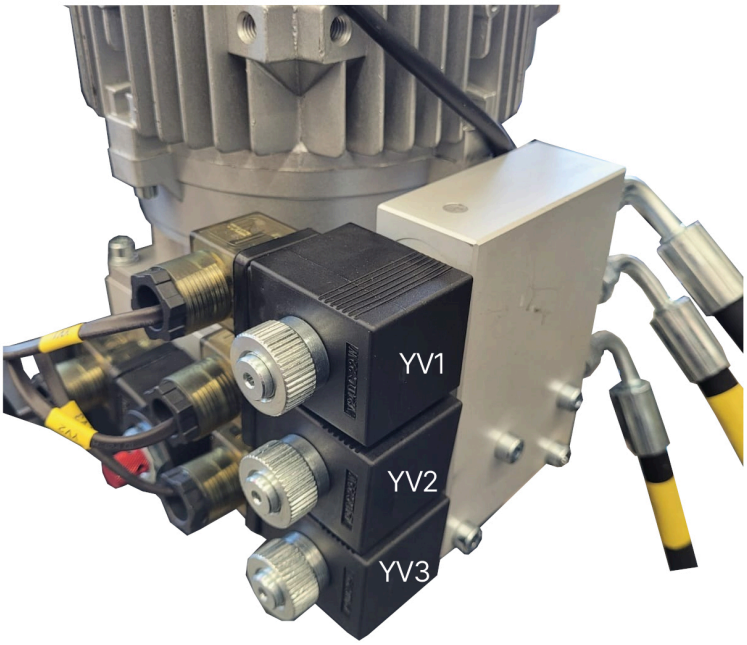


2. Nyní proveďte hydraulické připojení k válci a k bloku rozdělovače pomocí hydraulických hadic a vedení únikového oleje.
3. Dbejte na označení přípojek na bloku rozdělovače v příčném nosníku.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Naplňte hydraulický olej až po značku na měrce.

Nápověda

Odpovídající "Schéma hydraulického obvodu" najdete v příloze tohoto návodu k obsluze.

2.9.2.3 Vytvoření pneumatického připojení

Výstraha

Při vedení pneumatických hadic dbejte na to, aby se nenacházely v blízkosti pohyblivých částí. Může být nutné zajistit hadice stahovacími páskami. V opačném případě může dojít k bezpečnostním nedostatkům, které mohou způsobit poškození nebo zranění. Vzduchový okruh musí být vybaven filtrem/regulátorem a tlak vzduchu musí být nastaven na 6-8 barů.

Přívod stlačeného vzduchu je vybaven údržbovou jednotkou sestávající z odlučovače vody, maznice a redukčního ventilu.

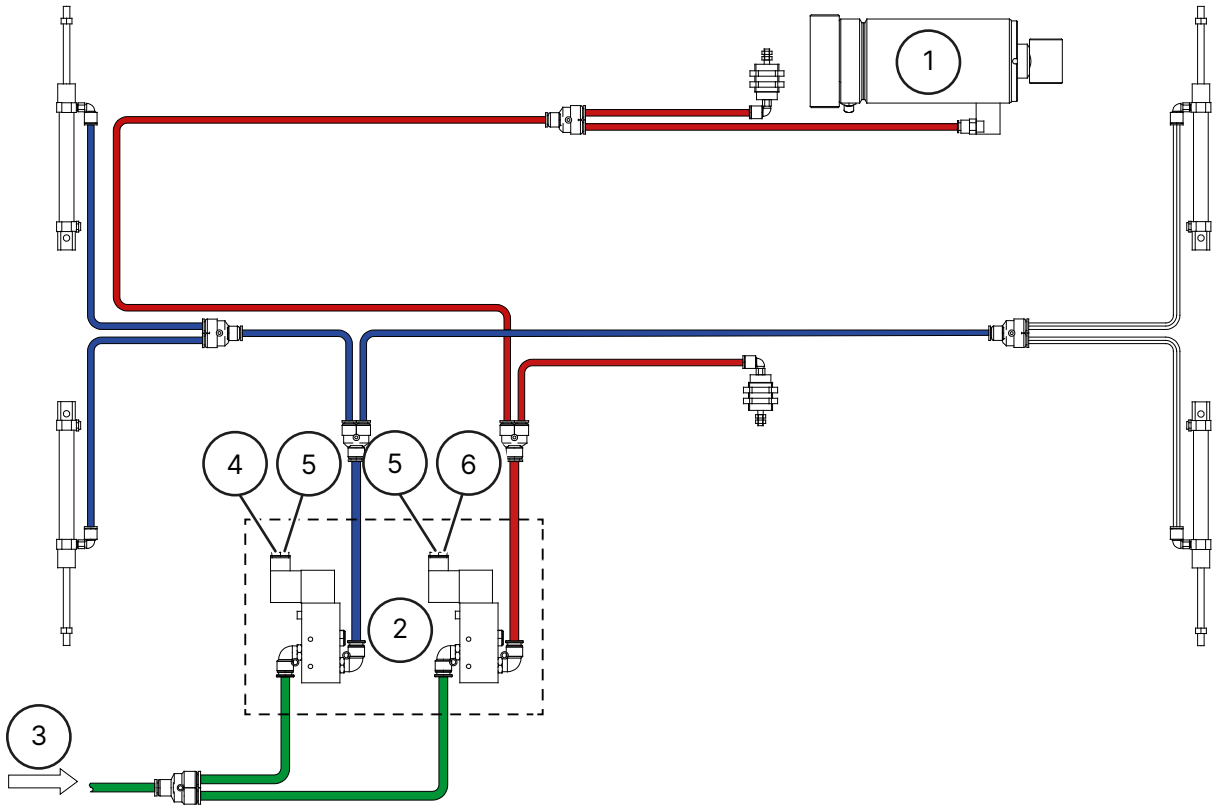
Při připojování pneumatického vedení postupujte následujícím způsobem:

1. Namontujte pneumatický elektromagnetický ventil na sloupek na straně napájení pomocí šroubů 2x M4x30.
2. Připojte pneumatická vedení předem namontovaná na kolejnicích.
3. Připojte pneumatický systém výtahu k pneumatickému přívodu na místě.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Nápověda

Odpovídající "Schéma pneumatického obvodu" najdete v příloze tohoto návodu k obsluze.



1. Válec P2 s volným zdvihem
2. Pneumatický ventil
3. Přívod vzduchu
4. Připojovací kabel č. 17
5. Připojovací kabel č. 18
6. Připojovací kabel č. 19

2.9.2.4 Instalace a připojení elektrického ovládání

- Připevněte elektrické ovládání k levému přednímu sloupku.
- Veškeré kabely veďte přes vývodky do ovládací skříňky a připojte je tam podle "Schéma elektrického obvodu".

2.9.2.5 Seřizovací práce před upevněním zvedací plošiny

- Zkontrolujte utažení všech šroubů, matic atd.
- Zkontrolujte utažení všech spojů a válců a v případě potřeby je dotáhněte.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Upozornění

Čerpadlo-motorovou jednotku NESMÍTE provozovat bez oleje.

V opačném případě může dojít k poškození čerpadla. Pokud se motor zahřívá nebo vydává podivné zvuky, okamžitě zastavte a překontrolujte elektrické připojení.

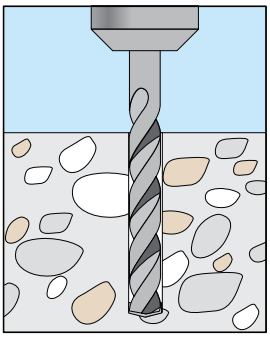
- Dodržujte směr otáčení motoru. Po stisknutí tlačítka LIFT se musí kolo ventilátoru motoru otáčet v uvedeném směru. Přibližně po 15 sekundách musí jednotka začít čerpat olej. Pokud se tak nestane, je třeba změnit směr otáčení.

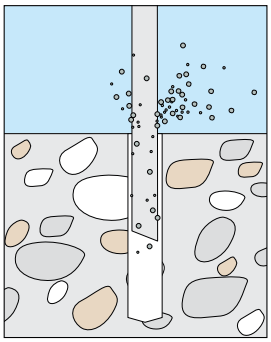
V následujících bodech je třeba během celého procesu pečlivě sledovat všechny sloupce

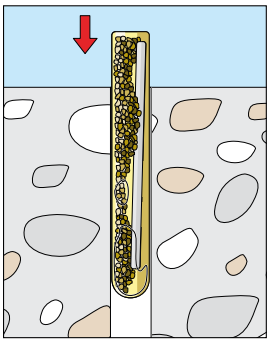
- Stiskněte tlačítko LIFT, po krátké době se válec naplní olejem a napne zvedací lana.
- Zvedejte plošinu, dokud příčníky nebudou přibližně 50 mm nad kozlíky nebo hraněným řezivem.
- Pomocí vodováhy vyrovnejte sloupky s příčníky.
- Z bezpečnostních důvodů připevněte ke každému sloupu bezpečnostní kotvu.
- Odstraňte kozlíky nebo hranoly.
- Přesuňte zvedací plošinu do nejnižší polohy stisknutím tlačítka SPUSTIT.
- Nyní znovu zkontrolujte polohu sloupů a připevněte zbývající bezpečnostní kotvy, jak je popsáno v dalším kroku.
- Zkontrolujte rozměry podle půdorysu a ujistěte se, že základová deska každého sloupu leží rovně na podlaze a že je sloup zarovnán kolmo.
- Základní desku použijte jako vodítko a každý otvor vyvrtejte příklepovou vrtačkou.

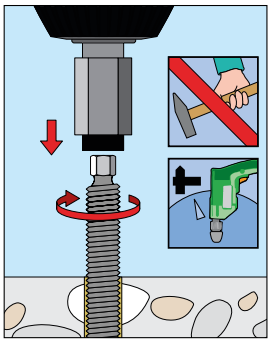
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

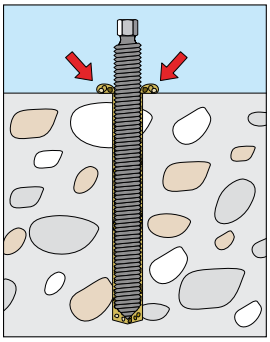
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

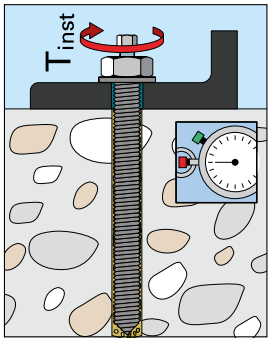












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Správná údržba ocelových lan

Na začátku se ocelová lana trochu protáhnou. Po týdnu a po třech měsících je třeba ocelová lana znovu seřídit. Pokud tak neučiníte, dojde k nerovnoměrnému zvedání.

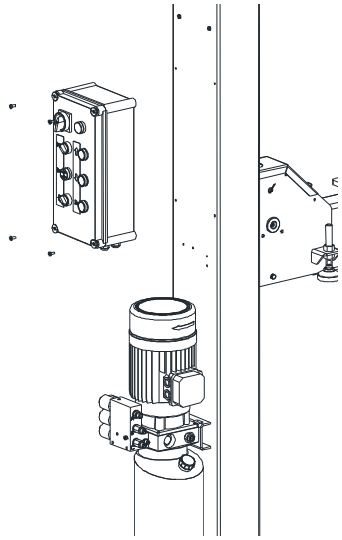
- Ujistěte se, že jsou všechna lana správně vedena a na správných kladkách.
- Zvedněte výtah ze všech bezpečnostních blokád, dokud lana nepodepřou plošiny.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna lana rovnoměrně napnutá a zda jsou plošiny zvedány rovnoměrně. Pokud tomu tak není, zopakujte dříve popsaný postup seřízení

2.9.2.8 Elektrické připojení pohonné jednotky

Výstraha

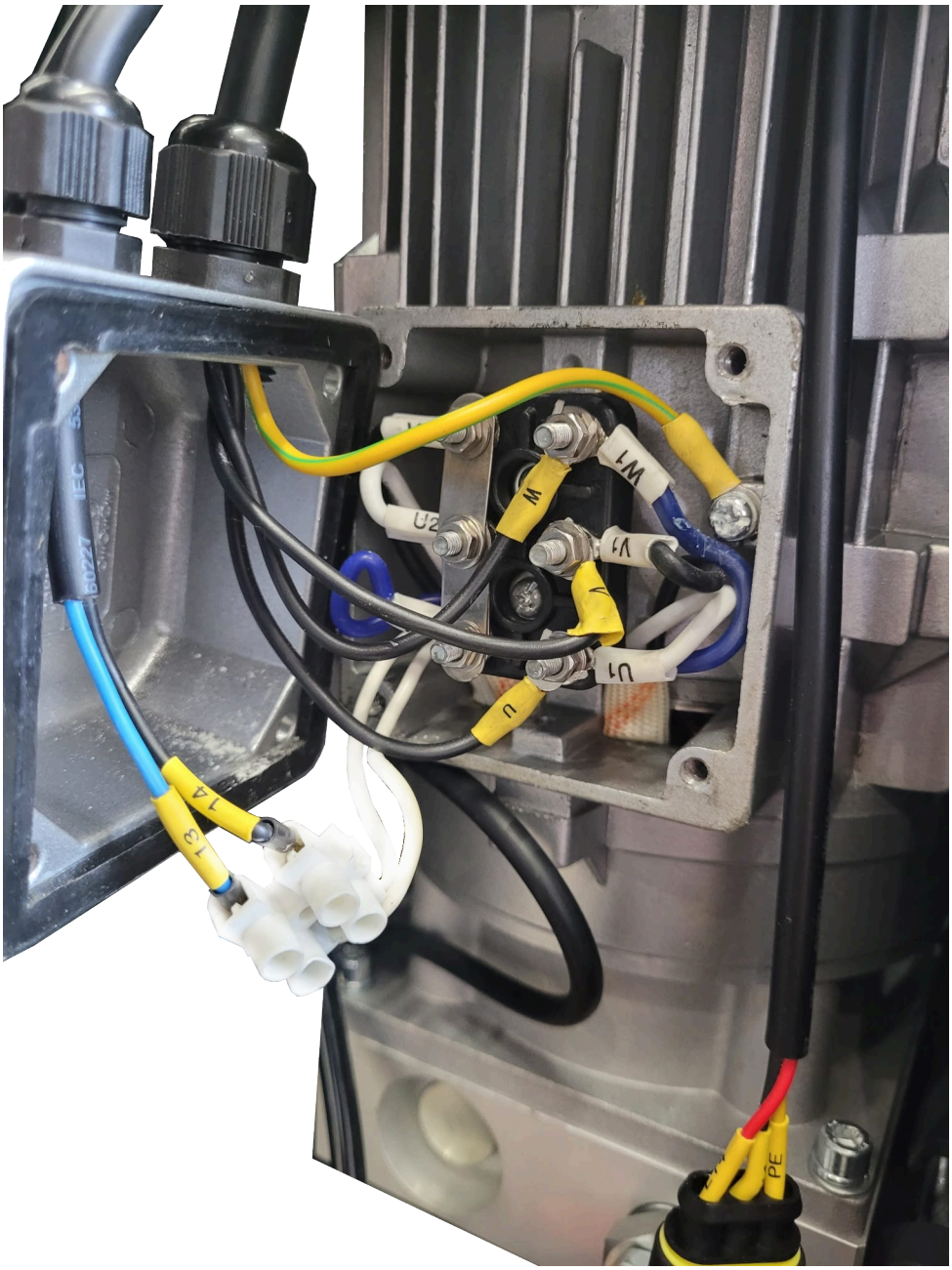
Připojovací práce musí provádět kvalifikovaný technik. Ujistěte se, že napájení je správné. Ujistěte se, že jsou správně zapojeny fáze.

1. Připevněte ovládací panel k hlavnímu sloupu pomocí dodaných šroubů.



2. Připojte hydraulickou pohonnou jednotku k elektrickému konektoru.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Ujistěte se, že jsou správně zapojeny fáze a motor je uzemněn.

2.9.2.9 Plnění oleje a odvzdušňování

Upozornění

Čerpadlo-motorovou jednotku NESMÍTE provozovat bez oleje.

V opačném případě může dojít k poškození čerpadla. Pokud se motor zahřívá nebo vydává podivné zvuky, okamžitě zastavte a překontrolujte elektrické připojení.

- Ujistěte se, že napájecí napětí elektrického systému odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku motoru.
- Ujistěte se, že elektrická připojení jsou v souladu s plány.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Ujistěte se, že v hydraulickém a pneumatickém vedení nejsou žádné netěsnosti nebo bubliny.
- Ujistěte se, že je výtah uzemněn
- Ujistěte se, že v pracovním prostoru nejsou žádné osoby ani předměty.
- Ujistěte se, že jsou všechny jezdce ve správné poloze a řádně namazané.
- Ujistěte se, že jsou všechny šrouby správně namontovány a namazány.
- Používejte pouze doporučenou hydraulickou kapalinu
- Naplňte hydraulickou kapalinu po horní značku na víčku nádrže. Zvedněte a spusťte zvedák a poté doplňte hydraulický olej. (Celkem přibližně 18 litrů).

Upozornění



Je přísně zakázáno provozovat 60Hz motor na 50Hz napájecím napětí. Nikdy neprovozujte motor při napětí nižším než 208 V. Může to mít za následek poškození motoru.

- Stisknutím tlačítka Lift se ujistěte, že směr otáčení motoru odpovídá směru uvedenému na štítku se šipkami na motoru.

2.9.2.10 Odvzdušnění zvedací plošiny

Odvzdušnění výtahu

Nápověda

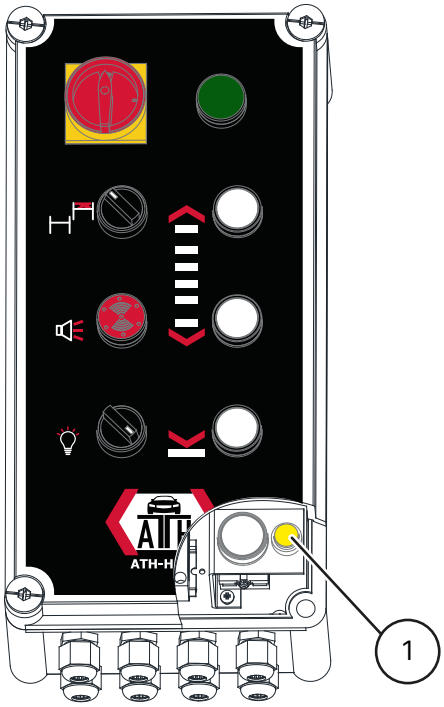


Nezapomeňte doplnit olej, pokud je v okruhu během odvzdušňování nedostatek oleje.

1. Stiskněte tlačítko LIFT, aby se do systému dostal olej.

   Pokud nejsou kabely výtahu napnuté, znamená to, že je spínač kontroly kabelů výtahu otevřený. Stiskněte spínač kontroly zdvihu (1), který se nachází uvnitř ovládací skříňky, dokud není spínač aktivní.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny



Upozornění

NEPOKRAČUJTE ve stisknutí tlačítka, když plošiny dosáhnou plné výšky, jinak může dojít k poškození motoru.

2. Stisknutím tlačítka spouštění výtah zcela spustíte.
3. Úplné zvednutí a spuštění stupně zopakujte nejméně třikrát, aby se vypustil vzduch zachycený ve válci.

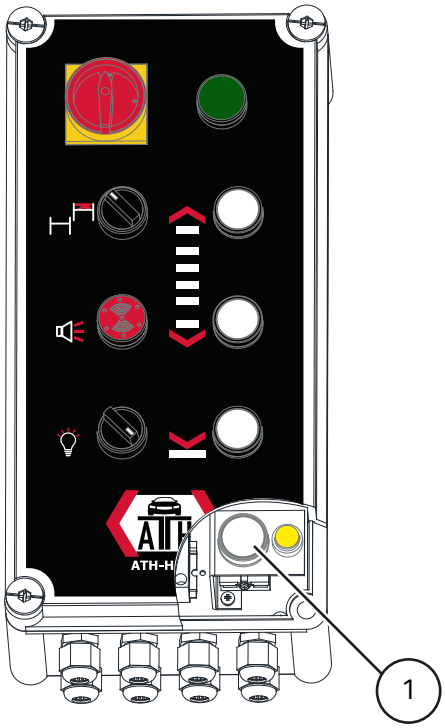
Nápověda

Pokud je zátka hladiny oleje ztracená nebo zlomená, objednejte si náhradní. Nádrž na olej musí být dobře odvětraná.

Odvzdušnění bezkolejového výtahu

1. Nastavte přepínač MAIN/JACK do polohy .
2. Stisknutím tlačítka Zvedání naplňte systém olejem; Při tomto postupu se zvedá pouze bezkolíkový zvedák P2 (bezkolíkový zvedák na plošině P2).
3. Stisknutím tlačítka Lift pokračujte ve zvedání bezkolíkového zvedáku P2, dokud nedosáhne horní polohy.
4. Stisknutím a podržením tlačítka Lower (Spustit) zvedák bez kol P2 zcela spustíte.
5. Znovu zvedejte bezkolový zvedák P2, dokud nedosáhne horní polohy.
6. Současným stisknutím přepínače bezkolíkového zvedáku (1) a tlačítka Lift zvedněte bezkolíkový zvedák P1 (bezkolíkový zvedák sekundární plošiny P1), dokud nedosáhne nejvyšší polohy.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



7. Současným stisknutím přepínače ovládání bezkolíkového zvedáku (1) a tlačítka Lower (Spustit) bezkolíkový zvedák P1 zcela spustíte.
8. Zvedněte a spusťte bezkolový zvedák P1 úplně nejméně 5krát.
9. Zvedněte bezkolový zvedák P1 do stejné výšky jako bezkolový zvedák P2.
10. Oba bezkolíkové zvedáky alespoň 3krát spusťte a zvedněte, abyste zkontrolovali jejich výšku.

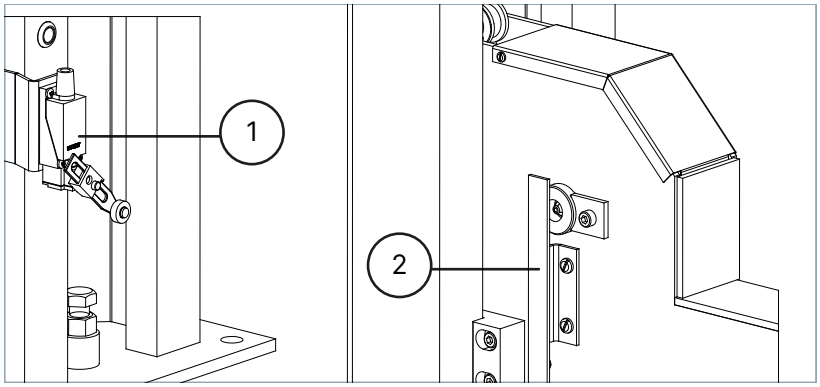
✓ Pokud nejsou zvedáky bez kol ve vodorovné poloze, opakujte výše uvedený postup.

2.9.2.11 Instalace stopspínače CE

1. Zvedněte zvedací plošinu do výšky 380 mm.
2. Namontujte spínač CE-Stop na hlavní sloup a zkontrolujte, zda jej lze ovládat ze spodní části příčného nosníku.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Proveďte celý cyklus spouštění a zvedání, abyste ověřili správnou instalaci, a ujistěte se, že během závěrečné fáze spouštění je slyšet alarm. V případě potřeby seřiďte spínač změnou polohy páčky spínače.



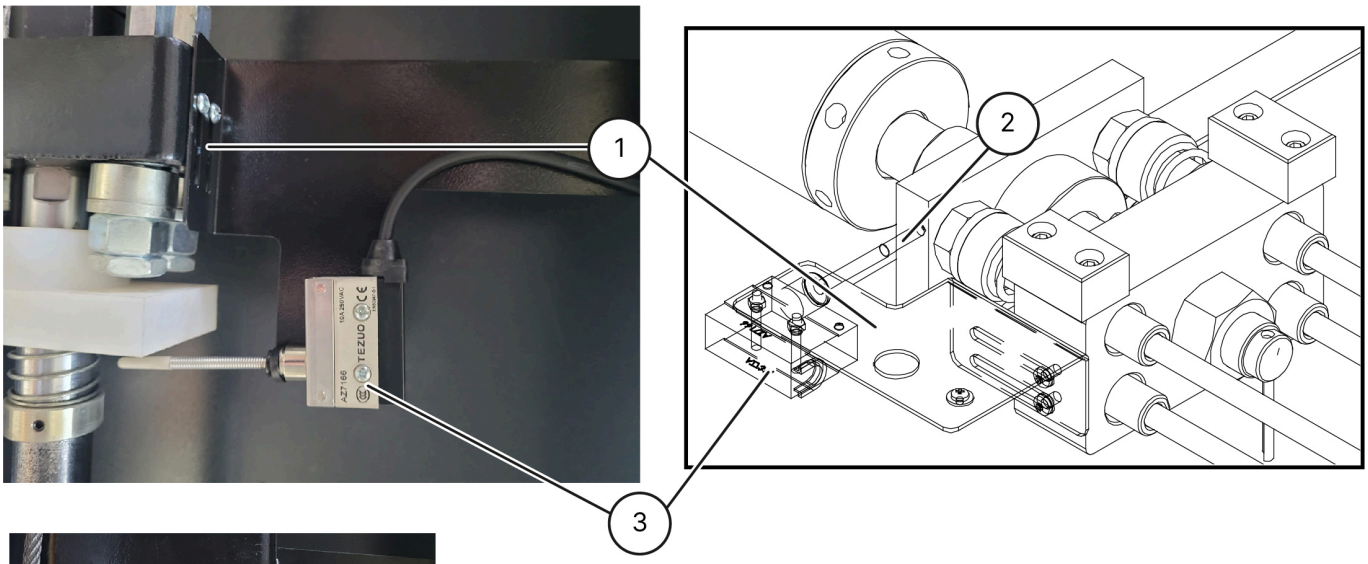
1 Spínač CE stop

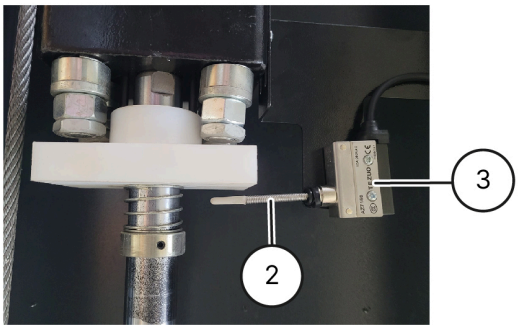
2 Řadicí páka

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Instalace ochrany proti přetržení lana

1. Připevněte držák s ochranou proti přetržení lana a plastový řetěz k ocelovému bloku lana.
2. Nezapomeňte zkontrolovat funkci a v případě potřeby upravit polohu držáku.





(1) Držák

(2) Řadicí páka

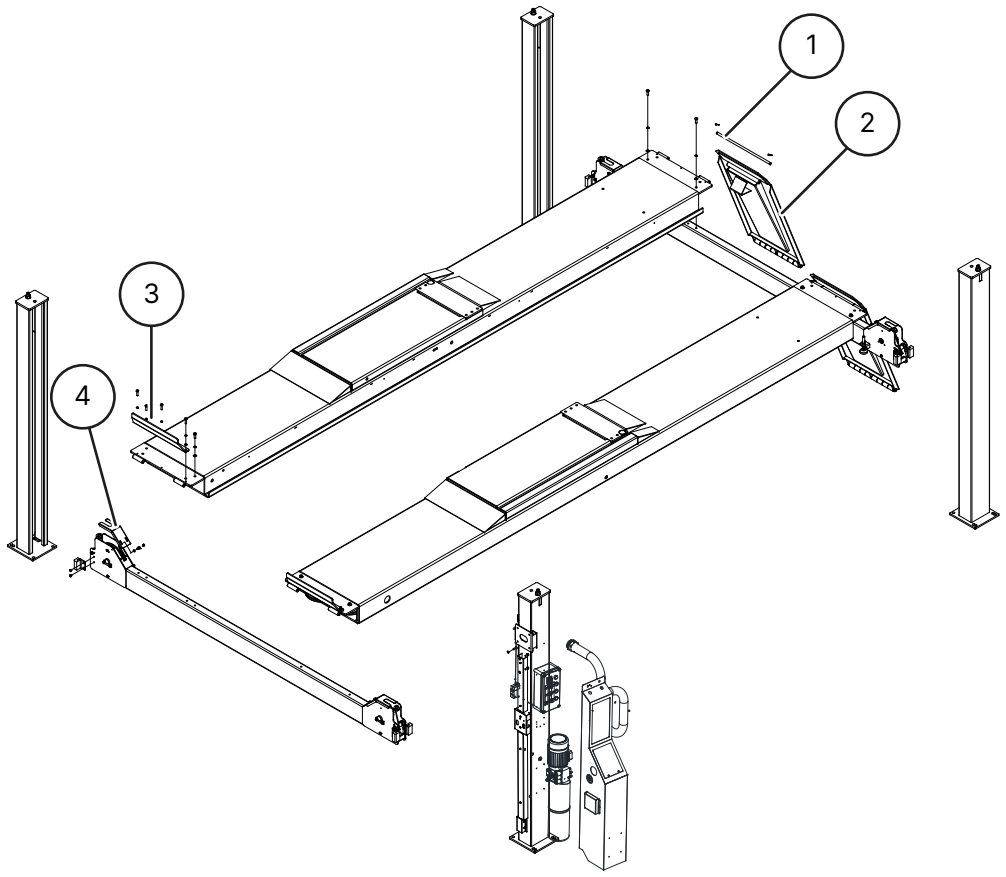
(3) Spínač

2.9.3 Instalace příslušenství

- Nainstalujte všechny kryty příčníků
- Nainstalujte zarážky předních kol

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Namontujte nájezdy na plošiny



1. Šroub pro rampu
2. Nájezdová rampa
3. Zarážky předních kol
4. Kryt

2.10 Před uvedením do provozu

Výstraha

Před uvedením do provozu zkontrolujte všechny upevňovací šrouby, elektrické, pneumatické a hydraulické vedení a v případě potřeby je dotáhněte.

Upozornění: V případě, že se jedná o zařízení, které je v rozporu se zákonem, je třeba provést kontrolu: Některá z nich je třeba v pravidelných intervalech kontrolovat a v případě potřeby dotáhnout.

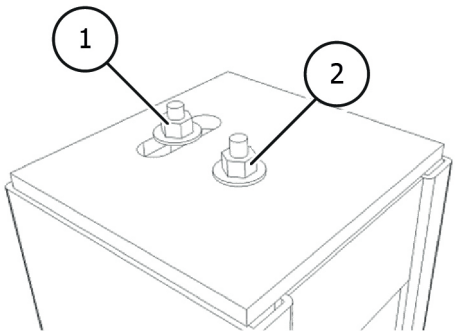
2.10.1 Nastavení zvedací plošiny

Zkontrolujte funkci všech tlačítek. Ujistěte se, že jsou po stisknutí tlačítka Dolní odblokovány všechny detenty.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Zkontrolujte vodorovnou polohu kolejnic pomocí vodováhy v následujících dvou možnostech nastavení:

- **Synchronizovaná poloha:**
  - ✓ Zvedněte zvedací plošinu do výšky přibližně 600 mm.
  - ✓ Vodorovnou polohu lze nastavit zašroubováním upevňovací matice pro zvedací lana (2) dovnitř nebo ven.
- **Nastavení s detencí:**
  - ✓ Zvedací plošinu "zaparkujte" v prvním detentu.
  - ✓ Vodorovnou polohu lze nastavit zašroubováním nebo vyšroubováním upevňovací matice pro záchytnou tyč (1).



Poté zvedací plošinu zcela zvedněte a zcela spusťte. Zkontrolujte synchronizaci. V případě potřeby je třeba ji znovu seřídit.

Nápověda

Přenastavení lan kladkostroje po krátké době provozu může být nutné vzhledem k materiálu a nejedná se o záruční reklamaci, ale o úkon údržby, za který je odpovědný uživatel.

2.10.2 Bezpečnostní kontroly

Obecné kontroly

- Zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři sloupce ve správném úhlu.
- Ujistěte se, že je výtah ukotven k zemi a všechny kotevní šrouby jsou dotažené.
- Ujistěte se, že jsou všechny šrouby, matice a vruty utažené.

Kontroly pod zatížením

Proveďte dva až tři úplné cykly zvedání a spouštění pod zatížením.

- Zopakujte všechny kontroly popsané v části "Obecné kontroly".
- Během zvedání/spouštění poslouchejte, zda se neozývají hlasité zvuky.
- Pokud jsou zvedací plošiny v různých výškách, zopakujte proces vyrovnání.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Nápověda



Po instalaci vyplňte přiložený "Testovací kniha".

Tyto informace budou potřebné v případě možného servisního případu.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERACE

3.1 Návod k obsluze

Společnost: Činnost:	**Provozní pokyny** Pro práci na zvedacích plošinách vozidel	Datum: Datum: Podpis:



Nebezpečí pro osoby a životní prostředí

- Nebezpečí v důsledku možného sklouznutí vozidla
- Nebezpečí způsobené horkými povrchy na vozidle
- Nebezpečí rozdrcení pohyblivými částmi
- Nebezpečí elektrického proudu v důsledku elektrického zařízení
- Nebezpečí vyplývající z nedostatečné údržby zařízení

Ochranná opatření a pravidla chování

Zvedání vozidla

- Umístěte vozidlo na zvedací plošinu
- Zabraňte nerovnoměrnému rozložení nákladu, plošinu nepřetěžujte, používejte vhodné zvedací prvky s protiskluzovým nebo tvarově přizpůsobeným povrchem, zvedejte pouze na určených místech vozidla.
- Zkontrolujte funkci bezpečnostních zařízení pro odvalování nebo bezpečnostních zařízení s otočným ramenem ve všech směrech.
- Zvedejte pouze v případě, že nejsou ohroženy žádné osoby.

Práce na zvednutém vozidle

- V závislosti na druhu práce zvolte a používejte osobní ochranné pomůcky (např. horké povrchy).
- Dávejte pozor na horké části
- Demontáž dílů může změnit rozložení zatížení: v případě potřeby zajistěte vozidlo proti převrácení.
- Používejte pouze schválené montážní podpěry

Spouštění vozidla

- Odstraňte nářadí a jiné předměty z nebezpečné zóny
- Spouštějte pouze v případě, že nejsou ohroženy žádné osoby
- Odrážedla nohou, bezpečnostní hrany nebo výstražný zvuk po mezipřistání zabraňují zranění nohou.

Zvedací plošinu smí bez dozoru obsluhovat pouze poučení a způsobilí pracovníci od 18 let.

Chování v případě poruchy a v případě nebezpečí

- Závady na stroji nahlaste montérovi nebo výrobci.
- Vypněte stroj a zajistěte jej proti neoprávněnému opětovnému spuštění.
- Poškození smí opravovat pouze kvalifikovaný personál
- V případě požáru se pokuste oheň uhasit

První pomoc

- Informujte první pomoc (viz poplachový nebo havarijní plán).
- Okamžitě ošetřete zranění
- Proveďte zápis do knihy první pomoci
- V případě vážných zranění zavolejte na tísňovou linku

Údržba

- Opravy smí provádět pouze oprávněný a vyškolený personál.
- Při seřizování, nastavování, údržbě a servisních pracích stroj odpojte nebo zajistěte od zdroje napájení.
- Po skončení práce vyčistěte zdvihací plošinu a zkontrolujte hladinu hydraulického systému.
- Každoroční kontrola zdvihací plošiny autorizovanou a poučenou osobou.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Základní poznámky

- Stroj smí samostatně obsluhovat pouze osoby, které dosáhly věku 18 let, byly proškoleny v obsluze stroje a prokázaly zaměstnavateli svou kvalifikaci.
- K obsluze stroje musí být výslovně pověřeny zaměstnavatelem. Příkaz k obsluze stroje musí být vydán písemně.
- Stroj smí být používán pouze k určenému účelu.
- K montáži a obsluze používejte vždy předepsaný materiál.
- Před montáží nebo demontáží zkontrolujte všechny součásti; nesmí vykazovat žádné známky poškození.
- V případě potřeby postupujte podle zvláštních pokynů výrobce pro montáž nebo demontáž specifických prací na vozidle.
- Důležitou součástí záruky/záruky je plnění plánu údržby. Zejména čistota, ochrana proti korozi, kontrola v případě potřeby okamžité opravy poškození.
- Během provozu je třeba vždy dávat pozor na nebezpečí. Jakmile se objeví nebezpečí, okamžitě stroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a odpojte přívod vzduchu. Poté se obraťte na svého prodejce.
- Všechny výstražné značky musí být vždy dobře čitelné. Pokud jsou poškozené, musí být okamžitě vyměněny.

Nebezpečí



Dávejte pozor na možná střižná místa stroje.

Varování



Během provozu může hluk dosáhnout 85 dB (A), proto by obsluha měla přijmout vhodná ochranná opatření.

Nebezpečí



Pohyblivé části stroje mohou zachytit volný oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.

3.3 Výtah

- Dbejte na to, aby byl nahoře dostatečný volný prostor odpovídající výšce vozidla.
- Zvedací plošina musí být zcela spuštěna a během přesunu vozidla na zvedací plošinu se nesmí nikdo nacházet v servisním prostoru.
- Pokud je zvedací plošina vybavena zvedákem bez kol, musí být zcela spuštěna.
- Umístěte kola do středu příslušného jízdního pruhu.
- Zastavte vozidlo, jakmile se dotkne předních zarážek nebo jakmile dosáhne požadované polohy.
- Zatáhněte parkovací brzdu nebo umístěte na obě strany zadních kol klíny.
- Před zvednutím vozidla se ujistěte, že ve vozidle již nejsou žádné osoby.
- Zvedněte zvedák stisknutím tlačítka Zvednout, dokud není dosaženo požadované výšky.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.4 Parkování

- Stisknutím tlačítka Park (Zaparkovat) zajeďte do nejbližší mechanické pojistky.
- Před prací na vozidle nebo v jeho blízkosti se vždy ujistěte, že je pojistka v každém sloupku zapnutá.

3.5 Dolní

- Ujistěte se, že v bezpečnostním prostoru nejsou žádné osoby ani předměty.
- Stisknutím tlačítka Raise mírně zvedněte plošinu, aby se mohly odjistit mechanické bezpečnostní západky.
- Stisknutím tlačítka Lower (Spustit) spusťte zvedací plošinu na bezpečnostní zarážku CE.
- Pozorujte výtah a vozidlo, abyste se ujistili, že výtah zůstává během spouštění ve vodorovné poloze.
- Stisknutím tlačítka Lower (Spustit) výtah zcela spustíte. Během zbytku procesu spouštění se ozve zvukový signál.
- Před vyjetím vozidla ze zvedáku odstraňte klíny a ujistěte se, že je prostor volný.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 ÚDRŽBA

Pro zajištění bezpečného provozu stroje je uživatel povinen provádět pravidelnou údržbu stroje.
Opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní partneři nebo zákazník po konzultaci s výrobcem.

Výstraha

Před údržbou a opravami musí:

- stroj odpojit od VŠECH zdrojů napájení.
- Vypněte hlavní vypínač nebo odpojte síťovou zástrčku a v případě potřeby vypusťte stlačený vzduch ze systému.
- Musí být přijata vhodná opatření, aby se zabránilo opětovnému zapnutí stroje.

Výstraha

Práce na elektrických prvcích nebo na přívodním vedení smí provádět pouze kvalifikované osoby nebo elektrikáři.

4.1 Spotřební materiál pro montáž, údržbu a péči

Hydraulický olej

Minimální požadavek			
Eni PRECIS HVLP-D Objednací číslo: 090536 (20 litrů) 90537 (10 litrů)			
Letní	(10° až 45°)	HVLP-D 46	(např.: Eni PRECIS HVLP-D)
Zimní	(pod 10°)	HVLP-D 32	(např.: Eni PRECIS HVLP-D)

Konzervační prostředek na lana, sváry, šrouby, rohy, hrany a dutiny.

Minimální požadavek		
Ochranný vosk ve spreji Würth	400 ml	Číslo položky: 90534

Mazivo pro kluzné dráhy

Minimální požadavek	
LAGERMEISTER WHS 2002 Bílé vysoce výkonné plastické mazivo EP	Číslo položky: 90530

Mazivo pro pouzdra, řetězy, válečky a pohyblivé části.

Minimální požadavek		
Bílé mazivo Ultra Luber ve spreji	500 ml	Číslo položky: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Ukotvení v podlaze

Minimální požadavek
Rázová kotva M16 x 173

Čištění

Minimální požadavek
Caramba intenzivní čistič brzd bez acetonu

Péče a ochrana kovů, lakovaných nebo práškově lakovaných povrchů

Minimální požadavek		
Petec Spray průsvitný	500 ml	Číslo položky: 73550
Petec odsávačka průsvitná	1000 ml	Číslo položky: 73510
Würth ochranný vosk ve spreji	400 ml	Číslo položky: 90534

Péče a ochrana kovů, lakovaných nebo práškově lakovaných povrchů v oblasti běhounu a plastových dílů.

Minimální požadavek		
Těsnicí prostředek na plasty Valet Pro Classic Protectant	500 ml	Číslo položky: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Bezpečnostní předpisy pro ropu

- Vždy dodržujte zákonné požadavky nebo předpisy pro nakládání s použitým olejem.
- Použitý olej vždy likvidujte prostřednictvím certifikované firmy.
- V případě úniku oleje je nutné jej ihned shromáždit pomocí vázacích prostředků nebo vaniček, aby nemohl proniknout do půdy.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu oleje s pokožkou.
- Nedovolte, aby výpary oleje unikaly do ovzduší.
- Olej je hořlavé médium. Dbejte na potenciální nebezpečí.
- Používejte ochranný oděv odolný vůči olejům, jako jsou rukavice, ochranné brýle, ochranný oděv atd.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Plán údržby nebo péče

Nápověda



Stroj musí být pravidelně servisován, čištěn a udržován bez ohledu na to, jak je znečištěný.

Stroj musí být následně ošetřen prostředkem pro péči o něj (např. olejem nebo voskem ve spreji). Nepoužívejte čisticí prostředky, které jsou škodlivé pro pokožku.

Pokud nejsou uvedené body splněny, nárok na záruku zaniká!

Interval	Ihned	Týdně	Měsíčně	1/4 roku	1/2 ročně
Kontrola VŠECH částí souvisejících s bezpečností	X				
Čištění	X				
Kontrola nebo obnova povrchové ochrany	X				
Kontrola těsnosti hydraulického systému	X				
Zkontrolujte nebo obnovte ochranu povrchu nebo ochranu proti korozi	X				
Kontrola nebo obnova poškození laku a součástí	X				
Kontrola nebo oprava poškození rzí	X				
Zkontrolujte nebo znovu ošetřete dutiny a nelakovaná místa.	X				
Kontrola těsnosti pneumatického systému	X				
Zkontrolujte pevnost šroubů	X				
Kontrola, mazání a seřízení vůle ložisek	X				
Kontrola opotřebitelných dílů		X			
Kontrola kapalin (hladina, opotřebení, znečištění, kvalita)		X			
Kontrola a mazání kluzných ploch		X			
Odstraňte vnitřní nečistoty			X		
Vyčistěte a zkontrolujte elektrické součásti				X	
Kontrola funkčnosti a opotřebení motoru a převodovky				X	
Kontrola svarů a konstrukce				X	
Proveďte vizuální kontrolu (podle plánu kontrol)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Řešení problémů nebo zobrazení chyby a její odstranění

Problémy se zvedáním

Příznaky	Příčina	Řešení
Zvedák se po stisknutí tlačítka nezvedá (motor neběží)	Poškození motoru	Zkontrolujte motor a v případě potřeby jej vyměňte
	Přepálené pojistky způsobené např. kolísáním napětí	Odstraňte příčiny a vyměňte pojistky
	Vadné tlačítko a/nebo kontakt	Vyměňte tlačítko a/nebo kontakt
	Vadný hlavní vypínač a/nebo kontakt	Vyměňte hlavní vypínač a/nebo kontakt
	Vadný nebo nedostatečný přívodní kabel	Vyměňte kabel
	Kolísavé nebo nesprávné vstupní napětí	Zkontrolujte napětí
	Vadný stykač motoru	Vyměňte stykač motoru
	Tepelné relé sepnulo	Zkontrolujte tepelné relé a motor
	Koncový spínač je vadný nebo zablokovaný	Zkontrolujte koncový spínač, v případě potřeby jej vyměňte
Zvedací plošina se po stisknutí tlačítka nezvedá (motor běží)	Nedostatek hydraulického oleje	Doplňte olej
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Úbytek oleje	Vyměňte poškozené součásti
	Otevřete spouštěcí ventil	Zkontrolujte a případně vyměňte spouštěcí ventil
	Špatný směr otáčení motoru	Vyměňte fáze
	Vadné zubové čerpadlo	Zkontrolujte čerpadlo a v případě potřeby jej vyměňte
	Bylo překročeno přípustné zatížení	Pracujte v rámci stanoveného užitečného zatížení
	Příliš nízko nastavený pojistný ventil	Nastavte pojistný ventil na maximální pracovní zatížení
Zvedací plošina se zvedá trhaně	Příliš malý prostor mezi kluznými dráhami	Vzdálenost mezi kluzáky a vedením musí být 1,5 - 2,5 mm.
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte hydraulický systém
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte hydraulický olej
	Posuvné dráhy nejsou promazány	Promažte kluzné dráhy
Zvedací plošina se po uvolnění tlačítka nadále zvedá	Vadné tlačítko nebo stykač	Vyměňte vadné tlačítko nebo stykač

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problémy při spouštění

Příznaky	Příčina	Řešení
Výtah se nespustí	Bezpečnostní pojistky nereagují	Zkontrolujte připojení kabelu Zkontrolujte elektromagnety, v případě potřeby je vyměňte Uvolněte detenty jejich zvednutím.
	Vadné ovládací relé	Zkontrolujte ovládací relé
	Překážka pod plošinou	Odstraňte překážku
	Spuštěna ochrana proti prasknutí hadice	Krátce zvedněte plošinu a znovu stiskněte tlačítko “DOWN”.
	Spouštěcí ventil není aktivován	Zkontrolujte elektrické připojení
	Elektromagnetická cívka spouštěcího ventilu je vadná.	Vyměňte cívku elektromagnetu
	Spouštěcí ventil je vadný	Vyměňte
	Nesprávně nastavený ventil pro rychlost spouštění	Seřiďte
Pokud závady nelze odstranit, spusťte výtah pomocí nouzového spouštěcího šroubu a kontaktujte náš servisní tým.		
Plošina se spouští příliš pomalu nebo trhaně	Spouštěcí ventil je znečištěný	Vyčistěte spouštěcí ventil
	Ventil pro rychlost spouštění je špatně nastaven	Seřiďte
Výtah se spouští sám	Netěsné hydraulické spoje	Utáhněte spoje, v případě potřeby utěsněte
	Netěsné hydraulické vedení	Vyměňte hydraulické vedení
	Netěsný hydraulický válec	Vyměňte těsnění a vyčistěte hydraulický systém
	Znečištěný nebo vadný spouštěcí ventil	Vyčistěte nebo vyměňte spouštěcí ventil
	Netěsný zpětný ventil	Vyčistěte nebo vyměňte

Další problémy

Příznaky	Příčina	Řešení
Výtah se nezvedá a nespouští synchronně	Vzduch v hydraulickém okruhu	Odvzdušněte hydraulický okruh
Výrobek vykazuje (závažné) poškození rzí	Poškození nebo nedostatečná ochrana proti korozi Případná údržba	Odstraňte rez, vyčistěte a obnovte povrch.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Příznaky	Příčina	Řešení
Neobvyklá hlasitost motoru	Znečištěný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Vzduch v hydraulickém okruhu	Odvzdušněte hydraulický systém
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte hydraulický olej
	Nesprávné vstupní napětí / chybějící fáze	Zkontrolujte připojení / zkontrolujte výstupní napětí stykače motoru
Vypadl jistič (pojistka)	Zkontrolujte kontakty na stykači	Vyměňte stykač
	Zkontrolujte kapacitu jističů	Vyměňte pojistky
	Zkontrolujte, zda není poškozen kabel	Vyměňte kabel
VŽDY SE UJISTĚTE, ŽE POUŽÍVÁTE ORIGINÁLNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ.		

4.5 Pokyny pro údržbu a servis

Nápověda

Veškeré údržbářské a servisní práce by měly být prováděny minimálně podle "Plán údržby nebo péče".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Jednotka pro údržbu stlačeného vzduchu

Nastavení pracovního tlaku

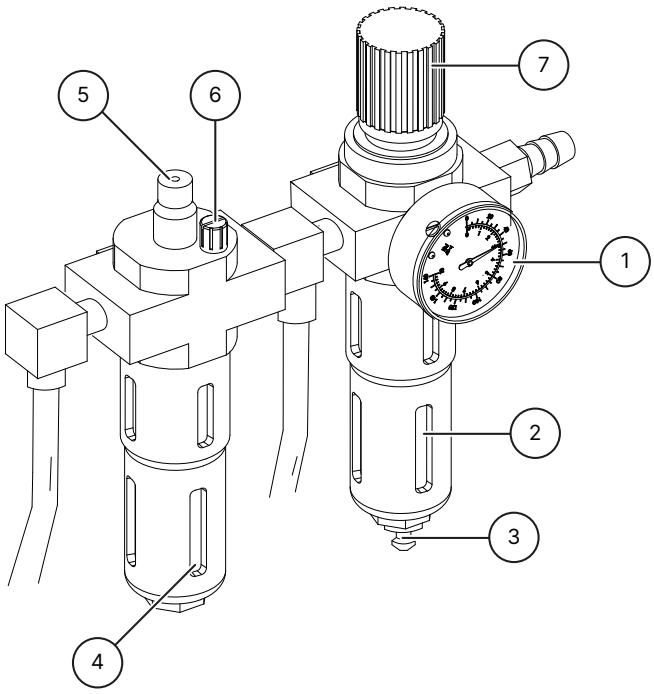
- Zkontrolujte pracovní tlak zobrazený na manometru (1). Ten musí odpovídat technickým údajům.
- Pracovní tlak lze upravit pomocí regulátoru tlaku (7).
- Pro nastavení vytáhněte regulátor tlaku nahoru.
- Chcete-li zvýšit tlak ve stroji, otočte regulátorem ve směru hodinových ručiček. Chcete-li tlak snížit, otočte regulátorem proti směru hodinových ručiček.

Olejnička

- Zkontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži (4).
- Vyjměte olejovou nádržku.
- Nyní nádržku odpovídajícím způsobem doplňte pneumatickým olejem viskozity SAE20.
- Zkontrolujte množství vstřikovaného oleje přes průhledítko (5).
- Šroub (6) musí být zpravidla zcela uzavřen ve směru hodinových ručiček a poté opět otevřen o cca 1/4 až 1/2 otáčky otáčením proti směru hodinových ručiček.

Odlučovač vody

- Zkontrolujte hladinu vody v odlučovači (2).
- Otevřete ventil (3) a vypusťte vodu.



Kontrola hladiny oleje

1. Úplně spusťte zvedací plošinu
2. Odstraňte víčko plnicího otvoru
3. Zkontrolujte hladinu oleje na víčku plnicího otvoru

Výměna oleje

1. Zcela spusťte zvedací plošinu.
2. Vyjměte zátku plnicího otvoru oleje
3. Opatrně odstraňte vypouštěcí zátku oleje a nechte olej vytéct do vhodné nádoby.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Nápověda



Vyčistěte nádrž a olejový filtr, abyste zabránili předčasnému znečištění hydraulického oleje.

4. Po úplném vypuštění oleje uzavřete nádrž vypouštěcí zátkou.
5. Do olejové nádrže nalijte nový olej
6. Zvedněte a spusťte zvedák a zkontrolujte, zda je maximální výška zdvihu stále správná.
7. V případě potřeby opatrně doplňte olej

Nápověda



Použitý olej musí být zlikvidován v souladu se všemi zákonnými předpisy.

4.6 Likvidace

Odpojte přívod vzduchu a napájení.
Odstraňte všechny nekovové materiály a uskladněte je v souladu s místními předpisy.
Odstraňte ze stroje olej a uskladněte jej v souladu s místními předpisy.
Všechny kovové materiály recyklujte.

Nebezpečí



Stroj obsahuje některé nebezpečné látky.

Ty mohou znečišťovat životní prostředí a způsobit poškození lidského organismu.

Při manipulaci dbejte na náležitou opatrnost a v případě potřeby na ochranný oděv.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 ES- EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II 1A,
směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, příloha IV.

Sériové číslo	
Název společnosti a úplná adresa výrobce	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Jméno a adresa autorizovaného zástupce pro dokumentaci.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Tímto prohlašujeme, že níže označený stroj v námi uvedené verzi na trh splňuje příslušné, základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnice ES 2006/42/ES a níže uvedených harmonizačních právních předpisů.

Popis stroje	**Zvedací plošina pro vozidla**
Typové označení	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie.	Směrnice 2006/42/ES, EU-Abl. L157/24 ze dne 09.06.2006
Byly dodrženy následující harmonizované normy a předpisy	DIN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení) DIN EN 1493:2010 (směrnice o strojních zařízeních) DIN EN 60204-1: 2018 (Bezpečnost strojních zařízení)
Zkušební ústav	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Referenční číslo technických údajů	F-44-20-1222-19-01
Číslo certifikátu	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



Hans Heinl
(generální ředitel)

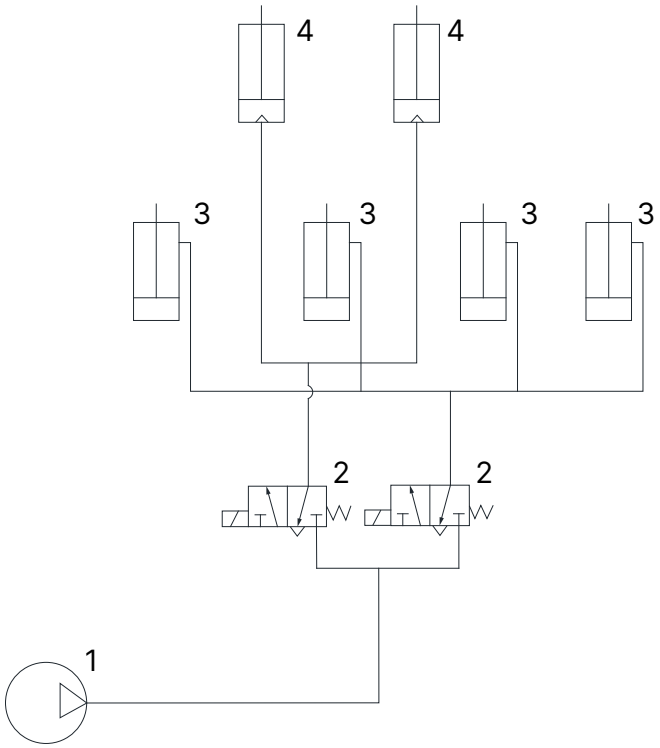
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

PŘESTAVBY A/NEBO ÚPRAVY STROJE MAJÍ ZA NÁSLEDEK NEPLATNOST ZKOUŠKY CE A VYLUČUJÍ ODPOVĚDNOST.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 DODATEK

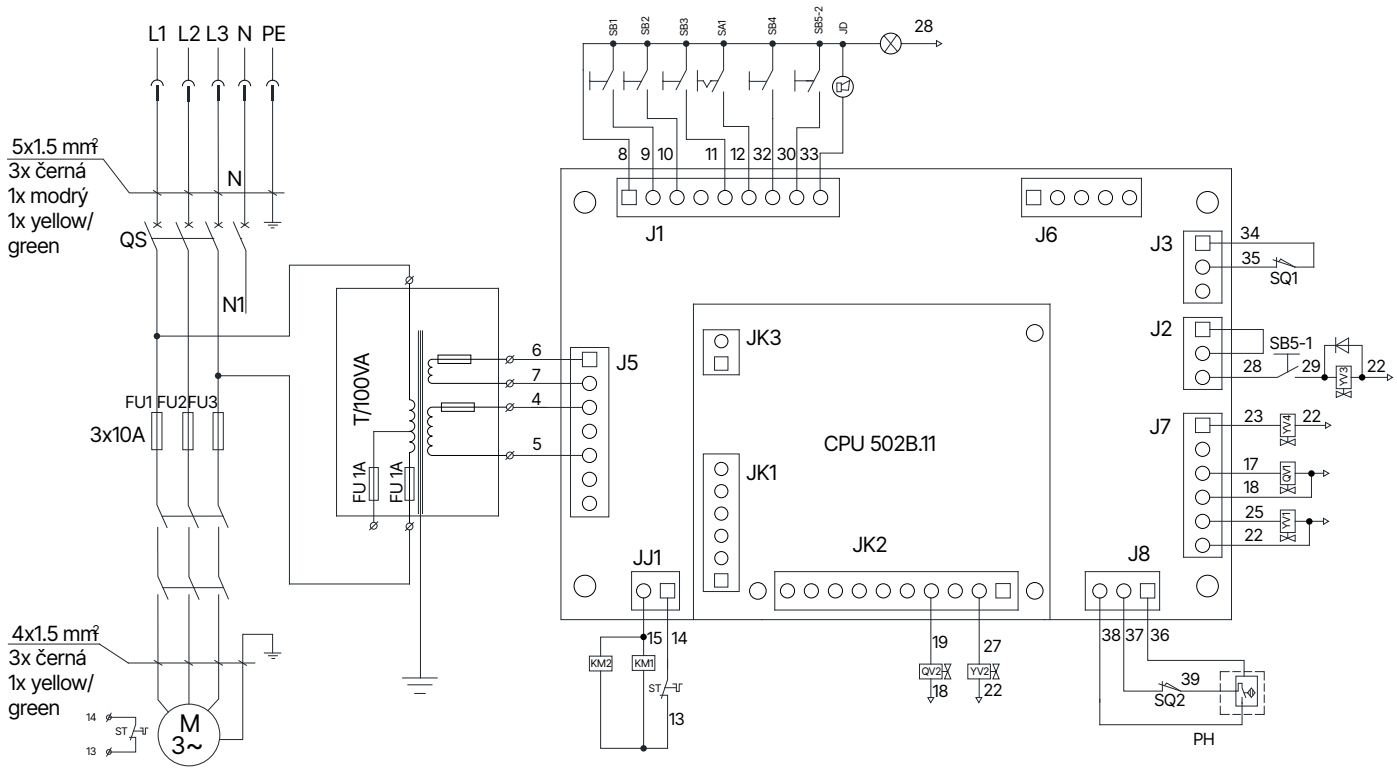
6.1 Schéma pneumatického obvodu



1 Vzduchový kompresor
2 Magnetický pneumatický ventil
3 Pneumatický válec pro hlavní zdvih
4 Pneumatický válec pro volný zdvih kola

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Schéma elektrického obvodu



QS Hlavní vypínač

ST Tepelné relé

KM Motorový stykač

SB1 Tlačítko zdvihu

SB3 Spínač nouzového zastavení

SB5 Spínač vyrovnání volného zdvihu kol

SQ1 Tlačítko CE Stop

JD Zvukový signál

YV1 Hlavní zdvih elektromagnetického ventilu

YV3 Elektromagnetický ventil pro vyrovnávání volného zdvihu kol

QV1 Pneumatický ventil hlavního zdvihu

M Motor

T Transformátor

PH Světelná závora

SB2 Tlačítko spouštění

SB4 Vyrovnávací spínač

SA1 Přepínač hlavní zdvih/zdvih bez kol

SQ2 Bezpečnostní spínač přerušení lana

V Usměrňovač

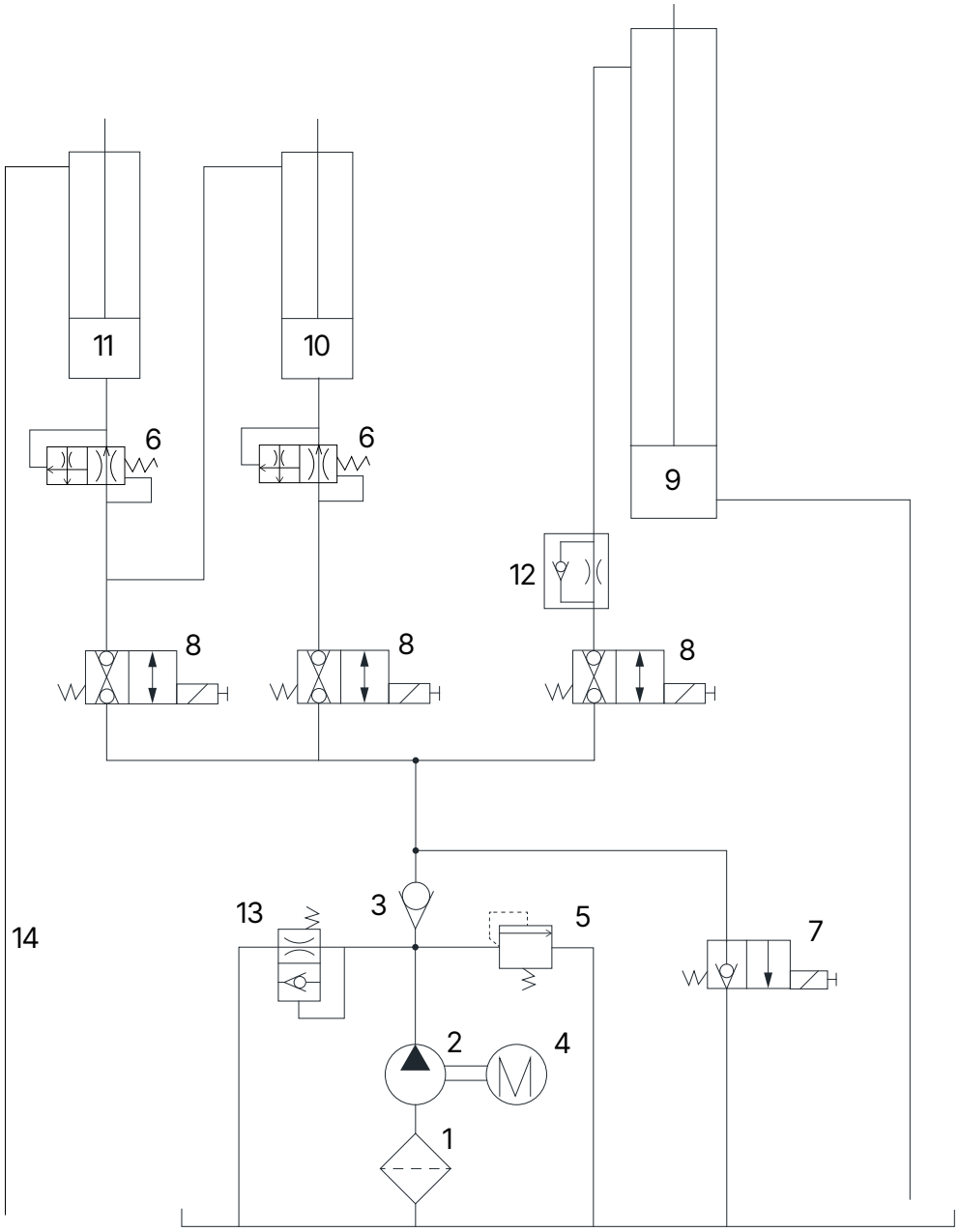
YV2 Volný zdvih kola elektromagnetického ventilu

YV4 Ventil pro spouštění

QV2 Volný zdvih kola pneumatického ventilu

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Schéma hydraulického obvodu



1	Olejový filtr	**2**	Převodové čerpadlo
3	Zpětný ventil	**4**	Motor
5	Přetlakový ventil	**6**	Ventil pro snížení rychlosti
7	Spouštěcí ventil	**8**	Elektromagnetický ventil
9	Hlavní zdvih hydraulického válce	**10**	Hlavní válec
11	Vedlejší válec	**12**	Omezovač průtoku
13	Spouštěcí ventil	**14**	Zpětný volný chod

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 ZÁRUČNÍ LIST

Adresa prodejce:	Adresa zákazníka:
(případně číslo zákazníka):	(případně číslo zákazníka):
Kontaktní osoba:	Kontaktní osoba:
Kontaktní osoba: Ulice:	Kontaktní osoba: Ulice:
Kontaktní osoba: PSČ a město:	Kontaktní osoba: PSČ a město:
Tel & Fax:	Tel & Fax:
E-mail:	E-mail:
Manufacturer & Model:	Rok výroby: Výrobce a model:
Sériové číslo:	Referenční číslo: Výrobní číslo

Popis zprávy: Číslo: Referenční číslo:

Popis potřebných náhradních dílů:

Náhradní díl:	Číslo dílu:	Množství: Díl č:

Důležité poznámky:
Na poškození způsobené nesprávnou manipulací, zanedbanou údržbou nebo mechanickým poškozením se nevztahuje záruka. U systémů, které nebyly instalovány autorizovaným montérem ATH-Heinl, je záruka omezena na poskytnutí nezbytných náhradních dílů.

Poškození při přepravě:

☐ Zjevná závada — (viditelné poškození při přepravě, zaznamenejte na dodací list dopravce, kopii dodacího listu a fotografie zašlete neprodleně společnosti ATH-Heinl)

☐ Skrytá vada — (přepravní poškození je zjištěno až při vybalování zboží, do 24 hodin zaslat společnosti ATH-Heinl protokol o poškození s fotografiemi)

Místo a datum | Podpis a razítko

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Rozsah záruky na výrobek

Pět let

- Na konstrukci zařízení

Jeden rok (za běžných okolností/používání v rámci záruky)

- Napájecí jednotky
- Hydraulické válce
- Všechny ostatní součásti podléhající opotřebení, jako jsou točny, pryžové desky, kabely, řetězy, ventily, spínače atd.

Vyloučení záruky

- Závady způsobené běžným opotřebením, nesprávným používáním, poškozením při přepravě, nesprávnou instalací, napětím nebo nedostatkem požadované údržby.
- Poškození vzniklá v důsledku nedbalosti nebo nedodržení uvedených pokynů v této příručce a/nebo dalších přiložených pokynů.
- Součásti, které byly poškozeny během přepravy.
- Komponenty, které nejsou výslovně uvedeny, ale je s nimi nakládáno jako s díly podléhajícími běžnému opotřebení.
- Poškození vodou způsobené např. deštěm, nadměrnou vlhkostí, korozivním prostředím nebo jinými nečistotami.
- Vady, které nemají vliv na funkci.

ZÁRUKA NEPLATÍ, POKUD NEBYL ZÁRUČNÍ LIST ZASLÁN SPOLEČNOSTI ATH-HEINL.

Upozorňujeme, že poškození a poruchy způsobené nedodržením údržby a seřizovacích prací (podle návodu k obsluze a/nebo pokynů), chybným elektrickým zapojením (točivé pole, jmenovité napětí, jištění pojistkami) nebo nesprávným používáním (přetížení, instalace ve venkovním prostředí, technické úpravy) vylučují nárok na záruku!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny

8 TESTOVACÍ KNIHA

Nápověda

Tato zkušební kniha (včetně protokolu) je důležitou součástí návodu k obsluze nebo výrobku.

!!!PEČLIVĚ JI USCHOVEJTE!!!

Inspekce

Výrobek musí být po dokončení instalace, předání, případném poučení a následně v pravidelných intervalech kontrolován vhodnou a schválenou firmou nebo institucí v souladu s předpisy a zákonnými ustanoveními platnými v zemi provozu.

V případě změn nebo rozšíření typu výrobku musí být veden a akceptován dodatečný zkušební protokol.

Rozsah kontroly

Kromě správné funkce, čistoty a specifikací údržby musí být zkontrolovány zejména komponenty celého systému důležité z hlediska bezpečnosti.

Technické údaje

viz přiložený návod k obsluze

Typový štítek

Zaznamenejte si všechny níže uvedené údaje

Výrobce a typ použitých montážních materiálů

ATH-Heinl

Typ Type		**Serien # Serial #**	
Spannung Voltage		**Baujahr Year of built**	
Leistung Power		**Tragkraft Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Protokol o instalaci a předání

Místo instalace:	**Zařízení/instalace:**
Společnost:	Výrobce:
Ulice:	Type/Model:
Město:	Sériové číslo:
Země: Země	Rok výroby:

Výše uvedený výrobek byl sestaven, zkontrolován z hlediska funkčnosti a bezpečnosti a uveden do provozu. Instalaci provedl:

☐ Provozovatel ☐ Odborník

Provozovatel potvrzuje, že provedl správnou instalaci daného typu výrobku, že si přečetl a porozuměl všem informacím tohoto návodu k obsluze a protokolu a že je bude odpovídajícím způsobem dodržovat a že tyto dokumenty bude mít kdykoli k dispozici pro poučenou obsluhu.

Provozovatel potvrzuje, že po instalaci a uvedení do provozu proškolenou osobou výrobce nebo autorizovaného prodejce (odborníkem) byl poučen o funkci, manipulaci, bezpečnostně relevantních specifikacích, údržbě a ošetřování stroje, obdržel dokumenty, informace a specifikace stroje a že výrobek správně funguje.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:
V PŘÍPADĚ, ŽE VÝŠE UVEDENÉ BODY NEBUDOU SPLNĚNY, NÁROK NA ZÁRUKU ZANIKÁ!

Záruka je platná pouze v případě dodržení a prokázání řádné instalace, předání, případného poučení stroje, jakož i každoroční údržby odborníkem pověřeným výrobcem. Interval mezi dvěma údržbami nesmí být delší než 12 měsíců. V případě nestandardního použití nebo použití ve více směnách či sezónního použití musí být dohodnuta ½ roční kontrola a údržba.

Záruční reklamace budou uznány pouze v případě, že byly splněny všechny body protokolu a návodu k obsluze, reklamace byla uplatněna ihned po zjištění a tento **protokol** byl zaslán **výrobci spolu s protokolem o údržbě a případně servisním protokolem**.

Dále je třeba dodržet konkrétní informace o záruce (rozsah, reklamace a specifikace) popsané v návodu k obsluze.

Ze záruky jsou vyloučeny škody a reklamace vzniklé nesprávným zacházením, nezajištěním údržby a péče, použitím nevhodných nebo nespecifikovaných montážních, provozních, údržbových a ošetřovacích materiálů, mechanickým poškozením, zásahem do zařízení bez konzultace nebo neoprávněnými odborníky. U systémů, které nebyly instalovány autorizovaným odborníkem, je záruka omezena dohodou výrobce maximálně na poskytnutí nezbytných náhradních dílů.

Jméno a firemní razítko odborníka v případě potřeby číslo a název VKH — Datum a podpis znalce

Jméno a razítko firmy provozovatele — Datum a podpis provozovatele

8.2 Plán testování

Testování	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
Datum						
Výrobní štítek						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny

Testování	1	2	3	4	5	6
Datum						
Stručný návod k obsluze						
Návod k obsluze						
Bezpečnostní štítek						
Označení pro provoz						
Další označení						
Konstrukce (deformace, praskliny)						
Upevňovací hmoždinky a stabilita						
Stav betonové podlahy (trhliny)						
Stav / celkový stav						
Stav / čistota						
Stav / údržba a těsnění						
Stav / kapaliny						
Stav / mazání						
Stav / Agregát						
Stav / pohon						
Stav / Motor						
Stav / převodovka						
Stav / válec						
Stav / Ventil						
Stav / Elektrické ovládání						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické vedení						
Stav / Hydraulické vedení						
Stav / Hydraulické armatury						
Stav / Pneumatické vedení						
Stav / Pneumatické šroubení						
Stav / Těsnost						
Stav / Šrouby a ložiska						
Stav / Opotřebitelné díly						
Stav / Kryty						
Stav / Funkce při zatížení						
Stav / Bezpečnostně významné součásti						
Stav / Elektrické bezpečnostní zařízení						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Testování	1	2	3	4	5	6
Datum						
Stav / Hydraulické bezpečnostní zařízení						
Stav / Pneumatické bezpečnostní zařízení						
Stav / Mechanické bezpečnostní zařízení						
Stav / Funkce při zatížení						
Vydaná kontrolní nálepka						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Inspekční zpráva

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Kontrolní zjištění

Při pravidelné/mimořádné inspekci/opětovné inspekci*.

Zařízení bylo podrobeno zkoušce provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, není požadováno *) opakování zkoušky.

(místo, datum)	(podpis odborníka)
Potvrzení o převzetí:	(jméno znalce)
	(název funkce)
	(adresa)
	(Zaměstnanec)
Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)	
Zjištěné závady **)	
Odstraněné nedostatky **)	

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)	(podpis odborníka)
Potvrzení o převzetí:	(jméno znalce)
	(název funkce)
	(adresa)
	(Zaměstnanec)
Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)	
Zjištěné závady **)	
Odstraněné nedostatky **)	

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)	(podpis odborníka)
Potvrzení o převzetí:	(jméno znalce)
	(název funkce)
	(adresa)
	(Zaměstnanec)
Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)	
Zjištěné závady **)	
Odstraněné nedostatky **)	

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)	(podpis odborníka)
Potvrzení o převzetí:	(jméno znalce)
	(název funkce)
	(adresa)
	(Zaměstnanec)
Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)	
Zjištěné závady **)	
Odstraněné nedostatky **)	

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)	(podpis odborníka)
Potvrzení o převzetí:	(jméno znalce)
	(název funkce)
	(adresa)
	(Zaměstnanec)
Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)	
Zjištěné závady **)	
Odstraněné nedostatky **)	

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)	(podpis odborníka)
Potvrzení o převzetí:	(jméno znalce)
	(název funkce)
	(adresa)
	(Zaměstnanec)
Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)	
Zjištěné závady **)	
Odstraněné nedostatky **)	

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 POZNÁMKY

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všechna práva vyhrazena / Překlepy a technické změny vyhrazeny
Datum vydání: 15.09.2023 / Výrobce produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

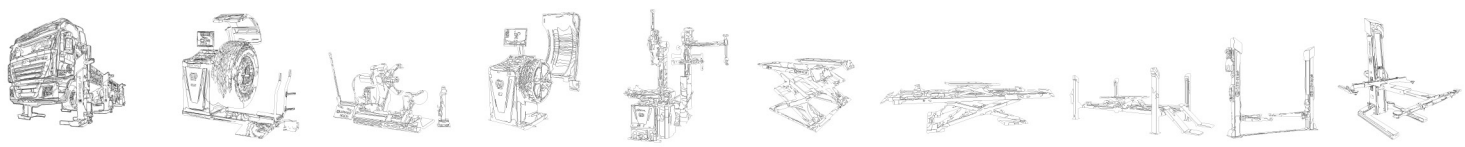
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

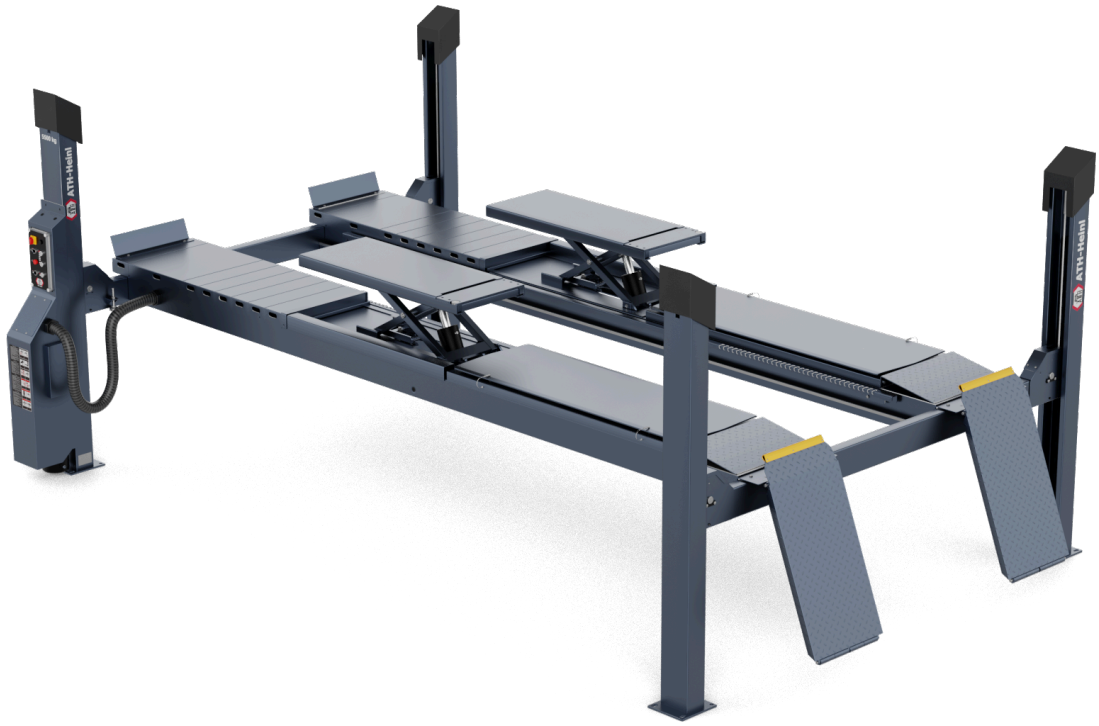
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



Bedieningshandleiding



4-post lift

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Van serienummer: E605250400351
Van serienummer: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Verschijningsdatum: 15.09.2023 | Fouten en omissies voorbehouden. Verkoop alleen via ATH verkooppartners

INHOUD

1 Inleiding....443
1.1 Algemene informatie....443
1.2 Beschrijving....444
1.3 Werking....447
1.4 Veiligheidsinstructies....448
1.5 Technische gegevens....449
1.6 Belastingsverdeling....452
1.7 Maattekening....453
2 Installatie....456
2.1 Transport en opslag....456
2.2 Uitpakken van het apparaat....457
2.3 Omvang van de levering....457
2.4 Locatie....458
2.5 Bevestiging....459
2.6 Elektrische aansluiting....459
2.7 Pneumatische aansluiting....460
2.8 Hydraulische aansluiting....460
2.9 Montage....460
2.9.1 Stichtingsplan....461
2.9.2 Vergadering van de 4-post lift....464
2.9.3 Installeren van de accessoires....479
2.10 Voor ingebruikname....480
2.10.1 Instellen van het hefplatform....480
2.10.2 Veiligheidscontroles....481
3 Operatie....483
3.1 Gebruiksaanwijzing....483
3.2 Basisnoten....484
3.3 Lift....484
3.4 Parkeren....485
3.5 Laat zakken....485
4 Onderhoud....486
4.1 Verbruiksartikelen voor montage, onderhoud en verzorging....486
4.2 Veiligheidsvoorschriften voor olie....488
4.3 Onderhouds- of verzorgingsplan....489

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Probleemoplossing of foutweergave en -oplossing 490
4.5 Onderhouds- en service-instructies 492
4.6 Verwijdering 494
5 EG-EU-verklaring van overeenstemming 495
6 Bijlage 496
6.1 Pneumatisch schema 496
6.2 Elektrisch schema 497
6.3 Hydraulisch schema 498
7 Garantiekaart 499
7.1 Omvang van de productgarantie 500
8 Testboek 501
8.1 Installatie- en overdrachtsprotocol 502
8.2 Testplan 503
8.3 Inspectierapport 505
9 Opmerkingen 511

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 INLEIDING

1.1 Algemene informatie



Deze handleiding is een integraal onderdeel van de machine. Zij moet door de gebruiker worden gelezen en begrepen. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze instructies of de geldende veiligheidsvoorschriften.



Bij alle werkzaamheden aan de beschreven apparatuur moet geschikte beschermende kleding worden gedragen.

Gevaar



Niet-inachtneming leidt tot de dood of zwaar letsel

Voorzichtig



Niet-inachtneming kan tot de dood of zwaar letsel leiden.

Waarschuwing



Niet-inachtneming kan leiden tot letsel

Attentie



Niet-naleving kan leiden tot materiële schade en de werking van het product aantasten.

Aanwijzing



Aanvullende informatie over de werking van het product

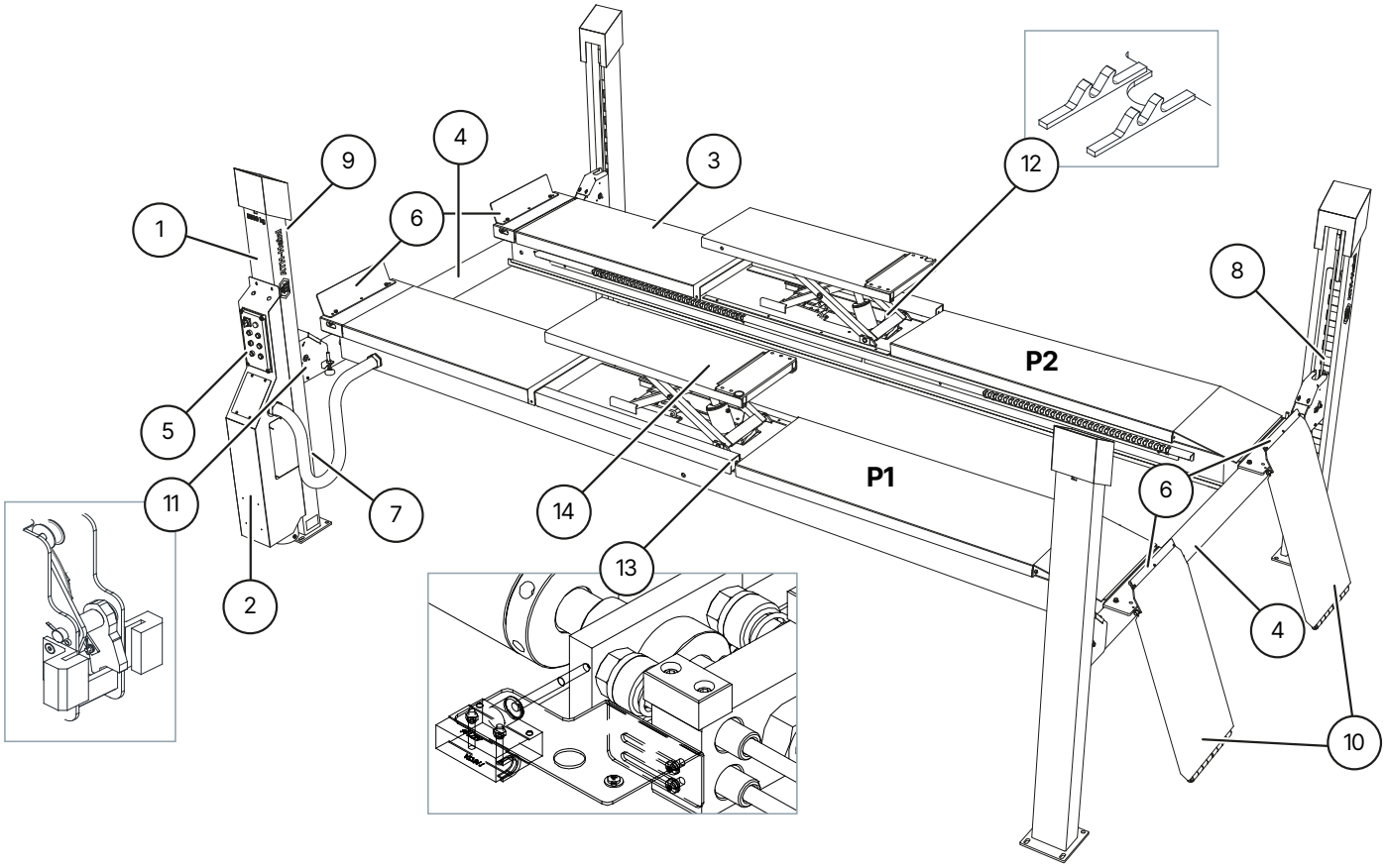
Tip



Algemene nuttige informatie

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Beschrijving



ATH Four Lift 55HP

1 **Hefkolommen**

De twee dwarsbalken worden tijdens het heffen en dalen in de hefkolommen geleid. De hefkolommen worden gebruikt om het hefplatform aan de vloer te verankeren.

2 **Hydraulische eenheid**

Hier wordt de hydraulische olie vanuit de tank naar de hydraulische cilinder gevoerd via een tandwielpomp, die wordt aangedreven door de elektromotor. De olie kan terugstromen naar de tank via het daalventiel.

P1 **Hoofdgeleiderail**

De hoofdgeleidingsrails overbrugt de twee dwarsbalken. Dit zijn de delen van het platform waarop het voertuig wordt gereden. De hydraulische cilinder en de mechanismen die nodig zijn om de hefkrachten over te brengen (kabels, rollen, enz.) bevinden zich onder de hoofdgeleiderail.

P2 **Secundaire rail**

Deze is op dezelfde manier geconstrueerd als de hoofdrijrail en bevat de hydraulische functionele onderdelen van de wielvrije krik. Hij is vastgeschroefd aan de dwarsbalken en kan in 2 posities worden versteld, afhankelijk van de spoorbreedte van het voertuig.

3 **Rails met geïntegreerde wielvrije krik**

Optioneel verkrijgbaar: ATH AF2500P wielvrije krik - 2500 kg

Hiermee kan het voertuig extra worden opgeheven aan de as of het chassis. De rails zijn voorzien van de vereiste railsledes.

4 **Dwarsbalken**

De dwarsbalken zijn de dragende delen van het platform, waarmee de tegenoverliggende kolomparen zijn verbonden. Beide oprijplaten worden op deze dwarsbalken bevestigd.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 **Bedieningskast**

Hier bevindt zich het volledige elektrische besturingssysteem. Alle drukknoppen zijn beschermd door een ring aan de voorkant om onbedoelde bediening te voorkomen. Bovendien worden alle bewegingen onmiddellijk onderbroken wanneer de drukknoppen worden losgelaten (dodemansbediening).

6 **Afrolbeveiliging**

Deze voorziening voorkomt dat het voertuig naar beneden rolt wanneer het omhoog staat.

7 **CE-stop**

Deze voorziening stopt het platform tijdens een neerwaartse beweging op een hoogte van 400 mm.

8 **Vastzetbeugel**

De blokkeerstangen worden gebruikt om de pallen in de parkeerstand en bij een storing in te schakelen.

9 **Eindschakelaar**

Voorkomt een onnodig hoge drukopbouw in het hydraulische circuit.

10 **Oprijplaten met afrolbeveiliging**

Deze voorziening voorkomt dat het voertuig naar beneden rolt wanneer het omhoog wordt gebracht.

11 **Vergrendelingspallen**

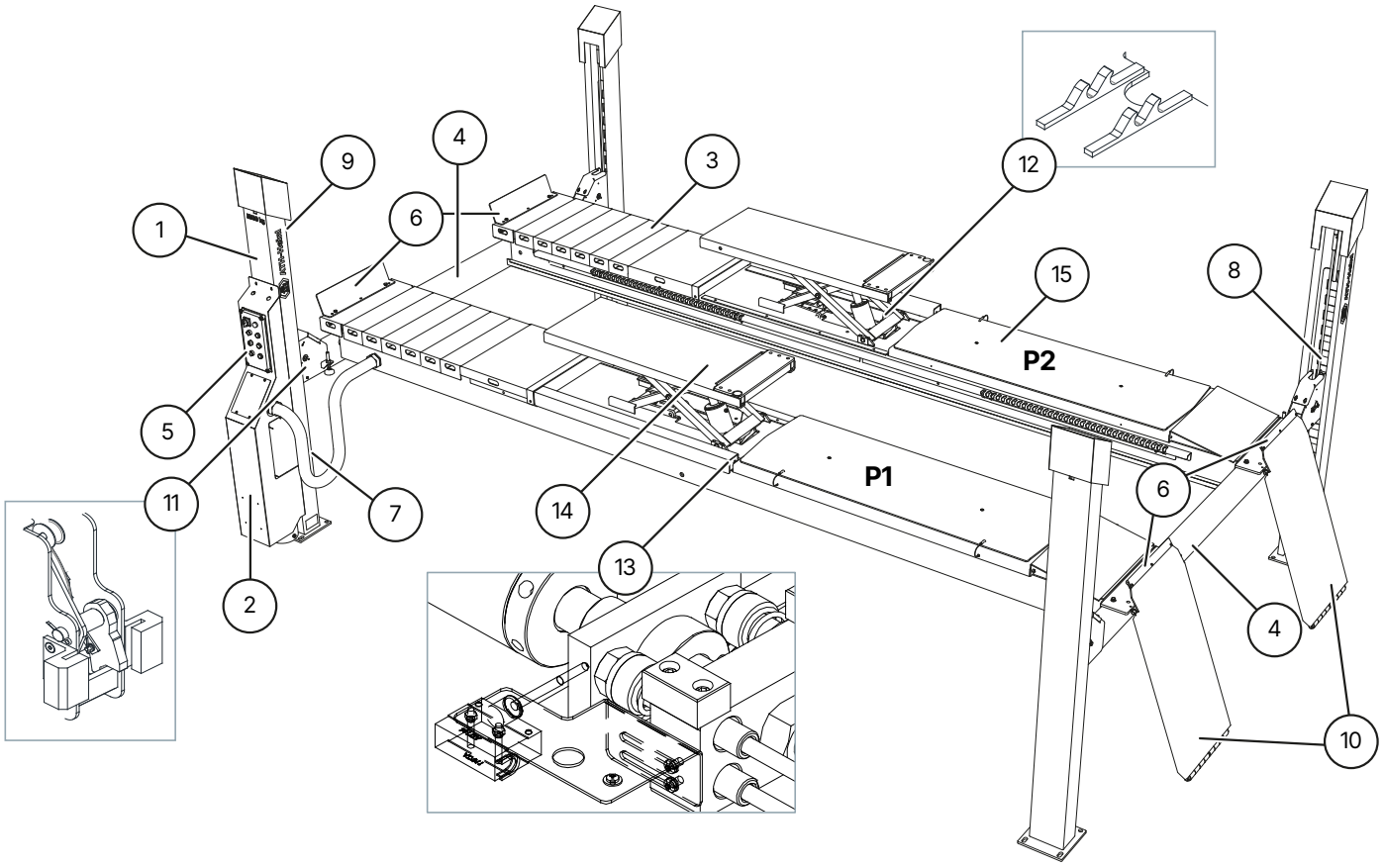
Deze voorkomen dat het platform meer dan 100 mm daalt bij een defect en houden het platform in de parkeerstand. Pneumatische cilinders ontgrendelen het apparaat bij elke daalbeweging.

12 **Mechanische veiligheidspallen voor vrij heffen**

13 **Veiligheidsschakelaar voor touwbreuk**

14 **Wielvrije krik**

Geïntegreerde wielvrije krik met verlenging om het opraapgebied te vergroten. Draagvermogen 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 **Hefkolommen**

De hefkolommen geleiden de twee dwarsbalken tijdens het heffen en neerlaten. De hefkolommen worden gebruikt om het hefplatform aan de vloer te verankeren.

2 **Hydraulische eenheid**

Hier wordt de hydraulische olie vanuit de tank naar de hydraulische cilinder gevoerd via een tandwielpomp, die wordt aangedreven door de elektromotor. De olie kan terugstromen naar de tank via het daalventiel.

P1 **Hoofdgeleiderail**

De hoofdgeleidingsrails overbrugt de twee dwarsbalken. Dit zijn de delen van het platform waarop het voertuig wordt gereden. De hydraulische cilinder en de mechanismen die nodig zijn om de hefkrachten over te brengen (kabels, rollen, enz.) bevinden zich onder de hoofdgeleiderail.

P2 **Secundaire rail**

Deze is op dezelfde manier geconstrueerd als de hoofdrijrail en bevat de hydraulische functionele onderdelen van de wielvrije krik. Hij is vastgeschroefd aan de dwarsbalken en kan in 2 posities worden versteld, afhankelijk van de spoorbreedte van het voertuig.

3 **Rails**

Met geïntegreerde wielvrije krik en extra zwenkplaten aan de achterkant en uitsparingen aan de voorkant (incl. lege platen) voor wieluitlijning draaitafels

Optioneel verkrijgbaar: ATH AF2500P asvrije krik - 2500 kg

Hiermee kan het voertuig extra worden opgeheven aan de as of het chassis. De vereiste rails zijn voorzien van de nodige rails.

4 **Dwarsbalken**

De dwarsbalken zijn de dragende delen van het platform, waarmee de tegenoverliggende kolomparen zijn verbonden. Beide oprijplaten worden op deze dwarsbalken bevestigd.

5 **Bedieningskast**

Hier bevindt zich het volledige elektrische besturingssysteem. Alle drukknoppen zijn beschermd door een ring aan de voorkant om onbedoelde bediening te voorkomen. Bovendien worden alle bewegingen onmiddellijk onderbroken wanneer de drukknoppen worden losgelaten (dodemansbediening).

6 **Afrolbeveiliging**

Deze voorziening voorkomt dat het voertuig naar beneden rolt wanneer het omhoog staat.

7 **CE-stop**

Deze voorziening stopt het platform tijdens een neerwaartse beweging op een hoogte van 400 mm.

8 **Vastzetbeugel**

De blokkeerstangen worden gebruikt om de pallen in de parkeerstand en bij een storing in te schakelen.

9 **Eindschakelaar**

Voorkomt een onnodig hoge drukopbouw in het hydraulische circuit.

10 **Oprijplaten met afrolbeveiliging**

Deze voorziening voorkomt dat het voertuig naar beneden rolt wanneer het omhoog wordt gebracht.

11 **Vergrendelingspallen**

Deze voorkomen dat het platform meer dan 100 mm daalt bij een defect en houden het platform in de parkeerstand. Pneumatische cilinders ontgrendelen het apparaat bij elke daalbeweging.

12 **Mechanische veiligheidspallen voor vrij heffen**

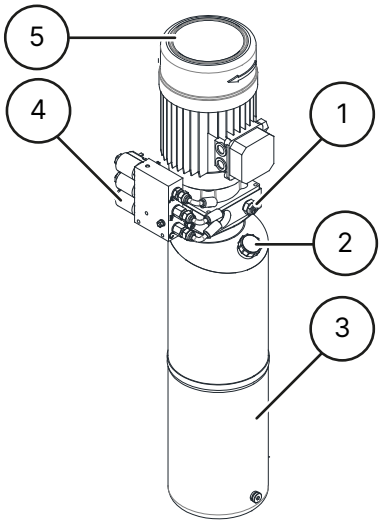
13 **Veiligheidsschakelaar voor touwbreuk**

14 **Wielvrije krik**

Geïntegreerde wielvrije krik met verlenging om het opraapgebied te vergroten. Draagvermogen 3,5 t

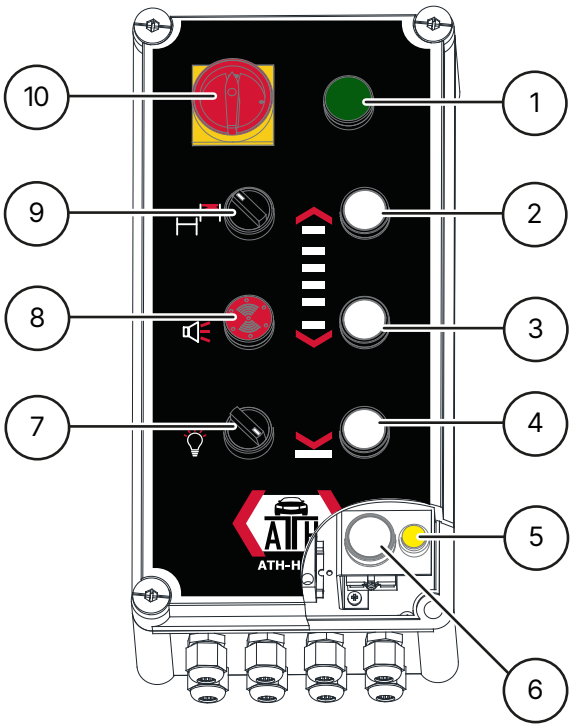
15 **Zwenkplaten**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1. Ontlastklep
2. Ontluchte tankdop
3. Olietank
4. Magneetventielen
5. Motor

1.3 Werking



1. **Bedrijfslampje**
   Geeft aan of het hefplatform in stand-by staat
2. **Hefknop**
   Voor het heffen van het hefplatform

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Knop omlaag**

Om het hefplatform te laten zakken

(4) **Parkeerknop**

Voor het parkeren en verder dalen van het hefplatform na het bereiken van de CE-stop.

(5) **Knop voor het overbruggen van de kabelbreukbeveiliging**

(6) **Knop voor het opheffen van de wielvrije lift**

Om de synchronisatie van de vrije heffing aan te passen

(7) **Verlichtingsschakelaar**

Voor het in- en uitschakelen van de verlichtingsset

(8) **Pieper**

Geeft een hoorbaar en zichtbaar signaal nadat de CE-stop is bereikt

(9) **Keuzeschakelaar voor hefplatform of wielvrije lift**

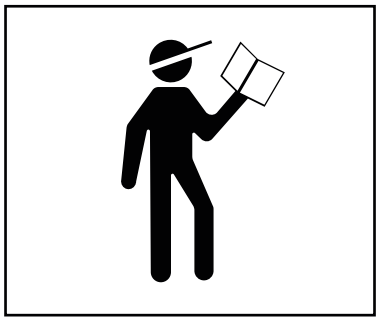
Afhankelijk van de instelling wordt het hefplatform of de wielvrije lift bediend.

(10) **Vergrendelbare hoofdschakelaar**

Voor het in- en uitschakelen van het hefplatform en om te voorkomen dat onbevoegden het hefplatform bedienen.

1.4 Veiligheidsinstructies

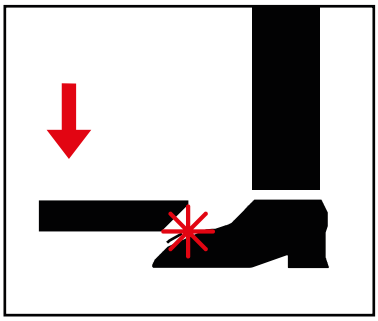
Algemene veiligheidsinstructies



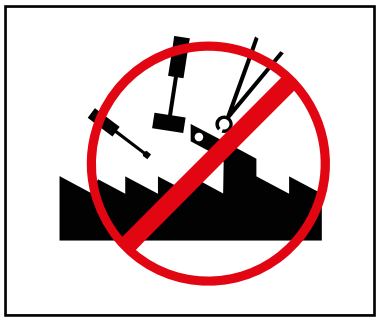
Lees en begrijp de bedieningsinstructies voordat u de lift bedient.



Werkzaamheden aan elektrische componenten zijn alleen toegestaan aan lokaal erkende elektriciens.



Verlaat de gevarenzone bij het laten zakken van het hefplatform



Wijzigingen van welke aard dan ook aan het hefplatform zijn niet toegestaan



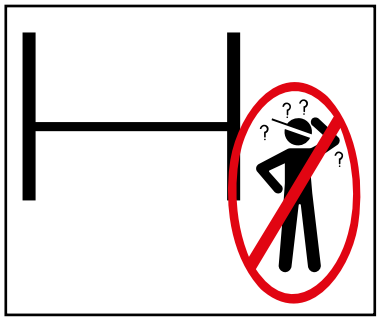
Het hefplatform mag niet onder stromend water worden gereinigd.



Geen verfoplossende of zeer agressieve reinigingsmiddelen gebruiken

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

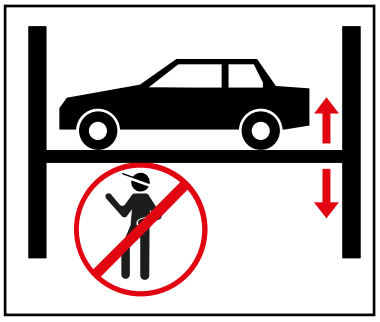
Productspecifieke veiligheidsinstructies



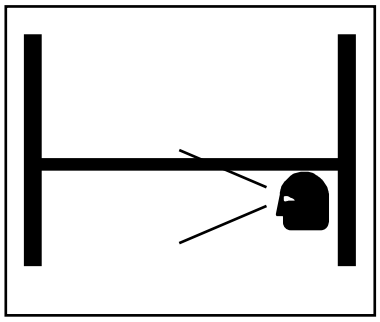
Hefplatform mag alleen door geschoold personeel worden bediend



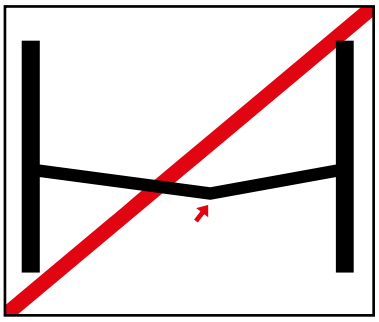
Alleen bevoegde personen mogen de gevarenzone betreden



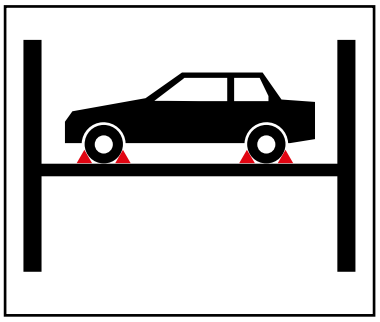
Bij het heffen en dalen moet de gevarenzone worden vrijgehouden



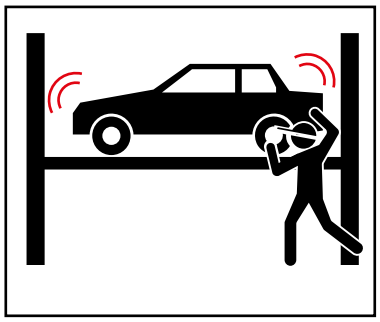
Goed onderhoud en inspecties zijn noodzakelijk om veilig te kunnen werken



Werk niet aan beschadigde liften



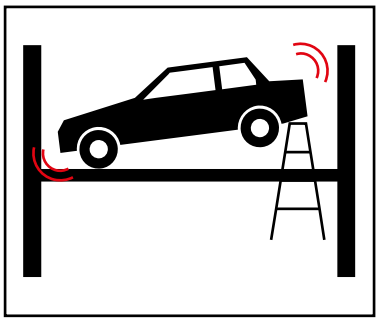
Zorg ervoor dat het voertuig beveiligd is tegen wegrollen



Vermijd sterke slingerbewegingen aan het voertuig



Verlaat onmiddellijk de gevarenzone als het voertuig dreigt te vallen



Kijk uit voor obstakels bij het neerlaten

1.5 Technische gegevens

Type	ATH Four Lift 55HP
Draagvermogen vrije heffing	3500 kg
Laadvermogen	5500 kg
Tijd voor hefproces (2000 kg)	45 s
Tijd voor dalen (2000 kg)	42 s
Elektrisch systeem	3/400V/50Hz
Stuurspanning	DC 24 V
Motor	4 KW

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Type	ATH Four Lift 55HP
Zekering stroomopwaarts	3 C 16 A
Aansluitkabel	Min. 5 x 2,5m²
Beschermingsklasse	IP 43
Werkdruk ²	Ca. 190 bar
Aanbevolen hydraulische olie	Zomer (10° tot 45°): HVLP-D 46 (bijv.: Eni PRECIS HVLP-D) Winter (onder 10°): HVLP-D 32 (bv.: Eni PRECIS HVLP-D)
Hoeveelheid olie	Ca. 18 l
Grondverankering	Boutanker: M16 x 180 (bijv.: Atrion ABL-W 16-060-180) Samengesteld anker: M16 x 190 (bijv.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Aantal ankers	16 stuks
Aanbevolen luchtdruk	8 bar
Toelaatbare geluidswaarde	≤ 76 dB
Gewicht	2301 kg

Type	ATH Four Lift 55HAP
Draagvermogen vrije heffing	3500 kg
Draagvermogen	5500 kg
Tijd voor hefproces (2000 kg)	45 s
Tijd voor dalen (2000 kg)	42 s
Elektrisch systeem	3/400V/50Hz
Stuurspanning	DC 24 V
Motor	4 KW
Zekering stroomopwaarts	3 C 16 A
Aansluitkabel	Min. 5 x 2,5m²
Beschermingsklasse	IP 43
Werkdruk ²	Ca. 190 bar
Aanbevolen hydraulische olie	Zomer (10° tot 45°): HVLP-D 46 (bijv.: Eni PRECIS HVLP-D) Winter (onder 10°): HVLP-D 32 (bv.: Eni PRECIS HVLP-D)
Hoeveelheid olie	Ca. 18 l
Grondverankering	Boutanker: M16 x 180 (bijv.: Atrion ABL-W 16-060-180) Samengesteld anker: M16 x 190 (bijv.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Aantal ankers	16 stuks
Aanbevolen luchtdruk	8 bar
Toelaatbare geluidswaarde	≤ 76 dB
Gewicht	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Waarschuwing

[2] De in de fabriek ingestelde werkdruk is afgestemd op de maximale nominale belasting. Er mag niet met het overdrukventiel worden geknoeid.

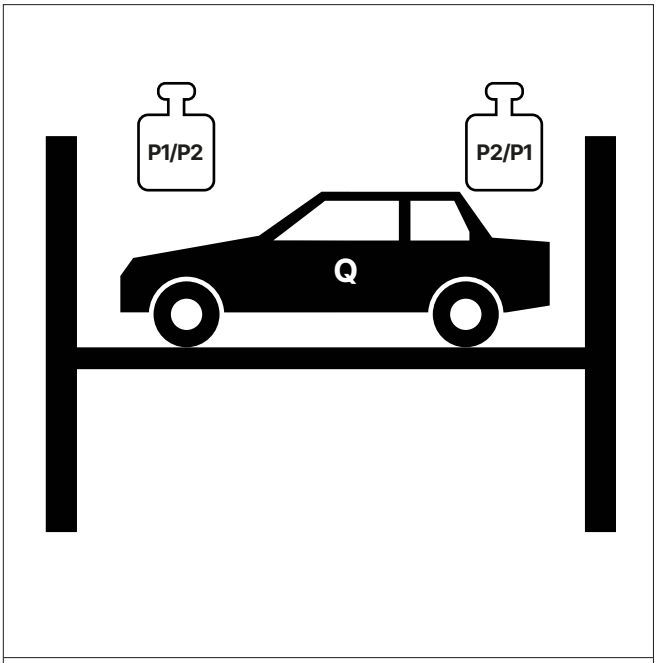
Het wijzigen van de instelling kan leiden tot ernstige schade.

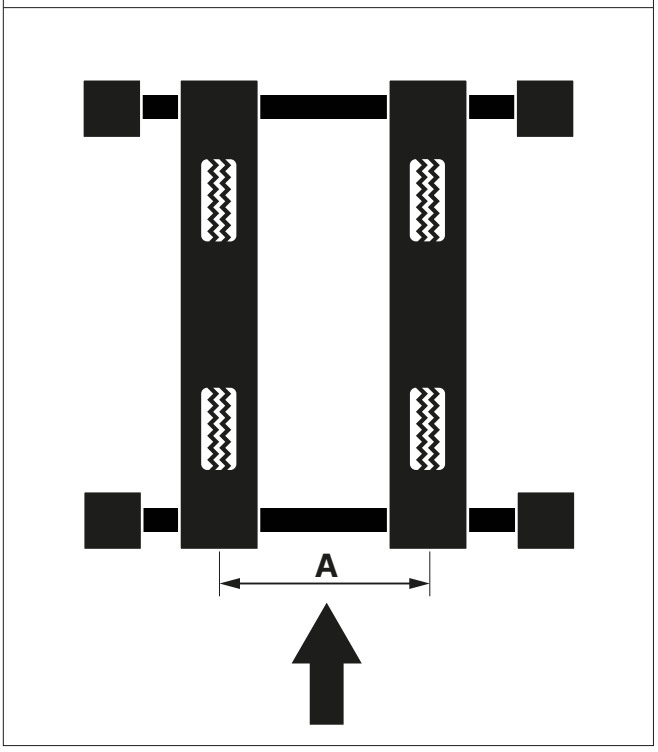
Aanwijzing

Als de opgegeven nominale belasting niet kan worden verhoogd, neem dan contact op met ons serviceteam.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

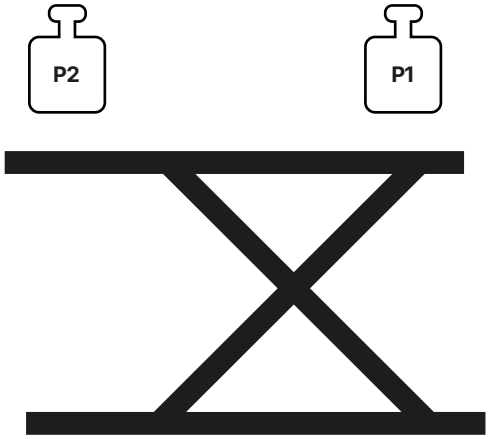
1.6 Belastingsverdeling





Q Totaal gewicht van het voertuig
P1 Max 3/4 x Q
P2 Max 1/4 x Q
3/1 Belastingsverdeling
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

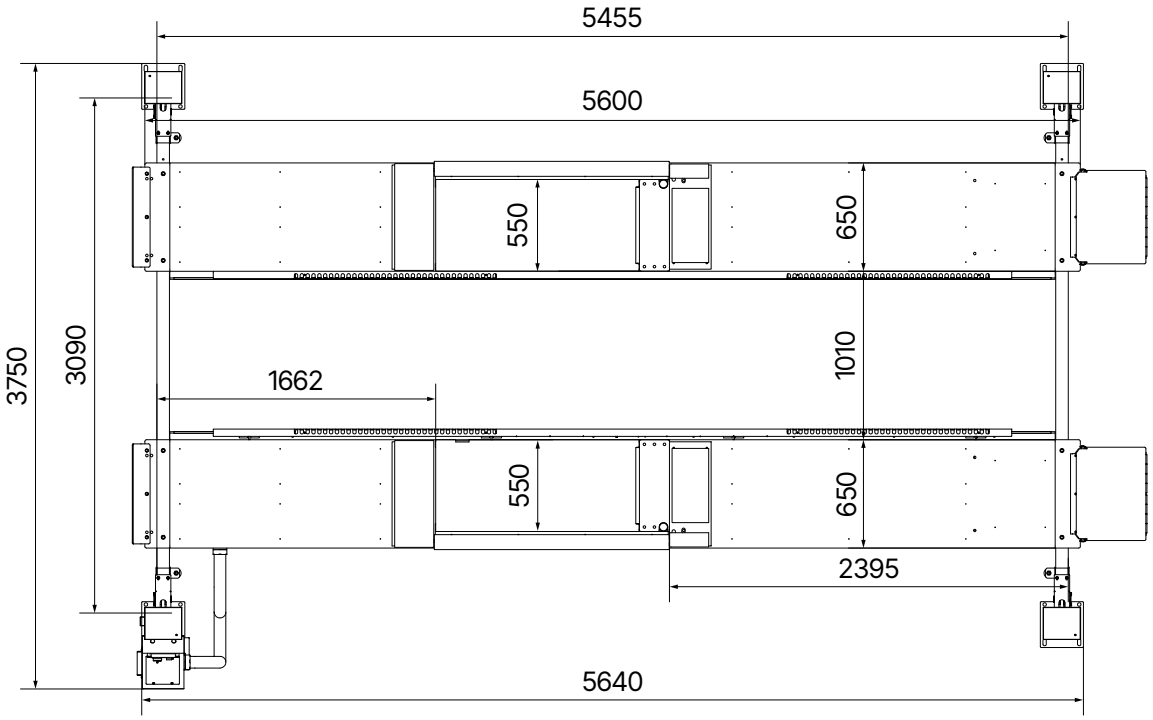


Q Totaal gewicht van het voertuig
P1 Max 3/5 x Q
P2 Max 2/5 x Q
3/2 Belastingsverdeling

Attentie

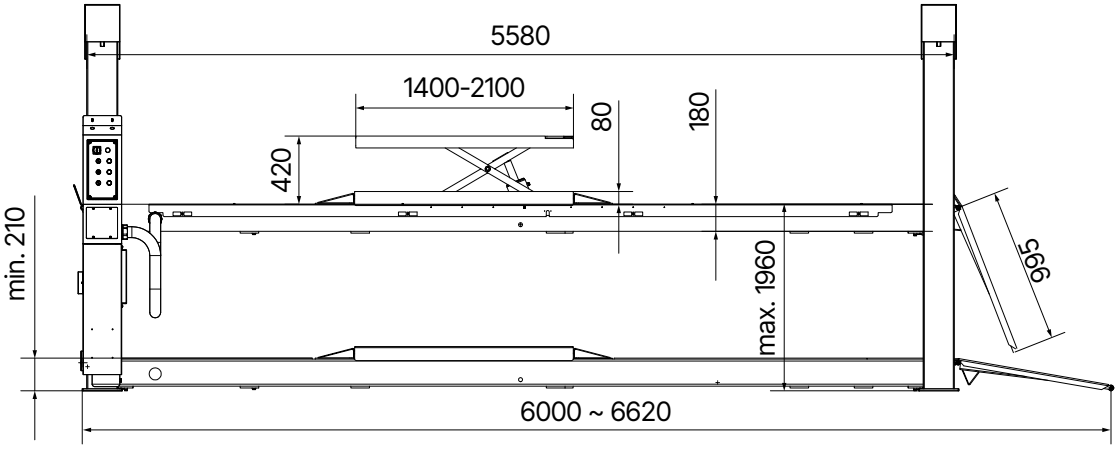
[2] Als de afstand A kleiner is, wordt de hefcapaciteit van het hefplatform verminderd. Raadpleeg de fabrikant in dergelijke en andere gevallen waarin deze handleiding niet voorziet.

1.7 Maattekening

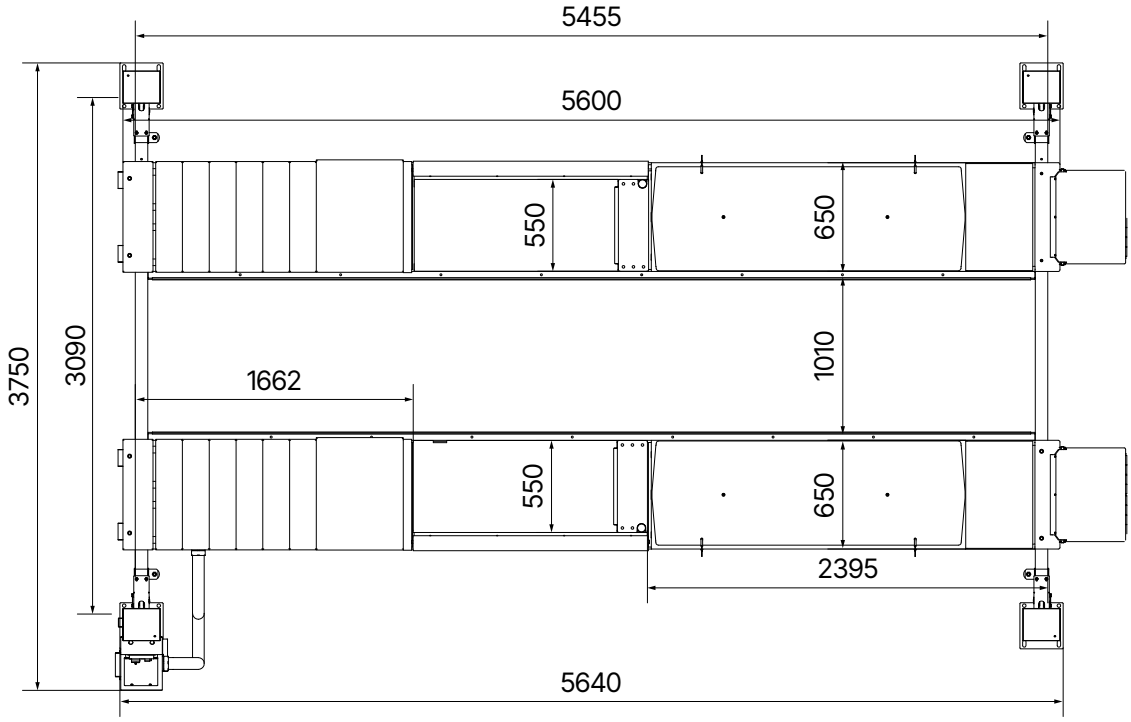


ATH Four Lift 55HP top

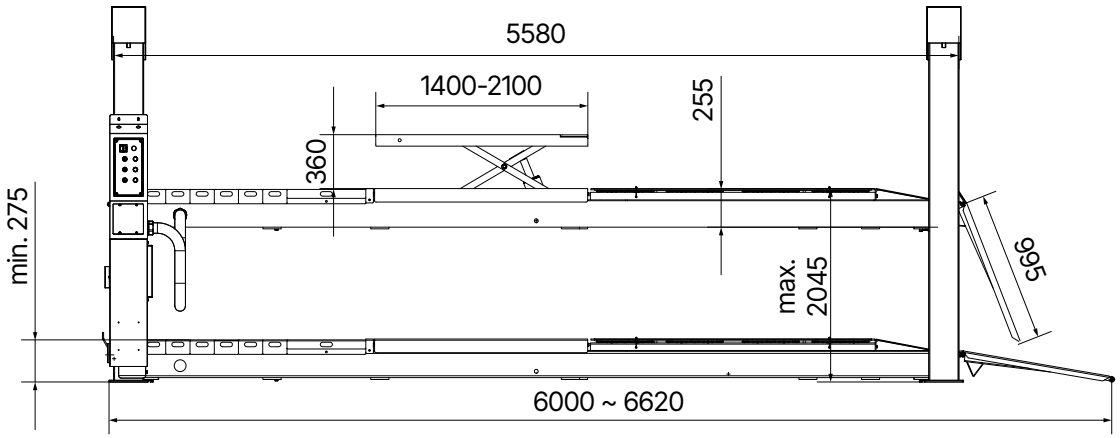
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP lateraal

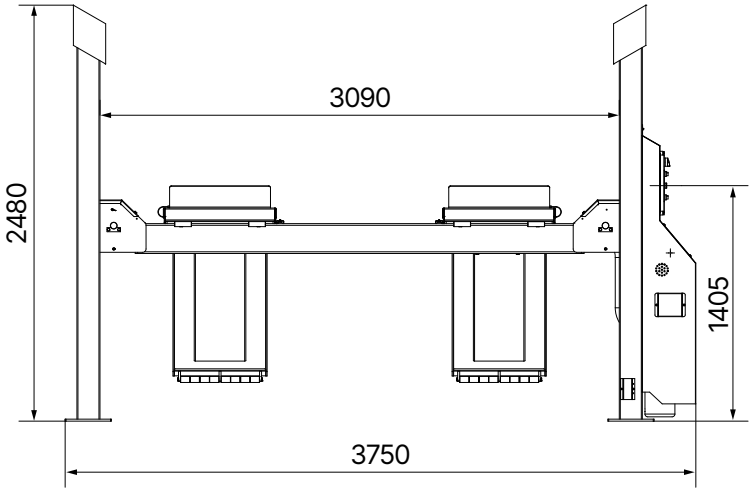


ATH Four Lift 55HAP top

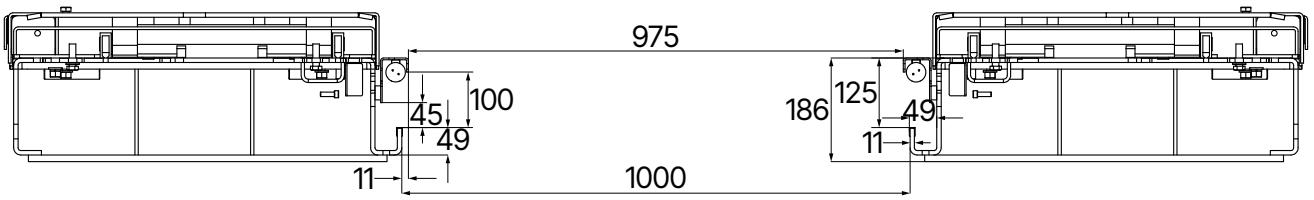


ATH Four Lift 55HAP lateraal

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontaal



Afmetingen ATH Four Lift Lopers

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALLATIE

De machine moet worden geïnstalleerd door bevoegd personeel overeenkomstig de instructies.

Aanwijzing



De gebruiksaanwijzing (inclusief protocol) is een belangrijk onderdeel van de machine of het product.

Bewaar deze op een veilige plaats!

Het product moet door een geschikt en bevoegd bedrijf of instelling worden geïnspecteerd na voltooiing van de montage, overdracht, instructie indien nodig, en vervolgens met regelmatige tussenpozen overeenkomstig de in het land van gebruik geldende voorschriften en wettelijke bepalingen.

2.1 Transport en opslag

Gebruik voor transport en plaatsing van de machine altijd geschikte hijs-, hef- of vloertransportmiddelen en let op het zwaartepunt van de machine.

De machine mag alleen met de originele verpakking worden vervoerd.

Gegevens	ATH Four Lift 55HP
Gewicht	2291 kg
Breedte	777 mm
Lengte	5656 mm
Hoogte	1310 mm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50°C

Gegevens	ATH Four Lift 55HAP
Gewicht	2763 kg
Breedte	777 mm
Lengte	5656 mm
Hoogte	1310 mm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50°C

Transport- en opslaginstructies

Attentie



Til voorzichtig, ondersteun de last goed met geschikte hulpmiddelen die in perfecte staat verkeren.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Attentie

Vermijd onverwachte verhogingen en schokkende bewegingen. Let op oneffenheden, dwarsgoten enz.

Gevaar

De verwijderde verpakkingsdelen kunnen een gevaar vormen voor kinderen en dieren.

Dit kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

Bewaar de verwijderde verpakkingsonderdelen op een verzamelplaats die ontoegankelijk is voor kinderen en dieren tot ze worden verwijderd.

2.2 Uitpakken van het apparaat

- Verwijder het bovenste deksel van de verpakking en controleer of er geen schade is ontstaan tijdens het transport.
- Verwijder de bevestigingsbout om de machine van de pallet/frame te halen. Om de machine van de pallet/frame af te halen, gebruikt u een geschikte hefinrichting (eventueel met hijstouw).

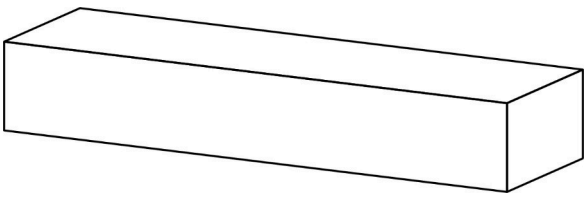
Gevaar

De verwijderde verpakkingsdelen kunnen een gevaar vormen voor kinderen en dieren.

Dit kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

Bewaar de verwijderde verpakkingsonderdelen op een verzamelplaats die ontoegankelijk is voor kinderen en dieren tot ze worden verwijderd.

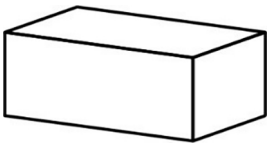
2.3 Omvang van de levering



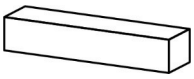
Inhoud ATH Four Lift 55HP	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
4 x kolommen 2x oprijrails 2x dwarsbalken 1x kleine onderdelen	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

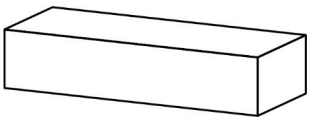
Inhoud ATH Four Lift 55HAP	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
4 x kolommen 2x oprijrails 2x dwarsbalken 1x kleine onderdelen	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Inhoud	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
Aggregaat	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Inhoud	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
Verlichtingsset	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Inhoud	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
Accessoires Elektrische doos	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Aanwijzing

Als er iets ontbreekt in de verpakking, neem dan contact op met onze verkoopafdeling.

2.4 Locatie

Het apparaat moet uit de buurt worden gehouden van brandbare en explosieve materialen, alsmede van zonlicht en intens licht. De machine moet ook op een goed geventileerde plaats worden geplaatst.

De machine moet worden geïnstalleerd op een voldoende stevige ondergrond, indien nodig volgens de minimumeisen van de specificaties in het funderingsplan.

Bij de keuze van de montageplaats moeten naast de bodemgesteldheid ook de richtlijnen en aanwijzingen van de ongevalpreventievoorschriften en de voorschriften voor de werkplek in acht worden genomen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Als het apparaat op een vloerplaat moet worden geïnstalleerd, moet het voldoende draagvermogen ervan worden gecontroleerd. In het algemeen wordt aanbevolen om bij installatie van de machine op vloerplafonds een bouwkundige te raadplegen voor een beoordeling.

De machine mag alleen in gesloten ruimten worden geïnstalleerd en gebruikt. Het beschikt niet over een geschikte veiligheidsuitrusting (bijv. IP-bescherming, gegalvaniseerd ontwerp) voor gebruik buitenshuis.

Temperatuur	5 - 50°C
Zeeniveau	< 1500m
Vochtigheid	50% bij 40°C - 90% bij 20°C

2.5 Bevestiging

Waarschuwing

Bij de bevestiging van het apparaat moeten zowel de algemene als de plaatselijke voorschriften in acht worden genomen.

Daarom mogen deze handelingen alleen door een geschoolde vakman worden uitgevoerd.

De machine moet worden opgesteld en bevestigd op een voldoende stevige ondergrond, zo nodig volgens de minimumeisen van de specificaties in het funderingsplan.

De machine moet op de daarvoor bestemde punten worden bevestigd met geschikt bevestigingsmateriaal, indien dat is voorgeschreven.

Bij de keuze van de montageplaats moeten behalve de bodemgesteldheid ook de richtlijnen en aanwijzingen van de ongevalpreventievoorschriften en de werkplekvoorschriften in acht worden genomen.

Bij installatie op vloerplafonds moet worden gecontroleerd of deze voldoende draagvermogen hebben. In het algemeen wordt aanbevolen bij installatie op vloerplafonds een bouwkundige te raadplegen voor een beoordeling.

2.6 Elektrische aansluiting

Attentie

De algemene en plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen. Daarom mag deze stap alleen worden uitgevoerd door een opgeleide specialist.

Let op de noodzakelijke toevoerleiding.

Spanningsafwijkingen mogen niet groter zijn dan 0,9 - 1,1 maal het nominale spanningsbereik en frequentieafwijkingen niet groter dan 0,99 - 1,01 maal het frequentiebereik. Om dit te kunnen garanderen moeten de nodige beschermingsmaatregelen worden genomen.

Aan het einde van de werkzaamheden moet de draairichting van de motor worden gecontroleerd.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Pneumatische aansluiting

Attentie

Bij alle pneumatische systemen moet tussen de toevoerleiding en het systeem een persluchtonderhoudseenheid (soms meegeleverd) worden geïnstalleerd.

De luchtdruk van de toevoerleiding moet ten minste overeenkomen met de "Technische gegevens".

De juiste instelling van de persluchtonderhoudseenheid moet worden gecontroleerd.

De persluchtonderhoudseenheid moet regelmatig worden onderhouden.

De maximale of minimale druk garandeert een goede werking zonder mogelijke schade.

2.8 Hydraulische aansluiting

Voordat het systeem in gebruik wordt genomen of voor het eerst met olie wordt gebruikt, moet het volgende in acht worden genomen voor een optimale, storingsvrije en nagenoeg luchtvrije werking:

- Alle hydraulische leidingen volgens hydraulisch schema, eventueel volgens slangaanduiding, moeten aangesloten en vastgedraaid zijn.
- Alle hydraulische leidingen en cilinders moeten worden ontlucht volgens het hydraulisch schema of de slangaanduiding.
- Voor een goede en veilige werking van het systeem en de gebruikte slangen is het essentieel dat de gebruikte hydraulische vloeistoffen voldoen aan de specifieke specificaties en aanbevelingen van de fabrikant.
- Gebruikte vloeistoffen die niet aan de specifieke eisen voldoen of die ongeoorloofde vervuiling vertonen, zullen het hele hydraulische systeem beschadigen en de levensduur van de gebruikte hydraulische systemen verkorten.

Aanwijzing

Een vervuiling van de installatie is ook mogelijk door een nieuwe vulling met olie.

De minimale eis en de minimale oliehoeveelheid moeten worden gecontroleerd of geproduceerd.

2.9 Montage

Aanwijzing

Deze instructies zijn niet te beschouwen als montagehandleiding; hier worden alleen aanwijzingen en hulp gegeven voor deskundige en vakbekwame monteurs.

Waarschuwing

Voor de volgende werkzaamheden moeten geschikte kleding en individuele beschermingsmiddelen worden gedragen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Voorzichtig



Verkeerde montage en afstellingen leiden tot uitsluiting van aansprakelijkheid en garantie.

Gedeeltelijk voorgemonteerde machines moeten vóór de inbedrijfstelling door een bevoegd persoon worden geïnspecteerd, geïnstrueerd en geaccepteerd.

De montage van machines moet worden uitgevoerd door een deskundig en bevoegd persoon.

2.9.1 Stichtingsplan

Attentie



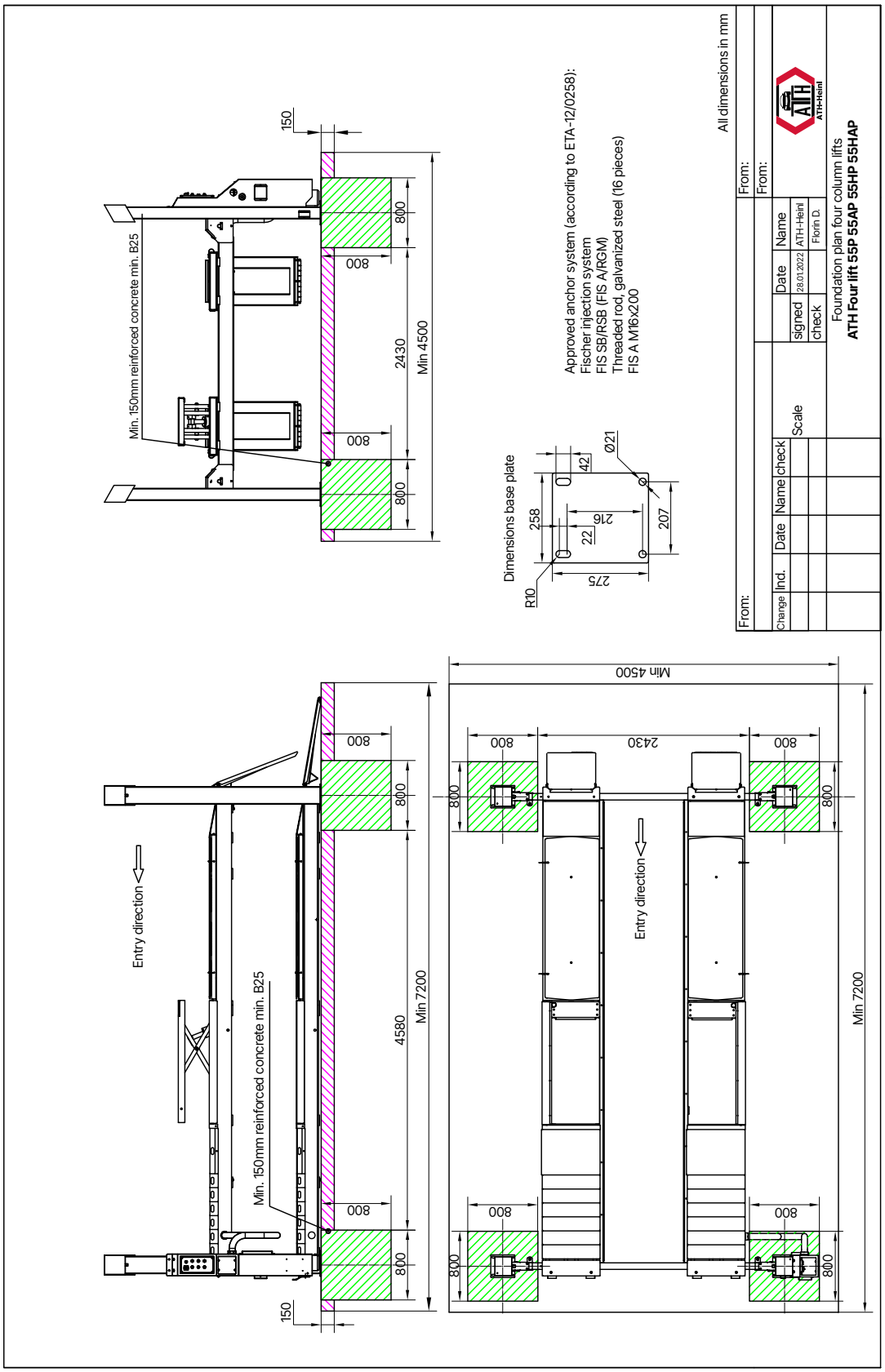
Monteer het hefplatform niet op asfalt of een zachte dekvloer. Er mogen geen uitzettingsvoegen of scheuren zijn die de continuïteit van de wapening zouden onderbreken. Het draagvermogen van verlaagde plafonds moet door de gebruiker worden gecontroleerd.

Het hefplatform kan in zijn werking worden belemmerd door onder een hoek te staan.

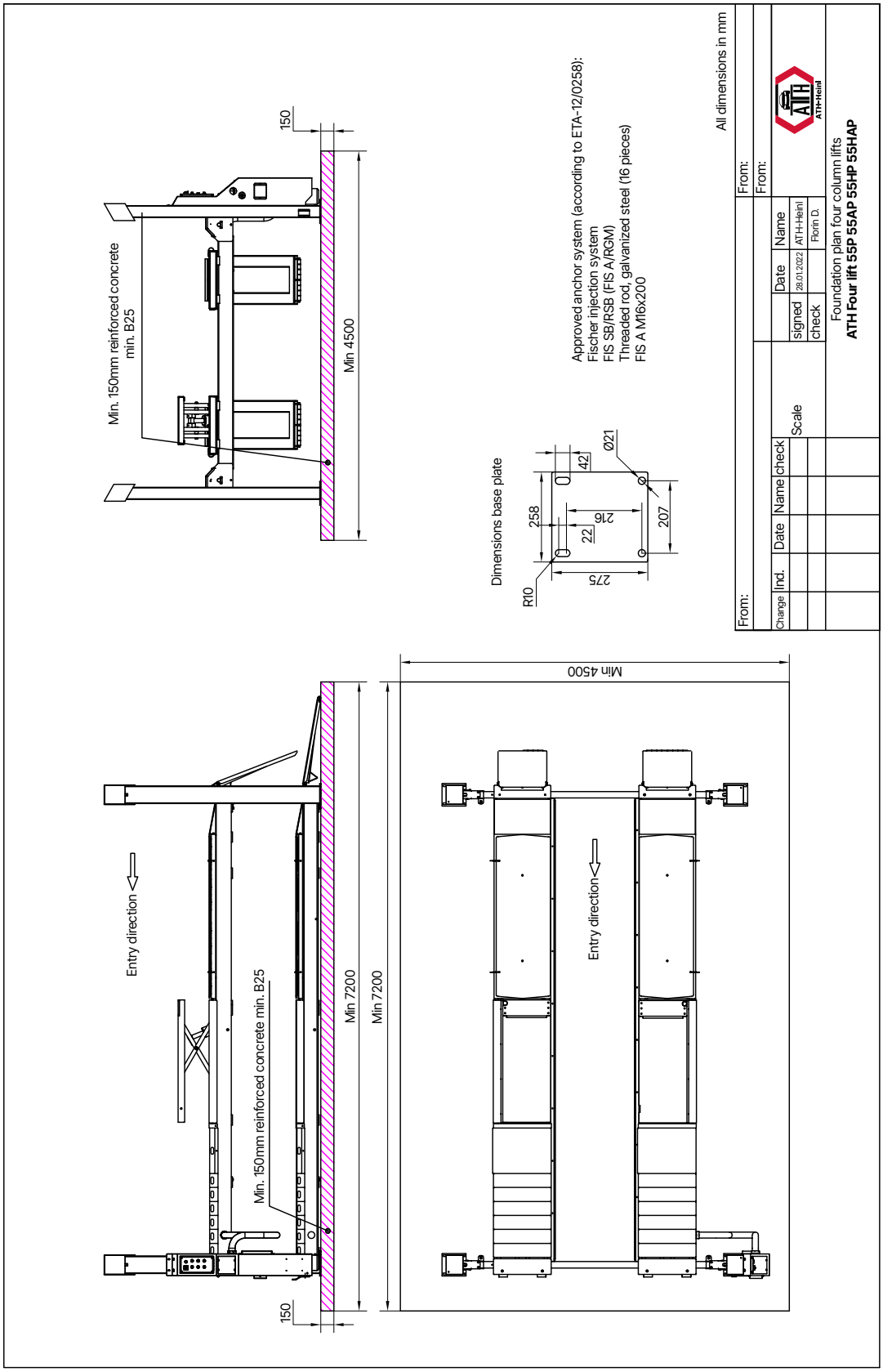
De voorgeschreven betonkwaliteit en uithardingstijd in acht nemen

Betonkwaliteit	C20/25
Uithardingstijd van beton	Min. 20 dagen

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



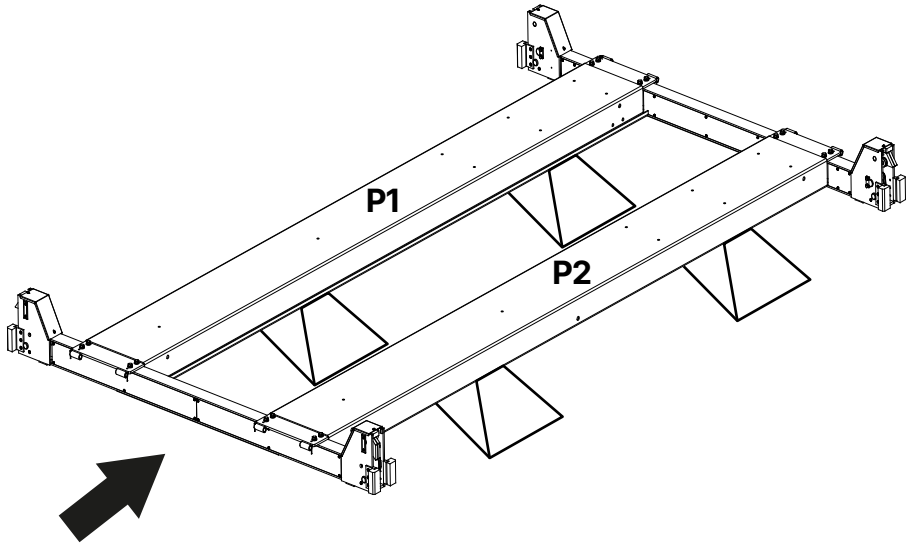
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Vergadering van de 4-post lift

2.9.2.1 Opstellen van de rails

Opstellen en uitlijnen van de oprijplaten met dwarsliggers

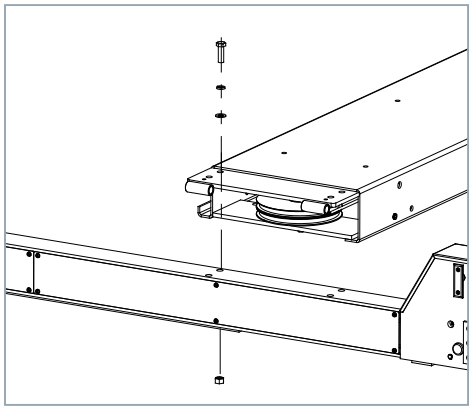
- Pak de lift uit door alle verpakkingsmaterialen te verwijderen
- Plaats de rails op de aangegeven plaatsen en zorg ervoor dat de verlichtingsrails naar binnen staan
- Plaats de dwarsbalken op geschikte schragen of vierkante balken.
- Plaats en bevestig vervolgens de rails op de dwarsbalken.



Aanwijzing

De hoofdrail P1 (met cilinder) moet links in de rijrichting liggen. De geleiderails voor de asloze krik moeten naar binnen wijzen.

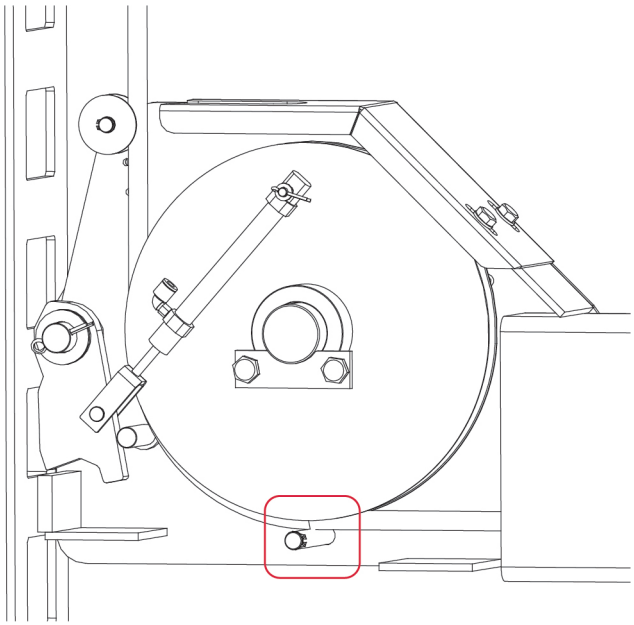
- Plaats de voorste en achterste dwarsliggers aan de uiteinden van de rails. De rails en dwarsbalken moeten worden opgesteld zoals afgebeeld.



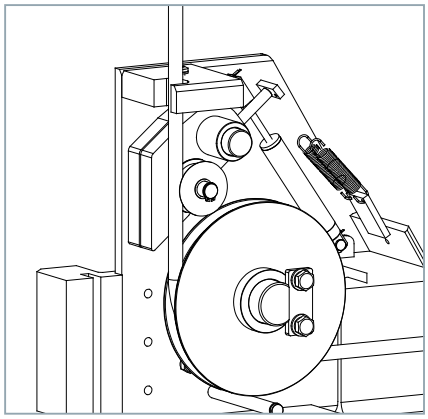
- Controleer voor de installatie of alle accessoires in de rupsbanden en dwarsbalken zijn geïnstalleerd.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

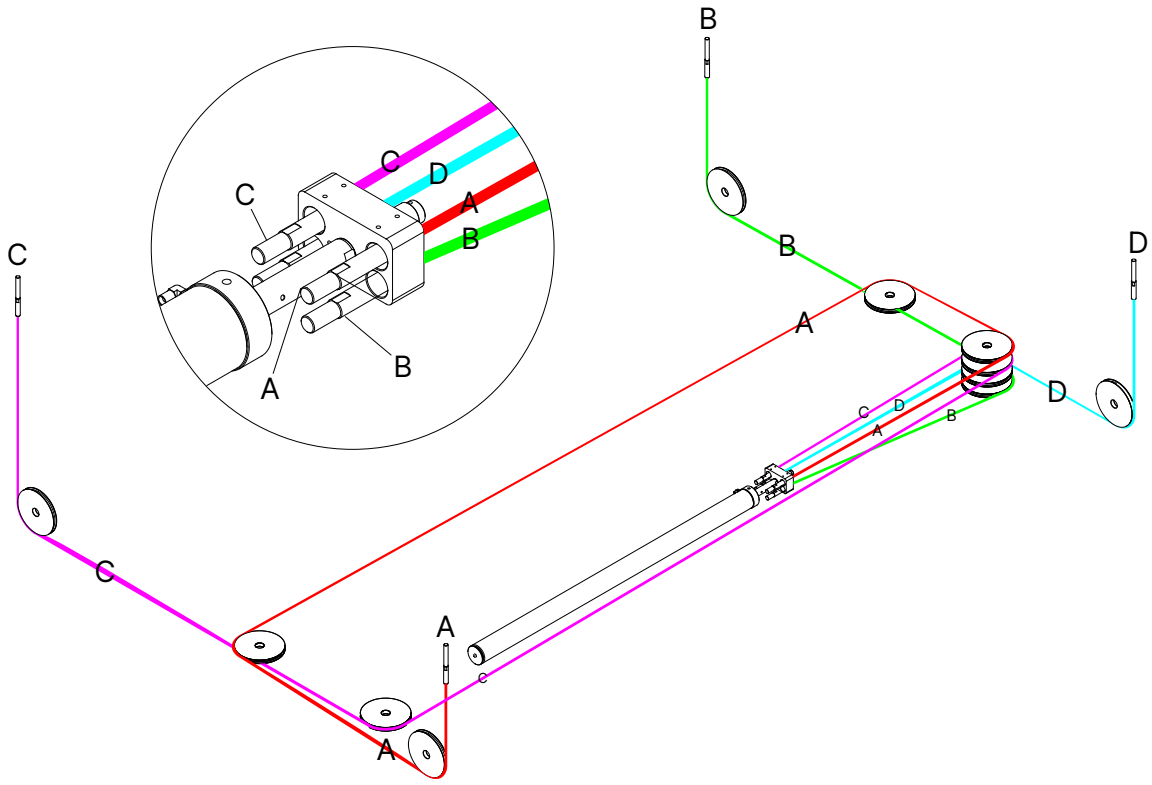




- Installeer nu de hijskabels zoals aangegeven in het volgende schema. Zorg er daarbij voor dat de hijskabels over de slappe kabel veiligheidspoelie geleid worden.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



A L= 9600 mm

B L= 5430 mm

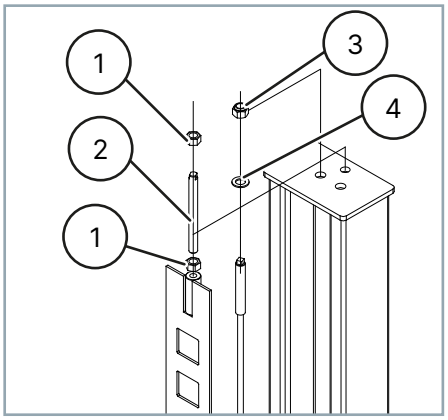
C L= 10.940 mm

D L= 3500 mm

2.9.2.2 Installatie van de kolommen

1. Vervoer de kolommen naar de plaats van installatie.
2. Beweeg elke kolom naar het respectieve uiteinde van de dwarsbalk totdat hij wordt tegengehouden door het schuifblok op de dwarsbalk.
3. Zorg ervoor dat alle kolommen op de juiste plaats staan. Zorg ervoor dat de kolommen niet omvallen. Gebruik zo nodig sluitringen.
4. Schuif de veiligheidsrekken in elke kolom naar beneden. Zorg ervoor dat het rek door de groef van de schuifblokken glijdt.
5. Voer het instelrek door de bovenkant van de kolom en bevestig het aan het veiligheidsrek met de M20-moeren.
6. Zorg ervoor dat alle moeren correct zijn geïnstalleerd.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

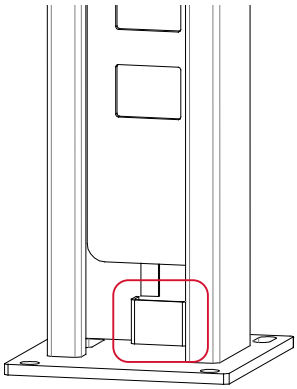


1. Moer M20
2. Stelstang
3. Moer M22
4. Sluitring

7. Voer de staalkabel door de bovenkant van de kolom en monteer de M22 moeren erop.
8. Stel elk rek op dezelfde hoogte in door de moeren vast of los te draaien.
9. Stel elke kabel op dezelfde spanning in door de moeren vast of los te draaien.

Installatie van de mechanische beveiligingen

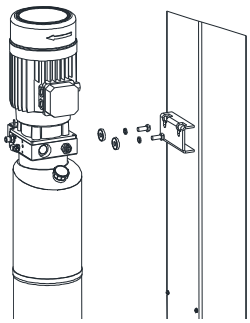
1. Controleer of alle luchtslangen goed zijn aangesloten en of de luchtdruk is ingesteld op 6-8 bar.
2. Controleer of de zekeringen van de vier kolommen gelijkmatig in elkaar grijpen. Zo niet, herhaal dan de hierboven beschreven afstelprocedure.
3. Controleer of het uiteinde van de veiligheidsstang zich in het aanslagframe bevindt.



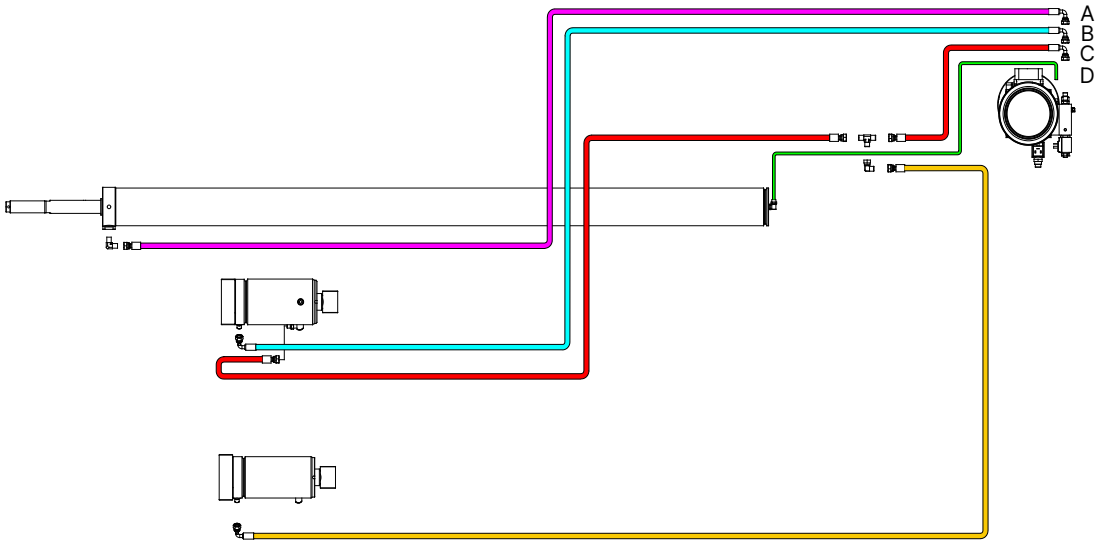
Installatie en aansluiting van het hydraulische aggregaat

1. Bevestig het hydraulische aggregaat aan de linker voorkolom

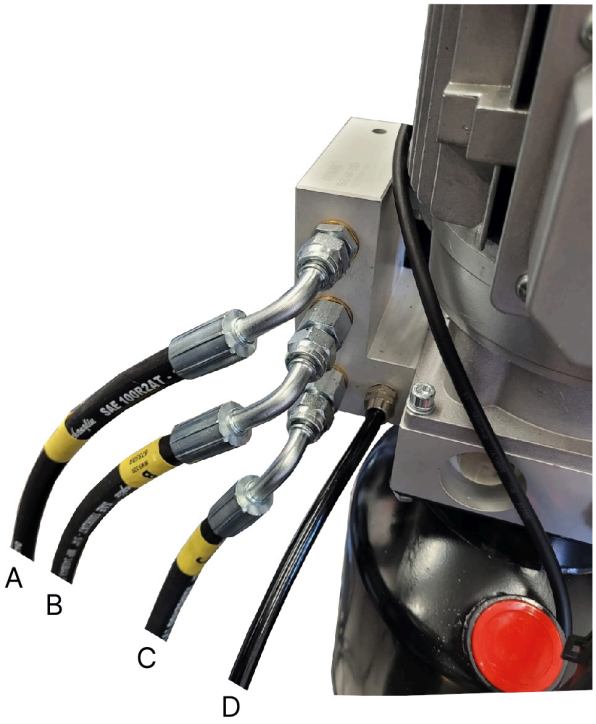
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

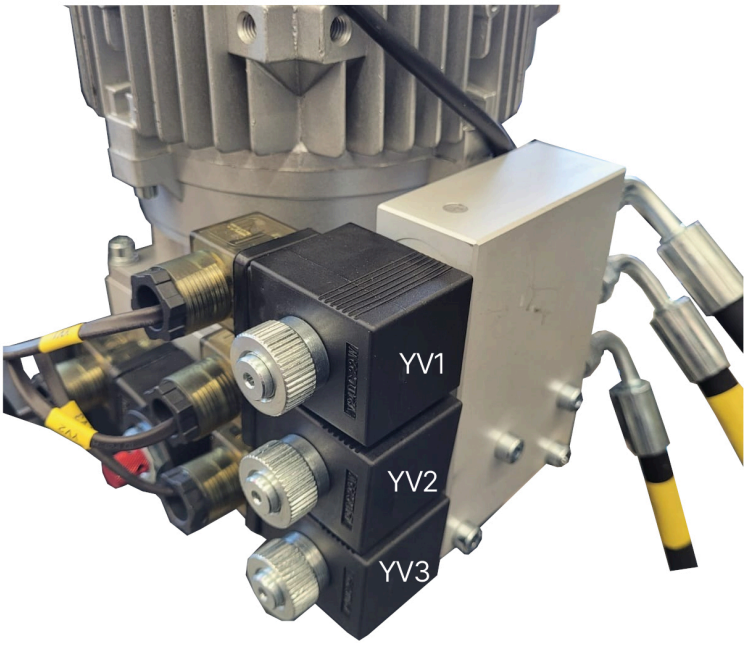


2. Maak nu de hydraulische aansluitingen op de cilinder en op het verdelerblok met behulp van de hydraulische slangen en de lekolieleiding.
3. Let op de markeringen voor de aansluitingen op het verdelerblok in de dwarsbalk.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Vul de hydraulische olie tot aan de markering op de peilstok.

Aanwijzing

De bijbehorende "Hydraulisch schema" vindt u in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing.

2.9.2.3 De pneumatische aansluiting maken

Waarschuwing

Let er bij het leggen van de luchtslangen op dat deze zich niet in de buurt van bewegende delen bevinden. Het kan nodig zijn de slangen met kabelbinders vast te zetten. Doet u dit niet, dan kunnen er veiligheidsgebreken ontstaan die schade of letsel kunnen veroorzaken. Het luchtcircuit moet voorzien zijn van een filter/regelaar en de luchtdruk moet ingesteld zijn op 6-8 bar.

De persluchttoevoer is uitgerust met een onderhoudseenheid bestaande uit een waterafscheider, smeermiddel en drukregelaar.

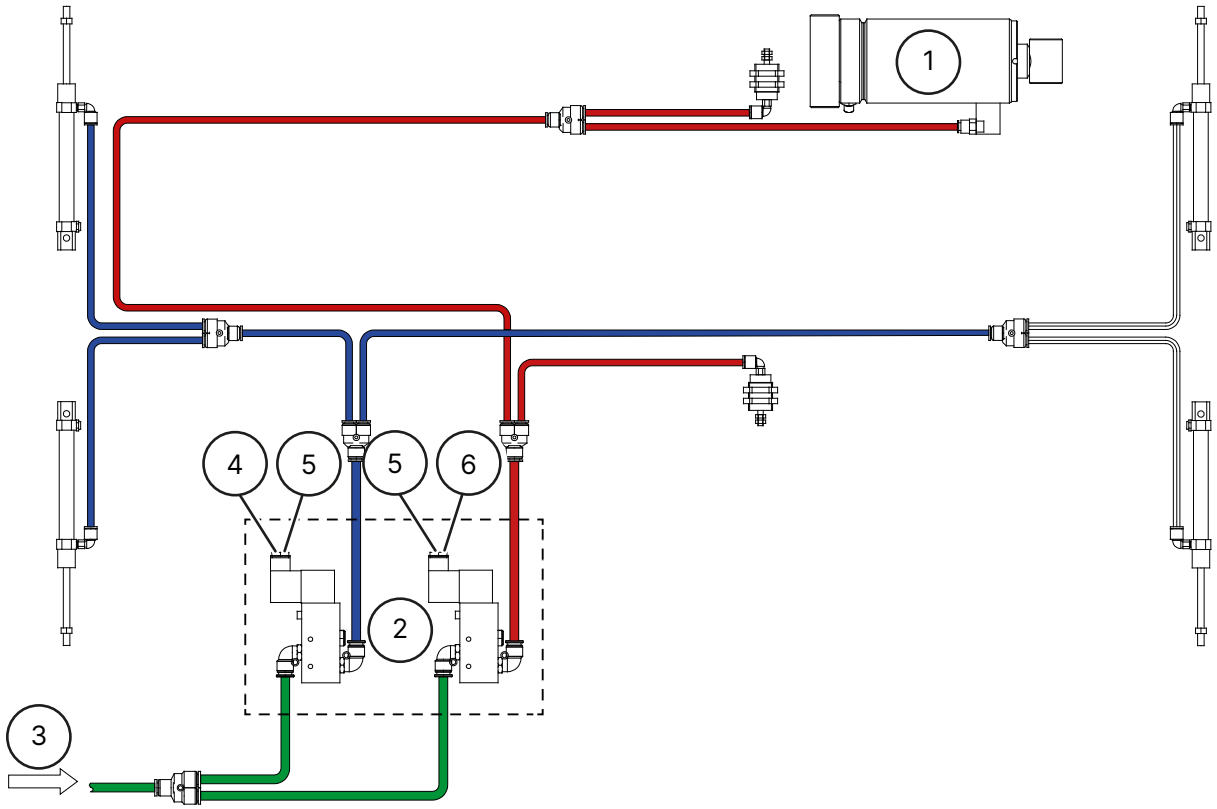
Voor het aansluiten van de pneumatische leidingen gaat u als volgt te werk:

1. Monteer het luchtmagneetventiel met 2x M4x30 schroeven op de stroomzijdige kolom.
2. Sluit de op de rupsen voorgemonteerde pneumatische leidingen aan.
3. Sluit het pneumatisch systeem van de lift aan op de pneumatische voeding ter plaatse.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Aanwijzing

De bijbehorende "Pneumatisch schema" vindt u in de bijlage van deze handleiding.



1. Vrije slag cilinder P2
2. Pneumatisch ventiel
3. Luchttoevoer
4. Aansluitkabel nr. 17
5. Aansluitkabel nr. 18
6. Aansluitkabel nr. 19

2.9.2.4 Installatie en aansluiting van de elektrische bediening

- Bevestig de elektrische bediening aan de linker voorkolom
- Leid alle kabels door de wartels naar de schakelkast en sluit ze daar aan volgens "Elektrisch schema".

2.9.2.5 Afstelwerkzaamheden voordat het hefplatform wordt bevestigd

- Controleer of alle schroeven, moeren enz. vastzitten.
- Alle verbindingen en cilinders op dichtheid controleren en zo nodig opnieuw aandraaien.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Attentie



Gebruik het aggregaat NIET zonder olie.

Anders kan schade aan de pomp ontstaan. Als de motor heet wordt of vreemde geluiden maakt, onmiddellijk stoppen en de elektrische aansluiting opnieuw controleren.

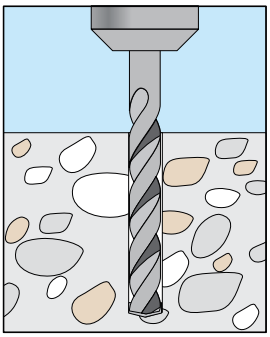
- Let op de draairichting van de motor. Wanneer de LIFT-knop wordt ingedrukt, moet het ventilatorwiel van de motor in de aangegeven richting draaien. Het apparaat moet na ca. 15 seconden olie gaan verpompen. Zo niet, dan moet de draairichting veranderd worden.

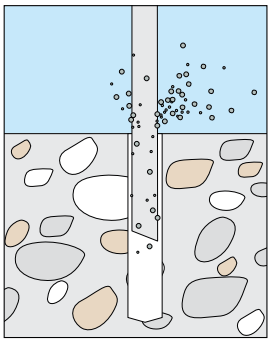
Op de volgende punten moeten alle kolommen gedurende het gehele proces nauwlettend in de gaten worden gehouden

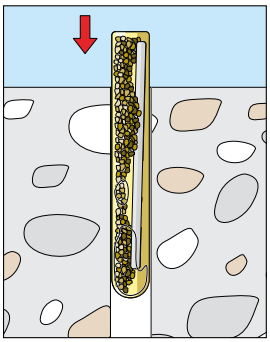
- Druk op de LIFT-knop, na korte tijd vult de cilinder zich met olie en spant de hijstouwen aan
- Til het platform op totdat de dwarsbalken ca. 50 mm boven de schragen of het kanthout staan.
- Lijn de kolommen uit op de dwarsbalk met behulp van een waterpas
- Bevestig om veiligheidsredenen een veiligheidsanker aan elke kolom
- Verwijder de schragen of het kanthout.
- Zet het hefplatform in de laagste stand door op de knop LOWER te drukken.
- Controleer nu opnieuw de positie van de kolommen en bevestig de resterende veiligheidsankers zoals beschreven in de volgende stap.
- Controleer de afmetingen op de plattegrond en zorg ervoor dat de grondplaat van elke kolom plat op de vloer ligt en dat de kolom haaks is uitgelijnd.
- Gebruik de grondplaat als richtlijn en boor elk gat met een hamerboor.

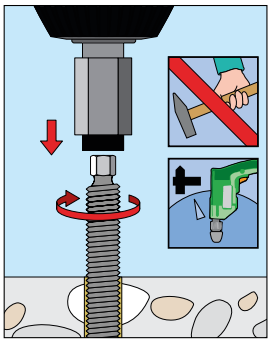
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

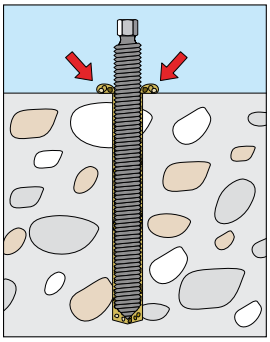
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

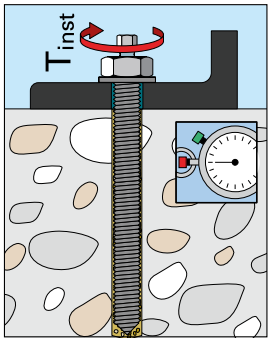












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Goed onderhoud van de stalen kabels

In het begin zullen de staalkabels een beetje uitrekken. Na een week en na drie maanden moeten de staalkabels opnieuw worden afgesteld. Doet u dit niet, dan zal het hijsen ongelijkmatig verlopen.

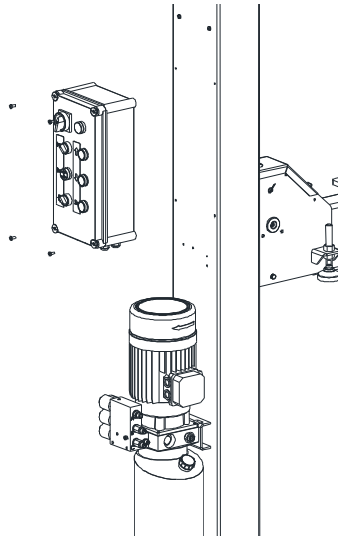
- Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn geleid en op de juiste katrollen zitten.
- Haal de lift uit alle veiligheidsvergrendelingen totdat de kabels de platforms ondersteunen
- Controleer of alle kabels gelijkmatig gespannen zijn en of de platforms gelijkmatig worden opgetild. Zo niet, herhaal dan de eerder beschreven afstellingsprocedure

2.9.2.8 Elektrische aansluiting van de centrale

Waarschuwing

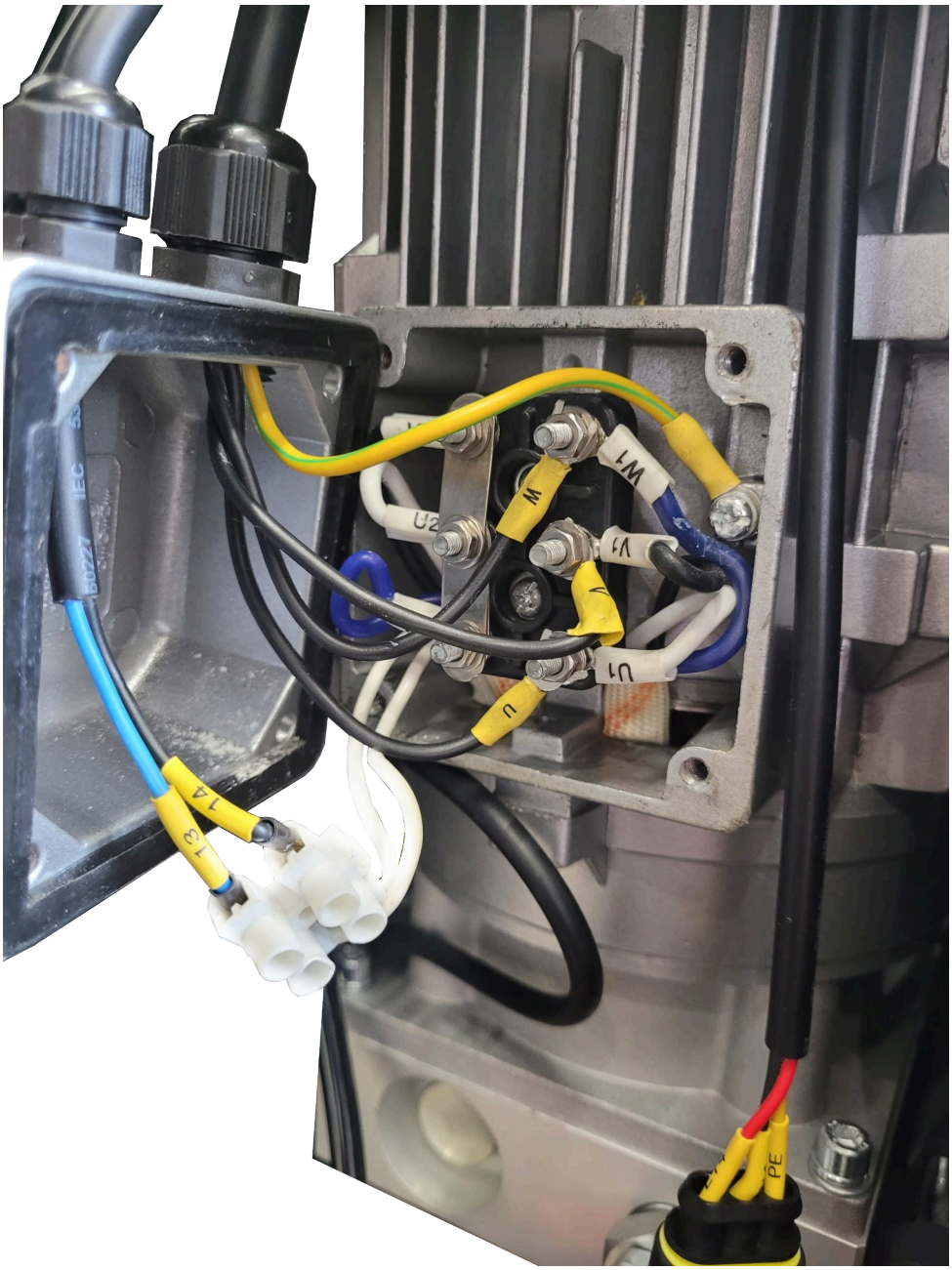
Aansluitwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Controleer of de stroomvoorziening correct is. Controleer of de fasen correct zijn aangesloten.

1. Bevestig het bedieningspaneel aan de hoofdkolom met de meegeleverde schroeven



2. Sluit het hydraulische aggregaat aan op de elektrische aansluiting

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Controleer of de fasen correct zijn aangesloten en of de motor geaard is.

2.9.2.9 Olie vullen en ontluchten

Attentie

Gebruik het aggregaat NIET zonder olie.

Anders kan schade aan de pomp ontstaan. Als de motor heet wordt of vreemde geluiden maakt, onmiddellijk stoppen en de elektrische aansluiting opnieuw controleren.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Zorg ervoor dat de voedingsspanning van de elektrische installatie overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de motor staat vermeld.
- Controleer of de elektrische aansluitingen overeenstemmen met de plannen.
- Controleer of er geen lekken of bellen zijn in de hydraulische en pneumatische leidingen.
- Controleer of de lift geaard is.
- Zorg ervoor dat het werkgebied vrij is van mensen en voorwerpen.
- Controleer of alle glijders in de juiste positie staan en goed gesmeerd zijn.
- Zorg ervoor dat alle bouten goed geïnstalleerd en gesmeerd zijn.
- Gebruik alleen aanbevolen hydraulische vloeistof
- Vul de hydraulische vloeistof tot de bovenste markering op de reservoirdop. Breng de lift omhoog en omlaag en vul hem daarna bij met hydraulische olie (ca. 18 liter in totaal).

Attentie

Het is ten strengste verboden om een 60Hz motor op een 50Hz voeding te laten werken. Laat de motor nooit werken op een spanning lager dan 208V. Dit kan leiden tot schade aan de motor.

- Zorg ervoor dat de draairichting van de motor overeenkomt met de richting die op het pijlplaatje van de motor is aangegeven door op de hefknop te drukken.

2.9.2.10 Het hefplatform ontluchten

De lift ontluchten

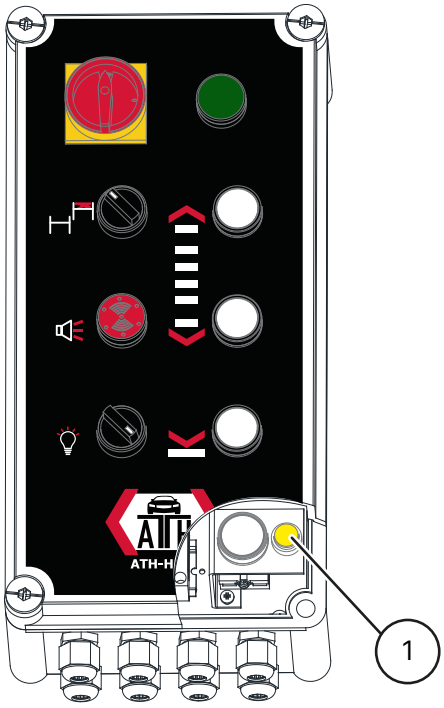
Aanwijzing

Voeg olie toe als er tijdens het ontluchtingsproces niet genoeg olie in het circuit zit.

1. Druk op de LIFT-knop om de olie in het systeem te brengen.

   Als de hefkabels niet strak staan, betekent dit dat de hefkabelbewakingsschakelaar open staat. Druk op de overbruggingsschakelaar (1), die zich in de bedieningskast bevindt, totdat de schakelaar actief is.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Attentie

Blijf NIET op de knop drukken als de platforms hun volledige hoogte hebben bereikt, anders kan de motor beschadigd raken.

2. Druk op de daalknop om de lift volledig te laten zakken.
3. Herhaal het volledig omhoog en omlaag brengen van de trap minstens 3 keer om de ingesloten lucht in de cilinder te ontluchten.

Aanwijzing

Als de oliepeilplug verloren of gebroken is, bestel dan een nieuwe. De olietank moet goed ontlucht zijn.

De wielvrije lift ontluchten

1. Zet de MAIN/JACK keuzeschakelaar in de stand .
2. Druk op de hefknop om de olie in het systeem te laten lopen; alleen de P2 wielvrije krik (de wielvrije krik op het P2 platform) wordt tijdens deze procedure opgeheven.
3. Blijf op de hefknop drukken om de P2 wielvrije krik omhoog te brengen totdat deze de bovenste positie bereikt.
4. Houd de knop Omlaag ingedrukt om de wielvrije krik P2 volledig te laten zakken.
5. Breng de P2 wielvrije krik weer omhoog totdat deze de bovenste positie heeft bereikt.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Druk tegelijkertijd op de override-schakelaar van de wielvrije krik (1) en op de Hef-knop om de P1 wielvrije krik (wielvrije krik van het P1 secundaire platform) omhoog te brengen totdat deze de bovenste positie heeft bereikt.



7. Druk tegelijkertijd op de overbruggingsschakelaar van de wielvrije krik (1) en de knop Omlaag om de P1 wielvrije krik volledig te laten zakken.
8. Breng de P1 wielvrije krik minstens 5 keer volledig omhoog en omlaag.
9. Breng de P1 wielvrije krik omhoog tot dezelfde hoogte als de P2 wielvrije krik.
10. Breng beide wielvrije krikken minstens 3 keer omlaag en omhoog om het niveau te controleren.

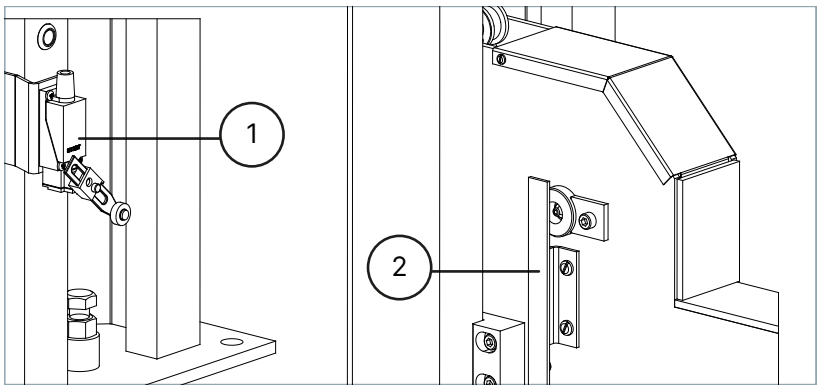
✓ Als de wielvrije poten niet waterpas staan, herhaal dan de bovenstaande procedure.

2.9.2.11 Installatie van de CE-stopschakelaar

1. Breng het hefplatform omhoog tot een hoogte van 380 mm.
2. Monteer de CE-stopschakelaar op de hoofdkolom en controleer of hij vanaf de onderkant van de dwarsbalk kan worden bediend.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Voer de volledige cyclus van het dalen en heffen uit om de juiste installatie te controleren en controleer of het alarm tijdens de laatste daalfase hoorbaar is. Stel de schakelaar zo nodig bij door de positie van de schakelaarhendel te veranderen.



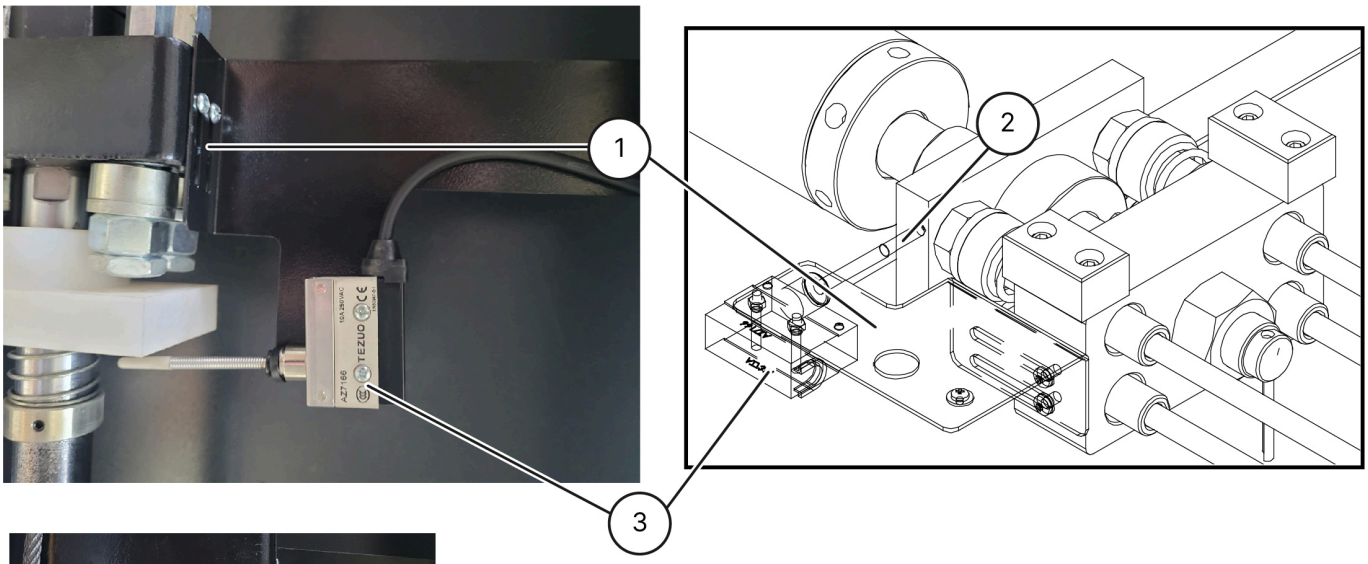
1 CE-stopschakelaar

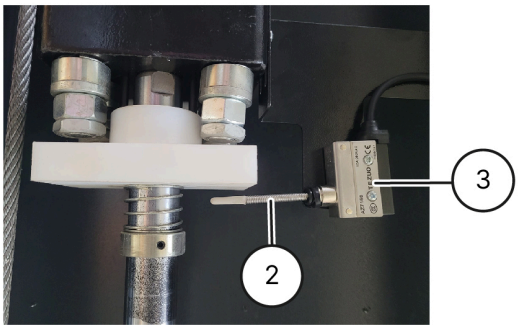
2 Schakelhendel

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Installatie van de kabelbreukbeveiliging

1. Monteer de beugel met de kabelbreukbeveiliging en de plastic ketting aan het stalen kabelblok.
2. Controleer de werking en pas zo nodig de positie van de beugel aan.





(1) Beugel

(2) Schakelhendel

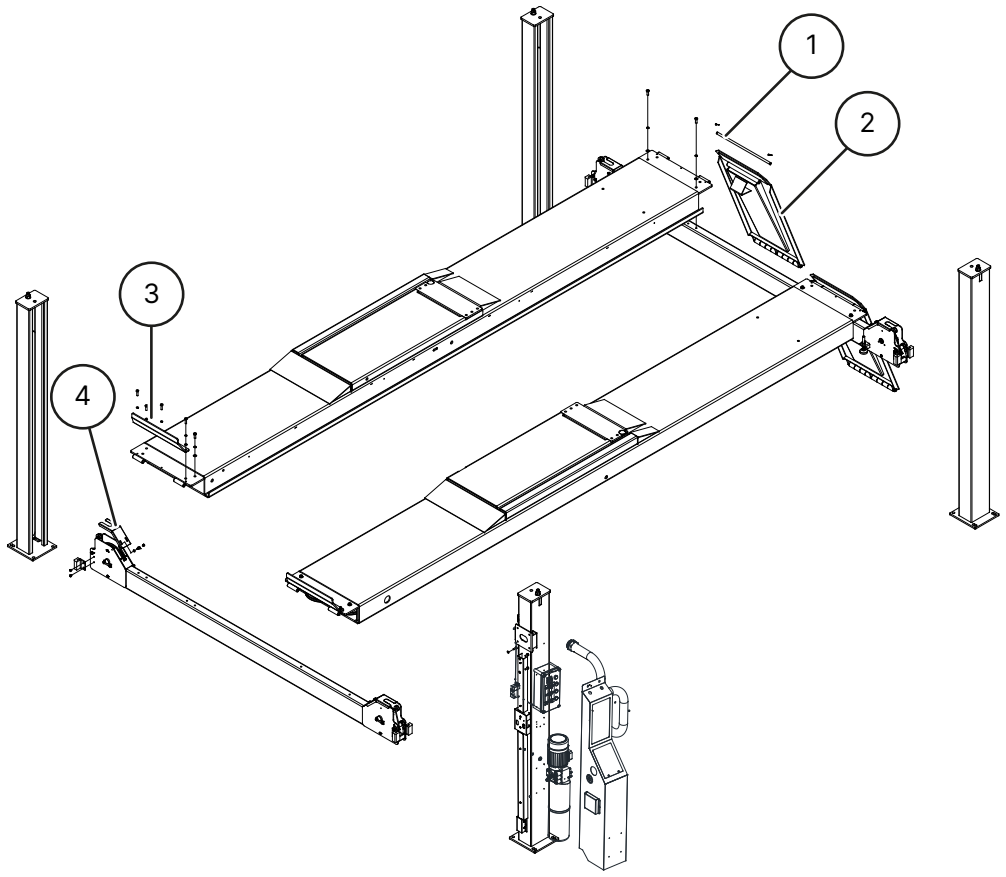
(3) Schakelaar

2.9.3 Installeren van de accessoires

- Installeer alle deksels van de dwarsbalken
- Installeer de voorste wielstoppen

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Monteer de oprijplaten op de platforms



1. Bout voor oprijplaat
2. Oprijplaat
3. Wielstops vooraan
4. Deksel

2.10 Voor ingebruikname

Waarschuwing

Controleer voor de inbedrijfstelling alle bevestigingsschroeven, elektrische, pneumatische en hydraulische leidingen en draai ze zo nodig aan.

Let op: Sommige hiervan moeten regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden aangedraaid.

2.10.1 Instellen van het hefplatform

Controleer de werking van alle knoppen. Controleer of alle vergrendelingen ontgrendeld zijn wanneer de knop Lower wordt ingedrukt.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Controleer de horizontale positie van de rails met behulp van een waterpas bij de volgende twee instelmogelijkheden:

- **Gesynchroniseerde positie:**

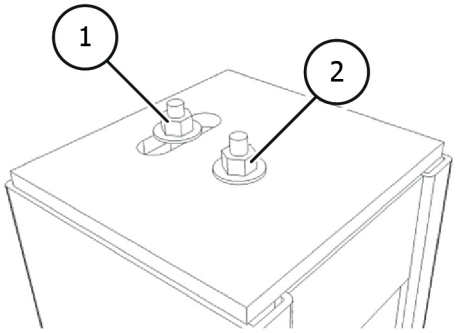
  ✓ Breng het hefplatform omhoog tot een hoogte van ongeveer 600 mm.

  ✓ De horizontale positie kan worden aangepast door de bevestigingsmoer voor de hijskabels (2) in of uit te draaien.

- **Vastzetten:**

  ✓ "Parkeer" het hefplatform in de eerste vergrendeling.

  ✓ De horizontale positie kan worden aangepast door de bevestigingsmoer voor de vergrendelingsstang (1) in of uit te draaien.



Breng het hefplatform vervolgens volledig omhoog en volledig omlaag. Controleer de synchronisatie. Indien nodig moet deze opnieuw worden afgesteld.

Aanwijzing

Het opnieuw afstellen van de hijskabels na een korte gebruiksperiode kan nodig zijn vanwege het materiaal en is geen garantieclaim, maar een onderhoudstaak die onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker valt.

2.10.2 Veiligheidscontroles

Algemene controles

- Controleer of alle vier de kolommen in de juiste hoek staan.
- Zorg ervoor dat de lift aan de grond is verankerd en dat alle verankeringsbouten zijn vastgedraaid.
- Controleer of alle bouten, moeren en schroeven vastzitten.

Controles onder belasting

Voer twee tot drie volledige cycli van heffen en dalen onder belasting uit.

- Herhaal alle controles zoals beschreven onder "Algemene controles".
- Luister naar luide geluiden tijdens het heffen/dalen
- Als de hefplatforms zich op verschillende hoogtes bevinden, herhaalt u het nivelleren.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Aanwijzing



Vul na de installatie de bijgevoegde "Testboek".

Deze informatie is nodig bij een eventueel onderhoud.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERATIE

3.1 Gebruiksaanwijzing

Bedrijf: Activiteit:	**Gebruiksaanwijzing** Voor het werken op hefplatforms voor voertuigen	Datum: Handtekening:









Notruf 112

Gevaren voor mens en milieu

- Gevaar door mogelijk wegglijden van het voertuig
- Gevaar door hete oppervlakken op het voertuig
- Gevaar voor beknelling door bewegende delen
- Gevaar door elektrische apparatuur
- Gevaar door gebrek aan onderhoud van de uitrusting

Beschermende maatregelen en gedragsregels

Heffen van het voertuig

- Plaats het voertuig op het hefplatform
- Voorkom een ongelijkmatige verdeling van de last, overbelast het platform niet, gebruik geschikte opneemelementen met een antislip- of vormvast oppervlak, neem alleen op aan bepaalde punten van het voertuig.
- Controleer de werking van de afrolbeveiligingen of de zwenkarmbeveiligingen in alle richtingen.
- Alleen heffen als er geen personen in gevaar zijn.

Werkzaamheden aan het opgetilde voertuig

- Afhankelijk van de werkzaamheden persoonlijke beschermingsmiddelen kiezen en dragen (bijv. hete oppervlakken).
- Pas op voor hete onderdelen
- Demontage van onderdelen kan de lastverdeling veranderen: indien nodig voertuig beveiligen tegen kantelen
- Alleen goedgekeurde montagesteunen gebruiken

Voertuig laten zakken

- Gereedschap en andere voorwerpen uit de gevarenzone verwijderen
- Alleen laten zakken als er geen personen in gevaar zijn
- Voetbeschermers, veiligheidsranden of waarschuwingsgeluid na tussenstop voorkomen voetletsel

Het hefplatform mag alleen zonder toezicht worden bediend door geïnstrueerde en competente medewerkers vanaf 18 jaar.

Gedrag bij storingen en bij gevaar

- Defecten aan de machine aan de installateur of fabrikant melden
- De machine uitschakelen en beveiligen tegen onbevoegd herinschakelen.
- Schade mag alleen door gekwalificeerd personeel gerepareerd worden
- In geval van brand proberen het vuur te blussen

Eerste hulp

- Eerste hulp inlichten (zie alarm- of noodplan)
- Verwondingen onmiddellijk behandelen
- Maak een aantekening in het eerstehulpboek
- Bij ernstige verwondingen een noodoproep doen

Onderhoud

- Reparaties mogen alleen door bevoegd en opgeleid personeel worden uitgevoerd.
- Bij opstellings-, afstellings-, onderhouds- en servicewerkzaamheden de machine spanningsloos maken of beveiligen.
- Het hefplatform na afloop van de werkzaamheden reinigen en het niveau van het hydraulische systeem controleren.
- Jaarlijkse controle van het hefplatform door een bevoegd en geïnstrueerd persoon.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Basisnoten

- De machine mag alleen zelfstandig worden bediend door personen die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt, die in de bediening van de machine zijn geïnstrueerd en die hun bekwaamheid tegenover de werkgever hebben bewezen.
- Zij moeten door de werkgever uitdrukkelijk gemachtigd zijn de machine te bedienen. De opdracht om de machine te bedienen moet schriftelijk worden gegeven.
- De machine mag alleen voor het beoogde doel worden gebruikt.
- Gebruik altijd voorgeschreven materiaal voor montage en bediening.
- Vóór montage of demontage alle onderdelen controleren; deze mogen geen beschadigingen vertonen.
- Volg eventueel de speciale instructies van de fabrikant voor de montage of demontage van voertuigspecifieke werkzaamheden.
- Een belangrijk onderdeel van de garantie is de naleving van het onderhoudsschema. Met name de reinheid, de corrosiebescherming, de controle indien nodig onmiddellijke reparatie van schade.
- Tijdens het gebruik moet u altijd letten op gevaren. Zodra zich gevaren voordoen, de machine onmiddellijk uitschakelen, de stekker uittrekken en de luchttoevoer onderbreken. Neem vervolgens contact op met uw dealer.
- Alle waarschuwingsborden moeten altijd goed leesbaar zijn. Als ze beschadigd zijn, moeten ze onmiddellijk worden vervangen.

Gevaar



Let op mogelijke schaarpunten van de machine.

Voorzichtig



Tijdens het gebruik kan het geluid oplopen tot 85dB (A), daarom moet de bediener passende beschermende maatregelen nemen.

Gevaar



Bewegende delen van de machine kunnen losse kleding, lang haar of sieraden grijpen.

3.3 Lift

- Zorg voor voldoende vrije ruimte naar boven in overeenstemming met de hoogte van het voertuig.
- Het hefplatform moet volledig zijn neergelaten en niemand mag zich in het onderhoudsgebied bevinden terwijl het voertuig op het hefplatform wordt geplaatst.
- Als het hefplatform is uitgerust met een wielvrije krik, moet deze volledig zijn neergelaten.
- Plaats de wielen in het midden van de betreffende rijstrook.
- Stop het voertuig wanneer het de voorste aanslagen raakt of wanneer de gewenste positie is bereikt.
- Trek de parkeerrem aan of plaats de wielkeggen aan beide zijden van de achterwielen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Zorg ervoor dat er zich geen mensen meer in het voertuig bevinden voordat u het optilt.
- Breng de lift omhoog door op de hefknop te drukken totdat de gewenste hoogte is bereikt.

3.4 Parkeren

- Druk op de parkeerknop om in de dichtstbijzijnde mechanische zekering te zakken.
- Controleer altijd of de veiligheid in elke kolom is ingeschakeld voordat u aan of bij het voertuig gaat werken.

3.5 Laat zakken

- Zorg ervoor dat de veiligheidszone vrij is van personen en voorwerpen.
- Breng het platform iets omhoog door op de knop Omhoog te drukken, zodat de mechanische veiligheidssluitingen kunnen worden ontgrendeld.
- Laat het hefplatform zakken tot de CE-veiligheidsstop door op de knop Omlaag te drukken.
- Observeer de lift en het voertuig om ervoor te zorgen dat de lift horizontaal blijft tijdens het dalen.
- Laat de lift volledig zakken door op de knop Omlaag te blijven drukken. Tijdens de rest van het daalproces hoort u een pieptoon.
- Verwijder de wielkeggen en zorg ervoor dat het gebied vrij is voordat u het voertuig uit de lift rijdt.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 ONDERHOUD

Voor een veilige werking van de machine is de gebruiker verplicht de machine regelmatig te onderhouden.

Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicepartners of door de klant na overleg met de fabrikant.

Waarschuwing



Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet:

- De machine loskoppelen van ALLE stroomvoorzieningen.
- Schakel de hoofdschakelaar uit of trek de stekker uit het stopcontact en laat zo nodig de perslucht uit het systeem ontsnappen.
- Er moeten passende maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de machine opnieuw wordt ingeschakeld

Waarschuwing



Werkzaamheden aan elektrische elementen of aan de voedingsleiding mogen alleen door gekwalificeerde personen of elektriciens worden uitgevoerd.

4.1 Verbruiksartikelen voor montage, onderhoud en verzorging

Hydraulische olie

Minimumvereiste			
Eni PRECIS HVLP-D Onderdeelnr.: 090536 (20 liter) 90537 (10 liter)			
Zomer	(10° tot 45°)	HVLP-D 46	(bijv.: Eni PRECIS HVLP-D)
Winter	(onder 10°)	HVLP-D 32	(bv.: Eni PRECIS HVLP-D)

Conserveringsmiddel voor kabels, lassen, schroeven, hoeken, randen en holtes

Minimumvereiste		
Würth beschermende wasspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Smeermiddel voor glijbanen

Minimumvereiste	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP high-performance vet	Artikelnummer: 90530

Smeermiddel voor bussen, kettingen, rollen & bewegende delen

Minimumvereiste		
Witte Ultra Luber spuitbus	500 ml	Artikelnummer: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vloerverankering

Minimum vereiste
Slaganker M16 x 173

Reiniging

Minimumvereiste
Caramba Intensive Brake Cleaner acetonvrij

Verzorging en bescherming van metalen, gelakte of gepoedercoate oppervlakken

Minimumvereiste		
Petec Spray doorschijnend	500 ml	Artikelnummer: 73550
Petec zuigbus doorschijnend	1000 ml	Artikelnummer: 73510
Würth beschermende wasspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Onderhoud en bescherming van metalen, gelakte of gepoedercoate oppervlakken in het loopvlak en kunststof onderdelen

Minimale behoefte		
Valet Pro Classic Protectant kunststof afdichtmiddel	500 ml	Artikelnummer: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Veiligheidsvoorschriften voor olie

- Neem altijd de wettelijke eisen of voorschriften voor de behandeling van afgewerkte olie in acht.
- Laat gebruikte olie altijd afvoeren door een gecertificeerd bedrijf.
- In geval van lekkage moet de olie onmiddellijk worden opgevangen met behulp van bindmiddelen of bakken, zodat deze niet in de bodem kan doordringen.
- Vermijd huidcontact met de olie.
- Laat oliedampen niet ontsnappen in de atmosfeer.
- Olie is een brandbaar medium. Wees u bewust van mogelijke gevaren.
- Draag oliebestendige beschermende kleding zoals handschoenen, veiligheidsbril, beschermende kleding, enz.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Onderhouds- of verzorgingsplan

Aanwijzing

De machine moet regelmatig worden onderhouden en gereinigd, ongeacht hoe vuil ze is.

De machine moet dan worden behandeld met een onderhoudsmiddel (bijv. olie of wasspray). Gebruik geen reinigingsmiddelen die schadelijk zijn voor de huid.

Als aan de genoemde punten niet wordt voldaan, vervalt de aanspraak op garantie!

Interval	Onmiddellijk	Wekelijks	Maandelijks	1/4 jaarlijks	1/2 jaarlijks
Inspectie van ALLE veiligheidsgerelateerde onderdelen	X				
Reiniging	X				
Controle of herstel van de oppervlaktebescherming	X				
Dichtheid van hydraulisch systeem controleren	X				
Oppervlaktebescherming of corrosiebescherming controleren of herstellen	X				
Schade aan lak en onderdelen controleren of herstellen	X				
Roestschade controleren of herstellen	X				
Holtes en ongeverfde delen controleren of opnieuw behandelen.	X				
Dichtheid van pneumatisch systeem controleren	X				
Sterkte van schroeven controleren	X				
Lagerspeling controleren, smeren en afstellen	X				
Slijtageonderdelen controleren		X			
Vloeistoffen controleren (niveau, slijtage, vervuiling, kwaliteit)		X			
Glijvlakken controleren en smeren		X			
Intern vuil verwijderen			X		
Elektrische componenten reinigen en controleren				X	
Motor en versnellingsbak op werking en slijtage controleren				X	
Lassen en constructie controleren				X	
Visuele inspectie uitvoeren (volgens inspectieplan)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Probleemoplossing of foutweergave en -oplossing

Problemen met optillen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Lift gaat niet omhoog wanneer de knop wordt ingedrukt (motor draait niet)	Schade aan de motor	Controleer de motor en vervang deze indien nodig
	Doorgeslagen zekeringen door bijv. spanningsschommelingen	Oorzaken wegnemen en zekeringen vervangen
	Defecte knop en/of contact	Knop en/of contact vervangen
	Defecte hoofdschakelaar en/of contact	Vervang hoofdschakelaar en/of contact
	Defecte of onvoldoende voedingskabel	Vervang kabel
	Fluctuerende of onjuiste ingangsspanning	Controleer de spanning
	Defecte motorschakelaar	Motorschakelaar vervangen
	Thermisch relais is geactiveerd	Thermisch relais en motor controleren
	Eindschakelaar defect of geblokkeerd	Eindschakelaar controleren, zo nodig vervangen
Hefplatform gaat niet omhoog als de knop wordt ingedrukt (motor draait)	Tekort aan hydraulische olie	Olie bijvullen
	Oliefilter verstopt	Oliefilter reinigen
	Olieverlies	Beschadigde onderdelen vervangen
	Daalventiel geopend	Daalklep controleren en eventueel vervangen
	Verkeerde draairichting van de motor	Fasen vervangen
	Defecte tandwielpomp	Pomp controleren en eventueel vervangen
	Toegestane belasting is overschreden	Werk binnen het opgegeven laadvermogen
	Overdrukventiel te laag ingesteld	Overdrukventiel op maximale werklast instellen
Hefplatform gaat schokkerig omhoog	Te weinig ruimte tussen de geleiders	Afstand tussen geleiders en geleider moet 1,5 - 2,5 mm zijn
	Lucht in het hydraulische systeem	Hydraulisch systeem ontluchten
	Vuile hydraulische olie	Ververs de hydraulische olie
	De glijbanen zijn niet gesmeerd	Smeer de glijbanen
Hefplatform blijft omhoog gaan nadat de knop is losgelaten	Defecte knop of schakelaar	Vervang de defecte knop of contactor

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problemen tijdens het dalen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
De lift daalt niet	Veiligheidssluitingen reageren niet	Controleer de kabelverbinding Controleer de elektromagneten, vervang ze indien nodig Ontlast de sluitingen door ze op te tillen
	Defect stuurrelais	Stuurrelais controleren
	Obstakel onder platform	Obstakel verwijderen
	Slangbreukbeveiliging geactiveerd	Platform kort omhoog brengen en opnieuw op “DOWN” drukken
	Daalventiel is niet geactiveerd	Elektrische aansluiting controleren
	Magneetspoel van daalventiel defect	Magneetspoel vervangen
	Daalventiel defect	vervangen
	Ventiel voor daalsnelheid verkeerd ingesteld	Stel af.
Als de storingen niet kunnen worden verholpen, laat de lift dan zakken met de nooddaalschroef en neem contact op met ons serviceteam.		
Platform daalt te langzaam of schokkerig	Daalventiel vuil	Maak het daalventiel schoon
	Ventiel voor daalsnelheid verkeerd afgesteld	Aanpassen
Lift daalt uit zichzelf	Lekke hydraulische verbindingen	Aansluitingen vastdraaien, indien nodig afdichten
	Lekke hydraulische leidingen	Vervang de hydraulische leiding
	Lekke hydraulische cilinder	Afdichtingen vervangen en hydraulisch systeem reinigen
	Vuil of defect daalventiel	Daalventiel reinigen of vervangen
	Lekke terugslagklep	Schoonmaken of vervangen

Andere problemen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Lift gaat niet synchroon omhoog en omlaag	Lucht in het hydraulische circuit	Ontlucht het hydraulische circuit
Product vertoont (ernstige) roestschade	Beschadiging of onvoldoende corrosiebescherming Onderhoud indien nodig	Roest verwijderen, oppervlak reinigen en herstellen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Ongewone luidheid van de motor	Oliefilter vervuild	Oliefilter reinigen
	Lucht in hydraulisch circuit	Hydraulisch systeem ontluchten
	Vuile hydraulische olie	Vervang de hydraulische olie
	Ingangsspanning onjuist / fase ontbreekt	Controleer aansluiting / controleer spanning uitgang motor contactor
Stroomonderbreker (zekering) is gesprongen	Contacten op contactor controleren	Vervang de contactor
	Controleer capaciteit van stroomonderbrekers	Vervang de zekeringen
	Controleer of de kabel beschadigd is	Vervang de kabel
GEBRUIK ALTIJD ORIGINELE ONDERDELEN EN ACCESSOIRES.		

4.5 Onderhouds- en service-instructies

Aanwijzing

Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten ten minste worden uitgevoerd volgens "Onderhouds- of verzorgingsplan".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Persluchtonderhoudseenheid

Instellen van de werkdruk

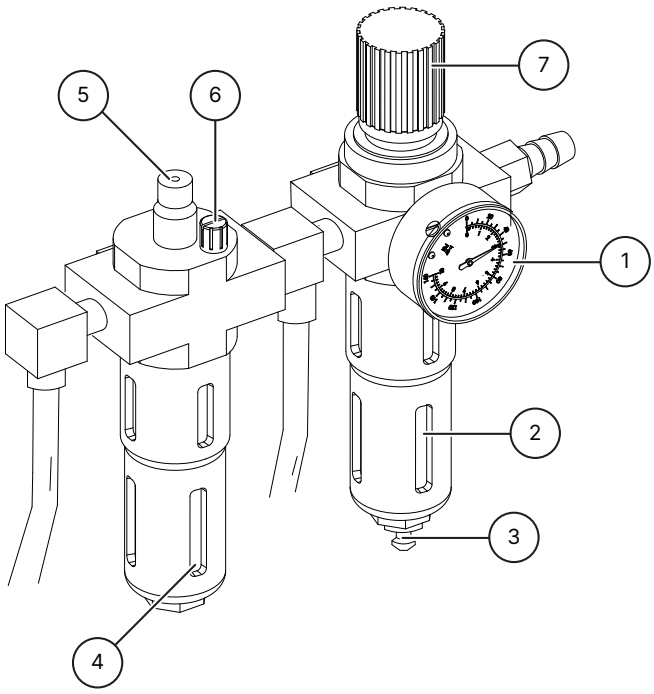
- Controleer de werkdruk op de manometer (1). Deze moet overeenkomen met de technische gegevens.
- De werkdruk kan worden aangepast met behulp van de drukregelaar (7).
- Trek de drukregelaar omhoog om aanpassingen te maken.
- Om de druk in de machine te verhogen, draait u de drukregelaar met de klok mee. Om de druk te verlagen, draait u de drukregelaar tegen de klok in.

Oliepeil

- Controleer het oliepeil in het oliereservoir (4).
- Verwijder het oliereservoir.
- Vul het reservoir nu bij met een pneumatische olie van viscositeit SAE20.
- Controleer de inspuithoeveelheid via het kijkglas (5).
- In de regel moet de schroef (6) volledig met de klok mee worden gesloten en vervolgens weer met ca. 1/4 tot 1/2 slag worden geopend door hem tegen de klok in te draaien.

Waterafscheider

- Controleer het waterniveau in de afscheider (2).
- Open de klep (3) om het water af te tappen.



Oliepeil controleren

1. Laat het hefplatform volledig zakken
2. Verwijder de vuldop
3. Controleer het oliepeil bij de vuldop

Olie verversen

1. Laat het hefplatform volledig zakken.
2. Verwijder de olievulplug
3. Verwijder voorzichtig de olieaftapplug en laat de olie in een geschikte bak weglopen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Aanwijzing



Reinig de tank en het oliefilter om voortijdige vervuiling van de hydraulische olie te voorkomen.

4. Nadat de olie volledig is afgetapt, sluit u de tank af met de olieaftapplug
5. Vul de nieuwe olie in de olietank
6. Breng de hefinrichting omhoog en omlaag en controleer of de maximale hefhoogte nog correct is.
7. Vul indien nodig voorzichtig olie bij

Aanwijzing



De gebruikte olie moet volgens alle wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

4.6 Verwijdering

Ontkoppel de lucht- en stroomtoevoer.
Verwijder alle niet-metalen materialen en bewaar ze volgens de plaatselijke voorschriften.
Verwijder de olie uit de machine en bewaar deze volgens de plaatselijke voorschriften.
Recycle alle metalen materialen.

Gevaar



De machine bevat enkele gevaarlijke stoffen.

Deze kunnen het milieu vervuilen en schade toebrengen aan het menselijk lichaam.

Let op de nodige voorzichtigheid en, indien nodig, beschermende kleding bij het hanteren.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 EG-EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Volgens Machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1A, EMC-richtlijn 2014/30/EU, bijlage IV.

Serienummer	
Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Naam en adres van de gemachtigde voor de documentatie.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Hierbij verklaren wij dat de hieronder aangeduide machine in de door ons in de handel gebrachte versie voldoet aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van EG-richtlijn 2006/42/EG en de hieronder vermelde harmonisatiewetgeving.

Beschrijving van de machine	**Hefplatform voor voertuigen**
Typeaanduiding	ATH Vierheftafel 55HP ATH Vierheftafel 55HAP
Het onderwerp van de hierboven beschreven verklaring voldoet aan de volgende relevante harmonisatiewetgeving van de Unie.	Richtlijn 2006/42/EG, EU-Abl. L157/24 van 09.06.2006
De volgende geharmoniseerde normen en voorschriften zijn nageleefd	DIN EN ISO 12100:2010 (Veiligheid van machines) DIN EN 1493:2010 (Machinerichtlijn) DIN EN 60204-1: 2018 (Veiligheid van machines)
Testinstituut	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Referentienummer van de technische gegevens	F-44-20-1222-19-01
Nummer van het certificaat	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

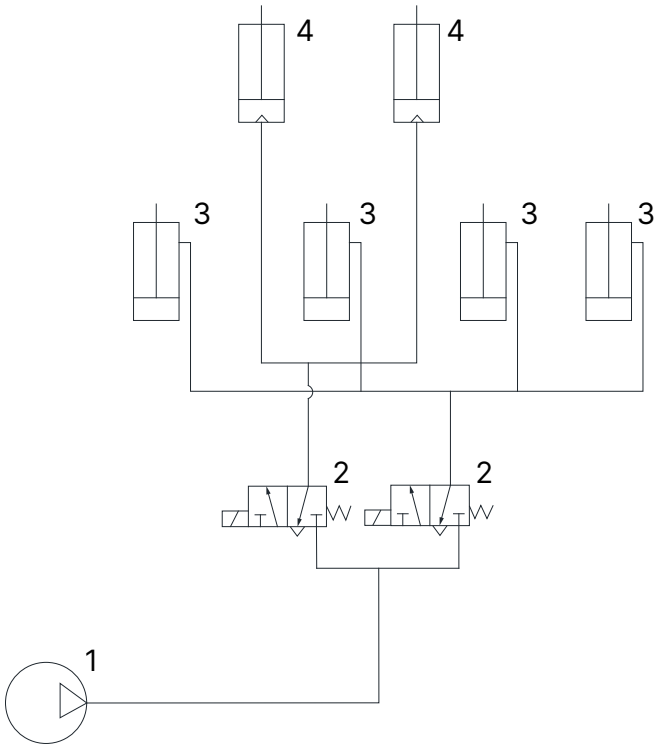
Hans Heinl
(directeur)

VERBOUWINGEN EN/OF WIJZIGINGEN AAN DE MACHINE MAKEN DE CE-TEST ONGELDIG EN SLUITEN AANSPRAKELIJKHEID UIT.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 BIJLAGE

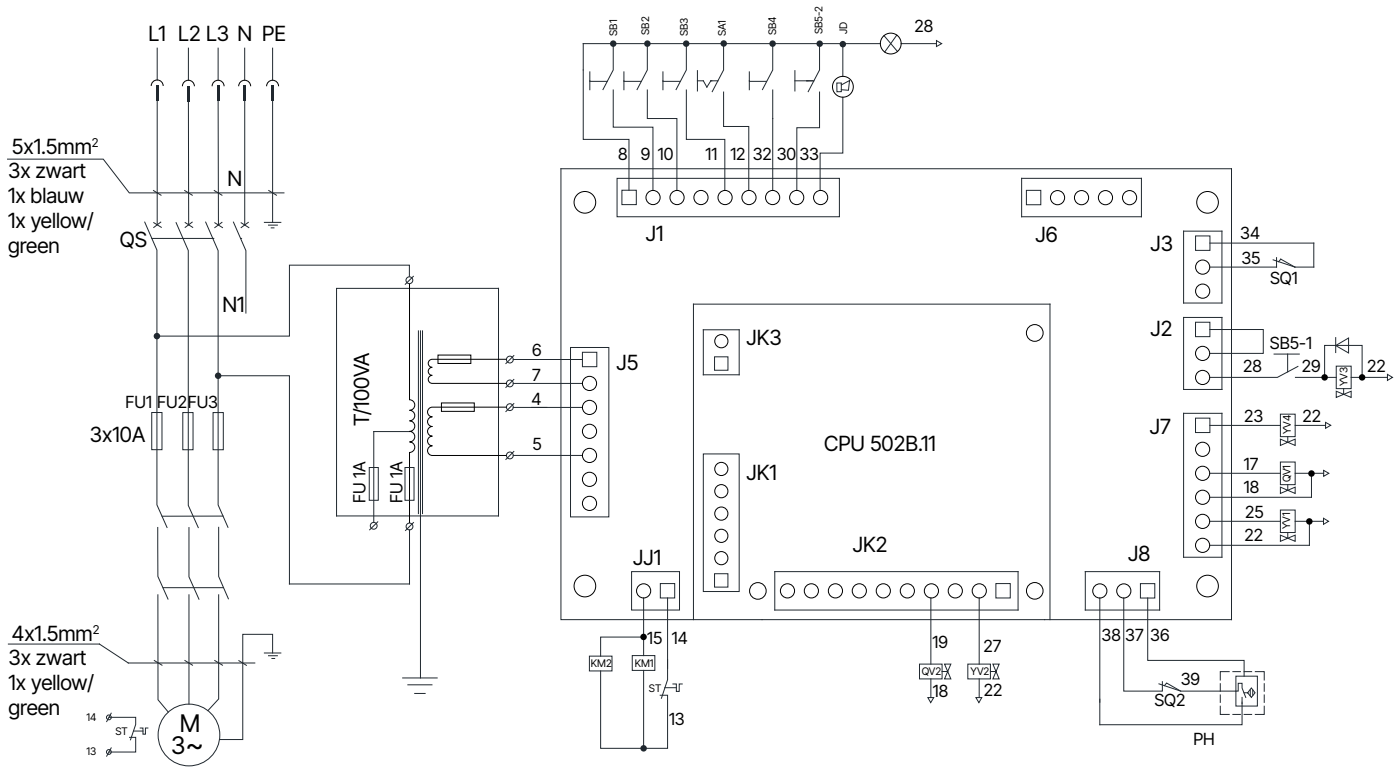
6.1 Pneumatisch schema



1 Luchtcompressor
2 Magnetisch pneumatisch ventiel
3 Luchtcilinder voor de hoofdslag
4 Luchtcilinder voor de wielvrije slag

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Elektrisch schema

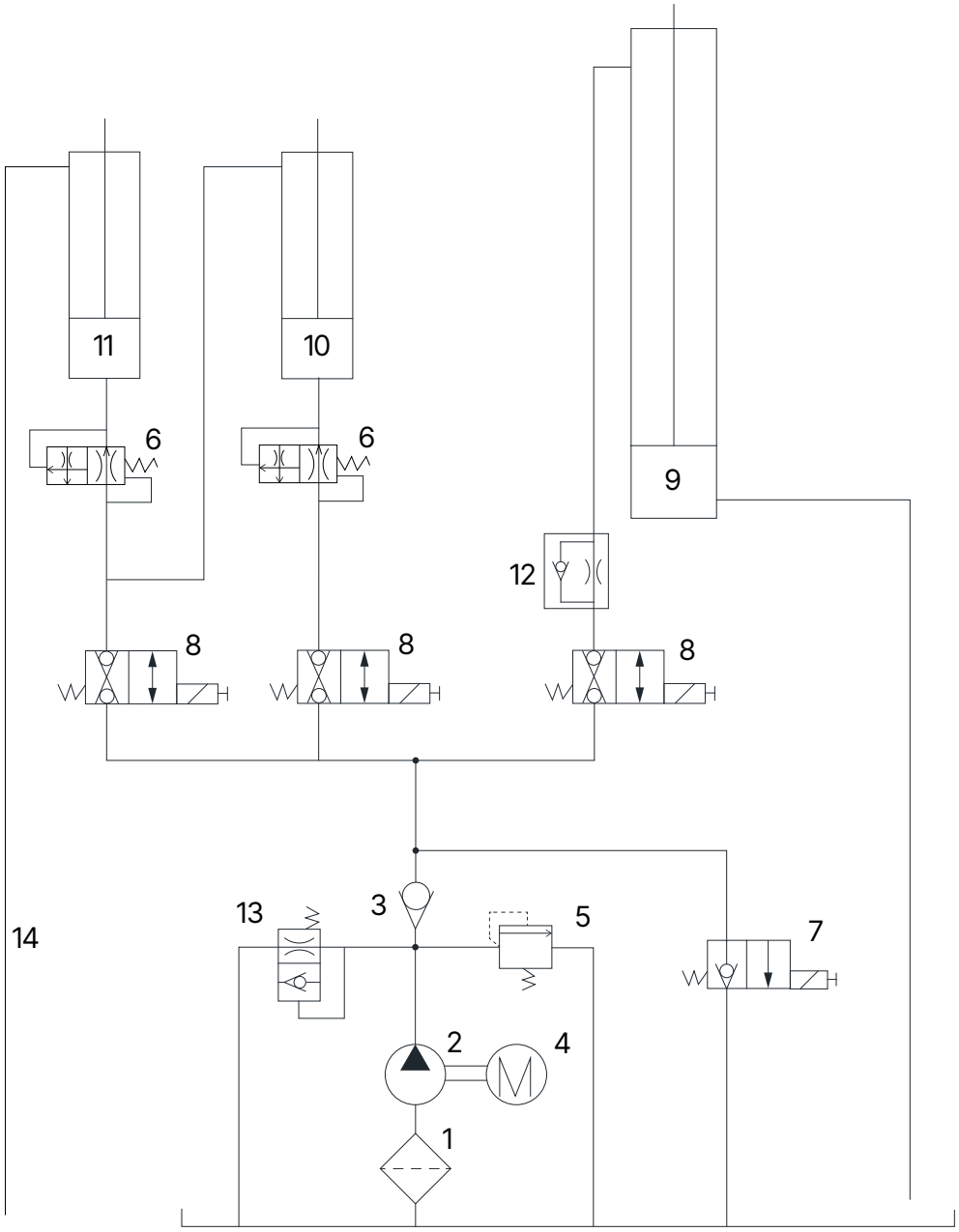


QS Hoofdschakelaar
ST Thermisch relais
KM Motorschakelaar
SB1 Hefknop
SB3 Noodstopschakelaar
SB5 Schakelaar voor het nivelleren van wielen
SQ1 CE Stopknop
JD Pieper
YV1 Magneetventiel hoofdslag
YV3 Magneetventiel voor wielvrije slag nivellering
QV1 Pneumatisch ventiel hoofdslag

M Motor
T Transformator
PH Lichtbarrière
SB2 Daalknop
SB4 Nivelleringsschakelaar
SA1 Keuzeschakelaar hoofdhefbrug/wielvrije hefbrug
SQ2 Veiligheidsschakelaar touwbreuk
V Gelijkrichter
YV2 Magneetventiel wiel vrije slag
YV4 Nivelleringsventiel
QV2 Pneumatisch ventiel wiel vrije slag

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Hydraulisch schema



1	Oliefilter	**2**	Tandwielpomp
3	Terugslagklep	**4**	Motor
5	Ontlastklep	**6**	Daalsnelheidsklep
7	Daalventiel	**8**	Magneetventiel
9	Hydraulische cilinder hoofdslag	**10**	Hoofdcilinder
11	Secundaire cilinder	**12**	Debietbegrenzer
13	Startklep	**14**	Retour vrije slag

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 GARANTIEKAART

Adres van de dealer:	Adres van de klant:
Bedrijf (klantnummer, indien van toepassing):	Bedrijf (klantnummer, indien van toepassing):
Contactpersoon:	Contactpersoon:
Straat:	Straat:
Postcode & Stad:	Postcode & Stad:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
Email:	Email:
Fabrikant & Model:	Bouwjaar:
Serienummer:	Referentienummer:

Bericht Beschrijving:

Beschrijving van de benodigde reserveonderdelen:

Reserveonderdeel:	Onderdeelnummer:	Hoeveelheid:

Belangrijke opmerkingen:
Schade veroorzaakt door onjuiste behandeling, verwaarloosd onderhoud of mechanische schade valt niet onder de garantie. Voor systemen die niet door een erkende ATH-Heinl installateur zijn geïnstalleerd, is de garantie beperkt tot de levering van de noodzakelijke reserveonderdelen.

Transportschade:

☐ Duidelijk defect — (Zichtbare transportschade, aantekening op afleveringsbon van de transporteur, kopie afleveringsbon en foto's onmiddellijk opsturen naar ATH-Heinl)

☐ Verborgen gebrek — (Transportschade wordt pas ontdekt bij het uitpakken van de goederen, schaderapport met foto's binnen 24 uur opsturen naar ATH-Heinl)

Plaats & Datum — Handtekening & stempel

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Omvang van de productgarantie

Vijf jaar

- Op de structuur van het apparaat

Eén jaar (onder normale omstandigheden/gebruik binnen de reikwijdte van de garantie)

- Voedingseenheden
- Hydraulische cilinders
- Alle andere slijtageonderdelen zoals draaischijven, rubberen platen, kabels, kettingen, kleppen, schakelaars, enz.

Uitsluiting van garantie

- Defecten veroorzaakt door normale slijtage, verkeerd gebruik, transportschade, onjuiste installatie, spanning of gebrek aan vereist onderhoud.
- Schade als gevolg van verwaarlozing of het niet opvolgen van de gespecificeerde instructies in deze handleiding en/of andere begeleidende instructies.
- Onderdelen die beschadigd zijn tijdens transport.
- Onderdelen die niet expliciet zijn vermeld, maar worden behandeld als algemene slijtageonderdelen.
- Waterschade veroorzaakt door bijvoorbeeld regen, overmatig vocht, corrosieve omgevingen of andere verontreinigingen.
- Smetten die de functie niet beïnvloeden.

GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING ALS DE GARANTIEKAART NIET NAAR ATH-HEINL IS GESTUURD.

Er wordt op gewezen dat schade en storingen veroorzaakt door het niet naleven van onderhouds- en instelwerkzaamheden (volgens gebruiksaanwijzing en/of instructie), foutieve elektrische aansluitingen (draaiveld, nominale spanning, zekering) of oneigenlijk gebruik (overbelasting, installatie buitenshuis, technische wijzigingen) de aanspraak op garantie uitsluiten!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 TESTBOEK

Aanwijzing

Dit testboek (inclusief protocol) is een belangrijk onderdeel van de gebruiksaanwijzing of het product.

BEWAAR HET ZORGVULDIG!!!

Inspectie

Het product moet door een geschikt en erkend bedrijf of instelling worden gekeurd na voltooiing van de installatie, overdracht, instructie indien nodig, en vervolgens met regelmatige tussenpozen overeenkomstig de in het land van gebruik geldende voorschriften en wettelijke bepalingen.

Bij wijzigingen of uitbreidingen van het producttype moet een aanvullend testlogboek worden bijgehouden en geaccepteerd.

Reikwijdte van de inspectie

Naast de goede werking, de reinheid en de onderhoudsvoorschriften moeten met name de veiligheidsrelevante componenten van de gehele installatie worden gecontroleerd.

Technische gegevens

zie bijgevoegde gebruiksaanwijzing

Typeplaatje

Gelieve alle onderstaande gegevens te noteren

Fabrikant & type van de gebruikte montagematerialen

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Installatie- en overdrachtsprotocol

Installatieplaats:	**Apparaat/installatie:**
Bedrijf:	Fabrikant:
Straat:	Type/Model:
Stad:	Serienummer:
Land:	Bouwjaar:

Bovenstaand product is gemonteerd, gecontroleerd op werking en veiligheid en in gebruik genomen. De installatie werd uitgevoerd door:

☐ De exploitant ☐ De deskundige

De exploitant bevestigt de correcte installatie van het producttype, alle informatie van deze handleiding en het protocol te hebben gelezen en begrepen en deze dienovereenkomstig na te leven, alsmede deze documenten te allen tijde toegankelijk te houden voor de geïnstrueerde exploitanten.

De gebruiker bevestigt dat hij na installatie en inbedrijfstelling door een opgeleid persoon van de fabrikant of een geautoriseerde dealer (expert), geïnstrueerd is over de werking, het gebruik, de veiligheidsrelevante specificaties, het onderhoud en de verzorging van de machine, dat hij de documenten, informatie en specificaties van de machine heeft ontvangen en dat het product naar behoren functioneert.

BELANGRIJKE OPMERKING:
INDIEN AAN BOVENSTAANDE PUNTEN NIET WORDT VOLDAAN, VERVALT DE AANSPRAAK OP GARANTIE!

De garantie is alleen geldig bij naleving van en bewijs van correcte installatie, overdracht, indien nodig instructie van de machine en het jaarlijkse onderhoud door een door de fabrikant erkende deskundige. Het interval tussen 2 onderhoudsbeurten mag niet meer dan 12 maanden bedragen. In geval van niet-standaard gebruik of gebruik in meerdere ploegen of seizoenen moet een ½ jaarlijkse inspectie en onderhoud worden overeengekomen.

Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als aan alle punten in het protocol en in de gebruiksaanwijzing is voldaan, de claim onmiddellijk na ontdekking wordt ingediend en dit **protocolsamen met het onderhouds- en, indien van toepassing, serviceprotocol naar de fabrikant** wordt gestuurd.

Bovendien moet de specifieke informatie over de garantie (omvang, aanspraken en specificaties) zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

Schade en claims als gevolg van ondeskundige behandeling, nalaten van onderhoud en verzorging, gebruik van ongeschikte of niet gespecificeerde montage-, bedienings-, onderhouds- en verzorgingsmaterialen, mechanische schade, knoeien met het apparaat zonder overleg of door onbevoegde deskundigen zijn uitgesloten van de garantie. Voor systemen die niet door een erkende deskundige zijn geïnstalleerd, is de garantie in overleg met de fabrikant beperkt tot maximaal de levering van de noodzakelijke reserveonderdelen.

Naam en bedrijfsstempel van de deskundige indien nodig nummer en naam VKH	Datum en handtekening van de deskundige
Naam en firmastempel van de exploitant	Datum en handtekening van de exploitant

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Testplan

Testen	1	2	3	4	5	6
Datum						
Typeplaatje						
Korte gebruiksaanwijzing						
Gebruiksaanwijzing						
Veiligheidsetiket						
Markering voor gebruik						
Verdere markering						
Constructie (vervorming, scheuren)						
Bevestigingspluggen en stabiliteit						
Toestand van de betonvloer (scheuren)						
Toestand / algemene toestand						
Toestand / netheid						
Conditie / onderhoud en afdichting						
Conditie / vloeistoffen						
Conditie / smering						
Toestand / Aggregaat						
Conditie / Aandrijving						
Toestand / Motor						
Conditie / Versnellingsbak						
Toestand / Cilinder						
Toestand / Klep						
Toestand / Elektrische bediening						
Conditie / Elektrische schakelaars						
Conditie / Elektrische schakelaars						
Conditie / Elektrische leidingen						
Conditie / Hydraulische leidingen						
Toestand / Hydraulische koppelingen						
Toestand / Pneumatische leidingen						
Conditie / Pneumatische schroefverbinding						
Conditie / Lekdichtheid						
Conditie / Bouten en lagers						
Conditie / Slijtageonderdelen						
Conditie / Afdekkingen						
Conditie / Functies onder belasting						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Testen	1	2	3	4	5	6
Datum						
Conditie / Veiligheidsrelevante componenten						
Toestand / Elektrische beveiliging						
Toestand / Hydraulische beveiliging						
Voorwaarde / Pneumatische beveiliging						
Voorwaarde / Mechanische beveiliging						
Conditie / Functies onder belasting						
Keuringssticker afgegeven						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Inspectierapport

Visuele controle (erkende deskundige)

Bevindingen inspectie

Bij een reguliere/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het toestel werd onderworpen aan een test op bedrijfsgereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, er is geen *) herkeuring nodig.

(plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
Bevestiging van acceptatie:	(Naam deskundige)
	(Functieomschrijving)
	(Adres)
	(In dienst bij)
Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)	
Geconstateerde tekortkomingen **)	
Gebreken gecorrigeerd **)	

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een bevoegde vertegenwoordiger met datum en handtekening

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
Bevestiging van acceptatie:	(Naam deskundige)
	(Functieomschrijving)
	(Adres)
	(In dienst bij)
Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)	
Geconstateerde tekortkomingen **)	
Gebreken gecorrigeerd **)	

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
Bevestiging van acceptatie:	(Naam deskundige)
	(Functieomschrijving)
	(Adres)
	(In dienst bij)
Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)	
Geconstateerde tekortkomingen **)	
Gebreken gecorrigeerd **)	

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
Bevestiging van acceptatie:	(Naam deskundige)
	(Functieomschrijving)
	(Adres)
	(In dienst bij)
Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)	
Geconstateerde tekortkomingen **)	
Gebreken gecorrigeerd **)	

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
Bevestiging van acceptatie:	(Naam deskundige)
	(Functieomschrijving)
	(Adres)
	(In dienst bij)
Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)	
Geconstateerde tekortkomingen **)	
Gebreken gecorrigeerd **)	

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
Bevestiging van acceptatie:	(Naam deskundige)
	(Functieomschrijving)
	(Adres)
	(In dienst bij)
Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)	
Geconstateerde tekortkomingen **)	
Gebreken gecorrigeerd **)	

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 OPMERKINGEN

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alle rechten voorbehouden / Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden
Verschijningsdatum: 15.09.2023 / Productfabrikant ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

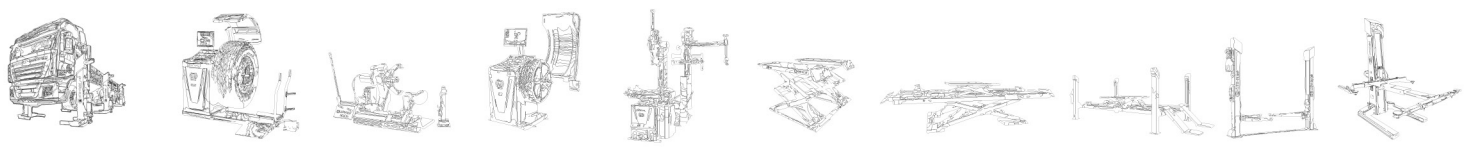
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

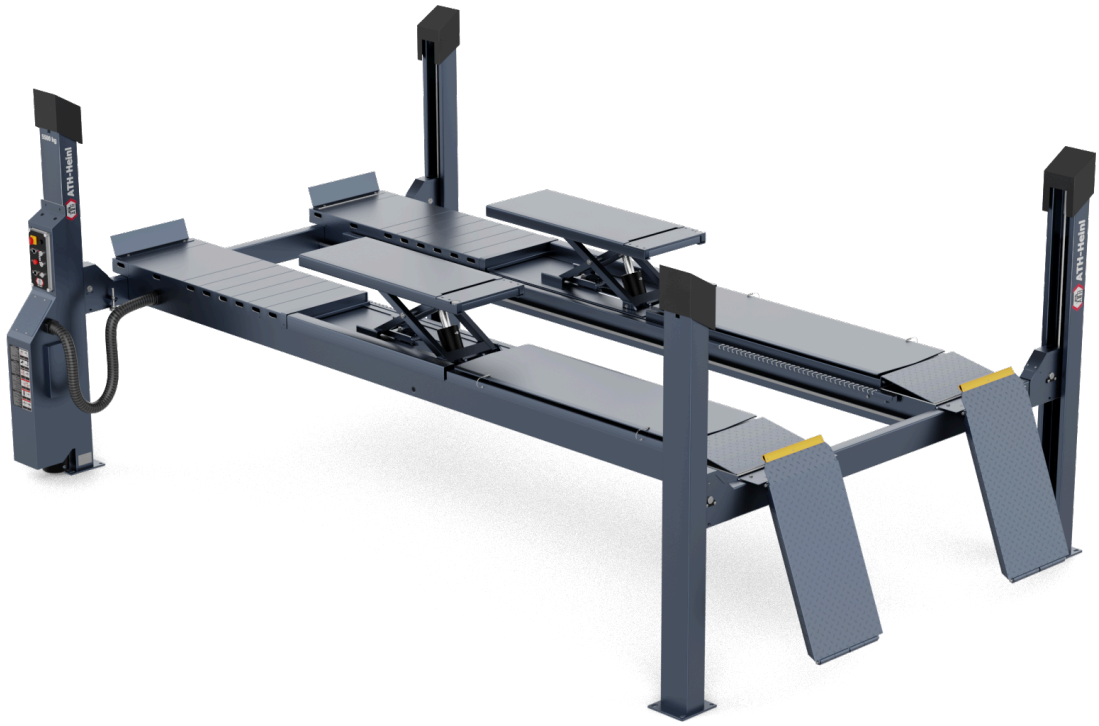
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



Návod na Obsluhu



4-stĺpový výťah

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Zo sériového čísla: E605250400351
Zo sériového čísla: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Dátum vydania: 15.09.2023 | S výnimkou chýb a opomenutí.
Predaj len prostredníctvom obchodných partnerov ATH

OBSAH

1 Úvod 516

1.1 Všeobecné informácie 516

1.2 Popis 517

1.3 Operácia 520

1.4 Bezpečnostné pokyny 521

1.5 Technické údaje 522

1.6 Rozdelenie zaťaženia 525

1.7 Rozmerový výkres 526

2 Inštalácia 529

2.1 Podmienky prepravy a skladovania 529

2.2 Vybalenie stroja 530

2.3 Rozsah dodávky 530

2.4 Umiestnenie 531

2.5 Upevnenie 532

2.6 Elektrické pripojenie 532

2.7 Pneumatické pripojenie 532

2.8 Hydraulické pripojenie 533

2.9 Montáž 533

2.9.1 Plán založenia 534

2.9.2 Zhromaždenie 4-stĺpový výťah 537

2.9.3 Inštalácia príslušenstva 552

2.10 Pred uvedením do prevádzky 553

2.10.1 Nastavenie zdvíhacej plošiny 553

2.10.2 Bezpečnostné kontroly 554

3 Operácia 556

3.1 Návod na obsluhu 556

3.2 Základné poznámky 557

3.3 Výťah 557

3.4 Parkovanie 558

3.5 Nižšie 558

4 Údržba 559

4.1 Spotrebný materiál na montáž, údržbu a starostlivosť 559

4.2 Bezpečnostné predpisy pre ropu 561

4.3 Plán údržby alebo starostlivosti 562

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Riešenie problémov alebo zobrazenie chyby a jej odstránenie 563
4.5 Pokyny na údržbu a servis 565
4.6 Likvidácia 567
5 ES- EÚ vyhlásenie o zhode 568
6 Príloha 570
6.1 Schéma pneumatického obvodu 570
6.2 Schéma elektrického obvodu 571
6.3 Schéma hydraulického obvodu 572
7 Záručný list 573
7.1 Rozsah záruky na výrobok 574
8 Testovacia kniha 575
8.1 Protokol o inštalácii a odovzdaní 576
8.2 Plán testovania 577
8.3 Správa z inšpekcie 579
9 Poznámky 585

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 ÚVOD

1.1 Všeobecné informácie



Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou stroja. Používateľ si ich musí prečítať a porozumieť im. Za škody spôsobené nedodržaním tohto návodu alebo platných bezpečnostných predpisov sa nepreberá žiadna zodpovednosť.



Pri všetkých prácach s opísaným zariadením sa musí nosiť vhodný ochranný odev.

Nebezpečenstvo



Nedodržanie vedie k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu

Upozornenie



Nedodržanie môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

Varovanie



Nedodržanie môže viesť k poraneniam

Pozor



Nedodržanie môže viesť k materiálnemu poškodeniu a zhoršeniu funkcie výrobku.

Poznámka



Doplňujúce informácie o prevádzke výrobku

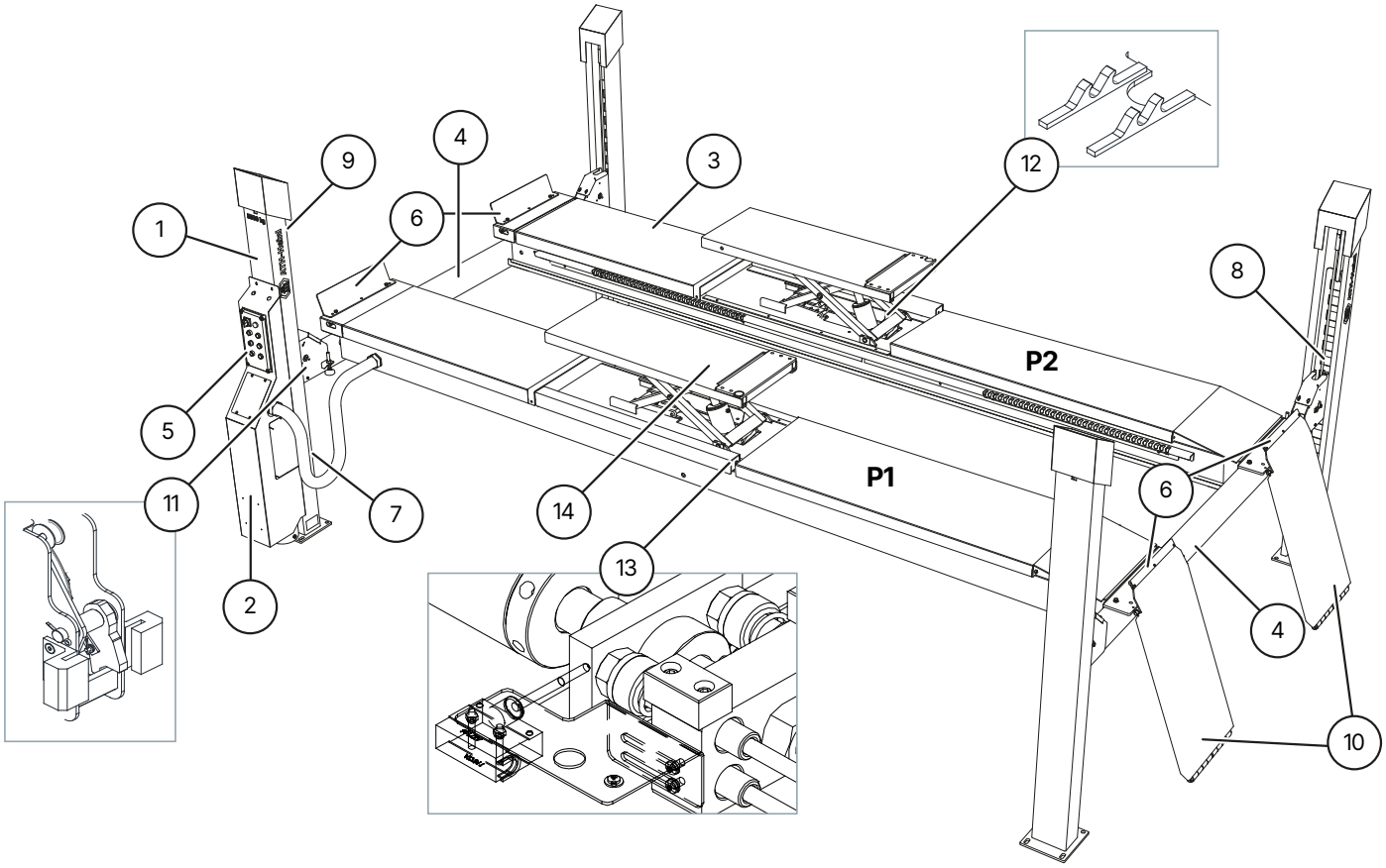
Tipp



Všeobecné užitočné informácie

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Popis



ATH Four Lift 55HP

1 **Zdvíhacie stĺpy**

Dva priečniky sú počas zdvíhania a spúšťania vedené v zdvíhacích stĺpikoch. Zdvíhacie stĺpy sa používajú na ukotvenie zdvíhacej plošiny k podlahe.

2 **Hydraulická jednotka**

Tu sa hydraulický olej privádza z nádrže do hydraulického valca prostredníctvom zubového čerpadla, ktoré je poháňané elektromotorom. Olej môže prúdiť späť do nádrže cez spúšťací ventil.

P1 **Hlavná vodiaca lišta**

Hlavné vodiace koľajnice premosťujú dva priečne nosníky. Sú to časti plošiny, na ktoré sa vozidlo navádza. Hydraulický valec a mechanizmy potrebné na prenos zdvíhacích síl (laná, kladky atď.) sa nachádzajú pod hlavnou jazdnou koľajnicou.

P2 **Vedľajšia koľajnica**

Je skonštruovaná rovnakým spôsobom ako hlavná koľaj a obsahuje hydraulické funkčné časti bezkolesového zdviháka. Je priskrutkovaná k priečnym nosníkom a dá sa nastaviť do 2 polôh podľa šírky rozchodu vozidla.

3 **Koľajnice s integrovaným bezkolesovým zdvihákom**

K dispozícii na želanie: ATH AF2500P bezosový zdvihák - 2500 kg

Umožňuje dodatočné zdvíhanie vozidla na nápravu alebo podvozok. Potrebné podbehy sú umiestnené na koľajniciach.

4 **Priečniky**

Priečniky sú nosné časti plošiny, s ktorými sú spojené protiľahlé páry stĺpov. Obe nájazdové rampy sú upevnené na týchto priečnikoch.

5 **Ovládacia skrinka**

Tu sa nachádza kompletný elektrický riadiaci systém. Všetky tlačidlá sú chránené predným krúžkom, aby sa zabránilo ich neúmyselnému spusteniu. Okrem toho sa všetky pohyby po uvoľnení tlačidiel okamžite prerušia (ovládanie mŕtveho chodu).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 **Ochrana proti prevráteniu**

Toto zariadenie zabraňuje tomu, aby sa vozidlo pri zdvihnutí prevrátilo.

7 **CE-Stop**

Toto zariadenie zastaví plošinu počas pohybu smerom nadol vo výške 400 mm.

8 **Detenčná tyč**

Detenčné lišty sa používajú na zacvaknutie západiek v parkovacej polohe a v prípade poruchy.

9 **Koncový spínač**

Zabraňuje zbytočne vysokému nárastu tlaku v hydraulickom okruhu.

10 **Nájazdové rampy s ochrannou funkciou proti prevráteniu**

Toto zariadenie zabraňuje prevráteniu vozidla pri zdvihnutí.

11 **Blokovacie západky**

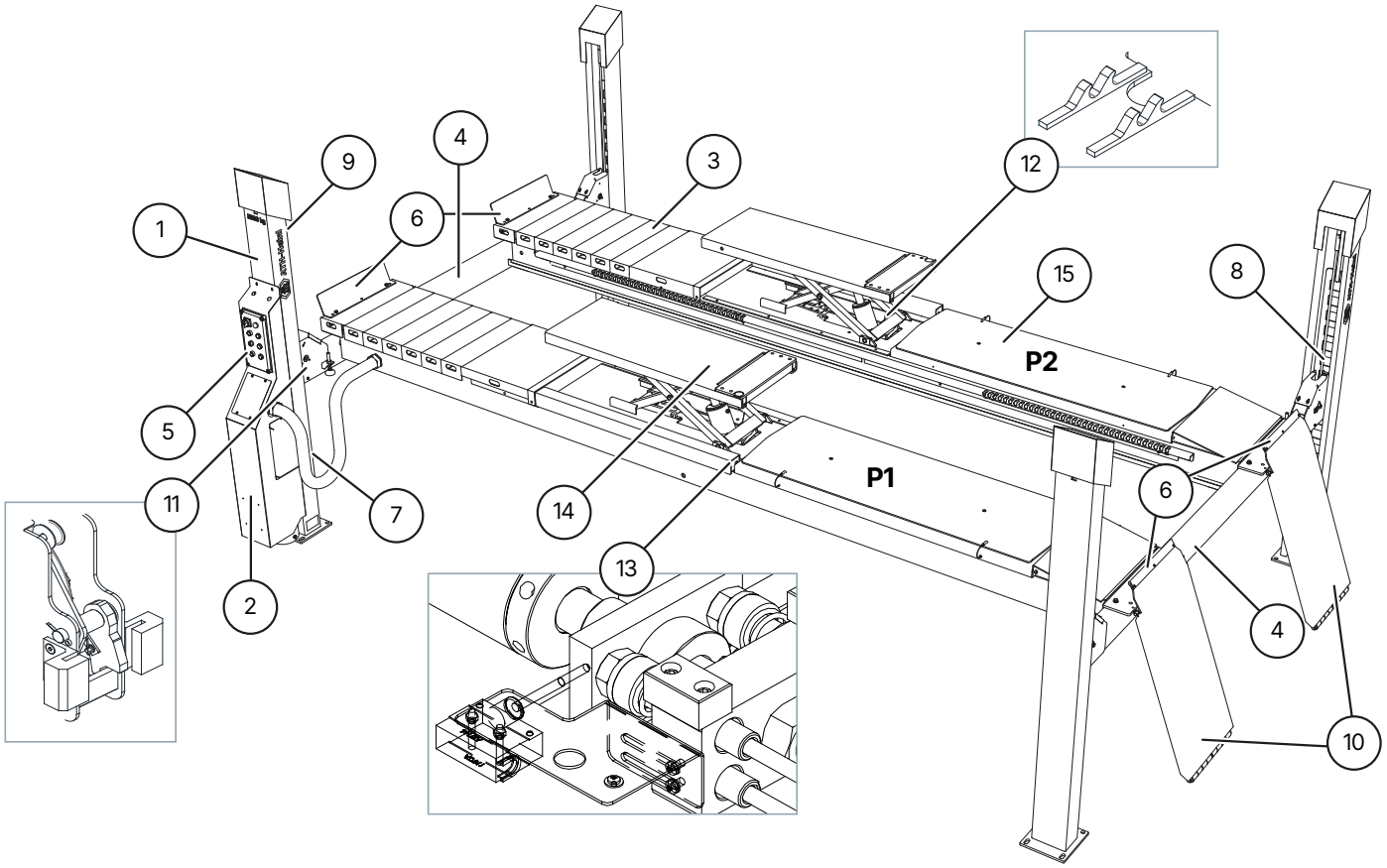
Zabraňujú klesnutiu plošiny o viac ako 100 mm v prípade akéhokoľvek nedostatku a udržiavajú plošinu v parkovacej polohe. Pneumatické valce odomknú zariadenie pri každom spustení.

12 **Mechanické bezpečnostné západky pre voľný zdvih**

13 **Bezpečnostný spínač na prerušenie lana**

14 **Zdvihák bez kolies**

Integrovaný bezkolesový zdvihák s predĺžením na predĺženie oblasti zdvihu. Nosnosť 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

1 **Zdvíhacie stĺpy**

Zdvíhacie stĺpy vedú dva priečniky počas zdvíhania a spúšťania. Zdvíhacie stĺpy sa používajú na ukotvenie zdvíhacej plošiny k podlahe.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(2) **Hydraulická jednotka**

Tu sa hydraulický olej privádza z nádrže do hydraulického valca prostredníctvom zubového čerpadla, ktoré je poháňané elektromotorom. Olej môže prúdiť späť do nádrže cez spúšťací ventil.

P1 **Hlavná vodiaca lišta**

Hlavné vodiace koľajnice premosťujú dva priečne nosníky. Sú to časti plošiny, na ktoré sa vozidlo navádza. Hydraulický valec a mechanizmy potrebné na prenos zdvíhacích síl (laná, kladky atď.) sa nachádzajú pod hlavnou jazdnou koľajnicou.

P2 **Vedľajšia koľajnica**

Je skonštruovaná rovnakým spôsobom ako hlavná koľaj a obsahuje hydraulické funkčné časti bezkolesového zdviháka. Je priskrutkovaná k priečnym nosníkom a dá sa nastaviť do 2 polôh podľa šírky rozchodu vozidla.

(3) **Koľajnice**

S integrovaným bezkolesovým zdvihákom a prídavnými výkyvnými doskami vzadu a priehlbinami vpredu (vrátane prázdnych dosiek) pre otočné taniere na nastavenie kolies.

Voliteľne k dispozícii: ATH AF2500P bezosový zdvihák - 2500 kg

Umožňuje dodatočné zdvihnutie vozidla na nápravu alebo podvozok. Potrebné podbehy sú k dispozícii na koľajniciach.

(4) **Priečniky**

Priečniky sú nosné časti plošiny, s ktorými sú spojené protiľahlé páry stĺpov. Obe nájazdové rampy sú upevnené na týchto priečnikoch.

(5) **Ovládacia skrinka**

Tu sa nachádza kompletný elektrický riadiaci systém. Všetky tlačidlá sú chránené predným krúžkom, aby sa zabránilo ich neúmyselnému spusteniu. Okrem toho sa po uvoľnení tlačidiel všetky pohyby okamžite prerušia (ovládanie mŕtveho chodu).

(6) **Ochrana proti prevráteniu**

Toto zariadenie zabraňuje tomu, aby sa vozidlo pri zdvihnutí prevrátilo.

(7) **CE-Stop**

Toto zariadenie zastaví plošinu počas pohybu smerom nadol vo výške 400 mm.

(8) **Detenčná tyč**

Detenčné lišty sa používajú na zacvaknutie západiek v parkovacej polohe a v prípade poruchy.

(9) **Koncový spínač**

Zabraňuje zbytočne vysokému nárastu tlaku v hydraulickom okruhu.

(10) **Nájazdové rampy s ochrannou funkciou proti prevráteniu**

Toto zariadenie zabraňuje prevráteniu vozidla pri zdvihnutí.

(11) **Blokovacie západky**

Zabraňujú klesnutiu plošiny o viac ako 100 mm v prípade akéhokoľvek nedostatku a udržiavajú plošinu v parkovacej polohe. Pneumatické valce odomknú zariadenie pri každom spustení.

(12) **Mechanické bezpečnostné západky pre voľný zdvih**

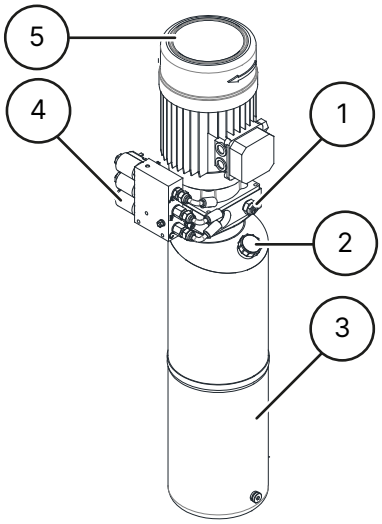
(13) **Bezpečnostný spínač na prerušenie lana**

(14) **Zdvihák bez kolies**

Integrovaný bezkolesový zdvihák s predĺžením na predĺženie oblasti zdvihu. Nosnosť 3,5 t

(15) **Výkyvné dosky**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Prepúšťací ventil

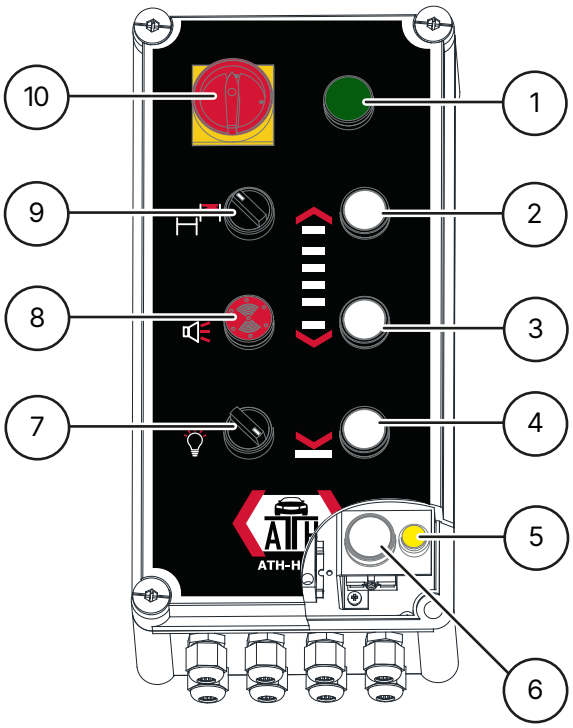
2 Odvzdušňovací uzáver nádrže

3 Nádrž na olej

4 Elektromagnetické ventily

5 Motor

1.3 Operácia



1 **Prevádzkové svetlo**
Indikuje, či je zdvíhacia plošina v pohotovostnom režime

2 **Tlačidlo zdvíhania**
Na zdvíhanie zdvíhacej plošiny

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Tlačidlo spúšťania**

Na spustenie zdvíhacej plošiny

(4) **Parkovacie tlačidlo**

Na zaparkovanie a ďalšie spustenie zdvíhacej plošiny po dosiahnutí zastávky CE

(5) **Tlačidlo na prekonanie bezpečnostného zariadenia na prerušenie lana**

(6) **Tlačidlo na prekonanie zdvíhania bez kolies**

Na nastavenie synchronizácie voľného zdvihu

(7) **Spínač osvetlenia**

Na zapnutie a vypnutie súpravy osvetlenia

(8) **Zvukový signál**

Vydáva zvukový a vizuálny signál po dosiahnutí zastávky CE

(9) **Prepínač pre zdvíhaciu plošinu alebo bezkolesový výťah**

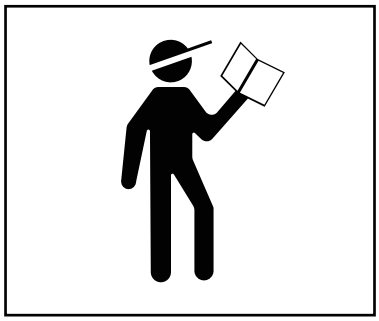
V závislosti od nastavenia sa ovláda buď zdvíhacia plošina, alebo bezkolesový výťah

(10) **Uzamykateľný hlavný vypínač**

Na zapnutie a vypnutie zdvíhacej plošiny a na zabránenie obsluhy zdvíhacej plošiny neoprávnenými osobami.

1.4 Bezpečnostné pokyny

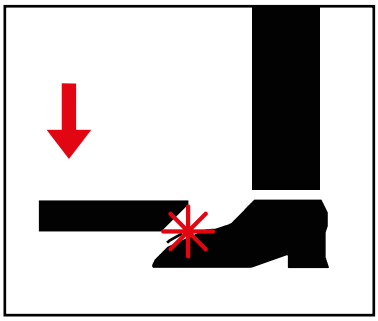
Všeobecné bezpečnostné pokyny



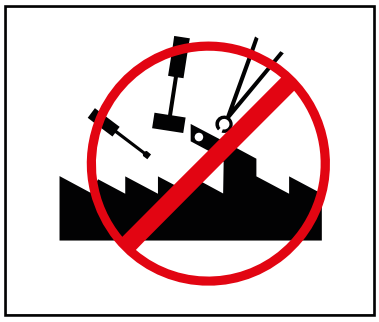
Pred použitím výťahu si prečítajte návod na obsluhu a porozumejte mu.



Práce na elektrických komponentoch sú povolené len miestnym autorizovaným elektrikárom



Pri spúšťaní zdvíhacej plošiny opustite nebezpečnú zónu



Akékoľvek úpravy zdvíhacej plošiny nie sú povolené



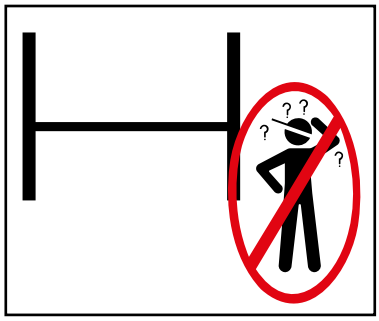
Zdvíhacia plošina sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na rozpúšťanie farieb alebo vysoko agresívne čistiace prostriedky

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené

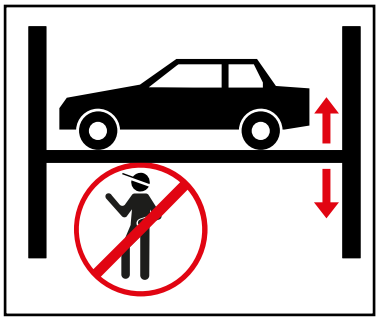
Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný výrobok



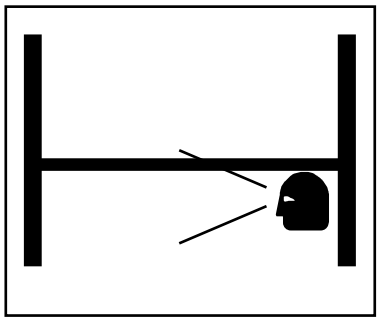
Zdvíhaciu plošinu smie obsluhovať len vyškolený personál



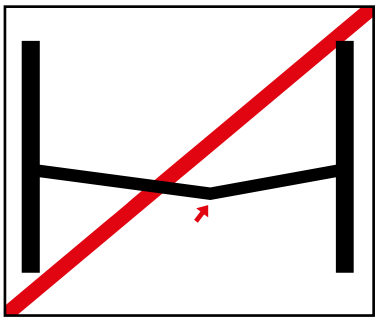
Do nebezpečnej zóny môžu vstupovať len oprávnené osoby



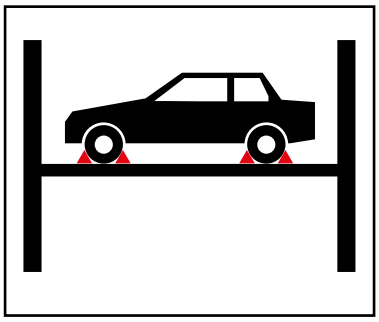
Pri zdvíhaní a spúšťaní musí byť nebezpečná zóna voľná



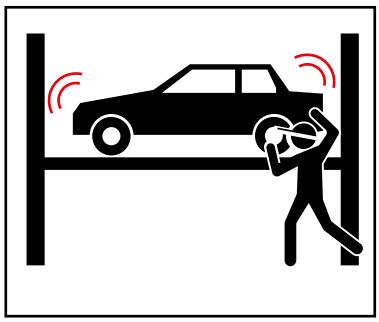
Na bezpečnú prácu je potrebná riadna údržba a kontroly



Nepracujte na poškodených výťahoch



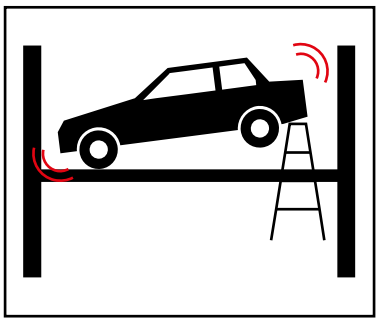
Uistite sa, že vozidlo je zabezpečené proti odvaľovaniu



Zabráňte silným kývavým pohybom vozidla



Ak existuje riziko pádu vozidla, okamžite opustite nebezpečný priestor



Pri spúšťaní dávajte pozor na prekážky

1.5 Technické údaje

Typ	ATH Four Lift 55HP
Nosnosť voľného zdvihu	3500 kg
Nosnosť	5500 kg
Čas zdvíhania (2000 kg)	45 s
Čas spúšťania (2000 kg)	42 s
Elektrický systém	3/400 V/50 Hz
Ovládacie napätie	DC 24 V
Motor	4 KW
Poistka proti prúdu	3 C 16 A

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Typ	ATH Four Lift 55HP
Pripojovací kábel	Min. 5 x 2,5m²
Trieda ochrany	IP 43
Pracovný tlak ²	Približne 190 bar
Odporúčaný hydraulický olej	Letný (10° až 45°): HVLP-D 46 (napr.: Eni PRECIS HVLP-D) Zimný (pod 10°): HVLP-145: HVLP-D 32 (napr.: Eni PRECIS HVLP-D)
Množstvo oleja	Približne 18 l
Ukotvenie v zemi	Skrutková kotva: M16 x 180 (napr.: Atrion ABL-W 16-060-180) Kompozitná kotva: M16 x 190 (napr.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Množstvo kotiev	16 kusov
Odporúčaný tlak vzduchu	8 barov
Prípustná hodnota hluku	≤ 76 dB
Hmotnosť	2301 kg

Typ	ATH Four Lift 55HAP
Nosnosť voľného zdvihu	3500 kg
Nosnosť	5500 kg
Čas zdvíhania (2000 kg)	45 s
Čas spúšťania (2000 kg)	42 s
Elektrický systém	3/400 V/50 Hz
Ovládacie napätie	DC 24 V
Motor	4 KW
Poistka proti prúdu	3 C 16 A
Pripojovací kábel	Min. 5 x 2,5m²
Trieda ochrany	IP 43
Pracovný tlak ²	Približne 190 bar
Odporúčaný hydraulický olej	Letný (10° až 45°): HVLP-D 46 (napr.: Eni PRECIS HVLP-D) Zimný (pod 10°): HVLP HVLP: HVLP-D 32 (napr.: Eni PRECIS HVLP-D)
Množstvo oleja	Približne 18 l
Ukotvenie v zemi	Skrutková kotva: M16 x 180 (napr.: Atrion ABL-W 16-060-180) Kompozitná kotva: M16 x 190 (napr.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Množstvo kotiev	16 kusov
Odporúčaný tlak vzduchu	8 barov
Prípustná hodnota hluku	≤ 76 dB
Hmotnosť	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Varovanie

[2] Pracovný tlak nastavený z výroby je nastavený na maximálne menovité zaťaženie. S poistným ventilom sa nesmie manipulovať.

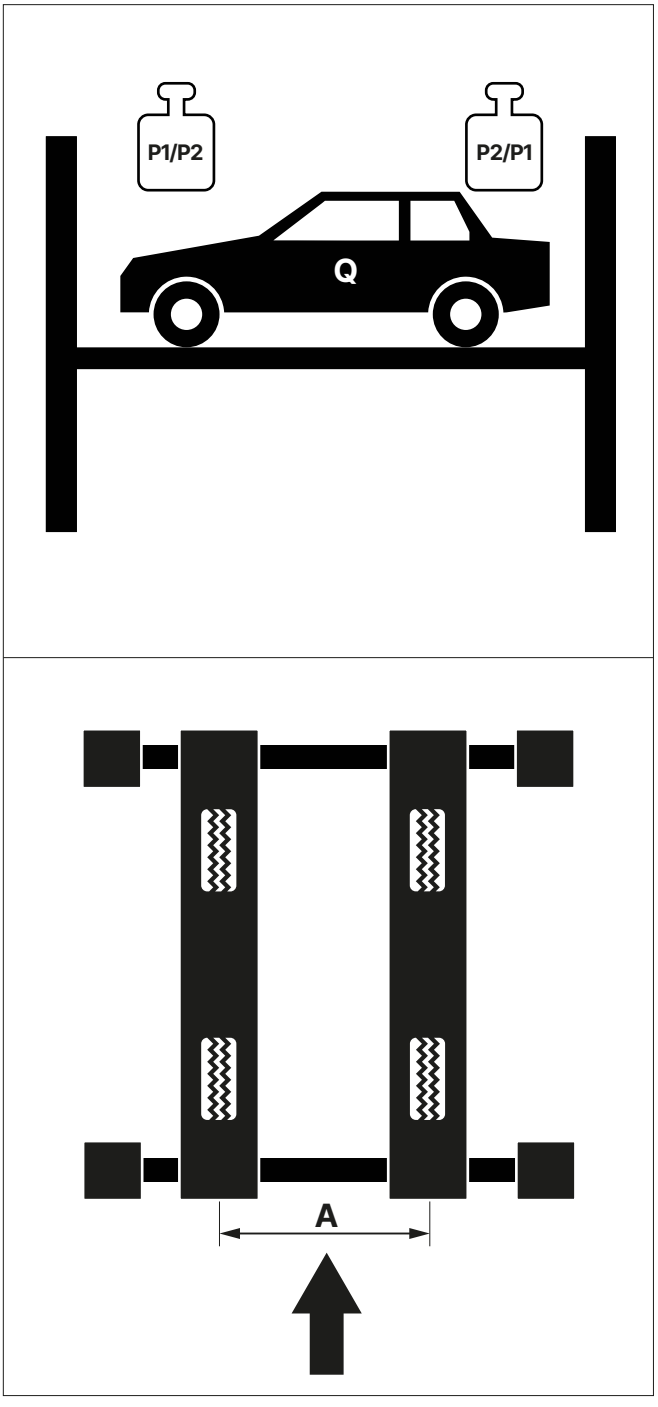
Zmena nastavenia môže mať za následok vážne poškodenie.

Poznámka

Ak sa zadané menovité zaťaženie nedá zvýšiť, obráťte sa na náš servisný tím.

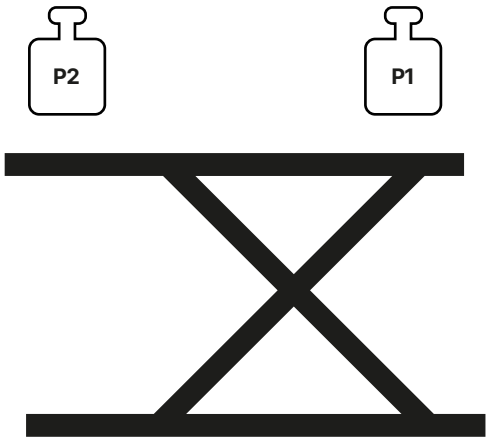
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Rozdelenie zaťaženia



Q Celková hmotnosť vozidla
P1 Max. 3/4 x Q
P2 Max. 1/4 x Q
3/1 Rozloženie zaťaženia
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

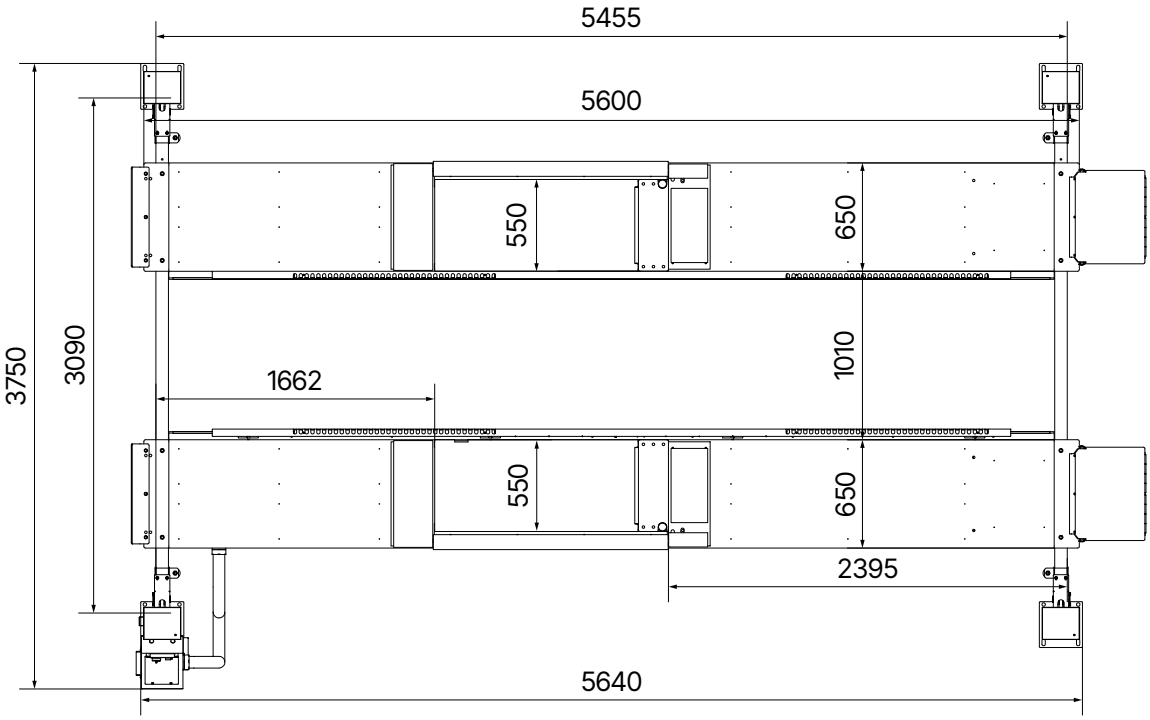


Q Celková hmotnosť vozidla
P1 Max. 3/5 x Q
P2 Max. 2/5 x Q
3/2 Rozloženie zaťaženia

Pozor

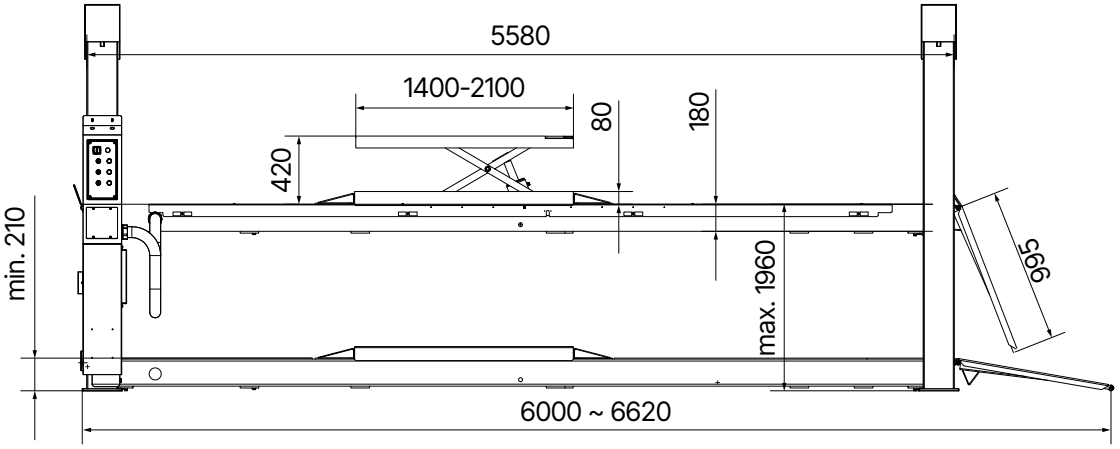
[2] Ak je vzdialenosť A menšia, zdvíhacia kapacita zdvíhacej plošiny sa znižuje. V takýchto a iných prípadoch, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa poraďte s výrobcom.

1.7 Rozmerový výkres

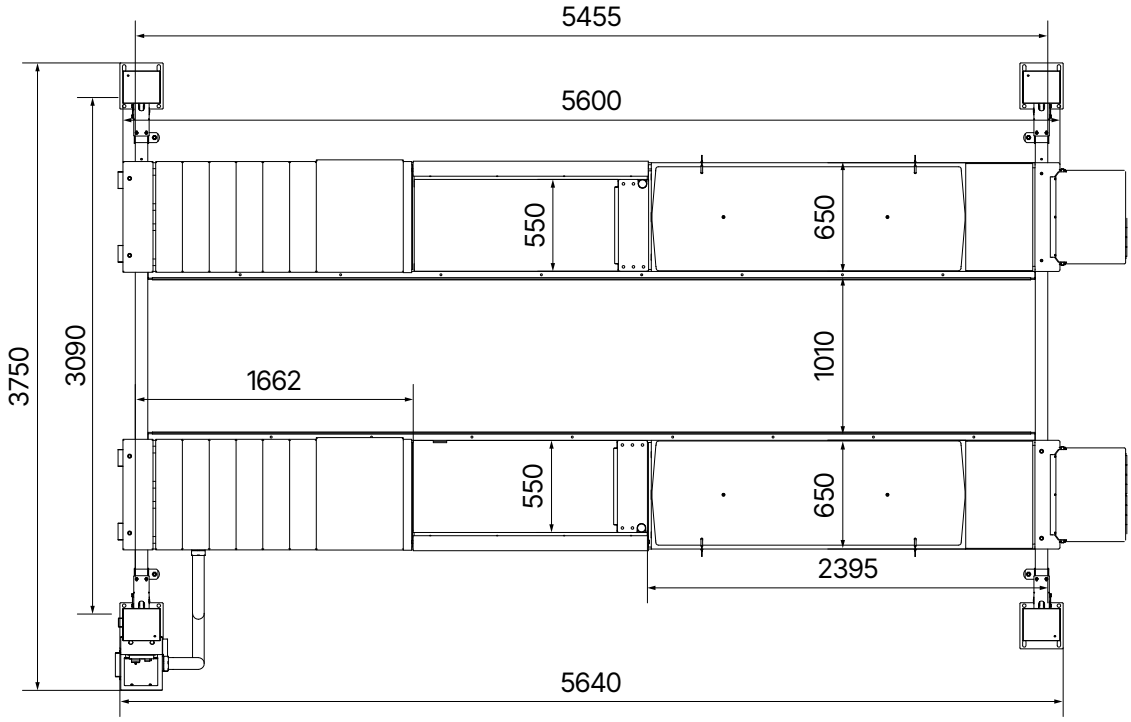


ATH Four Lift 55HP top

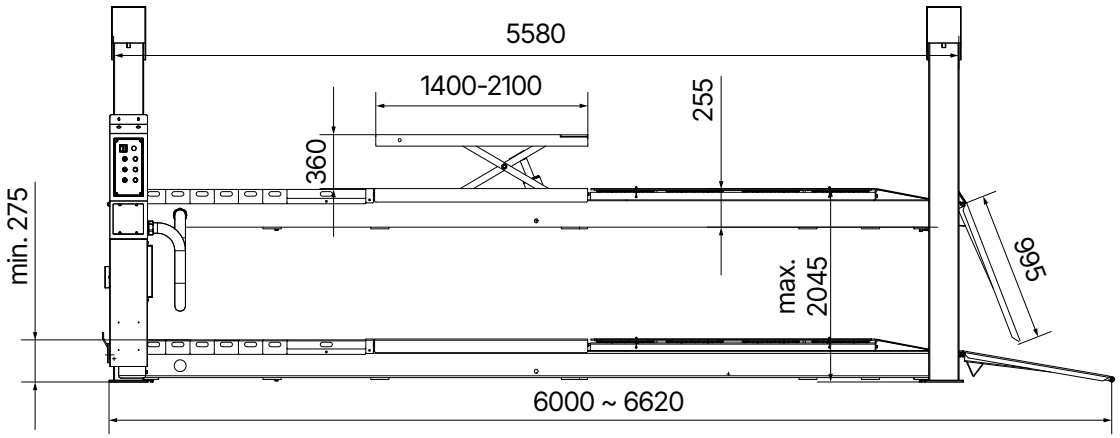
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP bočné

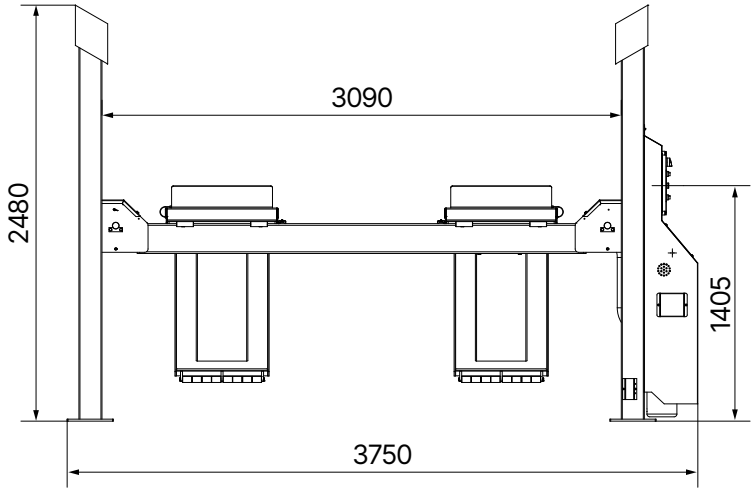


ATH Four Lift 55HAP top

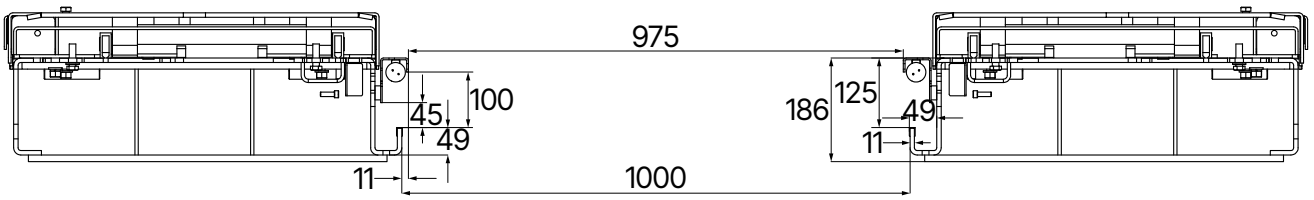


ATH Four Lift 55HAP bočné

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontálne



Rozmery ATH Four Lift Behúne

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INŠTALÁCIA

Stroj musí byť nainštalovaný autorizovaným personálom v súlade s návodom na obsluhu.

Poznámka



Návod na obsluhu (vrátane protokolu) je dôležitou súčasťou stroja alebo výrobku.

Uchovávajte ho na bezpečnom mieste!

Výrobok musí byť po ukončení montáže, odovzdaní, prípadnom poučení a následne v pravidelných intervaloch kontrolovaný vhodnou a oprávnenou firmou alebo inštitúciou v súlade s predpismi a právnymi ustanoveniami platnými v krajine prevádzky.

2.1 Podmienky prepravy a skladovania

Na prepravu a umiestnenie stroja vždy používajte vhodné závesné, zdvíhacie alebo podlahové dopravné zariadenia a dbajte na ťažisko stroja.

Stroj by sa mal prepravovať len v pôvodnom obale.

Údaje	ATH Four Lift 55HP
Hmotnosť	2291 kg
Šírka	777 mm
Dĺžka	5656 mm
Výška	1310 mm
Teplota skladovania	-10 až +50 °C

Údaje	ATH Four Lift 55HAP
Hmotnosť	2763 kg
Šírka	777 mm
Dĺžka	5656 mm
Výška	1310 mm
Teplota skladovania	-10 až +50 °C

Pokyny na prepravu a skladovanie

Pozor



Zdvíhajte opatrne, bremeno riadne podoprite vhodnými pomôckami, ktoré sú v bezchybnom stave.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Pozor

Vyhnite sa neočakávaným zdvihom a trhavým pohybom. Dávajte pozor na nerovnosti, priečne žľaby a pod.

Nebezpečenstvo

Odstránené časti obalu môžu predstavovať nebezpečenstvo pre deti a zvieratá.

To môže mať za následok vážne zranenia alebo dokonca smrť.

Odstránené časti obalu až do ich likvidácie uchovávajte na zbernom mieste neprístupnom pre deti a zvieratá.

2.2 Vybalenie stroja

- Odstráňte horný kryt obalu a skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu.
- Odstráňte zabezpečovaciu skrutku, aby ste stroj mohli vybrať z palety/rámu. Na zdvihnutie stroja z palety/rámu použite vhodné zdvíhacie zariadenie (prípadne so závesným lanom).

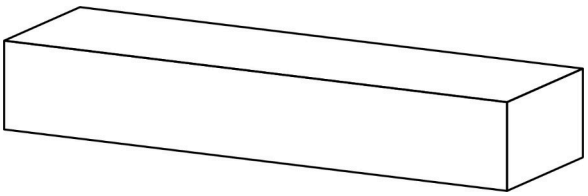
Nebezpečenstvo

Odstránené časti obalu môžu predstavovať nebezpečenstvo pre deti a zvieratá.

To môže mať za následok vážne zranenia alebo dokonca smrť.

Odstránené časti obalu až do ich likvidácie uchovávajte na zbernom mieste neprístupnom pre deti a zvieratá.

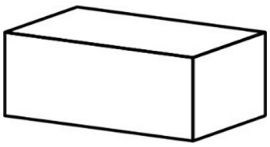
2.3 Rozsah dodávky



Obsah ATH Four Lift 55HP	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
4 x stĺpce 2 x koľajnice na pohon 2x priečniky 1x malé diely	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Obsah ATH Four Lift 55HAP	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
4 x stĺpce 2 x koľajnice na pohon 2x priečniky 1x malé diely	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Obsah	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
Agregát	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Obsah	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
Súprava osvetlenia	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Obsah	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
Príslušenstvo Elektrická skrinka	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Poznámka

Ak v balení niečo chýba, kontaktujte naše obchodné oddelenie.

2.4 Umiestnenie

Stroj by mal byť umiestnený mimo dosahu horľavých a výbušných materiálov, ako aj slnečného žiarenia a intenzívneho svetla. Stroj by mal byť tiež umiestnený na dobre vetranom mieste.

Stroj by mal byť nainštalovaný na dostatočne pevnom podklade, v prípade potreby podľa minimálnych požiadaviek špecifikácií v pláne založenia.

Pri výbere miesta inštalácie je potrebné okrem pôdnych podmienok dodržiavať aj pokyny a inštrukcie predpisov o prevencii úrazov a predpisov o pracovisku.

Ak sa má zariadenie inštalovať na podlahovú dosku, musí sa skontrolovať jej dostatočná nosnosť. Vo všeobecnosti sa odporúča, aby sa pri inštalácii stroja na podlahové stropy konzultovalo posúdenie so stavebným odborníkom.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Stroj sa má inštalovať a používať len v uzavretých miestnostiach. Nemá vhodné bezpečnostné vybavenie (napr. krytie IP, pozinkované vyhotovenie) na použitie vo vonkajšom prostredí.

Teplota	5 - 50°C
Hladina mora	< 1500m
Vlhkosť	50% pri 40°C - 90% pri 20°C

2.5 Upevnenie

Varovanie



Pri upevňovaní zariadenia je potrebné dodržiavať všeobecné, ako aj miestne predpisy.

Preto by tieto kroky mal vykonávať len vyškolený odborník.

Stroj sa musí postaviť a upevniť na dostatočne pevnom podklade, ak je to potrebné, podľa minimálnych požiadaviek špecifikácií v pláne založenia.

Stroj sa musí upevniť na určených miestach vhodným upevňovacím materiálom, ak je to špecifikované.

Pri výbere miesta inštalácie sa musia okrem pôdnych podmienok dodržiavať aj pokyny a inštrukcie predpisov o prevencii úrazov a predpisov o pracovisku.

Pri inštalácii na stropy podlahy sa musí skontrolovať ich dostatočná nosnosť. Vo všeobecnosti sa odporúča, aby sa pri inštalácii zariadenia na podlahové stropy konzultovalo posúdenie so stavebným odborníkom.

2.6 Elektrické pripojenie

Pozor



Je potrebné dodržiavať všeobecné, ako aj miestne predpisy. Preto môže tento krok vykonávať len vyškolený odborník.

Venujte pozornosť potrebnému prívodnému vedeniu.

Odchýlky napätia by nemali presiahnuť 0,9 - 1,1 násobok rozsahu menovitého napätia a odchýlky frekvencie by nemali presiahnuť 0,99 - 1,01 násobok rozsahu frekvencie. Aby to bolo možné zaručiť, musia sa prijať potrebné ochranné opatrenia.

Na konci práce sa musí skontrolovať smer otáčania motora.

2.7 Pneumatické pripojenie

Pozor



Pri všetkých pneumatických systémoch musí byť medzi prívodným vedením a systémom nainštalovaná jednotka na údržbu stlačeného vzduchu (niekedy je súčasťou dodávky).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Tlak vzduchu v prívodnom potrubí musí zodpovedať minimálne hodnote "Technické údaje".

Musí sa skontrolovať správne nastavenie jednotky na údržbu stlačeného vzduchu.

Údržbová jednotka stlačeného vzduchu sa musí pravidelne servisovať.

Maximálny alebo minimálny tlak zabezpečuje správnu funkciu bez možného poškodenia.

2.8 Hydraulické pripojenie

Pred prvým uvedením systému do prevádzky alebo pred prvou prevádzkou s olejom je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny, aby bola prevádzka optimálna, bezproblémová a prakticky bez prístupu vzduchu:

- Všetky hydraulické vedenia podľa hydraulického plánu, prípadne podľa označenia hadíc, musia byť pripojené a utiahnuté.
- Všetky hydraulické vedenia a valce musia byť odvzdušnené podľa hydraulického plánu alebo označenia hadíc.
- Na zabezpečenie správnej a bezpečnej funkcie systému a použitých hadicových vedení je nevyhnutné zabezpečiť, aby použité hydraulické kvapaliny zodpovedali špecifickým špecifikáciám a odporúčaniam výrobcu.
- Použité médiá, ktoré nespĺňajú špecifické požiadavky alebo vykazujú nedovolené znečistenie, poškodia celý hydraulický systém a skrátia životnosť použitých hydraulických systémov.

Poznámka

Znečistenie zariadenia je možné aj pri novom naplnení olejom.

Minimálne požiadavky a minimálne množstvo oleja sa musia kontrolovať alebo vyrábať.

2.9 Montáž

Poznámka

Tento návod sa nemá chápať ako montážny návod, sú tu uvedené len rady a pomôcky pre znalých a zručných montážnikov.

Varovanie

Pri nasledujúcich prácach je potrebné nosiť vhodný odev a individuálne ochranné pomôcky.

Upozornenie

Nesprávna montáž a nastavenie budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti a záruky.

Čiastočne zmontované stroje musí pred uvedením do prevádzky skontrolovať, poučiť a schváliť kompetentná osoba.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Montáž strojov musí vykonávať kvalifikovaná a odborne spôsobilá osoba.

2.9.1 Plán založenia

Pozor

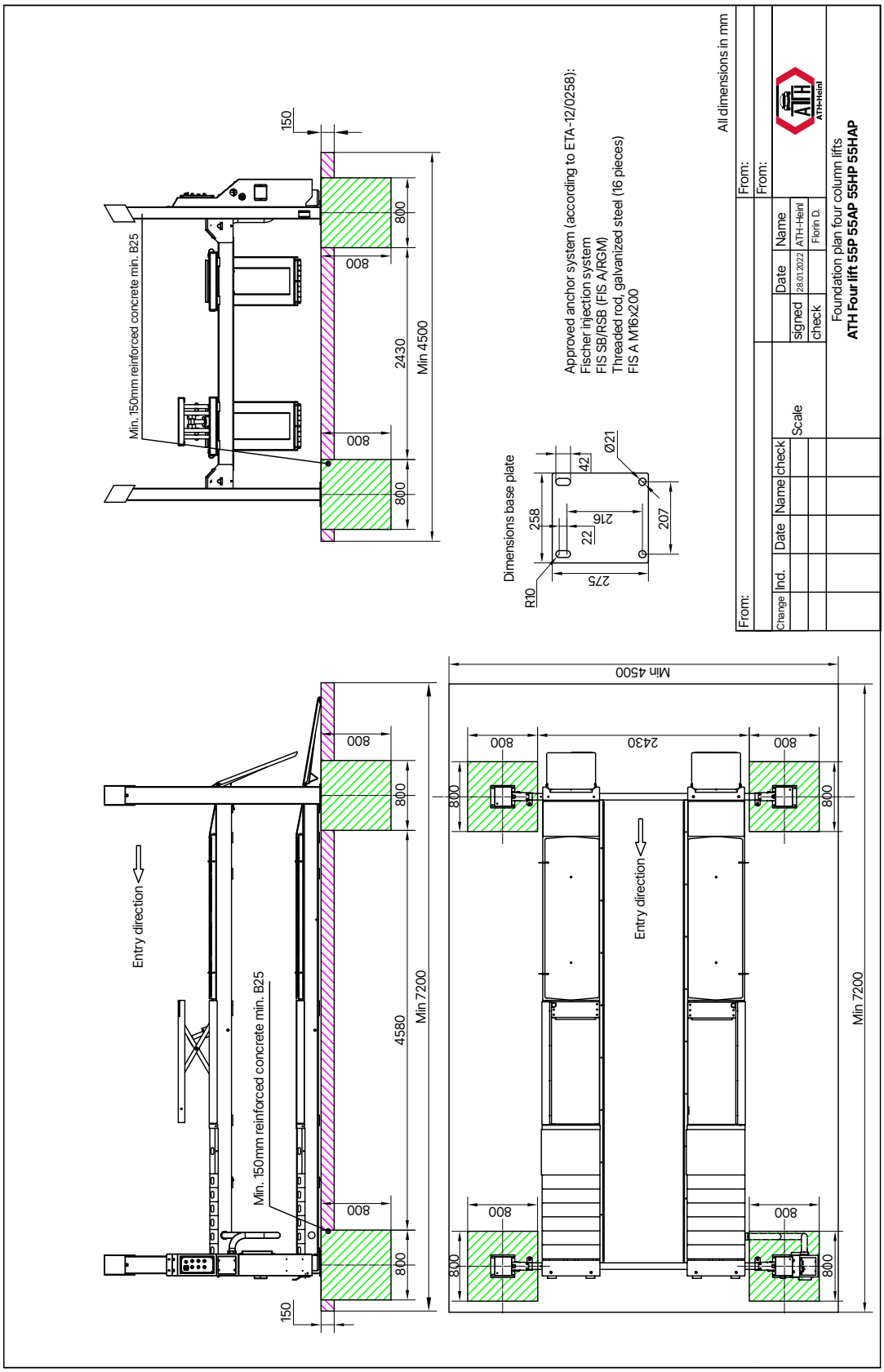
Zdvíhaciu plošinu nemontujte na asfalt alebo mäkký poter. Nesmú sa vyskytovať žiadne dilatačné škáry ani trhliny, ktoré by prerušili kontinuitu výstuže. Nosnosť podhľadov musí skontrolovať prevádzkovateľ.

Funkcia zdvíhacej plošiny sa môže zhoršiť, ak stojí pod uhlom.

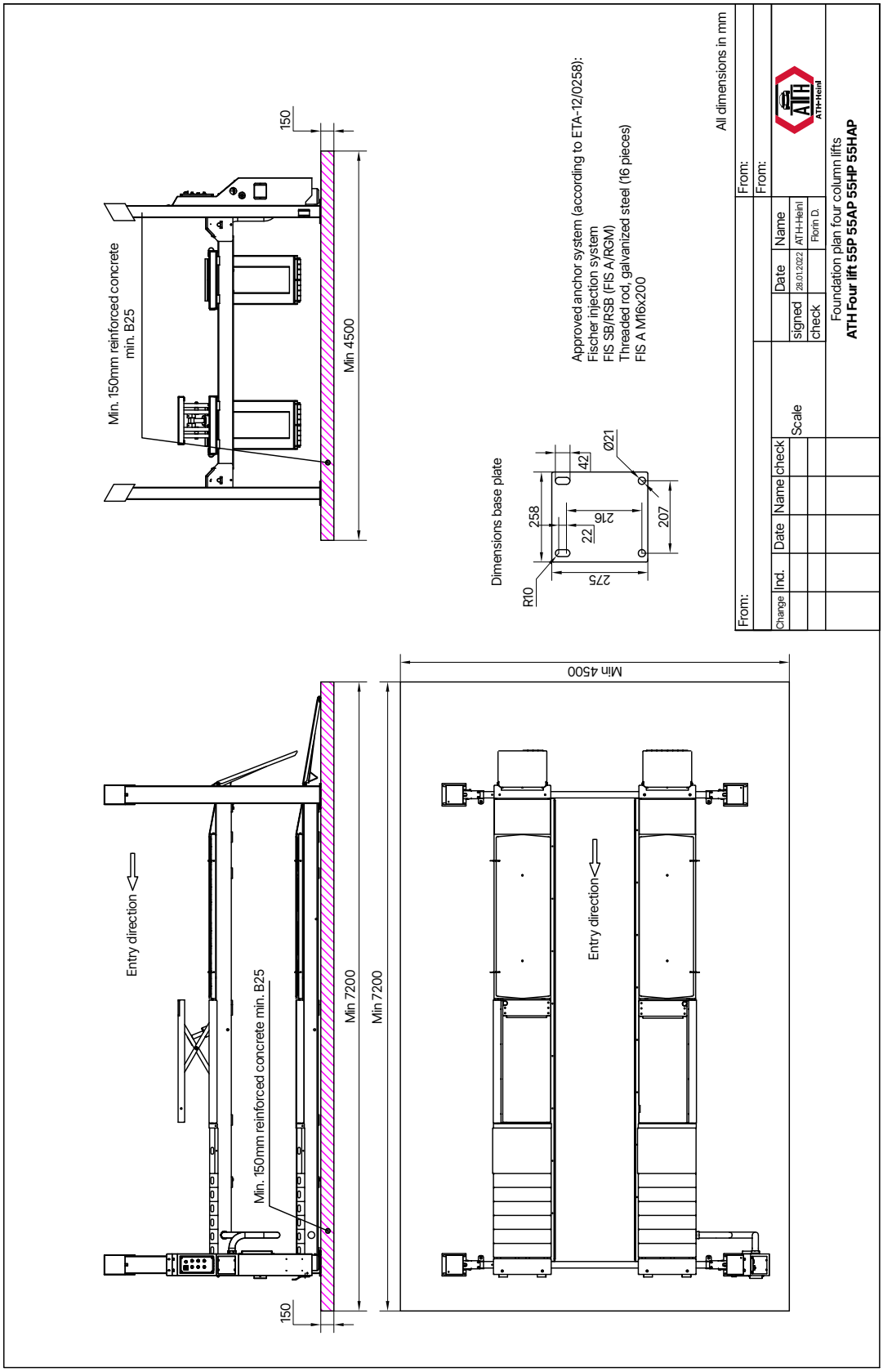
Dodržiavajte predpísanú kvalitu betónu a čas vytvrdzovania

Kvalita betónu	C20/25
Čas tvrdnutia betónu	Min. 20 dní

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



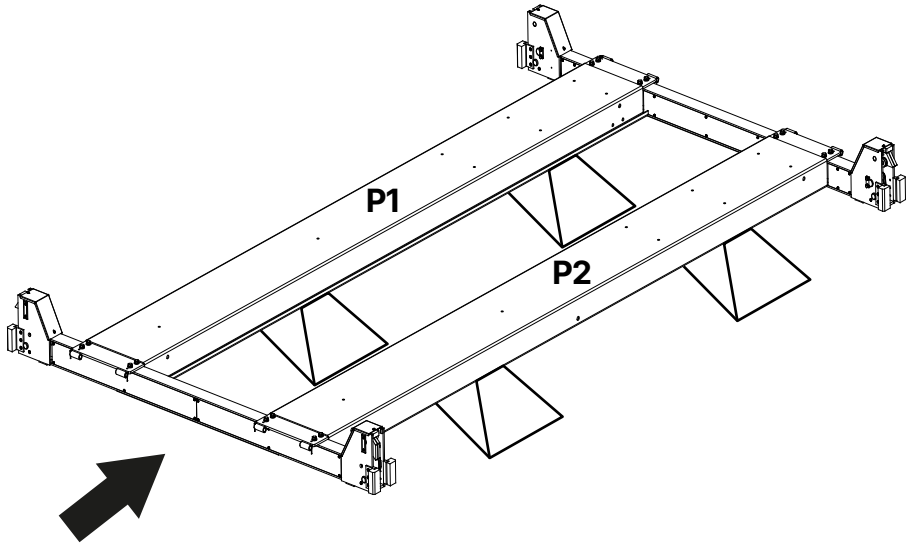
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Zhromaždenie 4-stĺpový výťah

2.9.2.1 Nastavenie koľajníc

Nastavenie a vyrovnanie rámp s priečnikmi

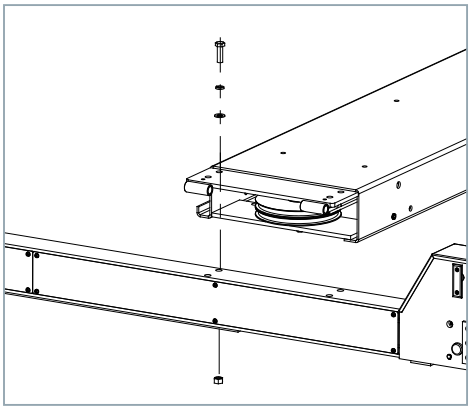
- Vybalenie výťahu odstránením všetkých obalových materiálov
- Umiestnite koľajnice na určené miesta, pričom dbajte na to, aby ste osvetľovacie koľajnice umiestnili dovnútra
- Umiestnite priečniky na vhodné podpery alebo hranoly
- Potom umiestnite a upevnite koľajnice na priečniky.



Poznámka

Hlavná koľajnica P1 (s valcom) musí byť na ľavej strane v smere jazdy. Vodiace lišty pre bezosový zdvihák musia smerovať dovnútra.

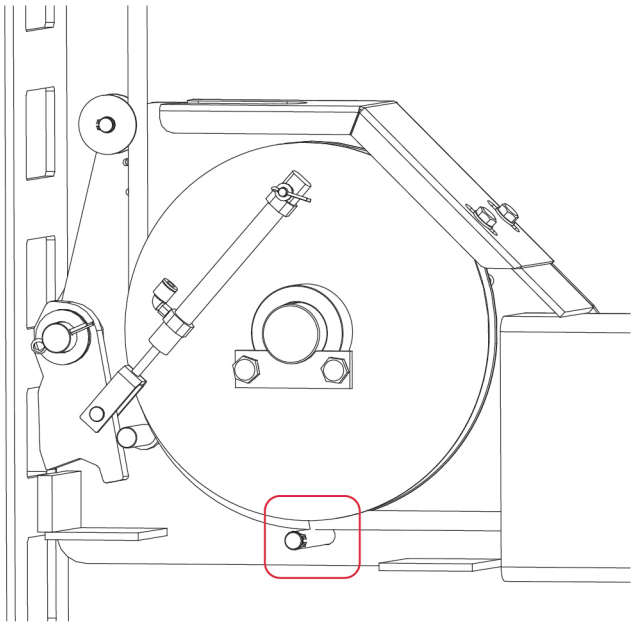
- Umiestnite predné a zadné priečniky na konce koľajníc. Koľajnice a priečniky by mali byť usporiadané podľa obrázka.



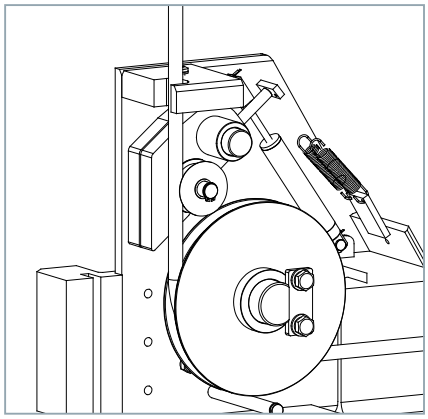
- Pred inštaláciou sa uistite, že je všetko príslušenstvo nainštalované v koľajniciach a priečnikoch.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

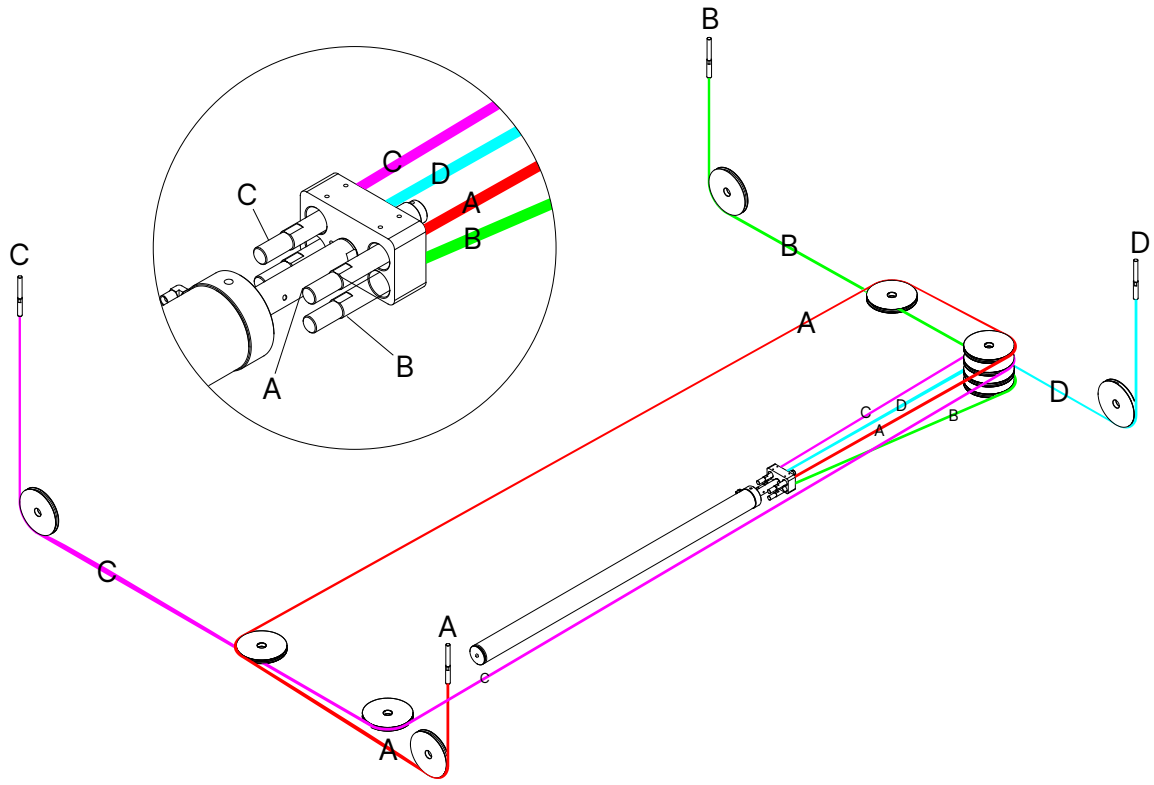




- Teraz nainštalujte laná kladkostroja podľa nasledujúcej schémy. Dbajte pritom na to, aby ste laná kladkostroja viedli na bezpečnostnej kladke voľného lana.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

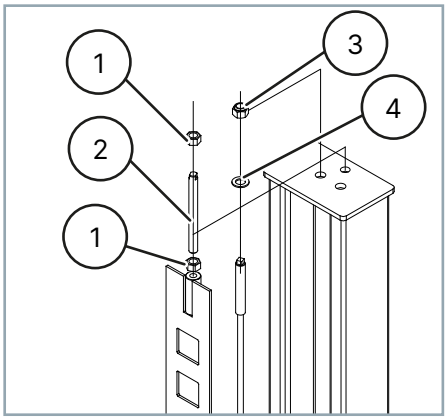


A L= 9600 mm
B L= 5430 mm
C L= 10 940 mm
D L= 3500 mm

2.9.2.2 Montáž stĺpov

1. Stĺpy prepravte na miesto inštalácie.
2. Posúvajte každý stĺp smerom k príslušnému koncu priečneho nosníka, kým ho nezastaví posuvný blok na priečnom nosníku.
3. Uistite sa, že sú všetky stĺpy umiestnené na správnom mieste. Dbajte na to, aby sa stĺpy neprevrátili. V prípade potreby použite podložky.
4. V každom stĺpiku zasuňte bezpečnostné stojany. Uistite sa, že regál prechádza drážkou posuvných blokov.
5. Zaveďte nastavovací stojan cez hornú časť stĺpa a zaistite ho k bezpečnostnému stojanu maticami M20.
6. Uistite sa, že sú všetky matice správne nainštalované.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

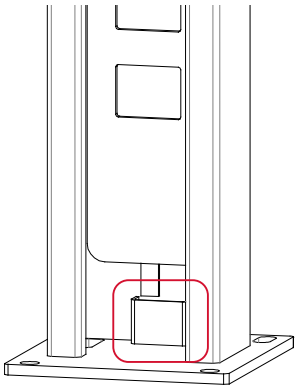


1. Matica M20
2. Nastavovacia tyč
3. Matica M22
4. Podložka

7. Preveďte oceľové lanko cez hornú časť stĺpika a nainštalujte naň matice M22.
8. Nastavte každý stojan do rovnakej výšky utiahnutím alebo povolením matíc.
9. Nastavte každé lano na rovnaké napnutie utiahnutím alebo povolením matíc.

Inštalácia mechanického zabezpečenia

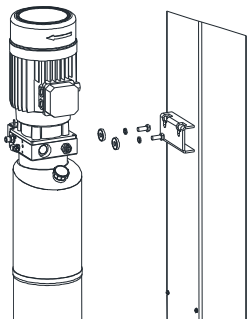
1. Uistite sa, že sú všetky vzduchové hadice správne pripojené a tlak vzduchu je nastavený na 6-8 barov.
2. Skontrolujte, či poistky štyroch stĺpov rovnomerne zapadajú. Ak tomu tak nie je, zopakujte postup nastavenia opísaný vyššie.
3. Skontrolujte, či je koniec bezpečnostnej tyče vo vnútri dorazového rámu.



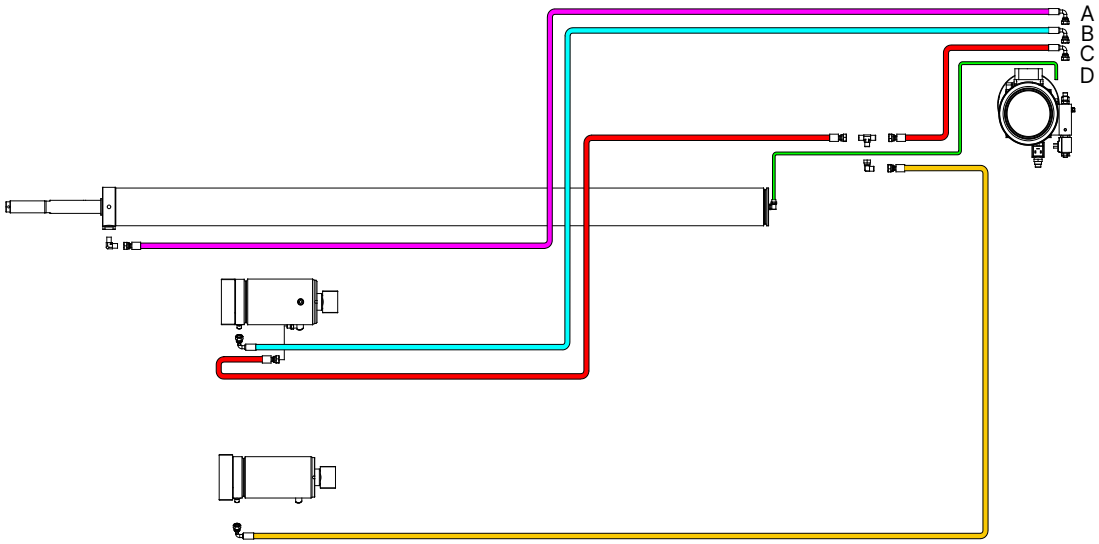
Inštalácia a pripojenie hydraulickej pohonnej jednotky

1. Pripojte hydraulickú pohonnú jednotku k prednému ľavému stĺpiku

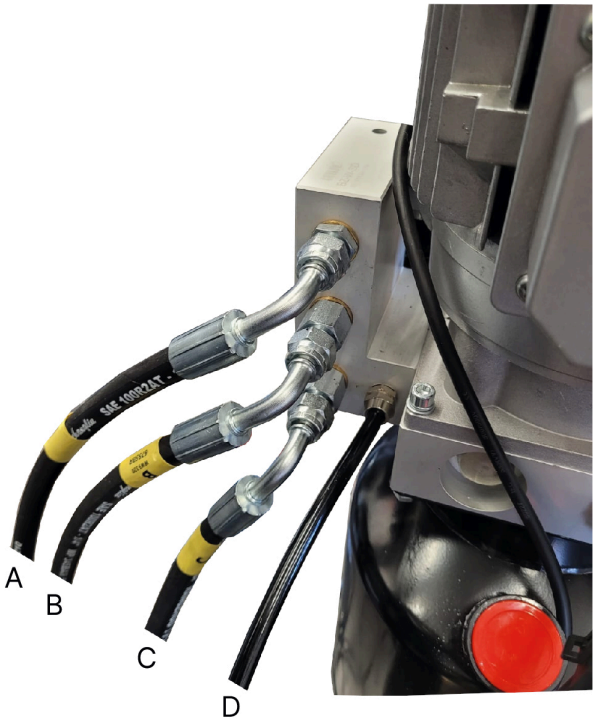
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

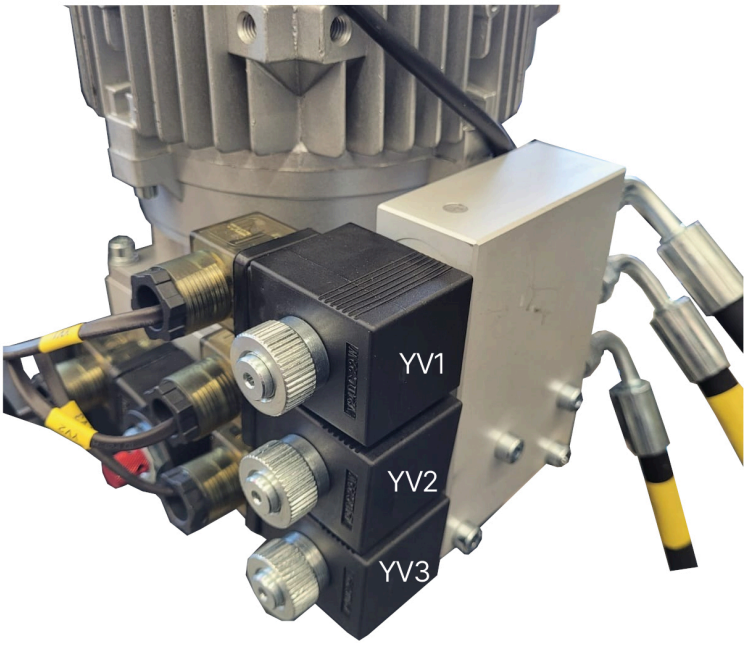


2. Teraz vykonajte hydraulické pripojenie k valcu a k bloku rozdeľovača pomocou hydraulických hadíc a únikového olejového potrubia.
3. Venujte pozornosť označeniam prípojok na bloku rozdeľovača v priečnom nosníku.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Naplňte hydraulický olej až po značku na meradle.

Poznámka

Zodpovedajúce "Schéma hydraulického obvodu" nájdete v prílohe tohto návodu na obsluhu.

2.9.2.3 Vytvorenie pneumatického pripojenia

Varovanie

Pri vedení vzduchových hadíc dbajte na to, aby sa vzduchové hadice nenachádzali v blízkosti pohyblivých častí. Možno bude potrebné zabezpečiť hadice káblovými páskami. V opačnom prípade môže dôjsť k bezpečnostným nedostatkom, ktoré môžu spôsobiť poškodenie alebo zranenie. Vzduchový okruh musí byť vybavený filtrom/regulátorom a tlak vzduchu musí byť nastavený na 6-8 barov.

Prívod stlačeného vzduchu je vybavený údržbovou jednotkou pozostávajúcou z odlučovača vody, maznice a reduktora tlaku.

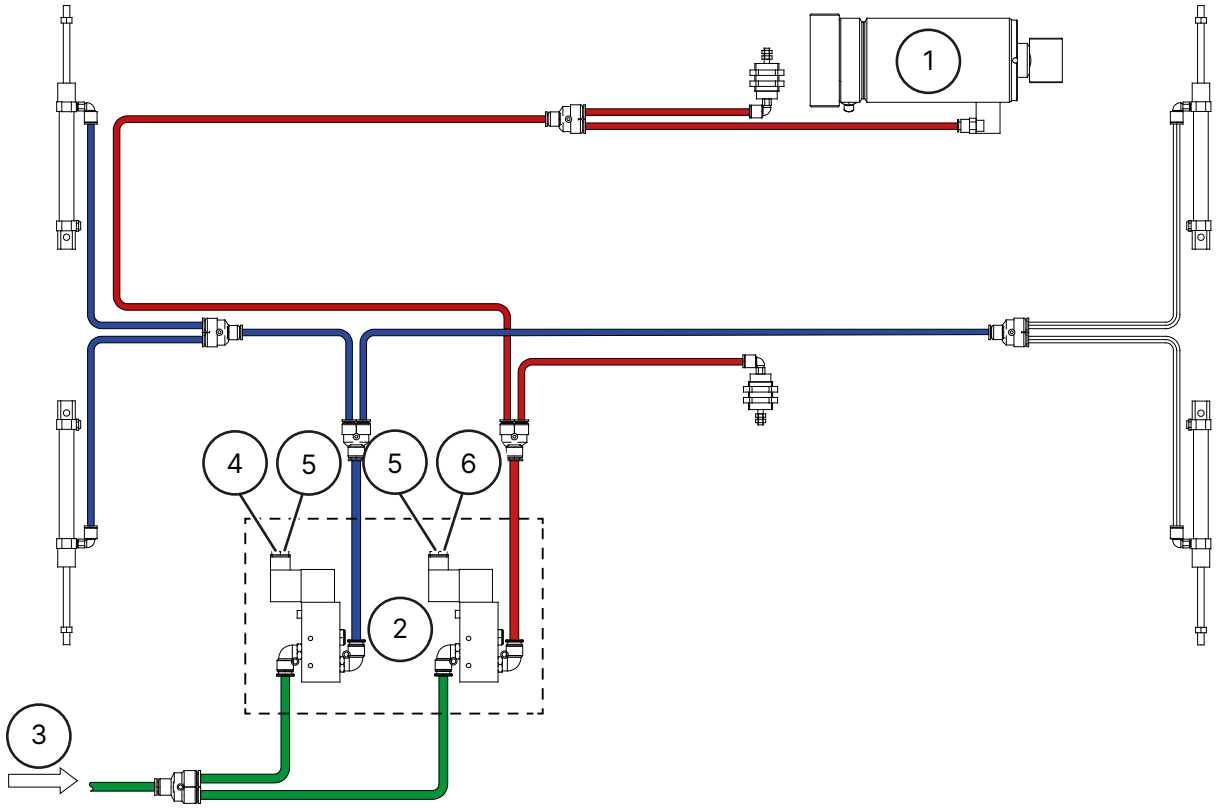
Pri pripájaní pneumatických vedení postupujte nasledovne:

1. Namontujte pneumatický elektromagnetický ventil na stĺpik na strane napájania pomocou skrutiek 2x M4x30.
2. Pripojte pneumatické vedenia vopred namontované na koľajniciach.
3. Pripojte pneumatický systém výťahu k pneumatickému napájaniu na mieste.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Poznámka

Zodpovedajúce "Schéma pneumatického obvodu" nájdete v prílohe k tomuto návodu na obsluhu.



1. Voľný zdvih valca P2
2. Pneumatický ventil
3. Prívod vzduchu
4. Pripojovací kábel č. 17
5. Pripojovací kábel č. 18
6. Pripojovací kábel č. 19

2.9.2.4 Inštalácia a pripojenie elektrického ovládania

- Pripojte elektrické ovládanie k ľavému prednému stĺpiku
- Všetky káble veďte cez vývodky do ovládacieho boxu a pripojte ich tam podľa "Schéma elektrického obvodu".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.5 Nastavenie pred upevnením zdvíhacej plošiny

- Skontrolujte utiahnutie všetkých skrutiek, matíc atď.
- Skontrolujte tesnosť všetkých spojov a valcov a v prípade potreby ich dotiahnite

Pozor

Čerpadlovú motorovú jednotku NEPREvádzkujte bez oleja.

V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu čerpadla. Ak sa motor zahrieva alebo vydáva zvláštne zvuky, okamžite zastavte a prekontrolujte elektrické pripojenie.

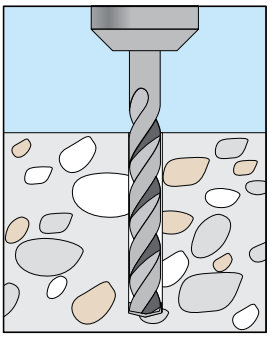
- Dodržujte smer otáčania motora. Po stlačení tlačidla LIFT sa musí koleso ventilátora motora otáčať v uvedenom smere. Zariadenie musí začať čerpať olej približne po 15 sekundách. Ak sa tak nestane, je potrebné zmeniť smer otáčania.

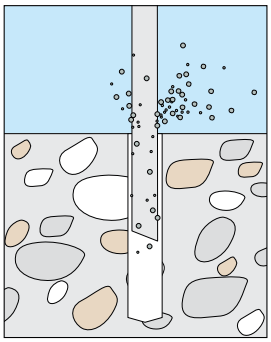
V nasledujúcich bodoch sa musia počas celého procesu pozorne sledovať všetky stĺpce

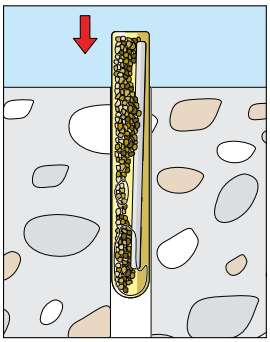
- Stlačte tlačidlo LIFT, po krátkom čase sa valec naplní olejom a napne zdvíhacie laná.
- Zdvihnite plošinu, kým sa priečniky nedostanú približne 50 mm nad kozlíky alebo hranené rezivo.
- Pomocou vodováhy vyrovnajte stĺpy s priečnikmi.
- Z bezpečnostných dôvodov pripevnite ku každému stĺpu bezpečnostnú kotvu.
- Odstráňte stĺpiky alebo hranoly.
- Stlačením tlačidla ZNÍŽIŤ posuňte zdvíhaciu plošinu do najnižšej polohy.
- Teraz opäť skontrolujte polohu stĺpov a pripevnite zostávajúce bezpečnostné kotvy podľa opisu v nasledujúcom kroku.
- Skontrolujte rozmery podľa pôdorysu a uistite sa, že základová doska každého stĺpa je na podlahe rovná a že stĺp je zarovnaný do pravého uhla
- Použite základnú dosku ako vodidlo a vyvŕtajte každý otvor príklepovou vŕtačkou

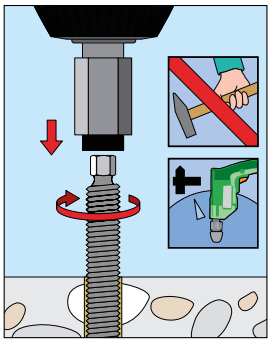
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

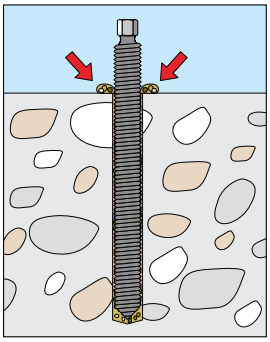
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

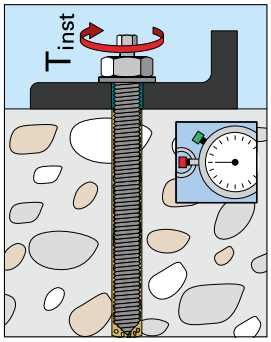












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Správna údržba oceľových lán

Na začiatku sa oceľové laná trochu natiahnu. Po jednom týždni a po troch mesiacoch je potrebné oceľové laná znovu nastaviť. Ak to neurobíte, bude to mať za následok nerovnomerné zdvíhanie.

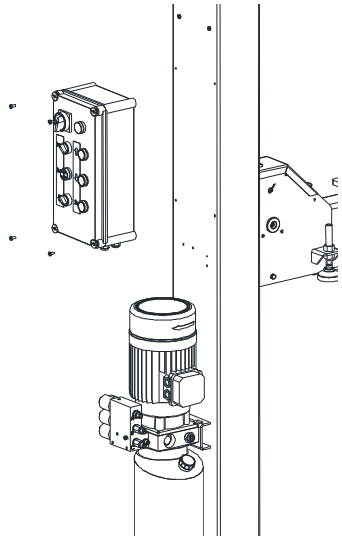
- Uistite sa, že sú všetky laná správne vedené a na správnych kladkách
- Zdvihnite výťah zo všetkých bezpečnostných blokád, kým laná nepodporia plošiny
- Skontrolujte, či sú všetky laná rovnomerne napnuté a či sa plošiny zdvíhajú rovnomerne. Ak tomu tak nie je, zopakujte predtým opísaný postup nastavenia

2.9.2.8 Elektrické pripojenie pohonnej jednotky

Varovanie

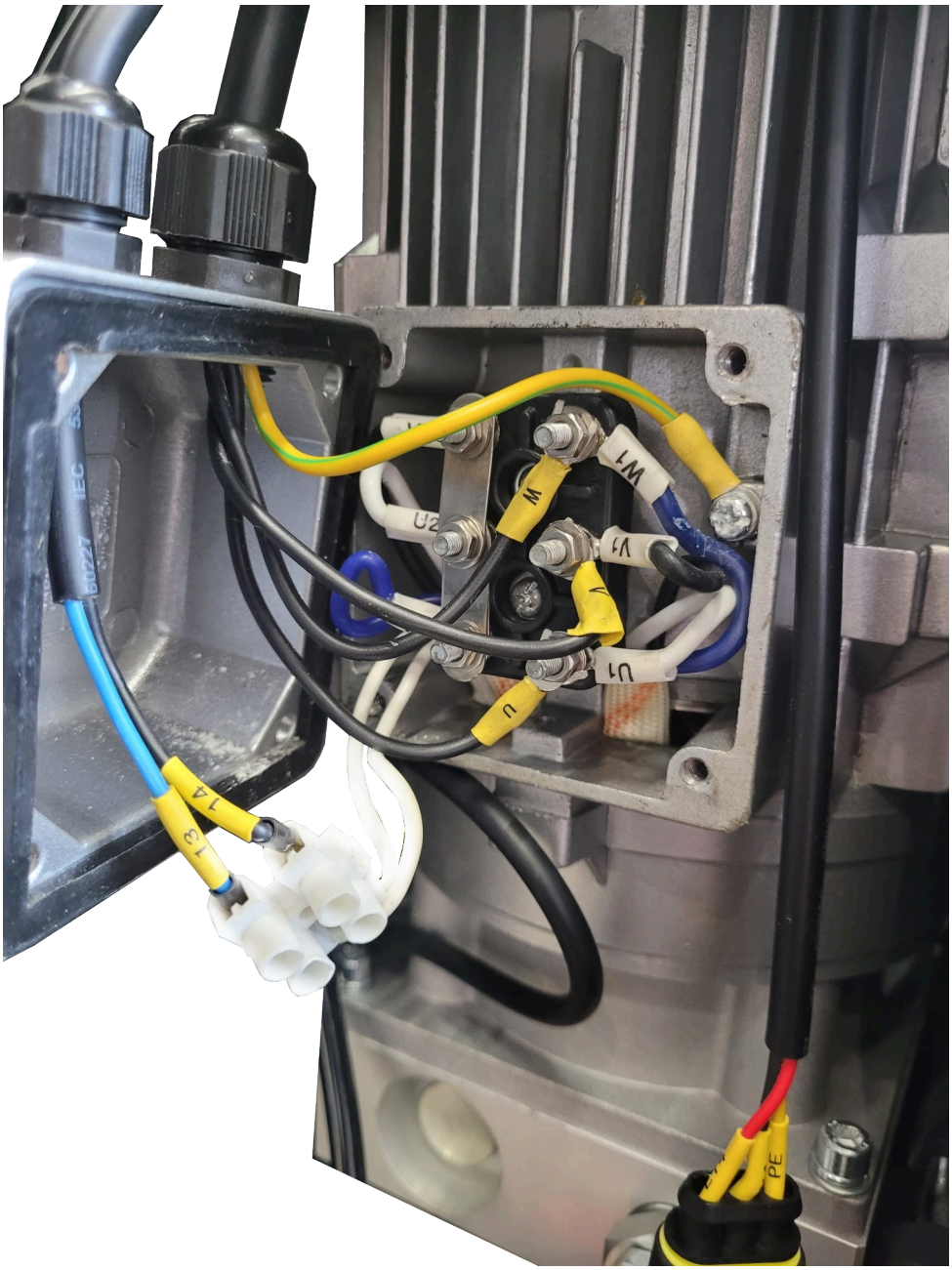
Pripájacie práce musí vykonávať kvalifikovaný technik. Uistite sa, či je napájanie správne. Uistite sa, že sú správne zapojené fázy.

1. Pripevnite ovládací panel k hlavnému stĺpu pomocou dodaných skrutiek



2. Pripojte hydraulickú pohonnú jednotku k elektrickému konektoru

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Uistite sa, že sú správne zapojené fázy a motor je uzemnený

2.9.2.9 Plnenie oleja a odvzdušňovanie

Pozor

Čerpadlovú motorovú jednotku NEPREvádzkujte bez oleja.

V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu čerpadla. Ak sa motor zahrieva alebo vydáva zvláštne zvuky, okamžite zastavte a prekontrolujte elektrické pripojenie.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Uistite sa, že napájacie napätie elektrického systému zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku motora.
- Uistite sa, že elektrické pripojenia sú v súlade s plánmi.
- Uistite sa, že v hydraulickom a pneumatickom vedení nie sú žiadne netesnosti ani bubliny.
- Uistite sa, že je výťah uzemnený
- Uistite sa, že v pracovnom priestore nie sú žiadne osoby a predmety.
- Uistite sa, že všetky posúvače sú v správnej polohe a riadne namazané
- Uistite sa, že všetky skrutky sú správne nainštalované a namazané
- Používajte len odporúčanú hydraulickú kvapalinu
- Naplňte hydraulickú kvapalinu po hornú značku na uzávere nádrže. Zdvihnite a spustite zdvihák, potom doplňte hydraulický olej (spolu približne 18 litrov).

Pozor

Je prísne zakázané prevádzkovať 60 Hz motor na 50 Hz napájaní. Motor nikdy neprevádzkujte pri napätí nižšom ako 208 V. Môže to mať za následok poškodenie motora.

- Stlačením tlačidla Zdvihák sa uistite, že smer otáčania motora zodpovedá smeru uvedenému na štítku so šípkou motora.

2.9.2.10 Odvzdušnenie zdvíhacej plošiny

Odvzdušnenie výťahu

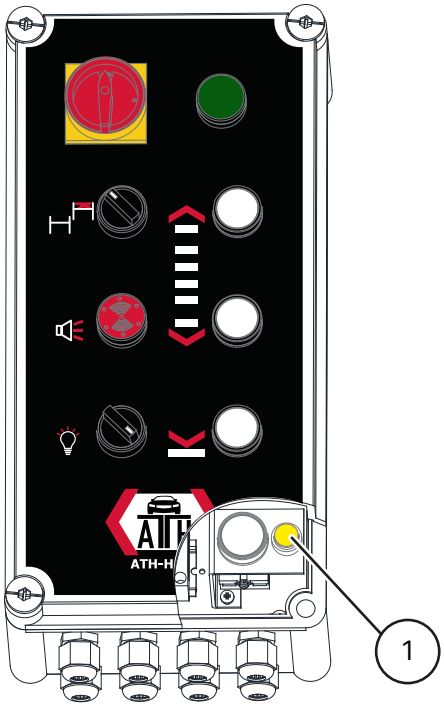
Poznámka

Nezabudnite doplniť olej, ak sa v okruhu počas odvzdušňovania nenachádza dostatok oleja.

1. Stlačte tlačidlo LIFT, aby sa do systému dostal olej.

   Ak káble výťahu nie sú napnuté, znamená to, že spínač monitorovania káblov výťahu je otvorený. Stlačte prepínač kontroly zdvihu (1), ktorý sa nachádza vo vnútri ovládacej skrinky, kým sa prepínač nezapne.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Pozor

NEPOKRAČUJTE v stláčaní tlačidla, keď plošiny dosiahli plnú výšku, inak môže dôjsť k poškodeniu motora.

2. Stlačte tlačidlo spúšťania, aby ste výťah úplne spustili.
3. Úplné zdvihnutie a spustenie stupňa zopakujte aspoň 3-krát, aby ste vypustili zachytený vzduch vo valci.

Poznámka

Ak sa stratí alebo zlomí zátka hladiny oleja, objednajte si náhradnú. Nádrž na olej musí byť dobre odvzdušnená.

Odvzdušnenie bezkolesového výťahu

1. Nastavte prepínač MAIN/JACK do polohy .
2. Stlačte tlačidlo Zdvih, aby sa do systému napustil olej; Počas tohto postupu sa zdvíha iba bezkolesový zdvihák P2 (bezkolesový zdvihák na plošine P2).
3. Pokračujte v stláčaní tlačidla Lift (Zdvíhanie) a zdvíhajte bezkolesový zdvihák P2, kým nedosiahne hornú polohu.
4. Stlačením a podržaním tlačidla Lower (Spustiť) úplne spustite zdvihák bez kolies P2.
5. Opäť zdvihnite bezkolesový zdvihák P2, kým nedosiahne najvyššiu polohu.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Súčasným stlačením prepínača bezkolíkového zdviháka (1) a tlačidla Lift zdvihnite bezkolíkový zdvihák P1 (bezkolíkový zdvihák sekundárnej plošiny P1), kým nedosiahne najvyššiu polohu.



7. Súčasným stlačením prepínača ovládania bezkolesového zdviháka (1) a tlačidla Lower (Spustiť) úplne spustíte bezkolesový zdvihák P1.
8. Zdvihnite a spustite bezkolesový zdvihák P1 úplne najmenej 5-krát.
9. Zdvihnite bezkolesový zdvihák P1 do rovnakej výšky ako bezkolesový zdvihák P2.
10. Obidva bezkolesové zdviháky spustite a zdvihnite aspoň 3-krát, aby ste skontrolovali ich úroveň.

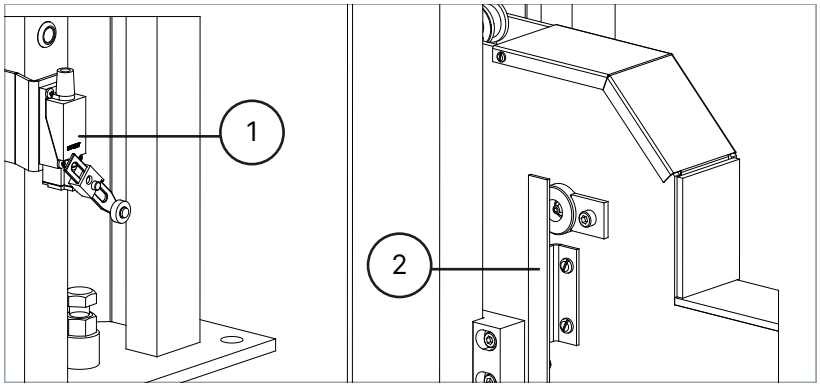
✓ Ak bezkolesové zdviháky nie sú vo vodorovnej polohe, zopakujte vyššie uvedený postup.

2.9.2.11 Inštalácia vypínača CE

1. Zdvihnite zdvíhaciu plošinu do výšky 380 mm
2. Namontujte spínač CE-Stop na hlavný stĺp a skontrolujte, či sa dá ovládať zo spodnej časti priečneho nosníka.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Vykonajte celý cyklus spúšťania a zdvíhania, aby ste overili správnu inštaláciu a uistili sa, že počas záverečnej fázy spúšťania je počuť alarm. V prípade potreby spínač nastavte zmenou polohy páčky spínača.



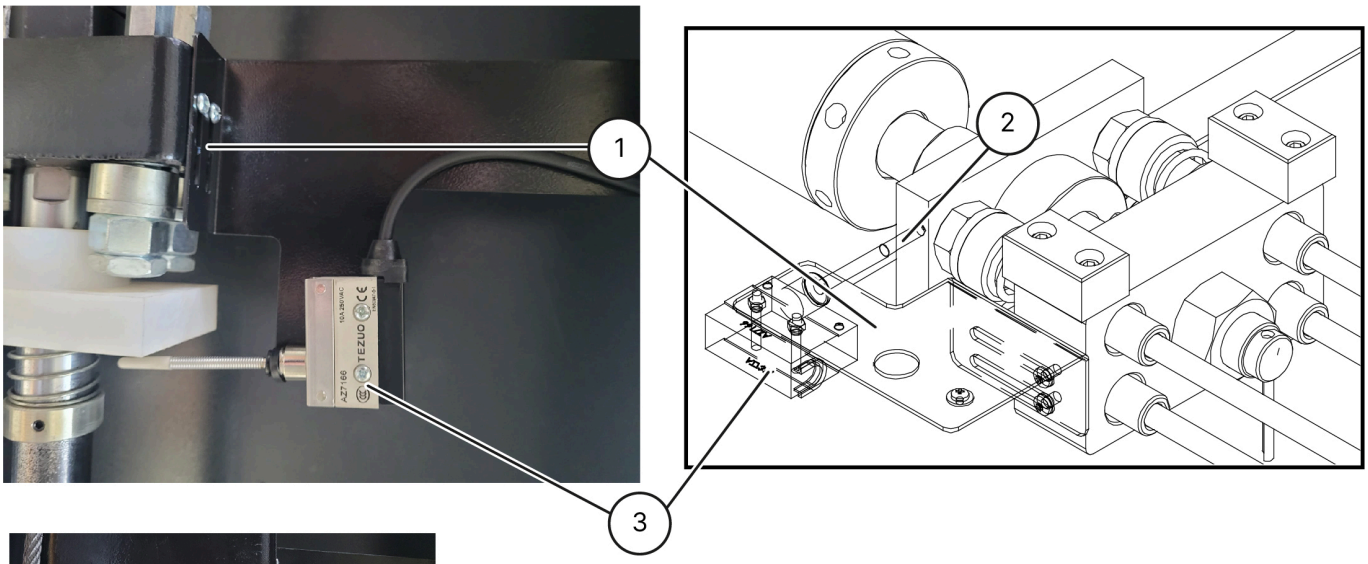
(1) Spínač CE stop

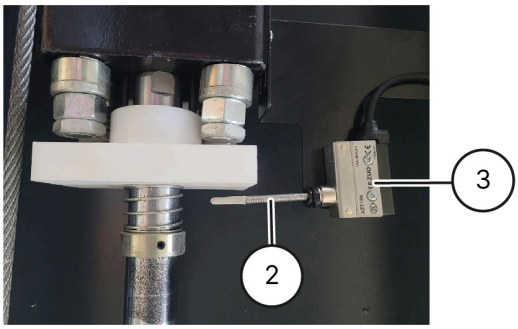
(2) Páka radenia

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Inštalácia ochrany proti pretrhnutiu lana

1. Na oceľový blok lana pripevnite konzolu s ochranou proti pretrhnutiu lana a plastovú reťaz.
2. Nezabudnite skontrolovať funkciu a v prípade potreby upraviť polohu konzoly.





(1) Konzola

(2) Páka radenia

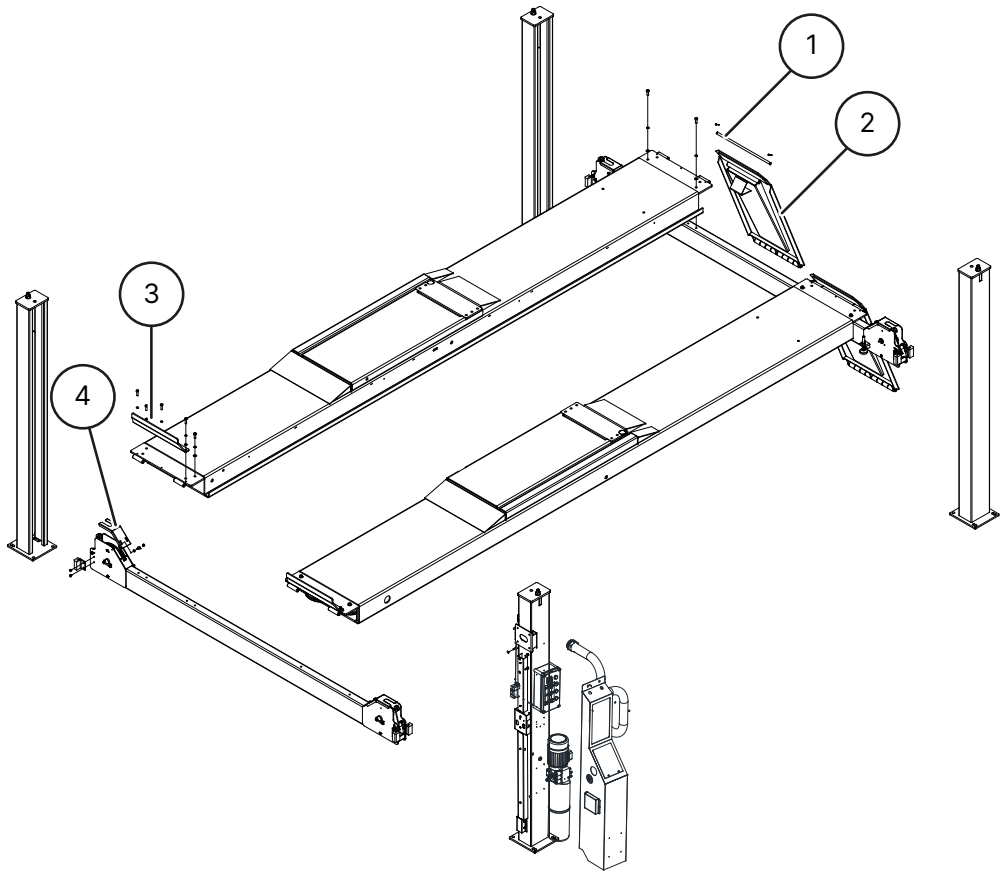
(3) Prepínač

2.9.3 Inštalácia príslušenstva

- Nainštalujte všetky kryty priečnikov
- Nainštalujte dorazy predných kolies

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Namontujte rampy na plošiny



1. Skrutka pre rampu
2. Nájazdová rampa
3. Zarážky predných kolies
4. Kryt

2.10 Pred uvedením do prevádzky

Varovanie

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte všetky upevňovacie skrutky, elektrické, pneumatické a hydraulické vedenia a v prípade potreby ich dotiahnite.

Pozor: Niektoré z nich sa musia kontrolovať v pravidelných intervaloch a v prípade potreby dotiahnuť.

2.10.1 Nastavenie zdvíhacej plošiny

Skontrolujte funkciu všetkých tlačidiel. Skontrolujte, či sú všetky detenty po stlačení tlačidla Dolná odblokované.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Skontrolujte vodorovnú polohu koľajníc pomocou vodováhy v nasledujúcich dvoch možnostiach nastavenia:

- **Synchronizovaná poloha:**

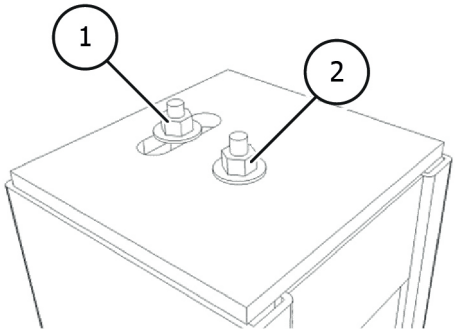
  ✓ Zdvihacia plošina sa zdvihne do výšky približne 600 mm.

  ✓ Vodorovnú polohu možno nastaviť zaskrutkovaním upevňovacej matice pre zdvíhacie laná (2) dovnútra alebo von.

- **Nastavenie detenzie:**

  ✓ "Zaparkujte" zdvíhaciu plošinu v prvom detente.

  ✓ Vodorovnú polohu možno nastaviť zaskrutkovaním upevňovacej matice pre odisťovaciu tyč (1) dovnútra alebo von.



Potom zdvíhaciu plošinu úplne zdvihnite a úplne spustite. Skontrolujte synchronizáciu. V prípade potreby ju treba znova nastaviť.

Poznámka

Opätovné nastavenie lán kladkostroja po krátkej dobe prevádzky môže byť potrebné vzhľadom na materiál a nie je záručnou reklamáciou, ale údržbárskou úlohou, za ktorú je zodpovedný používateľ.

2.10.2 Bezpečnostné kontroly

Všeobecné kontroly

- Skontrolujte, či sú všetky štyri stĺpce v správnom uhle
- Skontrolujte, či je výťah ukotvený k zemi a či sú všetky kotviace skrutky dotiahnuté
- Skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a skrutky pevne dotiahnuté

Kontroly pod zaťažením

Vykonajte dva až tri úplné cykly zdvíhania a spúšťania pod zaťažením.

- Zopakujte všetky kontroly, ako je opísané v časti "Všeobecné kontroly".
- Počúvajte, či počas procesu zdvíhania/spúšťania nevznikajú hlasné zvuky
- Ak sú zdvíhacie plošiny v rôznych výškach, zopakujte proces vyrovnávania

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Poznámka



Po inštalácii vyplňte priložený "Testovacia kniha".

Tieto informácie budú potrebné v prípade možného servisného prípadu.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERÁCIA

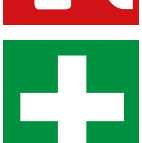
3.1 Návod na obsluhu

Spoločnosť: Činnosť:	**Návod na obsluhu** Pre prácu na zdvíhacích plošinách vozidiel	Dátum: Podpis:








Notruf 112

Nebezpečenstvo pre ľudí a životné prostredie

- Nebezpečenstvo v dôsledku možného skĺznutia vozidla
- Nebezpečenstvo spôsobené horúcimi povrchmi na vozidle
- Nebezpečenstvo rozdrvenia v dôsledku pohyblivých častí
- Nebezpečenstvo elektrického prúdu v dôsledku elektrického zariadenia
- Nebezpečenstvo v dôsledku nedostatočnej údržby zariadenia

Ochranné opatrenia a pravidlá správania

Zdvíhanie vozidla

- Umiestnite vozidlo na zdvíhaciu plošinu
- Zabráňte nerovnomernému rozloženiu bremena, nepreťažujte plošinu, používajte vhodné zdvíhacie prvky s protišmykovým alebo tvarovým povrchom, zdvíhajte len na určených miestach na vozidle.
- Skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení na odvaľovanie alebo bezpečnostných zariadení s otočným ramenom vo všetkých smeroch.
- Zdvíhajte len vtedy, ak nie sú ohrozené žiadne osoby.

Práca na zdvihnutom vozidle

- V závislosti od vykonávanej práce vyberte a používajte osobné ochranné prostriedky (napr. horúce povrchy).
- Dávajte pozor na horúce časti
- Demontáž komponentov môže zmeniť rozloženie zaťaženia: v prípade potreby zabezpečte vozidlo proti prevráteniu.
- Používajte len schválené montážne podpery

Spúšťanie vozidla

- Odstráňte náradie a iné predmety z nebezpečnej zóny
- Spúšťajte len vtedy, ak nie sú ohrozené žiadne osoby
- Odchyľovače nôh, bezpečnostné hrany alebo výstražný zvuk po medzipristátí zabránia poraneniu nôh

Zdvíhaciu plošinu môžu bez dozoru obsluhovať len poučení a kompetentní pracovníci od 18 rokov.

Správanie v prípade poruchy a v prípade nebezpečenstva

- Nahlásiť poruchy na stroji inštalatérovi alebo výrobcovi.
- Vypnite stroj a zabezpečte ho proti neoprávnenému opätovnému spusteniu.
- Poškodenia smie odstraňovať len kvalifikovaný personál
- V prípade požiaru sa pokúste oheň uhasiť

Prvá pomoc

- Informujte prvú pomoc (pozri poplachový alebo havarijný plán)
- Okamžite ošetrite poranenia
- Urobte záznam do knihy prvej pomoci
- V prípade vážnych zranení zavolajte na tiesňovú linku

Údržba

- Opravy smie vykonávať len oprávnený a vyškolený personál.
- Počas nastavovania, nastavovania, údržby a servisných prác odpojte alebo zabezpečte stroj od elektrickej siete.
- Po skončení práce vyčistite zdvíhaciu plošinu a skontrolujte hladinu hydraulického systému.
- Každoročnú kontrolu zdvíhacej plošiny vykonáva oprávnená a poučená osoba.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Základné poznámky

- Stroj môžu samostatne obsluhovať len osoby, ktoré dosiahli vek 18 rokov, ktoré boli poučené o obsluhe stroja a ktoré zamestnávateľovi preukázali svoju kvalifikáciu.
- Na obsluhu stroja musia mať výslovné oprávnenie od zamestnávateľa. Príkaz na obsluhu stroja musí byť vydaný písomne.
- Stroj sa môže používať len na určený účel.
- Na montáž a prevádzku vždy používajte určený materiál.
- Pred montážou alebo demontážou skontrolujte všetky komponenty; nesmú vykazovať žiadne známky poškodenia.
- V prípade potreby postupujte podľa osobitných pokynov výrobcu pre montáž alebo demontáž špecifických prác na vozidle.
- Dôležitou súčasťou záruky/záruky je plnenie plánu údržby. Najmä čistota, ochrana proti korózii, kontrola v prípade potreby okamžitej opravy poškodenia.
- Počas prevádzky by ste mali vždy dávať pozor na nebezpečenstvá. Akonáhle sa vyskytnú nebezpečenstvá, okamžite vypnite stroj, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odpojte prívod vzduchu. Potom sa obráťte na svojho predajcu.
- Všetky výstražné značky musia byť vždy dobre čitateľné. Ak sú poškodené, musia sa okamžite vymeniť.

Nebezpečenstvo



Venujte pozornosť možným strižným miestam stroja.

Upozornenie



Počas prevádzky môže hluk dosiahnuť 85 dB (A), preto by obsluha mala prijať vhodné ochranné opatrenia.

Nebezpečenstvo



Pohyblivé časti stroja môžu zachytiť voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky.

3.3 Výťah

- Dbajte na to, aby bol dostatočný voľný priestor smerom nahor v súlade s výškou vozidla.
- Zdvíhacia plošina musí byť úplne spustená a počas presunu vozidla na zdvíhaciu plošinu sa nikto nesmie nachádzať v servisnom priestore.
- Ak je zdvíhacia plošina vybavená zdvihákom bez kolies, musí byť úplne spustená.
- Kolesá umiestnite do stredu príslušného jazdného pruhu.
- Zastavte vozidlo, keď sa dotkne predných zarážok alebo keď dosiahne požadovanú polohu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu alebo na obe strany zadných kolies nasaďte klinčeky.
- Pred zdvihnutím vozidla sa uistite, že sa v ňom nenachádzajú žiadne ďalšie osoby.
- Zdvihák zdvihnite stlačením tlačidla Zdvihák, kým sa nedosiahne požadovaná výška.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.4 Parkovanie

- Stlačením tlačidla Parkovať spustite vozidlo do najbližšej mechanickej poistky.
- Pred prácou na vozidle alebo v jeho blízkosti sa vždy uistite, či je v každom stĺpiku zapnutá poistka.

3.5 Nižšie

- Uistite sa, že sa v bezpečnostnom priestore nenachádzajú osoby a predmety.
- Mierne zdvihnite plošinu stlačením tlačidla Raise, aby sa mohli odblokovať mechanické bezpečnostné západky.
- Stlačením tlačidla Lower (Spustiť) spustite zdvíhaciu plošinu na bezpečnostnú zarážku CE.
- Pozorujte výťah a vozidlo, aby ste sa uistili, že výťah zostáva počas spúšťania vo vodorovnej polohe.
- Výťah úplne spustite pokračovaním v stláčaní tlačidla Lower (Spustiť). Počas zvyšku procesu spúšťania bude počuť zvukový signál.
- Pred odjazdom vozidla zo zdviháka odstráňte klinčeky a uistite sa, že je priestor voľný.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 ÚDRŽBA

Na zabezpečenie bezpečnej prevádzky stroja je používateľ povinný vykonávať pravidelnú údržbu stroja.
Opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní partneri alebo zákazník po konzultácii s výrobcom.

Varovanie

Pred údržbou a opravou musí:

- stroj odpojiť od VŠETKÝCH zdrojov napájania.
- Vypnite hlavný vypínač alebo odpojte sieťovú zástrčku a v prípade potreby vypustite stlačený vzduch zo systému.
- Musia sa prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo opätovnému zapnutiu stroja.

Varovanie

Práce na elektrických prvkoch alebo na napájacom vedení môžu vykonávať len kvalifikované osoby alebo elektrikári.

4.1 Spotrebný materiál na montáž, údržbu a starostlivosť

Hydraulický olej

Minimálna požiadavka			
Eni PRECIS HVLP-D Číslo dielu: 090536 (20 litrov) 90537 (10 litrov)			
Letné	(10° až 45°)	HVLP-D 46	(napr.: Eni PRECIS HVLP-D)
Zimný	(pod 10°)	HVLP-D 32	(napr.: Eni PRECIS HVLP-D)

Konzervačný prostriedok na laná, zvary, skrutky, rohy, hrany a dutiny

Minimálna požiadavka		
Würth ochranný vosk v spreji	400 ml	Číslo položky: 90534

Mazivo na klzné dráhy

Minimálna požiadavka	
Vysokoúčinné plastické mazivo LAGERMEISTER WHS 2002 White EP	Číslo položky: 90530

Mazivo na puzdrá, reťaze, valčeky a pohyblivé časti

Minimálna požiadavka		
Biely rozprašovač Ultra Luber	500 ml	Číslo položky: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Kotvenie na podlahu

Minimálna požiadavka
Nárazová kotva M16 x 173

Čistenie

Minimálna požiadavka
Caramba intenzívny čistič brzd bez acetónu

Starostlivosť a ochrana kovov, lakovaných alebo práškovo lakovaných povrchov

Minimálna požiadavka		
Petec Spray priesvitný	500 ml	Číslo položky: 73550
Petec odsávačka priesvitná	1000 ml	Číslo položky: 73510
Würth ochranný vosk v spreji	400 ml	Číslo položky: 90534

Starostlivosť a ochrana kovov, lakovaných alebo práškovo lakovaných povrchov v oblasti behúňa a plastových dielov.

Minimálna požiadavka		
Valet Pro Classic Protectant plastový tmel	500 ml	Číslo položky: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Bezpečnostné predpisy pre ropu

- Vždy dodržiavajte zákonné požiadavky alebo predpisy týkajúce sa zaobchádzania s použitým olejom.
- Použitý olej vždy likvidujte prostredníctvom certifikovanej spoločnosti.
- V prípade úniku sa musí olej okamžite zhromaždiť pomocou viazacích prostriedkov alebo vaničiek, aby nemohol preniknúť do pôdy.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu pokožky s olejom.
- Nedovoľte, aby výpary oleja unikali do ovzdušia.
- Olej je horľavé médium. Dbajte na potenciálne nebezpečenstvo.
- Noste ochranný odev odolný voči oleju, ako sú rukavice, ochranné okuliare, ochranný odev atď.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Plán údržby alebo starostlivosti

Poznámka



Stroj sa musí pravidelne servisovať, čistiť a udržiavať bez ohľadu na to, ako je znečistený.

Stroj sa potom musí ošetriť prostriedkom na starostlivosť (napr. olejom alebo voskom v spreji). Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré sú škodlivé pre pokožku.

Ak uvedené body nie sú splnené, nárok na záruku zaniká!

Interval	Ihneď	Týždenne	Mesačne	1/4 roka	1/2 ročne
Kontrola VŠETKÝCH častí súvisiacich s bezpečnosťou	X				
Čistenie	X				
Kontrola alebo obnova povrchovej ochrany	X				
Kontrola tesnosti hydraulického systému	X				
Kontrola alebo obnova ochrany povrchu alebo ochrany proti korózii	X				
Kontrola alebo obnova poškodenia laku a komponentov	X				
Kontrola alebo oprava poškodenia hrdzou	X				
Kontrola alebo opätovné ošetrenie dutín a nelakovaných plôch.	X				
Kontrola tesnosti pneumatického systému	X				
Skontrolujte pevnosť skrutiek	X				
Kontrola, mazanie a nastavenie vôle ložísk	X				
Kontrola opotrebovaných častí		X			
Kontrola kvapalín (hladina, opotrebenie, znečistenie, kvalita)		X			
Kontrola a mazanie klzných plôch		X			
Odstráňte vnútorné nečistoty			X		
Vyčistite a skontrolujte elektrické komponenty				X	
Kontrola funkčnosti a opotrebenia motora a prevodovky				X	
Kontrola zvarov a konštrukcie				X	
Vykonajte vizuálnu kontrolu (podľa plánu kontroly)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Riešenie problémov alebo zobrazenie chyby a jej odstránenie

Problémy so zdvíhaním

Príznaky	Príčina	Riešenie
Zdvihák sa po stlačení tlačidla nezdvíha (motor nebeží)	Poškodenie motora	Skontrolujte motor a v prípade potreby ho vymeňte
	Prepálené poistky napr. v dôsledku kolísania napätia	Odstráňte príčiny a vymeňte poistky
	Poškodené tlačidlo a/alebo kontakt	Vymeňte tlačidlo a/alebo kontakt
	Chybný hlavný vypínač a/alebo kontakt	Vymeňte hlavný vypínač a/alebo kontakt
	Chybný alebo nedostatočný prívodný kábel	Vymeňte kábel
	Kolísavé alebo nesprávne vstupné napätie	Skontrolujte napätie
	Chybný stýkač motora	Vymeňte stýkač motora
	Spustilo sa tepelné relé	Skontrolujte tepelné relé a motor
	Koncový spínač je poškodený alebo zablokovaný	Skontrolujte koncový spínač, v prípade potreby ho vymeňte
Zdvíhacia plošina sa po stlačení tlačidla nezdvíha (motor beží)	Nedostatok hydraulického oleja	Doplňte olej
	Upchatý olejový filter	Vyčistite olejový filter
	Úbytok oleja	Vymeňte poškodené komponenty
	Otvorte spúšťací ventil	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte spúšťací ventil
	Nesprávny smer otáčania motora	Vymeňte fázy
	Poškodené zubové čerpadlo	Skontrolujte čerpadlo a v prípade potreby ho vymeňte
	Bolo prekročené prípustné zaťaženie	Pracujte v rámci stanoveného užitočného zaťaženia
	Príliš nízko nastavený poistný ventil	Nastavte poistný ventil na maximálne pracovné zaťaženie
Zdvíhacia plošina sa zdvíha trhavo	Príliš malý priestor medzi kĺznými dráhami	Vzdialenosť medzi kĺznými dráhami a vedením musí byť 1,5 - 2,5 mm
	Vzduch v hydraulickom systéme	Odvzdušnite hydraulický systém
	Znečistený hydraulický olej	Vymeňte hydraulický olej
	Kĺzne dráhy nie sú namazané	Premažte kĺzne dráhy
Zdvíhacia plošina sa po uvoľnení tlačidla naďalej zdvíha	Poškodené tlačidlo alebo stykač	Vymeňte chybné tlačidlo alebo stykač

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problémy počas spúšťania

Príznaky	Príčina	Riešenie
Výťah sa nespustí	Bezpečnostné západky nereagujú	Skontrolujte pripojenie kábla Skontrolujte elektromagnety, v prípade potreby ich vymeňte Uvoľnite detenty ich zdvihnutím
	Chybné ovládacie relé	Skontrolujte ovládacie relé
	Prekážka pod plošinou	Odstráňte prekážku
	Spustená ochrana proti pretrhnutiu hadice	Krátko zdvihnite plošinu a znova stlačte tlačidlo “DOWN”.
	Spúšťací ventil nie je aktivovaný	Skontrolujte elektrické pripojenie
	Elektromagnetická cievka spúšťacieho ventilu je poškodená	Vymeňte cievku elektromagnetického ventilu
	Spúšťací ventil je poškodený	Vymeňte
	Nesprávne nastavený ventil pre rýchlosť spúšťania	Nastavte
Ak sa poruchy nedajú odstrániť, spustite výťah pomocou núdzovej spúšťacej skrutky a kontaktujte náš servisný tím		
Plošina sa spúšťa príliš pomaly alebo trhavo	Spúšťací ventil je znečistený	Vyčistite spúšťací ventil
	Ventil pre rýchlosť spúšťania je nesprávne nastavený	Nastavte
Výťah sa spúšťa sám	Netesné hydraulické spojenia	Utiahnite spoje, v prípade potreby utesnite
	Netesné hydraulické vedenia	Vymeňte hydraulické potrubie
	Netesný hydraulický valec	Vymeňte tesnenia a vyčistite hydraulický systém
	Znečistený alebo poškodený spúšťací ventil	Vyčistite alebo vymeňte spúšťací ventil
	Netesný spätný ventil	Vyčistite alebo vymeňte

Iné problémy

Príznaky	Príčina	Riešenie
Výťah sa nezdvíha a nespúšťa synchrónne	Vzduch v hydraulickom okruhu	Odvzdušnite hydraulický okruh
Výrobok vykazuje (vážne) poškodenie hrdzou	Poškodenie alebo nedostatočná ochrana proti korózii Údržba, ak je potrebná	Odstráňte hrdzu, vyčistite a obnovte povrch.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Príznaky	Príčina	Riešenie
Neobvyklá hlasitosť motora	Znečistený olejový filter	Vyčistite olejový filter
	Vzduch v hydraulickom okruhu	Odvzdušnite hydraulický systém
	Znečistený hydraulický olej	Vymeňte hydraulický olej
	Nesprávne vstupné napätie / chýbajúca fáza	Skontrolujte pripojenie / skontrolujte výstupné napätie stýkača motora
Vypadol istič (poistka)	Skontrolujte kontakty na stýkači	Vymeňte stykač
	Skontrolujte kapacitu ističov	Vymeňte poistky
	Skontrolujte, či nie je poškodený kábel	Vymeňte kábel
VŽDY SA UISTITE, ŽE POUŽÍVATE ORIGINÁLNE DIELY A PRÍSLUŠENSTVO.		

4.5 Pokyny na údržbu a servis

Poznámka

Všetky údržbárske a servisné práce by sa mali vykonávať minimálne podľa "Plán údržby alebo starostlivosti".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Jednotka na údržbu stlačeného vzduchu

Nastavenie pracovného tlaku

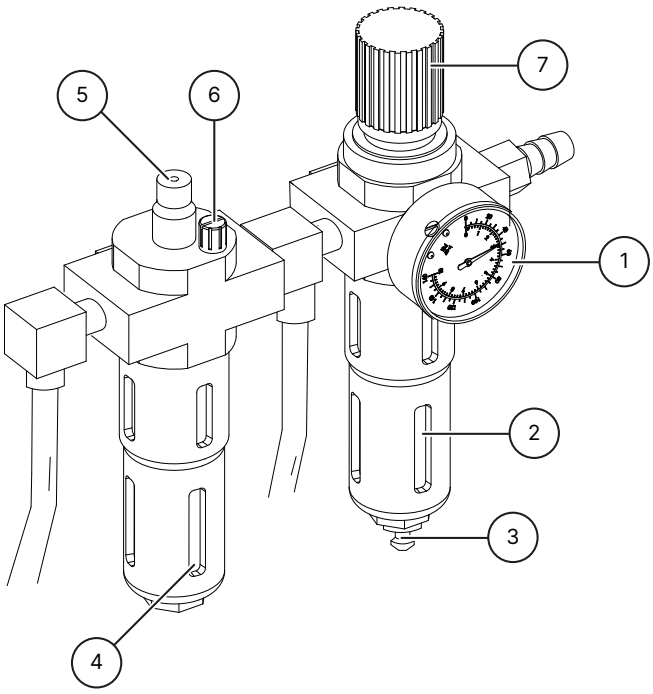
- Skontrolujte pracovný tlak zobrazený na manometri (1). Musí zodpovedať technickým údajom.
- Pracovný tlak je možné nastaviť pomocou regulátora tlaku (7).
- Na vykonanie nastavenia vytiahnite regulátor tlaku nahor.
- Ak chcete zvýšiť tlak v stroji, otočte regulátorom v smere hodinových ručičiek. Ak chcete tlak znížiť, otočte regulátorom proti smeru hodinových ručičiek.

Olejnička

- Skontrolujte hladinu oleja v olejovej nádrži (4).
- Vyberte olejovú nádržku.
- Teraz nádržku primerane doplňte pneumatickým olejom s viskozitou SAE20.
- Skontrolujte vstrekované množstvo oleja cez priezorník (5).
- Spravidla sa musí skrutka (6) úplne zatvoriť v smere hodinových ručičiek a potom opäť otvoriť o cca 1/4 až 1/2 otáčky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

Odlučovač vody

- Skontrolujte hladinu vody v odlučovači (2).
- Na vypustenie vody otvorte ventil (3).



Kontrola hladiny oleja

1. Úplné spustenie zdvíhacej plošiny
2. Odstráňte uzáver plniaceho otvoru
3. Skontrolujte hladinu oleja na uzávere plniaceho otvoru

Výmena oleja

1. Úplne spustite zdvíhaciu plošinu.
2. Odstráňte zátku plniaceho otvoru oleja
3. Opatrne odstráňte vypúšťaciu zátku oleja a nechajte olej vytiecť do vhodnej nádoby

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Poznámka



Čistite nádrž a olejový filter, aby ste zabránili predčasnému znečisteniu hydraulického oleja.

4. Po úplnom vypustení oleja uzavrite nádrž vypúšťacou zátkou oleja
5. Naplňte nový olej do olejovej nádrže
6. Zdvihnite a spustite zdvihák a skontrolujte, či je maximálna výška zdvihu stále správna
7. V prípade potreby opatrne doplňte olej

Poznámka



Použitý olej sa musí zlikvidovať v súlade so všetkými zákonnými predpismi.

4.6 Likvidácia

Odpojte prívod vzduchu a napájanie.
Odstráňte všetky nekovové materiály a uskladnite ich podľa miestnych predpisov.
Zo stroja odstráňte olej a uskladnite ho podľa miestnych predpisov.
Všetky kovové materiály recyklujte.

Nebezpečenstvo



Stroj obsahuje niektoré nebezpečné látky.

Tieto môžu znečistiť životné prostredie a spôsobiť poškodenie ľudského organizmu.

Pri manipulácii dbajte na primeranú opatrnosť a v prípade potreby na ochranný odev.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 ES- EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, príloha II 1A,
smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, príloha IV.

Sériové číslo	
Názov spoločnosti a úplná adresa výrobcu	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Názov a adresa autorizovaného zástupcu pre dokumentáciu.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený stroj vo verzii, ktorú sme uviedli na trh, spĺňa príslušné, základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky smernice ES 2006/42/ES a nižšie uvedených harmonizačných právnych predpisov.

Opis stroja	**Zdvíhacia plošina pre vozidlá**
Typové označenie	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade s týmito príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie.	Smernica 2006/42/ES, EU-Abl. L157/24 z 09.06.2006
Boli dodržané tieto harmonizované normy a predpisy	DIN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnosť strojových zariadení) DIN EN 1493:2010 (smernica o strojoch) DIN EN 60204-1: 2018 (Bezpečnosť strojových zariadení)
Skúšobný ústav	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Referenčné číslo technických údajov	F-44-20-1222-19-01
Číslo certifikátu	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



Hans Heinl
(výkonný riaditeľ)

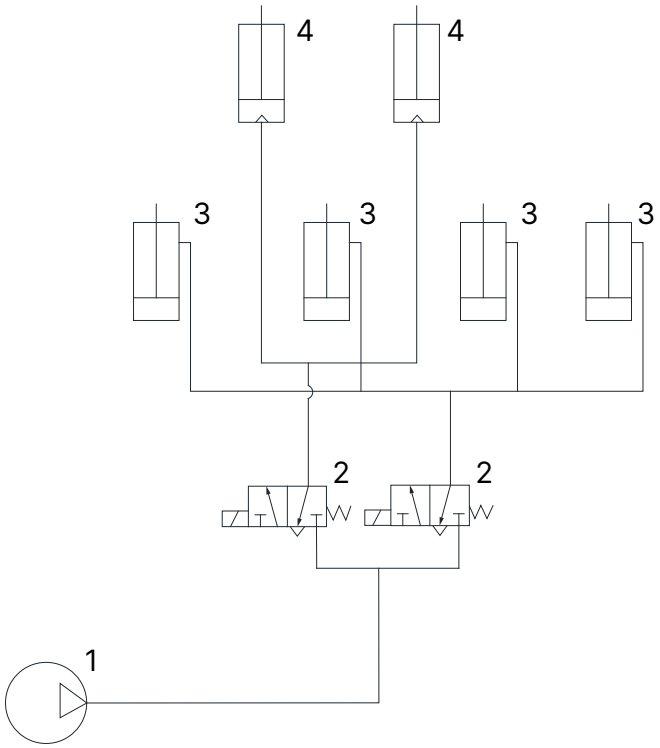
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

PRESTAVBY A/ALEBO ÚPRAVY STROJA RUŠIA PLATNOSŤ SKÚŠKY CE A VYLUČUJÚ ZODPOVEDNOSŤ.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené

6 PRÍLOHA

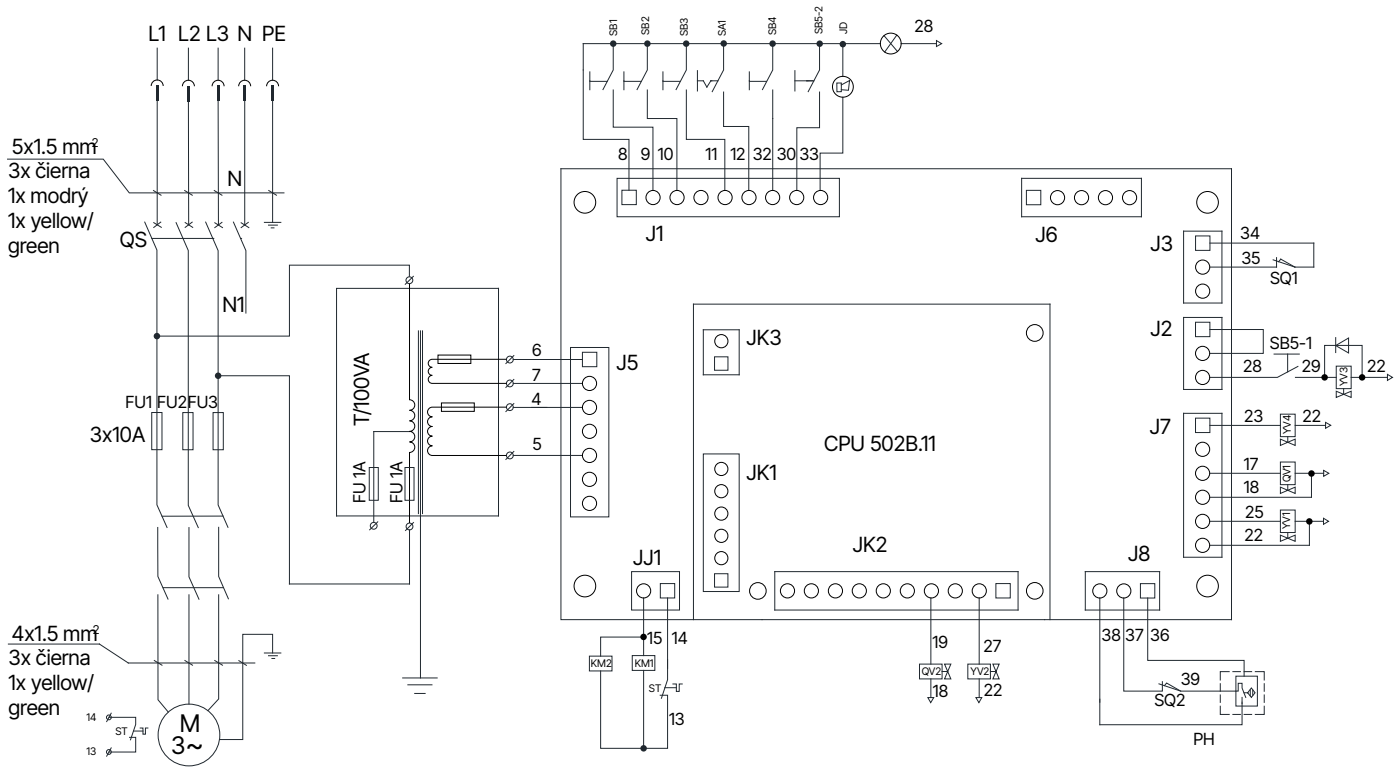
6.1 Schéma pneumatického obvodu



1 Vzduchový kompresor
2 Magnetický pneumatický ventil
3 Vzduchový valec pre hlavný zdvih
4 Vzduchový valec pre voľný chod kolesa

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Schéma elektrického obvodu



QS Hlavný vypínač

ST Tepelné relé

KM Motorový stýkač

SB1 Tlačidlo zdvíhania

SB3 Spínač núdzového zastavenia

SB5 Spínač vyrovnávania voľného zdvihu kolies

SQ1 Tlačidlo zastavenia CE

JD Zvukový signál

YV1 Hlavný zdvih elektromagnetického ventilu

YV3 Elektromagnetický ventil pre vyrovnávanie voľného chodu kolies

QV1 Pneumatický ventil hlavného zdvihu

M Motor

T Transformátor

PH Svetelná závora

SB2 Tlačidlo spúšťania

SB4 Vyrovnávací spínač

SA1 Prepínač hlavný zdvih/bezkolesový zdvih

SQ2 Bezpečnostný spínač prerušenia lana

V Usmerňovač

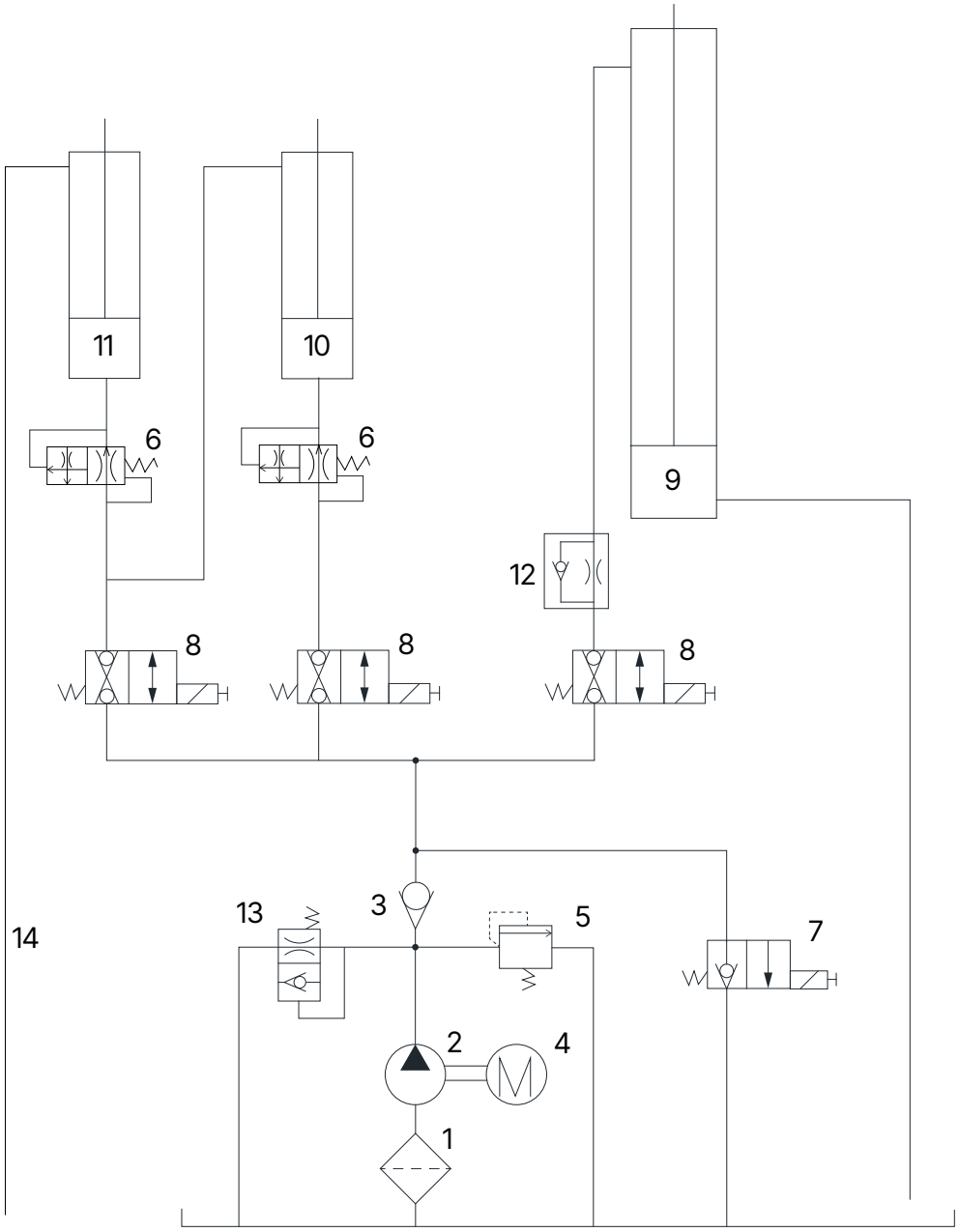
YV2 Voľný zdvih kolesa elektromagnetického ventilu

YV4 Spúšťací ventil

QV2 Voľný zdvih kolesa pneumatického ventilu

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Schéma hydraulického obvodu



1	Olejový filter	**2**	Prevodové čerpadlo
3	Spätný ventil	**4**	Motor
5	Prepúšťací ventil	**6**	Ventil znižovania rýchlosti
7	Spúšťací ventil	**8**	Elektromagnetický ventil
9	Hlavný zdvih hydraulického valca	**10**	Hlavný valec
11	Sekundárny valec	**12**	Obmedzovač prietoku
13	Spúšťací ventil	**14**	Spätný voľný chod

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 ZÁRUČNÝ LIST

Adresa predajcu:	Adresa zákazníka:
(prípadne číslo zákazníka):	(prípadne číslo zákazníka):
Kontaktná osoba:	Kontaktná osoba:
Kontaktná osoba: Ulica:	Kontaktná osoba: Ulica:
Kontaktná osoba: PSČ a mesto:	Kontaktná osoba: PSČ a mesto:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
E-mail:	E-mail:
Manufacturer & Model:	Model a výrobca:
Sériové číslo:	Referenčné číslo: Výrobné číslo

Popis správy: Referenčné číslo:

Popis potrebných náhradných dielov:

Náhradný diel:	Číslo dielu:	Množstvo:

Dôležité poznámky:
Na poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou, zanedbanou údržbou alebo mechanickým poškodením sa nevzťahuje záruka. V prípade systémov, ktoré neboli nainštalované autorizovaným montážnym pracovníkom ATH-Heinl, je záruka obmedzená na poskytnutie potrebných náhradných dielov.

Poškodenia pri preprave:

☐ Zjavná chyba — (Viditeľné poškodenie pri preprave, zaznamenať na dodacom liste dopravcu, kópiu dodacieho listu a fotografie ihneď zaslať spoločnosti ATH-Heinl)

☐ Skrytá vada — (poškodenie pri preprave sa zistí až pri rozbalení tovaru, do 24 hodín zašlite spoločnosti ATH-Heinl protokol o poškodení s fotografiami)

Miesto a dátum

Podpis a pečiatka

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Rozsah záruky na výrobok

Päť rokov

- Na konštrukciu zariadenia

Jeden rok (za bežných okolností/používania v rámci záruky)

- Napájacie jednotky
- Hydraulické valce
- Všetky ostatné súčasti podliehajúce opotrebovaniu, ako sú otočné stoly, gumové dosky, káble, reťaze, ventily, spínače atď.

Vylúčenie záruky

- Závady spôsobené bežným opotrebovaním, nesprávnym používaním, poškodením pri preprave, nesprávnou inštaláciou, napätím alebo nedostatkom požadovanej údržby.
- Poškodenia vyplývajúce z nedbalosti alebo nedodržania špecifikovaných pokynov v tejto príručke a/alebo iných sprievodných pokynov.
- Komponenty, ktoré boli poškodené počas prepravy.
- Komponenty, ktoré neboli výslovne uvedené, ale s ktorými sa zaobchádza ako so všeobecne opotrebovanými dielmi.
- Poškodenie vodou spôsobené napr. dažďom, nadmernou vlhkosťou, korozívnym prostredím alebo inými nečistotami.
- Škvrny, ktoré nemajú vplyv na funkciu.

ZÁRUKA NEPLATÍ, AK ZÁRUČNÝ LIST NEBOL ZASLANÝ SPOLOČNOSTI ATH-HEINL.

Upozorňujeme, že poškodenia a poruchy spôsobené nedodržaním údržbárskych a nastavovacích prác (podľa návodu na obsluhu a/alebo pokynov), chybným elektrickým pripojením (točivé pole, menovité napätie, poistková ochrana) alebo nesprávnym používaním (preťaženie, inštalácia vo vonkajšom prostredí, technické úpravy) vylučujú nárok na záruku!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 TESTOVACIA KNIHA

Poznámka

Tento testovací zošit (vrátane protokolu) je dôležitou súčasťou návodu na obsluhu alebo výrobku.

!!!STAROSTLIVO JU USCHOVAJTE!!!

Kontrola

Výrobok musí byť skontrolovaný vhodnou a schválenou spoločnosťou alebo inštitúciou po dokončení inštalácie, odovzdaní, prípadnom poučení a následne v pravidelných intervaloch v súlade s predpismi a právnymi ustanoveniami platnými v krajine prevádzky.

V prípade úprav alebo rozšírenia typu výrobku sa musí viesť a akceptovať dodatočný protokol o skúškach.

Rozsah kontroly

Okrem správneho fungovania, čistoty a špecifikácií údržby sa musia skontrolovať najmä komponenty celého systému dôležité z hľadiska bezpečnosti.

Technické údaje

pozrite si priložený návod na obsluhu

Typový štítok

Zapíšte si všetky nižšie uvedené údaje

Výrobca a typ použitých montážnych materiálov

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Protokol o inštalácii a odovzdaní

Miesto inštalácie:	**Zariadenie/inštalácia:**
Spoločnosť:	Manufacturer:
Ulica:	Type/Model:
Mesto:	Sériové číslo:
Krajina: Číslo vozidla:	Rok výroby:

Vyššie uvedený výrobok bol zmontovaný, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti a uvedený do prevádzky. Inštaláciu vykonal:

☐ Prevádzkovateľ ☐ Odborník

Prevádzkovateľ potvrdzuje správnu inštaláciu daného typu výrobku, že si prečítal a porozumel všetkým informáciám tohto návodu na obsluhu a protokolu a že ich bude náležite dodržiavať, ako aj to, že tieto dokumenty bude mať kedykoľvek k dispozícii pre poučenú obsluhu.

Prevádzkovateľ potvrdzuje, že po inštalácii a uvedení do prevádzky vyškolenou osobou výrobcu alebo autorizovaného predajcu (odborníka) bol poučený o funkcii, manipulácii, bezpečnostne relevantných špecifikáciách, údržbe a ošetrovaní stroja, dostal dokumenty, informácie a špecifikácie stroja a že výrobok funguje správne.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:
V PRÍPADE NESPLNENIA VYŠŠIE UVEDENÝCH BODOV NÁROK NA ZÁRUKU ZANIKÁ!

Záruka je platná len v prípade dodržania a preukázania správnej inštalácie, odovzdania, prípadného poučenia stroja, ako aj každoročnej údržby odborníkom povereným výrobcom. Interval medzi 2 údržbami nesmie presiahnuť 12 mesiacov. V prípade neštandardného používania alebo používania vo viacerých zmenách alebo sezónneho používania sa musí dohodnúť ½ ročná kontrola a údržba.

Záručné reklamácie budú uznané len vtedy, ak boli splnené všetky body protokolu a návodu na obsluhu, reklamácia bola uplatnená bezprostredne po zistení a tento **protokol** bol zaslaný **výrobcovi spolu s protokolom o údržbe a prípadne servisným protokolom**.

Okrem toho sa musia dodržiavať špecifické informácie o záruke (rozsah, reklamácie a špecifikácie), ako sú opísané v návode na obsluhu.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia a reklamácie vyplývajúce z nesprávneho zaobchádzania, nezabezpečenia údržby a starostlivosti, použitia nevhodných alebo nešpecifikovaných montážnych, prevádzkových, údržbových a ošetrovacích materiálov, mechanického poškodenia, zásahov do zariadenia bez konzultácie alebo neoprávnenými odborníkmi. V prípade systémov, ktoré neboli nainštalované autorizovaným odborníkom, je záruka obmedzená na základe dohody výrobcu maximálne na poskytnutie potrebných náhradných dielov.

Meno a pečiatka spoločnosti odborníka v prípade potreby číslo a názov VKH

Dátum a podpis znalca

Meno a pečiatka spoločnosti prevádzkovateľa

Dátum a podpis prevádzkovateľa

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Plán testovania

Testovanie	1	2	3	4	5	6
Dátum						
Štítok s názvom						
Stručný návod na obsluhu						
Návod na obsluhu						
Bezpečnostný štítok						
Označenie pre prevádzku						
Ďalšie označenie						
Konštrukcia (deformácie, praskliny)						
Upevňovacie hmoždinky a stabilita						
Stav betónovej podlahy (trhliny)						
Stav / všeobecný stav						
Stav / čistota						
Stav / údržba a utesnenie						
Stav / kvapaliny						
Stav / mazanie						
Stav / kamenivo						
Stav / pohon						
Stav / Motor						
Stav / Prevodovka						
Stav / valec						
Stav / Ventil						
Stav / Elektrické ovládanie						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické vedenie						
Stav / Hydraulické vedenie						
Stav / Hydraulické armatúry						
Stav / Pneumatické vedenia						
Stav / Pneumatické skrutkové spojenie						
Stav / Tesnosť						
Stav / Skrutky a ložiská						
Stav / Opotrebované diely						
Stav / Kryty						
Stav / Funkcie pri zaťažení						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Testovanie	1	2	3	4	5	6
Dátum						
Stav / Bezpečnostne relevantné komponenty						
Stav / Elektrické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Hydraulické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Pneumatické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Mechanické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Funkcie pri zaťažení						
Vydaná kontrolná nálepka						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Správa z inšpekcie

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Kontrolné zistenia

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené skúške prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

Námietky voči uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne, *) opätovné testovanie nie je potrebné.

(miesto, dátum)	(podpis odborníka)
Potvrdenie o prevzatí:	(meno znalca)
	(názov funkcie)
	(adresa)
	(Zamestnanec)
Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)	
Zaznamenané závady **)	
Odstránené nedostatky **)	

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)	(podpis odborníka)
Potvrdenie o prevzatí:	(meno znalca)
	(názov funkcie)
	(adresa)
	(Zamestnanec)
Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)	
Zaznamenané závady **)	
Odstránené nedostatky **)	

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)	(podpis odborníka)
Potvrdenie o prevzatí:	(meno znalca)
	(názov funkcie)
	(adresa)
	(Zamestnanec)
Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)	
Zaznamenané závady **)	
Odstránené nedostatky **)	

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)	(podpis odborníka)
Potvrdenie o prevzatí:	(meno znalca)
	(názov funkcie)
	(adresa)
	(Zamestnanec)
Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)	
Zaznamenané závady **)	
Odstránené nedostatky **)	

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)	(podpis odborníka)
Potvrdenie o prevzatí:	(meno znalca)
	(názov funkcie)
	(adresa)
	(Zamestnanec)
Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)	
Zaznamenané závady **)	
Odstránené nedostatky **)	

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)	(podpis odborníka)
Potvrdenie o prevzatí:	(meno znalca)
	(názov funkcie)
	(adresa)
	(Zamestnanec)
Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)	
Zaznamenané závady **)	
Odstránené nedostatky **)	

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 POZNÁMKY

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Všetky práva vyhradené / Tlačové chyby a technické zmeny vyhradené
Dátum vydania: 15.09.2023 / Výrobca produktu ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

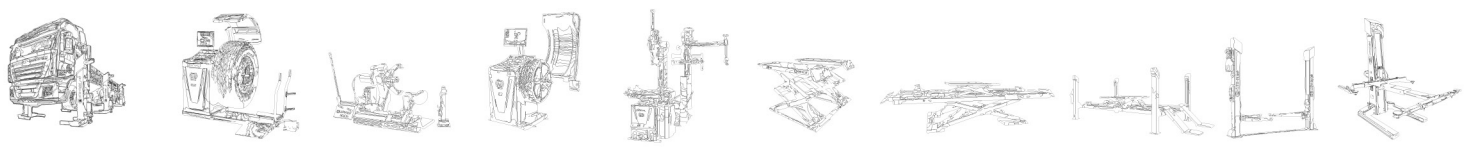
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

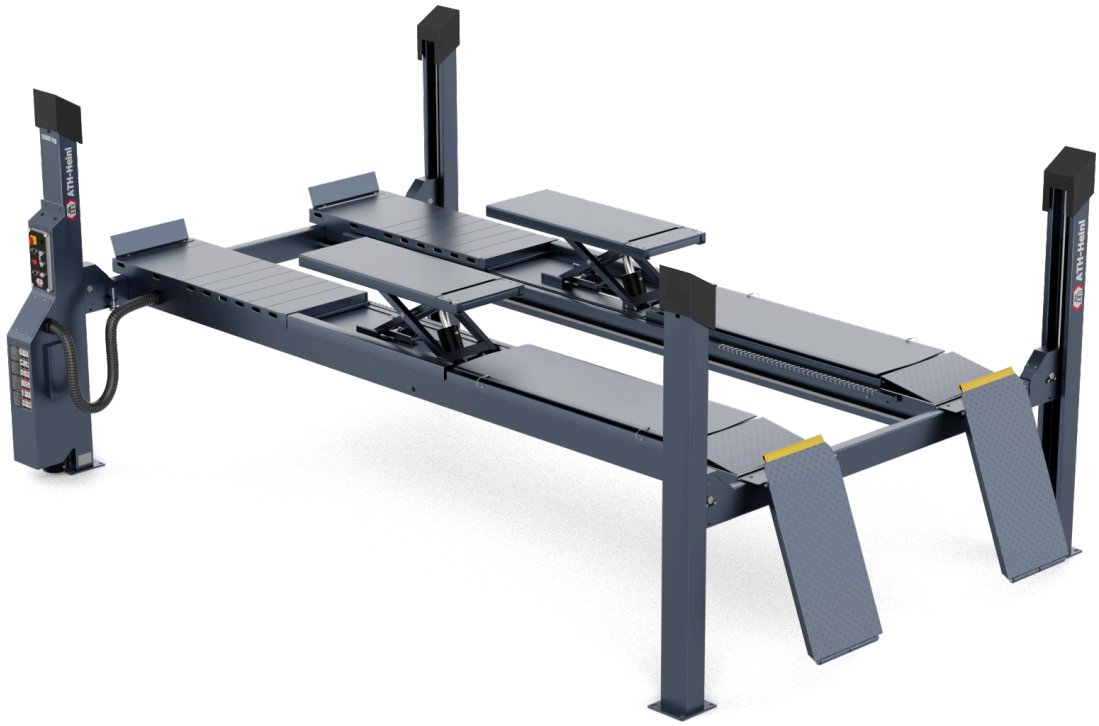
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



Käyttöohje



4-pilarinostin

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Sarjanumerosta: E605250400351
Sarjanumerosta: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com
Julkaisupäivä: 15.09.2023 | Virheet ja puutteet sallittu. Myynti vain ATH:n jälleenmyyjien kautta

SISÄLTÖ

1 Johdanto 590

1.1 Yleisiä tietoja 590

1.2 Kuvaus 591

1.3 Operaatio 594

1.4 Turvallisuusohjeet 595

1.5 Tekniset tiedot 596

1.6 Kuormituksen jakautuminen 599

1.7 Mittapiirustus 600

2 Asennus 603

2.1 Kuljetus- ja varastointiolosuhteet 603

2.2 Nostimen purkaminen pakkauksesta 604

2.3 Toimituksen laajuus 604

2.4 Sijainti 605

2.5 Kiinnitys 606

2.6 Sähköliitäntä 606

2.7 Pneumaattinen liitäntä 607

2.8 Hydraulinen liitäntä 607

2.9 Kokoonpano 607

2.9.1 Säätiön suunnitelma 608

2.9.2 Yleiskokous 4-pilarinostin 611

2.9.3 Lisävarusteiden asentaminen 626

2.10 Ennen käyttöönottoa 627

2.10.1 Nostolavan asettaminen 627

2.10.2 Turvatarkastukset 628

3 Operaatio 629

3.1 Käyttöohjeet 629

3.2 Perusmuistiinpanot 630

3.3 Hissi 630

3.4 Pysäköinti 631

3.5 Alempi 631

4 Huolto 632

4.1 Kulutustarvikkeet kokoonpanoa, huoltoa ja hoitoa varten 632

4.2 Öljyä koskevat turvallisuusmääräykset 634

4.3 Ylläpito- tai hoitosuunnitelma 635

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Vianmääritys tai virheen näyttö ja korjaaminen 636
4.5 Huolto- ja kunnossapito-ohjeet 638
4.6 Hävittäminen 640
5 EY-EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 641
6 Liite 642
6.1 Pneumaattinen piirikaavio 642
6.2 Sähköinen piirikaavio 643
6.3 Hydraulinen piirikaavio 644
7 Takuukortti 645
7.1 Tuotetakuun soveltamisala 646
8 Testikirja 647
8.1 Asennus- ja luovutusprotokolla 648
8.2 Tarkastussuunnitelma 649
8.3 Tarkastuskertomus 651
9 Huomautukset 657

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 JOHDANTO

1.1 Yleisiä tietoja



Nämä ohjeet ovat olennainen osa konetta. Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä ne. Mitään vastuuta ei oteta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden tai voimassa olevien turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä.



Kaikissa kuvatun laitteen parissa tehtävissä töissä on käytettävä asianmukaista suojavaatetusta.

Vaara



Noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Caution



Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Varoitus



Noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin

Huomio



Noudattamatta jättäminen voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja heikentää tuotteen toimintaa.

Vihje



Tuotteen käyttöä koskevat lisätiedot

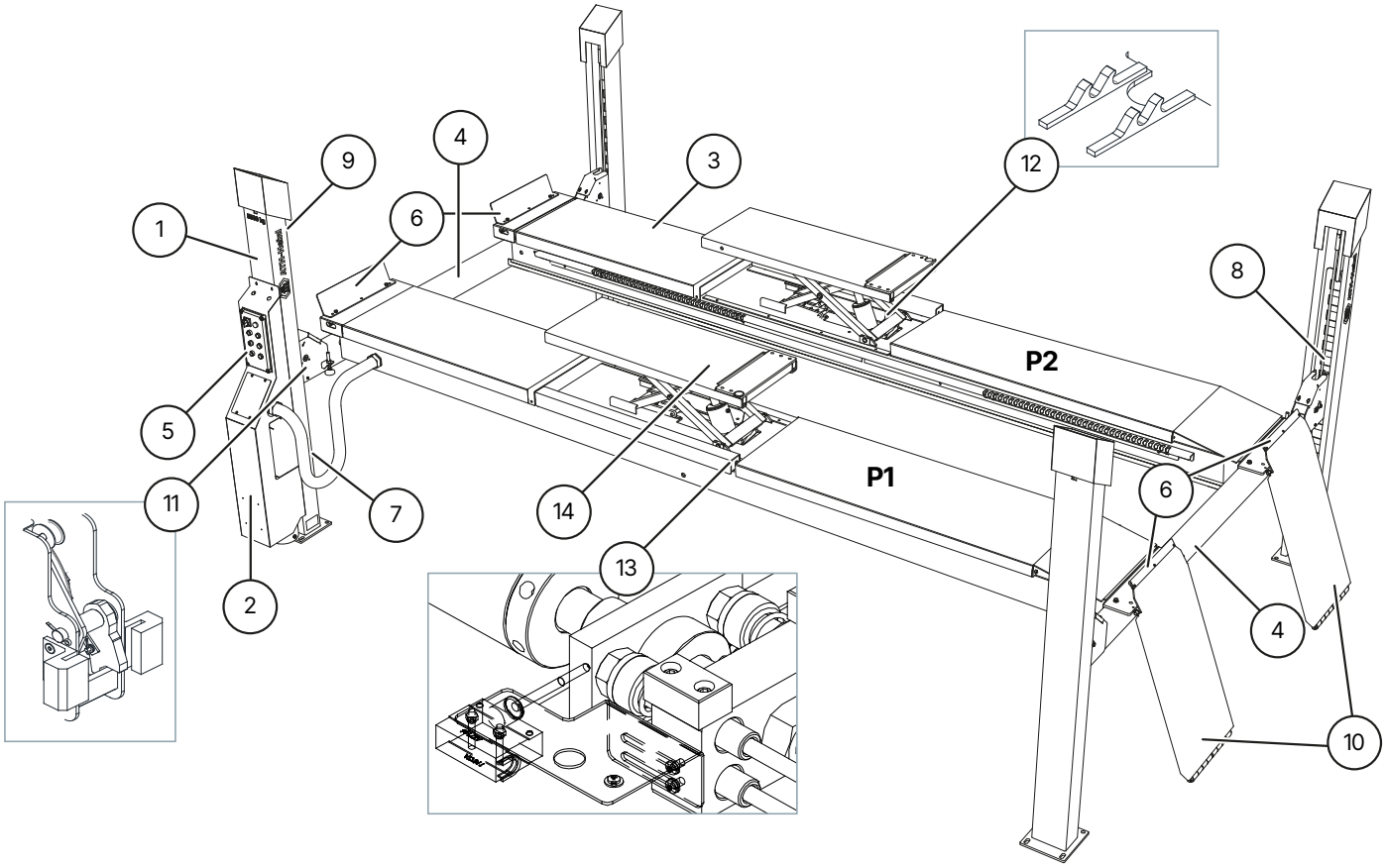
Vihje



Yleistä hyödyllistä tietoa

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Kuvaus



ATH Four Lift 55HP

1 **Nostopylväät**

Kaksi poikkitankoa ohjataan nostopylväissä nostamisen ja laskemisen aikana. Nostopylväitä käytetään nostolavan kiinnittämiseen lattiaan.

2 **Hydraulinen yksikkö**

Tässä hydrauliöljy syötetään säiliöstä hydraulisylinteriin hammaspyöräpumpun kautta, jota sähkömoottori käyttää. Öljy voi virrata takaisin säiliöön laskuventtiilin kautta.

P1 **Pääohjauskisko**

Pääohjauskiskot muodostavat sillan kahden poikkipalkin välille. Ne ovat alustan osia, joiden päälle ajoneuvo ajetaan. Hydraulisylinteri ja nostovoimien siirtämiseen tarvittavat mekanismit (köydet, rullat jne.) sijaitsevat pääajokiskon alla.

P2 **Toissijainen kisko**

Se on rakennettu samalla tavalla kuin pääkisko, ja se sisältää pyörättömän nostimen hydrauliset toiminnalliset osat. Se on pultattu kiinni poikkipalkkeihin, ja sitä voidaan säätää kahteen asentoon ajoneuvon raideleveyden mukaan.

3 **Kiskot, joissa on integroitu pyörätön tunkki**

Lisävarusteena saatavana: ATH AF2500P akselivapaa tunkki - 2500 kg.

Tämä mahdollistaa ajoneuvon lisänostamisen akselin tai alustan kohdalta. Kiskoissa on tarvittavat juoksuputket.

4 **Poikkitangot**

Poikkipalkit ovat lavan kantavia osia, joilla vastakkaiset pylväsparit on yhdistetty. Molemmat ajorampit kiinnitetään näihin poikkipalkkeihin.

5 **Ohjauskotelo**

Tässä sijaitsee koko sähköinen ohjausjärjestelmä. Kaikki painikkeet on suojattu eturenkaalla tahattoman käytön estämiseksi. Lisäksi kaikki liikkeet keskeytyvät välittömästi, kun painikkeet vapautetaan (kuolleen miehen ohjaus).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 **Roll-off-suojaus**

Tämä laite estää ajoneuvon vierimisen alaspäin sen ollessa nostettuna.

7 **CE-stop**

Tämä laite pysäyttää lavan alaspäin suuntautuvan liikkeen aikana 400 mm:n korkeuteen.

8 **Detenttipalkki**

Pysäytystankoja käytetään kytkemään käpälät kiinni pysäköintiasennossa ja vikatilanteessa.

9 **Rajakytkin**

Estää tarpeettoman korkean paineen muodostumisen hydraulipiiriin.

10 **Ajorampit, joissa on kaatumisenestotoiminto**

Tämä laite estää ajoneuvon vierimisen alaspäin, kun se on nostettu ylös.

11 **Lukitusnastat**

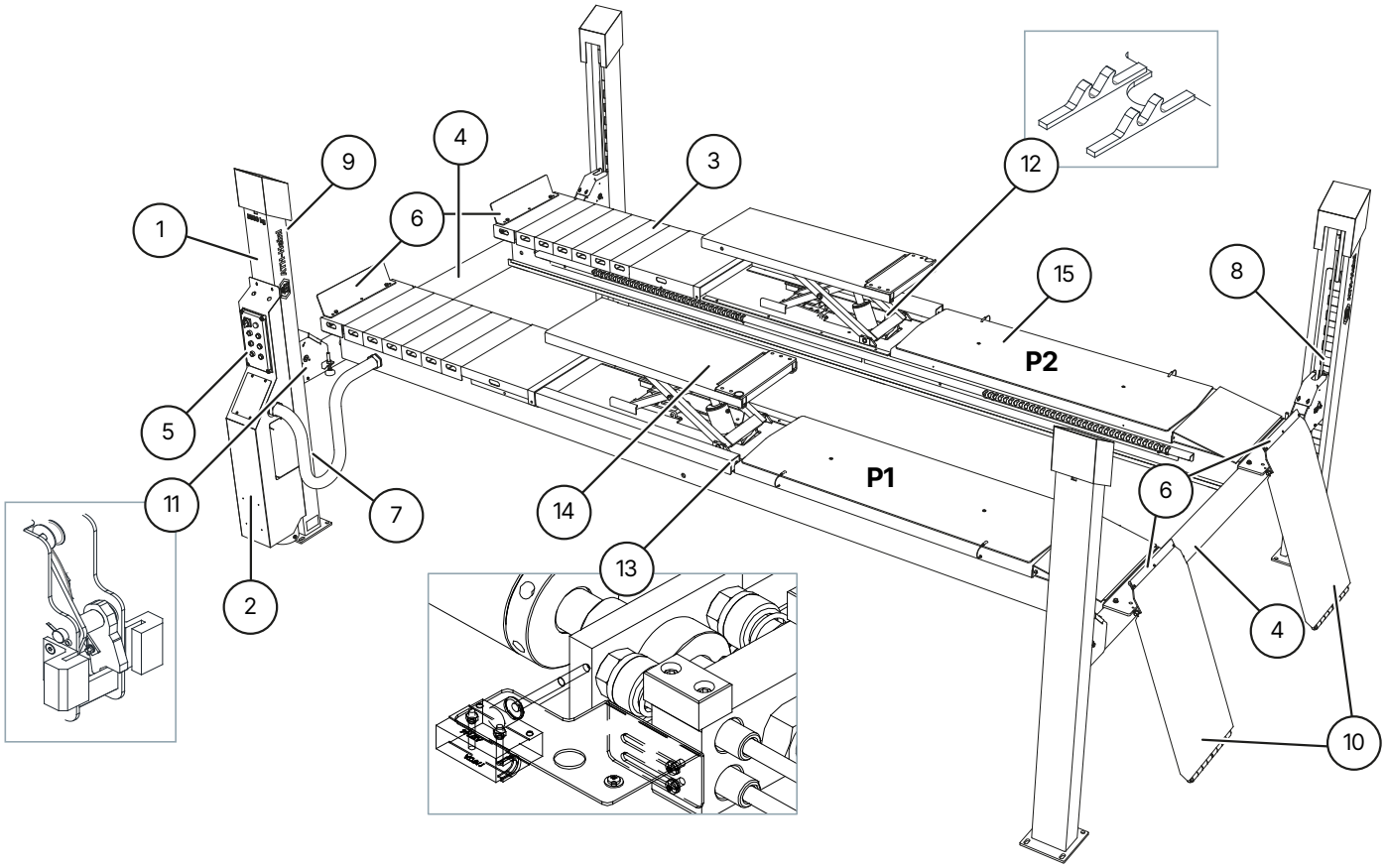
Ne estävät lavan laskeutumisen yli 100 mm:n verran, jos ilmenee puutteita, ja pitävät lavan pysäköintiasennossa. Pneumaattiset sylinterit avaavat laitteen lukituksen aina, kun laite lasketaan alas.

12 **Mekaaniset turvasalvat vapaata nostoa varten**

13 **Köyden katkaisun turvakytkin**

14 **Pyörätön tunkki**

Integroitu pyörätön tunkki, jossa on jatke nostoalueen pidentämiseksi. Kantavuus 3,5 t



ATH Four Lift 55HAP

1 **Nostopylväät**

Nostopylväät ohjaavat kahta poikkipalkkia nostamisen ja laskemisen aikana. Nostopylväitä käytetään nostolavan kiinnittämiseen lattiaan.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(2) **Hydraulinen yksikkö**

Tässä hydrauliöljy syötetään säiliöstä hydraulisylinteriin hammaspyöräpumpun kautta, jota sähkömoottori käyttää. Öljy voi virrata takaisin säiliöön laskuventtiilin kautta.

P1 **Pääohjauskisko**

Pääohjauskiskot muodostavat sillan kahden poikkipalkin välille. Ne ovat alustan osia, joiden päälle ajoneuvo ajetaan. Hydraulisylinteri ja nostovoimien siirtämiseen tarvittavat mekanismit (köydet, rullat jne.) sijaitsevat pääajokiskon alla.

P2 **Toissijainen kisko**

Se on rakennettu samalla tavalla kuin pääkisko, ja se sisältää pyörättömän nostimen hydrauliset toiminnalliset osat. Se on pultattu kiinni poikkipalkkeihin, ja sitä voidaan säätää kahteen asentoon ajoneuvon raideleveyden mukaan.

(3) **Kiskot**

Integroidulla pyörättömällä tunkilla ja ylimääräisillä kääntyvillä levyillä takana ja syvennyksillä edessä (sis. tyhjät levyt) pyöränsuuntauslevyjä varten.

Lisävarusteena saatavana: ATH AF2500P akselivapaa tunkki - 2500 kg.

Tämä mahdollistaa ajoneuvon lisänostamisen akselin tai alustan kohdalta. Tarvittavat juoksukiskot on sijoitettu kiskoihin.

(4) **Poikkitangot**

Poikkipalkit ovat lavan kantavia osia, joilla vastakkaiset pylväsparit on yhdistetty. Molemmat ajorampit kiinnitetään näihin poikkipalkkeihin.

(5) **Ohjauskotelo**

Tässä sijaitsee koko sähköinen ohjausjärjestelmä. Kaikki painikkeet on suojattu eturenkaalla tahattoman käytön estämiseksi. Lisäksi kaikki liikkeet keskeytyvät välittömästi, kun painikkeet vapautetaan (kuolleen miehen ohjaus).

(6) **Roll-off-suojaus**

Tämä laite estää ajoneuvon vierimisen alaspäin sen ollessa nostettuna.

(7) **CE-Stop**

Tämä laite pysäyttää lavan alaspäin suuntautuvan liikkeen aikana 400 mm:n korkeuteen.

(8) **Detenttipalkki**

Pysäytystankoja käytetään kytkemään käpälät kiinni pysäköintiasennossa ja vikatilanteessa.

(9) **Rajakytkin**

Estää tarpeettoman korkean paineen muodostumisen hydraulipiiriin.

(10) **Ajorampit, joissa on kaatumisenestotoiminto**

Tämä laite estää ajoneuvon vierimisen alaspäin, kun se on nostettu ylös.

(11) **Lukitusnastat**

Ne estävät lavan laskeutumisen yli 100 mm:n verran, jos ilmenee puutteita, ja pitävät lavan pysäköintiasennossa. Pneumaattiset sylinterit avaavat laitteen lukituksen aina, kun laite lasketaan alas.

(12) **Mekaaniset turvasalvat vapaata nostoa varten**

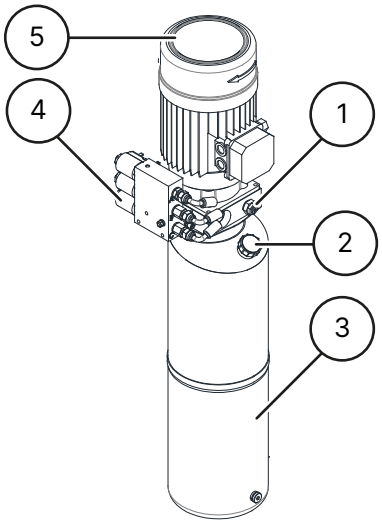
(13) **Köyden katkaisun turvakytkin**

(14) **Pyörätön tunkki**

Integroitu pyörätön tunkki, jossa on jatke nostoalueen pidentämiseksi. Kantavuus 3,5 t

(15) **Kääntölevyt**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Varoventtiili

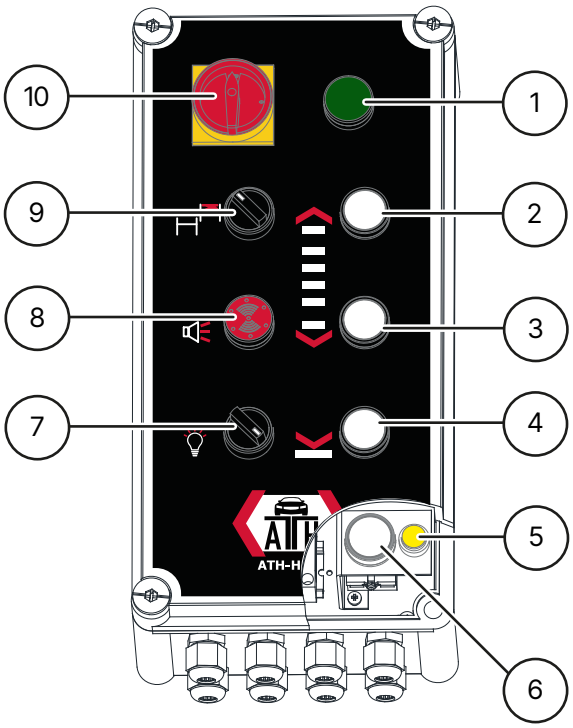
2 Säiliön tuuletuskorkki

3 Öljysäiliö

4 Magneettiventtiilit

5 Moottori

1.3 Operaatio



1 **Käyttövalo**
Ilmaisee, onko nostolava valmiustilassa.

2 **Nostopainike**
Nostolavan nostamista varten

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Alas-painike**

Nostolavan laskemiseen

(4) **Pysäköintipainike**

Nostolavan pysäköintiin ja edelleen laskemiseen CE-pysäytyksen saavuttamisen jälkeen.

(5) **Painike köyden katkaisun turvalaitteen ohittamista varten**

(6) **Painike pyörätön nostojärjestelmän ohittamista varten**

Vapaan nostimen synkronoinnin säätämiseen

(7) **Valaistuskytkin**

Valaistussarjan kytkemiseen päälle ja pois päältä

(8) **Äänimerkki**

Antaa äänimerkin ja visuaalisen signaalin, kun CE-pysäytys on saavutettu.

(9) **Valintakytkin nostolavaa tai pyörätöntä nostinta varten.**

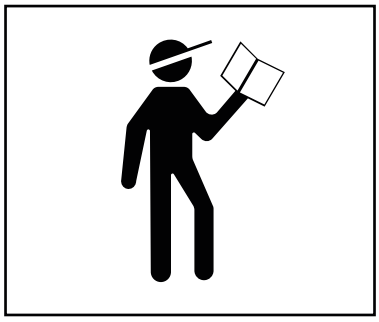
Asetuksesta riippuen käytetään joko nostolavaa tai pyörätöntä nostinta.

(10) **Lukittava pääkytkin**

Nostolavan kytkemiseen päälle ja pois päältä sekä estämään asiattomien henkilöiden käyttäminen nostolavalla.

1.4 Turvallisuusohjeet

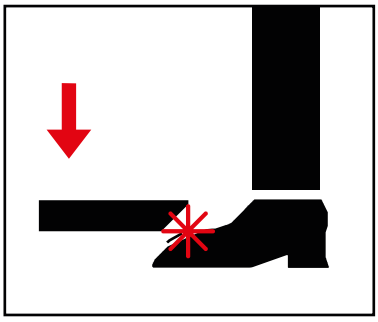
Yleiset turvallisuusohjeet



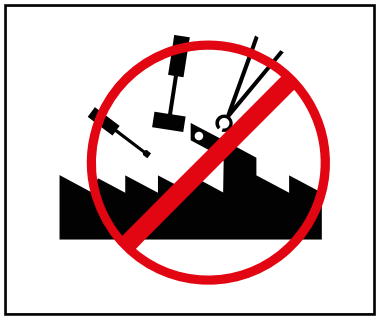
Lue ja ymmärrä käyttöohjeet ennen nostimen käyttöä.



Sähkökomponenttien työstäminen on sallittu vain paikallisesti valtuutetuille sähköasentajille.



Poistu vaaravyöhykkeeltä kun lasket nostinta alas.



Nostimeen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.



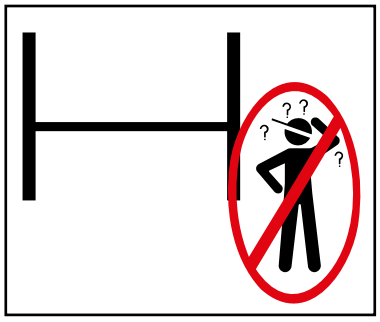
Nostinta ei saa puhdistaa juoksevan veden alla



Älä käytä maalia liuottavia tai erittäin aggressiivisia puhdistusaineita.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

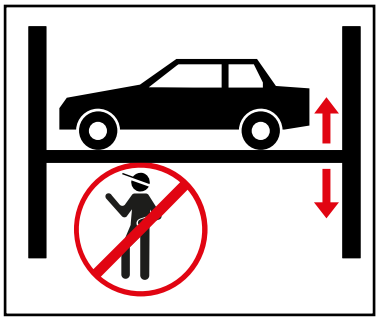
Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet



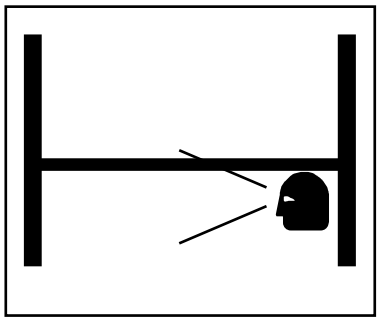
Nostolavaa saa käyttää vain koulutettu henkilöstö



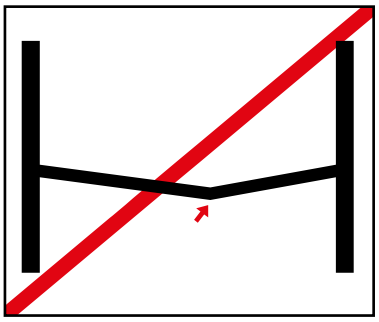
Vaara-alueelle saavat mennä vain valtuutetut henkilöt



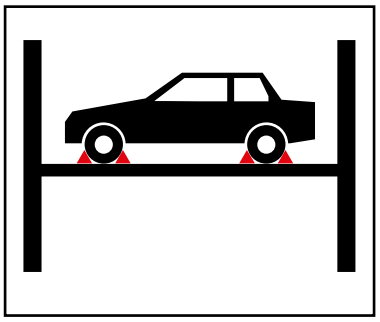
Nostamisen ja laskemisen aikana vaaravyöhyke on pidettävä vapaana



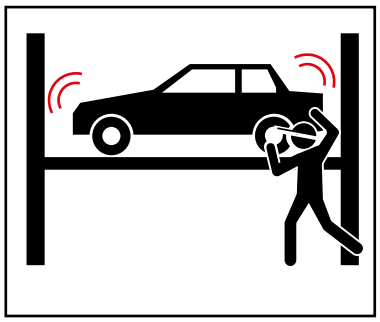
Turvallinen työskentely edellyttää asianmukaista huoltoa ja tarkastuksia



Älä työskentele vaurioituneilla nostimilla



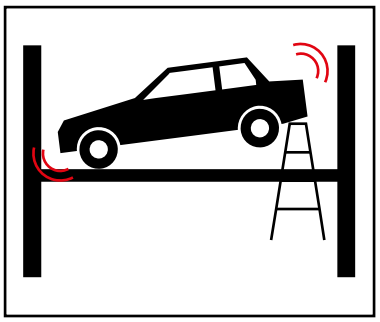
Varmista, että ajoneuvo on kiinnitetty pois vierimistä vastaan.



Vältä ajoneuvon voimakkaita heilahdusliikkeitä.



Jos on olemassa vaara, että ajoneuvo putoaa, poistu välittömästi vaara-alueelta.



Varo esteitä laskiessasi

1.5 Tekniset tiedot

Tyyppi	ATH Four Lift 55HP
Kantavuus vapaa nosto	3500 kg
Kantavuus	5500 kg
Nostoon kuluva aika (2000 kg)	45 s
Laskeutumiseen kuluva aika (2000 kg)	42 s
Sähköjärjestelmä	3/400V/50Hz
Ohjausjännite	DC 24 V
Moottori	4 KW

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Tyyppi	ATH Four Lift 55HP
Sulake ylävirtaan	3 C 16 A
Liitäntäkaapeli	Min. 5 x 2,5m²
Suojausluokka	IP 43
Työpaine [2]	Noin 190 bar
Suositeltu hydrauliöljy	Kesällä (10°-45°): HVLP-D 46 (esim.: Eni PRECIS HVLP-D). Talvi (alle 10°): HVLP-D 32 (esim.: Eni PRECIS HVLP-D).
Öljyn määrä	Noin 18 l
Maahan ankkurointi	Pulttiankkuri: M16 x 180 (esim. Atrion ABL-W 16-060-180). Yhdistelmäankkuri: M16 x 190 (esim. Atrion AVA-W 16-045-190).
Ankkurin määrä	16 kappaletta
Suositeltu ilmanpaine	8 bar
Sallittu ääniarvo	≤ 76 dB
Paino	2301 kg

Tyyppi	ATH Four Lift 55HAP
Kantavuus vapaa nosto	3500 kg
Kantavuus	5500 kg
Nostoon kuluva aika (2000 kg)	45 s
Laskeutumiseen kuluva aika (2000 kg)	42 s
Sähköjärjestelmä	3/400V/50Hz
Ohjausjännite	DC 24 V
Moottori	4 KW
Sulake ylävirtaan	3 C 16 A
Liitäntäkaapeli	Min. 5 x 2,5m²
Suojausluokka	IP 43
Työpaine [2]	Noin 190 bar
Suositeltu hydrauliöljy	Kesällä (10°-45°): HVLP-D 46 (esim.: Eni PRECIS HVLP-D). Talvi (alle 10°): HVLP-D 32 (esim.: Eni PRECIS HVLP-D).
Öljyn määrä	Noin 18 l
Maahan ankkurointi	Pulttiankkuri: M16 x 180 (esim. Atrion ABL-W 16-060-180). Yhdistelmäankkuri: M16 x 190 (esim. Atrion AVA-W 16-045-190).
Ankkurin määrä	16 kappaletta
Suositeltu ilmanpaine	8 bar
Sallittu ääniarvo	≤ 76 dB
Paino	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Varoitus

[2] Tehtaalla asetettu käyttöpaine on säädetty suurimman nimelliskuorman mukaiseksi. Paineenrajoitusventtiiliä ei saa peukaloida.

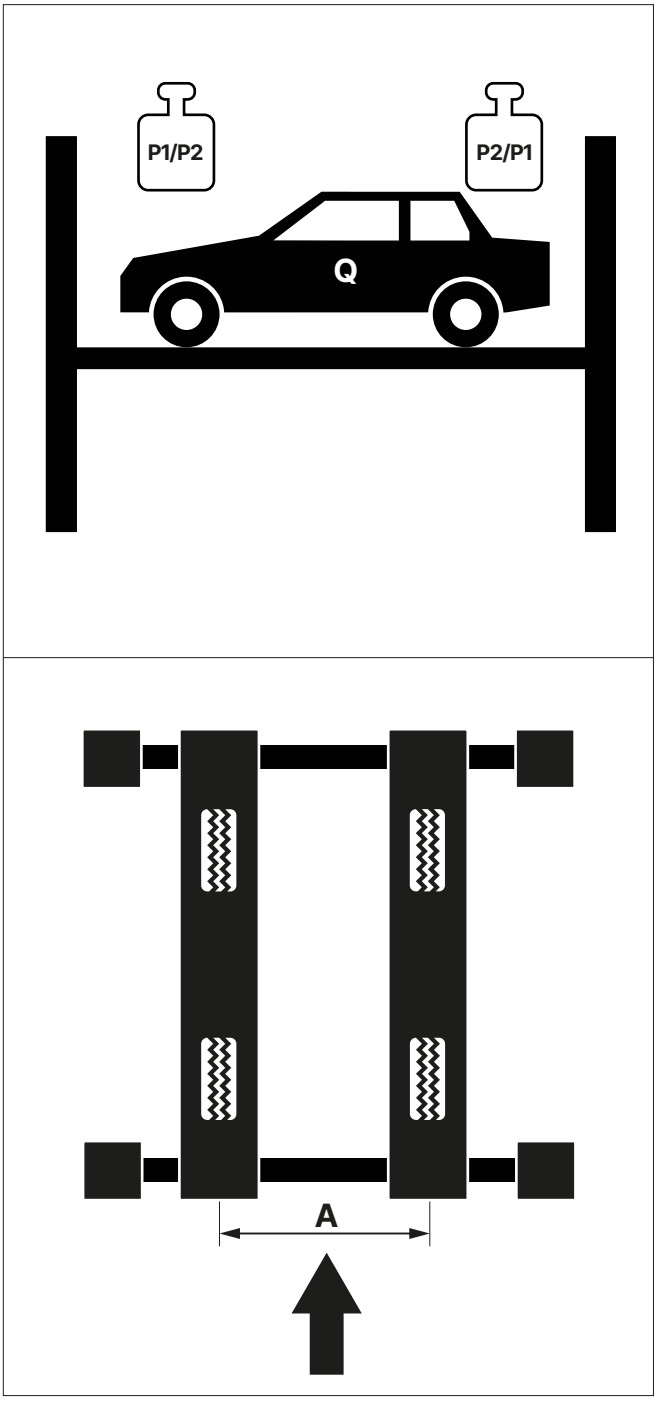
Asetuksen muuttaminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

Vihje

Jos määritettyä nimelliskuormaa ei voida nostaa, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

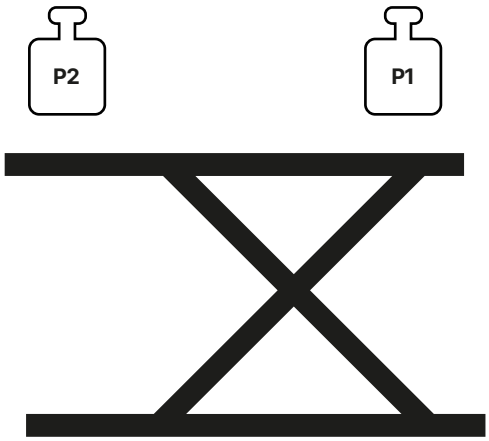
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Kuormituksen jakautuminen



Q Ajoneuvon kokonaispaino
P1 Max 3/4 x Q
P2 Max 1/4 x Q
3/1 Kuorman jakautuminen
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

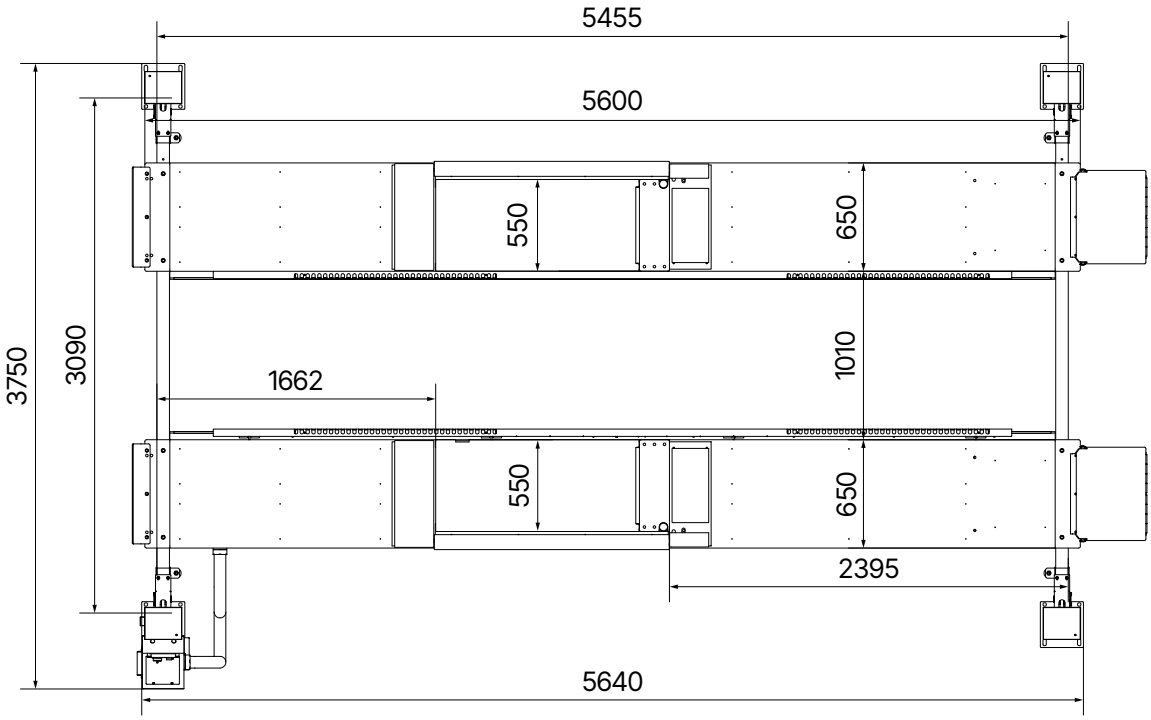


Q Ajoneuvon kokonaispaino
P1 Enintään 3/5 x Q
P2 Enintään 2/5 x Q
3/2 Kuormituksen jakautuminen

Huomio

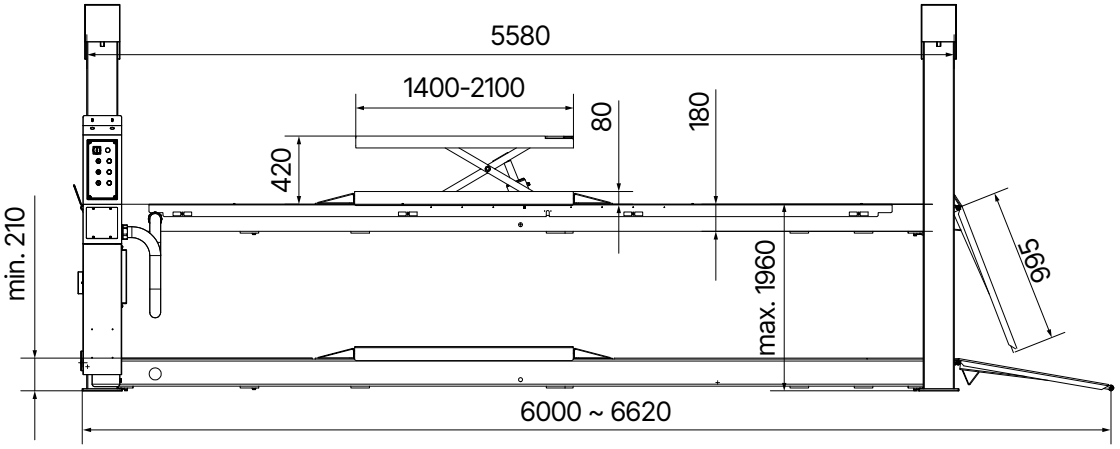
[2] Jos etäisyys A on pienempi, nostolavan nostokyky pienenee. Tällaisissa ja muissa tapauksissa, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, ota yhteys valmistajaan.

1.7 Mittapiirustus

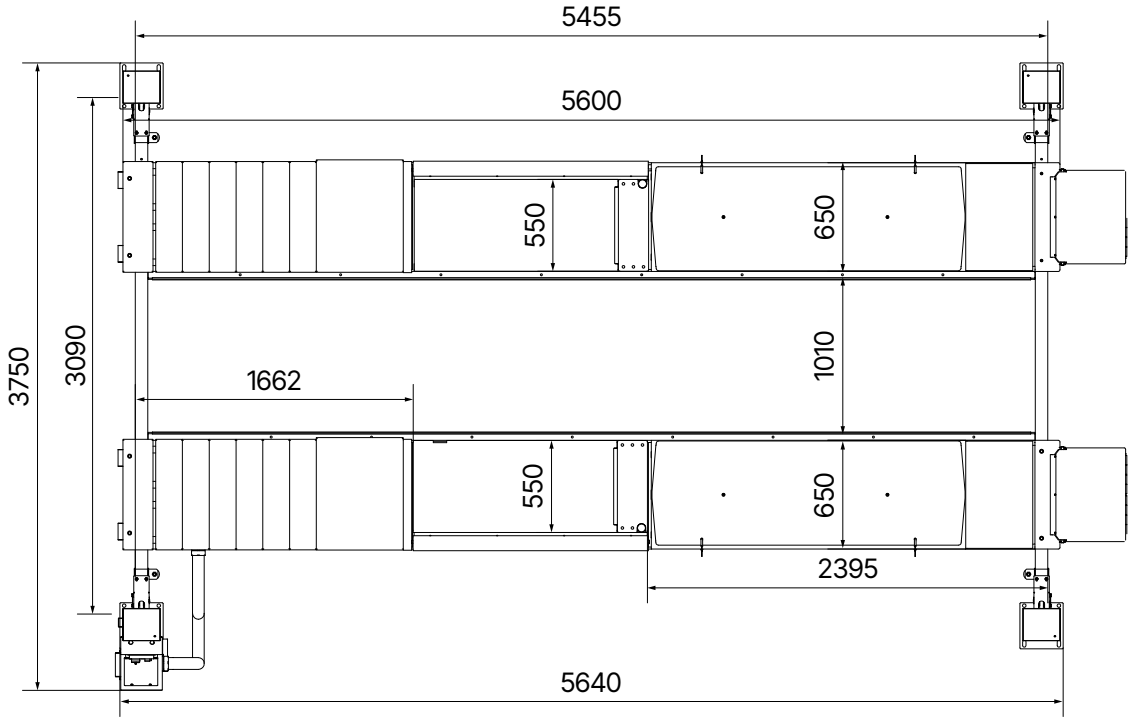


ATH Four Lift 55HP top

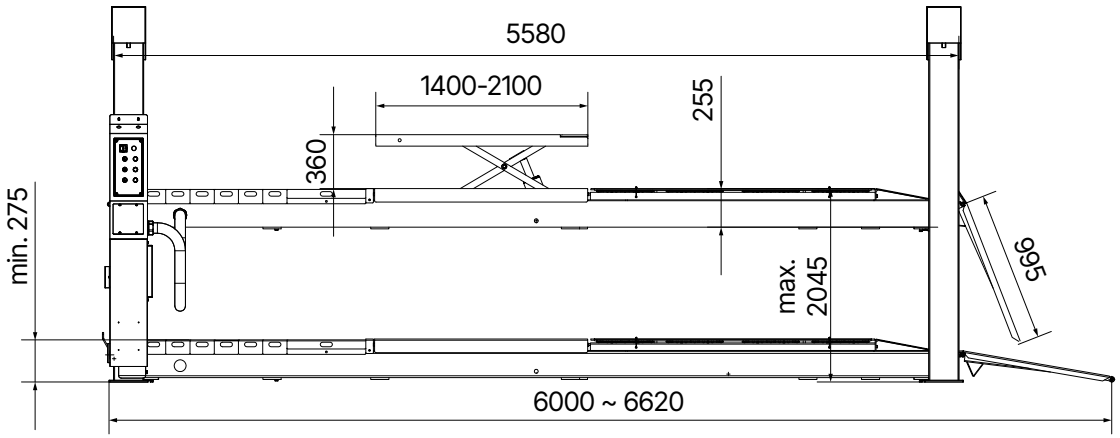
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP sivusuunnassa

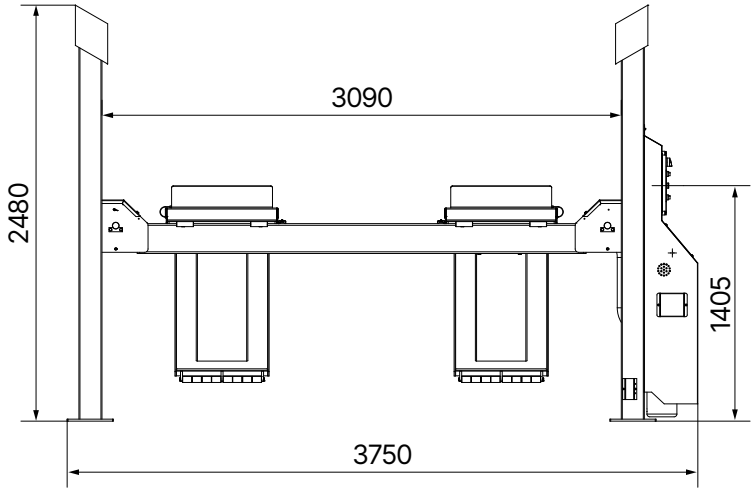


ATH Four Lift 55HAP top

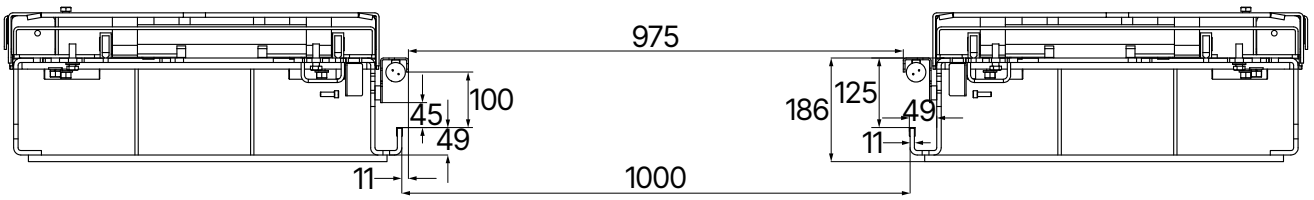


ATH Four Lift 55HAP sivusuunnassa

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontal



Mitat ATH Four Lift Runners

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 ASENNUS

Valtuutetun henkilöstön on asennettava kone ohjeiden mukaisesti.

Vihje



Käyttöohjeet (mukaan lukien pöytäkirja) ovat tärkeä osa konetta tai tuotetta.

Säilytä se turvallisessa paikassa!

Sopivan ja valtuutetun yrityksen tai laitoksen on tarkastettava tuote kokoonpanon, luovutuksen ja tarvittaessa opastuksen jälkeen ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin käyttömaassa voimassa olevien säännösten ja lakisääteisten määräysten mukaisesti.

2.1 Kuljetus- ja varastointiolosuhteet

Käytä koneen kuljetuksessa ja sijoittamisessa aina sopivia nosto-, nosto- tai lattiakuljetusvälineitä ja kiinnitä huomiota koneen painopisteeseen.

Konetta saa kuljettaa vain alkuperäispakkauksessa.

Tiedot	ATH Four Lift 55HP
Paino	2291 kg
Leveys	777 mm
Pituus	5.656 mm
Korkeus	1.310 mm
Säilytyslämpötila	-10 - +50°C

Tiedot	ATH Four Lift 55HAP
Paino	2763 kg
Leveys	777 mm
Pituus	5.656 mm
Korkeus	1.310 mm
Säilytyslämpötila	-10 - +50°C

Kuljetus- ja varastointiohjeet

Huomio



Nosta varovasti, tue kuorma kunnolla sopivilla apuvälineillä, jotka ovat moitteettomassa kunnossa.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Huomio

Vältä odottamattomia korotuksia ja nykiviä liikkeitä. Varo epätasaisuuksia, poikittaiskouruja jne.

Vaara

Poistetut pakkauksen osat voivat aiheuttaa vaaraa lapsille ja eläimille.

Tämä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman.

Säilytä irrotetut pakkausosat hävittämiseen asti lasten ja eläinten ulottumattomissa olevassa keräyspaikassa.

2.2 Nostimen purkaminen pakkauksesta

- Poista pakkauksen yläkansi ja varmista, ettei kone ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Irrota kiinnityspultti irrottaaksesi koneen kuormalavalta/kehikolta. Nosta nostin alas kuormalavalta/kehikolta käyttämällä sopivaa nostolaitetta (mahdollisesti köysiripustuksella).

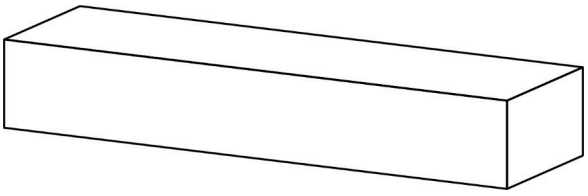
Vaara

Poistetut pakkauksen osat voivat aiheuttaa vaaraa lapsille ja eläimille.

Tämä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman.

Säilytä irrotetut pakkausosat hävittämiseen asti lasten ja eläinten ulottumattomissa olevassa keräyspaikassa.

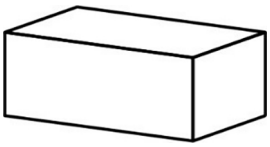
2.3 Toimituksen laajuus



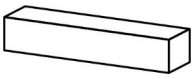
Sisältö ATH Four Lift 55HP	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
4 x pylväs 2x päälleajettavat kiskot 2x poikkitanko 1x pienet osat	2	5,700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1,123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

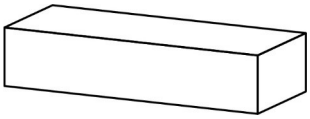
Sisältö ATH Four Lift 55HAP	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
4 x pylväs 2x päälleajettavat kiskot 2x poikkitanko 1x pienet osat	2	5,700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1.359 kg



Sisältö	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
Aggregaatti	1	1,030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Sisältö	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
Valaistussarja	1	1.350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Sisältö	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
Lisävarusteet Sähkölaatikko	1	1.720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Vihje

Jos pakkauksesta puuttuu jotain, ota yhteyttä myyntiosastoomme.

2.4 Sijainti

Nostin on pidettävä erillään syttyvistä ja räjähtävistä materiaaleista sekä auringonvalosta ja voimakkaasta valosta. Nostin on myös sijoitettava hyvin ilmastoituun paikkaan.

Nostin on asennettava riittävän tukevalle alustalle, tarvittaessa perustussuunnitelman eritelmien vähimmäisvaatimusten mukaisesti.

Asennuspaikkaa valittaessa on maaperäolosuhteiden lisäksi noudatettava tapaturmantorjuntamääräysten ja työpaikkamääräysten ohjeita ja määräyksiä.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Asennettaessa muuhun kuin maanvaraiseen lattiaan esim. 2. kerros, on lattian vahvuus varmistettava tarvittaessa rakennusalan asiantuntijan toimesta.

Nostin on asennettava ja käytettävä vain suljettujen tilojen sisällä. Siinä ei ole asianmukaisia turvavarusteita (esim. IP-suojaus, galvanoitu rakenne) ulkokäyttöön.

Lämpötila	5 - 50°C
Merenpinnan taso	< 1500m
Kosteus	50 % 40 °C:ssa - 90 % 20 °C:ssa

2.5 Kiinnitys

Varoitus

Laitetta kiinnitettäessä on noudatettava yleisiä sekä paikallisia määräyksiä.

Siksi nämä toimenpiteet saa suorittaa vain koulutettu asiantuntija.

Kone on pystytettävä ja tarvittaessa kiinnitettävä riittävän tukevalle alustalle perustussuunnitelmassa esitettyjen vähimmäisvaatimusten mukaisesti.

Kone on kiinnitettävä aiottuihin kohtiin sopivalla kiinnitysmateriaalilla, jos se on määritelty.

Asennuspaikkaa valittaessa on maaperäolosuhteiden lisäksi noudatettava tapaturmantorjuntamääräysten ja työpaikkamääräysten ohjeita ja määräyksiä.

Asennettaessa lattiakattoihin on tarkistettava niiden riittävä kantavuus. Yleisesti ottaen on suositeltavaa, että laite asennetaan lattiakattoihin ja että arviointia varten konsultoidaan rakennusalan asiantuntijaa.

2.6 Sähköliitäntä

Huomio

Yleisiä ja paikallisia määräyksiä on noudatettava. Siksi tämän vaiheen saa suorittaa vain koulutettu asiantuntija.

Kiinnitä huomiota tarvittavaan syöttöjohtoon.

Jännitepoikkeamat eivät saa ylittää 0,9 - 1,1 kertaa nimellisjännitealuetta ja taajuuspoikkeamat eivät saa ylittää 0,99 - 1,01 kertaa taajuusaluetta. Jotta tämä voidaan taata, on ryhdyttävä tarvittaviin suojatoimenpiteisiin.

Työn päätyttyä moottorin pyörimissuunta on tarkistettava.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Pneumaattinen liitäntä

Huomio

Kaikkien pneumaattisten järjestelmien osalta syöttöjohdon ja järjestelmän väliin on asennettava paineilman huoltoyksikkö (joskus sisältyy toimitukseen).

Syöttölinjan ilmanpaineen on vastattava vähintään "Tekniset tiedot".

Paineilman huoltoyksikön oikea asetus on tarkistettava.

Paineilman huoltoyksikkö on huollettava säännöllisin väliajoin.

Maksimi- tai minimipaine varmistaa moitteettoman toiminnan ilman mahdollisia vaurioita.

2.8 Hydraulinen liitäntä

Ennen kuin järjestelmä otetaan käyttöön tai sitä käytetään ensimmäistä kertaa öljyllä, on noudatettava seuraavia ohjeita optimaalisen, häiriöttömän ja lähes ilmattoman toiminnan varmistamiseksi:

- Kaikki hydrauliikkasuunnitelman mukaiset hydrauliikkalinjat, tarvittaessa letkumerkinnän mukaan, on kytkettävä ja kiristettävä.
- Kaikki hydraulilinjat ja sylinterit on tuuletettava hydrauliikkasuunnitelman tai letkumerkinnän mukaisesti.
- Järjestelmän ja käytettyjen letkujohtojen asianmukaisen ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi on varmistettava, että käytetyt hydraulinesteet ovat valmistajan erityisten eritelmien ja suositusten mukaisia.
- Käytetyt väliaineet, jotka eivät täytä erityisvaatimuksia tai joissa on luvattomia epäpuhtauksia, vahingoittavat koko hydraulijärjestelmää ja lyhentävät käytettyjen hydraulijärjestelmien käyttöikää.

Vihje

Laitoksen saastuminen on mahdollista myös uuden öljytäytön yhteydessä.

Vähimmäisvaatimus ja vähimmäisöljymäärä on tarkistettava tai lisättävä tarvittaessa.

2.9 Kokoonpano

Vihje

Näitä ohjeita ei pidä pitää asennusohjeina, vaan tässä annetaan vain vihjeitä ja apua asiantunteville ja taitaville asentajille.

Varoitus

Seuraavissa töissä on käytettävä asianmukaista vaatetusta ja yksilöllisiä suojavarusteita.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Caution



Virheellinen kokoaminen ja säätäminen johtaa vastuun ja takuun poissulkemiseen.

Osittain valmiiksi kootut nostimet on tarkastettava, opastettava ja hyväksyttävä pätevän henkilön toimesta ennen käyttöönottoa.

Nostimen kokoamisen on oltava ammattitaitoisen ja pätevän henkilön suorittama.

2.9.1 Säätiön suunnitelma

Huomio

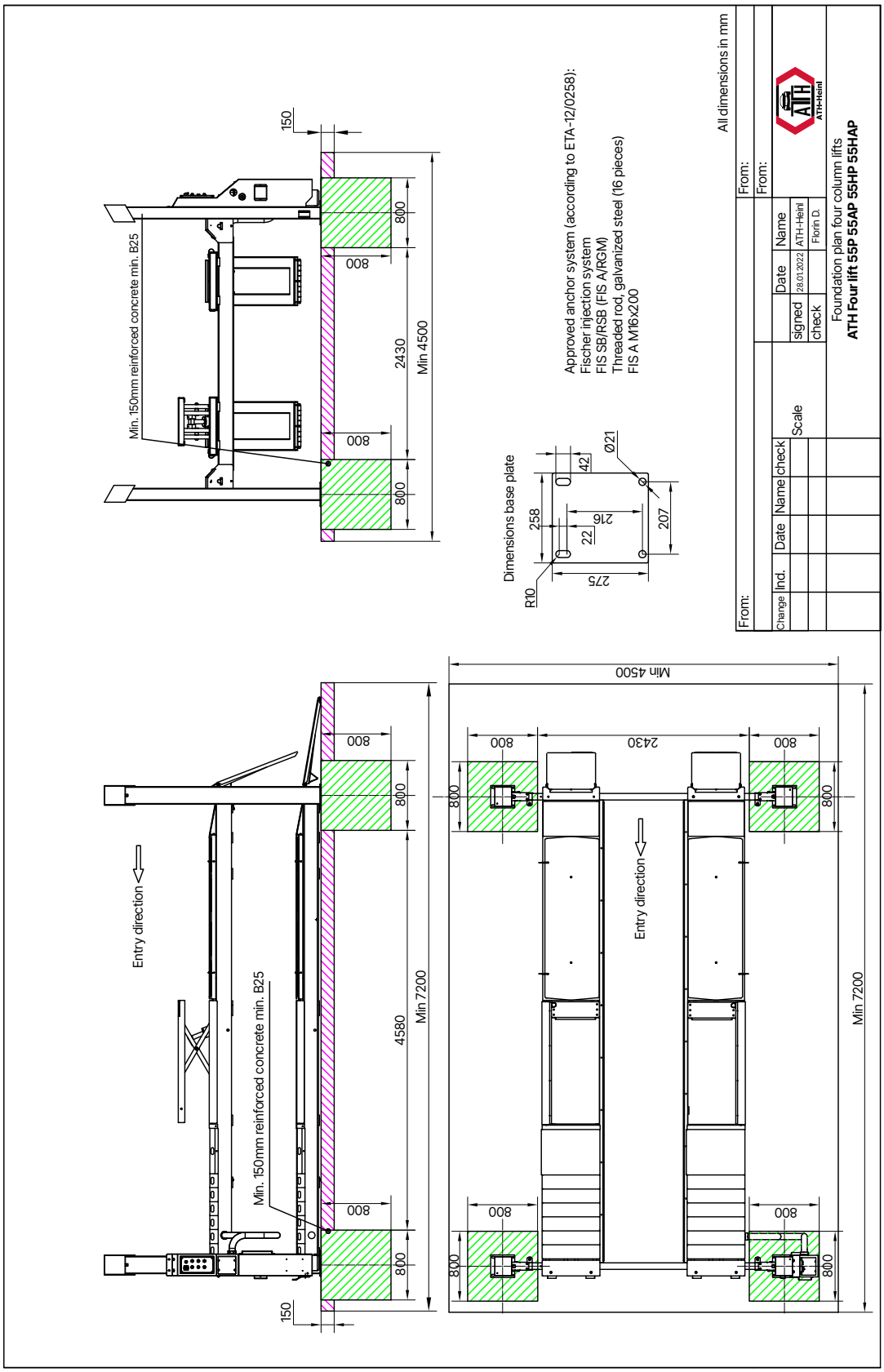
Älä asenna nostolavaa asfaltille tai pehmeälle tasoitteelle. Laajennusliitoksia tai halkeamia, jotka katkaisisivat raudoituksen jatkuvuuden, ei saa olla. Käyttäjän on tarkistettava alakattojen kantavuus.

Nostolavan toiminta voi heikentyä, jos se seisoo vinossa.

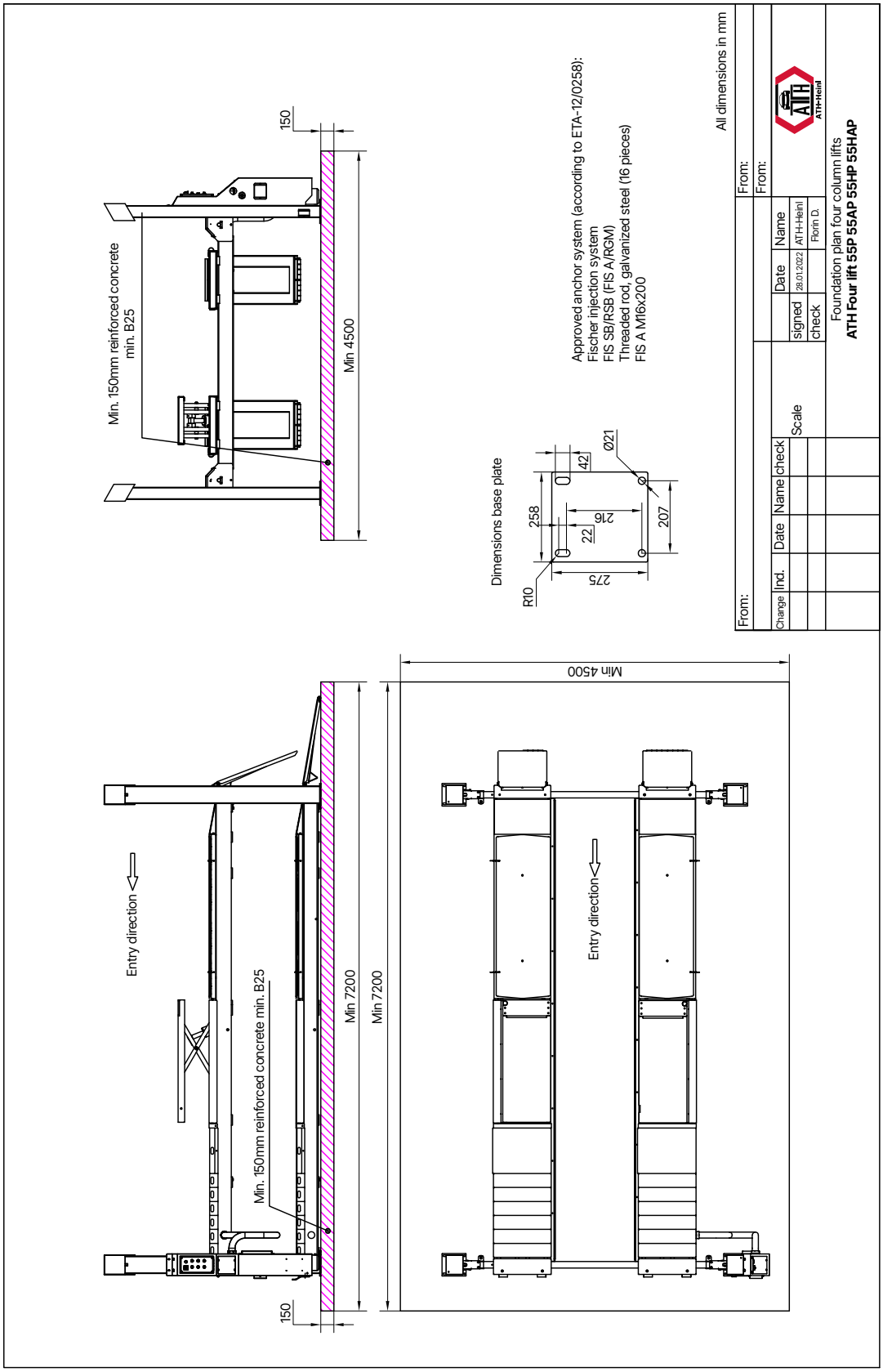
Noudatetaan betonin laatua ja kovettumisaikaa.

Betonin laatu	C20/25
Betonin kovettumisaika	Vähintään 20 päivää

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



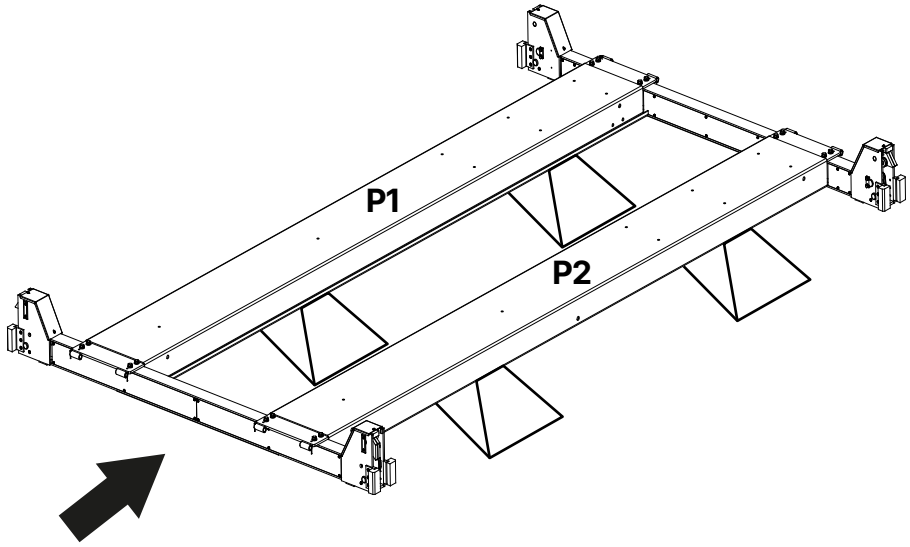
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Yleiskokous 4-pilarinostin

2.9.2.1 Kiskojen asentaminen

Luiskien ja poikkitankojen asettaminen ja kohdistaminen toisiinsa.

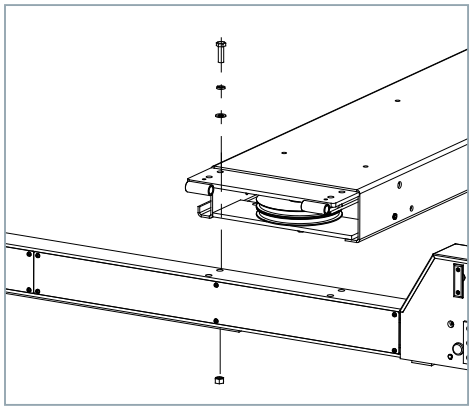
- Pura hissi pakkauksesta poistamalla kaikki pakkausmateriaalit.
- Aseta kiskot niille varatuille paikoille ja varmista, että valaisinkiskot ovat sisäänpäin suuntautuneet
- Aseta poikkitangot sopiville jalustoille tai neliöpuille.
- Aseta ja kiinnitä sitten kiskot poikkipalkkeihin.



Vihje

Pääkiskon P1 (sylinterillä) on oltava ajosuuntaan nähden vasemmalla puolella. Akselittoman tunkin ohjauskiskojen on osoitettava sisäänpäin.

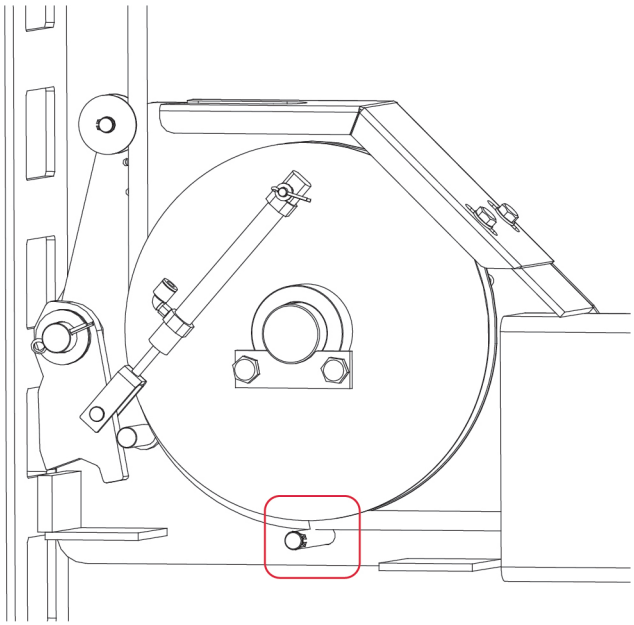
- Aseta etu- ja takapalkit kiskojen päihin. Kiskot ja poikkitangot on sijoitettava kuvan mukaisesti.



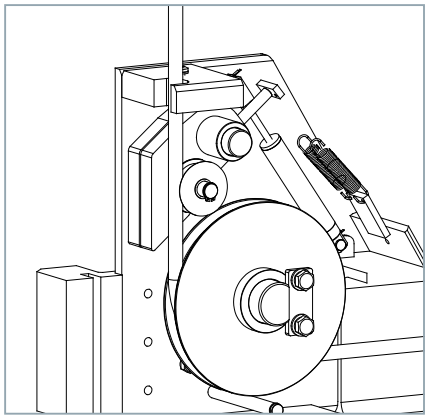
- Varmista ennen asennusta, että kaikki tarvikkeet on asennettu kiskoihin ja poikkipalkkeihin.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

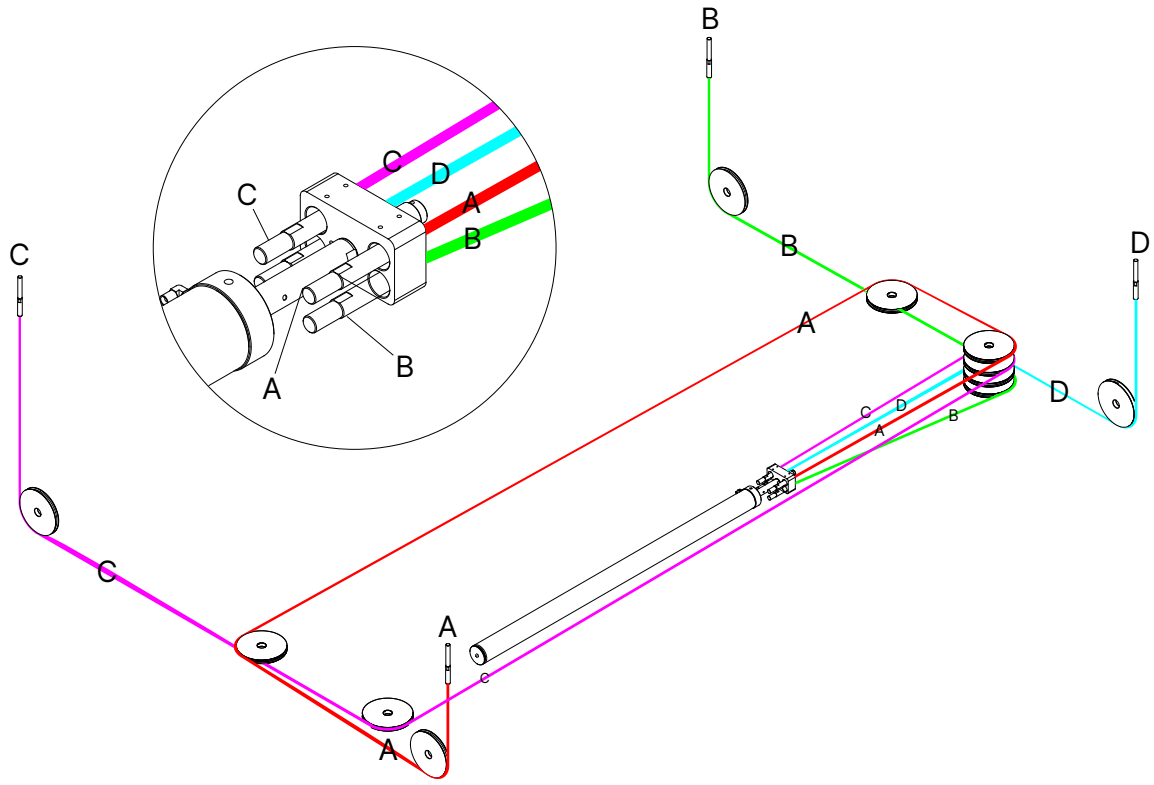




- Asenna nyt nostoköydet seuraavan kuvan mukaisesti. Varmista tällöin, että nostoköydet ohjataan löysän köyden turvakiekolle.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

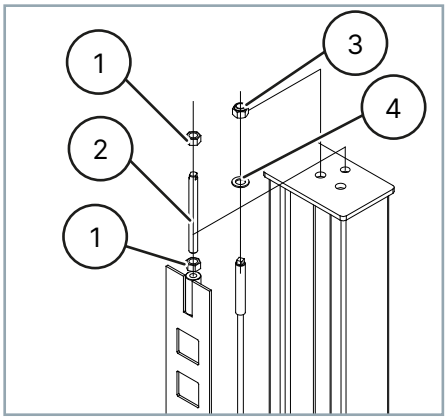


A L= 9600 mm
B L= 5430 mm
C L= 10 940 mm
D L= 3500 mm

2.9.2.2 Pylväiden asennus

1. Kuljetetaan pylväät asennuspaikalle.
2. Siirrä kutakin pylvästä kohti poikkipalkin vastaavaa päätä, kunnes se pysähtyy poikkipalkissa olevaan liukulukuun.
3. Varmista, että kaikki pylväät on sijoitettu oikeaan paikkaan. Varmista, että pylväät eivät kaadu. Käytä tarvittaessa aluslevyjä.
4. Liu'uta jokaisen pylvään turvatelineet alas. Varmista, että teline liukuu liukulohkojen urien läpi.
5. Syötä säätöteline pylvään yläosan läpi ja kiinnitä se turvatelineeseen M20-muttereilla.
6. Varmista, että kaikki mutterit on asennettu oikein.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

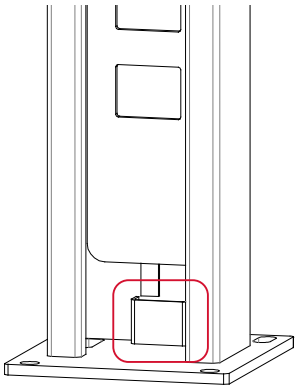


1. Mutteri M20
2. Säätövarsi
3. Mutteri M22
4. Aluslevy

7. Vie teräsvaijeri pylvään yläosan läpi ja asenna siihen M22-mutterit.
8. Säädä jokainen teline samalle korkeudelle kiristämällä tai löysäämällä muttereita.
9. Säädä kukin köysi samaan kireyteen kiristämällä tai löysäämällä muttereita.

Mekaanisten turvajärjestelmien asentaminen

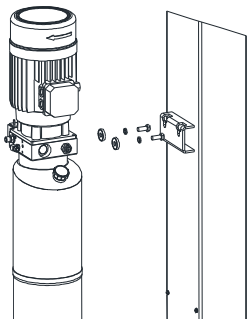
1. Varmista, että kaikki ilmaletkut on kytketty kunnolla ja että ilmanpaine on asetettu 6-8 baariin.
2. Tarkista, että neljän pylvään sulakkeet kytkeytyvät tasaisesti. Jos ne eivät toimi, toista edellä kuvattu säätömenettely.
3. Tarkista, että turvatangon pää on pysäytyskehyksen sisällä.



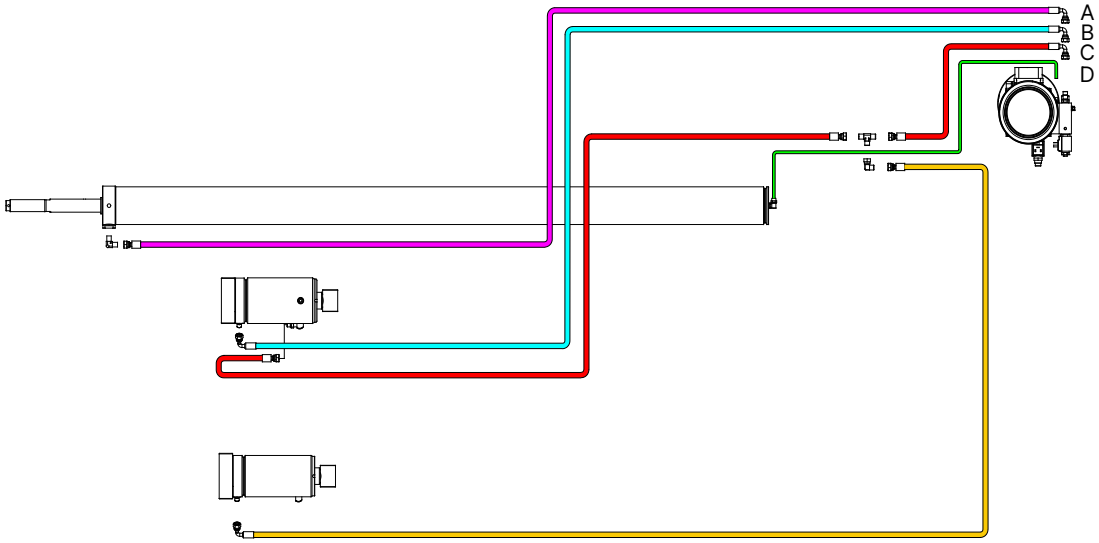
Hydraulisen voimayksikön asennus ja kytkentä

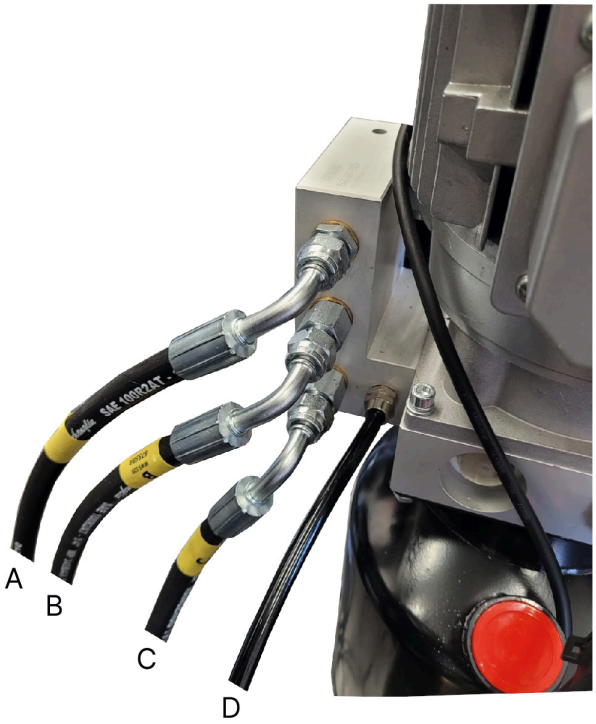
1. Kiinnitä hydraulinen voimayksikkö vasemmanpuoleiseen etupylvääseen.

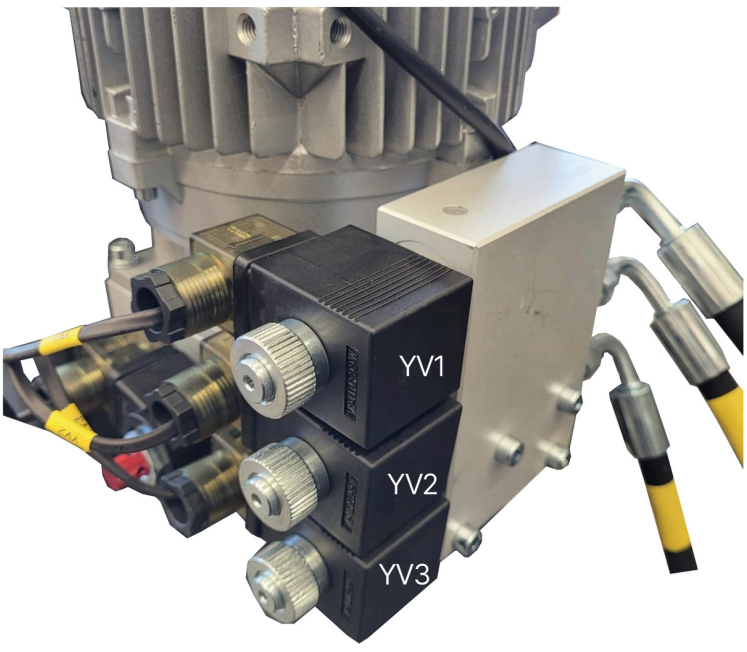
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



2. Tee nyt hydrauliliitännät sylinteriin ja jakolohkoon hydrauliletkujen ja vuotoöljyjohdon avulla.
3. Kiinnitä huomiota poikkipalkissa olevaan jakolohkon liitäntöjen merkintöihin.







® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4. Täytä hydrauliöljy mittatikun merkkiin asti.

Vihje



Vastaava "Hydraulinen piirikaavio" löytyvät tämän käyttöohjeen liitteestä.

2.9.2.3 Pneumaattisen liitännän tekeminen

Varoitus



Varmista ilmaletkuja reitittäessäsi, että ilmaletkut eivät ole liikkuvien osien lähellä. Saattaa olla tarpeen kiinnittää letkut nippusiteillä. Tämän laiminlyönti voi johtaa turvallisuuspuutteisiin, jotka voivat aiheuttaa vaurioita tai loukkaantumisia. Ilmapiiri on varustettava suodattimella/säätimellä ja ilmanpaine on säädettävä 6-8 baariin.

Paineilman syöttö on varustettu huoltoyksiköllä, joka koostuu vedenerottimesta, voitelijasta ja paineenalenninlaitteesta.

Kytke paineilmalinjat seuraavasti:

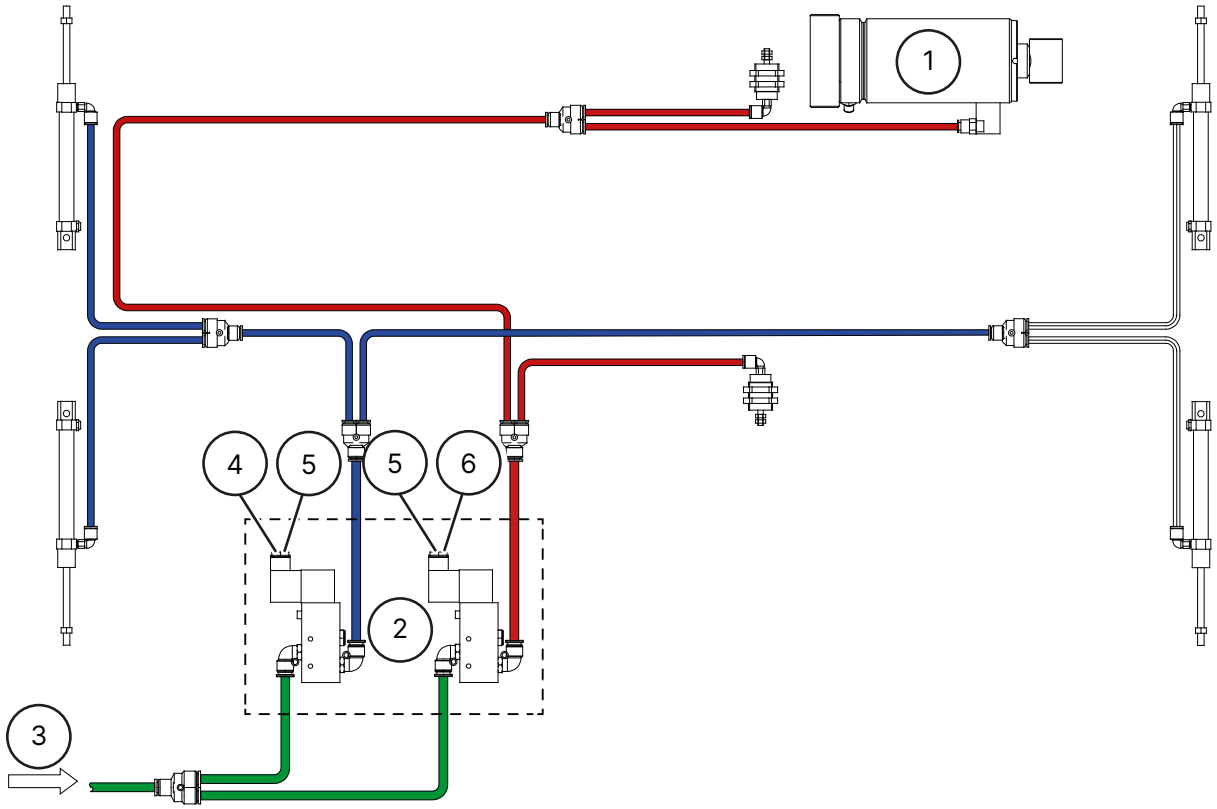
1. Asenna paineilman magneettiventtiili tehopuolen pylvääseen 2x M4x30-ruuvilla.
2. Kytke kiskoihin valmiiksi asennetut pneumatiikkalinjat.
3. Liitä hissin pneumatiikkajärjestelmä paikan päällä olevaan pneumatiikkasyöttöön.

Vihje



Vastaava "Pneumaattinen piirikaavio" löytyvät tämän käyttöohjeen liitteestä.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1. Vapaa-ajosylinteri P2
2. Pneumaattinen venttiili
3. Ilman syöttö
4. Liitäntäkaapeli nro 17
5. Liitäntäkaapeli nro 18
6. Liitäntäkaapeli nro 19

2.9.2.4 Sähköisen ohjauksen asennus ja kytkentä

- Kiinnitä sähköinen ohjain vasemmanpuoleiseen etupylvääseen.
- Vie kaikki kaapelit läpivientien kautta ohjauskoteloon ja kytke ne siellä "Sähköinen piirikaavio"-osoitteen mukaisesti.

2.9.2.5 Säätötyö ennen nostolavan kiinnittämistä

- Tarkista kaikkien ruuvien, muttereiden jne. kireys.
- Tarkista kaikkien liitäntöjen ja sylinterien kireys ja kiristä tarvittaessa uudelleen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Huomio

ÄLÄ käytä pumppumoottoriyksikköä ilman öljyä.

Muussa tapauksessa pumppu voi vaurioitua. Jos moottori kuumenee tai pitää outoja ääniä, pysähdy välittömästi ja tarkista sähköliitäntä uudelleen.

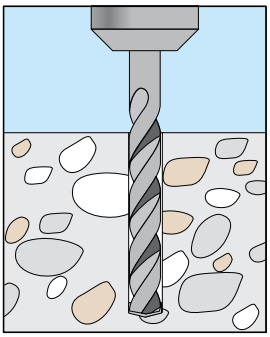
- Huomioi moottorin pyörimissuunta. Kun LIFT-painiketta painetaan, moottorin puhallinpyörän on pyörittävä osoitettuun suuntaan. Laitteen on alettava pumpata öljyä noin 15 sekunnin kuluttua. Jos näin ei tapahdu, pyörimissuuntaa on muutettava.

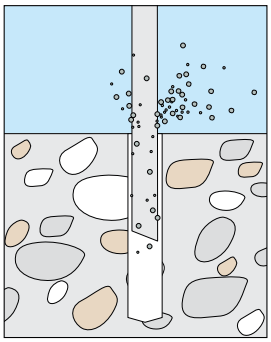
Seuraavissa kohdissa kaikkia pylväitä on tarkkailtava tarkoin koko prosessin aikana

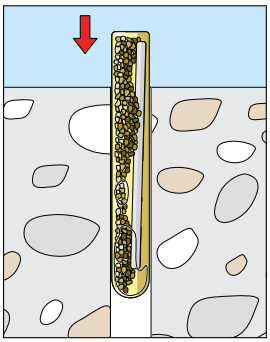
- Paina LIFT-painiketta, lyhyen ajan kuluttua sylinteri täyttyy öljyllä ja kiristää nostoköysiä
- Nosta lavaa, kunnes poikkitangot ovat n. 50 mm jalustojen tai neliskanttisen puutavaran yläpuolella.
- Kohdista pylväät poikkipalkkiin vesivaakaa käyttäen.
- Kiinnitä jokaiseen pylvääseen turva-ankkuri turvallisuussyistä.
- Poista jalustat tai neliöpuut.
- Siirrä nostolava alimpaan asentoon painamalla LOWER-painiketta.
- Tarkista nyt pylväiden asento uudelleen ja kiinnitä loput turva-ankkurit seuraavassa vaiheessa kuvatulla tavalla.
- Tarkista mitat pohjapiirroksen perusteella ja varmista, että kunkin pylvään pohjalevy on tasaisesti lattialla ja että pylväs on kohdistettu suorassa linjassa.
- Käytä pohjalevyä ohjeena ja poraa jokainen reikä poravasaralla.

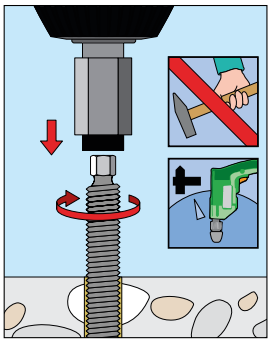
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

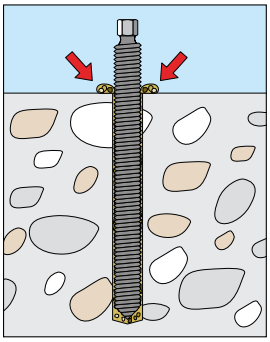
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

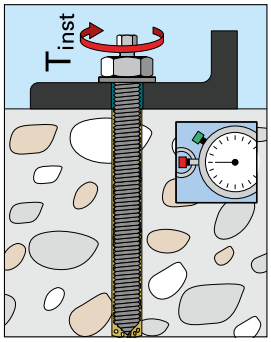












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Teräsköysien asianmukainen huolto

Alussa teräsköydet venyvät hieman. Viikon ja kolmen kuukauden kuluttua teräsköydet on säädettävä uudelleen. Jos näin ei tehdä, seurauksena on epätasainen nosto.

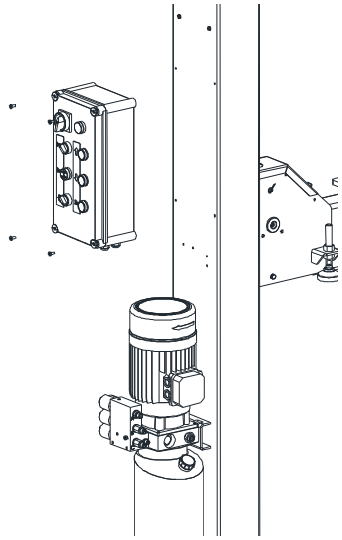
- Varmista, että kaikki köydet on reititetty oikein ja että ne ovat oikeilla hihnapyörillä.
- Nosta hissi pois kaikista turvalukituksista, kunnes köydet tukevat alustat
- Tarkista, että kaikki köydet on jännitetty tasaisesti ja että alustat nostetaan tasaisesti. Jos näin ei ole, toista aiemmin kuvattu säätömenettely

2.9.2.8 Tehoyksikön sähköliitäntä

Varoitus

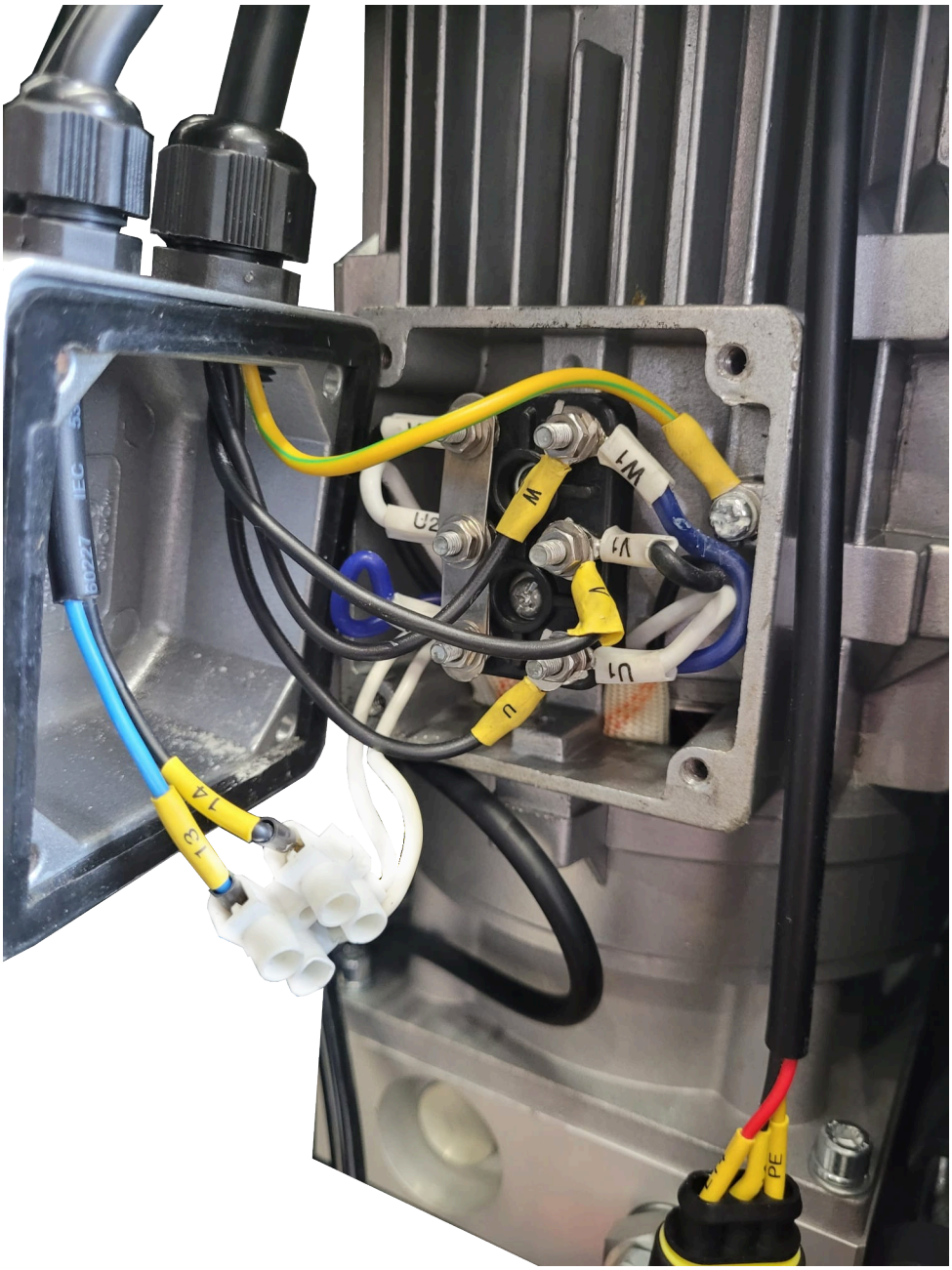
Kytkentätyöt on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Varmista, että virransyöttö on oikea. Varmista, että vaiheet on kytketty oikein.

1. Kiinnitä ohjauspaneeli pääpylvääseen mukana toimitetuilla ruuveilla.



2. Kytke hydraulinen voimayksikkö sähköliitäntään

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Varmista, että vaiheet on kytketty oikein ja että moottori on maadoitettu.

2.9.2.9 Öljyn täyttö ja tuuletus

Huomio

ÄLÄ käytä pumppumoottoriyksikköä ilman öljyä.

Muussa tapauksessa pumppu voi vaurioitua. Jos moottori kuumenee tai pitää outoja ääniä, pysähdy välittömästi ja tarkista sähköliitäntä uudelleen.

- Varmista, että sähköjärjestelmän syöttöjännite vastaa moottorin tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Varmista, että sähkökytkennät ovat suunnitelmien mukaiset.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Varmista, että hydrauliikka- ja pneumatiikkalinjoissa ei ole vuotoja tai kuplia.
- Varmista, että hissi on maadoitettu.
- Varmista, että työskentelyalue on vapaa ihmisistä ja esineistä.
- Varmista, että kaikki liukulaitteet ovat oikeassa asennossa ja asianmukaisesti rasvattuina.
- Varmista, että kaikki pultit on asennettu ja voideltu asianmukaisesti.
- Käytä vain suositeltua hydraulinestettä
- Täytä hydraulineste säiliön korkissa olevaan yläreunan merkkiin asti. Nosta ja laske nostin ylös ja alas ja täytä sitten uudelleen hydrauliöljyllä (yhteensä noin 18 litraa).

Huomio

On ehdottomasti kiellettyä käyttää 60 Hz:n moottoria 50 Hz:n virtalähteellä. Älä koskaan käytä moottoria alle 208 V:n jännitteellä. Tämä voi johtaa moottorin vaurioitumiseen.

- Varmista, että moottorin pyörimissuunta vastaa moottorin nuolikuvakilvessä ilmoitettua pyörimissuuntaa painamalla Nosto-painiketta.

2.9.2.10 Nostolavan tyhjennys

Nostimen tyhjennys

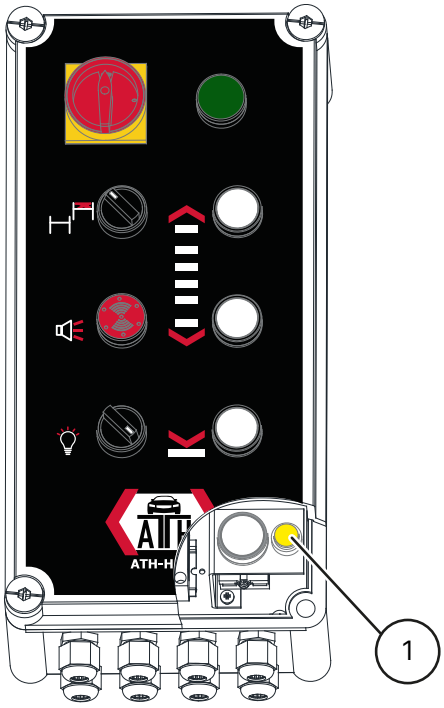
Vihje

Muista lisätä öljyä, jos piirissä ei ole riittävästi öljyä tyhjennyksen aikana.

1. Paina LIFT-painiketta saadaksesi öljyä järjestelmään.

   Jos nostovaijerit eivät ole kireällä, se tarkoittaa, että nostovaijerin valvontakytkin on auki. Paina ohjauskotelon sisällä olevaa ohituskytkintä (1), kunnes kytkin on aktiivinen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Huomio

ÄLÄ jatka painikkeen painamista, kun alustat ovat saavuttaneet täyden korkeutensa, muuten moottori voi vaurioitua.

2. Paina laskupainiketta laskeaksesi nostimen kokonaan alas.
3. Toista vaiheen täydellinen nostaminen ja laskeminen vähintään 3 kertaa, jotta sylinteriin jäänyt ilma saadaan poistettua.

Vihje

Jos öljytason tulppa on kadonnut tai rikkoutunut, tilaa uusi. Öljysäiliön on oltava hyvin tuuletettu.

Pyörättömän nostimen tyhjennys

1. Aseta MAIN/JACK-valintakytkin -asentoon .
2. Paina nostopainiketta öljyn täyttämiseksi järjestelmään; Vain pyörätön nostin P2 (P2-lavan pyörätön nostin) nostetaan tämän toimenpiteen aikana.
3. Jatka Nosto-painikkeen painamista pyörättömän tunkin P2 nostamiseksi, kunnes se saavuttaa yläasennon.
4. Paina ja pidä painettuna Lower-näppäintä laskeaksesi P2-pyörättömän tunkin kokonaan alas.
5. Nosta pyörätöntä P2-tunkkia uudelleen, kunnes se on saavuttanut ylimmän asennon.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Paina samanaikaisesti pyörättömän tunkin (1) ohituskytkintä ja Nosta-painiketta nostaaksesi pyörätöntä tunkkia P1 (toissijaisen alustan P1 pyörätön tunkki), kunnes se on saavuttanut ylimmän asennon.



7. Paina samanaikaisesti pyörättömän tunkin (1) ohituskytkintä ja painiketta Lower (Laske) laskeaksesi pyörättömän tunkin P1 kokonaan alas.
8. Nosta ja laske P1-pyörätön tunkki kokonaan vähintään 5 kertaa.
9. Nosta pyörätön tunkki P1 samalle korkeudelle kuin pyörätön tunkki P2.
10. Laske ja nosta molemmat pyörättömät tunkit vähintään 3 kertaa tason tarkistamiseksi.

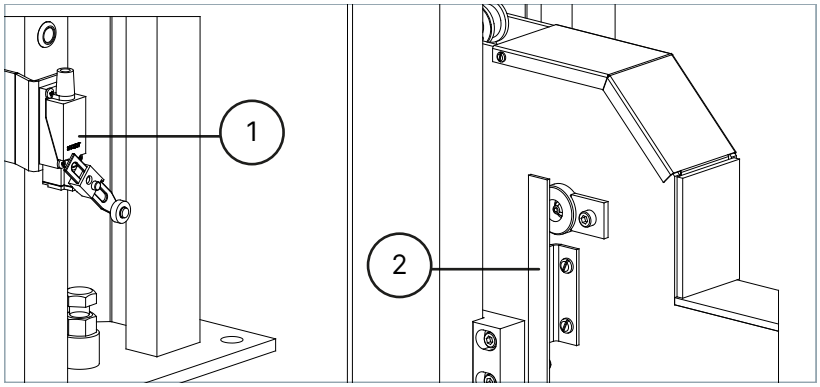
✓ Jos pyörättömät tunkit eivät ole vaakatasossa, toista edellä kuvattu menettely.

2.9.2.11 CE-pysäytyskytkimen asennus

1. Nosta nostolava 380 mm:n korkeuteen.
2. Asenna CE-Stop-kytkin pääpylvääseen ja tarkista, että sitä voidaan käyttää poikkipalkin alaosasta.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Suorita koko lasku- ja nostosykli varmistaaksesi asianmukaisen asennuksen ja varmista, että hälytys kuuluu viimeisen laskuvaiheen aikana. Säädä kytkintä tarvittaessa muuttamalla kytkinvivun asentoa.



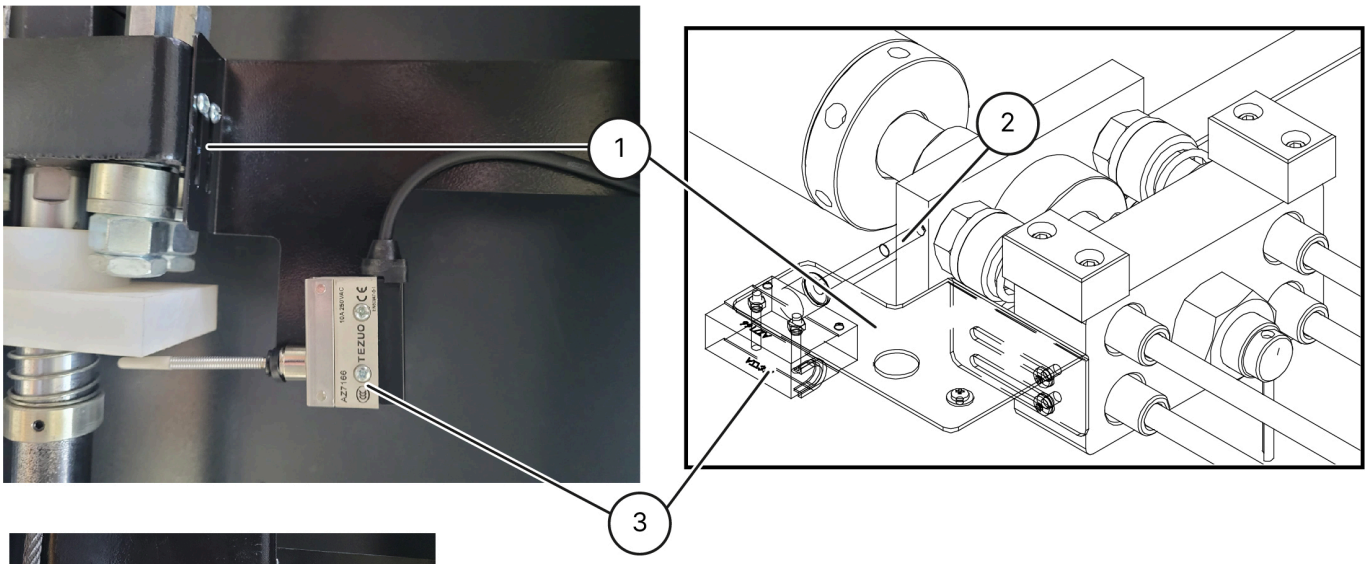
1 CE-pysäytyskytkin

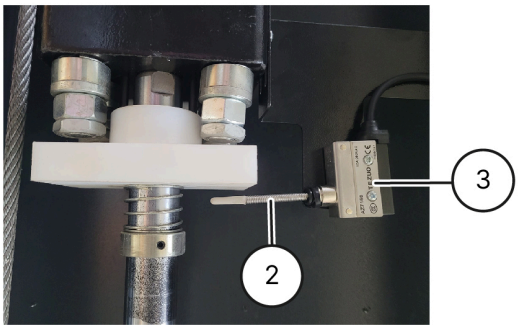
2 Vaihdevipu

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Köyden katkeamissuojan asentaminen

1. Asenna köyden katkeamissuojalla ja muoviketjulla varustettu kiinnike teräsköysilohkoon.
2. Muista tarkistaa toiminta ja säädä kiinnikkeen asentoa tarvittaessa.





(1) Kannatin

(2) Vaihdevipu

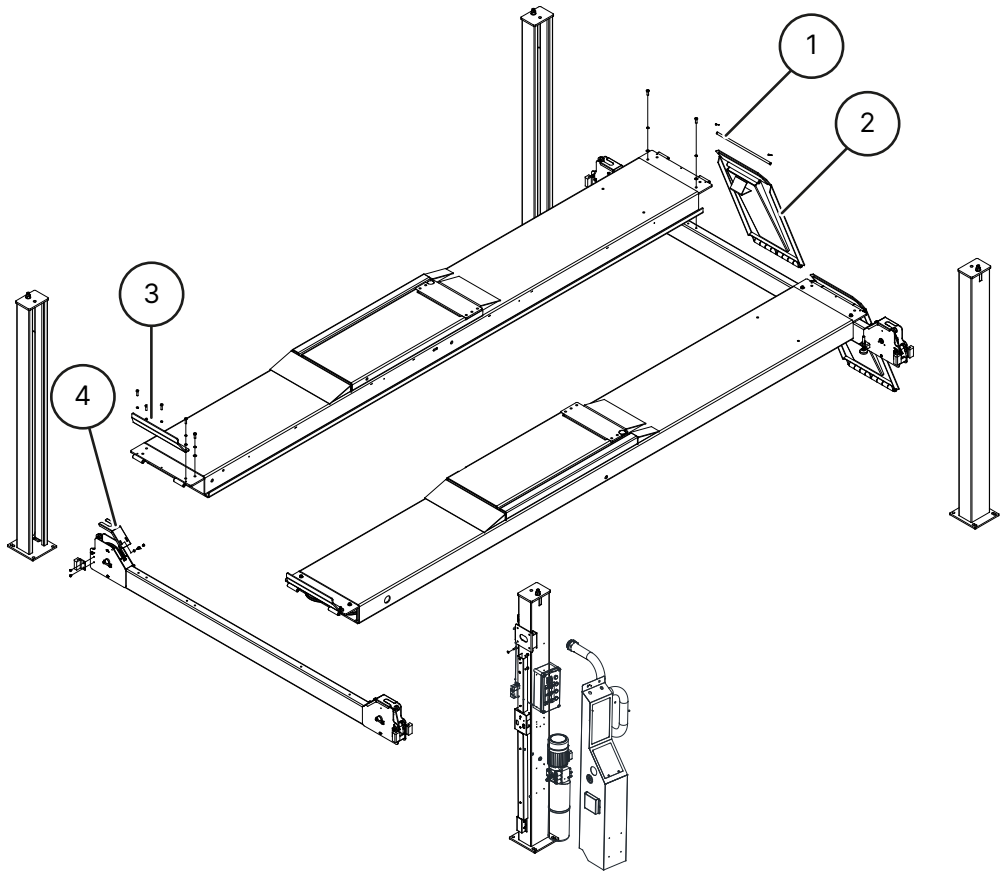
(3) Kytkin

2.9.3 Lisävarusteiden asentaminen

- Asenna kaikki poikkipalkkien kannet
- Asenna etupyörien pysäyttimet

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Asenna rampit alustoihin



1. Pultti luiskaa varten
2. Ajoramppi
3. Etupyörän pysäyttimet
4. Kansi

2.10 Ennen käyttöönottoa

Varoitus

Tarkista ennen käyttöönottoa kaikki kiinnitysruuvit, sähkö-, pneumaattiset ja hydrauliset johdot ja kiristä ne tarvittaessa.

Varoitus: Osa näistä on tarkistettava säännöllisin väliajoin ja kiristettävä tarvittaessa.

2.10.1 Nostolavan asettaminen

Tarkista kaikkien painikkeiden toiminta. Varmista, että kaikki lukitussalvat avautuvat, kun Alempi-painiketta painetaan.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Tarkista kiskojen vaakasuora asento vesivaa'an avulla seuraavissa kahdessa säätövaihtoehdossa:

- **Synkronoitu asento:**

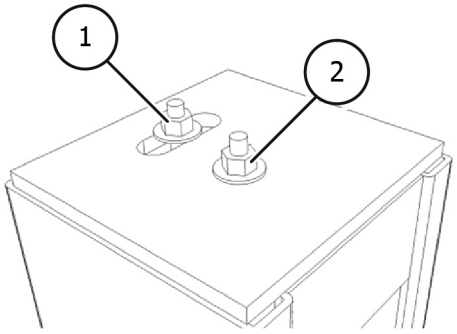
  ✓ Nosta nostolava noin 600 mm:n korkeuteen.

  ✓ Vaakasuoraa asentoa voidaan säätää ruuvaamalla nostovaijereiden kiinnitysmutteria (2) sisään tai ulos.

- **Detenttisäätö:**

  ✓ "Pysäköi" nostolava ensimmäiseen pidikkeeseen.

  ✓ Vaakasuoraa asentoa voidaan säätää ruuvaamalla pidätystangon (1) kiinnitysmutteria sisään tai ulos.



Nosta sitten nostolava kokonaan ylös ja laske se kokonaan alas. Tarkista synkronointi. Tarvittaessa se on säädettävä uudelleen.

Vihje

Nostoköysien uudelleensäätö lyhyen käyttöajan jälkeen voi olla tarpeen materiaalista johtuen, eikä se ole takuuvaatimus, vaan huoltotehtävä, joka on käyttäjän vastuulla.

2.10.2 Turvatarkastukset

Yleiset tarkastukset

- Varmista, että kaikki neljä saraketta ovat oikeassa kulmassa.
- Varmista, että hissi on ankkuroitu maahan ja että kaikki ankkurointipultit on kiristetty.
- Varmista, että kaikki pultit, mutterit ja ruuvit ovat kireällä.

Tarkastukset kuormitettuna

Suorita kaksi tai kolme täydellistä nosto- ja laskukierrosta kuormitettuna.

- Toista kaikki tarkastukset kohdassa "Yleiset tarkastukset" kuvatulla tavalla.
- Kuuntele kovia ääniä nosto- ja laskuprosessin aikana.
- Jos nostolavat ovat eri korkeuksilla, toista tasausprosessi.

Vihje

Asennuksen jälkeen täytetään oheinen "Testikirja".

Näitä tietoja tarvitaan mahdollisen huoltotapauksen yhteydessä.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERAATIO

3.1 Käyttöohjeet

Yritys: Toiminta:	**Toimintaohjeet** Ajoneuvojen nostolavoilla työskentelyyn	Päivämäärä: Allekirjoitus:



















Notruf 112

Ihmisille ja ympäristölle aiheutuvat vaarat

- Ajoneuvon mahdollisesta liukastumisesta aiheutuva vaara
- Ajoneuvon kuumien pintojen aiheuttama vaara
- Liikkuvien osien aiheuttama puristumisvaara.
- Sähkölaitteista johtuvat sähkövaarat
- Laitteiden puutteellisesta huollosta johtuva vaara

Suojatoimenpiteet ja käyttäytymissäännöt

Ajoneuvon nostaminen

- Aseta ajoneuvo nostimelle.
- Vältä epätasaista kuorman jakautumista, älä ylikuormita nostolavaa, käytä sopivia nostoelementtejä, joissa on liukumaton tai muotoon sovitettu pinta, nosta vain ajoneuvon määrätyistä kohdista.
- Tarkista kääntövarren turvalaitteiden tai kääntyvien varsien turvalaitteiden toiminta kaikissa suunnissa.
- Nosta vain, jos henkilöitä ei ole vaarassa.

Työskentely nostetussa ajoneuvossa

- Valitse ja käytä henkilökohtaisia suojavarusteita työn mukaan (esim. kuumat pinnat).
- Varo kuumia osia
- Osien purkaminen voi muuttaa kuorman jakautumista: varmista tarvittaessa ajoneuvo kaatumisen varalta.
- Käytä vain hyväksyttyjä asennustukia

Ajoneuvon laskeminen

- Poista työkalut ja muut esineet vaara-alueelta
- Laske ajoneuvo alas vain, jos henkilöitä ei ole vaarassa.
- Jalkavammoja estävät jalkojen ohjaimet, turvareunat tai varoitusääni välipysähdyksen jälkeen.

Nostolavaa saavat käyttää ilman valvontaa vain ohjeistetut ja pätevät 18 vuotta täyttäneet työntekijät.

Käyttäytyminen toimintahäiriöissä ja vaaratilanteissa

- Ilmoita koneen vioista asentajalle tai valmistajalle.
- Kytke kone pois päältä ja varmista se luvattomalta uudelleenkäynnistykseltä.
- Vauriot saa korjata vain pätevä henkilökunta
- Tulipalon sattuessa yritä sammuttaa tulipalo

Ensiapu

- Ilmoita asiasta ensiauttajalle (ks. hälytys- tai pelastussuunnitelma)
- Hoitakaa vammat välittömästi
- Tee merkintä ensiapukirjaan
- Jos kyseessä on vakava loukkaantuminen, hätäkeskukseen 112.

Huolto

- Vain valtuutettu ja koulutettu henkilökunta saa suorittaa korjauksia.
- Irrota kone virransyötöstä tai varmista se siitä asennus-, säätö-, huolto- ja kunnossapitotöiden ajaksi.
- Puhdista nostin työn päätyttyä ja tarkista hydraulijärjestelmän nestetaso.
- Nostin vuositarkastus valtuutetun ja koulutetun henkilön toimesta.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Perusmuistiinpanot

- Konetta saavat käyttää itsenäisesti vain 18 vuotta täyttäneet henkilöt, jotka on perehdytetty koneen käyttöön ja jotka ovat osoittaneet pätevyytensä työnantajalle.
- Työnantajan on nimenomaisesti valtuutettava heidät käyttämään konetta. Määräys koneen käyttämiseen on annettava kirjallisesti.
- Konetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Käytä kokoonpanossa ja käytössä aina määriteltyä materiaalia.
- Tarkasta kaikki osat ennen kokoamista tai purkamista; niissä ei saa olla merkkejä vaurioista.
- Noudata tarvittaessa valmistajan ajoneuvokohtaisia kokoonpano- tai purkamisohjeita.
- Tärkeä osa takuuta / takuuta on huoltosuunnitelman noudattaminen. Erityisesti puhtaus, korroosiosuojaus, valvonta tarvittaessa välitön vaurioiden korjaaminen.
- Käytön aikana on aina varottava vaaroja. Heti kun vaaratilanteita ilmenee, sammuta kone välittömästi, irrota verkkopistoke ja katkaise ilmansyöttö. Ota sitten yhteys jälleenmyyjään.
- Kaikkien varoitusmerkkien on aina oltava selvästi luettavissa. Jos ne ovat vaurioituneet, ne on vaihdettava välittömästi.

Vaara



Kiinnitä huomiota koneen mahdollisiin leikkauskohtiin.

Caution



Käytön aikana melu voi nousta 85 dB (A):iin, joten käyttäjän on ryhdyttävä asianmukaisiin suojatoimenpiteisiin.

Vaara



Koneen liikkuvat osat voivat tarttua löysään vaatetukseen, pitkiin hiuksiin tai koruihin.

3.3 Hissi

- Varmista, että ylöspäin on riittävästi tilaa ajoneuvon korkeuden mukaisesti.
- Nostolavan on oltava täysin alas laskettuna, eikä kukaan saa olla huoltoalueella, kun ajoneuvoa siirretään nostolavalle.
- Jos nostolava on varustettu pyörättömällä tunkilla, se on laskettava kokonaan alas.
- Aseta pyörät kyseisen kaistan keskelle.
- Pysäytä ajoneuvo, kun se koskettaa etupysäyttimiä tai kun haluttu asento on saavutettu.
- Vedä seisontajarru päälle tai aseta pyöränkiilat takapyörien molemmille puolille.
- Varmista ennen ajoneuvon nostamista, että ajoneuvossa ei ole enää ihmisiä.
- Nosta nostin painamalla nostopainiketta, kunnes haluttu korkeus on saavutettu.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.4 Pysäköinti

- Paina pysäköintipainiketta laskeaksesi lähimpään mekaaniseen sulakkeeseen.
- Varmista aina, että turvajärjestelmä on kytkettynä kussakin pylväässä, ennen kuin työskentelet ajoneuvon parissa tai sen lähellä.

3.5 Alempi

- Varmista, että turva-alueella ei ole ihmisiä eikä esineitä.
- Nosta alustaa hieman painamalla Nosta-painiketta, jotta mekaaniset turvasalvat voivat avautua.
- Laske nostolava CE-turvapysäytykseen painamalla Lower-painiketta.
- Tarkkaile nostinta ja ajoneuvoa varmistaaksesi, että nostin pysyy vaakatasossa laskemisen aikana.
- Laske nostin kokonaan alas painamalla edelleen Lower-painiketta. Loppuosan laskuprosessin aikana kuuluu äänimerkki.
- Poista pyöränkiilat ja varmista, että alue on vapaa, ennen kuin ajat ajoneuvon pois nostimesta.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 HUOLTO

Koneen turvallisen käytön varmistamiseksi käyttäjän on huollettava kone säännöllisesti.
Korjaustöitä saavat tehdä vain valtuutetut huoltokumppanit tai asiakas valmistajan kanssa neuvoteltuaan.

Varoitus

Ennen huolto- ja korjaustöitä on:

- Kone on irrotettava KAIKISTA virtalähteistä.
- Kytke pääkytkin pois päältä tai irrota pistoke pistorasiasta ja vapauta tarvittaessa paineilma järjestelmästä.
- On ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin, jotta kone ei pääse kytkeytymään uudelleen päälle

Varoitus

Sähköelementteihin tai syöttöjohtoon kohdistuvia töitä saavat tehdä vain pätevät henkilöt tai sähköasentajat.

4.1 Kulutustarvikkeet kokoonpanoa, huoltoa ja hoitoa varten

Hydrauliikkaöljy

Vähimmäisvaatimus			
Eni PRECIS HVLP-D Osanumero: 090536 (20 litraa) 90537 (10 litraa)			
Kesä	(10° - 45°)	HVLP-D 46	(esim. Eni PRECIS HVLP-D)
Talvi	(alle 10°)	HVLP-D 32	(esim. Eni PRECIS HVLP-D)

Säilöntäaine köysille, hitsauksille, ruuveille, kulmille, reunoille ja onteloille.

Vähimmäisvaatimus		
Würth suojaava vahasuihke	400 ml	Tuotenro: 90534

Voiteluaine liukukiskoille

Vähimmäisvaatimus	
LAGERMEISTER WHS 2002 Valkoinen EP-suuritehorasva.	Tuotenro: 90530

Holkkien, ketjujen, rullien ja liikkuvien osien voiteluaine.

Vähimmäisvaatimus		
Valkoinen Ultra Luber -suihkupurkki	500 ml	Tuotenro: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Lattian kiinnitys

Vähimmäisvaatimus
Iskuankkuri M16 x 173

Puhdistus

Vähimmäisvaatimus
Caramba Intensive Brake Cleaner asetoniton jarrupuhdistusaine

Metallien, maalattujen tai pulverimaalattujen pintojen hoito ja suojaus

Vähimmäisvaatimus		
Petec Spray läpikuultava	500 ml	Tuotenro: 73550
Petec imupullo läpikuultava	1000 ml	Tuotenro: 73510
Würth suojavahasuihke	400 ml	Tuotenro: 90534

Metallien, maalattujen tai pulverimaalattujen pintojen hoito ja suojaus kulutuspinnan alueella ja muoviosien suojaus

Vähimmäisvaatimus		
Valet Pro Classic Protectant - muovintiivisteaine	500 ml	Tuotenro: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Öljyä koskevat turvallisuusmääräykset

- Noudata aina käytetyn öljyn käsittelyä koskevia lakisääteisiä vaatimuksia tai määräyksiä.
- Hävitä käytetty öljy aina sertifioidun yrityksen toimesta.
- Vuodon sattuessa öljy on kerättävä välittömästi talteen sideaineita tai lokeroita käyttäen, jotta se ei pääse tunkeutumaan maaperään.
- Vältä ihokosketusta öljyn kanssa.
- Älä päästä öljyhöyryjä ilmakehään.
- Öljy on syttyvä väliaine. Ole tietoinen mahdollisista vaaroista.
- Käytä öljynkestävää suojavaatetusta, kuten käsineitä, suojalaseja, suojavaatetusta jne.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Ylläpito- tai hoitosuunnitelma

Vihje

Kone on huollettava, puhdistettava ja kunnossapidettävä säännöllisin väliajoin riippumatta siitä, kuinka likainen se on.

Tämän jälkeen kone on käsiteltävä hoitoaineella (esim. öljy- tai vahasuihke). Älä käytä iholle haitallisia puhdistusaineita.

Jos mainittuja kohtia ei noudateta, takuuoikeus raukeaa!

Intervalli	Välittömästi	Viikoittain	Kuukausittain	1/4 vuosittain	1/2 vuosittain
KAIKEN turvallisuuteen liittyvän osan tarkastus	X				
Puhdistus	X				
Pintasuojauksen tarkistaminen tai palauttaminen	X				
Hydraulijärjestelmän tiiveyden tarkastus	X				
Tarkistetaan tai palautetaan pintasuojaus tai korroosiosuojaus	X				
Tarkistetaan tai korjataan maalipinnan ja osien vauriot	X				
Ruostevaurioiden tarkastaminen tai korjaaminen	X				
Tarkista tai käsittele uudelleen ontelot ja maalaamattomat alueet.	X				
Pneumaattisen järjestelmän tiiveyden tarkastus	X				
Tarkista ruuvien lujuus	X				
Tarkista, voitele ja säädä laakerivälys.	X				
Tarkista kuluvat osat		X			
Tarkista nesteet (taso, kuluminen, likaantuminen, laatu).		X			
Tarkasta ja voitele liukupinnat		X			
Sisäisen lian poistaminen			X		
Puhdista ja tarkista sähköosat				X	
Tarkasta moottorin ja vaihteiston toiminta ja kuluminen				X	
Tarkasta hitsit ja rakenne				X	
Suoritetaan silmämääräinen tarkastus (tarkastussuunnitelman mukaisesti)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Vianmääritys tai virheen näyttö ja korjaaminen

Nosto-ongelmat

Oireet	Syy	Ratkaisu
Nostin ei nouse, kun painiketta painetaan (moottori ei käy).	Moottorin vaurioituminen	Tarkista moottori ja vaihda tarvittaessa
	Sulakkeet ovat palaneet esim. jännitteen vaihteluista johtuen.	Poistetaan syyt ja vaihdetaan sulakkeet
	Viallinen painike ja/tai kosketin	Vaihda painike ja/tai kosketin
	Viallinen pääkytkin ja/tai kosketin	Vaihda pääkytkin ja/tai kosketin
	Viallinen tai riittämätön syöttökaapeli	Vaihda kaapeli
	Vaihteleva tai väärä syöttöjännite	Tarkista jännite
	Viallinen moottorikontaktori	Vaihda moottorin kontaktori
	Lämpörele on lauennut	Tarkista lämpörele ja moottori
	Rajakytkin viallinen tai tukossa	Tarkista rajakytkin, vaihda tarvittaessa
Nostolava ei nouse, kun painiketta painetaan (moottori käynnissä).	Hydrauliöljyvaje	Täytä öljy uudelleen
	Öljynsuodatin tukossa	Puhdista öljynsuodatin
	Öljyhäviö	Vaihda vaurioituneet osat
	Avaa laskuventtiili	Tarkista ja vaihda laskuventtiili tarvittaessa
	Moottorin väärä pyörimissuunta.	Vaihda vaiheet
	Viallinen hammaspyöräpumppu	Tarkista pumppu ja vaihda tarvittaessa
	Sallittu kuormitus on ylitetty	Työskentele määritellyn hyötykuorman rajoissa
	Paineenrajoitusventtiili on asetettu liian alas	Aseta paineenrajoitusventtiili suurimpaan käyttökuormaan
Nostolava nousee nykäisevästi	Liian vähän tilaa liukukiskojen välillä	Liukukiskojen ja ohjaimen välisen etäisyyden on oltava 1,5 - 2,5 mm.
	Hydraulijärjestelmässä on ilmaa	Huuhtele hydraulijärjestelmä
	Likainen hydrauliöljy	Vaihda hydrauliöljy
	Liukukiskoja ei ole voideltu	Voitele liukukiskot
Nostolava jatkaa nostamista painikkeen vapauttamisen jälkeen	Viallinen painike tai kontaktori	Vaihda viallinen painike tai kontaktori

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Ongelmat laskun aikana

Oireet	Syy	Ratkaisu
Nostin ei laskeudu	Turvasalvat eivät reagoi	Tarkista kaapelin kytkentä Tarkista sähkömagneetit, vaihda tarvittaessa Vapauta salvat nostamalla niitä.
	Viallinen ohjausrele	Tarkista ohjausrele
	Este lavan alla	Poista este
	Letkun murtumissuoja laukesi	Nosta alustaa lyhyesti ja paina uudelleen “DOWN”.
	Laskuventtiili ei ole aktivoitunut	Tarkista sähköliitäntä
	Laskuventtiilin magneettikäämi viallinen.	Vaihda magneettikäämi
	Laskuventtiili viallinen	Vaihda
	Laskunopeusventtiili väärin säädetty	Säädä
Jos vikoja ei voida korjata, laske hissi alas hätälaskuruuvilla ja ota yhteyttä huoltotiimiimme.		
Lava laskeutuu liian hitaasti tai nykivästi	Laskuventtiili likainen	Puhdista laskuventtiili
	Laskeutumisnopeuden venttiili on säädetty väärin	Säädä
Hissi laskeutuu itsestään	Vuotavat hydrauliset liitännät	Kiristä liitokset, tiivistä tarvittaessa
	Vuotavat hydraulilinjat	Vaihda hydraulilinja
	Vuotava hydraulisylinteri	Vaihda tiivisteet ja puhdista hydraulijärjestelmä
	Likainen tai viallinen laskuventtiili	Puhdista tai vaihda laskuventtiili
	Vuotava takaiskuventtiili	Puhdista tai vaihda

Muut ongelmat

Oireet	Syy	Ratkaisu
Nostin ei nouse ja laske synkronisesti	Hydraulipiirissä on ilmaa	Huuhtele hydraulipiiri
Tuotteessa on (vakavia) ruostevaurioita	Vaurio tai riittämätön korroosiosuojaus Kunnossapito tarvittaessa	Poista ruoste, puhdista ja kunnosta pinta.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oireet	Syy	Ratkaisu
Moottorin epätavallinen äänekkyys	Öljynsuodatin likaantunut	Puhdista öljynsuodatin
	Ilma hydraulipiirissä	Huuhtele hydraulijärjestelmä
	Likainen hydrauliöljy	Vaihda hydrauliöljy
	Tulojännite väärä / vaihe puuttuu	Tarkista kytkentä / tarkista jännitteen ulostulon moottorikontaktori
Katkaisija (sulake) on lauennut.	Tarkista kontaktorin koskettimet	Vaihda kontaktori
	Tarkista katkaisijoiden kapasiteetti	Vaihda sulakkeet
	Tarkista, onko kaapeli vaurioitunut	Vaihda kaapeli
VARMISTA AINA, ETTÄ KÄYTÄT ALKUPERÄISIÄ OSIA JA TARVIKKEITA.		

4.5 Huolto- ja kunnossapito-ohjeet

Vihje

Kaikki huolto- ja kunnossapitotyöt on suoritettava vähintään seuraavien ohjeiden mukaisesti. "Ylläpito- tai hoitosuunnitelma".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Paineilman huoltoyksikkö

Työpaineen asettaminen

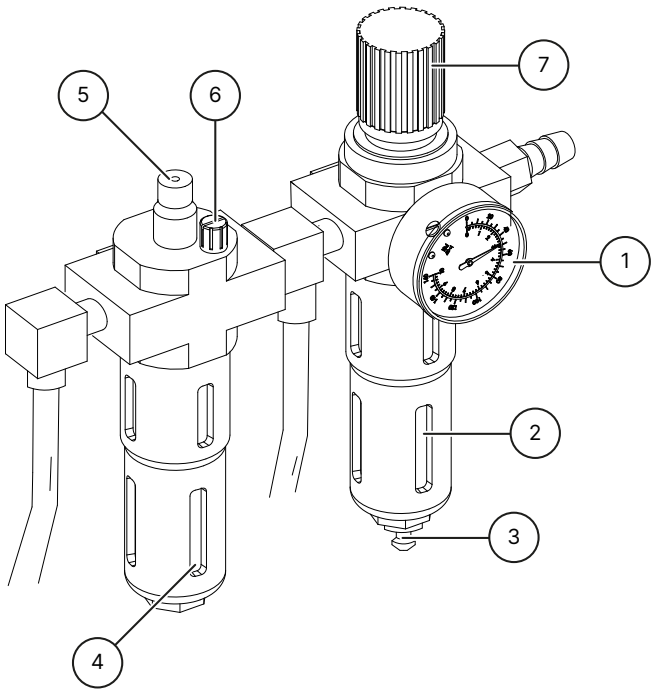
- Tarkista painemittarissa näkyvä käyttöpaine (1). Sen on vastattava teknisiä tietoja.
- Työpaine voidaan säätää paineensäätimellä (7).
- Vedä paineensäädintä ylöspäin säätöjen tekemistä varten.
- Jos haluat lisätä koneen painetta, käännä säädintä myötäpäivään. Jos haluat vähentää painetta, käännä säädintä vastapäivään.

Öljytin

- Tarkista öljyn taso öljysäiliöstä (4).
- Poista öljysäiliö.
- Täytä säiliö nyt vastaavasti SAE20-viskositeetin paineilmaöljyllä.
- Tarkista öljynsyöttölaitteen ruiskutusmäärä näyteikkunasta (5).
- Ruuvi (6) on pääsääntöisesti suljettava kokonaan myötäpäivään ja avattava sitten uudelleen noin 1/4 - 1/2 kierrosta kääntämällä sitä vastapäivään.

Vedenerotin

- Tarkista vedenpinnan taso erottimessa (2).
- Avaa venttiili (3) veden tyhjentämiseksi.



Öljytason tarkistus

1. Laske nostolava kokonaan alas
2. Irrota täyttökorkki
3. Tarkista öljyn taso täyttökorkin kohdalta

Öljyn vaihto

1. Laske nostolava kokonaan alas.
2. Irrota öljyn täyttötulppa
3. Irrota öljyn tyhjennystulppa varovasti ja anna öljyn valua sopivaan astiaan.

Vihje

Puhdista säiliö ja öljynsuodatin hydrauliöljyn ennenaikaisen likaantumisen estämiseksi.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4. Kun öljy on valunut kokonaan, sulje säiliö öljyn tyhjennystulpalla.
5. Täytä uusi öljy öljysäiliöön
6. Nosta ja laske nostin ja tarkista, että suurin nostokorkeus on edelleen oikea
7. Täytä öljy tarvittaessa varovasti uudelleen

Vihje



Käytetty öljy on hävitettävä kaikkien lakisääteisten määräysten mukaisesti.

4.6 Hävittäminen

Irrota ilma- ja virtalähde.
Poista kaikki ei-metalliset materiaalit ja säilytä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
Poista koneesta öljy ja säilytä se paikallisten määräysten mukaisesti.
Kierrätä kaikki metalliset materiaalit.

Vaara



Kone sisältää joitakin vaarallisia aineita.

Nämä voivat saastuttaa ympäristöä ja aiheuttaa vahinkoa ihmiskeholle.

Kiinnitä huomiota asianmukaiseen varovaisuuteen ja tarvittaessa suojavaatetukseen käsittelyssä.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 EY-EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1A, EMC-direktiivin 2014/30/EU liitteen IV mukaisesti.

Sarjanumero

Yrityksen nimi ja valmistajan täydellinen osoite	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Asiakirjojen valtuutetun edustajan nimi ja osoite.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Vakuutamme täten, että jäljempänä nimetty kone on markkinoille saattamassamme versiossa EY-direktiivin 2006/42/EY ja jäljempänä luetellun yhdenmukaistamislainsäädännön asiaankuuluvien, perustavanlaatuisten turvallisuus- ja terveysvaatimusten mukainen.

Koneen kuvaus	**Ajoneuvojen nostolava**
Tyyppimerkintä	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Edellä kuvatun ilmoituksen kohde on seuraavien asiaa koskevien unionin yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukainen.	Direktiivi 2006/42/EY, EU-Abl. L157/24 09.06.2006 alkaen.
Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja määräyksiä on noudatettu.	DIN EN ISO 12100:2010 (koneiden turvallisuus). DIN EN 1493:2010 (konedirektiivi). DIN EN 60204-1: 2018 (Koneturvallisuus).
Testauslaitos	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Teknisten tietojen viitenumero	F-44-20-1222-19-01
Todistuksen numero	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

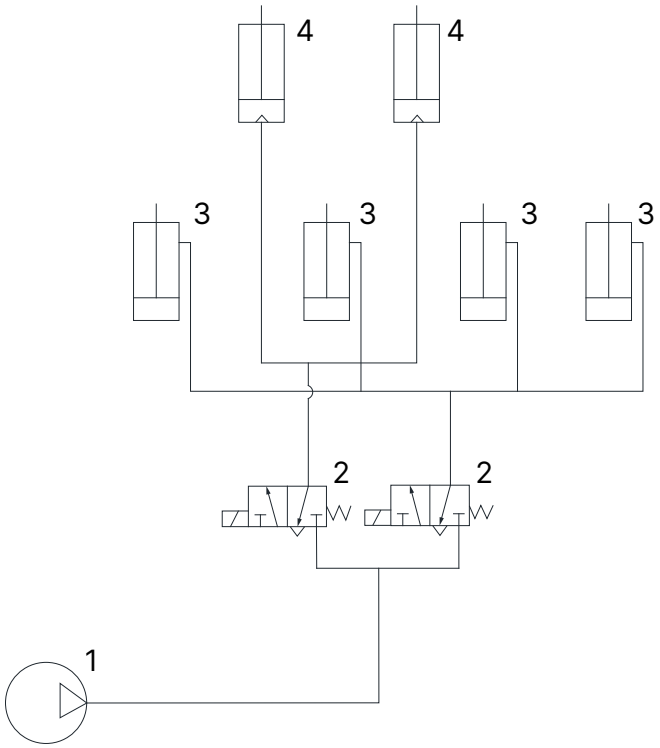
Hans Heinl
(toimitusjohtaja)

KONEESEEN TEHDYT MUUTOSTYÖT JA/TAI MUUTOKSET MITÄTÖIVÄT CE-TESTIN JA SULKEVAT POIS VASTUUN.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 LIITE

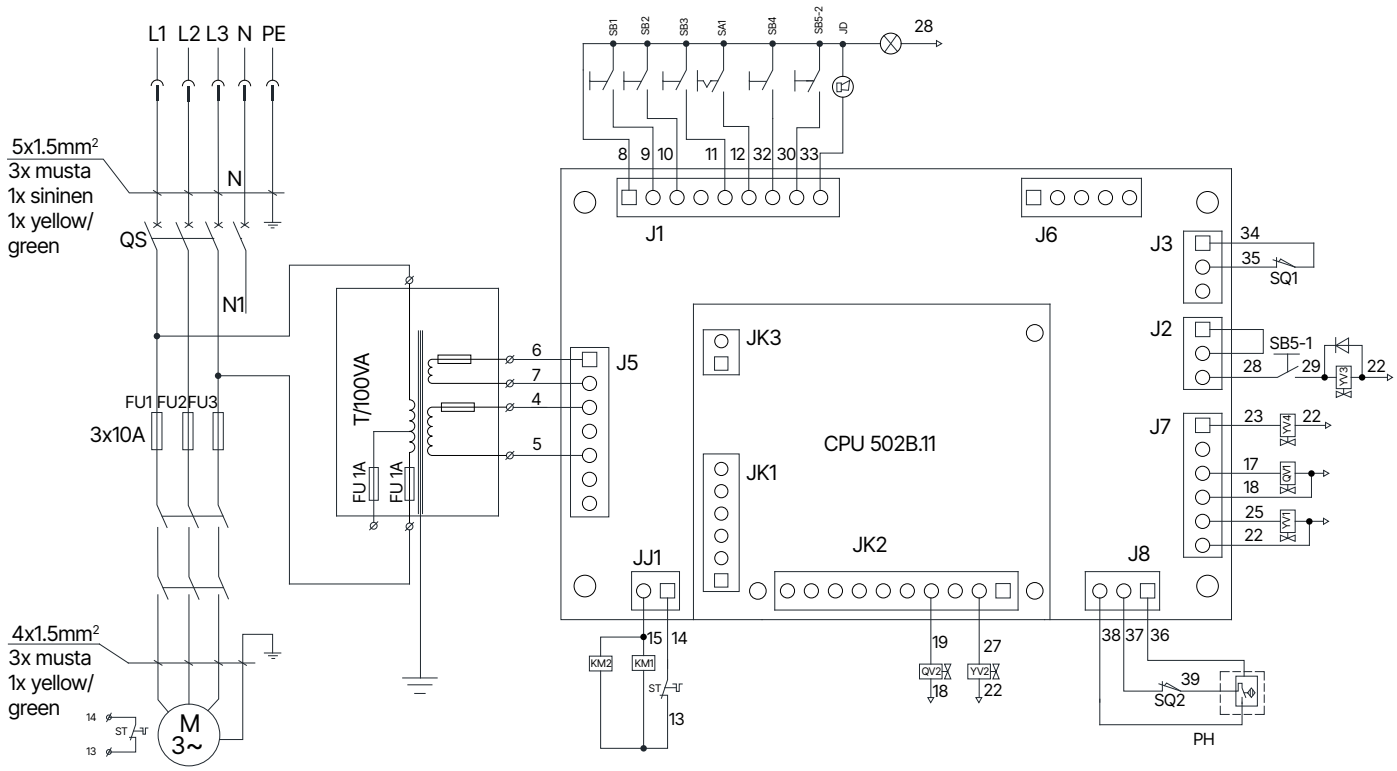
6.1 Pneumaattinen piirikaavio



1 Ilmakompressori
2 Magneettinen pneumaattinen venttiili
3 Ilmasylinteri päätahtia varten
4 Ilmasylinteri pyörän vapaata liikettä varten

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Sähköinen piirikaavio

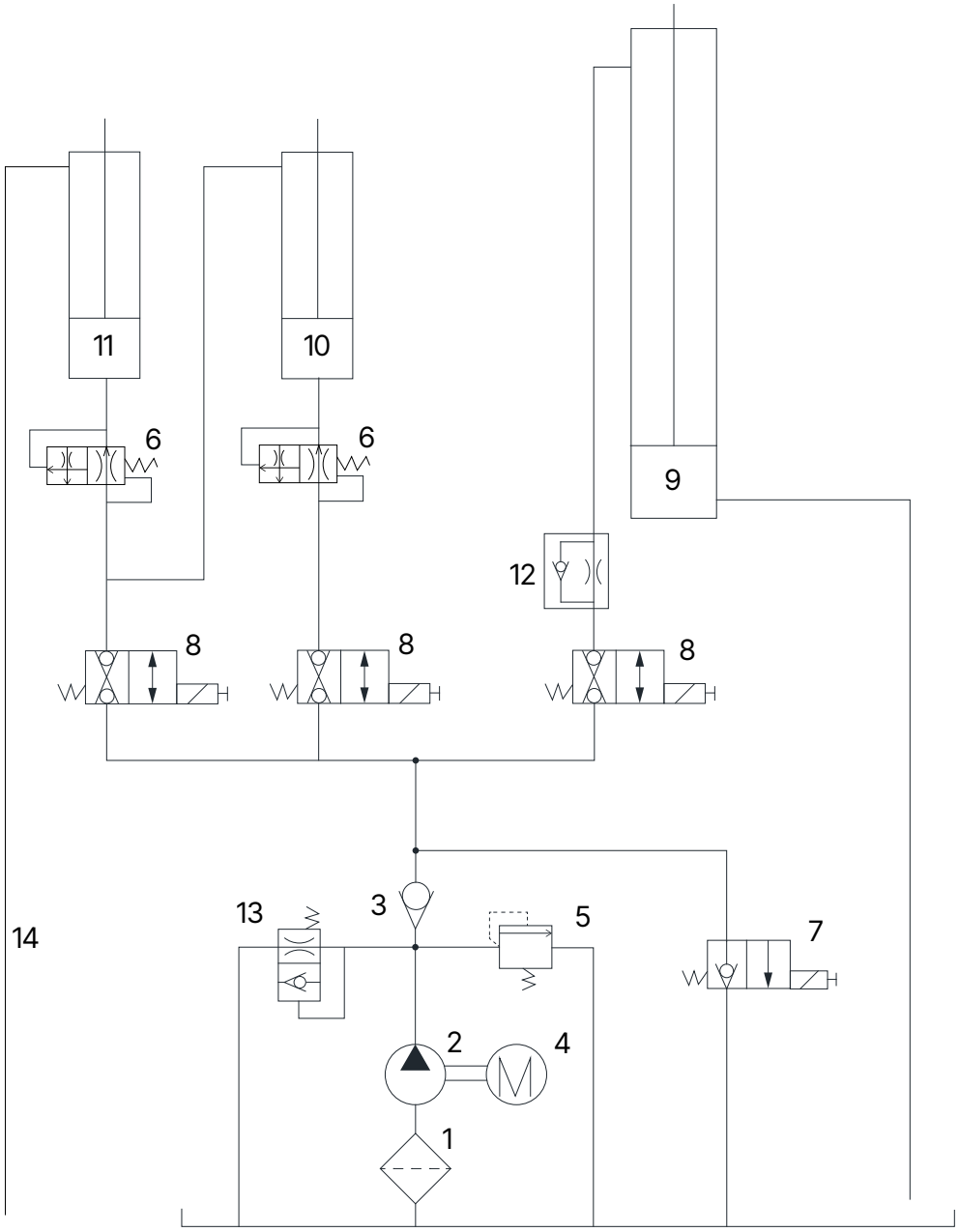


QS Pääkytkin
ST Lämpörele
KM Moottorikontaktori
SB1 Nostopainike
SB3 Hätäpysäytyskytkin
SB5 Pyörän vapaan noston tasauskytkin
SQ1 CE Pysäytyspainike
JD Äänimerkki
YV1 Magneettiventtiilin päätahti
YV3 Magneettiventtiili pyörän vapaan iskun tasausta varten
QV1 Pneumaattinen venttiili päätahti

M Moottori
T Muuntaja
PH Valosulku
SB2 Laskupainike
SB4 Tasauskytkin
SA1 Valintakytkin päänostin/pyörätön nostin
SQ2 Köyden katkaisun turvakytkin
V Tasasuuntaaja
YV2 Magneettiventtiilin pyörän vapaa isku
YV4 Laskuventtiili
QV2 Pneumaattisen venttiilin pyörän vapaa isku

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Hydraulinen piirikaavio



1	Öljynsuodatin	**2**	Hammaspyöräpumppu
3	Takaiskuventtiili	**4**	Moottori
5	Varoventtiili	**6**	Alennusnopeusventtiili
7	Laskuventtiili	**8**	Magneettiventtiili
9	Hydraulisylinterin päätahti	**10**	Pääsylinteri
11	Toissijainen sylinteri	**12**	Virtauksen rajoitin
13	Käynnistysventtiili	**14**	Paluu vapaa isku

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 TAKUUKORTTI

Jälleenmyyjän osoite:	Asiakkaan osoite:
Yritys (tarvittaessa asiakasnumero):	Yritys (mahdollinen asiakasnumero):
Yhteyshenkilö:	Yhteyshenkilö:
Katu:	Katu:
Postinumero ja kaupunki:	Postinumero ja kaupunki:
Puhelin ja faksi:	Puhelin ja faksi:
Sähköposti:	Sähköposti:
Valmistaja ja malli:	Valmistusvuosi:
Sarjanumero:	Viitenumero:

Viesti Kuvaus:

Tarvittavien varaosien kuvaus:

Varaosa:	Osan numero:	Määrä:

Tärkeitä huomautuksia:
Takuu ei kata väärästä käsittelystä, huollon laiminlyönnistä tai mekaanisista vaurioista aiheutuneita vaurioita. Järjestelmille, joita ei ole asentanut valtuutettu ATH-Heinl-asentaja, takuu rajoittuu tarvittavien varaosien toimittamiseen.

Liikennevahingot:

☐ Ilmeinen vika (Näkyvä kuljetusvaurio, merkintä rahdinkuljettajan rahtikirjaan, lähetä kopio rahtikirjasta ja valokuvat välittömästi ATH-Heinlille)

☐ Piilevä vika (Kuljetusvaurio havaitaan vasta tavaraa purettaessa, lähetä vahinkoilmoitus kuvineen ATH-Heinlille 24 tunnin kuluessa)

Paikka ja päivämäärä

Allekirjoitus ja leima

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Tuotetakuun soveltamisala

Viisi vuotta

- Laitteen rakenne

Yksi vuosi (normaaliolosuhteissa/käytössä takuun piirissä).

- Virtalähteet
- Hydrauliset sylinterit
- Kaikki muut kuluvat osat, kuten kääntöpyörät, kumilevyt, kaapelit, ketjut, venttiilit, kytkimet jne.

Takuun ulkopuolelle jäävät

- Normaalista kulumisesta, väärinkäytöstä, kuljetusvauriosta, vääränlaisesta asennuksesta, kireydestä tai vaaditun huollon puutteesta johtuvat viat.
- Vauriot, jotka johtuvat laiminlyönnistä tai tässä käyttöohjeessa ja/tai muissa mukana olevissa ohjeissa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Kuljetuksen aikana vaurioituneet komponentit.
- Komponentit, joita ei ole nimenomaisesti lueteltu, mutta joita käsitellään yleisinä kulutusosina.
- Vesivahingot, jotka ovat aiheutuneet esimerkiksi sateesta, liiallisesta kosteudesta, syövyttävistä ympäristöistä tai muista epäpuhtauksista.
- Virheet, jotka eivät vaikuta toimintaan.

TAKUU EI OLE VOIMASSA, JOS TAKUUKORTTIA EI OLE LÄHETETTY ATH-HEINLILLE.

Huomautetaan, että huolto- ja säätötöiden laiminlyönnistä (käyttöohjeiden ja/tai ohjeiden mukaisesti), virheellisistä sähköliitännöistä (pyörivä kenttä, nimellisjännite, sulakesuojaus) tai epäasianmukaisesta käytöstä (ylikuormitus, asennus ulkotiloihin, tekniset muutokset) johtuvat vauriot ja toimintahäiriöt sulkevat pois takuuoikeuden!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 TESTIKIRJA

Vihje

Tämä testikirja (pöytäkirjoineen) on tärkeä osa käyttöohjetta tai tuotetta.

!!!SÄILYTÄ SE HUOLELLISESTI!!!

Tarkastus

Sopivan ja hyväksytyn yrityksen tai laitoksen on tarkastettava tuote asennuksen, luovutuksen ja tarvittaessa opastuksen jälkeen sekä sen jälkeen säännöllisin väliajoin käyttömaassa sovellettavien säännösten ja määräysten mukaisesti.

Jos tuotetyyppiä muutetaan tai laajennetaan, on pidettävä ja hyväksyttävä ylimääräinen testauspäiväkirja.

Tarkastuksen laajuus

Toiminnan, puhtauden ja huoltomääräysten lisäksi on tarkastettava erityisesti koko järjestelmän turvallisuuden kannalta tärkeät osat.

Tekniset tiedot

katso oheiset käyttöohjeet

Tyyppikilpi

Merkitse kaikki alla olevat tiedot muistiin

Valmistaja ja käytettyjen kiinnitysmateriaalien tyyppi

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Asennus- ja luovutusprotokolla

Asennuspaikka:	**Laite/asennus:**
Yritys:	Valmistaja:
Katu:	Tyyppi/malli:
Kaupunki:	Sarjanumero:
Maa:	Valmistusvuosi:

Yllä mainittu tuote on koottu, sen toiminta ja turvallisuus on tarkastettu ja se on otettu käyttöön. Asennuksen suoritti:

☐ Käyttäjä ☐ Asiantuntija

Käyttäjä vahvistaa, että tuotetyyppi on asennettu asianmukaisesti, että hän on lukenut ja ymmärtänyt kaikki tämän käyttöohjeen ja pöytäkirjan tiedot ja että hän noudattaa niitä asianmukaisesti ja että hän pitää nämä asiakirjat ohjeistettujen käyttäjien saatavilla milloin tahansa.

Käyttäjä vahvistaa, että valmistajan tai valtuutetun jälleenmyyjän (asiantuntija) kouluttaman henkilön suorittaman asennuksen ja käyttöönoton jälkeen hänet on perehdytetty koneen toimintaan, käsittelyyn, turvallisuuteen liittyviin eritelmiin, huoltoon ja hoitoon, että hän on saanut koneen asiakirjat, tiedot ja tekniset tiedot ja että tuote toimii asianmukaisesti.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:
JOS EDELLÄ MAINITUT KOHDAT EIVÄT TÄYTY, TAKUUOIKEUS RAUKEAA!

Takuu on voimassa vain, jos koneen asianmukaista asennusta, luovutusta, tarvittaessa koneen opastusta sekä valmistajan valtuuttaman asiantuntijan suorittamaa vuosihuoltoa on noudatettu ja todistettu. Kahden huoltovälin väli saa olla enintään 12 kuukautta. Jos konetta käytetään muussa kuin tavanomaisessa käytössä tai monivuorotyössä tai kausiluonteisesti, on sovittava ½ vuoden tarkastuksesta ja huollosta.

Takuuvaatimukset hyväksytään vain, jos kaikki pöytäkirjan ja käyttöohjeiden kohdat on täytetty, vaatimus tehdään välittömästi havaitsemisen jälkeen ja tämä **pöytäkirja** lähetetään **valmistajalle huollon ja tarvittaessa huoltopöytäkirjan** yhteydessä.

Lisäksi on noudatettava käyttöohjeissa kuvattuja takuuta koskevia erityistietoja (soveltamisala, vaatimukset ja eritelmät).

Takuun ulkopuolelle jäävät vahingot ja korvausvaatimukset, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käsittelystä, huollon ja hoidon laiminlyönnistä, sopimattomien tai määrittelemättömien kokoonpano-, käyttö-, huolto- ja hoitomateriaalien käytöstä, mekaanisista vaurioista, laitteiston peukaloimisesta ilman neuvontaa tai valtuuttamattomien asiantuntijoiden toimesta. Niiden järjestelmien osalta, joita ei ole asentanut valtuutettu asiantuntija, takuu rajoittuu valmistajan suostumuksella enintään tarvittavien varaosien toimittamiseen.

Asiantuntijan nimi ja yrityksen leima tarvittaessa numero ja nimi VKH | Asiantuntijan päivämäärä ja allekirjoitus

Käyttäjän nimi ja yrityksen leima | Käyttäjän päivämäärä ja allekirjoitus

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Tarkastussuunnitelma

Tarkastus	1	2	3	4	5	6
Päivämäärä						
Nimikyltti						
Lyhyet käyttöohjeet						
Käyttöohjeet						
Turvatarra						
Merkintä käyttöä varten						
Lisämerkintä						
Rakenne (muodonmuutokset, halkeamat)						
Kiinnitystapit ja vakaus						
Betonilattian kunto (halkeamat)						
Kunto / yleinen kunto						
Kunto / puhtaus						
Kunto / kunnossapito ja tiivistys						
Kunto / nesteet						
Kunto / Voitelu						
Kunto / hydrauliyksikkö						
Kunto / koe nosto						
Kunto / Moottori						
Kunto / Vaihteisto						
Kunto / Sylinteri						
Kunto / Venttiili						
Kunto / Sähköinen ohjaus						
Kunto / Sähkökytkimet						
Kunto / Sähkökytkimet						
Kunto / Sähköjohdot						
Kunto / Hydraulilinjat						
Kunto / Hydrauliset varusteet						
Kunto / Pneumaattiset linjat						
Kunto / Pneumaattinen ruuviliitäntä						
Kunto / Vuotojen tiiviys						
Kunto / Pultit ja laakerit						
Kunto / Kuluvat osat						
Kunto / Kannet						
Kunto / Toiminta kuormitettuna						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Tarkastus	1	2	3	4	5	6
Päivämäärä						
Kunto / Turvallisuuden kannalta merkittävät osat						
Kunto / Sähköinen turvalaite						
Kunto / Hydraulinen turvalaite						
Kunto / Pneumaattinen turvalaite						
Kunto / Mekaaninen turvalaite						
Kunto / Toiminnot kuormitettuna						
Myönnetty tarkastustarra						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Tarkastuskertomus

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

Tarkastuksen havainnot

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on tehty käyttövalmiustesti. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, *) uusintatestausta ei tarvita.

(paikka, päivämäärä)	(Asiantuntijan allekirjoitus)
Hyväksymisvahvistus:	(Asiantuntijan nimi)
	(Tehtävänimike)
	(Osoite)
	(Työntekijä)
Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)	
Todetut puutteet **)	
Puutteet korjattu **)	

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)	(Asiantuntijan allekirjoitus)
Hyväksymisvahvistus:	(Asiantuntijan nimi)
	(Tehtävänimike)
	(Osoite)
	(Työntekijä)
Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)	
Todetut puutteet **)	
Puutteet korjattu **)	

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)	(Asiantuntijan allekirjoitus)
Hyväksymisvahvistus:	(Asiantuntijan nimi)
	(Tehtävänimike)
	(Osoite)
	(Työntekijä)
Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)	
Todetut puutteet **)	
Puutteet korjattu **)	

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)	(Asiantuntijan allekirjoitus)
Hyväksymisvahvistus:	(Asiantuntijan nimi)
	(Tehtävänimike)
	(Osoite)
	(Työntekijä)
Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)	
Todetut puutteet **)	
Puutteet korjattu **)	

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)	(Asiantuntijan allekirjoitus)
Hyväksymisvahvistus:	(Asiantuntijan nimi)
	(Tehtävänimike)
	(Osoite)
	(Työntekijä)
Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)	
Todetut puutteet **)	
Puutteet korjattu **)	

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)	(Asiantuntijan allekirjoitus)
Hyväksymisvahvistus:	(Asiantuntijan nimi)
	(Tehtävänimike)
	(Osoite)
	(Työntekijä)
Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)	
Todetut puutteet **)	
Puutteet korjattu **)	

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 HUOMAUTUKSET

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Kaikki oikeudet pidätetään / Painovirheet ja tekniset muutokset pidätetään
Julkaisupäivä: 15.09.2023 / Tuotteen valmistaja ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

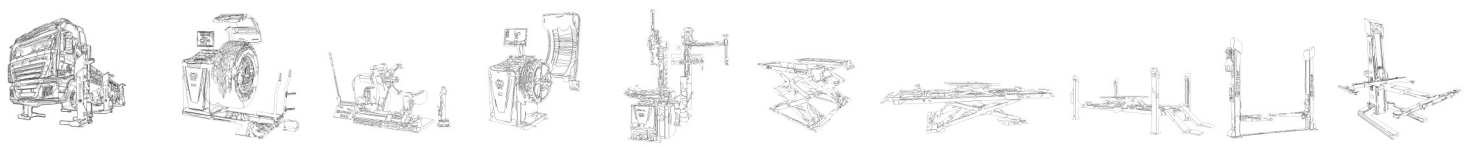
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

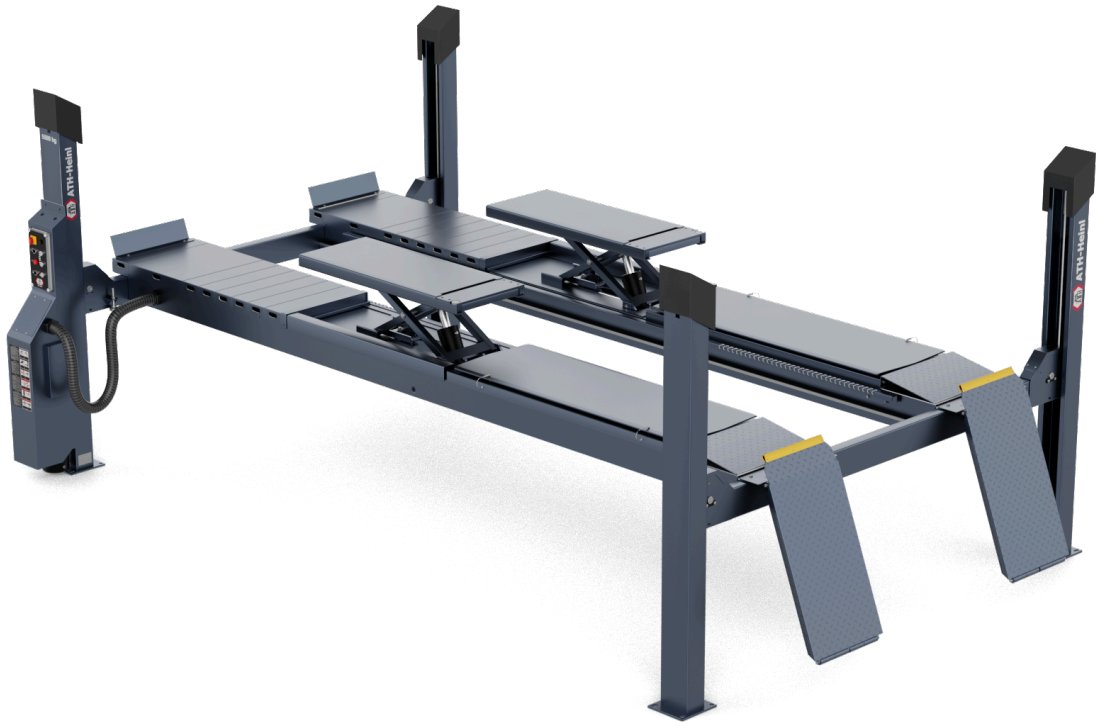
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



Bruksanvisning



4-pelarlyft

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Från serienumret: E605250400351
Från serienumret: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Utgivningsdatum: 15.09.2023 | Med reservation för fel
och brister. Försäljning endast genom ATH-distributörer

INNEHÅLL

1 Introduktion 662
1.1 Allmän information 662
1.2 Beskrivning 663
1.3 Operation 666
1.4 Säkerhetsanvisningar 667
1.5 Tekniska data 668
1.6 Fördelning av belastning 671
1.7 Måttlig ritning 672
2 Installation 675
2.1 Transport- och lagringsförhållanden 675
2.2 Uppackning av maskinen 676
2.3 Leveransens omfattning 676
2.4 Plats 677
2.5 Fästning 678
2.6 Elektrisk anslutning 678
2.7 Pneumatisk anslutning 679
2.8 Hydraulisk anslutning 679
2.9 Montering 679
2.9.1 Plan för stiftelsen 680
2.9.2 Församlingen av 4-pelarlyft 683
2.9.3 Installation av tillbehören 698
2.10 Före idrifttagning 699
2.10.1 Inställning av lyftplattformen 699
2.10.2 Säkerhetskontroller 700
3 Operation 701
3.1 Bruksanvisningar 701
3.2 Grundläggande anteckningar 702
3.3 Lyft 702
3.4 Parkering 703
3.5 Lägre 703
4 Underhåll 704
4.1 Förbrukningsmaterial för montering, underhåll och skötsel 704
4.2 Säkerhetsbestämmelser för olja 706
4.3 Plan för underhåll eller vård 707

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Felsökning eller felvisning och åtgärdande av felet 708
4.5 Underhålls- och serviceinstruktioner 710
4.6 Bortskaffande 712
5 EG- EU-försäkran om överensstämmelse 713
6 Bilaga 714
6.1 Pneumatiskt kretsschema 714
6.2 Elektriskt kretsschema 715
6.3 Hydrauliskt kretsschema 716
7 Garantikort 717
7.1 Produktgarantins räckvidd 718
8 Testbok 719
8.1 Protokoll för installation och överlämning 720
8.2 Testplan 721
8.3 Inspektionsrapport 723
9 Anteckningar 729

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 INTRODUKTION

1.1 Allmän information



Dessa anvisningar är en integrerad del av maskinen. De måste läsas och förstås av användaren. Inget ansvar tas på sig för skador som orsakas av att dessa instruktioner eller gällande säkerhetsföreskrifter inte följs.



Lämpliga skyddskläder måste bäras vid allt arbete med den beskrivna utrustningen.

Fara



Icke-efterlevnad leder till dödsfall eller allvarlig skada.

Försiktighet



Icke-efterlevnad kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Varning



Icke-efterlevnad kan leda till skador

Uppmärksamhet



Icke-efterlevnad kan leda till materiella skador och försämra produktens funktion.

Obs



Kompletterande information om produktens användning

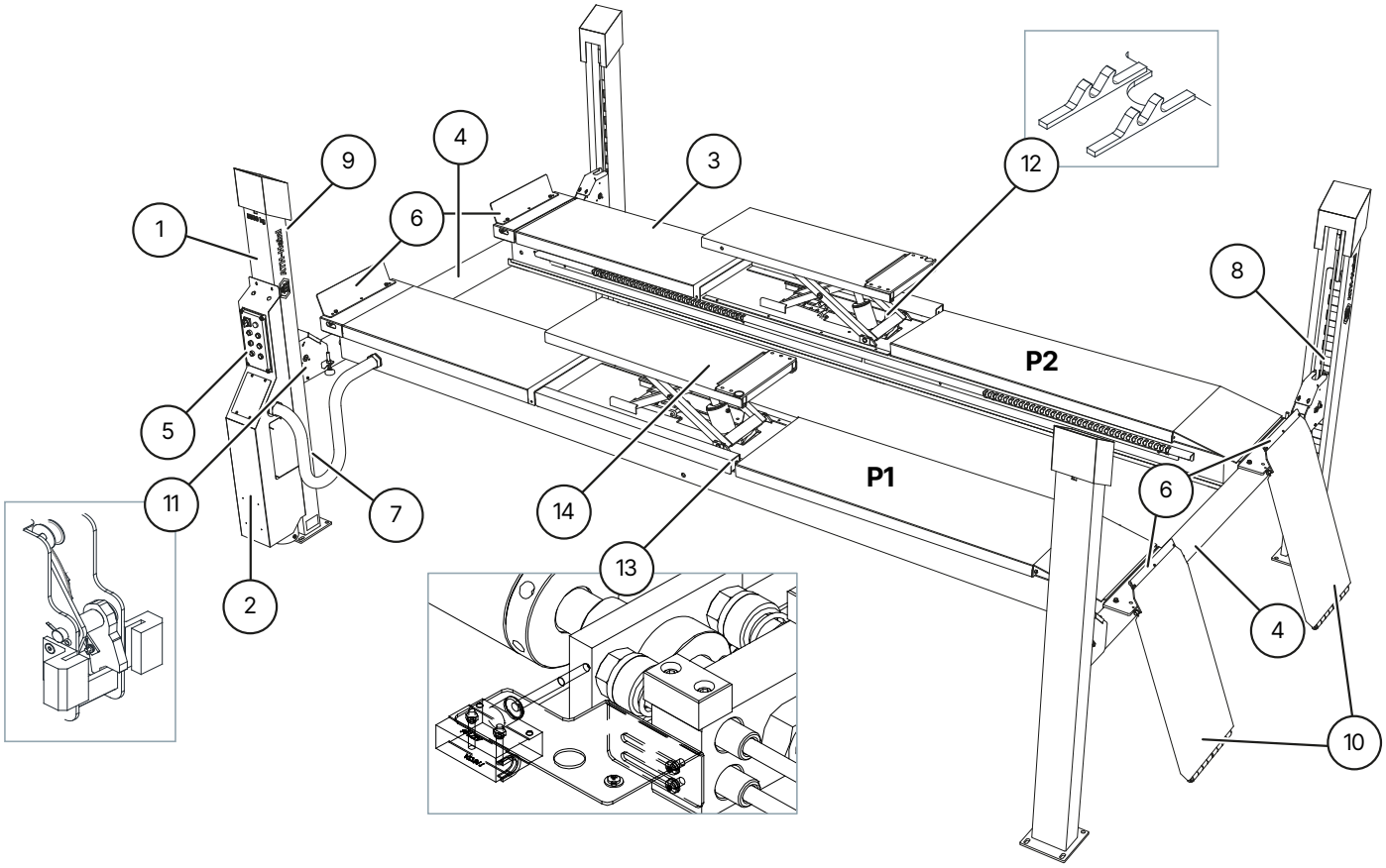
Tips



Allmän användbar information

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Beskrivning



ATH Four Lift 55HP

1 **Lyftpelare**

De två tvärstängerna styrs i lyftpelarna vid lyft och sänkning. Lyftpelarna används för att förankra lyftplattformen i golvet.

2 **Hydraulisk enhet**

Här matas hydrauloljan från tanken till hydraulcylindern via en kugghjulspump som drivs av elmotorn. Oljan kan flöda tillbaka till tanken via sänkventilen.

P1 **Huvudstyrskena**

Huvudskenorna överbryggar de två tvärbalkarna. De är de delar av plattformen som fordonet körs på. Hydraulcylindern och de mekanismer som krävs för att överföra lyftkrafterna (linor, rullar etc.) är placerade under huvudskenan.

P2 **Sekundär skena**

Den är konstruerad på samma sätt som huvudspåret och innehåller de hydrauliska funktionella delarna av den hjulfria domkraften. Den är fastskruvad i tvärbalkarna och kan justeras i 2 lägen beroende på fordonets spårvidd.

3 **Räls med integrerad hjulfri domkraft**

Tillgänglig som tillval: ATH AF2500P axelfri domkraft - 2500 kg

Detta möjliggör ytterligare lyft av fordonet vid axeln eller chassit. De nödvändiga medarna finns på skenorna.

4 **Tvärbalkar**

Tvärbalkarna är plattformens bärande delar, med vilka de motsatta pelarparen är anslutna. Båda påkörningsramperna är fästa på dessa tvärbalkar.

5 **Manöverbox**

Här är det kompletta elektriska styrsystemet placerat. Alla tryckknappar är skyddade av en främre ring för att förhindra oavsiktlig aktivering. Dessutom avbryts alla rörelser omedelbart när tryckknapparna släpps (dödmansgrepp).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 **Avrullningsskydd**

Denna anordning förhindrar att fordonet rullar nedåt när det är upplyft.

7 **CE-stopp**

Denna anordning stoppar plattformen vid nedåtgående rörelse på en höjd av 400 mm.

8 **Spärrstång**

Spärrstängerna används för att koppla in spärrarna i parkeringsläget och i händelse av ett fel.

9 **Gränslägesbrytare**

Förhindrar onödigt hög tryckuppbyggnad i hydraulkretsen.

10 **Påkörningsramper med avrullningsskydd**

Denna anordning förhindrar att fordonet rullar ner när det är upplyft.

11 **Låsspärrar**

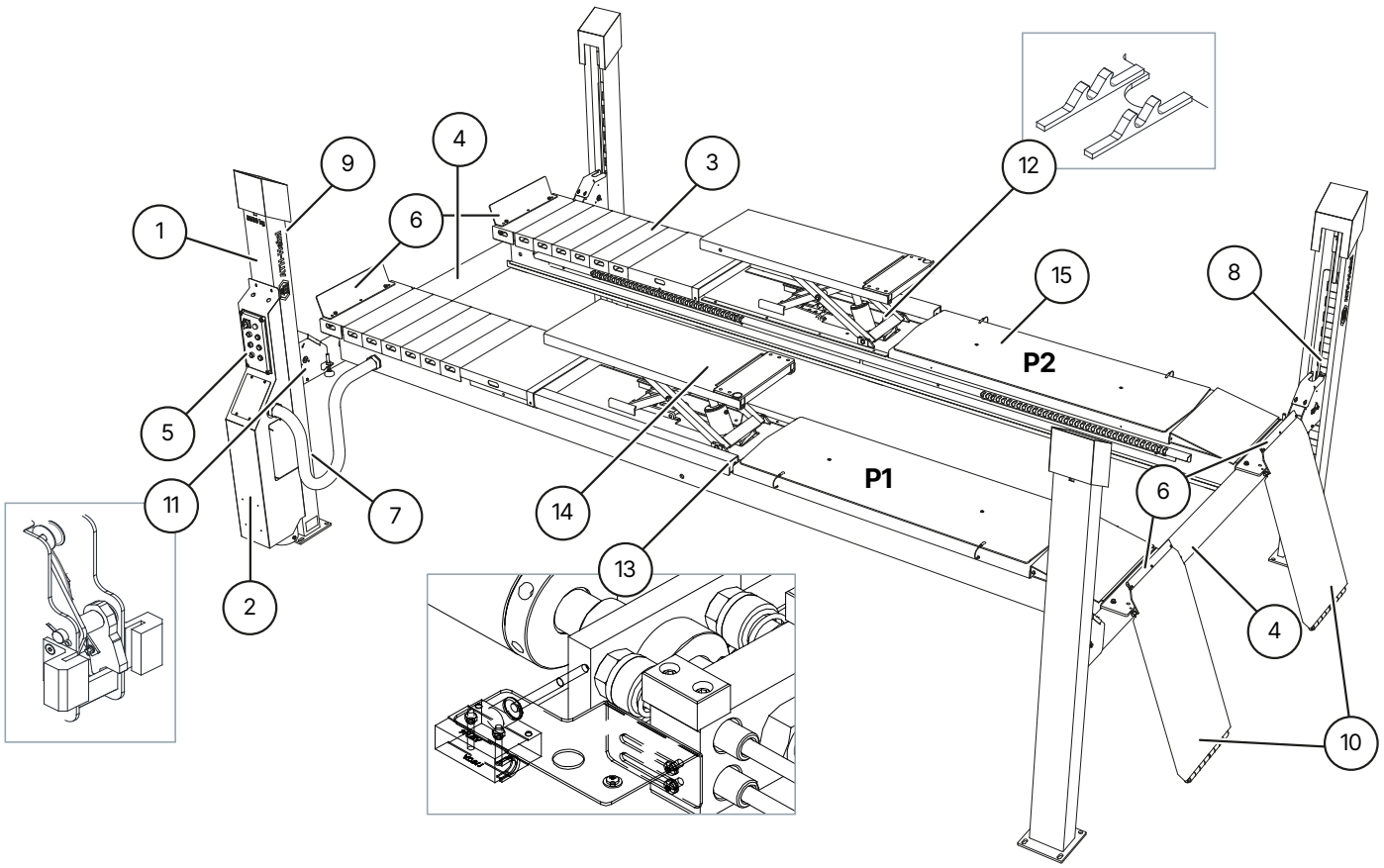
De förhindrar att plattformen sjunker mer än 100 mm vid eventuella brister och håller plattformen i parkeringsläget. Pneumatiska cylindrar låser upp enheten varje gång en sänkning utförs.

12 **Mekaniska säkerhetsspärrar för fri lyft**

13 **Säkerhetsbrytare för repbrott**

14 **Hjulfri domkraft**

Integrerad hjulfri domkraft med förlängning för att förlänga upptagningsområdet. Lastkapacitet 3,5 ton



ATH Four Lift 55HAP

1 **Lyftpelare**

Lyftpelarna styr de två tvärstängerna vid lyft och sänkning. Lyftpelarna används för att förankra lyftplattformen i golvet.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(2) **Hydraulisk enhet**

Här matas hydrauloljan från tanken till hydraulcylindern via en kugghjulspump som drivs av elmotorn. Oljan kan flöda tillbaka till tanken via sänkventilen.

P1 **Huvudstyrskena**

Huvudskenorna överbryggar de två tvärbalkarna. De är de delar av plattformen som fordonet körs på. Hydraulcylindern och de mekanismer som krävs för att överföra lyftkrafterna (linor, rullar etc.) är placerade under huvudskenan.

P2 **Sekundär skena**

Den är konstruerad på samma sätt som huvudspåret och innehåller de hydrauliska funktionella delarna av den hjulfria domkraften. Den är bultad till tvärbalkarna och kan justeras i 2 lägen beroende på fordonets spårvidd.

(3) **Räls**

Med integrerad hjulfri domkraft och extra svängplattor bak och urtag fram (inkl. tomma plattor) för hjulinställning vändskivor

Finns som tillval: ATH AF2500P axelfri domkraft - 2500 kg

Detta möjliggör ytterligare lyft av fordonet vid axeln eller chassit. De nödvändiga medlöparna finns på skenorna.

(4) **Tvärbalkar**

Tvärbalkarna är plattformens bärande delar, med vilka de motsatta pelarparen är anslutna. Båda påkörningsramperna är fästa på dessa tvärbalkar.

(5) **Manöverbox**

Här är det kompletta elektriska styrsystemet placerat. Alla tryckknappar är skyddade av en främre ring för att förhindra oavsiktlig aktivering. Dessutom avbryts alla rörelser omedelbart när tryckknapparna släpps (dödmansgrepp).

(6) **Avrullningsskydd**

Denna anordning förhindrar att fordonet rullar nedåt när det är upplyft.

(7) **CE-stopp**

Denna anordning stoppar plattformen vid nedåtgående rörelse på en höjd av 400 mm.

(8) **Spärrstång**

Spärrstängerna används för att koppla in spärrarna i parkeringsläget och i händelse av ett fel.

(9) **Gränslägesbrytare**

Förhindrar onödigt hög tryckuppbyggnad i hydraulkretsen.

(10) **Påkörningsramper med avrullningsskydd**

Denna anordning förhindrar att fordonet rullar ner när det är upplyft.

(11) **Låsspärrar**

De förhindrar att plattformen sjunker mer än 100 mm vid eventuella brister och håller plattformen i parkeringsläget. Pneumatiska cylindrar låser upp enheten varje gång en sänkning utförs.

(12) **Mekaniska säkerhetsspärrar för fri lyft**

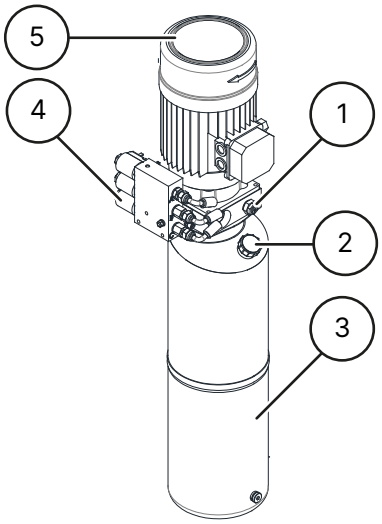
(13) **Säkerhetsbrytare för repbrott**

(14) **Hjulfri domkraft**

Integrerad hjulfri domkraft med förlängning för att förlänga upptagningsområdet. Lastkapacitet 3,5 ton

(15) **Svängbara plattor**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



1 Avlastningsventil

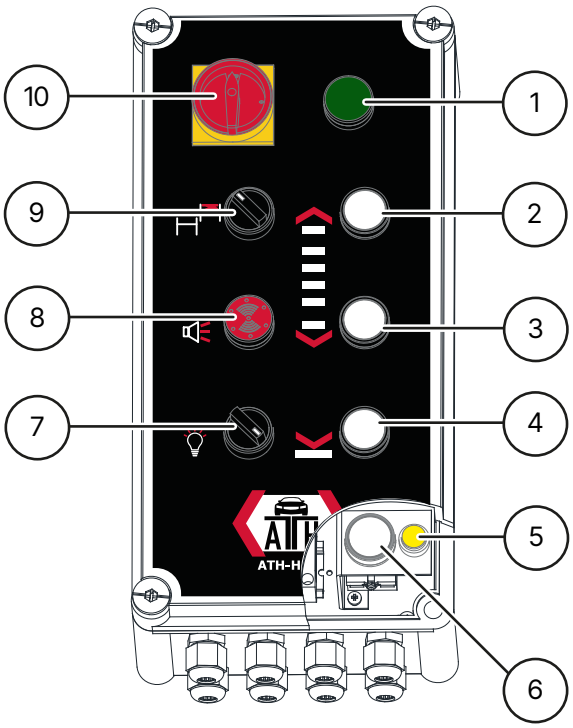
2 Ventilerat tanklock

3 Oljetank

4 Magnetventiler

5 Motor

1.3 Operation



1 **Driftsbelysning**
Visar om lyftplattformen är i standby-läge.

2 **Lyftknapp**
För att lyfta lyftplattformen

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(3) **Sänkningsknapp**

För att sänka lyftplattformen

(4) **Parkeringsknapp**

För parkering och ytterligare sänkning av lyftplattformen efter att ha nått CE-stoppet.

(5) **Knapp för att åsidosätta säkerhetsanordningen för repbrytning.**

(6) **Knapp för att åsidosätta den hjulfria lyftningen**

För att justera synkroniseringen av den fria lyften

(7) **Strömbrytare för belysning**

För att sätta på och stänga av belysningsutrustningen

(8) **Pipare**

Ger en akustisk och visuell signal när CE-stoppet har uppnåtts.

(9) **Väljarbrytare för lyftplattform eller hjulfri lyft.**

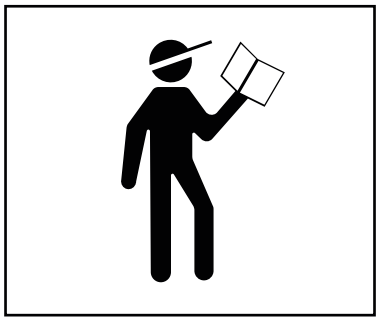
Beroende på inställningen drivs antingen lyftplattformen eller den hjulfria lyften.

(10) **Låsbar huvudströmbrytare**

För att sätta på och stänga av lyftplattformen och för att förhindra att obehöriga personer använder lyftplattformen.

1.4 Säkerhetsanvisningar

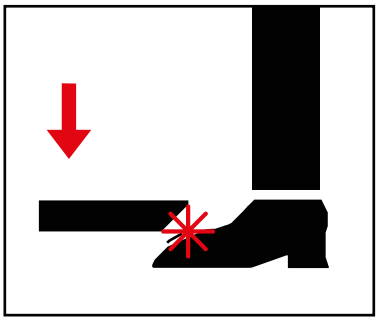
Allmänna säkerhetsanvisningar



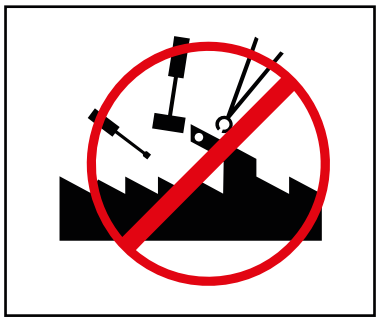
Läs och förstå bruksanvisningen innan du använder hissen.



Arbete på elektriska komponenter är endast tillåtet för lokalt auktoriserade elektriker.



Lämna farozonen när du sänker lyftplattformen.



Modifieringar av något slag av lyftplattformen är inte tillåtna.



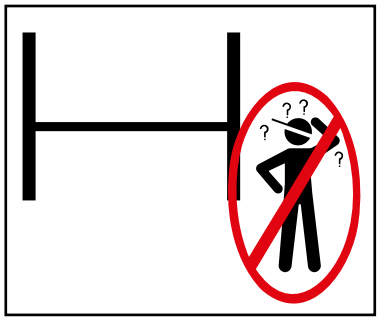
Lyftplattformen får inte rengöras under rinnande vatten.



Använd inga färglösande eller mycket aggressiva rengöringsmedel.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

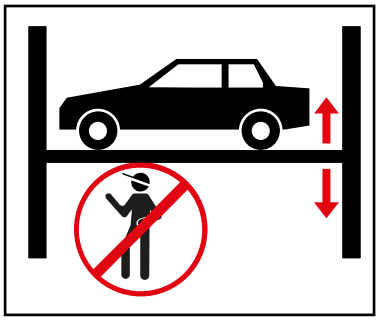
Produktspecifika säkerhetsinstruktioner



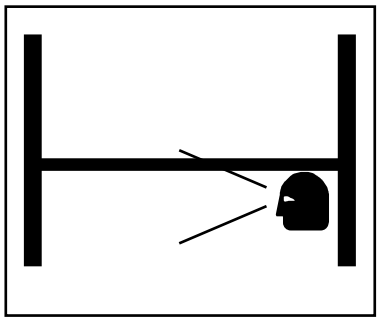
Lyftplattformen får endast användas av utbildad personal.



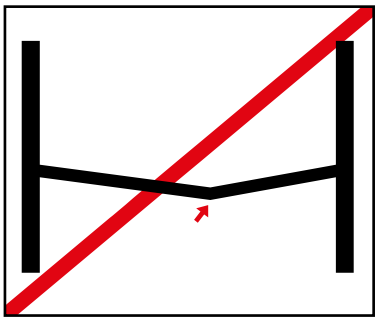
Endast auktoriserade personer får beträda riskområdet.



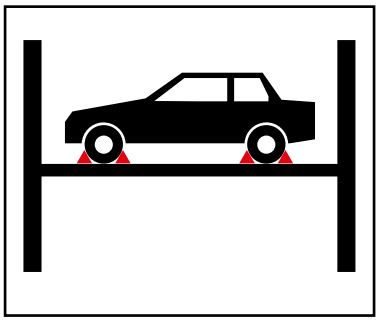
Vid lyftning och sänkning måste farozonen hållas fri.



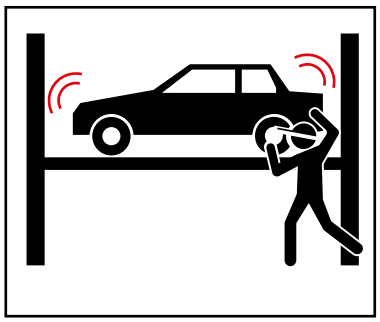
Korrekt underhåll och inspektioner är nödvändiga för att arbeta säkert.



Arbeta inte på skadade hissar



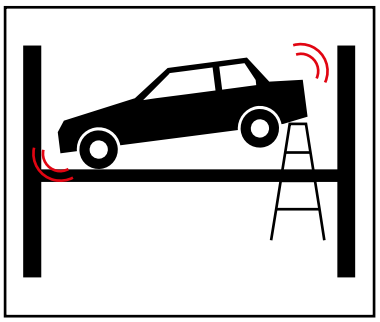
Se till att fordonet är säkrat mot bortrullning.



Undvik kraftiga svängande rörelser på fordonet.



Om det finns risk för att ett fordon faller, lämna omedelbart riskområdet.



Se upp för hinder när du sänker fordonet.

1.5 Tekniska data

Typ	ATH Four Lift 55HP
Lastkapacitet fritt lyft	3500 kg
Lastkapacitet	5500 kg
Tid för lyftprocessen (2000 kg)	45 s
Tid för sänkning (2000 kg)	42 s
Elektriskt system	3/400V/50Hz
Styrspänning	DC 24 V
Motor	4 KW
Uppströms säkring	3 C 16 A

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Typ	ATH Four Lift 55HP
Anslutningskabel	Min. 5 x 2,5m²
Skyddsklass	IP 43
Arbetstryck [2]	Ca. 190 bar
Rekommenderad hydraulolja	Sommar (10° till 45°): HVLP-D 46 (t.ex. Eni PRECIS HVLP-D) Vinter (under 10°): HVLP-D 32 (t.ex.: Eni PRECIS HVLP-D)
Oljemängd	Cirka 18 l
Markförankring	Bultförankring: M16 x 180 (t.ex. Atrion ABL-W 16-060-180) Kompositankare: M16 x 190 (t.ex. Atrion AVA-W 16-045-190).
Antal ankare	16 stycken
Rekommenderat lufttryck	8 bar
Tillåtet ljudvärde	≤ 76 dB
Vikt	2301 kg

Typ	ATH Four Lift 55HAP
Lastkapacitet fritt lyft	3500 kg
Lastkapacitet	5500 kg
Tid för lyftprocessen (2000 kg)	45 s
Tid för sänkning (2000 kg)	42 s
Elektriskt system	3/400V/50Hz
Styrspänning	DC 24 V
Motor	4 KW
Uppströms säkring	3 C 16 A
Anslutningskabel	Min. 5 x 2,5m²
Skyddsklass	IP 43
Arbetstryck [2]	Ca. 190 bar
Rekommenderad hydraulolja	Sommar (10° till 45°): HVLP-D 46 (t.ex.: Eni PRECIS HVLP-D) Vinter (under 10°): HVLP-D 32 (t.ex.: Eni PRECIS HVLP-D)
Oljemängd	Cirka 18 l
Markförankring	Bultförankring: M16 x 180 (t.ex. Atrion ABL-W 16-060-180) Kompositankare: M16 x 190 (t.ex. Atrion AVA-W 16-045-190).
Antal ankare	16 stycken
Rekommenderat lufttryck	8 bar
Tillåtet ljudvärde	≤ 76 dB
Vikt	2301 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Varning

[2] Det fabriksinställda arbetstrycket är anpassat till den maximala märklasten. Tryckbegränsningsventilen får inte manipuleras.

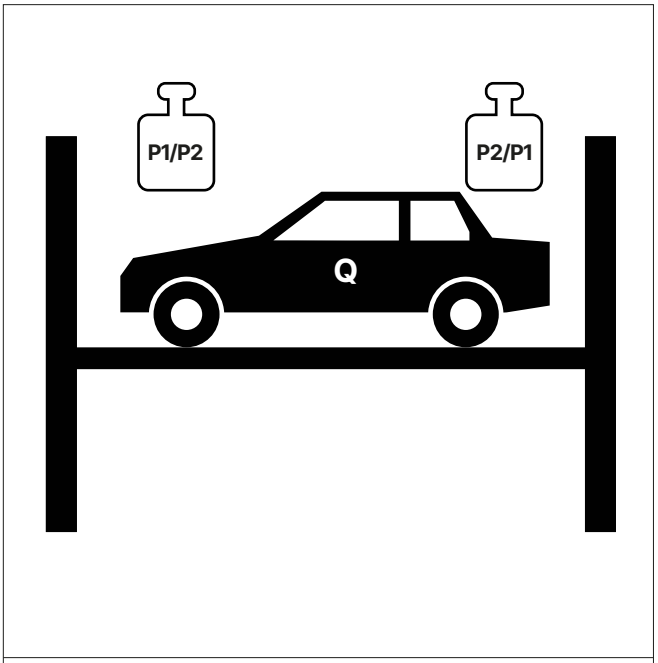
Ändring av inställningen kan leda till allvarliga skador.

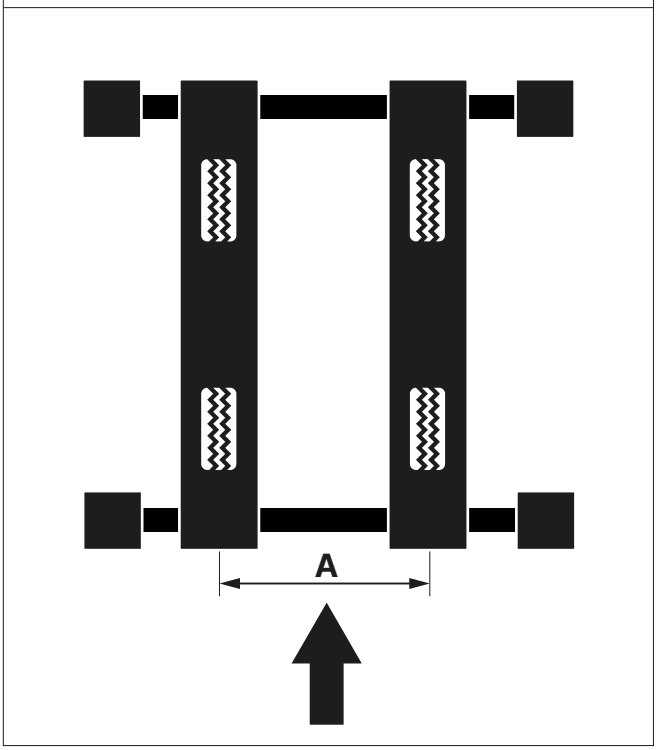
Obs

Om den angivna nominella belastningen inte kan höjas, kontakta vårt serviceteam.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

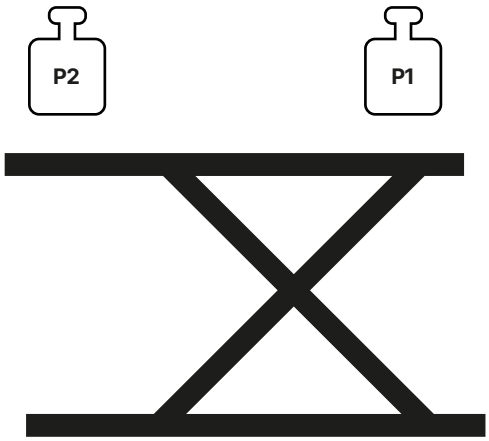
1.6 Fördelning av belastning





Q Fordonets totalvikt
P1 Max 3/4 x Q
P2 Max 1/4 x Q
3/1 Lastfördelning
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

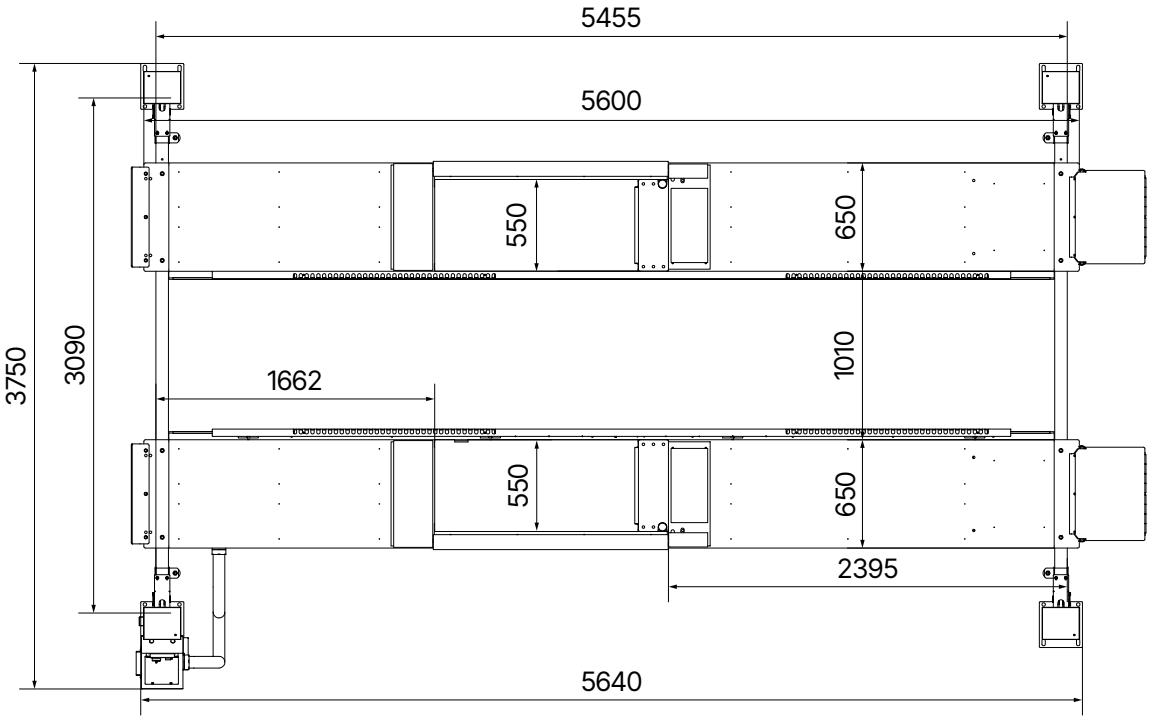


Q Fordonets totalvikt
P1 Max 3/5 x Q
P2 Max 2/5 x Q
3/2 Lastfördelning

Uppmärksamhet

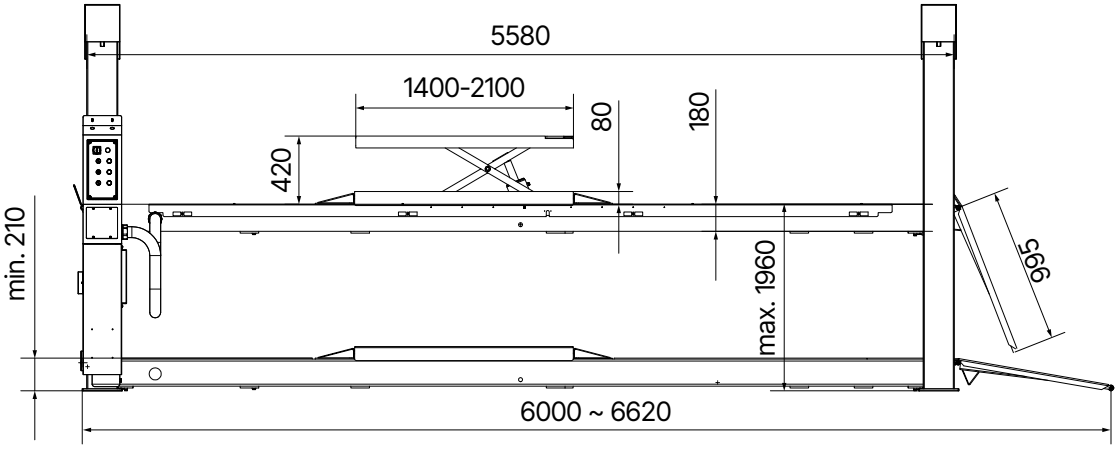
[2] Om avståndet A är mindre minskar lyftplattformens lyftkapacitet. I sådana fall och andra fall som inte anges i denna bruksanvisning ska du kontakta tillverkaren.

1.7 Måttlig ritning

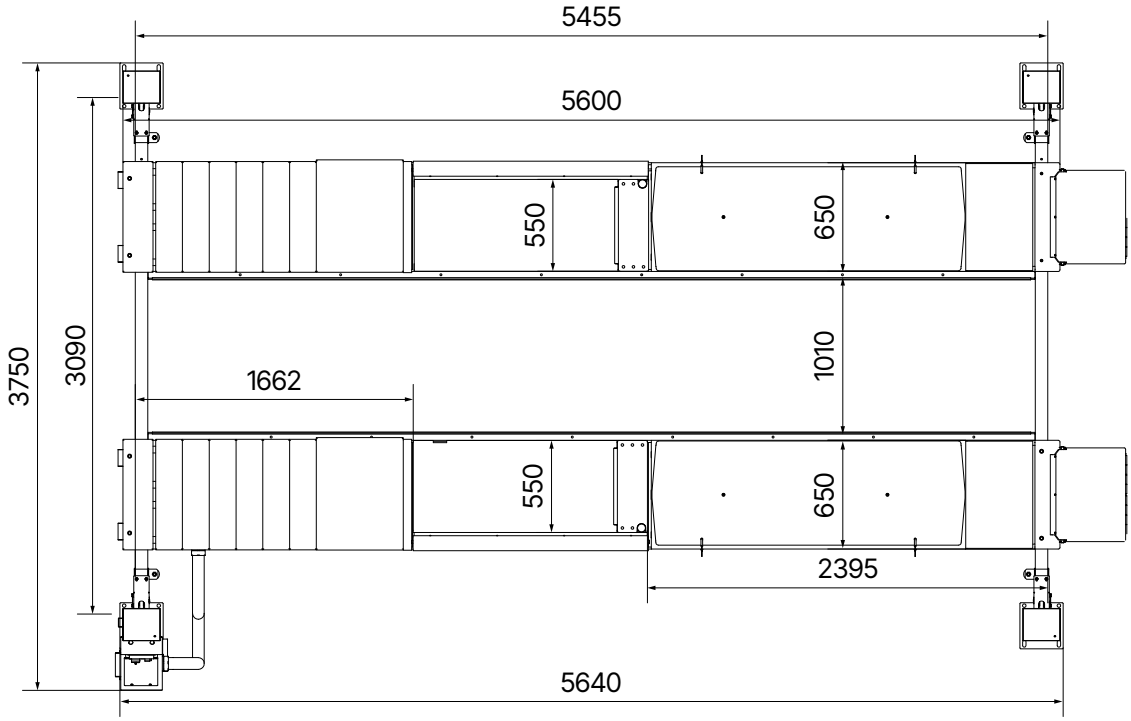


ATH Four Lift 55HP topp

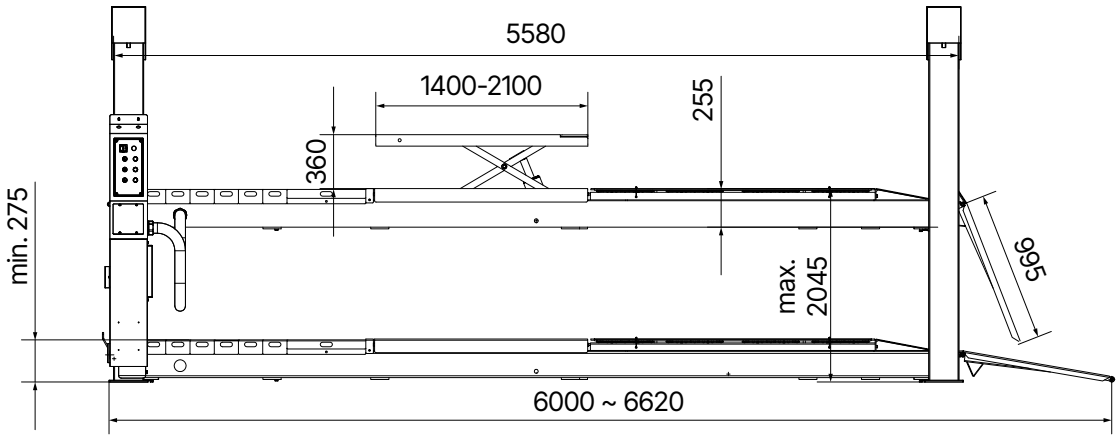
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP lateral

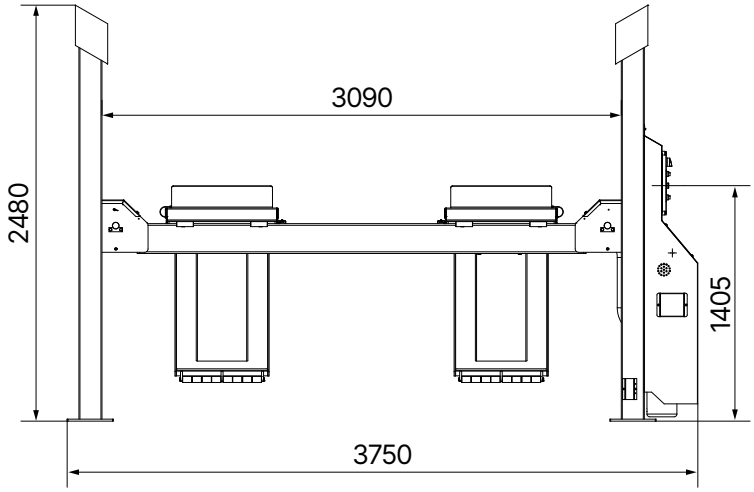


ATH Four Lift 55HAP topp

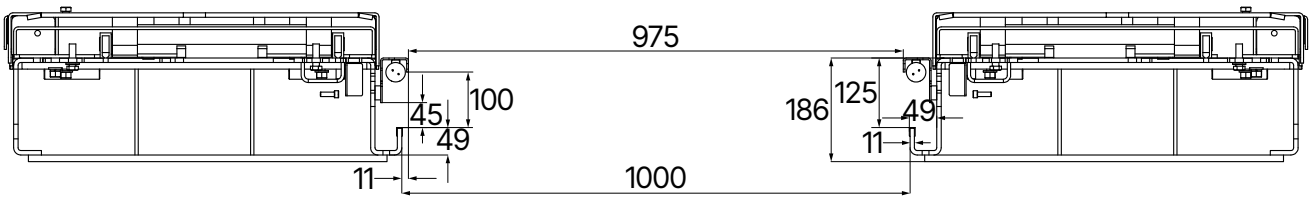


ATH Four Lift 55HAP lateral

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Frontal



Mått ATH Four Lift Rännor

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 INSTALLATION

Maskinen måste installeras av auktoriserad personal i enlighet med instruktionerna.

Obs



Bruksanvisningen (inklusive protokoll) är en viktig del av maskinen eller produkten.

Förvara den på ett säkert ställe!

Produkten måste inspekteras av ett lämpligt och auktoriserat företag eller institution efter avslutad montering, överlämning, instruktion om nödvändigt och därefter med regelbundna intervaller i enlighet med de bestämmelser och lagbestämmelser som gäller i det land där produkten används.

2.1 Transport- och lagringsförhållanden

För transport och positionering av maskinen ska du alltid använda lämplig utrustning för lyftning, lyftning eller golvtransport och vara uppmärksam på maskinens tyngdpunkt.

Maskinen bör endast transporteras med originalförpackningen.

Uppgifter	ATH Four Lift 55HP
Vikt	2291 kg
Bredd	777 mm
Längd	5656 mm
Höjd	1310 mm
Lagringstemperatur	-10 till +50 °C

Uppgifter	ATH Four Lift 55HAP
Vikt	2763 kg
Bredd	777 mm
Längd	5656 mm
Höjd	1310 mm
Lagringstemperatur	-10 till +50 °C

Transport- och förvaringsanvisningar

Uppmärksamhet



Lyft försiktigt, stöd lasten ordentligt med lämpliga hjälpmedel som är i perfekt skick.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Uppmärksamhet

Undvik oväntade lyft och ryckiga rörelser. Var försiktig med ojämnheter, tvärrännor osv.

Fara

De borttagna förpackningsdelarna kan utgöra en fara för barn och djur.

Detta kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Förvara de borttagna förpackningsdelarna på en för barn och djur oåtkomlig uppsamlingsplats tills de tas bort.

2.2 Uppackning av maskinen

- Ta bort förpackningens övre lock och kontrollera att inga skador har uppstått under transporten.
- Ta bort fästskruven för att ta bort maskinen från pallen/ramen. För att lyfta ner maskinen från pallen/ramen, använd en lämplig lyftanordning (eventuellt med lyftlina).

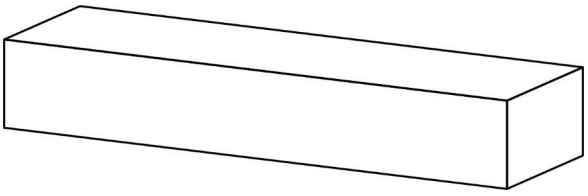
Fara

De borttagna förpackningsdelarna kan utgöra en fara för barn och djur.

Detta kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Förvara de borttagna förpackningsdelarna på en för barn och djur oåtkomlig uppsamlingsplats tills de tas bort.

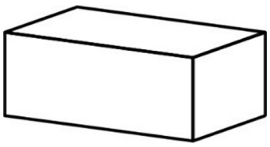
2.3 Leveransens omfattning



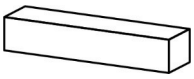
Innehåll ATH Four Lift 55HP	Antal förpackningar	Längd	Bredd	Höjd	Vikt
4 x kolumner 2x drivskenor 2x tvärstänger 1x smådelar	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

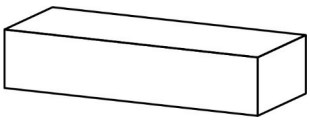
Innehåll ATH Four Lift 55HAP	Antal förpackningar	Längd	Bredd	Höjd	Vikt
4 x kolumner 2x drivskenor 2x tvärstänger 1x smådelar	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Innehåll	Antal förpackningar	Längd	Bredd	Höjd	Vikt
Aggregat	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Innehåll	Antal förpackningar	Längd	Bredd	Höjd	Vikt
Belysningssats	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Innehåll	Antal förpackningar	Längd	Bredd	Höjd	Vikt
Tillbehör Elektrisk låda	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Obs

Om något saknas i förpackningen, vänligen kontakta vår försäljningsavdelning.

2.4 Plats

Maskinen ska hållas borta från brandfarliga och explosiva material samt från solljus och intensivt ljus. Maskinen bör också placeras på en väl ventilerad plats.

Maskinen bör installeras på tillräckligt fast mark, vid behov enligt minimikraven i specifikationerna i fundamentplanen.

Vid val av installationsplats ska förutom markförhållandena även riktlinjerna och anvisningarna i föreskrifterna om förebyggande av olyckor och arbetsplatsföreskrifterna beaktas.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Om enheten ska installeras på en golvplatta måste dess tillräckliga bärförmåga kontrolleras. I allmänhet rekommenderas att en byggnadsexpert konsulteras för en bedömning när maskinen installeras på golvtak.

Maskinen får endast installeras och användas i slutna rum. Den har ingen lämplig säkerhetsutrustning (t.ex. IP-skydd, galvaniserad konstruktion) för utomhusbruk.

Temperatur	5 - 50°C
Havsnivå	< 1500m
Luftfuktighet	50 % vid 40 °C - 90 % vid 20 °C

2.5 Fästning

Varning

Allmänna såväl som lokala bestämmelser måste följas när apparaten monteras.

Därför bör dessa åtgärder endast utföras av en utbildad specialist.

Maskinen ska ställas upp och fästas på tillräckligt fast underlag, vid behov i enlighet med minimikraven i specifikationerna i fundamentplanen.

Maskinen skall fästas på de avsedda punkterna med lämpligt fästmaterial, om detta anges.

Vid val av uppställningsplats ska förutom markförhållandena även riktlinjerna och anvisningarna i föreskrifterna om förebyggande av olyckor och arbetsplatsföreskrifterna beaktas.

Vid installation på golvtak måste deras tillräckliga bärförmåga kontrolleras. I allmänhet rekommenderas att en byggnadsexpert konsulteras för en bedömning vid installation av anordningen på golvtak.

2.6 Elektrisk anslutning

Uppmärksamhet

De allmänna och lokala bestämmelserna måste följas. Därför får detta steg endast utföras av en utbildad specialist.

Var uppmärksam på den nödvändiga matningsledningen.

Spänningsavvikelser bör inte överstiga 0,9 - 1,1 gånger det nominella spänningsområdet och frekvensavvikelser bör inte överstiga 0,99 - 1,01 gånger frekvensområdet. För att kunna garantera detta måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas.

I slutet av arbetet måste motorns rotationsriktning kontrolleras.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Pneumatisk anslutning

Uppmärksamhet



För alla pneumatiska system måste en underhållsenhet för tryckluft (som ibland ingår i leveransen) installeras mellan matningsledningen och systemet.

Lufttrycket i matarledningen måste minst motsvara "Tekniska data".

Den korrekta inställningen av underhållsenheten för tryckluft måste kontrolleras.

Tryckluftsunderhållsenheten måste underhållas med jämna mellanrum.

Det maximala eller minimala trycket säkerställer en korrekt funktion utan eventuella skador.

2.8 Hydraulisk anslutning

Innan systemet tas i drift eller drivs med olja för första gången måste följande iakttas för optimal, störningsfri och praktiskt taget luftfri drift:

- Alla hydraulledningar enligt hydraulikplanen, vid behov enligt slangbeteckningen, måste vara anslutna och åtdragna.
- Alla hydraulledningar och cylindrar måste vara avluftade enligt hydraulikplanen eller slangbeteckningen.
- För att säkerställa att systemet och de slangledningar som används fungerar korrekt och säkert är det viktigt att säkerställa att de hydraulvätskor som används överensstämmer med tillverkarens specifika specifikationer och rekommendationer.
- Använda medier som inte uppfyller de specifika kraven eller uppvisar obehöriga föroreningar kommer att skada hela hydraulsystemet och förkorta livslängden på de hydraulsystem som används.

Obs



En förorening av anläggningen är också möjlig vid en ny påfyllning med olja.

Minimikravet och den minsta oljemängden måste kontrolleras eller framställas.

2.9 Montering

Obs



Dessa anvisningar är inte att betrakta som monteringsanvisningar, här ges endast tips och hjälp för kunniga och skickliga montörer.

Varning



Lämpliga kläder och individuella skyddsanordningar måste bäras för följande arbeten.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Försiktighet



Felaktig montering och felaktiga inställningar leder till att ansvar och garanti utesluts.

Delvis förmonterade maskiner måste inspekteras, instrueras och godkännas av en kompetent person innan de tas i drift.

Montering av maskinerna skall utföras av en kunnig och kvalificerad person.

2.9.1 Plan för stiftelsen

Uppmärksamhet

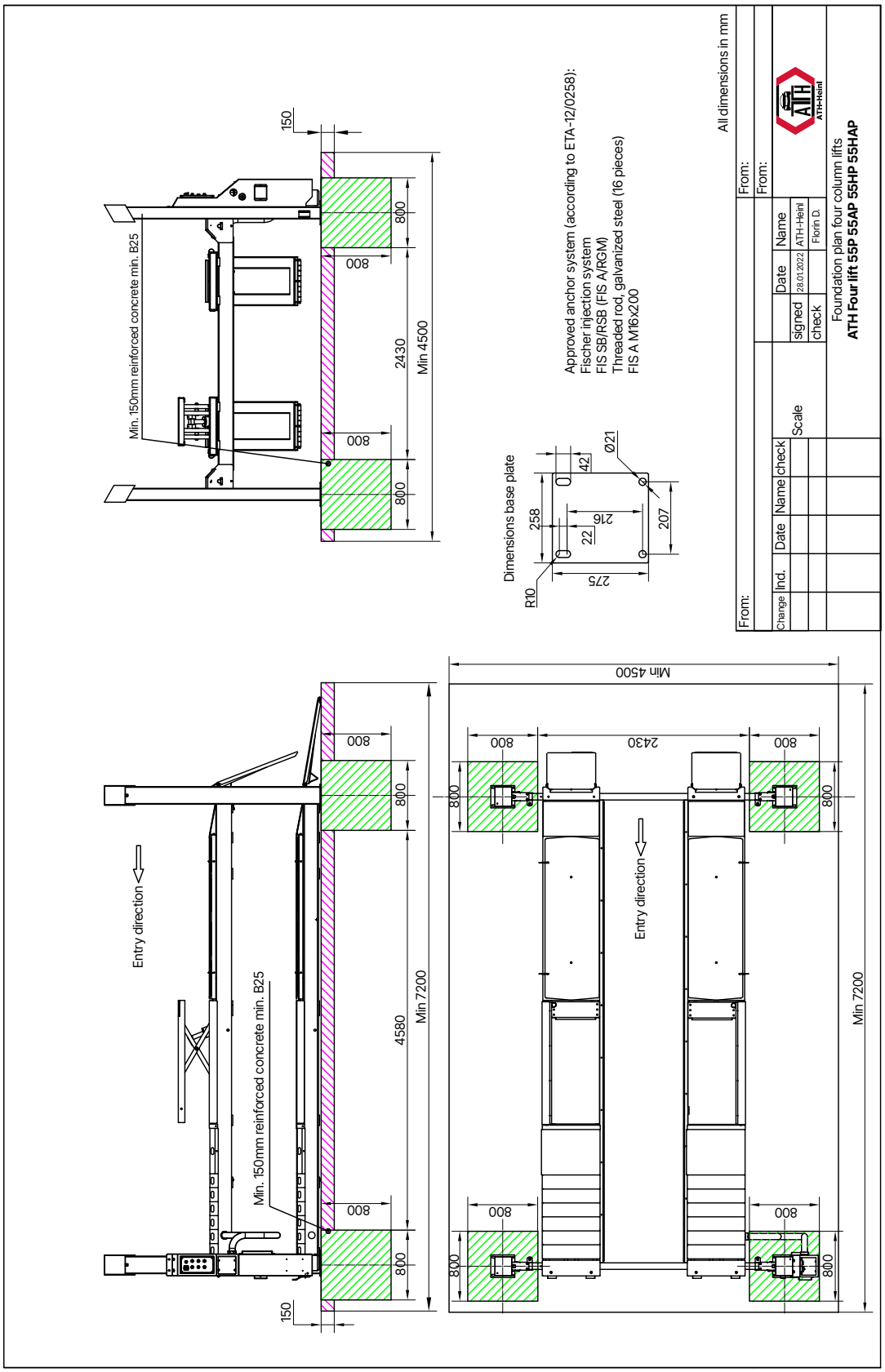
Montera inte lyftplattformen på asfalt eller mjuk avjämningsmassa. Det får inte finnas några expansionsfogar eller sprickor som skulle kunna avbryta armeringens kontinuitet. Undertakens bärförmåga måste kontrolleras av operatören.

Lyftplattformen kan försämras i sin funktion om den står snett.

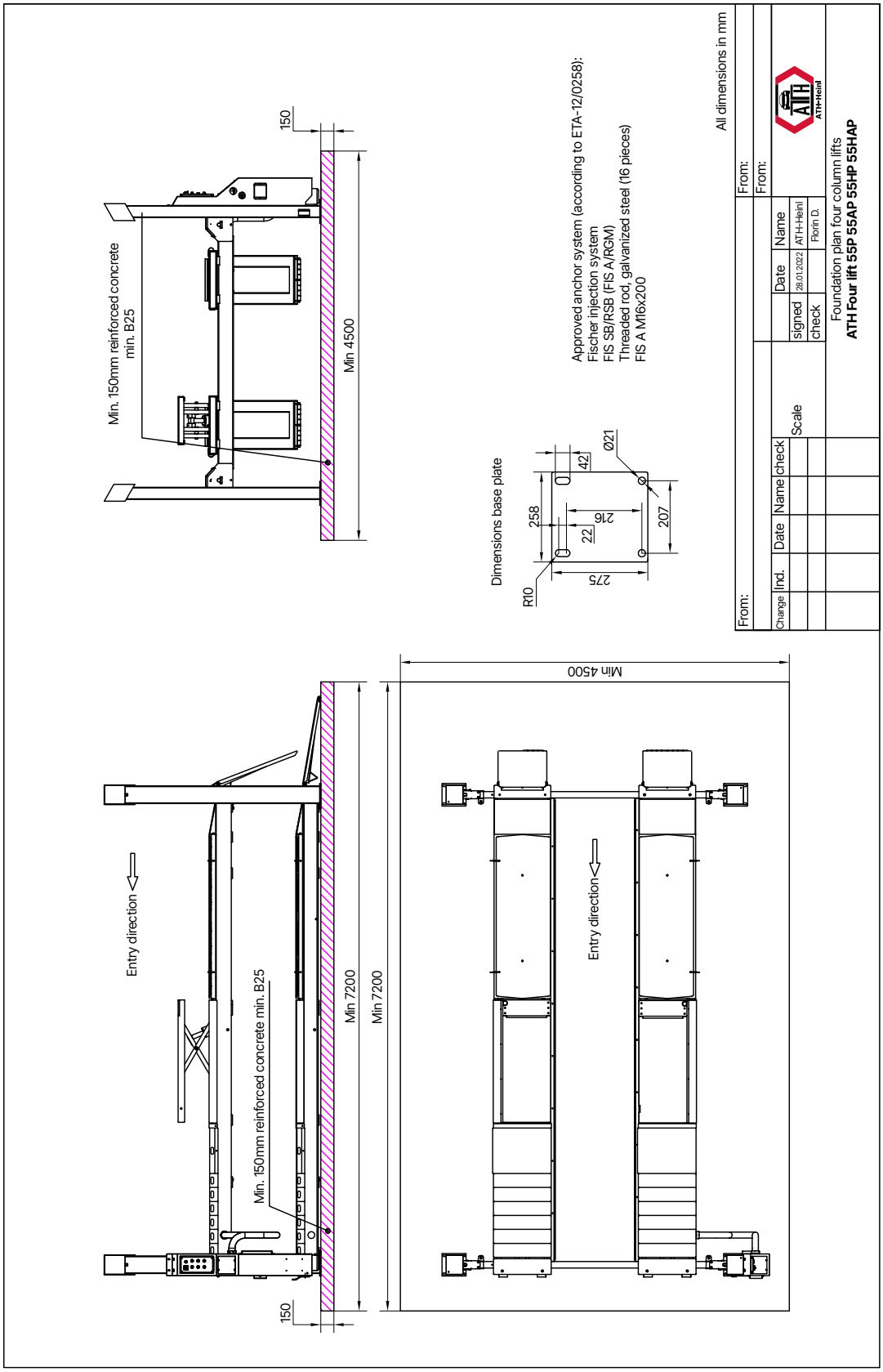
Observera den angivna betongkvaliteten och härdningstiden.

Betongkvalitet	C20/25
Betongens härdningstid	Min. 20 dagar

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



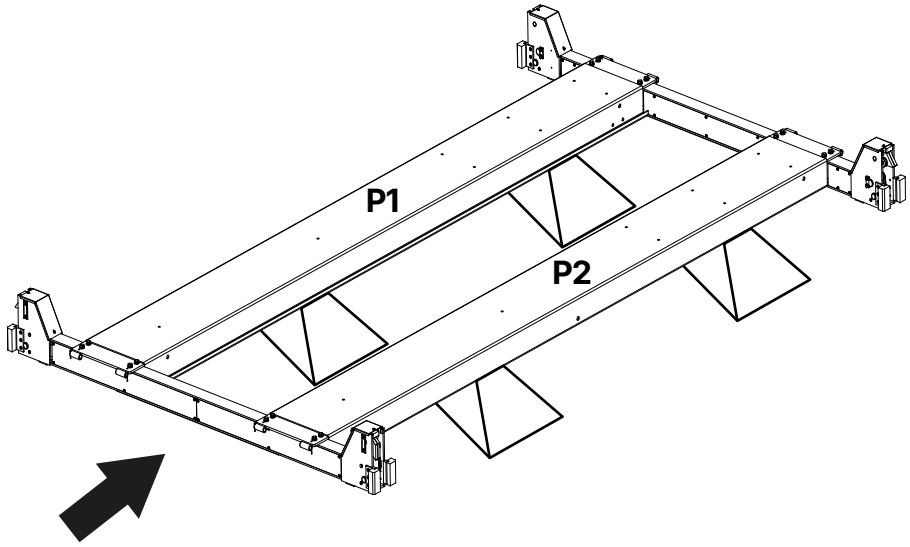
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Församlingen av 4-pelarlyft

2.9.2.1 Inställning av rälsen

Uppställning och justering av ramperna med tvärstängerna

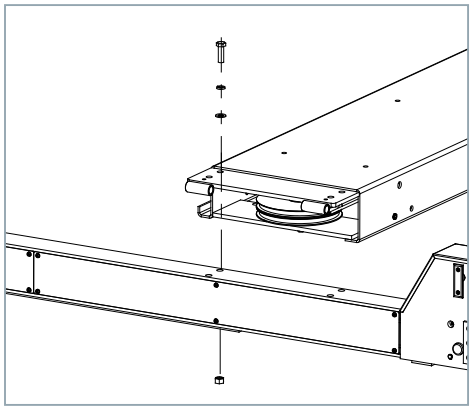
- Packa upp hissen genom att ta bort allt förpackningsmaterial.
- Placera skenorna på de anvisade platserna och se till att belysningsskenorna placeras inåt.
- Placera tvärstängerna på lämpliga bockar eller fyrkantstommar.
- Placera och fäst sedan skenorna på tvärstängerna.



Obs

Huvudskenan P1 (med cylinder) måste vara på vänster sida i körriktningen. Styrskenorna för den axelfria domkraften måste peka inåt.

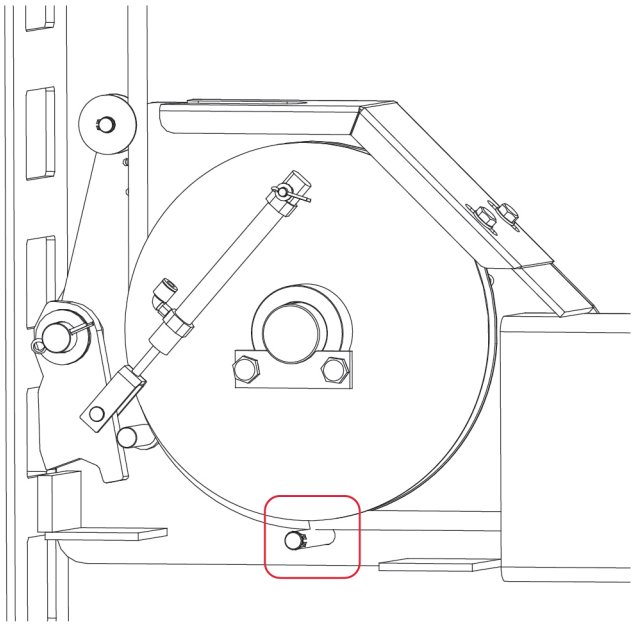
- Placera de främre och bakre tvärstängerna i spårens ändar. Skenorna och tvärstängerna ska placeras enligt bilden.



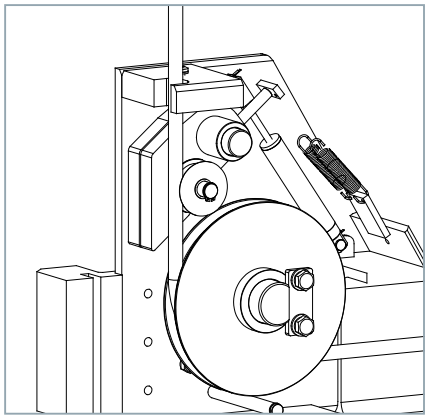
- Kontrollera före installationen att alla tillbehör är installerade i skenorna och tvärstängerna.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

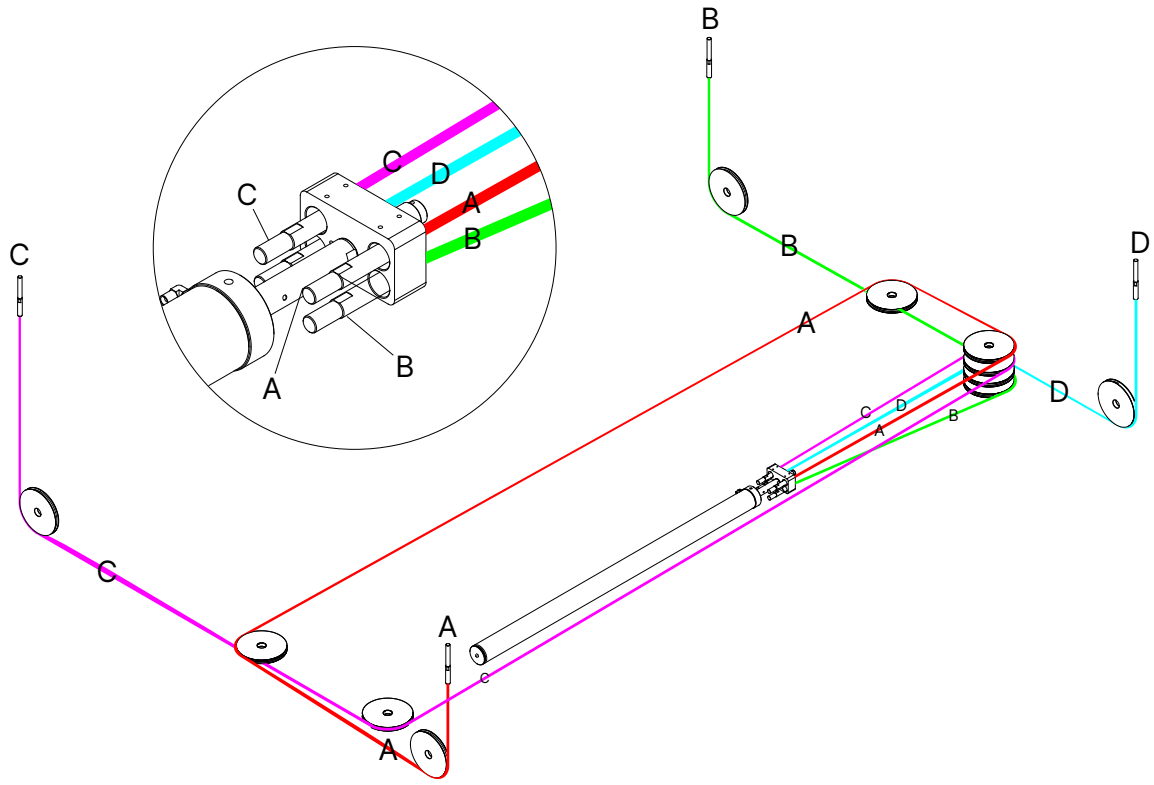




- Montera nu lyftlinorna enligt följande diagram. När du gör det, se till att du leder lyftlinorna på säkerhetsskivan för slappa linor.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

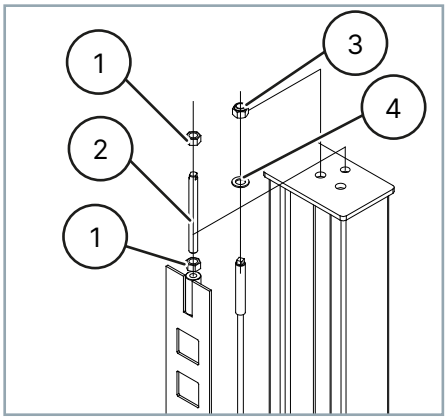


A L= 9600 mm
B L= 5430 mm
C L= 10 940 mm
D L= 3 500 mm

2.9.2.2 Montering av pelarna

1. Transportera pelarna till installationsplatsen.
2. Flytta varje pelare mot respektive ände av tvärbalken tills den stoppas av glidblocket på tvärbalken.
3. Kontrollera att alla pelare är placerade på rätt plats. Se till att kolonnerna inte faller omkull. Använd brickor vid behov.
4. Skjut ner säkerhetshyllorna i varje pelare. Se till att kuggstången glider genom spåret i glidblocken.
5. För in justeringsstången genom toppen av kolonnen och fäst den på säkerhetsstången med M20-muttrarna.
6. Kontrollera att alla muttrar är korrekt installerade.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

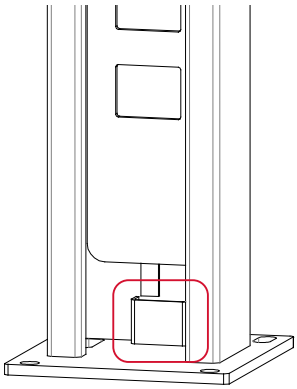


1. Mutter M20
2. Justeringsstång
3. Mutter M22
4. Bricka

7. För stålkabeln genom kolonnens överdel och montera M22-muttrarna på den.
8. Justera varje rack till samma höjd genom att dra åt eller lossa muttrarna.
9. Ställ in varje rep på samma spänning genom att dra åt eller lossa muttrarna.

Installation av de mekaniska säkerhetsanordningarna

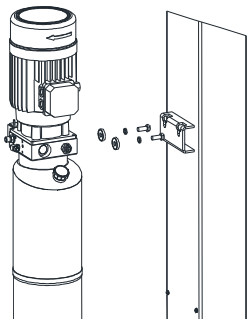
1. Se till att alla luftslangar är korrekt anslutna och att lufttrycket är inställt på 6-8 bar.
2. Kontrollera att säkringarna i de fyra kolonnerna griper in jämnt. Om de inte gör det, upprepa den justeringsprocedur som beskrivs ovan.
3. Kontrollera att säkerhetsstångens ände är inne i stoppramen.



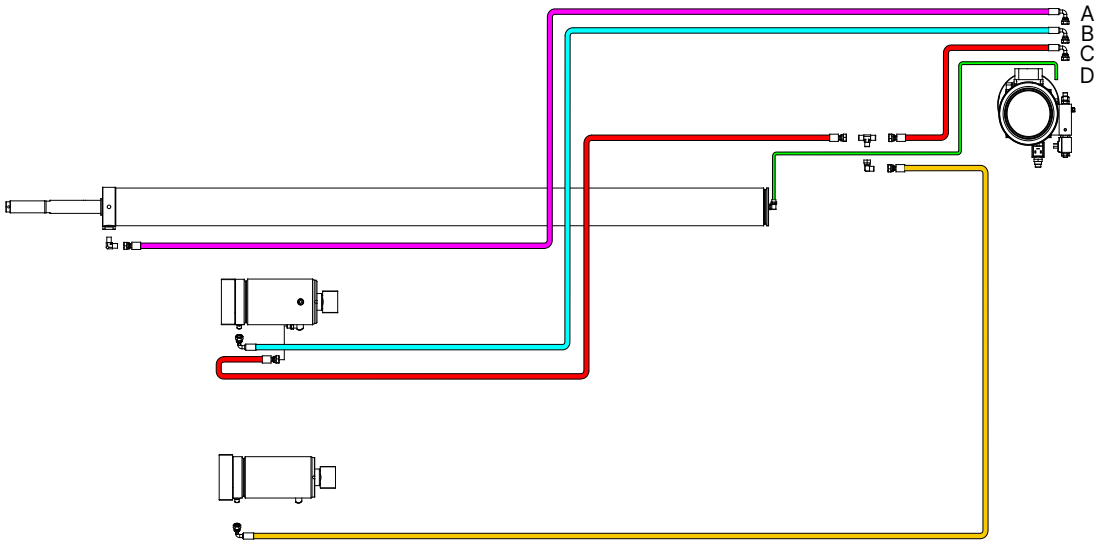
Montering och anslutning av det hydrauliska aggregatet

1. Fäst hydraulaggregatet på den främre vänstra kolonnen.

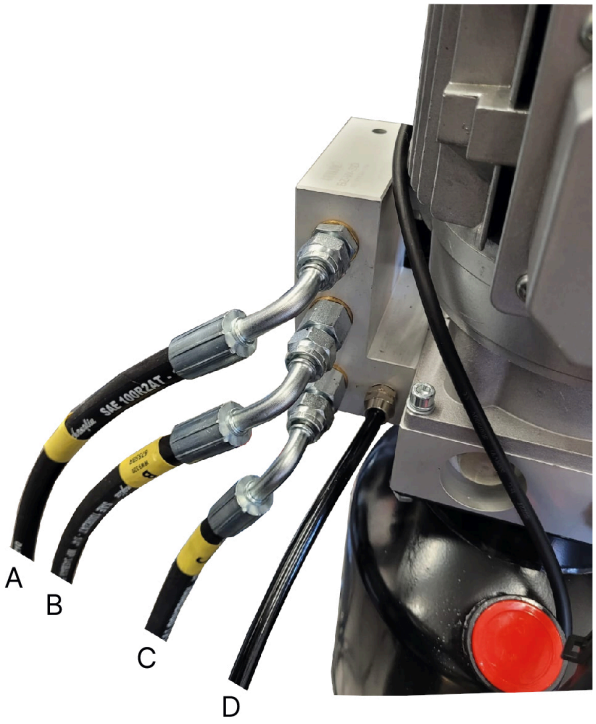
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

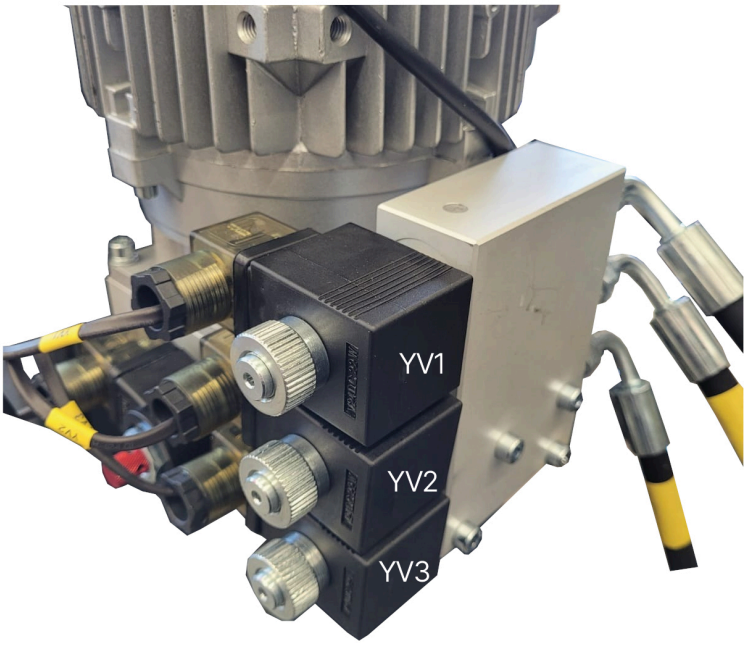


2. Gör nu de hydrauliska anslutningarna till cylindern och till fördelarblocket med hjälp av hydraulslangar och läckageoljeledningen.
3. Var uppmärksam på markeringarna för anslutningarna på fördelarblocket i tvärbalken.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Fyll på hydrauloljan upp till markeringen på mätpinnen.

Obs

Motsvarande "Hydrauliskt kretsschema" finns i bilagan till denna bruksanvisning.

2.9.2.3 Gör den pneumatiska anslutningen

Varning

När luftslangarna dras, se till att luftslangarna inte är nära rörliga delar. Det kan vara nödvändigt att fästa slangarna med kabelband. Om du inte gör det kan det leda till säkerhetsbrister som kan orsaka skador eller personskador. Luftkretsen måste vara utrustad med ett filter/regulator och lufttrycket måste vara inställt på 6-8 bar.

Tryckluftsförsörjningen är utrustad med en underhållsenhet som består av en vattenavskiljare, smörjmedel och tryckreducerare.

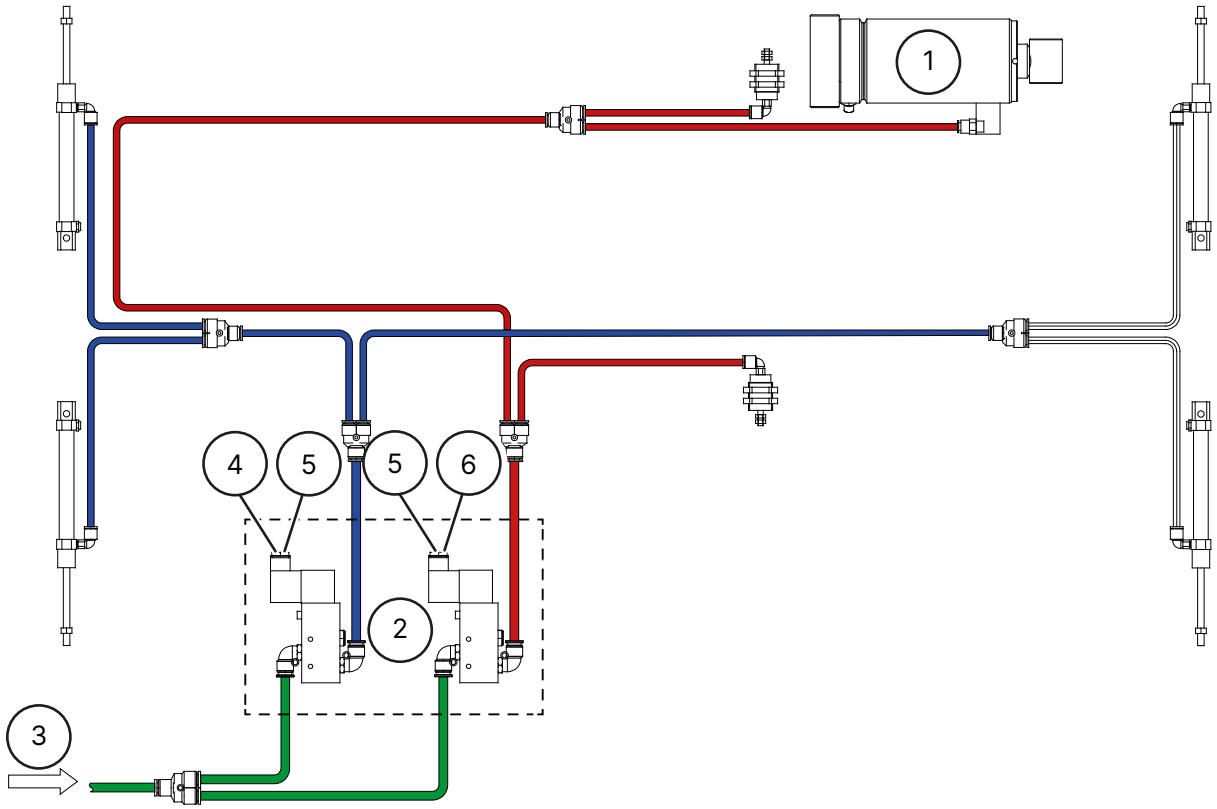
För att ansluta de pneumatiska ledningarna går du tillväga på följande sätt:

1. Montera tryckluftsmagnetventilen på kraftsidans pelare med 2x M4x30-skruvar.
2. Anslut de pneumatiska ledningarna som är förmonterade på skenorna.
3. Anslut hissens pneumatiska system till den pneumatiska försörjningen på plats.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Obs

Motsvarande "Pneumatiskt kretsschema" finns i bilagan till denna bruksanvisning.



1. Cylinder med fri slaglängd P2
2. Pneumatisk ventil
3. Lufttillförsel
4. Anslutningskabel nr. 17
5. Anslutningskabel nr. 18
6. Anslutningskabel nr. 19

2.9.2.4 Installation och anslutning av den elektriska kontrollen

- Fäst den elektriska kontrollen på den främre vänstra pelaren.
- Dra alla kablar genom genomföringarna till manöverboxen och anslut dem där enligt "Elektriskt kretsschema".

2.9.2.5 Justeringsarbete innan lyftplattformen monteras.

- Kontrollera att alla skruvar, muttrar etc. är täta.
- Kontrollera att alla anslutningar och cylindrar är täta och dra åt om det behövs.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Uppmärksamhet

Använd INTE pump-motorenheten utan olja.

I annat fall kan skador på pumpen uppstå. Om motorn blir varm eller gör konstiga ljud, stanna omedelbart och kontrollera den elektriska anslutningen på nytt.

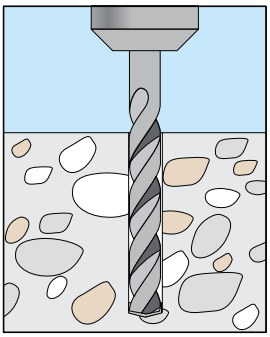
- Observera motorns rotationsriktning. När LIFT-knappen trycks in måste motorns fläkthjul rotera i den angivna riktningen. Enheten måste börja pumpa olja efter ca 15 sekunder. Om så inte är fallet måste rotationsriktningen ändras.

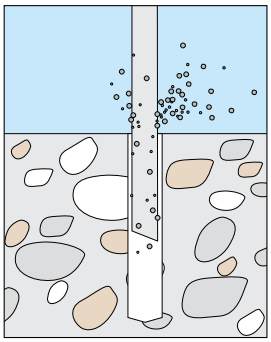
På följande punkter måste alla kolonner observeras noga under hela processen.

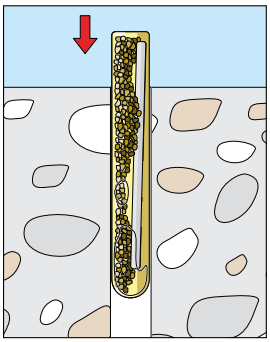
- Tryck på LIFT-knappen, efter en kort stund fylls cylindern med olja och spänner lyftlinorna.
- Lyft plattformen tills tvärstängerna befinner sig ca 50 mm över bockarna eller fyrkantsvirket.
- Rikta in pelarna mot tvärbalken med hjälp av ett vattenpass.
- Fäst ett säkerhetsankare på varje pelare av säkerhetsskäl.
- Ta bort bockarna eller det fyrkantiga virket.
- Flytta lyftplattformen till det lägsta läget genom att trycka på knappen LOWER.
- Kontrollera nu kolonnernas position igen och fäst de återstående säkerhetsankrarna enligt beskrivningen i nästa steg.
- Kontrollera måtten mot planritningen och se till att varje kolonns bottenplatta ligger plant på golvet och att kolonnen är rättvänd.
- Använd grundplattan som en guide och borra varje hål med en borrhammare.

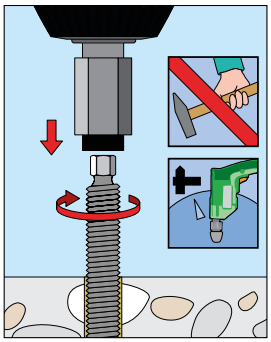
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

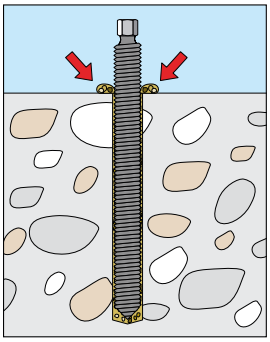
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

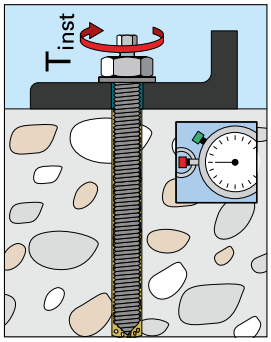












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Korrekt underhåll av ståltrossarna.

I början sträcker sig stålrepen lite. Efter en vecka och efter tre månader måste stålrepen justeras. Om detta inte görs kommer det att leda till ojämna lyft.

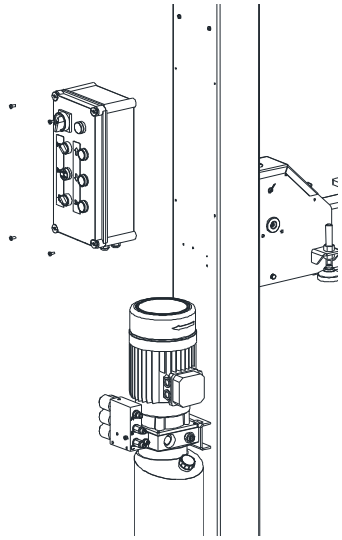
- Se till att alla linor är rätt förlagda och sitter på rätt remskivor.
- Lyft hissen från alla säkerhetsspärrar tills repen stöder plattformarna.
- Kontrollera att alla linor är jämnt spända och att plattformarna lyfts jämnt. Om så inte är fallet, upprepa den justeringsprocedur som beskrivits tidigare.

2.9.2.8 Elektrisk anslutning av aggregatet

Varning

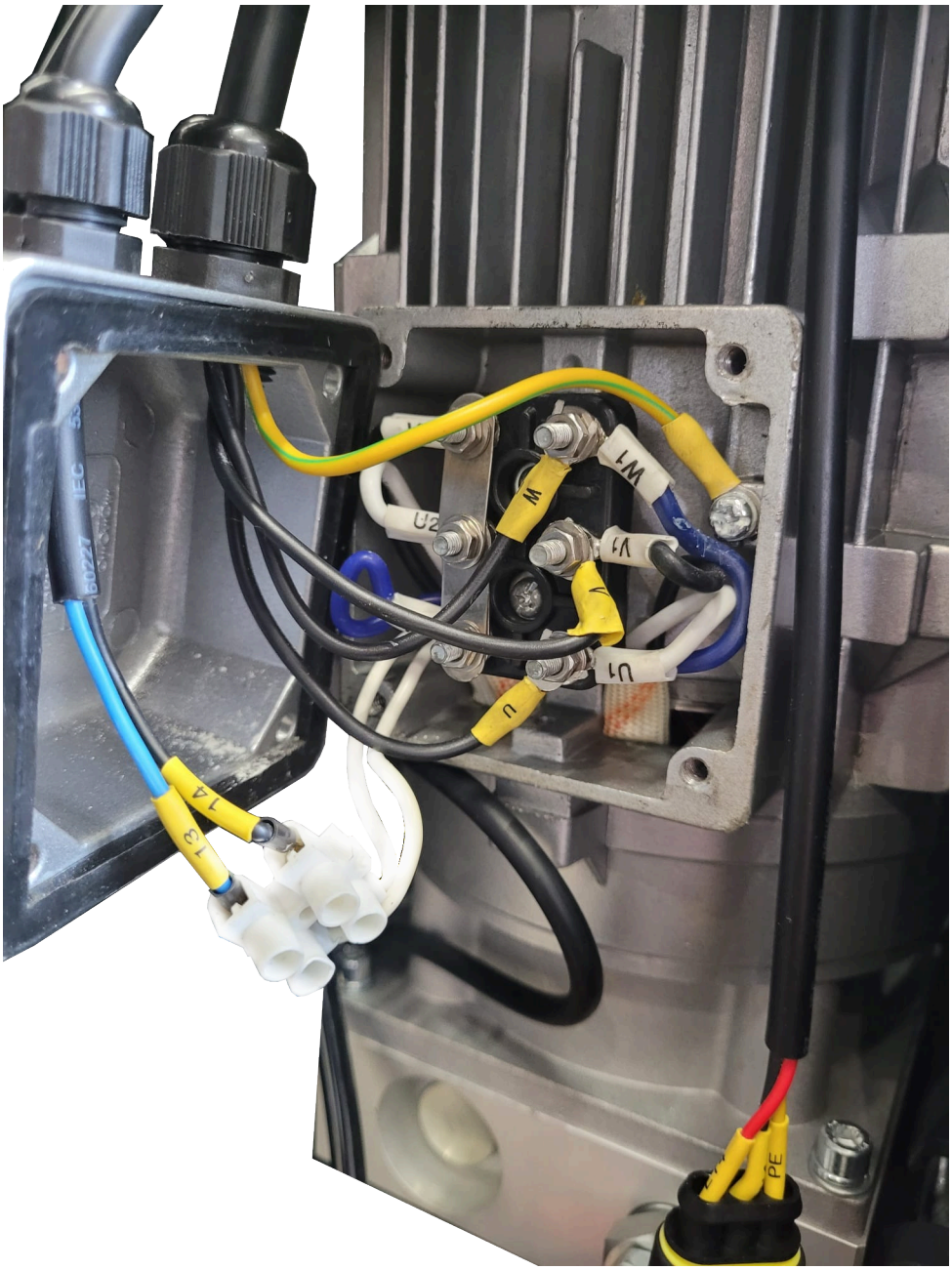
Anslutningsarbeten måste utföras av en kvalificerad tekniker. Kontrollera att strömförsörjningen är korrekt. Kontrollera att faserna är korrekt anslutna.

1. Fäst kontrollpanelen på huvudpelaren med hjälp av de medföljande skruvarna.



2. Anslut den hydrauliska kraftutrustningen till den elektriska kontakten.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Kontrollera att faserna är korrekt anslutna och att motorn är jordad.

2.9.2.9 Påfyllning av olja och avluftning

Uppmärksamhet

Använd INTE pump-motorenheten utan olja.

I annat fall kan skador på pumpen uppstå. Om motorn blir varm eller gör konstiga ljud, stanna omedelbart och kontrollera den elektriska anslutningen på nytt.

- Kontrollera att elnätets matningsspänning motsvarar den spänning som anges på motorns typskylt.
- Kontrollera att de elektriska anslutningarna överensstämmer med ritningarna.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Kontrollera att det inte finns några läckor eller bubblor i de hydrauliska och pneumatiska ledningarna.
- Kontrollera att hissen är jordad.
- Kontrollera att arbetsområdet är fritt från människor och föremål.
- Kontrollera att alla glidare är i rätt läge och ordentligt smorda.
- Kontrollera att alla bultar är korrekt installerade och smörjda.
- Använd endast rekommenderad hydraulisk vätska.
- Fyll på hydraulvätska till toppmarkeringen på reservoarlocket. Lyft och sänk lyften och fyll sedan på med hydraulolja (totalt ca 18 liter).

Uppmärksamhet

Det är strängt förbjudet att driva en 60 Hz-motor på en 50 Hz-strömförsörjning. Driv aldrig motorn vid en lägre spänning än 208 V. Detta kan leda till att motorn skadas.

- Kontrollera att motorns rotationsriktning motsvarar den som anges på motorns pilplatta genom att trycka på lyftknappen.

2.9.2.10 Avluftning av lyftplattformen

Avluftning av hissen

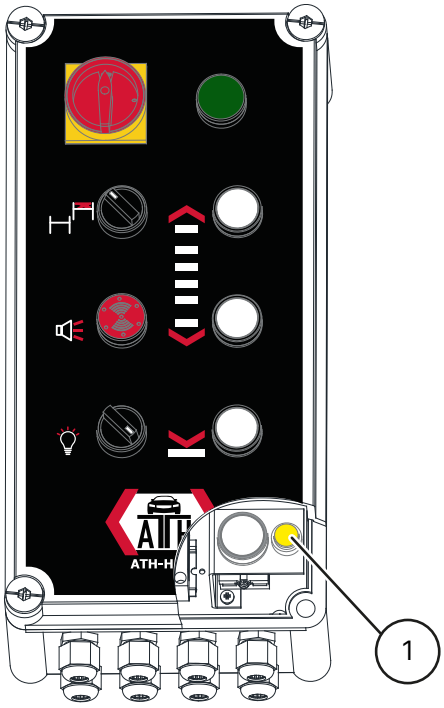
Obs

Var noga med att tillsätta olja om det inte finns tillräckligt med olja i kretsen under avluftningsprocessen.

1. Tryck på LIFT-knappen för att få in oljan i systemet.

   Om lyftkablarna inte är spända betyder det att brytaren för övervakning av lyftkablarna är öppen. Tryck på omkopplaren (1), som sitter inuti manöverboxen, tills omkopplaren är aktiv.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Uppmärksamhet

Fortsätt INTE att trycka på knappen när plattformarna har nått sin fulla höjd, annars kan motorn skadas.

2. Tryck på sänkningsknappen för att sänka lyften helt.
3. Upprepa den fullständiga höjningen och sänkningen av steget minst 3 gånger för att avlufta den instängda luften i cylindern

Obs

Om oljenivåpluggen är förlorad eller trasig, beställ en ny. Oljetanken måste vara väl ventilerad.

Avluftning av den hjulfria lyften

1. Ställ väljaren MAIN/JACK i läge .
2. Tryck på lyftknappen för att fylla på olja i systemet; endast P2:s hjulfria domkraft (den hjulfria domkraften på P2-plattformen) lyfts under denna procedur.
3. Fortsätt att trycka på knappen Lift för att lyfta den hjulfria P2-jacken tills den når det övre läget.
4. Håll knappen Lower intryckt för att sänka den hjulfria P2-jacken helt.
5. Lyft den hjulfria P2-jackan igen tills den har nått det översta läget.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6. Tryck samtidigt på överstyrningsbrytaren för den hjulfria domkraften (1) och lyftknappen för att lyfta den hjulfria domkraften P1 (den hjulfria domkraften på sekundärplattformen P1) tills den har nått det översta läget.



7. Tryck samtidigt på förbikopplingsbrytaren för den hjulfria domkraften (1) och på knappen Lower för att sänka den hjulfria domkraften P1 helt.
8. Höj och sänk den hjulfria domkraften P1 helt minst 5 gånger.
9. Höj den hjulfria domkraften P1 till samma höjd som den hjulfria domkraften P2.
10. Sänk och höj båda hjulfria domkrafterna minst 3 gånger för att kontrollera nivån.

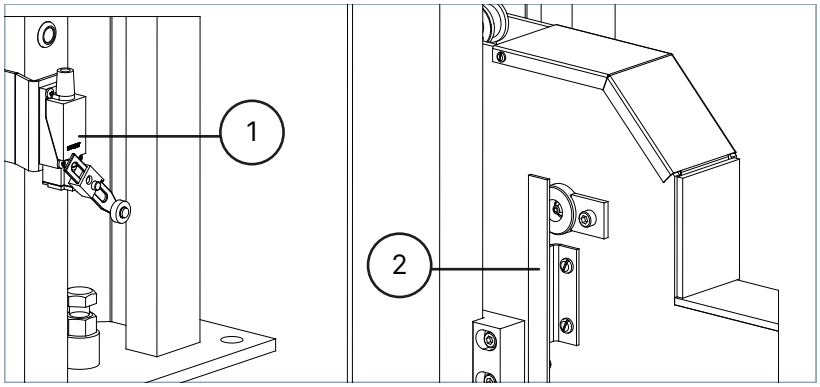
✓ Om de hjulfria domkrafterna inte är i nivå, upprepa ovanstående procedur.

2.9.2.11 Installation av CE-stoppbrytaren

1. Lyft upp lyftplattformen till en höjd av 380 mm.
2. Montera CE-stoppbrytaren på huvudpelaren och kontrollera att den kan manövreras från tvärbalkens nedre del.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Utför hela cykeln av sänkning och höjning för att verifiera korrekt installation och se till att larmet hörs under den sista sänkningsperioden. Justera omkopplaren vid behov genom att ändra omkopplingsspakens läge.



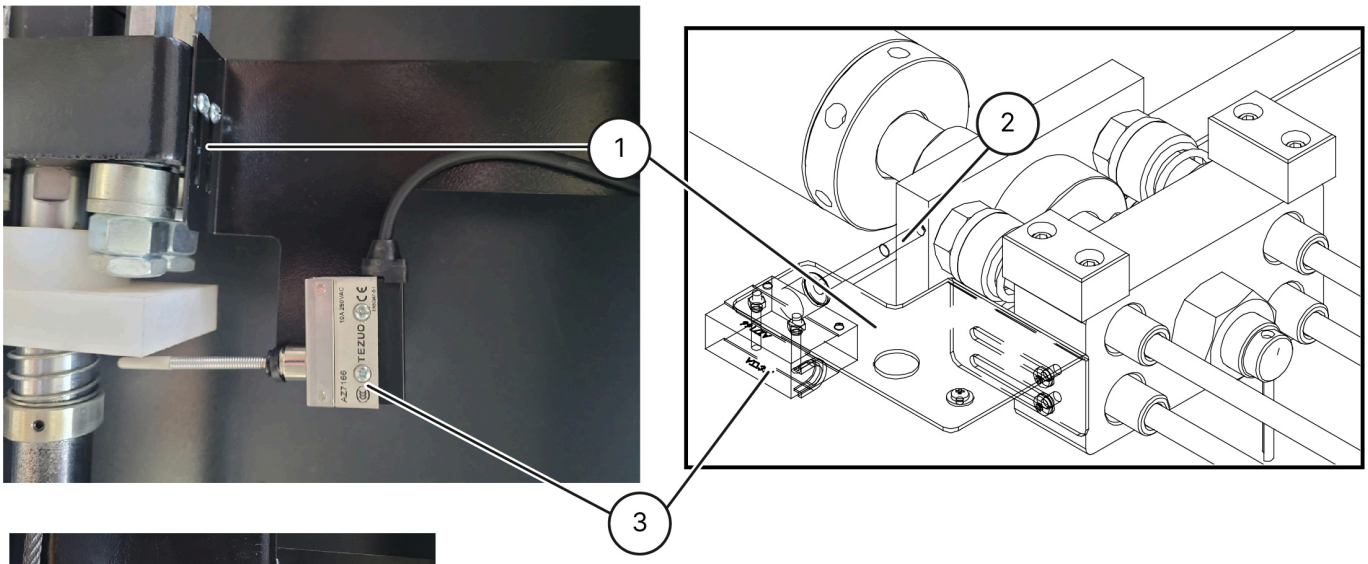
1 CE-stoppbrytare

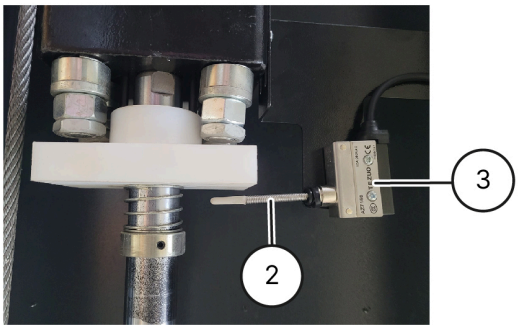
2 Växelspak

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Installation av repbrottsskyddet

1. Montera fästet med repbrottsskyddet och plastkedjan på stålrepsblocket.
2. Se till att kontrollera funktionen och justera fästets position vid behov.





(1) Fäste

(2) Växelspaken

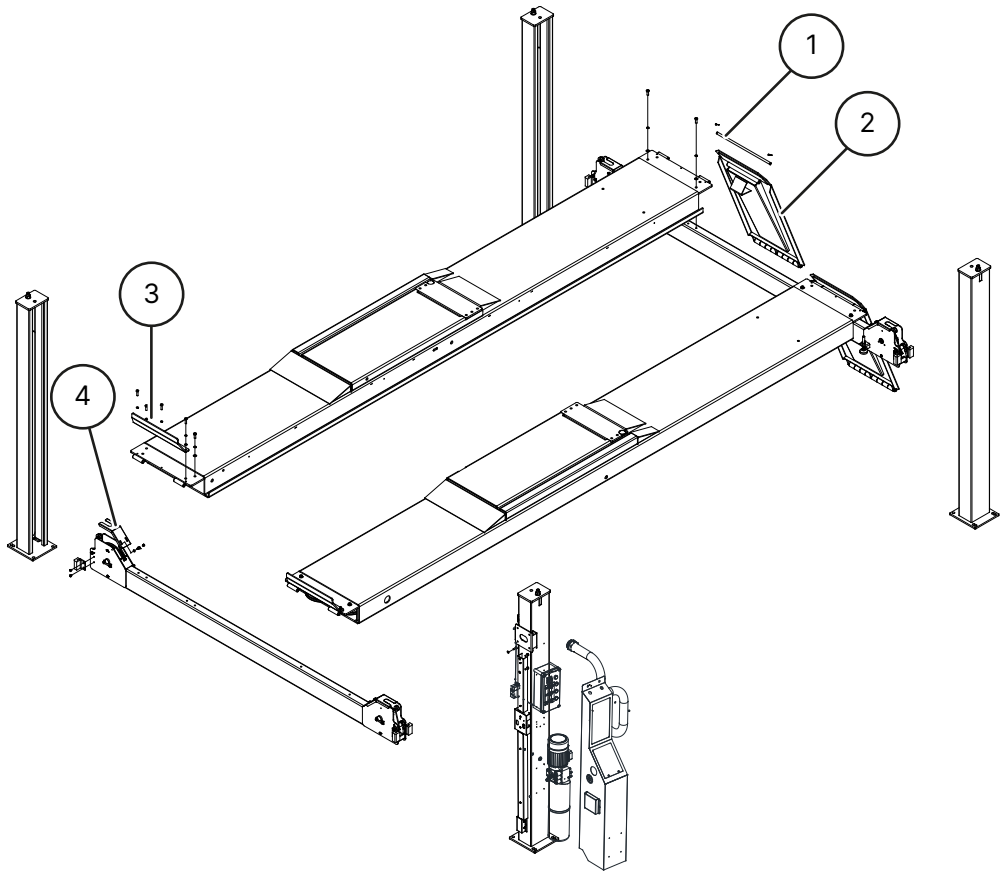
(3) Växel

2.9.3 Installation av tillbehören

- Montera alla skydd för tvärbalkarna.
- Montera de främre hjulstopparna.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Montera ramperna på plattformarna.



1. Bult för rampen
2. Ramp för uppkörning
3. Stopp för framhjul
4. Täckning

2.10 Före idrifttagning

Varning

Kontrollera alla fästskruvar, elektriska, pneumatiska och hydrauliska ledningar före idrifttagning och dra åt dem vid behov.

Försiktighet: Vissa av dessa måste kontrolleras med jämna mellanrum och dras åt vid behov.

2.10.1 Inställning av lyftplattformen

Kontrollera att alla knappar fungerar. Kontrollera att alla spärrar låses upp när du trycker på den nedre knappen.

Kontrollera skenornas horisontella läge med hjälp av ett vattenpass vid följande två justeringsalternativ:

- **Synkroniserat läge:**

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

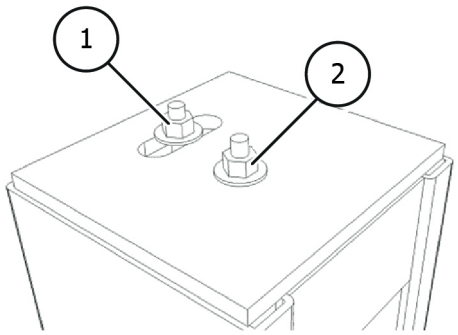
✓ Lyft upp lyftplattformen till en höjd av ca 600 mm.

✓ Den horisontella positionen kan justeras genom att skruva in eller ut fästmuttern för lyftvajrarna (2).

- **Inställning med spärrning:**

✓ "Parkera" lyftplattformen i den första spärren.

✓ Den horisontella positionen kan justeras genom att skruva in eller ut fästmuttern för spärrstången (1).



Lyft sedan lyftplattformen helt och hållet och sänk den helt och hållet. Kontrollera synkroniseringen. Vid behov måste denna justeras på nytt.

Obs

Omjustering av hisslinorna efter en kort tid av drift kan vara nödvändig på grund av materialet och är inte ett garantianspråk, utan en underhållsuppgift som är användarens ansvar.

2.10.2 Säkerhetskontroller

Allmänna kontroller

- Kontrollera att alla fyra kolumnerna står i rätt vinkel.
- Kontrollera att hissen är förankrad i marken och att alla förankringsbultar är åtdragna.
- Kontrollera att alla bultar, muttrar och skruvar är åtdragna.

Kontroller under belastning

Utför två till tre kompletta cykler av höjning och sänkning under belastning.

- Upprepa alla kontroller enligt beskrivningen under "Allmänna kontroller".
- Lyssna efter höga ljud under lyft- och sänkningsprocessen.
- Om lyftplattformarna är på olika höjd, upprepa nivelleringsprocessen.

Obs

Efter installationen skall den bifogade "Testbok".

Denna information kommer att behövas vid ett eventuellt serviceärende.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 OPERATION

3.1 Bruksanvisningar

Företag: Verksamhet:	**Verksamhetsinstruktioner** För arbete på lyftplattformar för fordon	Datum: Underskrift:



Faror för människor och miljö

- Fara på grund av att fordonet kan glida av.
- Fara på grund av varma ytor på fordonet
- Risk för klämning på grund av rörliga delar
- Elektrisk fara på grund av den elektriska utrustningen
- Faror på grund av bristande underhåll av utrustningen.

Skyddsåtgärder och uppföranderegler

Lyftning av fordonet

- Placera fordonet på lyftplattformen.
- Undvik ojämn lastfördelning, överlasta inte plattformen, använd lämpliga upptagningselement med en halkfri eller formsäker yta, lyft endast upp på angivna punkter på fordonet.
- Kontrollera funktionen hos avrullningssäkerhetsanordningarna eller svängarmssäkerhetsanordningarna i alla riktningar.
- Lyft endast om inga personer är i fara.

Arbete på det lyftta fordonet

- Välj och bär personlig skyddsutrustning beroende på arbetet (t.ex. vid varma ytor).
- Se upp för heta delar
- Demontering av komponenter kan förändra lastfördelningen: säkra vid behov fordonet mot att tippa över.
- Använd endast godkända monteringsstöd.

Sänkning av fordonet

- Ta bort verktyg och andra föremål från farozonen.
- Sänk endast om inga personer är i fara.
- Fotskydd, säkerhetskanter eller varningsljud efter mellanliggande stopp förhindrar fotskador.

Lyftplattformen får endast användas utan övervakning av instruerade och kompetenta medarbetare från 18 år och uppåt.

Beteende vid funktionsstörningar och vid fara

- Rapportera fel på maskinen till installatören eller tillverkaren.
- Stäng av maskinen och säkra den mot obehörig återstart.
- Skador får endast repareras av kvalificerad personal.
- Vid brand, försök att släcka branden.

Första hjälpen

- Informera första hjälparen (se larm- eller beredskapsplan).
- Behandla skador omedelbart
- Gör en anteckning i första hjälpen-boken.
- Vid allvarliga skador, ring ett nödsamtal.

Underhåll

- Reparationer får endast utföras av auktoriserad och utbildad personal.
- Koppla bort eller säkra maskinen från strömförsörjningen under inställnings-, justerings-, underhålls- och servicearbeten.
- Rengör lyftplattformen vid arbetets slut och kontrollera nivån i hydraulsystemet.
- Årlig kontroll av lyftplattformen av en auktoriserad och instruerad person.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Grundläggande anteckningar

- Maskinen får endast användas självständigt av personer som har fyllt 18 år, som har fått instruktioner om hur maskinen ska användas och som har visat sin kompetens för arbetsgivaren.
- De måste uttryckligen ha fått tillstånd av arbetsgivaren att använda maskinen. Ordern att använda maskinen måste ges skriftligen.
- Maskinen får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Använd alltid specificerat material för montering och drift.
- Före montering eller demontering ska alla komponenter kontrolleras; de får inte visa några tecken på skador.
- Följ vid behov tillverkarens särskilda anvisningar för montering eller demontering av fordonsspecifika arbeten.
- En viktig del av garantin/garantin är att underhållsschemat uppfylls. I synnerhet renlighet, korrosionsskydd, kontroll vid behov omedelbar reparation av skador.
- Under drift ska du alltid se upp för faror. Så snart faror uppstår ska du omedelbart stänga av maskinen, dra ut elkontakten och koppla bort lufttillförseln. Kontakta sedan din återförsäljare.
- Alla varningsskyltar måste alltid vara tydligt läsbara. Om de är skadade måste de omedelbart bytas ut.

Fara



Var uppmärksam på maskinens eventuella klippningspunkter.

Försiktighet



Under drift kan bullret uppgå till 85 dB (A), därför bör operatören vidta lämpliga skyddsåtgärder.

Fara



Maskinens rörliga delar kan fastna i lösa kläder, långt hår eller smycken.

3.3 Lyft

- Se till att det finns tillräckligt med utrymme uppåt i enlighet med fordonets höjd.
- Lyftplattformen måste vara helt nedfälld och ingen person får befinna sig i serviceområdet medan fordonet flyttas upp på lyftplattformen.
- Om lyftplattformen är utrustad med en hjulfri domkraft måste den vara helt sänkt.
- Placera hjulen i mitten av respektive körfält.
- Stanna fordonet när det rör vid de främre stopparna eller när önskat läge har uppnåtts.
- Dra åt parkeringsbromsen eller placera hjulkilar på båda sidor av bakhjulen.
- Kontrollera att det inte finns fler personer i fordonet innan du lyfter det.
- Höj lyften genom att trycka på lyftknappen tills önskad höjd är uppnådd.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.4 Parkering

- Tryck på Park-knappen för att sänka ner bilen till närmaste mekaniska säkring.
- Kontrollera alltid att säkringen är inkopplad i varje kolumn innan du arbetar på eller i närheten av fordonet.

3.5 Lägre

- Se till att säkerhetsområdet är fritt från personer och föremål.
- Höj plattformen något genom att trycka på knappen Höjning så att de mekaniska säkerhetsspärrarna kan låsas upp.
- Sänk lyftplattformen till CE-säkerhetsstoppet genom att trycka på knappen Lower.
- Observera lyften och fordonet för att se till att lyften håller sig i nivå under sänkningen.
- Sänk hissen helt och hållet genom att fortsätta att trycka på knappen Lower. Ett pip kommer att höras under resten av sänkningsprocessen.
- Ta bort hjulköerna och se till att området är fritt innan du kör fordonet från hissen.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 UNDERHÅLL

För att säkerställa en säker drift av maskinen är användaren skyldig att regelbundet underhålla maskinen.
Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicepartner eller av kunden efter samråd med tillverkaren.

Varning

Före underhålls- och reparationsarbeten måste:

- Koppla bort maskinen från ALLA strömförsörjningar.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller dra ut stickkontakten och, om nödvändigt, släpp ut tryckluften från systemet.
- Lämpliga åtgärder måste vidtas för att förhindra att maskinen sätts på igen.

Varning

Arbete på elektriska element eller på matningsledningen får endast utföras av kvalificerade personer eller elektriker.

4.1 Förbrukningsmaterial för montering, underhåll och skötsel

Hydraulisk olja

Minimikrav			
Eni PRECIS HVLP-D Artikelnummer: 090536 (20 liter) 90537 (10 liter)			
Sommar	(10° till 45°)	HVLP-D 46	(t.ex.: Eni PRECIS HVLP-D)
Vinter	(under 10°)	HVLP-D 32	(t.ex.: Eni PRECIS HVLP-D)

Konserveringsmedel för linor, svetsar, skruvar, hörn, kanter och håligheter.

Minimikrav		
Würth skyddande vaxspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Smörjmedel för glidbanor

Minimikrav	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP högpresterande fett med hög prestanda	Artikelnummer: 90530

Smörjmedel för bussningar, kedjor, rullar och rörliga delar

Minimikrav		
Vit Ultra Luber sprayburk	500 ml	Artikelnummer: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Golvförankring

Minimikrav
Slagankare M16 x 173

Rengöring

Minimikrav
Caramba Intensive Brake Cleaner acetonfri

Skötsel och skydd av metaller, målade eller pulverlackerade ytor

Minimikrav		
Petec Spray genomskinlig	500 ml	Artikelnummer: 73550
Petec sugkanna genomskinlig	1000 ml	Artikelnummer: 73510
Würth skyddande vaxspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Skötsel och skydd av metaller, målade eller pulverlackerade ytor i slitbanan och plastdelar.

Minimikrav		
Valet Pro Classic Protectant plasttätningsmedel	500 ml	Artikelnummer: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Säkerhetsbestämmelser för olja

- Följ alltid de lagstadgade kraven eller bestämmelserna för hantering av spillolja.
- Gör alltid avfallshanteringen av spillolja av ett certifierat företag.
- Vid läckage måste oljan omedelbart samlas upp med hjälp av bindemedel eller brickor så att den inte kan tränga ner i marken.
- Undvik all hudkontakt med oljan.
- Låt inte oljeångor komma ut i atmosfären.
- Olja är ett brännbart medium. Var medveten om potentiella faror.
- Bär oljeresistenta skyddskläder som handskar, skyddsglasögon, skyddskläder osv.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Plan för underhåll eller vård

Obs

Maskinen måste servas, rengöras och underhållas med jämna mellanrum, oavsett hur smutsig den är.

Maskinen måste sedan behandlas med en skötselprodukt (t.ex. olja eller vaxspray). Använd inte rengöringsmedel som är skadliga för huden.

Om de nämnda punkterna inte uppfylls upphör garantianspråket att gälla!

Intervall	Omedelbart	Veckovis	Månadsvis	1/4 årligen	1/2 årligen
Inspektion av ALLA säkerhetsrelaterade delar	X				
Rengöring	X				
Kontrollera eller återställa ytskydd	X				
Kontrollera tätheten i hydraulsystemet	X				
Kontrollera eller återställa yt- eller korrosionsskydd	X				
Kontrollera eller åtgärda skador på lackering och komponenter	X				
Kontrollera eller reparera rostskador	X				
Kontrollera eller återbehandla håligheter och omålade områden.	X				
Kontrollera att det pneumatiska systemet är tätt.	X				
Kontrollera skruvarnas hållfasthet.	X				
Kontrollera, smörj och justera lagerspelet.	X				
Kontrollera slitdelar		X			
Kontrollera vätskor (nivå, slitage, föroreningar, kvalitet)		X			
Kontrollera och smörja glidytor		X			
Avlägsna inre smuts			X		
Rengör och kontrollera elektriska komponenter				X	
Kontrollera motor och växellåda med avseende på funktion och slitage.				X	
Kontrollera svetsar och konstruktion				X	
Utför visuell inspektion (enligt inspektionsplanen).					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Felsökning eller felvisning och åtgärdande av felet

Problem vid lyftning

Symtom	Orsak	Lösning
Lyftaren lyfter inte när man trycker på knappen (motorn går inte).	Skada på motorn	Kontrollera motorn och byt ut den vid behov.
	Förstörda säkringar på grund av t.ex. spänningsfluktuationer.	Eliminera orsakerna och byt ut säkringar
	Defekt knapp och/eller kontakt	Byt ut knappen och/eller kontakten.
	Defekt huvudströmbrytare och/ eller kontakt	Byt ut huvudbrytare och/eller kontakt
	Defekt eller otillräcklig matningskabel	Byt ut kabeln
	Fluktuerande eller felaktig ingångsspänning	Kontrollera spänningen
	Defekt motorkontaktor	Byt ut motorkontakten
	Termiskt relä har utlöst	Kontrollera termiskt relä och motor
	Slutbrytaren är defekt eller blockerad	Kontrollera gränskopplaren, byt ut den vid behov
Lyftplattformen lyfts inte när man trycker på knappen (motorn är igång).	Brist på hydraulolja	Fyll på olja
	Oljefilter igensatt	Rengör oljefiltret
	Oljeförlust	Byt ut skadade komponenter
	Öppna sänkeventilen	Kontrollera och byt ut sänkeventilen vid behov
	Fel rotationsriktning på motorn	Byt ut faserna
	Defekt kugghjulspump	Kontrollera pumpen och byt ut den vid behov
	Tillåten belastning har överskridits	Arbeta inom den angivna nyttolasten
	Övertrycksventilen är inställd för lågt	Ställ in tryckavlastningsventilen på maximal arbetsbelastning
Lyftplattformen lyfter ryckigt	För litet utrymme mellan glidskenorna	Avståndet mellan glidskenorna och styrningen måste vara 1,5 - 2,5 mm.
	Luft i hydraulsystemet	Avluftning av hydraulsystemet
	Smutsig hydraulolja	Byt hydraulolja
	Glidskenorna är inte smorda	Smörj glidbanorna
Lyftplattformen fortsätter att lyfta efter att knappen släppts	Defekt knapp eller kontaktor	Byt ut den defekta knappen eller kontaktorn.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Problem vid sänkning

Symtom	Orsak	Lösning
Hissen sänks inte	Säkerhetsspärrarna reagerar inte	Kontrollera kabelanslutningen Kontrollera elektromagneterna, byt vid behov ut dem Avlasta spärrarna genom att höja dem.
	Defekt styrrelä	Kontrollera styrreläet
	Hinder under plattformen	Ta bort hindret
	Slangbrottsskydd utlöst	Höj plattformen kort och tryck på “DOWN” igen.
	Sänkningsventilen är inte aktiverad	Kontrollera den elektriska anslutningen
	Sänkningsventilens magnetspole är defekt.	Byt ut magnetspolen
	Sänkningsventilen är defekt	Byt ut
	Ventilen för sänkningshastighet är felaktigt inställd	Justera
Om felen inte kan avhjälpas, sänk hissen med nödsänkningsskruven och kontakta vårt serviceteam.		
Plattformen sänks för långsamt eller ryckigt	Sänkningsventilen är smutsig	Rengör sänkeventilen
	Ventilen för sänkningens hastighet är felaktigt inställd	Justera
Hissen sänks av sig själv	Läckande hydrauliska anslutningar	Dra åt anslutningarna, tätning vid behov
	Otäta hydrauliska ledningar	Byt ut hydrauliska ledningar
	Läckande hydraulcylinder	Byt ut tätningar och rengör hydraulsystemet
	Smutsig eller defekt sänkeventil	Rengör eller byt ut sänkeventilen
	Läckande backventil	Rengör eller byt ut

Andra problem

Symtom	Orsak	Lösning
Hissen höjs och sänks inte synkront	Luft i den hydrauliska kretsen	Avluftning av hydraulkretsen
Produkten uppvisar (allvarliga) rostskador	Skada eller otillräckligt rostskydd Underhåll vid behov	Avlägsna rost, rengör och återställ ytan.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Symtom	Orsak	Lösning
Ovanligt högljudd motor	Oljefiltret är förorenat.	Rengör oljefiltret
	Luft i hydraulkretsen	Avluftning av hydraulsystemet
	Smutsig hydraulolja	Byt ut hydrauloljan
	Ingångsspänningen är felaktig / fas saknas	Kontrollera anslutningen / kontrollera spänningen vid utgången av motorns kontaktor
Brytaren (säkringen) har löst ut.	Kontrollera kontakterna på kontaktorn	Byt ut kontaktorn
	Kontrollera kapaciteten hos brytare	Byt ut säkringarna.
	Kontrollera att kabeln inte är skadad.	Byt ut kabeln.
SE ALLTID TILL ATT ANVÄNDA ORIGINALDELAR OCH ORIGINALTILLBEHÖR.		

4.5 Underhålls- och serviceinstruktioner

Obs

Alla underhålls- och servicearbeten skall utföras minst enligt "Plan för underhåll eller vård".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Enhet för underhåll av tryckluft

Inställning av arbetstrycket

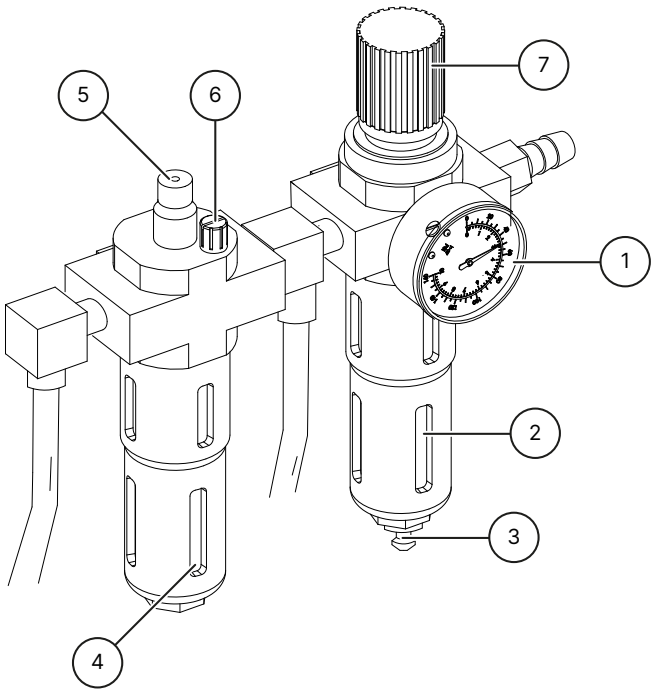
- Kontrollera arbetstrycket som visas på manometern (1). Detta måste överensstämma med de tekniska data.
- Arbetstrycket kan justeras med hjälp av tryckregulatorn (7).
- Dra upp tryckregulatorn för att göra justeringar.
- För att öka trycket i maskinen vrider du regulatorn medurs. För att minska trycket vrider du regulatorn moturs.

Olja

- Kontrollera oljenivån i oljebehållaren (4).
- Ta bort oljetanken.
- Fyll nu på reservoaren med en pneumatisk olja med SAE20-viskositet i enlighet med detta.
- Kontrollera oljebehållarens insprutningsmängd genom synglaset (5).
- I regel måste skruven (6) stängas helt medurs och sedan öppnas igen med ca 1/4 till 1/2 varv genom att vrida den moturs.

Vattenavskiljare

- Kontrollera vattennivån i avskiljaren (2).
- Öppna ventilen (3) för att tömma ut vattnet.



Kontroll av oljenivå

1. Sänk lyftplattformen helt
2. Ta bort påfyllningslocket
3. Kontrollera oljenivån vid påfyllningslocket

Byte av olja

1. Sänk lyftplattformen helt.
2. Ta bort oljepåfyllningspluggen
3. Ta försiktigt bort oljeavtappningspluggen och låt oljan rinna ut i en lämplig behållare

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Obs

Rengör tanken och oljefiltret för att förhindra att hydrauloljan förorenas i förtid.

4. När oljan är helt avtappad, stäng tanken med oljeavtappningspluggen
5. Fyll på ny olja i oljetanken
6. Höj och sänk lyften och kontrollera att den maximala lyfthöjden fortfarande är korrekt
7. Fyll försiktigt på olja om det behövs

Obs

Den förbrukade oljan måste omhändertas i enlighet med gällande bestämmelser.

4.6 Bortskaffande

Koppla bort luft- och strömförsörjningen.
Ta bort alla icke-metalliska material och förvara dem enligt lokala föreskrifter.
Ta bort oljan från maskinen och förvara den enligt lokala föreskrifter.
Återvinn alla metalliska material.

Fara

Maskinen innehåller vissa farliga ämnen.

Dessa kan förorena miljön och orsaka skador på människokroppen.

Var uppmärksam på lämplig försiktighet och vid behov skyddskläder vid hantering.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 EG- EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II 1A, EMC-direktivet 2014/30/EU, bilaga IV.

Serienummer	
Tillverkarens företagsnamn och fullständiga adress	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Namn och adress till den auktoriserade representanten för dokumentation.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Vi förklarar härmed att den nedan angivna maskinen, i den version som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiv 2006/42/EG och den harmoniseringslagstiftning som anges nedan.

Beskrivning av maskinen	**Lyftplattform för fordon**
Typbeteckning	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Föremålet för den deklaration som beskrivs ovan överensstämmer med följande relevanta unionslagstiftning om harmonisering.	Direktiv 2006/42/EG, EU-Abl. L157/24 från 09.06.2006
Följande harmoniserade standarder och föreskrifter har följts	DIN EN ISO 12100:2010 (Maskinsäkerhet) DIN EN 1493:2010 (Maskindirektiv) DIN EN 60204-1: 2018 (Maskinsäkerhet)
Provningsinstitut	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Referensnummer för tekniska data	F-44-20-1222-19-01
Certifikatets nummer	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



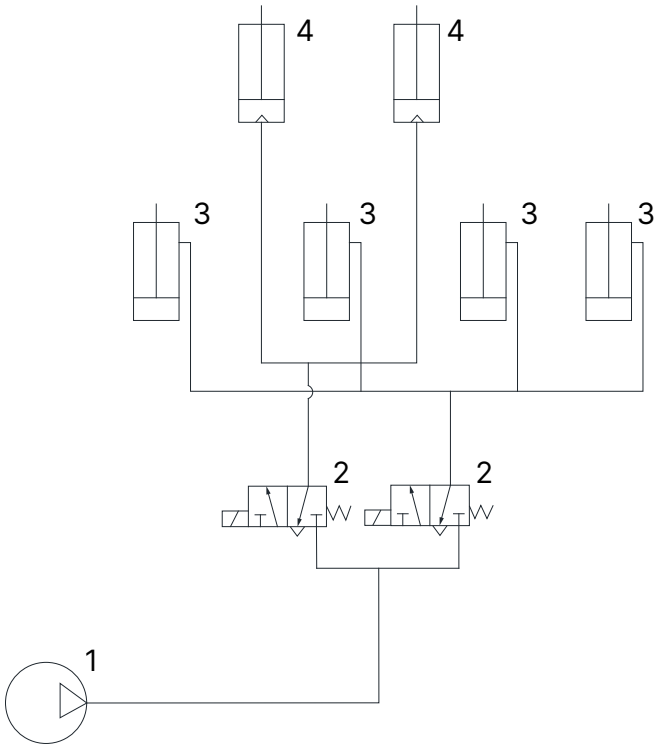
Hans Heinl
(verkställande direktör)

OMBYGGNADER OCH/ELLER MODIFIERINGAR AV MASKINEN OGILTIGFÖRKLARAR CE-TESTET OCH UTESLUTER ANSVAR.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 BILAGA

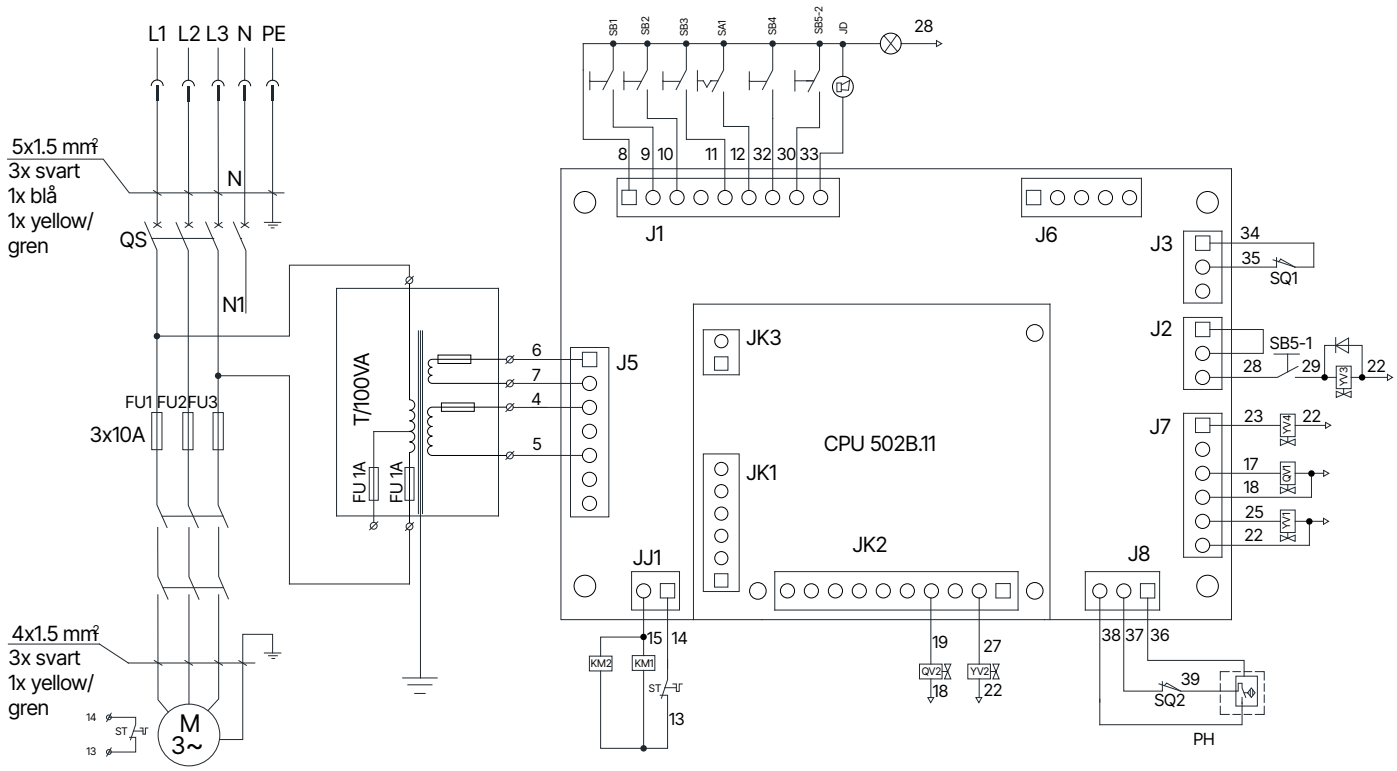
6.1 Pneumatiskt kretsschema



1 Luftkompressor
2 Magnetisk pneumatisk ventil
3 Luftcylinder för huvudslaget
4 Luftcylinder för hjulets fria slag

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Elektriskt kretsschema

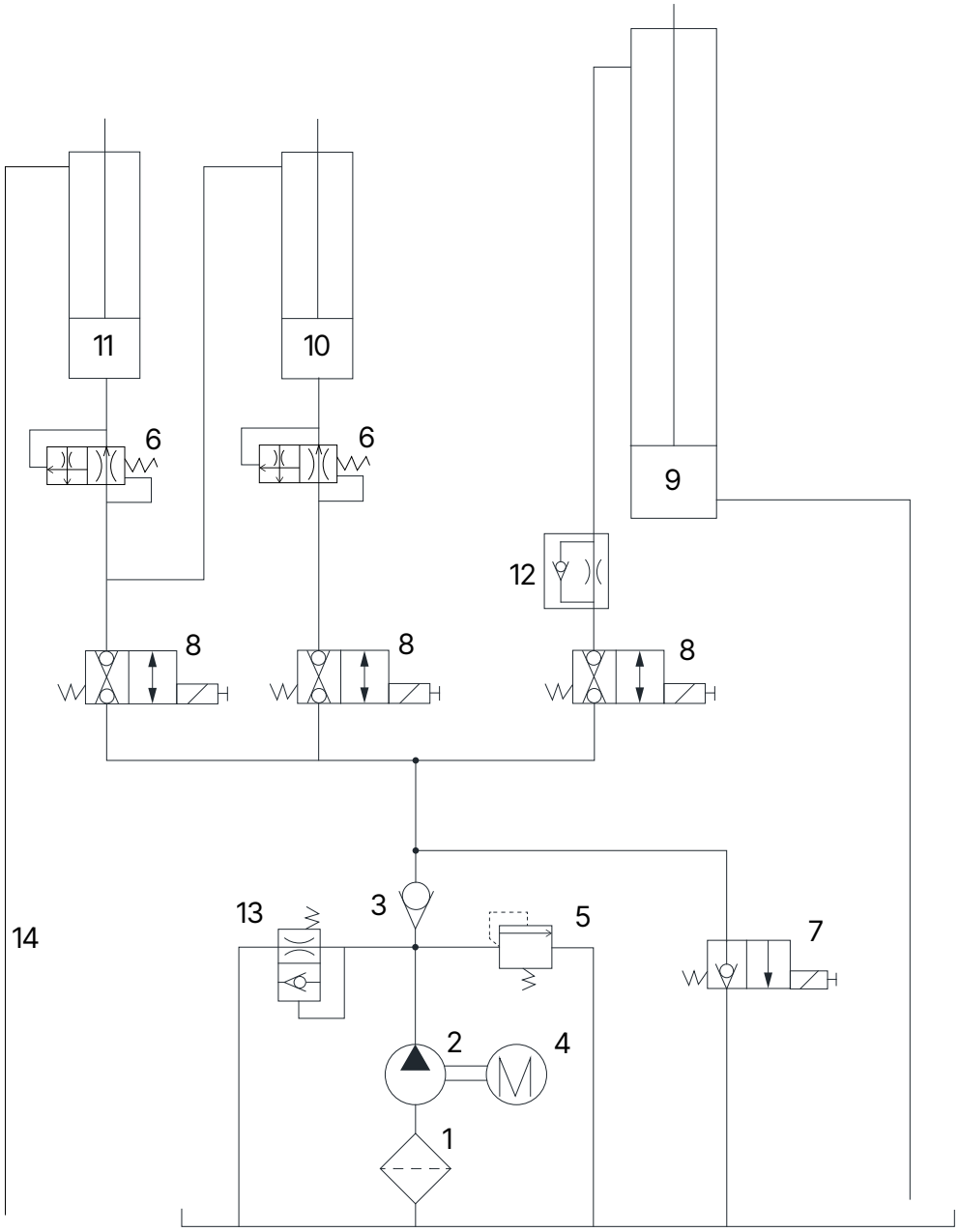


QS Huvudströmbrytare
ST Termiskt relä
KM Motorkontaktor
SB1 Lyftknapp
SB3 Nödstoppsbrytare
SB5 Nivåbrytare för fri lyftning av hjul
SQ1 CE Stop-knapp
JD Pipare
YV1 Solenoidventil huvudslag
YV3 Magnetventil för utjämning av hjulfritt slag
QV1 Pneumatisk ventil för huvudslag

M Motor
T Transformator
PH Ljusbarriär
SB2 Tryckknapp för sänkning
SB4 Nivelleringsbrytare
SA1 Omkopplare för huvudlyft/hjulfri lyft
SQ2 Säkerhetsbrytare för repbrytning
V Likriktare
YV2 Magnetventil hjulets fria slaglängd
YV4 Sänkningsventil
QV2 Pneumatisk ventil hjulets fria slaglängd

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Hydrauliskt kretsschema



1	Oljefilter	**2**	Kugghjulspump
3	Backventil	**4**	Motor
5	Avlastningsventil	**6**	Ventil för sänkning av hastigheten
7	Sänkningsventil	**8**	Magnetventil
9	Hydraulcylinderns huvudslag	**10**	Huvudcylinder
11	Sekundär cylinder	**12**	Flödesbegränsare
13	Startventil	**14**	Returfri slaglängd

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 GARANTIKORT

Handlarens adress:	Kundadress:
Företag (eventuellt kundnummer):	Företag (eventuellt kundnummer):
Kontakta:	Kontakta:
Street:	Gata:
Postnummer och stad:	Postnummer och stad:
Telefon och fax:	Telefon och fax:
E-post:	E-post:
Tillverkare & modell:	Tillverkningsår:
Tillverkningsår: År:	Säkerhetsnummer:

Beskrivning av meddelandet:

Beskrivning av de reservdelar som behövs:

Reservdel:	Part number:	Antal:

Viktiga anmärkningar:
Skador orsakade av felaktig hantering, försummat underhåll eller mekanisk skada täcks inte av garantin.
För system som inte har installerats av en auktoriserad ATH-Heinl-montör är garantin begränsad till tillhandahållandet av nödvändiga reservdelar.

Transportskador:

☐ Uppenbart fel — (Synlig transportskada, notera på transportörens följesedel, skicka kopia av följesedel och foton omedelbart till ATH-Heinl).

☐ Dolda fel — (Transportskada upptäcks först vid uppackning av varan, skicka skadeanmälan med bilder till ATH-Heinl inom 24 timmar).

Plats och datum | Underskrift och stämpel

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Produktgarantins räckvidd

Fem år

- Om enhetens struktur

Ett år (under normala omständigheter/användning inom ramen för garantin)

- Strömförsörjningsenheter
- Hydrauliska cylindrar
- Alla andra slitdelar som t.ex. vridskivor, gummiplattor, kablar, kedjor, ventiler, brytare osv.

Undantag från garantin för

- Defekter som orsakas av normalt slitage, felaktig användning, transportskador, felaktig installation, spänning eller brist på erforderligt underhåll.
- Skador till följd av försummelse eller underlåtenhet att följa de angivna instruktionerna i denna manual och/eller andra medföljande instruktioner.
- Komponenter som har skadats under transport.
- Komponenter som inte uttryckligen listats men som hanteras som allmänna slitdelar.
- Vattenskador orsakade av t.ex. regn, överdriven fukt, korrosiva miljöer eller andra föroreningar.
- Fläckar som inte påverkar funktionen.

GARANTIN GÄLLER INTE OM GARANTIKORTET INTE HAR SKICKATS TILL ATH-HEINL.

Det påpekas att skador och funktionsstörningar som orsakas av att underhålls- och inställningsarbeten inte följs (enligt bruksanvisningar och/eller instruktion), felaktiga elektriska anslutningar (rotationsfält, nominell spänning, säkringsskydd) eller felaktig användning (överbelastning, installation utomhus, tekniska ändringar) utesluter garantianspråk!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 TESTBOK

Obs

Denna testbok (inklusive protokoll) är en viktig del av bruksanvisningen eller produkten.

!!!FÖRVARA DEN NOGA!!!

Inspektion

Produkten ska inspekteras av ett lämpligt och godkänt företag eller institution efter avslutad installation, överlämning, instruktion om nödvändigt och därefter med regelbundna intervaller i enlighet med de bestämmelser och lagbestämmelser som gäller i det land där produkten används.

Vid ändringar eller utvidgningar av produkttypen skall en ytterligare provningsloggbok föras och godkännas.

Inspektionens omfattning

Förutom att det är nödvändigt att kontrollera att systemet fungerar, är rent och underhållsfritt, skall de säkerhetsrelevanta komponenterna i hela systemet särskilt kontrolleras.

Tekniska uppgifter

Se den bifogade bruksanvisningen.

Typskylt

Notera alla uppgifter nedan

Tillverkare och typ av monteringsmaterial som används

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

CE

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Protokoll för installation och överlämning

Installationsplats:	**Anordning/installation:**
Företag:	Tillverkare:
Street:	Typ/Modell:
Stad:	Serienummer:
Land:	Tillverkningsår:

Den produkt som anges ovan har monterats, kontrollerats med avseende på funktion och säkerhet och tagits i bruk. Installationen har utförts av:

☐ Operatören ☐ experten

Operatören bekräftar att produkttypen är korrekt installerad, att han/hon har läst och förstått all information i denna bruksanvisning och detta protokoll och att han/hon iakttar dem i enlighet med detta, samt att han/hon håller dessa dokument tillgängliga för de instruerade operatörerna när som helst.

Operatören bekräftar att han efter installation och driftsättning av en utbildad person från tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare (expert) har fått instruktioner om maskinens funktion, hantering, säkerhetsrelevanta specifikationer, underhåll och skötsel, att han har fått maskinens dokument, information och specifikationer och att produkten fungerar korrekt.

VIKTIG ANMÄRKNING:
OM OVANSTÅENDE PUNKTER INTE UPPFYLLS UPPHÖR GARANTIANSPRÅKET ATT GÄLLA!

Garantin är endast giltig vid uppfyllande av och bevis för korrekt installation, överlämnande, vid behov instruktion av maskinen samt årligt underhåll av en av tillverkaren auktoriserad expert. Intervallet mellan 2 underhållsintervaller får inte överstiga 12 månader. Vid icke-standardiserad användning eller vid användning i flera skift eller säsongsbetonad användning måste man komma överens om en ½ årlig inspektion och ett ½ årligt underhåll.

Garantianspråk godkänns endast om alla punkter i protokollet och i bruksanvisningen har uppfyllts, om anspråket framställs omedelbart efter upptäckt och om detta **protokoll** skickas **till tillverkaren i samband med underhålls- och, i förekommande fall, serviceprotokollet**.

Dessutom måste den särskilda informationen om garantin (omfattning, anspråk och specifikationer) som beskrivs i bruksanvisningen iakttas.

Skador och anspråk till följd av felaktig hantering, underlåtenhet att sköta underhåll och skötsel, användning av olämpliga eller inte specificerade monterings-, drifts-, underhålls- och skötselmaterial, mekaniska skador, manipulering av utrustningen utan samråd eller av obehöriga experter är uteslutna från garantin. För system som inte har installerats av en auktoriserad expert begränsas garantin genom tillverkarens överenskommelse till högst tillhandahållandet av nödvändiga reservdelar.

Expertens namn och företagsstämpel vid behov nummer och namn VKH	Expertens datum och underskrift
Operatörens namn och företagsstämpel	Operatörens datum och underskrift

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.2 Testplan

Testning	1	2	3	4	5	6
Datum						
Namnskylt						
Kortfattad bruksanvisning						
Bruksanvisningar						
Säkerhetsetikett						
Märkning för drift						
Ytterligare märkning						
Konstruktion (deformationer, sprickor)						
Fästdockor och stabilitet						
Betonggolvets skick (sprickor)						
Tillstånd/allmänt skick						
Tillstånd / renhet						
Tillstånd/underhåll och tätning						
Tillstånd / vätskor						
Skick / Smörjning						
Tillstånd / Aggregat						
Tillstånd / Drivning						
Tillstånd / Motor						
Skick / växellåda						
Skick / Cylinder						
Skick / Ventil						
Skick / Elektrisk styrning						
Skick / Elektriska strömbrytare						
Tillstånd / Elektriska strömbrytare						
Skick / Elektriska ledningar						
Skick / Hydrauliska ledningar						
Skick / Hydrauliska kopplingar						
Skick / Pneumatiska ledningar						
Skick / Pneumatisk skruvförbindelse						
Skick / Täthet mot läckage						
Skick / Bultar och lager						
Skick / Slitdelar						
Skick / Täckningar						
Skick / Funktioner under belastning						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Testning	1	2	3	4	5	6
Datum						
Skick / Säkerhetsrelevanta komponenter						
Skick / Elektrisk säkerhetsanordning						
Skick / Hydraulisk säkerhetsanordning						
Villkor / Pneumatisk säkerhetsanordning						
Villkor / Mekanisk säkerhetsanordning						
Villkor / Funktioner under belastning						
Kontrollmärke utfärdat						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Inspektionsrapport

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Resultat av inspektionen

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått ett test för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter har upptäckts:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot idrifttagningen, ingen *) ny provning krävs.

(plats, datum)	(expertens underskrift)
Bekräftelse av godkännande:	(Expertens namn)
	(Arbetstitel)
	(Adress)
	(anställd av)
Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)	
Noterade fel **)	
Brister som åtgärdats **)	

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)	(expertens underskrift)
Bekräftelse av godkännande:	(Expertens namn)
	(Arbetstitel)
	(Adress)
	(anställd av)
Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)	
Noterade fel **)	
Brister som åtgärdats **)	

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)	(expertens underskrift)
Bekräftelse av godkännande:	(Expertens namn)
	(Arbetstitel)
	(Adress)
	(anställd av)
Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)	
Noterade fel **)	
Brister som åtgärdats **)	

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)	(expertens underskrift)
Bekräftelse av godkännande:	(Expertens namn)
	(Arbetstitel)
	(Adress)
	(anställd av)
Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)	
Noterade fel **)	
Brister som åtgärdats **)	

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)	(expertens underskrift)
Bekräftelse av godkännande:	(Expertens namn)
	(Arbetstitel)
	(Adress)
	(anställd av)
Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)	
Noterade fel **)	
Brister som åtgärdats **)	

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)	(expertens underskrift)
Bekräftelse av godkännande:	(Expertens namn)
	(Arbetstitel)
	(Adress)
	(anställd av)
Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)	
Noterade fel **)	
Brister som åtgärdats **)	

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 ANTECKNINGAR

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Alla rättigheter förbehållna / Tryckfel och tekniska ändringar förbehållna
Utgivningsdatum: 15.09.2023 / Produkttillverkare ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

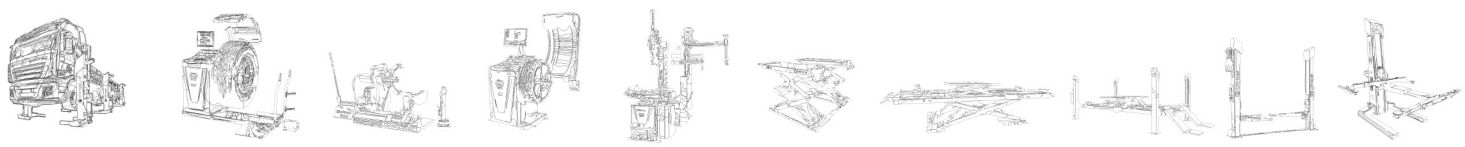
www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

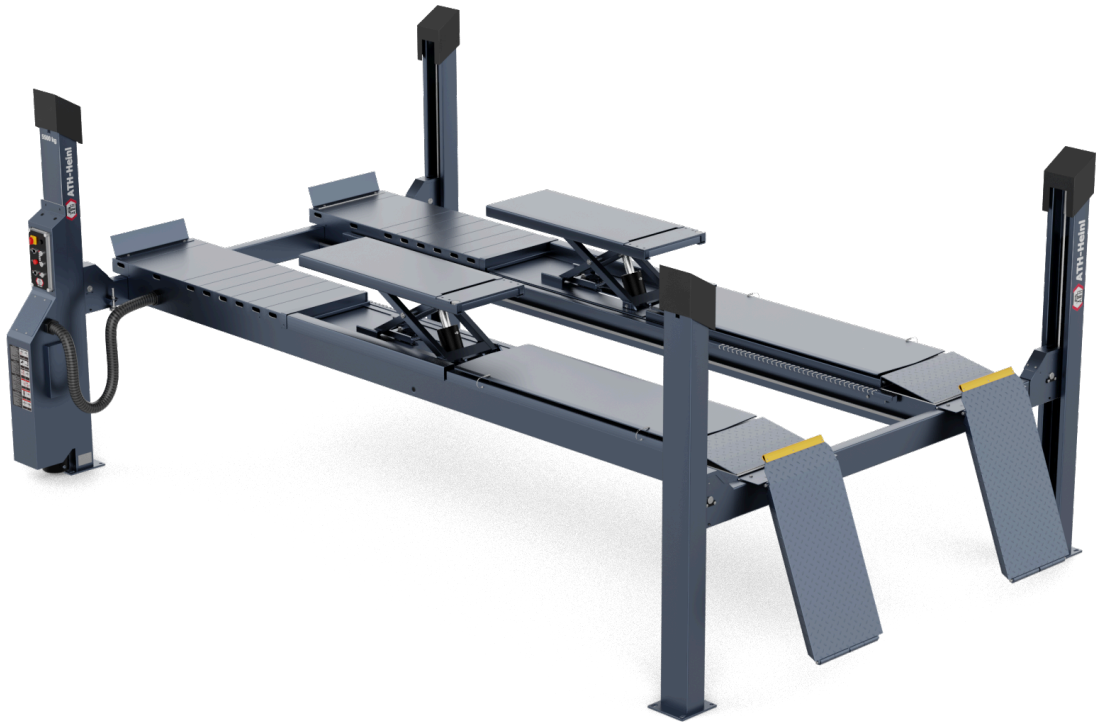
Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com



Βιβλίο οδηγιών



ανυψωτικό τετρακόλωνο

ATH Four Lift 55HP
ATH Four Lift 55HAP

Από τον αύξοντα αριθμό: E605250400351
Από τον αύξοντα αριθμό: E752250500469

ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 | Εξαιρούνται τα λάθη
και οι παραλείψεις. Πώληση μόνο μέσω διανομέων της ATH

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΟ

1 Εισαγωγή....734

1.1 Γενικές πληροφορίες....734

1.2 Περιγραφή....735

1.3 Επιχείρηση....739

1.4 Οδηγίες ασφαλείας....740

1.5 Τεχνικά στοιχεία....741

1.6 Κατανομή φορτίου....743

1.7 Σχέδιο διαστάσεων....744

2 Εγκατάσταση....747

2.1 Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης....747

2.2 Αποσυσκευασία του μηχανήματος....748

2.3 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης....748

2.4 Τοποθεσία....749

2.5 Στερέωση....750

2.6 Ηλεκτρική σύνδεση....750

2.7 Πνευματική σύνδεση....751

2.8 Υδραυλική σύνδεση....751

2.9 Συναρμολόγηση....751

2.9.1 Σχέδιο θεμελίωσης....752

2.9.2 Συνέλευση του ανυψωτικό τετρακόλωνο....755

2.9.3 Εγκατάσταση των αξεσουάρ....770

2.10 Πριν από τη θέση σε λειτουργία....771

2.10.1 Ρύθμιση της πλατφόρμας ανύψωσης....771

2.10.2 Έλεγχοι ασφαλείας....772

3 Επιχείρηση....774

3.1 Οδηγίες λειτουργίας....774

3.2 Βασικές σημειώσεις....775

3.3 Ανελκυστήρας....775

3.4 Χώρος στάθμευσης....776

3.5 Κάτω....776

4 Συντήρηση....777

4.1 Αναλώσιμα για τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τη φροντίδα....777

4.2 Κανονισμοί ασφαλείας για το πετρέλαιο....779

4.3 Σχέδιο συντήρησης ή φροντίδας....780

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Αντιμετώπιση προβλημάτων ή εμφάνιση και αντιμετώπιση σφαλμάτων.....781
4.5 Οδηγίες συντήρησης και σέρβις.....783
4.6 Διάθεση.....785
5 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ-ΕΕ.....786
6 Παράρτημα.....787
6.1 Διάγραμμα πνευματικού κυκλώματος.....787
6.2 Ηλεκτρικό διάγραμμα κυκλώματος.....788
6.3 Διάγραμμα υδραυλικού κυκλώματος.....789
7 Κάρτα εγγύησης.....790
7.1 Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης προϊόντος.....791
8 Βιβλίο δοκιμών.....792
8.1 Πρωτόκολλο εγκατάστασης και παράδοσης.....793
8.2 Σχέδιο δοκιμών.....794
8.3 Έκθεση επιθεώρησης.....796
9 Σημειώσεις.....802

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1 ΕΙΣΑΓΩΓΉ

1.1 Γενικές πληροφορίες



Οι παρούσες οδηγίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος. Πρέπει να διαβαστούν και να κατανοηθούν από τον χρήστη. Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών ή των ισχυόντων κανονισμών ασφαλείας.



Για όλες τις εργασίες στον περιγραφόμενο εξοπλισμό πρέπει να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.

Κίνδυνος



Η μη τήρηση οδηγεί σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό

Προσοχή



Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Προειδοποίηση



Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς

Προσοχή



Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος.

Υπόδειξη



Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος

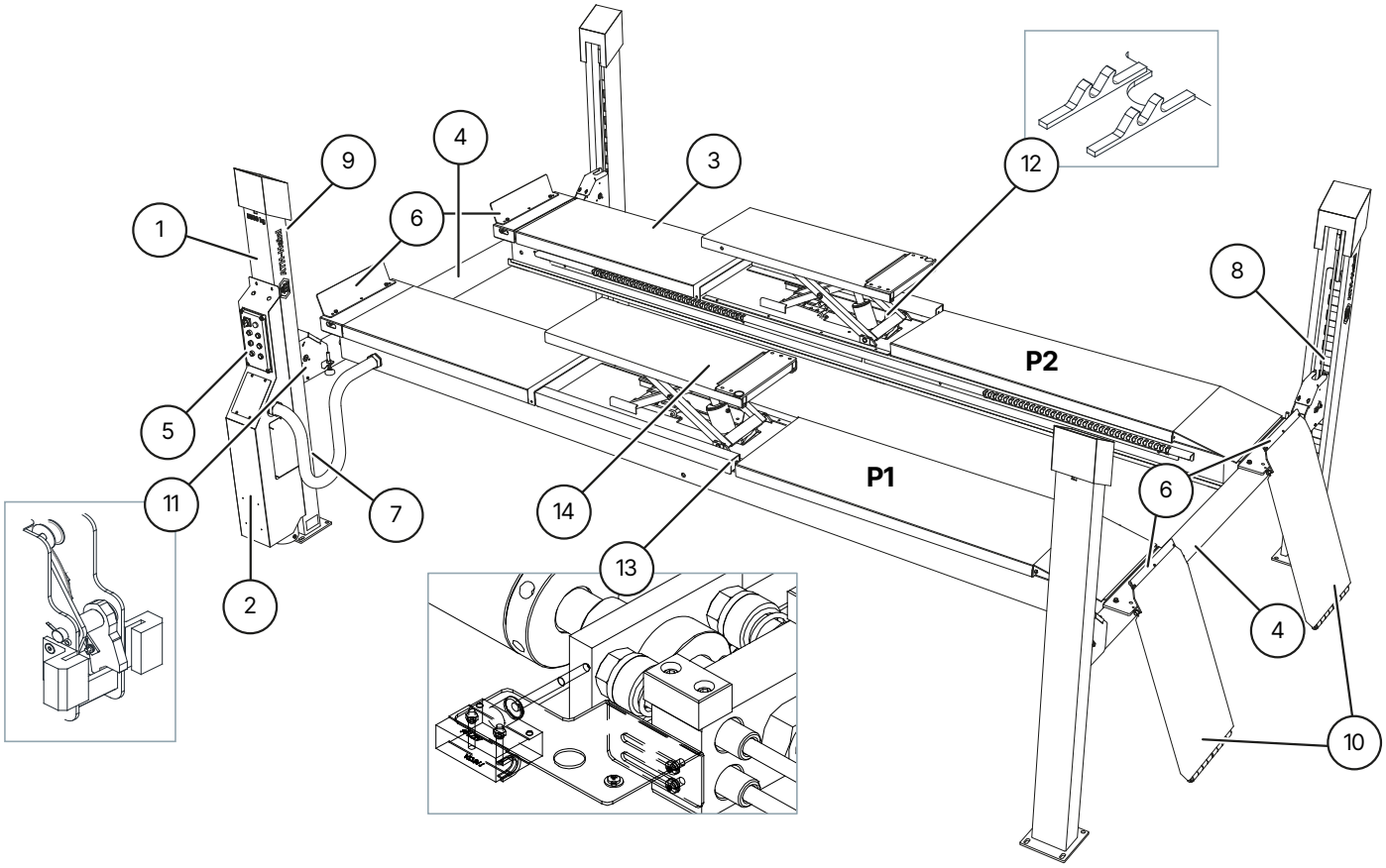
Συμβουλή



Γενικές χρήσιμες πληροφορίες

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.2 Περιγραφή



ATH Four Lift 55HP

1 **Στήλες ανύψωσης**

Οι δύο εγκάρσιες ράβδοι οδηγούνται στις στήλες ανύψωσης κατά την ανύψωση και το κατέβασμα. Οι στήλες ανύψωσης χρησιμοποιούνται για την αγκύρωση της πλατφόρμας ανύψωσης στο δάπεδο.

2 **Υδραυλική μονάδα**

Εδώ, το υδραυλικό λάδι τροφοδοτείται από τη δεξαμενή στον υδραυλικό κύλινδρο μέσω μιας οδοντωτής αντλίας, η οποία κινείται από τον ηλεκτροκινητήρα. Το λάδι μπορεί να επιστρέψει στη δεξαμενή μέσω της βαλβίδας καθόδου.

P1 **Κύρια ράγα οδήγησης**

Οι κύριες σιδηροτροχιές γεφυρώνουν τις δύο εγκάρσιες δοκούς. Είναι τα μέρη της πλατφόρμας πάνω στα οποία οδηγείται το όχημα. Ο υδραυλικός κύλινδρος και οι μηχανισμοί που απαιτούνται για τη μετάδοση των δυνάμεων ανύψωσης (σχοινιά, κύλινδροι κ.λπ.) βρίσκονται κάτω από την κύρια ράγα κίνησης.

P2 **Δευτερεύουσα ράγα**

Κατασκευάζεται με τον ίδιο τρόπο όπως η κύρια σιδηροτροχιά και περιέχει τα υδραυλικά λειτουργικά μέρη του ανυψωτήρα χωρίς τροχούς. Βιδώνεται στις εγκάρσιες δοκούς και μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 θέσεις ανάλογα με το πλάτος της τροχιάς του οχήματος.

3 **Ράγες με ενσωματωμένο γρύλο χωρίς τροχό**

Προαιρετικά διαθέσιμο: ATH AF2500P γρύλος χωρίς άξονα - 2500 kg

Αυτό επιτρέπει την πρόσθετη ανύψωση του οχήματος στον άξονα ή στο πλαίσιο. Οι απαιτούμενοι δρομείς παρέχονται στις ράγες.

4 **Διαγώνιες ράβδοι**

Οι εγκάρσιες δοκοί είναι τα μέρη στήριξης της πλατφόρμας, με τα οποία συνδέονται τα απέναντι ζεύγη στηλών. Και οι δύο ράμπες κίνησης στερεώνονται σε αυτές τις εγκάρσιες δοκούς.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 **Κιβώτιο ελέγχου**

Εδώ βρίσκεται το πλήρες ηλεκτρικό σύστημα ελέγχου. Όλα τα μπουτόν προστατεύονται από έναν μπροστινό δακτύλιο για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης. Επιπλέον, όλες οι κινήσεις διακόπτονται αμέσως όταν απελευθερώνονται τα μπουτόν (έλεγχος νεκρού ανθρώπου).

6 **Προστασία roll-off**

Η διάταξη αυτή εμποδίζει την κύλιση του οχήματος όταν αυτό ανασηκώνεται.

7 **CE-Stop**

Αυτή η συσκευή σταματά την πλατφόρμα κατά την κίνηση προς τα κάτω σε ύψος 400 mm.

8 **Μπουλ-μπαρ**

Οι ράβδοι συγκράτησης χρησιμοποιούνται για την εμπλοκή των νυχιών στη θέση στάθμευσης και σε περίπτωση βλάβης.

9 **Οριακός διακόπτης**

Αποτρέπει την άσκοπα υψηλή συσσώρευση πίεσης στο υδραυλικό κύκλωμα.

10 **Ράμπες κίνησης με λειτουργία προστασίας από ανατροπή**

Αυτή η συσκευή αποτρέπει την κύλιση του οχήματος όταν αυτό ανασηκώνεται.

11 **Πιάστρες ασφάλισης**

Αποτρέπουν την κάθοδο της πλατφόρμας κατά περισσότερο από 100 mm σε περίπτωση οποιασδήποτε ανεπάρκειας και συγκρατούν την πλατφόρμα στη θέση στάθμευσης. Οι πνευματικοί κύλινδροι ξεκλειδώνουν τη συσκευή κάθε φορά που πραγματοποιείται κάθοδος.

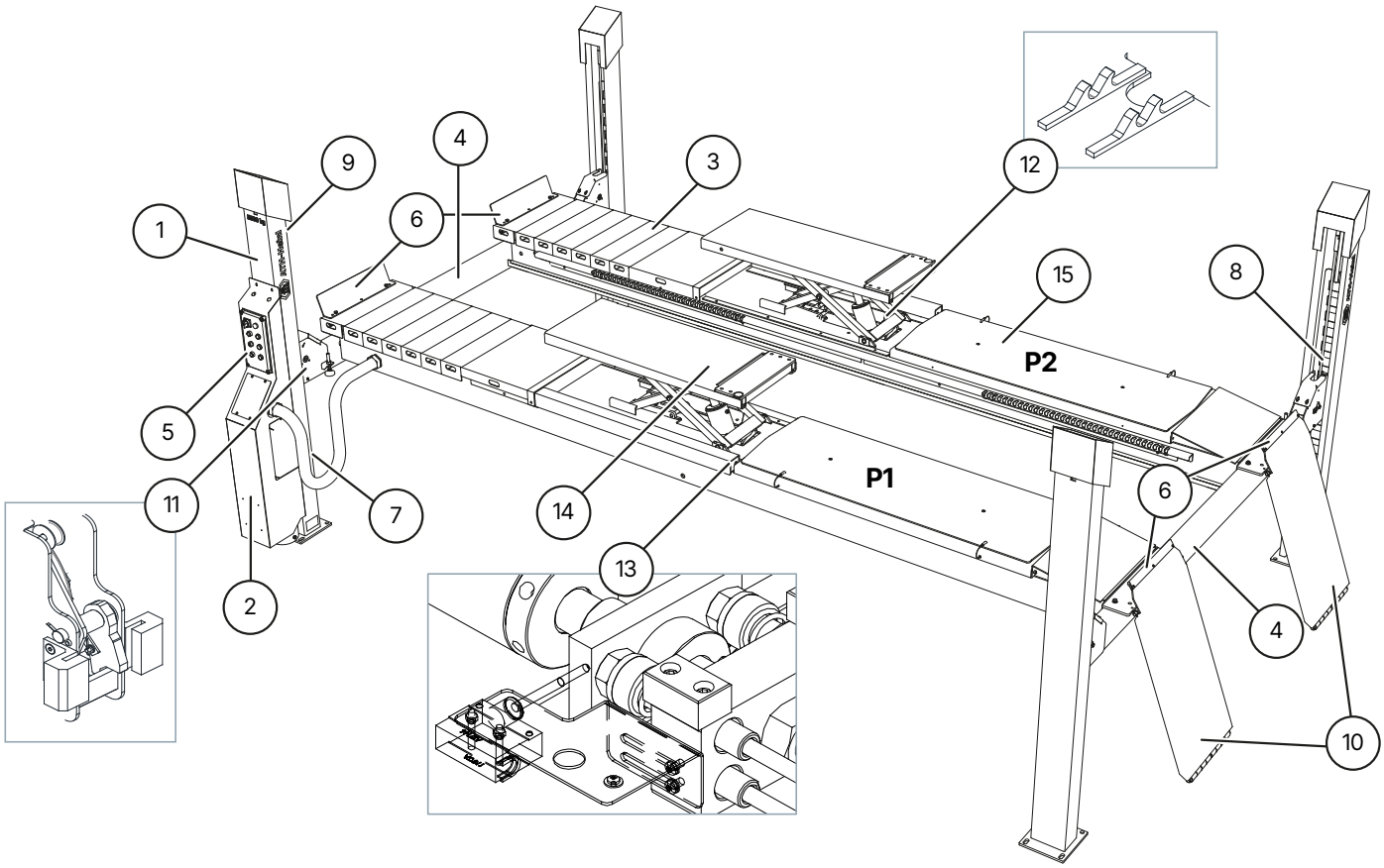
12 **Μηχανικές ασφάλειες για ελεύθερη ανύψωση**

13 **Διακόπτης ασφαλείας για το σπάσιμο του σχοινιού**

14 **Γρύλος χωρίς τροχούς**

Ενσωματωμένος γρύλος χωρίς τροχούς με προέκταση για την επιμήκυνση της περιοχής παραλαβής. Χωρητικότητα φορτίου 3,5 t

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HAP

1 **Στήλες ανύψωσης**

Οι στήλες ανύψωσης καθοδηγούν τις δύο εγκάρσιες ράβδους κατά την ανύψωση και το κατέβασμα. Οι κολώνες ανύψωσης χρησιμοποιούνται για την αγκύρωση της πλατφόρμας ανύψωσης στο δάπεδο.

2 **Υδραυλική μονάδα**

Εδώ, το υδραυλικό λάδι τροφοδοτείται από τη δεξαμενή στον υδραυλικό κύλινδρο μέσω μιας οδοντωτής αντλίας, η οποία κινείται από τον ηλεκτροκινητήρα. Το λάδι μπορεί να επιστρέψει στη δεξαμενή μέσω της βαλβίδας καθόδου.

P1 **Κύρια ράγα οδήγησης**

Οι κύριες σιδηροτροχιές γεφυρώνουν τις δύο εγκάρσιες δοκούς. Είναι τα μέρη της πλατφόρμας πάνω στα οποία οδηγείται το όχημα. Ο υδραυλικός κύλινδρος και οι μηχανισμοί που απαιτούνται για τη μετάδοση των δυνάμεων ανύψωσης (σχοινιά, κύλινδροι κ.λπ.) βρίσκονται κάτω από την κύρια ράγα κίνησης.

P2 **Δευτερεύουσα ράγα**

Κατασκευάζεται με τον ίδιο τρόπο όπως η κύρια σιδηροτροχιά και περιέχει τα υδραυλικά λειτουργικά μέρη του ανυψωτήρα χωρίς τροχούς. Βιδώνεται στις εγκάρσιες δοκούς και μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 θέσεις ανάλογα με το πλάτος της τροχιάς του οχήματος.

3 **Ράγες**

Με ενσωματωμένο γρύλο χωρίς τροχούς και πρόσθετες πλάκες αιώρησης στο πίσω μέρος και εσοχές στο μπροστινό μέρος (συμπεριλαμβανομένων κενών πλακών) για περιστρεφόμενες πλάκες ευθυγράμμισης των τροχών

Προαιρετικά διαθέσιμα: ATH AF2500P γρύλος χωρίς άξονα - 2500 kg

Αυτό επιτρέπει την πρόσθετη ανύψωση του οχήματος στον άξονα ή στο πλαίσιο. Οι απαιτούμενοι δρομείς προβλέπονται στις ράγες.

4 **Διασταυρούμενες ράβδοι**

Οι εγκάρσιες δοκοί είναι τα μέρη στήριξης της πλατφόρμας, με τα οποία συνδέονται τα απέναντι ζεύγη στηλών. Και οι δύο ράμπες κίνησης στερεώνονται σε αυτές τις εγκάρσιες δοκούς.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 **Κιβώτιο ελέγχου**

Εδώ βρίσκεται το πλήρες ηλεκτρικό σύστημα ελέγχου. Όλα τα μπουτόν προστατεύονται από έναν μπροστινό δακτύλιο για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης. Επιπλέον, όλες οι κινήσεις διακόπτονται αμέσως όταν απελευθερώνονται τα μπουτόν (έλεγχος νεκρού ανθρώπου).

6 **Προστασία roll-off**

Η διάταξη αυτή εμποδίζει την κύλιση του οχήματος όταν αυτό ανασηκώνεται.

7 **CE-Stop**

Αυτή η συσκευή σταματά την πλατφόρμα κατά την κίνηση προς τα κάτω σε ύψος 400 mm.

8 **Μπουλ-μπαρ**

Οι ράβδοι συγκράτησης χρησιμοποιούνται για την εμπλοκή των πτερυγίων στη θέση στάθμευσης και σε περίπτωση βλάβης.

9 **Οριακός διακόπτης**

Αποτρέπει την άσκοπα υψηλή συσσώρευση πίεσης στο υδραυλικό κύκλωμα.

10 **Ράμπες κίνησης με λειτουργία προστασίας από ανατροπή**

Αυτή η συσκευή αποτρέπει την κύλιση του οχήματος όταν αυτό ανασηκώνεται.

11 **Πιάστρες ασφάλισης**

Αποτρέπουν την κάθοδο της πλατφόρμας κατά περισσότερο από 100 mm σε περίπτωση οποιασδήποτε ανεπάρκειας και συγκρατούν την πλατφόρμα στη θέση στάθμευσης. Οι πνευματικοί κύλινδροι ξεκλειδώνουν τη συσκευή κάθε φορά που πραγματοποιείται κάθοδος.

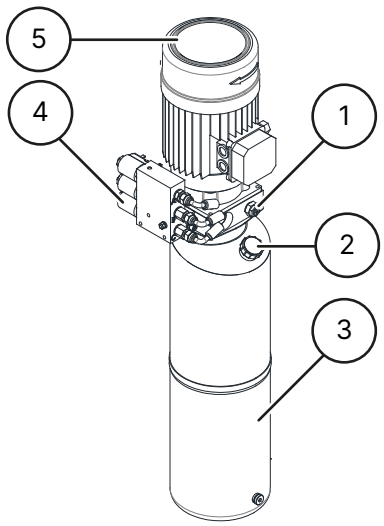
12 **Μηχανικές ασφάλειες για ελεύθερη ανύψωση**

13 **Διακόπτης ασφαλείας για το σπάσιμο του σχοινιού**

14 **Γρύλος χωρίς τροχούς**

Ενσωματωμένος γρύλος χωρίς τροχούς με προέκταση για την επιμήκυνση της περιοχής περισυλλογής. Χωρητικότητα φορτίου 3,5 t

15 **Πλάκες περιστροφής**



1 Βαλβίδα ανακούφισης

2 Καπάκι δεξαμενής εξαερισμού

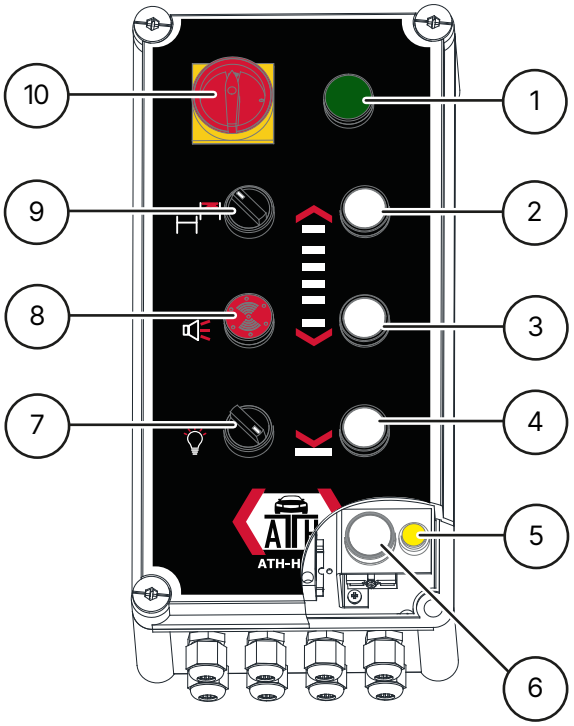
3 Δεξαμενή πετρελαίου

4 Ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

(5) Κινητήρας

1.3 Επιχείρηση



(1) **Φως λειτουργίας**

Δείχνει αν η πλατφόρμα ανύψωσης βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής

(2) **Κουμπί ανύψωσης**

Για την ανύψωση της πλατφόρμας ανύψωσης

(3) **Κουμπί κατεβάσματος**

Για το χαμήλωμα της πλατφόρμας ανύψωσης

(4) **Κουμπί στάθμευσης**

Για στάθμευση και περαιτέρω χαμήλωμα της πλατφόρμας ανύψωσης μετά την επίτευξη της στάσης CE

(5) **Κουμπί για την παράκαμψη της διάταξης ασφαλείας διακοπής σχοινιού**

(6) **Κουμπί για την παράκαμψη του ανελκυστήρα χωρίς τροχούς**

Για τη ρύθμιση του συγχρονισμού του ελεύθερου ανελκυστήρα

(7) **Διακόπτης φωτισμού**

Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του σετ φωτισμού

(8) **Βομβητής**

Δίνει ηχητικό και οπτικό σήμα μετά την επίτευξη της στάσης CE

(9) **Διακόπτης επιλογής για πλατφόρμα ανύψωσης ή ανελκυστήρα χωρίς τροχούς**

Ανάλογα με τη ρύθμιση, λειτουργεί είτε η πλατφόρμα ανύψωσης είτε ο ανελκυστήρας χωρίς τροχούς

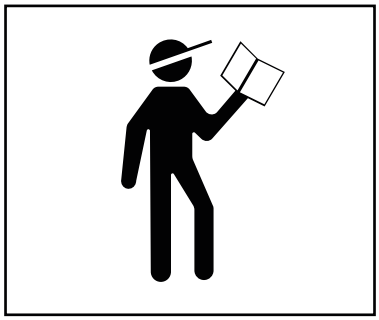
(10) **Κύριος διακόπτης με δυνατότητα κλειδώματος**

Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της πλατφόρμας ανύψωσης και για την αποτροπή του χειρισμού της πλατφόρμας ανύψωσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.4 Οδηγίες ασφαλείας

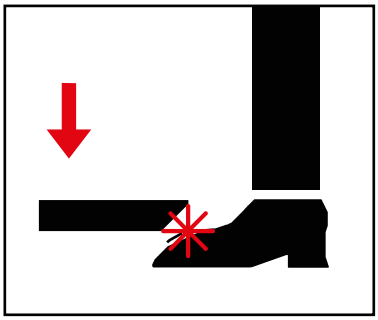
Γενικές οδηγίες ασφαλείας



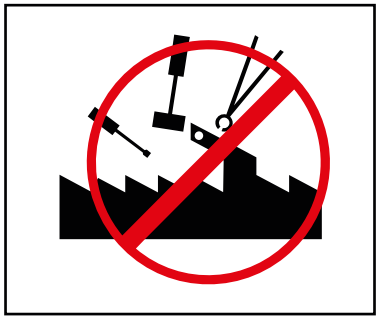
Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση του ανελκυστήρα.



Οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπονται μόνο σε τοπικά εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους



Απομακρυνθείτε από τη ζώνη κινδύνου όταν κατεβάζετε την πλατφόρμα ανύψωσης



Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις κάθε είδους στην πλατφόρμα ανύψωσης

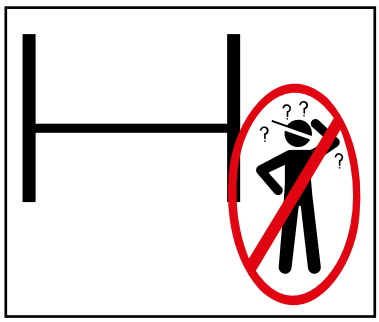


Η πλατφόρμα ανύψωσης δεν πρέπει να καθαρίζεται κάτω από τρεχούμενο νερό



Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού που διαλύουν χρώματα ή ιδιαίτερα επιθετικά μέσα καθαρισμού

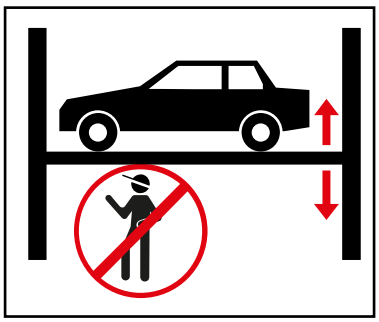
Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για το προϊόν



Η πλατφόρμα ανύψωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό

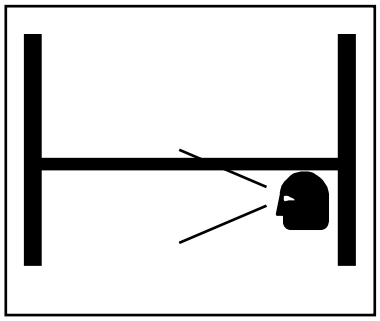


Μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα επιτρέπεται να εισέρχονται στη ζώνη κινδύνου

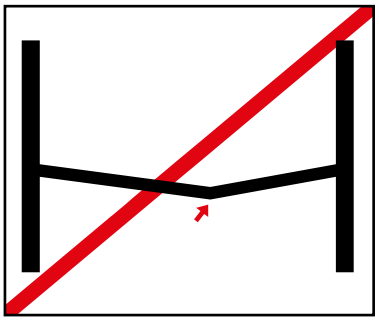


Κατά την ανύψωση και το κατέβασμα, η ζώνη κινδύνου πρέπει να διατηρείται ελεύθερη

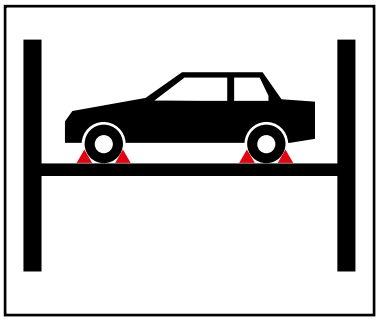
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



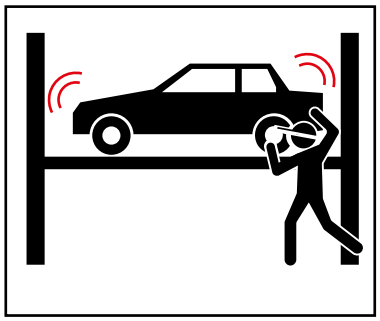
Η σωστή συντήρηση και οι επιθεωρήσεις είναι απαραίτητες για την ασφαλή εργασία



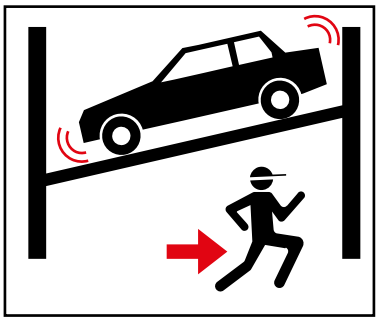
Μην εργάζεστε σε ανελκυστήρες που έχουν υποστεί ζημιές



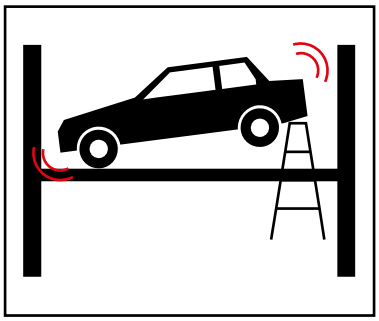
Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι ασφαλισμένο κατά της κύλισης



Αποφεύγετε τις έντονες ταλαντευόμενες κινήσεις του οχήματος



Εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης οχήματος, εγκαταλείψτε αμέσως την επικίνδυνη περιοχή



Προσέχετε τα εμπόδια κατά την καθέλκυση

1.5 Τεχνικά στοιχεία

Τύπος	**ATH Four Lift 55HP**
Χωρητικότητα ελεύθερης ανύψωσης	3500 kg
Χωρητικότητα φορτίου	5500 kg
Χρόνος για τη διαδικασία ανύψωσης (2000 kg)	45 s
Χρόνος για την καθέλκυση (2000 kg)	42 s
Ηλεκτρικό σύστημα	3/400V/50Hz
Τάση ελέγχου	DC 24 V
Κινητήρας	4 KW
Ασφάλεια ανάντη	3 C 16 A
Καλώδιο σύνδεσης	Ελάχ. 5 x 2,5m²
Κατηγορία προστασίας	IP 43
Πίεση λειτουργίας ²	Περίπου 190 bar
Συνιστώμενο υδραυλικό λάδι	Καλοκαίρι (10° έως 45°): HVLP-D 46 (π.χ.: Eni PRECIS HVLP-D) Χειμώνας (κάτω από 10°): HVLP-D 32 (π.χ.: Eni PRECIS HVLP-D)
Ποσότητα λαδιού	Περίπου 18 l
Αγκύρωση στο έδαφος	Αγκύρωση με βίδες: M16 x 180 (π.χ.: Atrion ABL-W 16-060-180) Σύνθετη άγκυρα: M16 x 190 (π.χ.: Atrion AVA-W 16-045-190)

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Τύπος	ATH Four Lift 55HP
Ποσότητα αγκυρίων	16 τεμάχια
Συνιστώμενη πίεση αέρα	8 bar
Επιτρεπόμενη τιμή ήχου	≤ 76 dB
Βάρος	2301 kg

Τύπος	ATH Four Lift 55HAP
Φέρουσα ικανότητα ελεύθερης ανύψωσης	3500 kg
Χωρητικότητα φορτίου	5500 kg
Χρόνος για τη διαδικασία ανύψωσης (2000 kg)	45 s
Χρόνος για την καθέλκυση (2000 kg)	42 s
Ηλεκτρικό σύστημα	3/400V/50Hz
Τάση ελέγχου	DC 24 V
Κινητήρας	4 KW
Ασφάλεια ανάντη	3 C 16 A
Καλώδιο σύνδεσης	Ελάχ. 5 x 2,5m²
Κατηγορία προστασίας	IP 43
Πίεση λειτουργίας [2]	Περίπου 190 bar
Συνιστώμενο υδραυλικό λάδι	Καλοκαίρι (10° έως 45°): HVLP-D 46 (π.χ.: Eni PRECIS HVLP-D) Χειμώνας (κάτω από 10°): HVLP-D 32 (π.χ.: Eni PRECIS HVLP-D)
Ποσότητα λαδιού	Περίπου 18 l
Αγκύρωση στο έδαφος	Αγκύρωση με βίδες: M16 x 180 (π.χ.: Atrion ABL-W 16-060-180) Σύνθετη άγκυρα: M16 x 190 (π.χ.: Atrion AVA-W 16-045-190)
Ποσότητα αγκυρίων	16 τεμάχια
Συνιστώμενη πίεση αέρα	8 bar
Επιτρεπόμενη τιμή ήχου	≤ 76 dB
Βάρος	2301 kg

Προειδοποίηση

[2] Η εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση λειτουργίας προσαρμόζεται στο μέγιστο ονομαστικό φορτίο. Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης δεν πρέπει να παραβιάζεται.

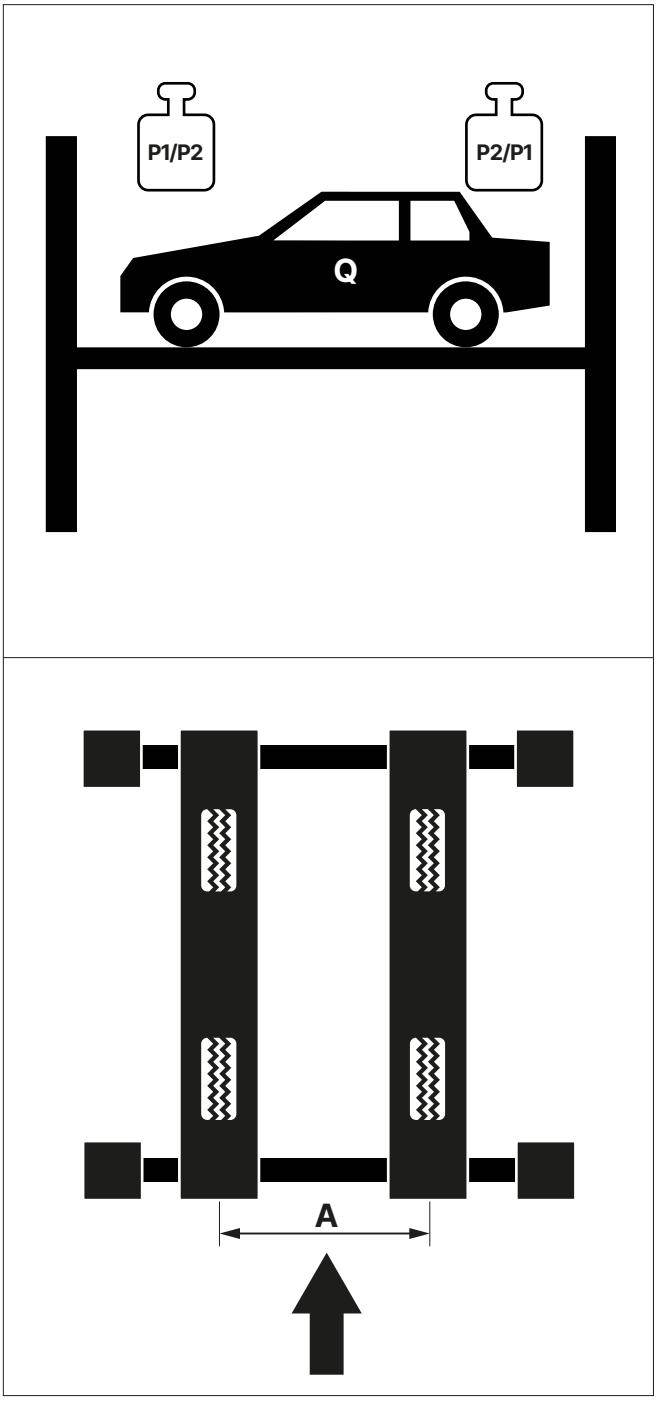
Η αλλαγή της ρύθμισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές.

Υπόδειξη

Εάν το καθορισμένο ονομαστικό φορτίο δεν μπορεί να αυξηθεί, επικοινωνήστε με την ομάδα σέρβις.

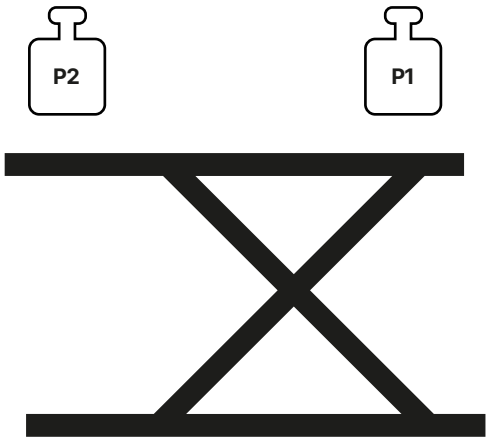
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

1.6 Κατανομή φορτίου



Q Συνολικό βάρος του οχήματος
P1 Μέγιστο 3/4 x Q
P2 Μέγιστο 1/4 x Q
3/1 Κατανομή φορτίου
A² Min. 1000 mm

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

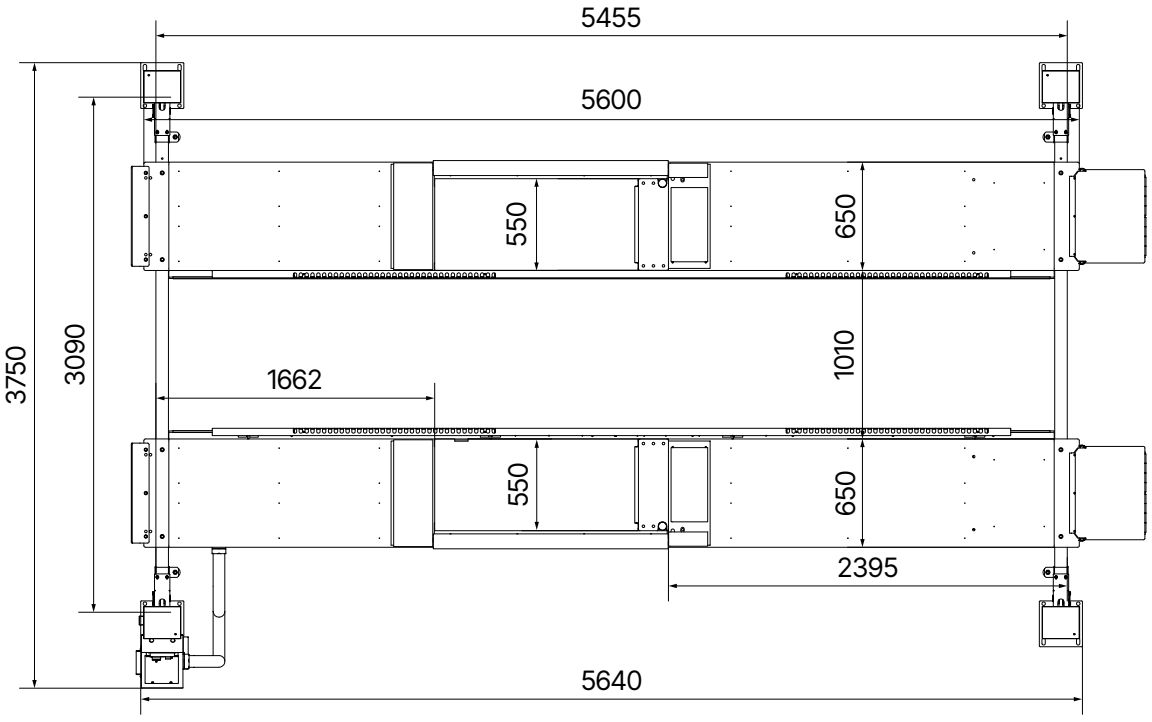


Q Συνολικό βάρος του οχήματος
P1 Μέγιστο 3/5 x Q
P2 Μέγιστο 2/5 x Q
3/2 Κατανομή φορτίου

Προσοχή

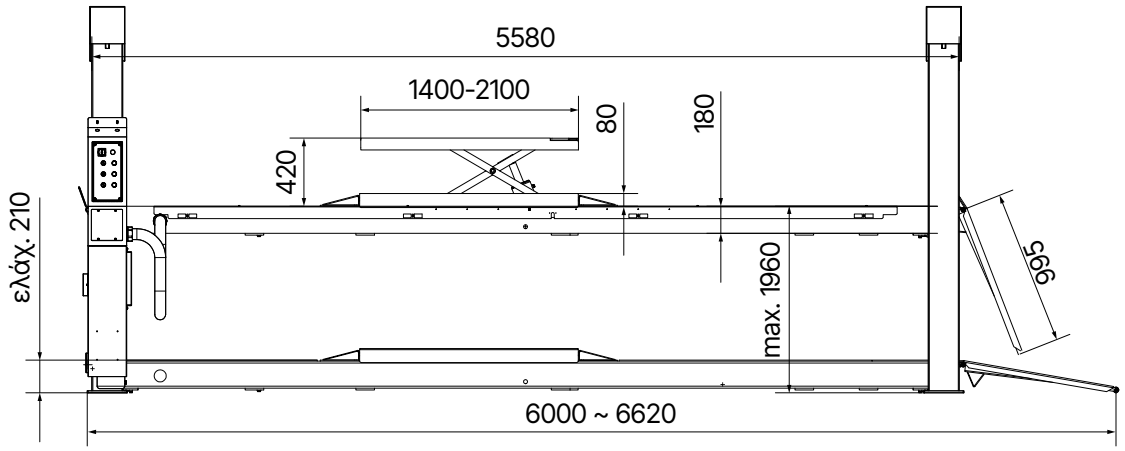
[2] Εάν η απόσταση A είναι μικρότερη, η ανυψωτική ικανότητα της πλατφόρμας ανύψωσης μειώνεται. Σε αυτές τις περιπτώσεις και σε άλλες που δεν προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

1.7 Σχέδιο διαστάσεων

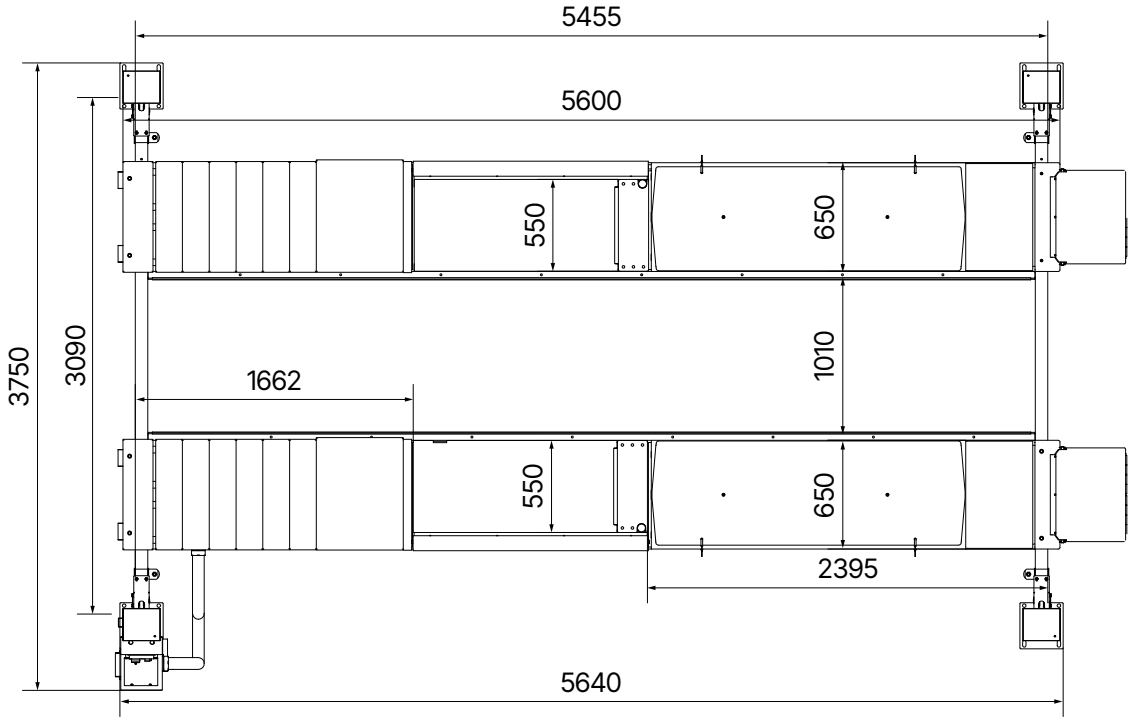


ATH Four Lift 55HP κορυφή

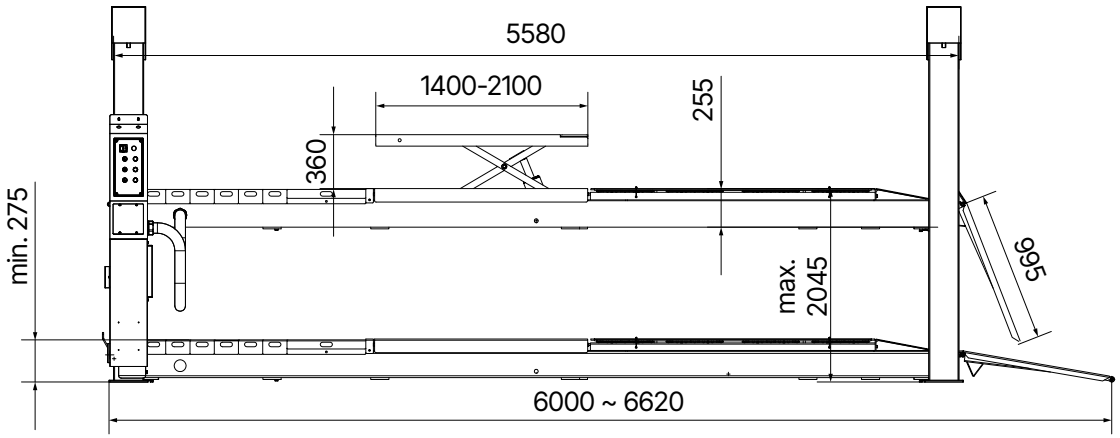
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift 55HP πλευρική

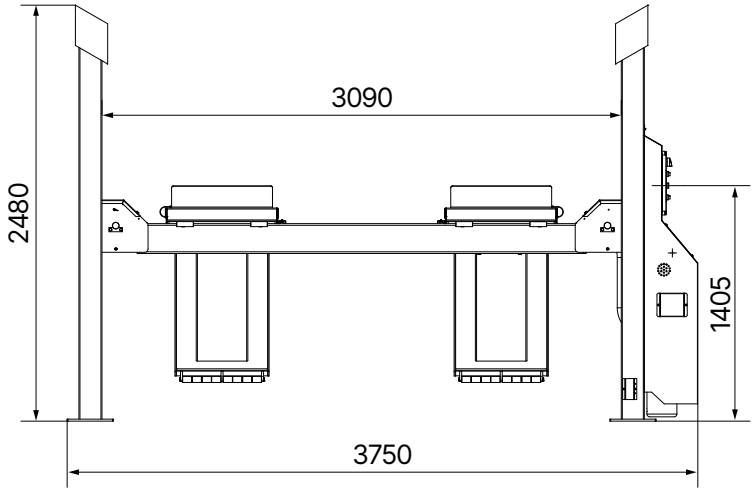


ATH Four Lift 55HAP κορυφή

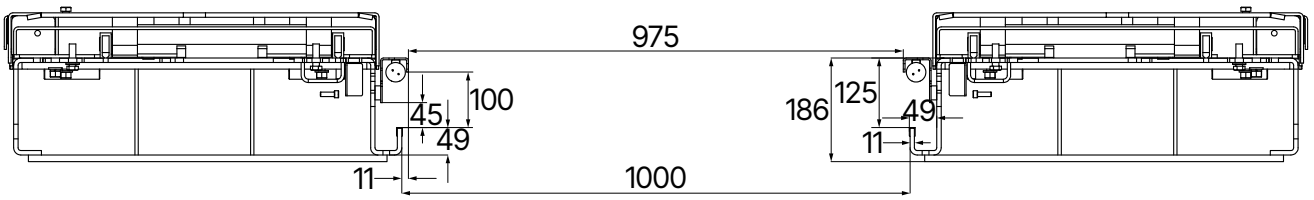


ATH Four Lift 55HAP πλευρική

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



ATH Four Lift Μετωπική



Διαστάσεις ATH Four Lift Δρομείς

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2 ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ

Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις οδηγίες.

Υπόδειξη



Οι οδηγίες λειτουργίας (συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου) αποτελούν σημαντικό μέρος του μηχανήματος ή του προϊόντος.

Παρακαλούμε φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος!

Το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται από κατάλληλη και εξουσιοδοτημένη εταιρεία ή φορέα μετά την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης, της παράδοσης, της διδασκαλίας, εάν χρειάζεται, και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα λειτουργίας.

2.1 Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Για τη μεταφορά και την τοποθέτηση του μηχανήματος χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο εξοπλισμό ανάρτησης, ανύψωσης ή μεταφοράς στο δάπεδο και προσέχετε το κέντρο βάρους του μηχανήματος.

Το μηχάνημα πρέπει να μεταφέρεται μόνο με την αρχική συσκευασία.

Δεδομένα	**ATH Four Lift 55HP**
Βάρος	2291 kg
Πλάτος	777 mm
Μήκος	5656 mm
Ύψος	1310 mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 έως +50°C

Δεδομένα	**ATH Four Lift 55HAP**
Βάρος	2763 kg
Πλάτος	777 mm
Μήκος	5656 mm
Ύψος	1310 mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 έως +50°C

Οδηγίες μεταφοράς και αποθήκευσης

Προσοχή



Ανυψώστε προσεκτικά, στηρίξτε σωστά το φορτίο με κατάλληλα βοηθήματα που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Προσοχή

Αποφεύγετε τις απροσδόκητες ανυψώσεις και τις σπασμωδικές κινήσεις. Προσέχετε τις ανωμαλίες, τις εγκάρσιες υδρορροές κ.λπ.

Κίνδυνος

Τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευασίας μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τα παιδιά και τα ζώα.

Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Φυλάξτε τα αφαιρεθέντα μέρη συσκευασίας σε χώρο συλλογής μη προσβάσιμο από παιδιά και ζώα μέχρι την απόρριψη.

2.2 Αποσυσκευασία του μηχανήματος

- Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα της συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Αφαιρέστε τον κοχλία ασφάλισης για να αφαιρέσετε το μηχάνημα από την παλέτα/πλαίσιο. Για την ανύψωση του μηχανήματος από την παλέτα/πλαίσιο, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη ανυψωτική συσκευή (ενδεχομένως με σχοινί σφεντόνας).

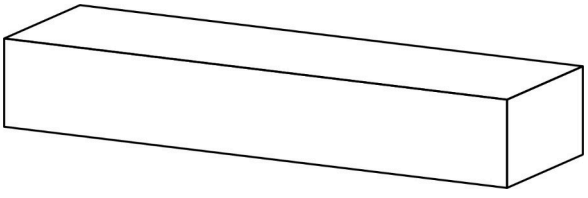
Κίνδυνος

Τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευασίας μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τα παιδιά και τα ζώα.

Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Φυλάξτε τα αφαιρεθέντα μέρη συσκευασίας σε χώρο συλλογής μη προσβάσιμο από παιδιά και ζώα μέχρι την απόρριψη.

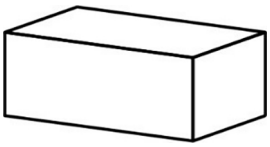
2.3 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης



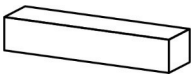
Περιεχόμενο ATH Four Lift 55HP	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
4 x στήλες 2x ράγες drive-on 2x εγκάρσιες ράβδοι 1x μικρά μέρη	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1123 kg

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

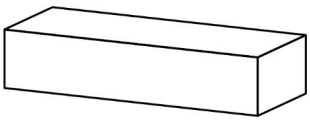
Περιεχόμενο ATH Four Lift 55HAP	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
4 x στήλες 2x ράγες drive-on 2x εγκάρσιες ράβδοι 1x μικρά μέρη	2	5700 mm	750 mm	550 mm	2 x 1359 kg



Περιεχόμενο	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
Αδρανή	1	1030 mm	280 mm	320 mm	20 kg



Περιεχόμενο	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
Κιτ φωτισμού	1	1350 mm	150 mm	140 mm	10 kg



Περιεχόμενο	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
Αξεσουάρ Ηλεκτρικό κουτί	1	1720 mm	360 mm	330 mm	25 kg

Υπόδειξη

Εάν λείπει κάτι από τη συσκευασία, επικοινωνήστε με το τμήμα πωλήσεων.

2.4 Τοποθεσία

Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά, καθώς και από το ηλιακό φως και το έντονο φως. Το μηχάνημα θα πρέπει επίσης να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Το μηχάνημα θα πρέπει να εγκατασταθεί σε επαρκώς στερεό έδαφος, εάν είναι απαραίτητο σύμφωνα με τις ελάχιστες απαιτήσεις των προδιαγραφών στο σχέδιο θεμελίωσης.

Κατά την επιλογή του χώρου εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται, εκτός από τις συνθήκες του εδάφους, οι οδηγίες και οι υποδείξεις των κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων και των κανονισμών εργασίας.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Εάν η μονάδα πρόκειται να εγκατασταθεί σε πλάκα δαπέδου, πρέπει να ελεγχθεί η επαρκής φέρουσα ικανότητά της. Γενικά, συνιστάται να ζητείται η γνώμη ενός ειδικού οικοδόμου για μια εκτίμηση όταν η μηχανή εγκαθίσταται σε οροφή δαπέδου.

Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται και να χρησιμοποιείται μόνο εντός κλειστών χώρων. Δεν διαθέτει κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας (π.χ. προστασία IP, γαλβανισμένη κατασκευή) για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Θερμοκρασία	5 - 50°C
Επίπεδο θάλασσας	< 1500m
Υγρασία	50% στους 40°C - 90% στους 20°C

2.5 Στερέωση

Προειδοποίηση

Κατά τη στερέωση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι γενικοί καθώς και οι τοπικοί κανονισμοί.

Για το λόγο αυτό, τα βήματα αυτά πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό.

Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί και να στερεωθεί σε επαρκώς στερεό έδαφος, εάν είναι απαραίτητο, σύμφωνα με τις ελάχιστες απαιτήσεις των προδιαγραφών του σχεδίου θεμελίωσης.

Το μηχάνημα πρέπει να στερεώνεται στα προβλεπόμενα σημεία με κατάλληλο υλικό στερέωσης, εφόσον προβλέπεται.

Κατά την επιλογή του χώρου εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται, εκτός από τις συνθήκες του εδάφους, οι οδηγίες και οι υποδείξεις των κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων και των κανονισμών εργασίας.

Κατά την εγκατάσταση σε οροφές δαπέδων, πρέπει να ελέγχεται η επαρκής φέρουσα ικανότητά τους. Σε γενικές γραμμές, συνιστάται να ζητείται η γνώμη ενός ειδικού οικοδόμου για την εκτίμηση όταν η συσκευή εγκαθίσταται σε οροφές δαπέδου.

2.6 Ηλεκτρική σύνδεση

Προσοχή

Πρέπει να τηρούνται οι γενικοί καθώς και οι τοπικοί κανονισμοί. Ως εκ τούτου, αυτό το βήμα επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό.

Δώστε προσοχή στην απαραίτητη γραμμή τροφοδοσίας.

Οι αποκλίσεις τάσης δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις 0,9 - 1,1 φορές το εύρος της ονομαστικής τάσης και οι αποκλίσεις συχνότητας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις 0,99 - 1,01 φορές το εύρος της συχνότητας. Για να μπορέσει να εξασφαλιστεί αυτό, πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα προστασίας.

Στο τέλος των εργασιών πρέπει να ελέγχεται η φορά περιστροφής του κινητήρα.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.7 Πνευματική σύνδεση

Προσοχή

Για όλα τα πνευματικά συστήματα, πρέπει να εγκατασταθεί μεταξύ της γραμμής τροφοδοσίας και του συστήματος μια μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα (ενίοτε περιλαμβάνεται στο παραδοτέο).

Η πίεση του αέρα της γραμμής τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στη διεύθυνση "Τεχνικά στοιχεία".

Πρέπει να ελέγχεται η σωστή ρύθμιση της μονάδας συντήρησης πεπιεσμένου αέρα.

Η μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα πρέπει να συντηρείται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Η μέγιστη ή η ελάχιστη πίεση διασφαλίζει τη σωστή λειτουργία χωρίς πιθανή βλάβη.

2.8 Υδραυλική σύνδεση

Πριν τεθεί σε λειτουργία το σύστημα ή πριν λειτουργήσει για πρώτη φορά με λάδι, πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα όσον αφορά τη βέλτιστη, απροβλημάτιστη και σχεδόν χωρίς αέρα λειτουργία:

- Όλες οι υδραυλικές γραμμές σύμφωνα με το υδραυλικό σχέδιο, εάν είναι απαραίτητο σύμφωνα με την ονομασία του σωλήνα, πρέπει να συνδεθούν και να σφίξουν.
- Όλες οι υδραυλικές γραμμές και οι κύλινδροι πρέπει να εξαερίζονται σύμφωνα με το υδραυλικό σχέδιο ή την ονομασία του εύκαμπτου σωλήνα.
- Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή και ασφαλής λειτουργία του συστήματος και των χρησιμοποιούμενων σωληνογραμμών, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι τα υδραυλικά υγρά που χρησιμοποιούνται συμμορφώνονται με τις ειδικές προδιαγραφές και συστάσεις του κατασκευαστή.
- Τα χρησιμοποιούμενα μέσα που δεν πληρούν τις συγκεκριμένες απαιτήσεις ή παρουσιάζουν μη εξουσιοδοτημένη μόλυνση θα προκαλέσουν βλάβη σε ολόκληρο το υδραυλικό σύστημα και θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής των χρησιμοποιούμενων υδραυλικών συστημάτων.

Υπόδειξη

Μια μόλυνση της εγκατάστασης είναι επίσης δυνατή από μια νέα πλήρωση με λάδι.

Η ελάχιστη απαίτηση και η ελάχιστη ποσότητα λαδιού πρέπει να ελέγχονται ή να παράγονται.

2.9 Συναρμολόγηση

Υπόδειξη

Οι παρούσες οδηγίες δεν πρέπει να θεωρηθούν ως οδηγίες συναρμολόγησης, εδώ δίνονται μόνο υποδείξεις και βοήθεια για γνώστες και εξειδικευμένους συναρμολογητές.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Προειδοποίηση

Για τις ακόλουθες εργασίες πρέπει να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και ατομικά μέσα προστασίας.

Προσοχή



Η λανθασμένη συναρμολόγηση και ρύθμιση θα έχει ως αποτέλεσμα τον αποκλεισμό της ευθύνης και της εγγύησης.

Τα μερικώς προσυναρμολογημένα μηχανήματα πρέπει να επιθεωρούνται, να καθοδηγούνται και να γίνονται αποδεκτά από αρμόδιο άτομο πριν από τη θέση σε λειτουργία.

Η συναρμολόγηση των μηχανημάτων πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο και καταρτισμένο άτομο.

2.9.1 Σχέδιο θεμελίωσης

Προσοχή

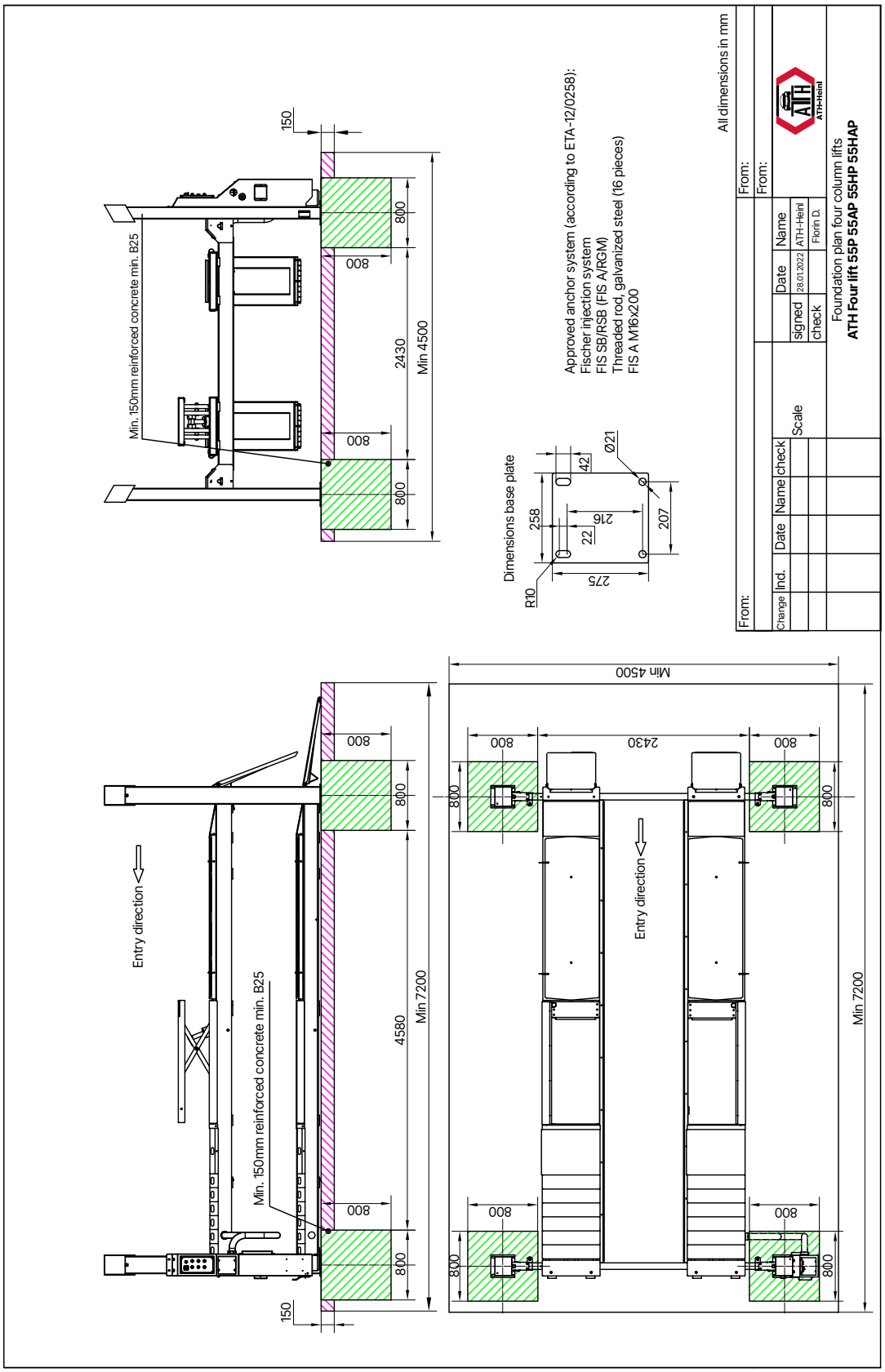
Μην τοποθετείτε την πλατφόρμα ανύψωσης σε άσφαλτο ή μαλακό κονίαμα. Δεν πρέπει να υπάρχουν αρμοί διαστολής ή ρωγμές που θα διέκοπταν τη συνέχεια του οπλισμού. Η φέρουσα ικανότητα των ψευδοροφών πρέπει να ελέγχεται από τον χειριστή.

Η πλατφόρμα ανύψωσης μπορεί να υποβαθμιστεί στη λειτουργία της αν στέκεται υπό γωνία.

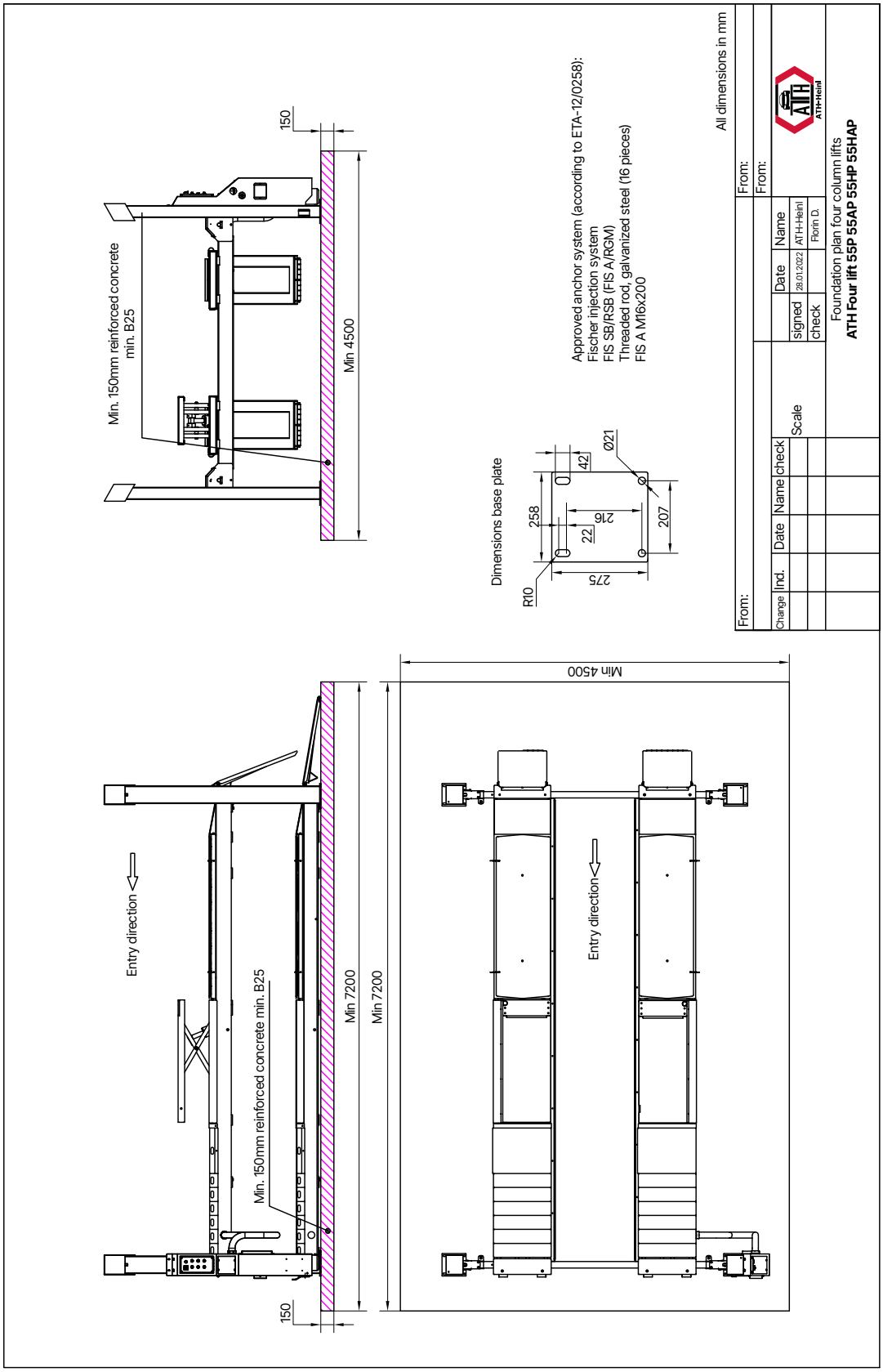
Να τηρείται η προδιαγραφόμενη ποιότητα σκυροδέματος και ο χρόνος ωρίμανσης.

Ποιότητα σκυροδέματος	C20/25
Χρόνος σκλήρυνσης του σκυροδέματος	Τουλάχιστον 20 ημέρες

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



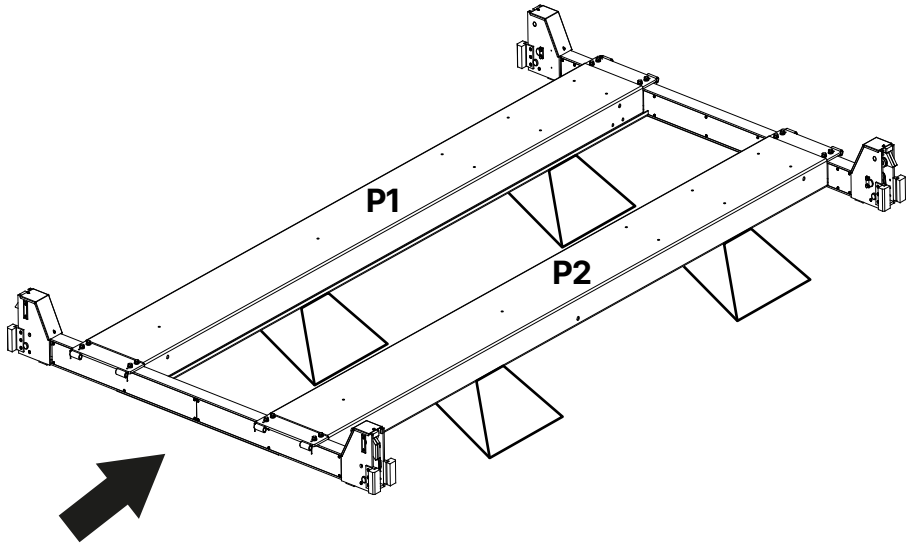
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2 Συνέλευση του ανυψωτικό τετρακόλωνο

2.9.2.1 Ρύθμιση των σιδηροτροχιών

Ρύθμιση και ευθυγράμμιση των ραμπών με τις εγκάρσιες δοκούς

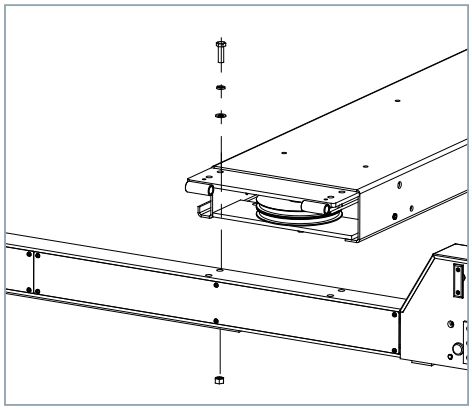
- Αποσυσκευασία του ανελκυστήρα αφαιρώντας όλα τα υλικά συσκευασίας
- Τοποθετήστε τις ράγες στις καθορισμένες θέσεις, φροντίζοντας να τοποθετήσετε τις ράγες φωτισμού προς τα μέσα
- Τοποθετήστε τις διαδοκίδες σε κατάλληλες βάσεις ή τετράγωνα ξύλα
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε και στερεώστε τις ράγες στις τραβέρσες.



Υπόδειξη

Η κύρια ράγα P1 (με τον κύλινδρο) πρέπει να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά κατά την κατεύθυνση κίνησης. Οι ράγες οδήγησης για τον γρύλο χωρίς άξονα πρέπει να είναι στραμμένες προς τα μέσα.

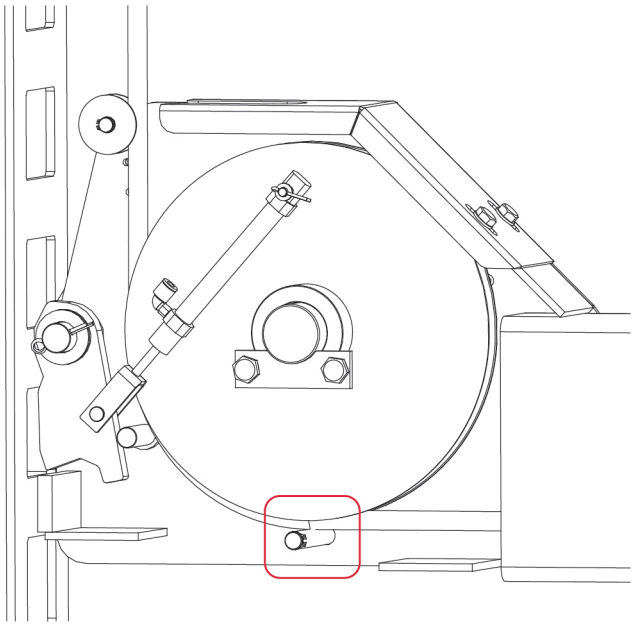
- Τοποθετήστε τις μπροστινές και τις πίσω τραβέρσες στα άκρα των σιδηροτροχιών. Οι ράγες και οι τραβέρσες πρέπει να είναι τοποθετημένες όπως φαίνεται στην εικόνα.



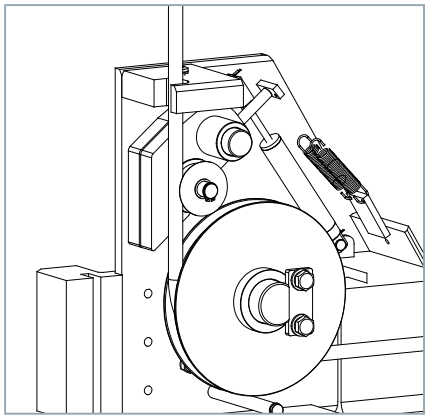
- Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί στις ράγες και τις τραβέρσες.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

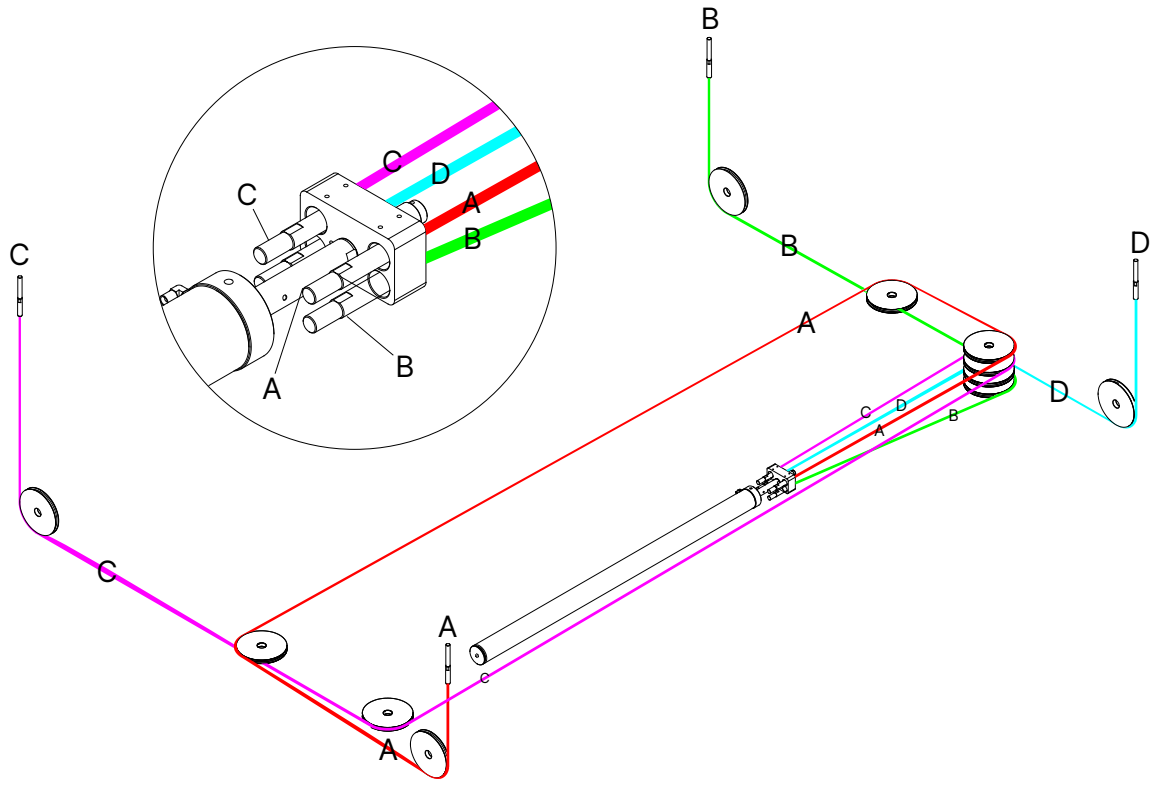




- Τοποθετήστε τώρα τα σχοινιά ανύψωσης όπως φαίνεται στο ακόλουθο διάγραμμα. Όταν το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι οδηγείτε τα σχοινιά ανύψωσης στην τροχαλία ασφαλείας χαλαρού σχοινιού.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



A L= 9600 mm

B L= 5430 mm

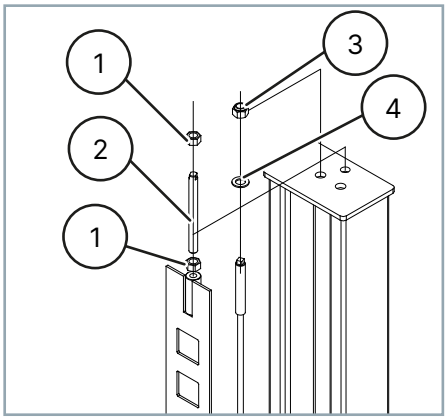
C L= 10,940 mm

D L= 3500 mm

2.9.2.2 Εγκατάσταση των στηλών

1. Μεταφέρετε τις στήλες στον τόπο εγκατάστασης.
2. Μετακινήστε κάθε κολώνα προς το αντίστοιχο άκρο της διαδοκίδας μέχρι να σταματήσει από το μπλοκ ολίσθησης της διαδοκίδας.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι κολώνες έχουν τοποθετηθεί στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι οι κολώνες δεν πέφτουν. Χρησιμοποιήστε ροδέλες αν είναι απαραίτητο.
4. Σύρετε προς τα κάτω τις σχάρες ασφαλείας σε κάθε κολώνα. Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα γλιστρά μέσα από το αυλάκι των ολισθαίνοντων μπλοκ.
5. Περάστε το ράφι ρύθμισης μέσα από την κορυφή της στήλης και στερεώστε το στο ράφι ασφαλείας με τα παξιμάδια M20.
6. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια έχουν τοποθετηθεί σωστά.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

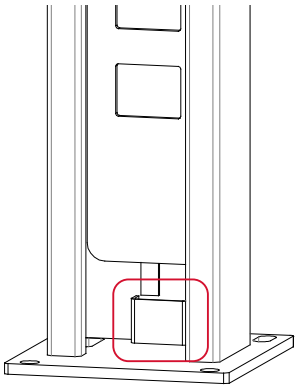


1. Παξιμάδι M20
2. Ράβδος ρύθμισης
3. Παξιμάδι M22
4. Ροδέλα

7. Περάστε το χαλύβδινο καλώδιο μέσα από το επάνω μέρος της κολόνας και τοποθετήστε τα παξιμάδια M22 σε αυτό.
8. Ρυθμίστε κάθε ράφι στο ίδιο ύψος σφίγγοντας ή χαλαρώνοντας τα παξιμάδια.
9. Ρυθμίστε κάθε σχοινί στην ίδια ένταση σφίγγοντας ή χαλαρώνοντας τα παξιμάδια.

Εγκατάσταση των μηχανικών ασφαλειών

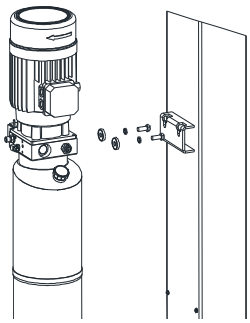
1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα είναι σωστά συνδεδεμένοι και ότι η πίεση του αέρα έχει ρυθμιστεί στα 6-8 bar.
2. Ελέγξτε ότι οι ασφάλειες των τεσσάρων στηλών εμπλέκονται ομοιόμορφα. Εάν δεν το κάνουν, επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης που περιγράφεται παραπάνω.
3. Ελέγξτε ότι το άκρο της ράβδου ασφαλείας βρίσκεται μέσα στο πλαίσιο του στοπ.



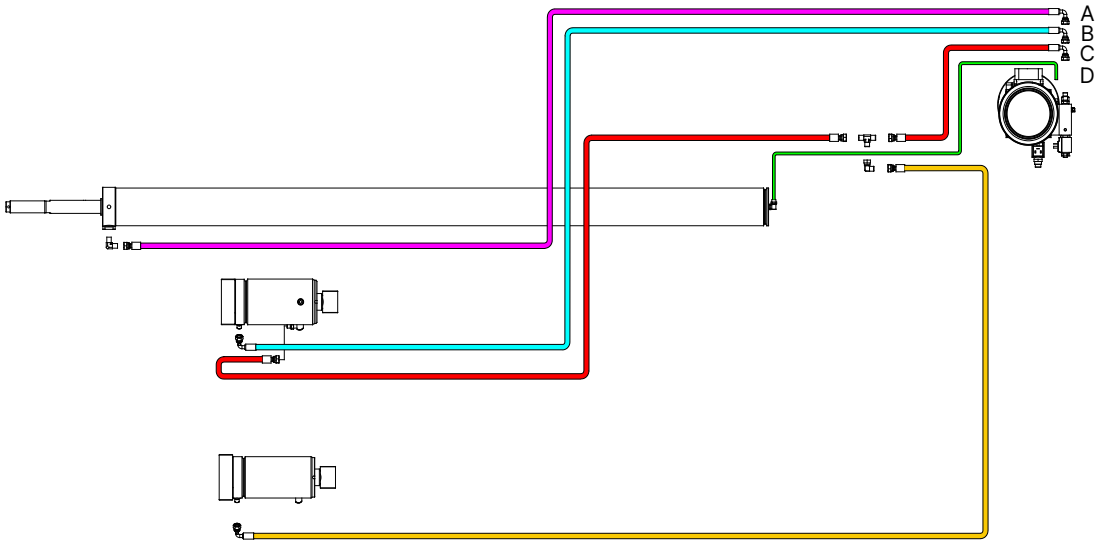
Εγκατάσταση και σύνδεση της υδραυλικής μονάδας ισχύος

1. Συνδέστε το υδραυλικό συγκρότημα ισχύος στην μπροστινή αριστερή κολώνα

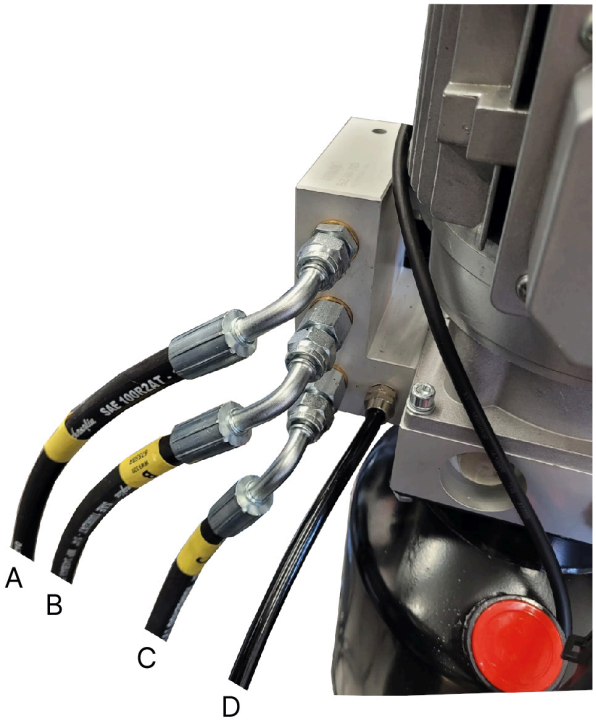
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

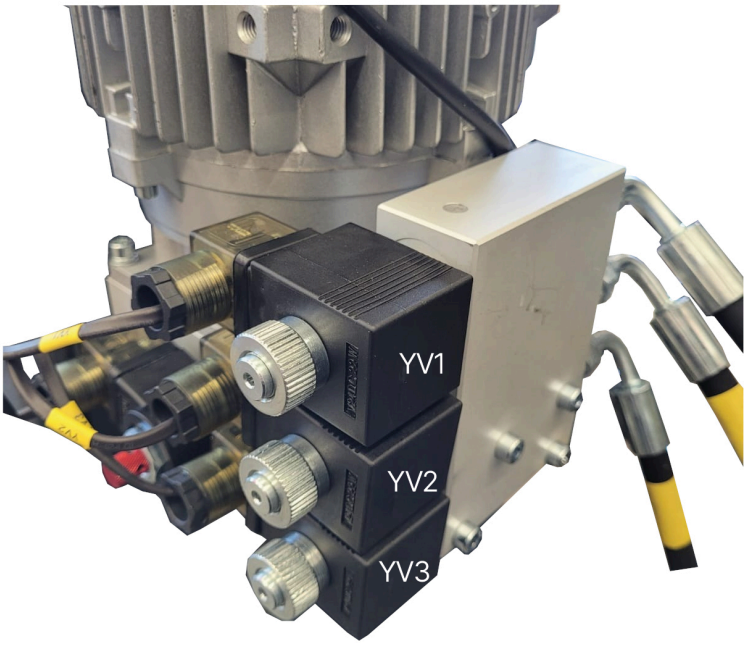


2. Πραγματοποιήστε τώρα τις υδραυλικές συνδέσεις στον κύλινδρο και στο μπλοκ διανομής χρησιμοποιώντας υδραυλικούς σωλήνες και τη γραμμή λαδιού διαρροής.
3. Προσέξτε τις σημάνσεις για τις συνδέσεις στο μπλοκ διανομέα στο εγκάρσιο μέλος.



® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG





4. Γεμίστε το υδραυλικό λάδι μέχρι το σημάδι στη βυθομετρική ράβδο.

Υπόδειξη

Το αντίστοιχο "Διάγραμμα υδραυλικού κυκλώματος" μπορείτε να βρείτε στο παράρτημα των παρόντων οδηγιών λειτουργίας.

2.9.2.3 Πραγματοποίηση της πνευματικής σύνδεσης

Προειδοποίηση

Κατά τη δρομολόγηση των σωλήνων αέρα, βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες αέρα δεν βρίσκονται κοντά σε κινούμενα μέρη. Ενδέχεται να χρειαστεί να ασφαλίσετε τους σωλήνες με δεματικά καλωδίων. Η παράλειψη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε ελλείψεις ασφαλείας που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή τραυματισμό. Το κύκλωμα αέρα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με φίλτρο/ρυθμιστή και η πίεση του αέρα πρέπει να ρυθμιστεί στα 6-8 bar.

Η παροχή πεπιεσμένου αέρα είναι εξοπλισμένη με μια μονάδα συντήρησης που αποτελείται από διαχωριστή νερού, λιπαντήρα και μειωτήρα πίεσης.

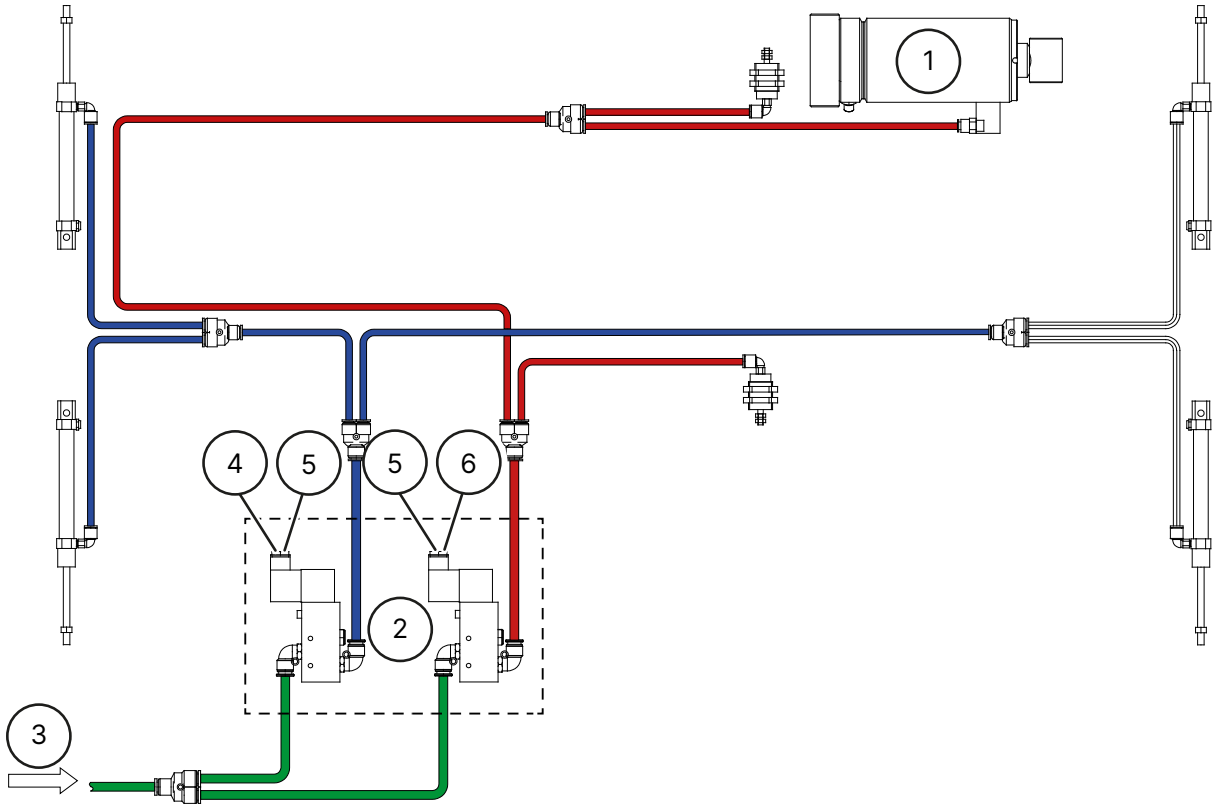
Για να συνδέσετε τις γραμμές πεπιεσμένου αέρα, προχωρήστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αέρα στην κολόνα της πλευράς ισχύος με 2x βίδες M4x30.
2. Συνδέστε τις πνευματικές γραμμές που είναι προτοποθετημένες στις ερπύστριες.
3. Συνδέστε το πνευματικό σύστημα του ανελκυστήρα με την τροφοδοσία πνευματικού συστήματος στο χώρο του εργοταξίου.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Υπόδειξη

Το αντίστοιχο "Διάγραμμα πνευματικού κυκλώματος" μπορείτε να βρείτε στο παράρτημα αυτών των οδηγιών λειτουργίας.



1. Κύλινδρος ελεύθερης διαδρομής P2
2. Πνευματική βαλβίδα
3. Παροχή αέρα
4. Καλώδιο σύνδεσης αρ. 17
5. Καλώδιο σύνδεσης αριθ. 18
6. Καλώδιο σύνδεσης αρ. 19

2.9.2.4 Εγκατάσταση και σύνδεση του ηλεκτρικού ελέγχου

- Συνδέστε το ηλεκτρικό χειριστήριο στην μπροστινή αριστερή κολώνα
- Οδηγήστε όλα τα καλώδια μέσα από τους στυπιοθλίπτες στο κουτί ελέγχου και συνδέστε τα εκεί σύμφωνα με το "Ηλεκτρικό διάγραμμα κυκλώματος".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.5 Εργασίες ρύθμισης πριν από τη στερέωση της πλατφόρμας ανύψωσης

- Ελέγξτε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια κ.λπ. για τη στεγανότητά τους.
- Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις και τους κυλίνδρους για τη στεγανότητά τους και σφίξτε τις ξανά, εάν χρειάζεται.

Προσοχή

ΜΗΝ λειτουργείτε τη μονάδα αντλίας-κινητήρα χωρίς λάδι.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στην αντλία. Εάν ο κινητήρας ζεσταθεί ή κάνει περίεργους θορύβους, σταματήστε αμέσως και ελέγξτε εκ νέου την ηλεκτρική σύνδεση.

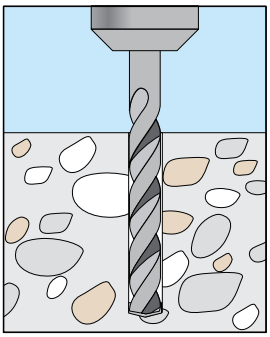
- Παρατηρήστε τη φορά περιστροφής του κινητήρα. Όταν πατηθεί το κουμπί LIFT, ο τροχός ανεμιστήρα του κινητήρα πρέπει να περιστρέφεται προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται. Η μονάδα πρέπει να αρχίσει να αντλεί λάδι μετά από περίπου 15 δευτερόλεπτα. Εάν όχι, η κατεύθυνση περιστροφής πρέπει να αλλάξει.

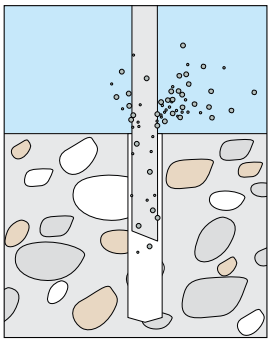
Στα ακόλουθα σημεία, όλες οι στήλες πρέπει να παρακολουθούνται στενά κατά τη διάρκεια ολόκληρης της διαδικασίας

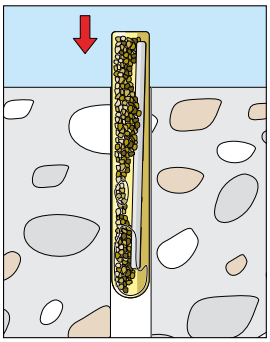
- Πατήστε το κουμπί LIFT, μετά από λίγο ο κύλινδρος γεμίζει με λάδι και σφίγγει τα σχοινιά ανύψωσης
- Ανυψώστε την πλατφόρμα έως ότου οι εγκάρσιες ράβδοι βρεθούν περίπου 50 mm πάνω από τις δοκούς ή την τετραγωνισμένη ξυλεία.
- Ευθυγραμμίστε τις κολώνες με τη διαδοκίδα χρησιμοποιώντας ένα αλφάδι
- Συνδέστε μια άγκυρα ασφαλείας σε κάθε κολώνα για λόγους ασφαλείας
- Αφαιρέστε τα υποστυλώματα ή την τετραγωνισμένη ξυλεία.
- Μετακινήστε την πλατφόρμα ανύψωσης στη χαμηλότερη θέση πατώντας το κουμπί LOWER.
- Ελέγξτε τώρα ξανά τη θέση των στηλών και τοποθετήστε τις υπόλοιπες άγκυρες ασφαλείας όπως περιγράφεται στο επόμενο βήμα.
- Ελέγξτε τις διαστάσεις σε σχέση με την κάτοψη του δαπέδου και βεβαιωθείτε ότι η πλάκα βάσης κάθε στύλου είναι επίπεδη στο δάπεδο και ότι ο στύλος είναι ευθυγραμμισμένος ορθά
- Χρησιμοποιήστε την πλάκα βάσης ως οδηγό και ανοίξτε κάθε τρύπα με ένα σφυροτρύπανο

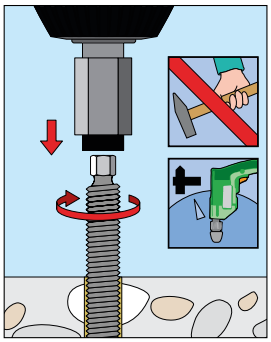
® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

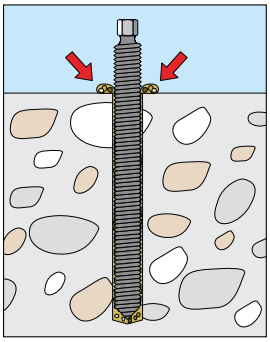
2.9.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker

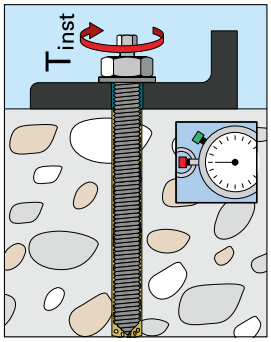












® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.7 Σωστή συντήρηση των χαλύβδινων σχοινιών

Στην αρχή, τα χαλύβδινα σχοινιά τεντώνονται λίγο. Μετά από μία εβδομάδα και μετά από τρεις μήνες, τα χαλύβδινα σχοινιά πρέπει να ρυθμιστούν εκ νέου. Εάν δεν το κάνετε αυτό, θα έχει ως αποτέλεσμα την άνιση ανύψωση.

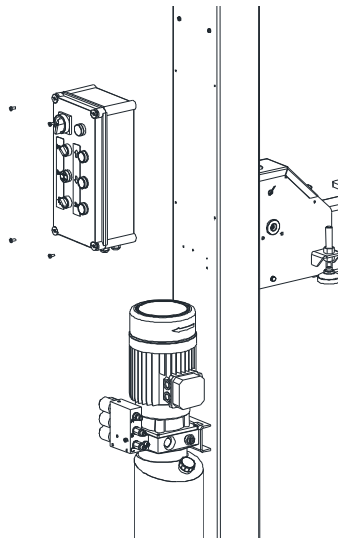
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα σχοινιά είναι σωστά δρομολογημένα και στις σωστές τροχαλίες
- Ανασηκώστε τον ανελκυστήρα από όλες τις ασφάλειες ασφαλείας μέχρι τα σχοινιά να στηρίξουν τις πλατφόρμες
- Ελέγξτε ότι όλα τα σχοινιά είναι ομοιόμορφα τεντωμένα και ότι οι πλατφόρμες ανυψώνονται ομοιόμορφα. Εάν όχι, επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης που περιγράφηκε προηγουμένως

2.9.2.8 Ηλεκτρική σύνδεση της μονάδας ισχύος

Προειδοποίηση

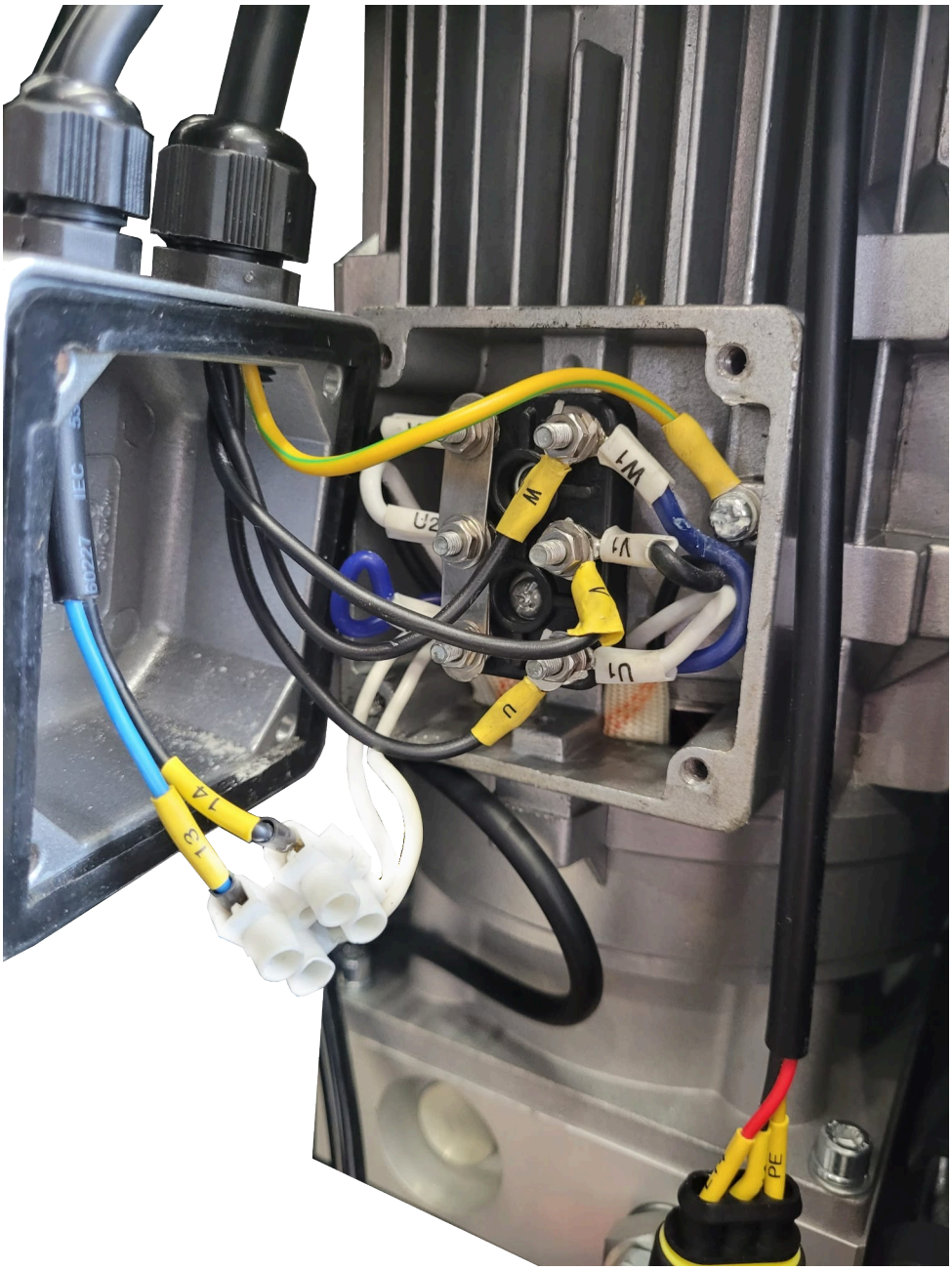
Οι εργασίες σύνδεσης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι σωστή. Βεβαιωθείτε ότι οι φάσεις έχουν συνδεθεί σωστά.

1. Συνδέστε τον πίνακα ελέγχου στην κύρια στήλη με τις παρεχόμενες βίδες



2. Συνδέστε την υδραυλική μονάδα ισχύος στον ηλεκτρικό σύνδεσμο

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



3. Βεβαιωθείτε ότι οι φάσεις έχουν συνδεθεί σωστά και ότι ο κινητήρας είναι γειωμένος

2.9.2.9 Πλήρωση λαδιού και εξαερισμός

Προσοχή

ΜΗΝ λειτουργείτε τη μονάδα αντλίας-κινητήρα χωρίς λάδι.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στην αντλία. Εάν ο κινητήρας ζεσταθεί ή κάνει περίεργους θορύβους, σταματήστε αμέσως και ελέγξτε εκ νέου την ηλεκτρική σύνδεση.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας του ηλεκτρικού συστήματος αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι σύμφωνες με τα σχέδια.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές ή φυσαλίδες στις υδραυλικές και πνευματικές γραμμές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανελκυστήρας είναι γειωμένος
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ελεύθερος από ανθρώπους και αντικείμενα
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ολισθητήρες βρίσκονται στη σωστή θέση και έχουν λιπανθεί σωστά
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι σωστά τοποθετημένα και λιπασμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο υδραυλικό υγρό
- Γεμίστε το υδραυλικό υγρό μέχρι το ανώτατο σημάδι στο καπάκι του δοχείου. Ανυψώστε και κατεβάστε τον ανυψωτήρα και, στη συνέχεια, γεμίστε με υδραυλικό λάδι (συνολικά περίπου 18 λίτρα).

Προσοχή

Απαγορεύεται αυστηρά η λειτουργία ενός κινητήρα 60Hz σε τροφοδοσία ρεύματος 50Hz. Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε τάση χαμηλότερη από 208V. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα.

- Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση περιστροφής του μοτέρ αντιστοιχεί σε αυτήν που υποδεικνύεται στην πινακίδα βελών του μοτέρ, πατώντας το κουμπί Lift (Ανύψωση)

2.9.2.10 Εξαέρωση της πλατφόρμας ανύψωσης

Εξαέρωση του ανελκυστήρα

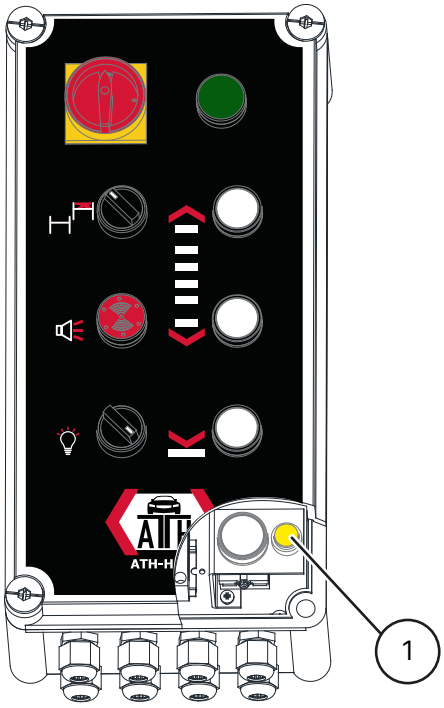
Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει λάδι, εάν δεν υπάρχει αρκετό λάδι στο κύκλωμα κατά τη διαδικασία αφαίρεσης αέρα.

1. Πατήστε το κουμπί LIFT για να μπει λάδι στο σύστημα.

   Εάν τα καλώδια του ανελκυστήρα δεν είναι σφιχτά, αυτό σημαίνει ότι ο διακόπτης παρακολούθησης των καλωδίων του ανελκυστήρα είναι ανοιχτός. Πιέστε το διακόπτη παράκαμψης (1), που βρίσκεται στο εσωτερικό του κιβωτίου ελέγχου, μέχρι να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG



Προσοχή

ΜΗΝ συνεχίζετε να πατάτε το κουμπί όταν οι πλατφόρμες έχουν φτάσει στο πλήρες ύψος τους, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

2. Πατήστε το κουμπί κατεβάσματος για να κατεβάσετε εντελώς τον ανελκυστήρα.
3. Επαναλάβετε την πλήρη ανύψωση και το πλήρες κατέβασμα της βαθμίδας τουλάχιστον 3 φορές για να εξαερωθεί ο εγκλωβισμένος αέρας στον κύλινδρο

Υπόδειξη

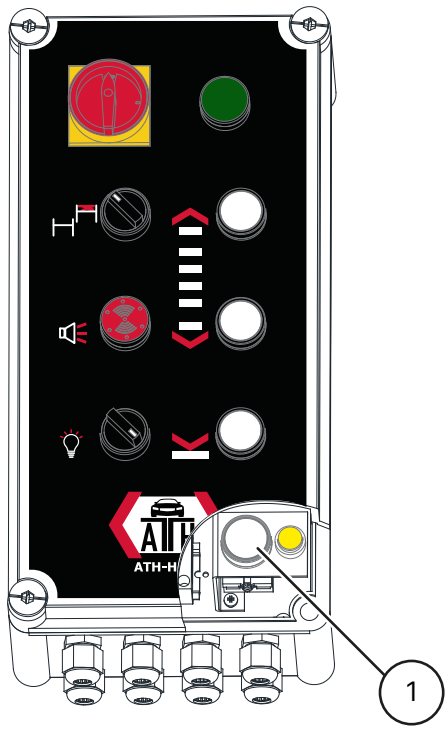
Εάν το πώμα στάθμης λαδιού έχει χαθεί ή σπάσει, παραγγείλετε ένα ανταλλακτικό. Η δεξαμενή λαδιού πρέπει να αερίζεται καλά.

Εξαέρωση του ανελκυστήρα χωρίς τροχούς

1. Θέστε τον διακόπτη επιλογής MAIN/JACK στη θέση .
2. Πατήστε το κουμπί Lift (Ανύψωση) για να γεμίσει το λάδι στο σύστημα. μόνο ο ανυψωτήρας χωρίς τροχούς P2 (ο ανυψωτήρας χωρίς τροχούς στην πλατφόρμα P2) ανυψώνεται κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
3. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί Lift (Ανύψωση) για να ανυψώσετε τον ανυψωτήρα P2 χωρίς τροχούς μέχρι να φτάσει στην επάνω θέση.
4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Lower (Κάτω) για να κατεβάσετε εντελώς τον γρύλο P2 χωρίς τροχούς.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5. Σηκώστε ξανά τον γρύλο P2 χωρίς τροχούς μέχρι να φτάσει στην ανώτατη θέση.
6. Πατήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη παράκαμψης του γρύλου χωρίς τροχούς (1) και το πλήκτρο Lift για να ανυψώσετε τον γρύλο χωρίς τροχούς P1 (γρύλος χωρίς τροχούς της δευτερεύουσας πλατφόρμας P1) μέχρι να φτάσει στην ανώτατη θέση.



7. Πιέστε ταυτόχρονα το διακόπτη παράκαμψης του γρύλου χωρίς τροχούς (1) και το κουμπί Lower για να κατεβάσετε εντελώς τον γρύλο χωρίς τροχούς P1.
8. Ανυψώστε και κατεβάστε εντελώς τον γρύλο χωρίς τροχούς P1 τουλάχιστον 5 φορές.
9. Ανυψώστε τον γρύλο χωρίς τροχούς P1 στο ίδιο ύψος με τον γρύλο χωρίς τροχούς P2.
10. Κατεβάστε και σηκώστε και τους δύο γρύλους χωρίς τροχούς τουλάχιστον 3 φορές για να ελέγξετε το επίπεδο.

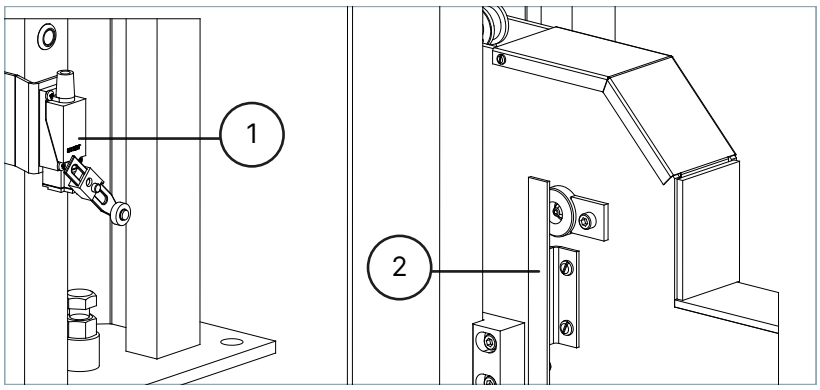
✓ Εάν οι γρύλοι χωρίς τροχούς δεν είναι οριζόντιοι, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.

2.9.2.11 Εγκατάσταση του διακόπτη διακοπής CE

1. Ανυψώστε την πλατφόρμα ανύψωσης σε ύψος 380 mm.
2. Τοποθετήστε το διακόπτη CE-Stop στην κύρια κολώνα και ελέγξτε ότι μπορεί να λειτουργήσει από το κάτω μέρος της τραβέρσας.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3. Εκτελέστε ολόκληρο τον κύκλο της καθόδου και της ανόδου για να επαληθεύσετε τη σωστή εγκατάσταση και να βεβαιωθείτε ότι ο συναγερμός ακούγεται κατά την τελική φάση της καθόδου. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον διακόπτη αλλάζοντας τη θέση του μοχλού του διακόπτη.



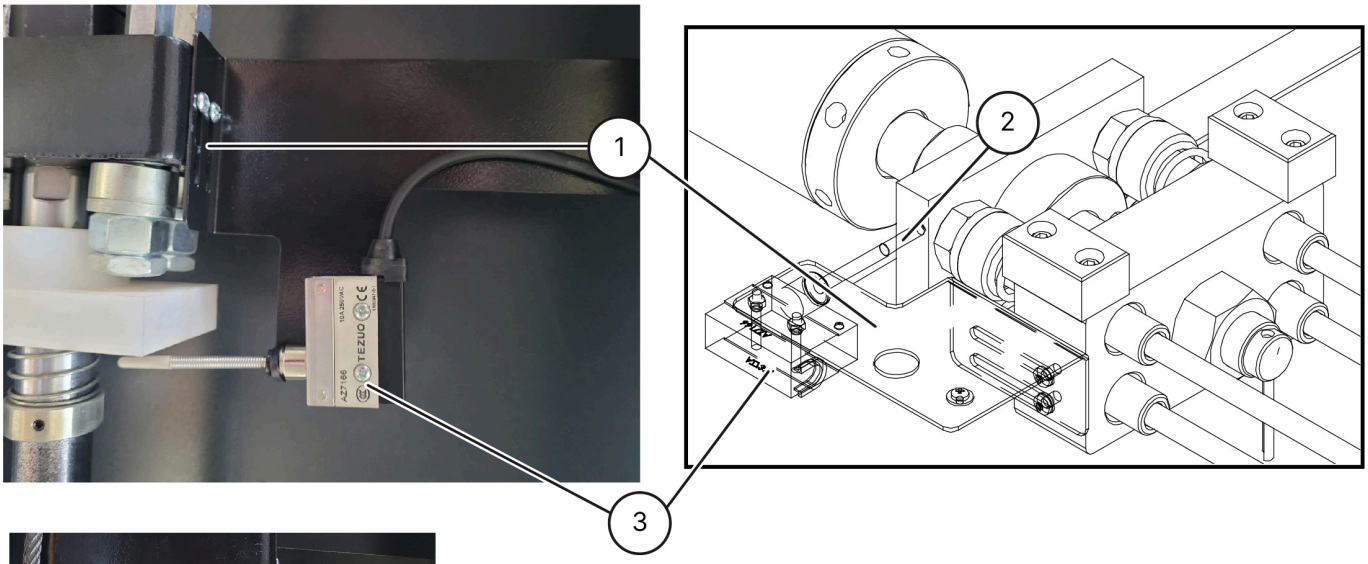
1 Διακόπτης διακοπής CE

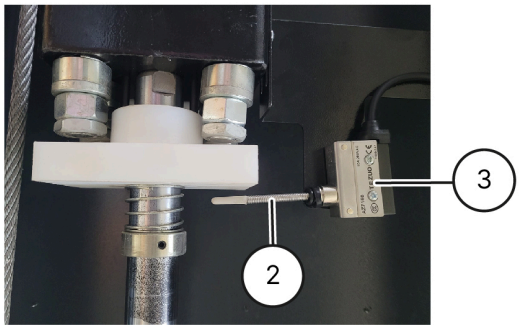
2 Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

2.9.2.12 Εγκατάσταση της προστασίας από θραύση σχοινιού

1. Τοποθετήστε το στήριγμα που συνδέεται με την προστασία θραύσης σχοινιού και την πλαστική αλυσίδα στο χαλύβδινο μπλοκ σχοινιού.
2. Φροντίστε να ελέγξετε τη λειτουργία και να προσαρμόσετε τη θέση του βραχίονα, εάν είναι απαραίτητο.





(1) Βραχίονας

(2) Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων

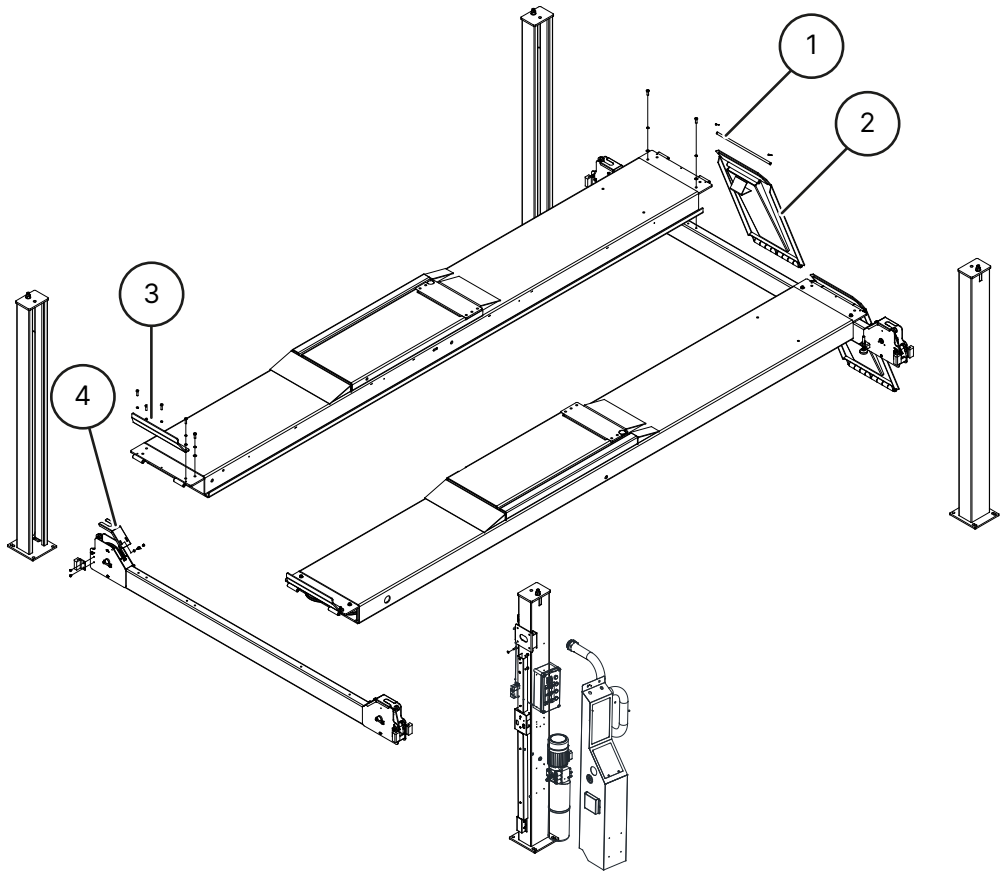
(3) Διακόπτης

2.9.3 Εγκατάσταση των αξεσουάρ

- Εγκαταστήστε όλα τα καλύμματα των διαδοκίδων
- Εγκαταστήστε τα εμπρόσθια στοπ τροχών

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Τοποθετήστε τις ράμπες στις πλατφόρμες



1. Μπουλόνι για ράμπα
2. Ράμπα οδήγησης
3. Στοπ μπροστινού τροχού
4. Κάλυμμα

2.10 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε όλες τις βίδες στερέωσης, τις ηλεκτρικές, πνευματικές και υδραυλικές γραμμές και σφίξτε τις, εάν χρειάζεται.

Προσοχή! Ορισμένες από αυτές πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα και να σφίγγονται εάν είναι απαραίτητο.

2.10.1 Ρύθμιση της πλατφόρμας ανύψωσης

Ελέγξτε τη λειτουργία όλων των κουμπιών. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ασφάλειες ξεκλειδώνουν όταν πατάτε το κουμπί Lower (Κάτω).

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Ελέγξτε την οριζόντια θέση των σιδηροτροχιών χρησιμοποιώντας ένα αλφάδι στις ακόλουθες δύο επιλογές ρύθμισης:

- **Συγχρονισμένη θέση:**

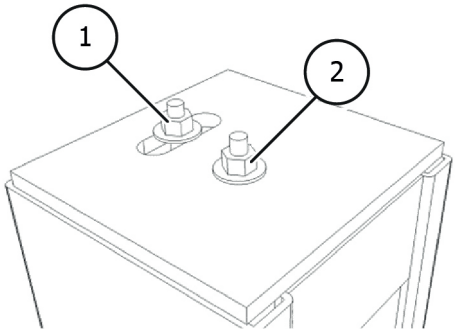
  ✓ Ανυψώστε την πλατφόρμα ανύψωσης σε ύψος περίπου 600 mm.

  ✓ Η οριζόντια θέση μπορεί να ρυθμιστεί βιδώνοντας το παξιμάδι στερέωσης για τα καλώδια ανύψωσης (2) προς τα μέσα ή προς τα έξω.

- **Ρύθμιση με ντετέκτιβ:**

  ✓ "Παρκάρετε" την πλατφόρμα ανύψωσης στην πρώτη ασφάλεια.

  ✓ Η οριζόντια θέση μπορεί να ρυθμιστεί βιδώνοντας το παξιμάδι στερέωσης για τη ράβδο συγκράτησης (1) προς τα μέσα ή προς τα έξω.



Στη συνέχεια, ανυψώστε πλήρως την πλατφόρμα ανύψωσης και κατεβάστε την πλήρως. Ελέγξτε τον συγχρονισμό. Εάν είναι απαραίτητο, αυτός πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

Υπόδειξη

Η αναπροσαρμογή των σχοινιών ανύψωσης μετά από σύντομο χρονικό διάστημα λειτουργίας μπορεί να είναι απαραίτητη λόγω του υλικού και δεν αποτελεί αξίωση εγγύησης, αλλά εργασία συντήρησης που αποτελεί ευθύνη του χρήστη.

2.10.2 Έλεγχοι ασφαλείας

Γενικοί έλεγχοι

- Βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις στήλες βρίσκονται στη σωστή γωνία
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανελκυστήρας είναι αγκυρωμένος στο έδαφος και ότι όλες οι βίδες αγκύρωσης είναι σφιγμένες
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιχτά.

Έλεγχοι υπό φορτίο

Εκτελέστε δύο έως τρεις πλήρεις κύκλους ανύψωσης και καθέλκυσης υπό φορτίο.

- Επαναλάβετε όλους τους ελέγχους όπως περιγράφεται στην ενότητα "Γενικοί έλεγχοι".
- Ακούστε για δυνατούς θορύβους κατά τη διαδικασία ανύψωσης/καθίζησης
- Εάν οι πλατφόρμες ανύψωσης βρίσκονται σε διαφορετικά ύψη, επαναλάβετε τη διαδικασία ισοπέδωσης

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Υπόδειξη

Μετά την εγκατάσταση, συμπληρώστε το συνημμένο "Βιβλίο δοκιμών".

Οι πληροφορίες αυτές θα χρειαστούν σε περίπτωση πιθανής περίπτωσης σέρβις.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3 ΕΠΙΧΕΊΡΗΣΗ

3.1 Οδηγίες λειτουργίας

Εταιρεία: Δραστηριότητα:	**Λειτουργικές οδηγίες** Για εργασίες σε πλατφόρμες ανύψωσης οχημάτων	Ημερομηνία: Υπογραφή:





















Notruf 112

Κίνδυνοι για τον άνθρωπο και το περιβάλλον

- Κίνδυνος λόγω πιθανής ολίσθησης του οχήματος
- Κίνδυνος από καυτές επιφάνειες του οχήματος
- Κίνδυνος σύνθλιψης λόγω κινούμενων μερών
- Ηλεκτρικοί κίνδυνοι λόγω του ηλεκτρικού εξοπλισμού
- Κίνδυνος λόγω έλλειψης συντήρησης του εξοπλισμού

Μέτρα προστασίας και κανόνες συμπεριφοράς

Ανύψωση του οχήματος

- Τοποθετήστε το όχημα στην πλατφόρμα ανύψωσης
- Αποφύγετε την ανομοιόμορφη κατανομή του φορτίου, μην υπερφορτώνετε την πλατφόρμα, χρησιμοποιήστε κατάλληλα στοιχεία ανύψωσης με αντιολισθητική ή φορμαρισμένη επιφάνεια, σηκώστε μόνο σε καθορισμένα σημεία του οχήματος.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας ανατροπής ή των διατάξεων ασφαλείας περιστρεφόμενου βραχίονα προς όλες τις κατευθύνσεις.
- Ανυψώνετε μόνο εάν δεν κινδυνεύουν άτομα.

Εργασίες στο ανυψωμένο όχημα

- Ανάλογα με την εργασία, επιλέξτε και φορέστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (π.χ. θερμές επιφάνειες).
- Προσέχετε τα καυτά μέρη
- Η αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων μπορεί να αλλάξει την κατανομή του φορτίου: εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε το όχημα κατά της ανατροπής
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα στηρίγματα συναρμολόγησης

Κατέβασμα του οχήματος

- Απομακρύνετε εργαλεία και άλλα αντικείμενα από τη ζώνη κινδύνου
- Κατεβάστε το όχημα μόνο εάν δεν κινδυνεύουν άτομα
- Οι εκτροπείς ποδιών, οι ακμές ασφαλείας ή ο προειδοποιητικός ήχος μετά την ενδιάμεση στάση αποτρέπουν τους τραυματισμούς των ποδιών

Η πλατφόρμα ανύψωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη μόνο από εκπαιδευμένους και ικανούς υπαλλήλους από 18 ετών και άνω.

Συμπεριφορά σε περίπτωση δυσλειτουργιών και σε περίπτωση κινδύνου

- Αναφέρετε ελαττώματα του μηχανήματος στον εγκαταστάτη ή τον κατασκευαστή
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και ασφαλίστε το από μη εξουσιοδοτημένη επανεκκίνηση.
- Οι βλάβες επιτρέπεται να επισκευάζονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, επιχειρήστε να σβήσετε τη φωτιά

Πρώτες βοήθειες

- Ενημερώστε τον πρώτο βοηθό (βλ. σχέδιο συναγερμού ή έκτακτης ανάγκης)
- Αντιμετωπίστε αμέσως τους τραυματισμούς
- Καταχώρηση στο βιβλίο πρώτων βοηθειών
- Σε περίπτωση σοβαρών τραυματισμών, πραγματοποιήστε κλήση έκτακτης ανάγκης.

Συντήρηση

- Οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Αποσυνδέστε ή ασφαλίστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια εργασιών εγκατάστασης, ρύθμισης, συντήρησης και σέρβις.
- Καθαρίζετε την πλατφόρμα ανύψωσης στο τέλος των εργασιών και ελέγχετε τη στάθμη του υδραυλικού συστήματος.
- Ετήσιος έλεγχος της πλατφόρμας ανύψωσης από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο άτομο.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

3.2 Βασικές σημειώσεις

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χειρίζονται ανεξάρτητα μόνο άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους, που έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του μηχανήματος και που έχουν αποδείξει την ικανότητά τους στον εργοδότη.
- Πρέπει να έχουν ρητή εξουσιοδότηση από τον εργοδότη για το χειρισμό του μηχανήματος. Η εντολή χειρισμού του μηχανήματος πρέπει να δίδεται εγγράφως.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό του.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα προδιαγεγραμμένα υλικά για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία.
- Πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση, ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα- δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημάδια φθοράς.
- Εάν είναι απαραίτητο, ακολουθήστε τις ειδικές οδηγίες του κατασκευαστή για τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση σε εργασίες που αφορούν ειδικά οχήματα.
- Σημαντικό μέρος της εγγύησης/εγγύησης είναι η τήρηση του προγράμματος συντήρησης. Ειδικότερα η καθαριότητα, η αντιδιαβρωτική προστασία, ο έλεγχος εάν είναι απαραίτητο η άμεση αποκατάσταση των βλαβών.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, θα πρέπει πάντα να προσέχετε τους κινδύνους. Μόλις εμφανιστούν κίνδυνοι, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, βγάλτε το φις από την πρίζα και αποσυνδέστε την παροχή αέρα. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Όλες οι προειδοποιητικές πινακίδες πρέπει να είναι πάντα ευανάγνωστες. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

Κίνδυνος



Δώστε προσοχή στα πιθανά σημεία διάτμησης του μηχανήματος.

Προσοχή



Κατά τη λειτουργία ο θόρυβος μπορεί να φτάσει τα 85dB (A), επομένως ο χειριστής πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Κίνδυνος



Τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος μπορεί να πιάσουν χαλαρά ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα.

3.3 Ανελκυστήρας

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής απόσταση προς τα πάνω σύμφωνα με το ύψος του οχήματος.
- Η πλατφόρμα ανύψωσης πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένη και κανείς δεν επιτρέπεται να βρίσκεται στην περιοχή εξυπηρέτησης κατά τη διάρκεια της μετακίνησης του οχήματος στην πλατφόρμα ανύψωσης.
- Εάν η πλατφόρμα ανύψωσης είναι εξοπλισμένη με γρύλο χωρίς τροχούς, πρέπει να είναι πλήρως χαμηλωμένη.
- Τοποθετήστε τους τροχούς στο κέντρο της αντίστοιχης λωρίδας.
- Σταματήστε το όχημα όταν αγγίξει τα μπροστινά στοπ ή όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θέση.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

- Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο ή τοποθετήστε τους σφήνες τροχών και στις δύο πλευρές των πίσω τροχών.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο όχημα πριν το ανυψώσετε.
- Ανυψώστε το ανυψωτικό πατώντας το κουμπί Lift (Ανύψωση) μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό ύψος.

3.4 Χώρος στάθμευσης

- Πατήστε το κουμπί στάθμευσης για να χαμηλώσετε στην πλησιέστερη μηχανική ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η ασφάλεια είναι ενεργοποιημένη σε κάθε στήλη πριν εργαστείτε πάνω ή κοντά στο όχημα.

3.5 Κάτω

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος ασφαλείας είναι ελεύθερος από άτομα και αντικείμενα.
- Σηκώστε ελαφρά την πλατφόρμα πατώντας το κουμπί Raise (Ανύψωση), ώστε να μπορέσουν να ξεκλειδώσουν οι μηχανικές ασφάλειες.
- Κατεβάστε την πλατφόρμα ανύψωσης στο στοπ ασφαλείας CE πατώντας το κουμπί Lower.
- Παρατηρήστε τον ανυψωτήρα και το όχημα για να βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας παραμένει οριζόντιος κατά το κατέβασμα.
- Κατεβάστε τον ανυψωτήρα εντελώς συνεχίζοντας να πατάτε το κουμπί Lower (Κατεβάστε). Κατά τη διάρκεια της υπόλοιπης διαδικασίας καθέλκυσης θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
- Αφαιρέστε τις αγκύλες τροχών και βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ελεύθερη πριν οδηγήσετε το όχημα από τον ανελκυστήρα.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4 ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

Για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος, ο χρήστης υποχρεούται να συντηρεί τακτικά το μηχάνημα.

Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις ή από τον πελάτη μετά από συνεννόηση με τον κατασκευαστή.

Προειδοποίηση

Πριν από τις εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει:

- Να αποσυνδέσετε το μηχάνημα από ΟΛΕΣ τις παροχές ρεύματος.
- Απενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ή αποσυνδέστε το φις ρεύματος και, εάν είναι απαραίτητο, απελευθερώστε τον πεπιεσμένο αέρα από το σύστημα.
- Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για να αποτραπεί η εκ νέου ενεργοποίηση του μηχανήματος

Προειδοποίηση

Οι εργασίες στα ηλεκτρικά στοιχεία ή στη γραμμή τροφοδοσίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα ή ηλεκτρολόγους.

4.1 Αναλώσιμα για τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τη φροντίδα

Υδραυλικό λάδι

Ελάχιστη απαίτηση			
Eni PRECIS HVLP-D Αρ. είδους: 090536 (20 λίτρα) 90537 (10 λίτρα)			
Καλοκαίρι	(10° έως 45°)	HVLP-D 46	(π.χ.: Eni PRECIS HVLP-D)
Χειμώνας	(κάτω από 10°)	HVLP-D 32	(π.χ.: Eni PRECIS HVLP-D)

Συντηρητικό για σχοινιά, συγκολλήσεις, βίδες, γωνίες, ακμές και κοιλότητες

Ελάχιστη απαίτηση		
Προστατευτικό σπρέι κεριού Würth	400 ml	Αρ. είδους: 90534

Λιπαντικό για ολισθαίνοντες διαδρόμους

Ελάχιστη απαίτηση	
LAGERMEISTER WHS 2002 Λευκό EP γράσο υψηλής απόδοσης	Αρ. είδους: 90530

Λιπαντικό για κουζινέτα, αλυσίδες, κυλίνδρους και κινούμενα μέρη

Ελάχιστη απαίτηση		
Λευκό δοχείο ψεκασμού Ultra Luber	500 ml	Αρ. είδους: 34403

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών

Αγκύρωση δαπέδου

Ελάχιστη απαίτηση
Κρουστικό αγκύριο M16 x 173

Καθαρισμός

Ελάχιστη απαίτηση
Caramba Intensive Brake Cleaner χωρίς ακετόνη

Φροντίδα και προστασία των μετάλλων, των βαμμένων επιφανειών ή των επιφανειών με επίστρωση πούδρας

Ελάχιστη απαίτηση		
Petec Spray ημιδιαφανές	500 ml	Αρ. είδους: 73550
Δοχείο αναρρόφησης Petec ημιδιαφανές	1000 ml	Αρ. είδους: 73510
Προστατευτικό σπρέι κεριού Würth	400 ml	Αρ. είδους: 90534

Φροντίδα και προστασία των μετάλλων, των βαμμένων ή βαμμένων με πούδρα επιφανειών στην περιοχή του πέλματος και των πλαστικών μερών

Ελάχιστη απαίτηση		
Valet Pro Classic Protectant πλαστικό στεγανωτικό	500 ml	Αρ. είδους: 20020034S

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.2 Κανονισμοί ασφαλείας για το πετρέλαιο

- Τηρείτε πάντα τις νομικές απαιτήσεις ή τους κανονισμούς για την επεξεργασία του χρησιμοποιημένου λαδιού.
- Απορρίπτετε πάντα το χρησιμοποιημένο λάδι από πιστοποιημένη εταιρεία.
- Σε περίπτωση διαρροής, το πετρέλαιο πρέπει να συλλέγεται αμέσως με τη χρήση συνδετικών μέσων ή δίσκων, ώστε να μην μπορεί να εισχωρήσει στο έδαφος.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή του δέρματος με το πετρέλαιο.
- Μην αφήνετε τους ατμούς του λαδιού να διαφύγουν στην ατμόσφαιρα.
- Το πετρέλαιο είναι εύφλεκτο μέσο. Έχετε επίγνωση των πιθανών κινδύνων.
- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό ανθεκτικό στο πετρέλαιο, όπως γάντια, γυαλιά ασφαλείας, προστατευτική ενδυμασία κ.λπ.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.3 Σχέδιο συντήρησης ή φροντίδας

Υπόδειξη

Το μηχάνημα πρέπει να συντηρείται, να καθαρίζεται και να συντηρείται σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανεξάρτητα από το πόσο βρώμικο είναι.

Στη συνέχεια, το μηχάνημα πρέπει να επεξεργάζεται με ένα προϊόν φροντίδας (π.χ. λάδι ή σπρέι κεριού). Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα που είναι επιβλαβή για το δέρμα.

Εάν δεν τηρηθούν τα αναφερόμενα σημεία, η αξίωση εγγύησης λήγει!

Διάστημα	Αμέσως	Εβδομαδιαία	Μηνιαία	1/4 ετησίως	1/2 ετησίως
Επιθεώρηση ΟΛΩΝ των εξαρτημάτων που σχετίζονται με την ασφάλεια	X				
Καθαρισμός	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση της επιφανειακής προστασίας	X				
Έλεγχος στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση της επιφανειακής προστασίας ή της προστασίας από τη διάβρωση	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση ζημιών στο χρώμα και στα εξαρτήματα	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση ζημιών σκουριάς	X				
Έλεγχος ή επανεπεξεργασία κοιλοτήτων και άβαφων περιοχών.	X				
Έλεγχος της στεγανότητας του πνευματικού συστήματος	X				
Έλεγχος της αντοχής των βιδών	X				
Έλεγχος, λίπανση και ρύθμιση του διακένου των ρουλεμάν	X				
Έλεγχος εξαρτημάτων φθοράς		X			
Έλεγχος υγρών (στάθμη, φθορά, μόλυνση, ποιότητα)		X			
Έλεγχος και λίπανση των επιφανειών ολίσθησης		X			
Απομάκρυνση της εσωτερικής βρωμιάς			X		
Καθαρισμός και έλεγχος των ηλεκτρικών εξαρτημάτων				X	
Έλεγχος λειτουργίας και φθοράς κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων				X	
Έλεγχος συγκολλήσεων και κατασκευής				X	
Διενέργεια οπτικού ελέγχου (σύμφωνα με το σχέδιο ελέγχου)					X

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

4.4 Αντιμετώπιση προβλημάτων ή εμφάνιση και αντιμετώπιση σφαλμάτων

Προβλήματα ανύψωσης

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας δεν ανυψώνεται όταν πατηθεί το κουμπί (ο κινητήρας δεν λειτουργεί)	Βλάβη στο μοτέρ	Ελέγξτε το μοτέρ και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.
	Καμένες ασφάλειες λόγω π.χ. διακυμάνσεων της τάσης	Εξαλείψτε τις αιτίες και αντικαταστήστε τις ασφάλειες
	Ελαττωματικό κουμπί ή/και επαφή	Αντικαταστήστε το κουμπί ή/και την επαφή
	Ελαττωματικός κύριος διακόπτης ή/και επαφή	Αντικαταστήστε τον κύριο διακόπτη ή/και την επαφή
	Ελαττωματικό ή ανεπαρκές καλώδιο τροφοδοσίας	Αντικαταστήστε το καλώδιο
	Διακυμαινόμενη ή λανθασμένη τάση εισόδου	Ελέγξτε την τάση
	Ελαττωματικός επαφέας κινητήρα	Αντικαταστήστε τον επαφέα κινητήρα
	Το θερμικό ρελέ ενεργοποιήθηκε	Ελέγξτε το θερμικό ρελέ και τον κινητήρα
	Ελαττωματικός ή μπλοκαρισμένος οριακός διακόπτης	Ελέγξτε τον οριακό διακόπτη, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο
Η πλατφόρμα ανύψωσης δεν ανυψώνεται όταν πατηθεί το κουμπί (ο κινητήρας λειτουργεί)	Έλλειψη υδραυλικού λαδιού	Συμπληρώστε λάδι
	Φραγμένο φίλτρο λαδιού	Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού
	Απώλεια λαδιού	Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα
	Ανοίξτε τη βαλβίδα μείωσης	Ελέγξτε και αντικαταστήστε τη βαλβίδα χαμήλωσης εάν είναι απαραίτητο
	Λάθος κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα	Αντικαταστήστε τις φάσεις
	Ελαττωματική αντλία γραναζιών	Ελέγξτε την αντλία και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο
	Έχει ξεπεραστεί το επιτρεπόμενο φορτίο	Εργαστείτε εντός του καθορισμένου ωφέλιμου φορτίου
	Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά	Ρυθμίστε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στο μέγιστο φορτίο λειτουργίας

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Η πλατφόρμα ανύψωσης ανυψώνεται σπασμωδικά	Πολύ μικρός χώρος μεταξύ των ολισθητήρων	Η απόσταση μεταξύ των ολισθητήρων και του οδηγού πρέπει να είναι 1,5 - 2,5 mm
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα
	Βρώμικο υδραυλικό λάδι	Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι
	Οι οδηγοί ολίσθησης δεν λιπαίνονται	Λιπάνετε τους ολισθαίνοντες διαδρόμους
Η πλατφόρμα ανύψωσης συνεχίζει να ανυψώνεται μετά την απελευθέρωση του κουμπιού	Ελαττωματικό κουμπί ή επαφέας	Αντικαταστήστε το ελαττωματικό κουμπί ή τον επαφέα

Προβλήματα κατά την καθέλκυση

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας δεν κατεβαίνει	Οι ασφάλειες δεν αντιδρούν	Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου Ελέγξτε τους ηλεκτρομαγνήτες, αντικαταστήστε τους εάν είναι απαραίτητο Ανακουφίστε τις ασφάλειες ανασηκώνοντάς τες
	Ελαττωματικό ρελέ ελέγχου	Ελέγξτε το ρελέ ελέγχου
	Εμπόδιο κάτω από την πλατφόρμα	Απομακρύνετε το εμπόδιο
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία ρήξης σωλήνα	Ανυψώστε την πλατφόρμα για λίγο και πατήστε ξανά “DOWN”.
	Η βαλβίδα καθόδου δεν ενεργοποιείται	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση
	Ελαττωματικό ηλεκτρομαγνητικό πηνίο της βαλβίδας κατεβάσματος	Αντικαταστήστε το πηνίο ηλεκτρομαγνήτη
	Ελαττωματική βαλβίδα καθόδου	Αντικαταστήστε το
	Βαλβίδα για την ταχύτητα καθέλκυσης ρυθμισμένη εσφαλμένα	Ρύθμιση
Εάν οι βλάβες δεν μπορούν να αποκατασταθούν, κατεβάστε τον ανελκυστήρα χρησιμοποιώντας τη βίδα κατεβάσματος έκτακτης ανάγκης και επικοινωνήστε με την ομάδα σέρβις μας		
Η πλατφόρμα χαμηλώνει πολύ αργά ή σπασμωδικά	Η βαλβίδα χαμήλωσης είναι βρώμικη	Καθαρίστε τη βαλβίδα καθόδου
	Η βαλβίδα για την ταχύτητα καθέλκυσης έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα	Ρυθμίστε το

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας χαμηλώνει μόνος του	Διαρροή υδραυλικών συνδέσεων	Σφίξτε τις συνδέσεις, σφραγίστε εάν είναι απαραίτητο
	Διαρροή υδραυλικών γραμμών	Αντικαταστήστε την υδραυλική γραμμή
	Διαρροή υδραυλικού κυλίνδρου	Αντικαταστήστε τις τσιμούχες και καθαρίστε το υδραυλικό σύστημα
	Βρώμικη ή ελαττωματική βαλβίδα χαμήλωσης	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα κατεβάσματος
	Ανεπαρκής βαλβίδα αντεπιστροφής	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε

Άλλα προβλήματα

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας δεν ανυψώνεται και δεν κατεβαίνει συγχρονισμένα	Αέρας στο υδραυλικό κύκλωμα	Εξαερώστε το υδραυλικό κύκλωμα
Το προϊόν παρουσιάζει (σοβαρή) φθορά από σκουριά	Βλάβη ή ανεπαρκής αντιδιαβρωτική προστασία Συντήρηση εάν είναι απαραίτητο	Αφαιρέστε τη σκουριά, καθαρίστε και αποκαταστήστε την επιφάνεια.
Ασυνήθιστη θόρυβος του κινητήρα	Μολυσμένο φίλτρο λαδιού	Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού
	Αέρας στο υδραυλικό κύκλωμα	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα
	Βρώμικο υδραυλικό λάδι	Αντικαταστήστε το υδραυλικό λάδι
	Λανθασμένη τάση εισόδου / έλλειψη φάσης	Ελέγξτε τη σύνδεση / ελέγξτε τον επαφέα εξόδου τάσης κινητήρα
Ο διακόπτης κυκλώματος (ασφάλεια) έχει ενεργοποιηθεί	Ελέγξτε τις επαφές στον επαφέα	Αντικαταστήστε τον επαφέα
	Ελέγξτε τη χωρητικότητα των διακοπτών κυκλώματος	Αντικαταστήστε τις ασφάλειες
	Ελέγξτε για ζημιά στο καλώδιο	Αντικαταστήστε το καλώδιο
ΦΡΟΝΤΊΖΕΤΕ ΠΆΝΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΑΥΘΕΝΤΙΚΆ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ.		

4.5 Οδηγίες συντήρησης και σέρβις

Υπόδειξη

Όλες οι εργασίες συντήρησης και σέρβις πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον σύμφωνα με "Σχέδιο συντήρησης ή φροντίδας".

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα

Ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας

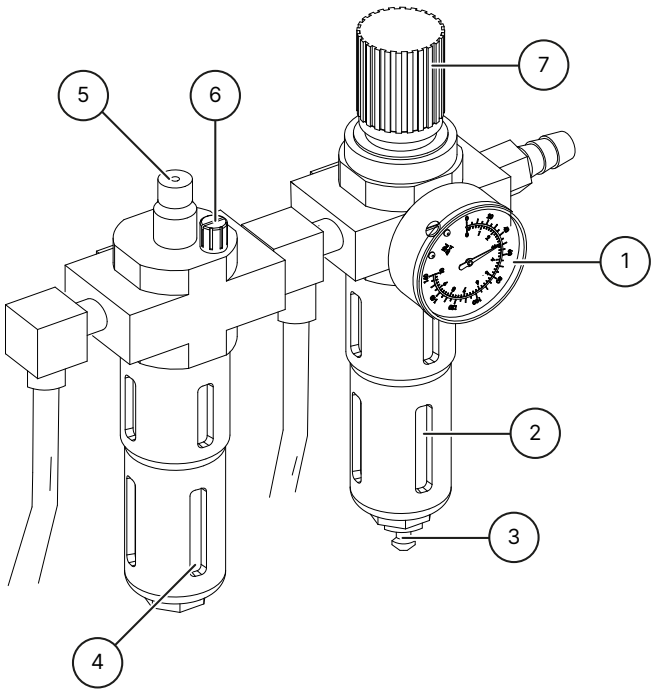
- Ελέγξτε την πίεση λειτουργίας που εμφανίζεται στο μανόμετρο (1). Αυτή πρέπει να αντιστοιχεί στα τεχνικά στοιχεία.
- Η πίεση λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του ρυθμιστή πίεσης (7).
- Τραβήξτε τον ρυθμιστή πίεσης προς τα πάνω για να πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις.
- Για να αυξήσετε την πίεση στο μηχάνημα, περιστρέψτε τον ρυθμιστή δεξιόστροφα. Για να μειώσετε την πίεση, γυρίστε τον ρυθμιστή αριστερόστροφα.

Λάδι

- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο λαδιού (4).
- Αφαιρέστε το δοχείο λαδιού.
- Γεμίστε τώρα το δοχείο με ένα πεπιεσμένο λάδι πεπιεσμένου αέρα ιξώδους SAE20 αναλόγως.
- Ελέγξτε την ποσότητα έγχυσης του λαδιού μέσω του ποτηριού (5).
- Κατά κανόνα, ο κοχλίας (6) πρέπει να κλείνει τελείως δεξιόστροφα και στη συνέχεια να ανοίγει πάλι κατά περίπου 1/4 έως 1/2 στροφή, περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.

Διαχωριστής νερού

- Ελέγξτε τη στάθμη του νερού στο διαχωριστή (2).
- Ανοίξτε τη βαλβίδα (3) για να αποστραγγίσετε το νερό.



Έλεγχος στάθμης λαδιού

1. Χαμηλώστε εντελώς την πλατφόρμα ανύψωσης
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης
3. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο καπάκι πλήρωσης

Αλλαγή λαδιού

1. Κατεβάστε εντελώς την πλατφόρμα ανύψωσης.
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού
3. Αφαιρέστε προσεκτικά την τάπα αποστράγγισης λαδιού και αφήστε το λάδι να στραγγίξει σε ένα κατάλληλο δοχείο

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Υπόδειξη



Καθαρίστε το δοχείο και το φίλτρο λαδιού για να αποφύγετε την πρόωρη μόλυνση του υδραυλικού λαδιού.

4. Αφού στραγγίξει πλήρως το λάδι, κλείστε το δοχείο με την τάπα αποστράγγισης λαδιού
5. Γεμίστε το νέο λάδι στη δεξαμενή λαδιού
6. Ανυψώστε και χαμηλώστε τον ανυψωτήρα και ελέγξτε ότι το μέγιστο ύψος ανύψωσης εξακολουθεί να είναι σωστό
7. Επαναπληρώστε προσεκτικά το λάδι, εάν είναι απαραίτητο

Υπόδειξη



Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με όλους τους νομικούς κανονισμούς.

4.6 Διάθεση

Αποσυνδέστε τον αέρα και την παροχή ρεύματος.

Αφαιρέστε όλα τα μη μεταλλικά υλικά και αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Αφαιρέστε το λάδι από το μηχάνημα και αποθηκεύστε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ανακυκλώστε όλα τα μεταλλικά υλικά.

Κίνδυνος



Το μηχάνημα περιέχει ορισμένες επικίνδυνες ουσίες.

Αυτές μπορούν να μολύνουν το περιβάλλον και να προκαλέσουν βλάβες στον ανθρώπινο οργανισμό.

Προσέξτε την κατάλληλη προσοχή και, εάν είναι απαραίτητο, προστατευτική ενδυμασία κατά το χειρισμό.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

5 Δ΄ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΚ-ΕΕ

Σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, παράρτημα II 1A,
οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ, παράρτημα IV.

Αύξων αριθμός	
Επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του κατασκευαστή	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang
Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου τεκμηρίωσης.	**ATH-Heinl GmbH & Co. KG** Gewerbepark 9 DE - 92278 Illschwang

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που προσδιορίζεται παρακάτω, στην έκδοση που διαθέτουμε στην αγορά, συμμορφώνεται με τις σχετικές, θεμελιώδεις απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας της οδηγίας 2006/42/ΕΚ της ΕΚ και της νομοθεσίας εναρμόνισης που απαριθμούνται παρακάτω.

Περιγραφή του μηχανήματος	**Πλατφόρμα ανύψωσης οχημάτων**
Ονομασία τύπου	ATH Four Lift 55HP ATH Four Lift 55HAP
Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης.	Οδηγία 2006/42/ΕΚ, EU-Abl. L157/24 από 09.06.2006
Έχουν τηρηθεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και κανονισμοί	DIN EN ISO 12100:2010 (Ασφάλεια μηχανημάτων) DIN EN 1493:2010 (Οδηγία για τις μηχανές) DIN EN 60204-1: 2018 (Ασφάλεια μηχανημάτων)
Ινστιτούτο δοκιμών	**CTI-CEM International Ltd** Unit 200 Greenogue Business Park Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Ireland
Αριθμός αναφοράς τεχνικών δεδομένων	F-44-20-1222-19-01
Αριθμός πιστοποιητικού	C-44-20-1222-19-01-B

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

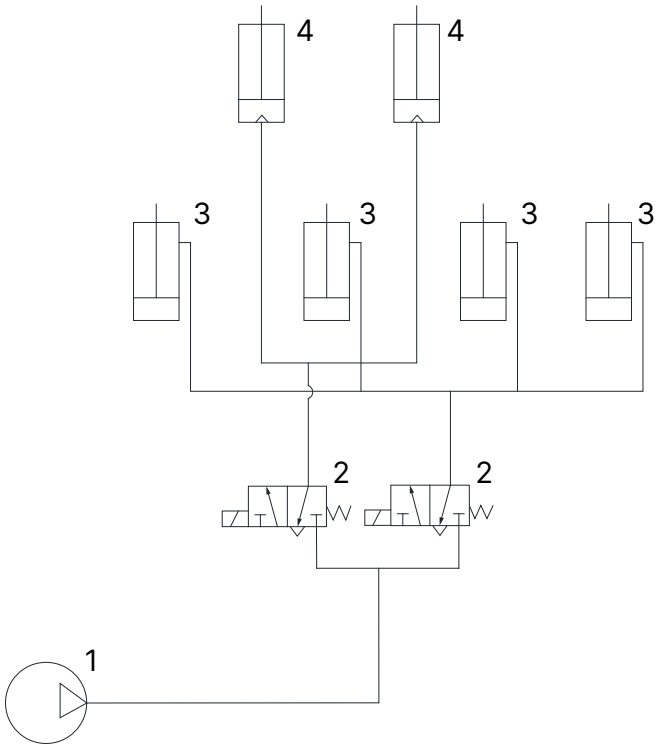
Hans Heinl
(Διευθύνων Σύμβουλος)

ΟΙ ΜΕΤΑΤΡΟΠΈΣ Ή/ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΤΟΎΝ ΆΚΥΡΗ ΤΗ ΔΟΚΙΜΉ CE ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΊΟΥΝ ΤΗΝ ΕΥΘΎΝΗ.

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6 ΠΑΡΆΡΤΗΜΑ

6.1 Διάγραμμα πνευματικού κυκλώματος



1 Συμπιεστής αέρα

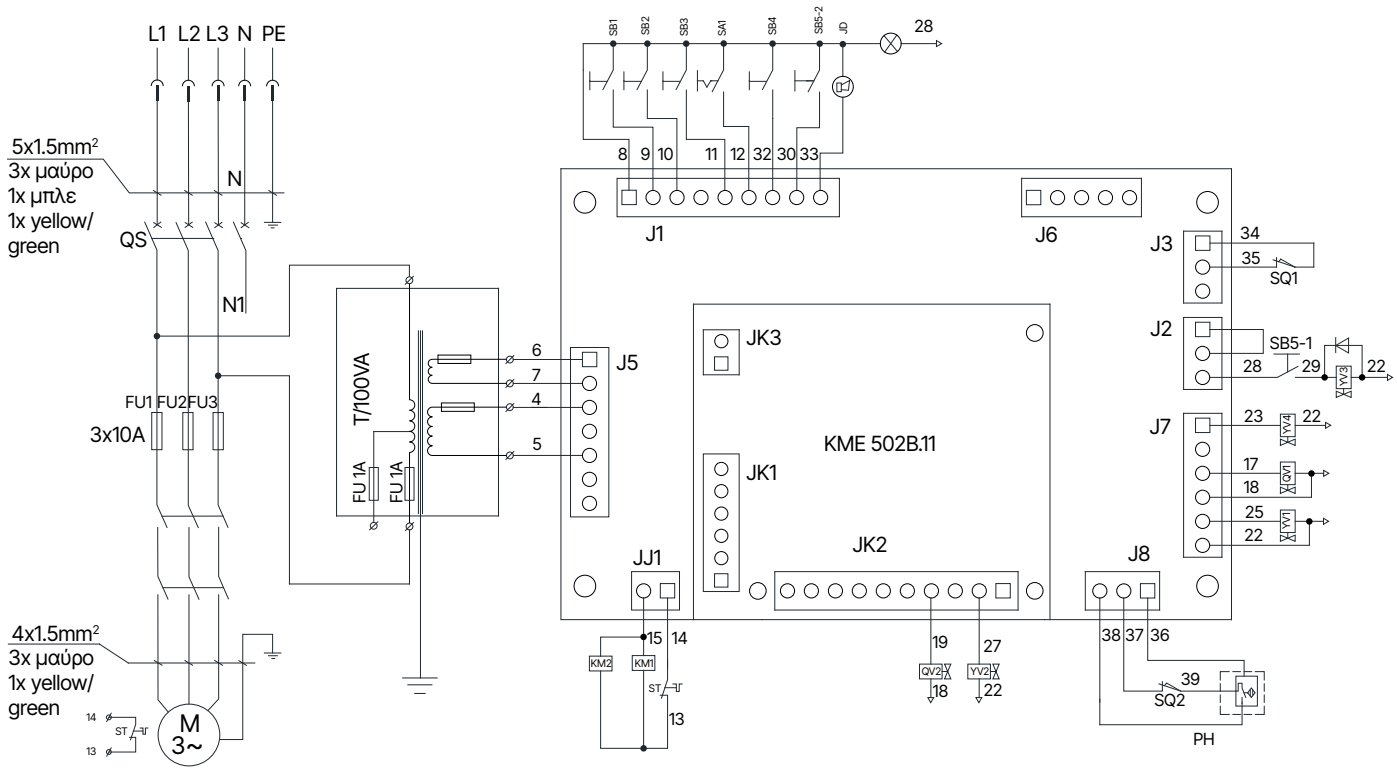
2 Μαγνητική πνευματική βαλβίδα

3 Κύλινδρος αέρα για την κύρια διαδρομή

4 Κύλινδρος αέρα για την ελεύθερη διαδρομή του τροχού

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.2 Ηλεκτρικό διάγραμμα κυκλώματος



QS Κύριος διακόπτης

ST Θερμικό ρελέ

KM Επαφέας κινητήρα

SB1 Κουμπί ανύψωσης

SB3 Διακόπτης διακοπής έκτακτης ανάγκης

SB5 Διακόπτης ισοστάθμισης ελεύθερης ανύψωσης τροχού

SQ1 CE Κουμπί διακοπής

JD Βομβητής

YV1 Κύρια διαδρομή ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας

YV3 Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα για ισοστάθμιση ελεύθερης διαδρομής τροχού

QV1 Πνευματική βαλβίδα κύριας διαδρομής

M Κινητήρας

T Μετασχηματιστής

PH Φράγμα φωτός

SB2 Πλήκτρο χαμήλωμα

SB4 Διακόπτης ισοστάθμισης

SA1 Διακόπτης επιλογής κύριας ανύψωσης/ανύψωσης χωρίς τροχούς

SQ2 Διακόπτης ασφαλείας σχοινιού

V Ανορθωτής

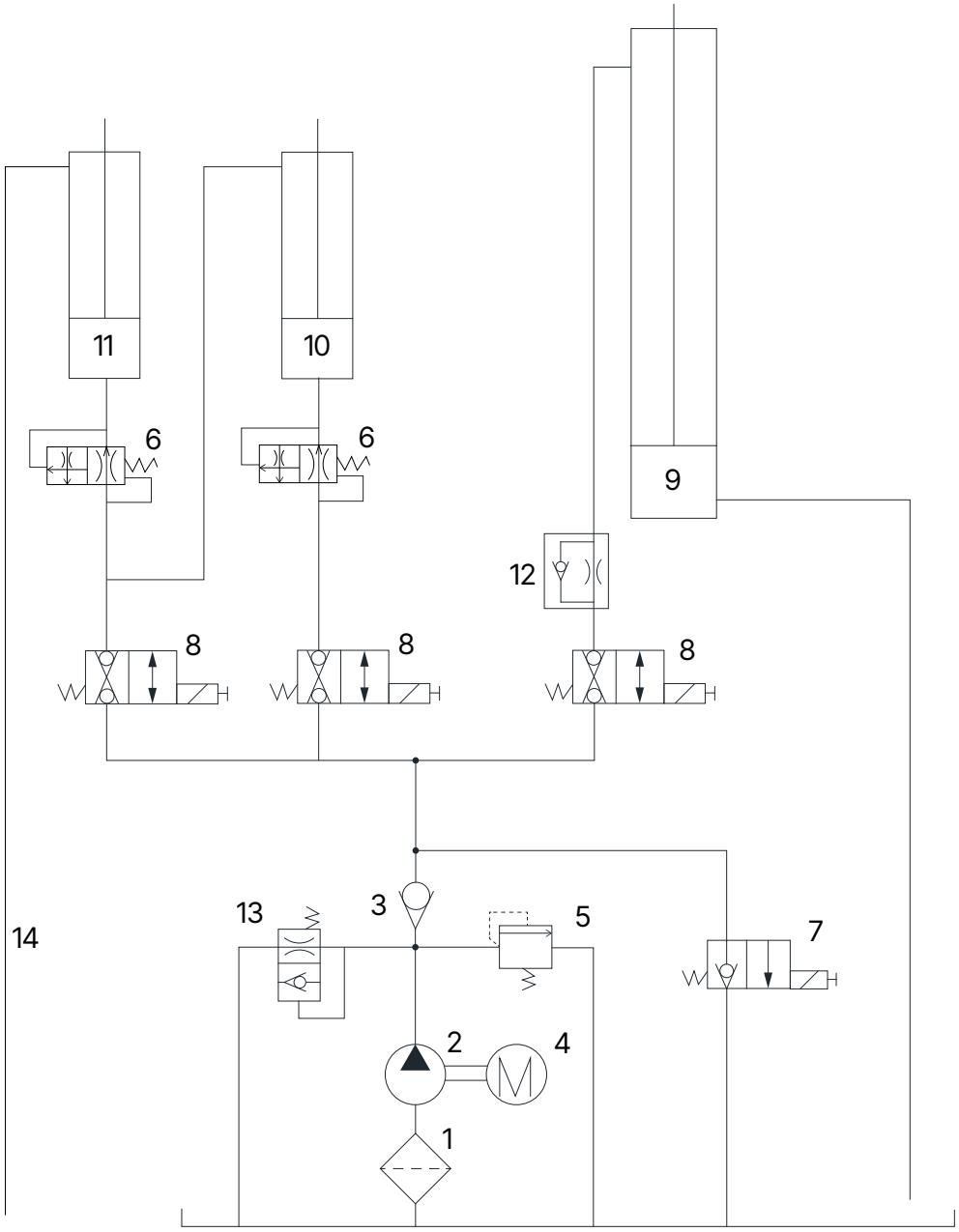
YV2 Ελεύθερη διαδρομή τροχού ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας

YV4 Βαλβίδα χαμήλωσης

QV2 Ελεύθερη διαδρομή τροχού πνευματικής βαλβίδας

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

6.3 Διάγραμμα υδραυλικού κυκλώματος



1	Φίλτρο λαδιού	**2**	Αντλία γραναζιών
3	Βαλβίδα ελέγχου	**4**	Κινητήρας
5	Βαλβίδα ανακούφισης	**6**	Βαλβίδα μείωσης ταχύτητας
7	Βαλβίδα καθόδου	**8**	Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
9	Κύρια διαδρομή υδραυλικού κυλίνδρου	**10**	Κύριος κύλινδρος
11	Δευτερεύων κύλινδρος	**12**	Περιοριστής ροής
13	Βαλβίδα εκκίνησης	**14**	Ελεύθερη διαδρομή επιστροφής

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7 ΚΆΡΤΑ ΕΓΓΎΗΣΗΣ

Διεύθυνση εμπόρου:	Διεύθυνση πελάτη:
Εταιρεία (αριθμός πελάτη, κατά περίπτωση):	Εταιρεία (αριθμός πελάτη, κατά περίπτωση):
Υπεύθυνος επικοινωνίας:	Υπεύθυνος επικοινωνίας:
Οδός:	Οδός:
ΤΚ & Πόλη:	ΤΚ & Πόλη:
Τηλέφωνο & Φαξ:	Τηλέφωνο & Φαξ:
Email:	Email:
Κατασκευαστής & Μοντέλο:	Μοντέλο: Έτος κατασκευής:
Σειριακός αριθμός:	Αριθμός αναφοράς:

Περιγραφή μηνύματος:

Περιγραφή των ανταλλακτικών που απαιτούνται:

Ανταλλακτικό:	Αριθμός ανταλλακτικού:	Αριθμός ανταλλακτικού: Ποσότητα:

Σημαντικές σημειώσεις:
Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό, παραμελημένη συντήρηση ή μηχανική βλάβη. Για συστήματα που δεν έχουν εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη της ATH-Heinl, η εγγύηση περιορίζεται στην παροχή των απαραίτητων ανταλλακτικών.

Ζημιές κατά τη μεταφορά:

☐ Προφανές ελάττωμα — (Ορατή βλάβη μεταφοράς, σημείωση στο δελτίο αποστολής του μεταφορέα, αποστολή αντιγράφου του δελτίου αποστολής και φωτογραφιών αμέσως στην ATH-Heinl)

☐ Κρυφό ελάττωμα — (Η ζημιά μεταφοράς εντοπίζεται μόνο κατά την αποσυσκευασία των εμπορευμάτων, αποστολή αναφοράς ζημιάς με φωτογραφίες στην ATH-Heinl εντός 24 ωρών)

Τόπος και ημερομηνία

Υπογραφή και σφραγίδα

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

7.1 Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης προϊόντος

Πέντε έτη

- Στη δομή της συσκευής

Ένα έτος (υπό κανονικές συνθήκες/χρήση εντός του πεδίου εφαρμογής της εγγύησης)

- Στις μονάδες τροφοδοσίας
- Υδραυλικοί κύλινδροι
- Όλα τα άλλα εξαρτήματα φθοράς, όπως περιστρεφόμενοι δίσκοι, λαστιχένιες πλάκες, καλώδια, αλυσίδες, βαλβίδες, διακόπτες κ.λπ.

Εξαίρεση από την εγγύηση

- Ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, κακή χρήση, ζημιά κατά τη μεταφορά, ακατάλληλη εγκατάσταση, ένταση ή έλλειψη της απαιτούμενης συντήρησης.
- Βλάβες που οφείλονται σε αμέλεια ή μη τήρηση των καθορισμένων οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου ή/και άλλων συνοδευτικών οδηγιών.
- Εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Εξαρτήματα που δεν έχουν αναφερθεί ρητά, αλλά αντιμετωπίζονται ως γενικά εξαρτήματα φθοράς.
- Ζημιές από νερό που προκαλούνται π.χ. από βροχή, υπερβολική υγρασία, διαβρωτικό περιβάλλον ή άλλους ρύπους.
- Ατέλειες που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία.

Η ΕΓΓΎΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΎΕΙ ΕΆΝ Η ΚΆΡΤΑ ΕΓΓΎΗΣΗΣ ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΑΠΟΣΤΑΛΕΊ ΣΤΗΝ ATH-HEINL.

Επισημαίνεται ότι ζημιές και δυσλειτουργίες που οφείλονται σε μη τήρηση των εργασιών συντήρησης και ρύθμισης (σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας ή/και τις οδηγίες), σε ελαττωματικές ηλεκτρικές συνδέσεις (περιστρεφόμενο πεδίο, ονομαστική τάση, προστασία ασφαλειών) ή σε ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση, εγκατάσταση σε εξωτερικό χώρο, τεχνικές τροποποιήσεις) αποκλείουν την αξίωση εγγύησης!

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8 ΒΙΒΛΊΟ ΔΟΚΙΜΏΝ

Υπόδειξη

Το παρόν βιβλίο δοκιμών (συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου) αποτελεί σημαντικό μέρος των οδηγιών λειτουργίας ή του προϊόντος.

!!!ΠΑΡΑΚΑΛΟΎΜΕ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ!!!

Επιθεώρηση

Το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται από κατάλληλη και εγκεκριμένη εταιρεία ή φορέα μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, της παράδοσης, της διδασκαλίας, εάν είναι απαραίτητο, και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα λειτουργίας.

Σε περίπτωση τροποποιήσεων ή επεκτάσεων του τύπου του προϊόντος, πρέπει να τηρείται και να γίνεται αποδεκτό ένα πρόσθετο ημερολόγιο δοκιμών.

Πεδίο επιθεώρησης

Εκτός από την καλή λειτουργία, την καθαριότητα και τις προδιαγραφές συντήρησης, πρέπει να ελέγχονται ιδίως τα εξαρτήματα ολόκληρου του συστήματος που σχετίζονται με την ασφάλεια.

Τεχνικά στοιχεία

ανατρέξτε στις συνημμένες οδηγίες λειτουργίας

Πινακίδα τύπου

Σημειώστε όλα τα παρακάτω στοιχεία

Κατασκευαστής και τύπος των χρησιμοποιούμενων υλικών στερέωσης

ATH-Heinl

Typ **Type**		**Serien #** **Serial #**	
Spannung **Voltage**		**Baujahr** **Year of built**	
Leistung **Power**		**Tragkraft** **Capacity**	

Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG
Gewerbepark 9 | 92278 Illschwang
GERMANY | Assembly in China

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.1 Πρωτόκολλο εγκατάστασης και παράδοσης

Τοποθεσία εγκατάστασης:	**Συσκευή/εγκατάσταση:**
Εταιρεία:	Κατασκευαστής:
Οδός:	Τύπος/Μοντέλο:
Πόλη:	Αριθμός σειράς:
Χώρα:	Έτος κατασκευής:

Το προϊόν που αναφέρεται παραπάνω έχει συναρμολογηθεί, έχει ελεγχθεί ως προς τη λειτουργία και την ασφάλεια και έχει τεθεί σε λειτουργία. Η εγκατάσταση πραγματοποιήθηκε από:

☐ Ο χειριστής ☐ Ο εμπειρογνώμονας

Ο χειριστής επιβεβαιώνει την ορθή εγκατάσταση του τύπου του προϊόντος, ότι έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας και του πρωτοκόλλου και ότι τις τηρεί αναλόγως, καθώς και ότι διατηρεί τα έγγραφα αυτά προσβάσιμα στους εντεταλμένους χειριστές ανά πάσα στιγμή.

Ο χειριστής επιβεβαιώνει ότι μετά την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία από εκπαιδευμένο άτομο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (εμπειρογνώμονα), έχει λάβει οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία, το χειρισμό, τις σχετικές με την ασφάλεια προδιαγραφές, τη συντήρηση και τη φροντίδα του μηχανήματος, έχει λάβει τα έγγραφα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές του μηχανήματος και ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΉ ΣΗΜΕΊΩΣΗ:
ΣΕ ΠΕΡΊΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΛΗΡΟΎΝΤΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΠΆΝΩ ΣΗΜΕΊΑ, Η ΑΞΊΩΣΗ ΕΓΓΎΗΣΗΣ ΛΉΓΕΙ!

Η εγγύηση ισχύει μόνο σε περίπτωση τήρησης και απόδειξης της σωστής εγκατάστασης, παράδοσης, ενδεχομένως της διδασκαλίας του μηχανήματος καθώς και της ετήσιας συντήρησης από εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή ειδικό. Το διάστημα μεταξύ 2 διαστημάτων συντήρησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 12 μήνες. Σε περίπτωση μη τυποποιημένης χρήσης ή χρήσης σε πολλές βάρδιες ή εποχιακή χρήση, πρέπει να συμφωνηθεί ½ ετήσια επιθεώρηση και συντήρηση.

Οι αξιώσεις εγγύησης γίνονται δεκτές μόνο εάν έχουν εκπληρωθεί όλα τα σημεία του πρωτοκόλλου και των οδηγιών λειτουργίας, η αξίωση υποβάλλεται αμέσως μετά την ανακάλυψη και το παρόν **πρωτόκολλο** αποστέλλεται **στον κατασκευαστή σε συνδυασμό με το πρωτόκολλο συντήρησης και, κατά περίπτωση, το πρωτόκολλο σέρβις**.

Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση (πεδίο εφαρμογής, αξιώσεις και προδιαγραφές), όπως περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Από την εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές και οι αξιώσεις που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό, παράλειψη συντήρησης και φροντίδας, χρήση ακατάλληλων ή μη προδιαγεγραμμένων υλικών συναρμολόγησης, λειτουργίας, συντήρησης και φροντίδας, μηχανικές βλάβες, επέμβαση στον εξοπλισμό χωρίς συνεννόηση ή από μη εξουσιοδοτημένους ειδικούς. Για συστήματα που δεν έχουν εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο εμπειρογνώμονα, η εγγύηση περιορίζεται με συμφωνία του κατασκευαστή το πολύ στην παροχή των απαραίτητων ανταλλακτικών.

Ονοματεπώνυμο και σφραγίδα της εταιρείας του εμπειρογνώμονα, εάν είναι απαραίτητο αριθμός και όνομα VKH	Ημερομηνία και υπογραφή του εμπειρογνώμονα
Ονοματεπώνυμο και σφραγίδα της εταιρείας του φορέα εκμετάλλευσης	Ημερομηνία και υπογραφή του φορέα εκμετάλλευσης

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών

8.2 Σχέδιο δοκιμών

Δοκιμές	1	2	3	4	5	6
Ημερομηνία						
Πινακίδα τύπου						
Σύντομες οδηγίες λειτουργίας						
Οδηγίες λειτουργίας						
Ετικέτα ασφαλείας						
Σήμανση για τη λειτουργία						
Περαιτέρω σήμανση						
Κατασκευή (παραμόρφωση, ρωγμές)						
Στήριξη και σταθερότητα						
Κατάσταση του δαπέδου από σκυρόδεμα (ρωγμές)						
Κατάσταση / γενική κατάσταση						
Κατάσταση / καθαριότητα						
Κατάσταση / συντήρηση και σφράγιση						
Κατάσταση / υγρά						
Κατάσταση / Λίπανση						
Κατάσταση / Αδρανή						
Κατάσταση / Drive						
Κατάσταση / Κινητήρας						
Κατάσταση / Κιβώτιο ταχυτήτων						
Κατάσταση / Κύλινδρος						
Κατάσταση / Βαλβίδα						
Κατάσταση / Ηλεκτρικός έλεγχος						
Κατάσταση / Ηλεκτρικοί διακόπτες						
Κατάσταση / Ηλεκτρικοί διακόπτες						
Κατάσταση / Ηλεκτρικές γραμμές						
Κατάσταση / Υδραυλικές γραμμές						
Κατάσταση / Υδραυλικά εξαρτήματα						
Κατάσταση / Πνευματικές γραμμές						
Κατάσταση / Πνευματική βιδωτή σύνδεση						
Κατάσταση / Στεγανότητα						
Κατάσταση / Μπουλόνια και ρουλεμάν						
Κατάσταση / Εξαρτήματα φθοράς						
Κατάσταση / Καλύμματα						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Δοκιμές	1	2	3	4	5	6
Ημερομηνία						
Κατάσταση / Λειτουργίες υπό φορτίο						
Κατάσταση / Εξαρτήματα σχετικά με την ασφάλεια						
Κατάσταση / Ηλεκτρική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Υδραυλική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Πνευματική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Μηχανική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Λειτουργίες υπό φορτίο						
Εκδοθέν αυτοκόλλητο επιθεώρησης						

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

8.3 Έκθεση επιθεώρησης

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Ευρήματα επιθεώρησης

Κατά την τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε δοκιμή επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτείται *) επανέλεγχος.

(τόπος, ημερομηνία)	(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)
Επιβεβαίωση αποδοχής:	(Όνομα εμπειρογνώμονα)
	(Τίτλος εργασίας)
	(Διεύθυνση)
	(Απασχολείται από)
Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)	
Σημειωμένα ελαττώματα **)	
Διορθωμένες ελλείψεις **)	

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)	(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)
Επιβεβαίωση αποδοχής:	(Όνομα εμπειρογνώμονα)
	(Τίτλος εργασίας)
	(Διεύθυνση)
	(Απασχολείται από)
Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)	
Σημειωμένα ελαττώματα **)	
Διορθωμένες ελλείψεις **)	

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)	(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)
Επιβεβαίωση αποδοχής:	(Όνομα εμπειρογνώμονα)
	(Τίτλος εργασίας)
	(Διεύθυνση)
	(Απασχολείται από)
Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)	
Σημειωμένα ελαττώματα **)	
Διορθωμένες ελλείψεις **)	

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)	(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)
Επιβεβαίωση αποδοχής:	(Όνομα εμπειρογνώμονα)
	(Τίτλος εργασίας)
	(Διεύθυνση)
	(Απασχολείται από)
Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)	
Σημειωμένα ελαττώματα **)	
Διορθωμένες ελλείψεις **)	

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

9 ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

® Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων / Με επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών και τεχνικών αλλαγών
Ημερομηνία κυκλοφορίας: 15.09.2023 / Κατασκευαστής του προϊόντος ATH-Heinl GmbH & Co. KG

ATH-Heinl

www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com

